

Serie Actuators

Cilindro a Cartuccia

Cartridge Cylinders
Einschraubzylinder
Vérins cartouche
Cilindros de cartucho
Cilindro Plug

Ø 6-16 mm



Serie CA - CAF

Pag. 18.4

MiniCilindri

MiniCylinders
Minizylinder
Mini-vérins
Minicilindros
Mini-cilindros

ISO 6432 - Ø 8-25 mm



Serie Mini

Pag. 18.7

MiniCilindri Inox

MiniCylinders Inox
Minizylinder Inox
Mini-vérins inox
Minicilindros Inox
Mini-cilindros Inox

ISO 6432 - Ø 16-25 mm



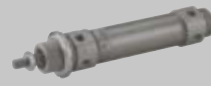
Serie Mini Inox

Pag. 18.20

Cilindro A95

Cilindros A95
Zylinder A95
Vérins A95
Cilindros A95
Cilindros A95

Ø 32-63 mm



Serie A95

Pag. 18.25

Cilindri Compatti

Compact Cylinder
Kompaktzylinder
Vérins compacts
Cilindros Compactos
Cilindros Compactos

Ø 12-100 mm



Serie Q

Pag. 18.35

Cilindri Corsa Breve

Short Stroke Cylinders
Kurzhubzylinder
Vérins à faible course
Cilindros Carrera Corta
Cilindros de curso Reduzido

Ø 12-100 mm



Serie B

Pag. 18.48

Cilindro

Cylinder
Zylinder
Vérins
Cilindros
Cilindros

ISO 15552 - Ø 32-125 mm



Serie L

Pag. 18.64

Cilindro

Cylinder
Zylinder
Vérins
Cilindros
Cilindros

ISO 6431 - Ø 160-320 mm



Serie E

Pag. 18.74

Cilindro

Cylinder
Zylinder
Vérins
Cilindros
Cilindros

ISO 15552 - Ø 32-125 mm



Serie X

Pag. 18.78

Cilindro INOX

Cylinder INOX
Zylinder INOX
Vérins INOX
Cilindros INOX
Cilindros INOX

ISO 15552 - Ø 32-125 mm



Serie V

Pag. 18.86

Cilindro Steli Gemellati

Twin piston rod Cylinders
Twin Kolbenstange Zylinder
Vérins à deux tiges
Cilindros de vástagos gemelos
Cilindro de haste dupla

ISO 15552 - Ø 32-100 mm



Serie NHA

Pag. 18.91

Cilindri Compatti

Compact Cylinder
Kompaktzylinder
Vérins compacts
Cilindros Compactos
Cilindros Compactos

ISO 21287 - Ø 20-100 mm



Serie W

Pag. 18.98

Cilindri Compatti

Compact Cylinder
Kompaktzylinder
Vérins compacts
Cilindros Compactos
Cilindros Compactos

Ø 125-250 mm



Serie P

Pag. 18.108

Accessori per Cilindri

Accessories for Cylinders
Befestigungselemente für Zylinder
Accessoires pour Vérins
Accesorios para Cilindros
Accesorios para Cilindros

ISO 6431 - ISO 15552 - ISO 21287



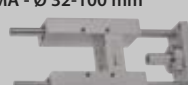
Accessories

Pag. 18.112

Unità di Guida

Guide Units
Führungseinheiten
Unités de guidage
Unidades de Guiado
Guia para cilindros

ISO 15552 - Ø 12-25 mm
ISO 6431 VDMA - Ø 32-100 mm



Guide Units

Pag. 18.126

Cilindri con guida integrata

Double-acting magnetic twin-guide cylinders
Zylinder mit integrierter führung
Vérins avec guide intégré
Cilindros con vástagos paralelos
Cilindros com haste dupla

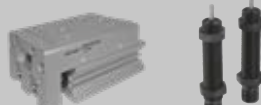


Serie CG01 - CG02

Pag. 18.136

Cilindro con tavola di scorrimento

Slide cylinder
Zylinder mit Schiebetisch
Vérin avec table linéaire
Cilindros guiados con mesa de deslizamiento
Cilindros com mesa deslizante



SHOCK
ABSORBER

Serie CG04

Pag. 18.147

Cilindri Senza Stelo

Rodless Cylinder
Kolbenstangenlose Zylinder
Vérins Sans Tige
Cilindro Neumático sin vástago
Cilindro Pneumático sem haste



Serie R

Pag. 18.160

Cilindri Rotanti

Rotary cylinders ISO 15552
Drehzylinder ISO 15552
Vérins rotatifs ISO 15552
Cilindros rotativos ISO 15552
Cilindros rotativos ISO 15552



Serie XR - RT01 - RT03S

Pag. 18.179

Pinze pneumatiche

Pneumatic gripper
Pneumatische greifer
Pince pneumatique
Pinza neumática
Garra pneumática



Serie GR01F - GR02F - GR03F - GR04F - GR05F

Pag. 18.201

Sensori

Sensor
Sensoren
Capteurs
Sensores
Sensores



DT - DC

Pag. 18.228



DTEX - ATEX

Pag. 18.234



DSL - DSH

Pag. 18.235



Accessories

Pag. 18.238 - 18.239

ATTUATORI PNEUMATICI

PNEUMATIC ACTUATORS

PNEUMATISCHE ANTRIEBE

ACTIONNEURS PNEUMATIQUES

ACTUADORES NEUMÁTICOS

ATUADORES PNEUMÁTICOS



Serie Actuators

New
SERIE L - CILINDRI ISO 15552 / 6431

CYLINDER ISO 15552 / 6431
 ZYLINDER ISO 15552 / 6431
 VÉRINS ISO 15552 / 6431
 CILINDROS ISO 15552 / 6431
 CILINDROS ISO 15552 / 6431


Light weight

Low friction

Clean design

Adjustable cushion

Long lasting quality

Multiple version for every application

Aluminium piston


SERIE T

Ø 32÷125

Serie T tubo in alluminio con tiranti.
 Serie T Aluminum profile with tie rods.
 Serie T Aluminiumrohre mit Gewindestangenbefestigung.
 Serie T tube en aluminium avec tirants.
 Serie T Camisa en aluminio perfil redondo con tirantes.
 Série T Tubo de alumínio com tirantes.



FORZE E CONSUMI

FORCES AND CONSUMPTIONS
KRÄFTE UND LUFTVERBRAUCH
FORCES ET CONSOMMATIONS D'AIR
FUERZAS Y CONSUMOS
FORÇAS E CONSUMOS

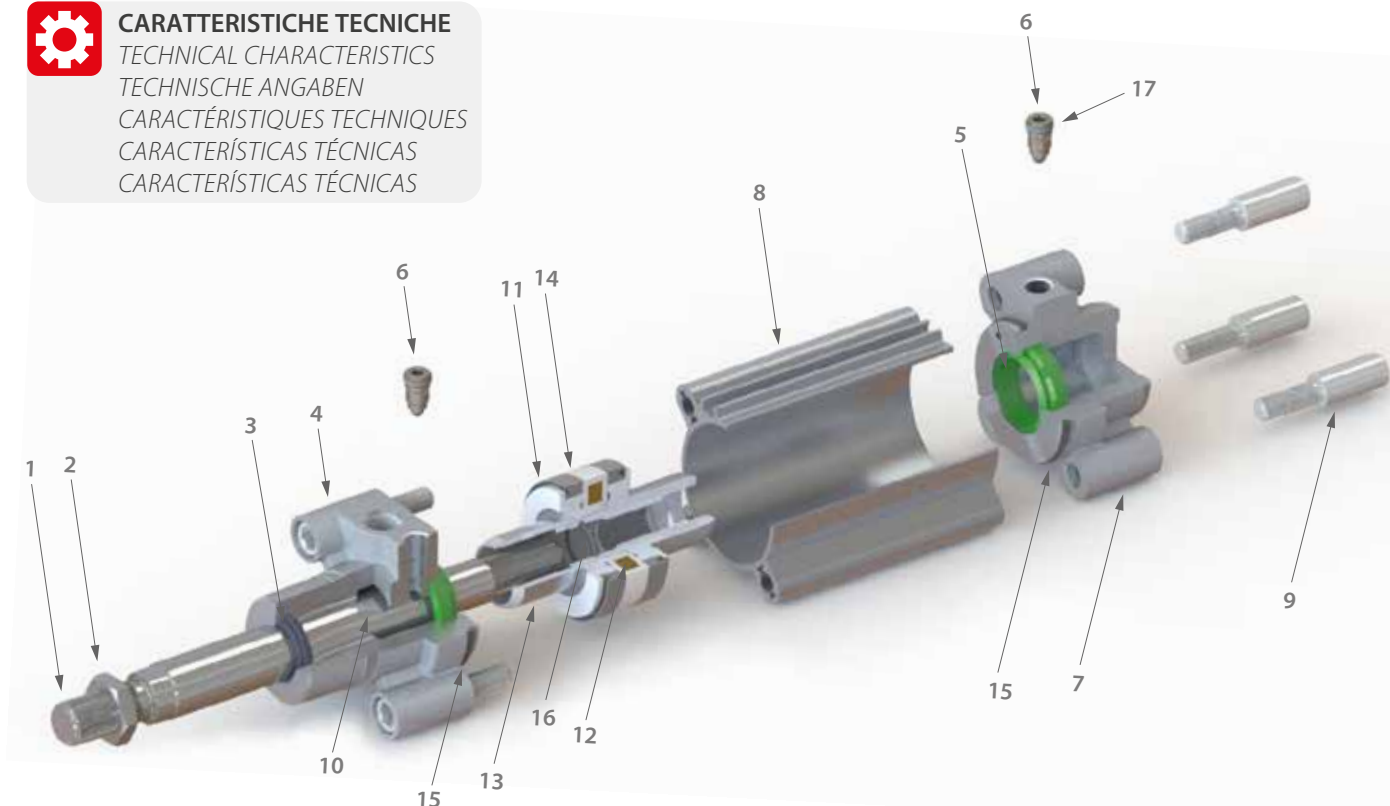
Vedi pag. 18.62 - 18.63

See page 18.62 - 18.63
Siehe Seite 18.62 - 18.63
Voir pag. 18.62 - 18.63
Ver pág. 18.62 - 18.63
Ver pág. 18.62 - 18.63



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Materiali e Componenti / Standard

IT

- 1 Asta pistone acciaio C40 Cromato
- 2 Dado in acciaio zincato
- 3 Guarnizione asta in PU
- 4 Testata anteriore in alluminio
- 5 Guarnizioni ammortizzo in NBR
- 6 Spillo ammortizzatore in Acciaio zincato
- 7 Testata posteriore in alluminio
- 8 Camicia cilindro in alluminio anodizzato
- 9 Vite di fissaggio in Acciaio zincato
- 10 Boccola KU
- 11 Guarnizioni pistone in NBR
- 12 Magnete in plastroferrite
- 13 Pistone in alluminio
- 14 Fascia guida
- 15 O-Ring in NBR (Testata Anteriore)
- 16 O-Ring in NBR (Pistone)
- 17 O-Ring in NBR (Vite Ammortizzo)

Component Parts and Materials / Standard

GB

- 1 Chrome-plated Steel C40 piston rod
- 2 Zinc-plated steel nut
- 3 PU rod seal
- 4 Aluminium front head
- 5 NBR cushion seal
- 6 Zinc-plated steel cushion screw
- 7 Aluminium rear head
- 8 Anodized Aluminium cylinder profile.
- 9 Zinc-plated screw
- 10 KU bushing
- 11 NBR piston seals
- 12 Plastroferrite magnet
- 13 Aluminium piston
- 14 Guide
- 15 NBR O-Ring (front head)
- 16 NBR O-Ring (piston)
- 17 NBR O-Ring (cushion screw)

Komponenten und Materialien / Standard

DE

- 1 Kolbenstange Stahl C40 verchromt
- 2 Stahlmutter verzinkt
- 3 Kolbenstangendichtung aus PU
- 4 Zylinderkopf Aluminium
- 5 Dämpfungsdichtung aus NBR
- 6 Dämpfungsschraube Stahl verzinkt
- 7 Zylinderdeckel Aluminium
- 8 Zylinderrohr Aluminium eloxiert
- 9 Flanschschrauben Stahl verzinkt
- 10 Deckel KU
- 11 Kolbendichtung aus Polyurethan oder NBR
- 12 Magnetring Plastroferrit
- 13 Kolbenflansch Aluminium
- 14 Führung
- 15 O-Ring Dichtung aus NBR (Zylinderkopf)
- 16 O-Ring Dichtung aus NBR (Kolben)
- 17 O-Ring Dichtung aus NBR (Dämpfungsschraube)

Matériaux et Composants / Standard

FR

- 1 Tige de piston en acier chromé C40
- 2 Ecrou en acier galvanisé
- 3 Joint de tige en PU
- 4 Flasque avant en aluminium
- 5 Joint d'amortisseur en NBR
- 6 Vis de réglage d'amortisseur en acier galvanisé
- 7 Flasque arrière en aluminium
- 8 Corps en aluminium anodisé
- 9 Vis en acier galvanisé
- 10 Flasque KU
- 11 Joint de piston en polyuréthane ou NBR
- 12 Aimants en plastroferrite
- 13 Piston en aluminium
- 14 Bande de guidage ou Guide
- 15 Joint torique en NBR (Flasque)
- 16 Joint torique en NBR (Piston)
- 17 Joint torique en NBR (Vis de réglage d'amortisseur)

Materiales y componentes / Standard

ES

- 1 Vástago pistón acero C40 Cromato
- 2 Tuerca en acero zincado
- 3 Junta vástago en PU
- 4 Tapa anterior en aluminio
- 5 Junta de amortiguación en NBR
- 6 Tornillo de amortiguación en Acero zincado
- 7 Tapa posterior en aluminio
- 8 Camisa cilindro en aluminio anodizado
- 9 Tornillos de fijación en Acero zincado
- 10 Cojinete KU
- 11 Juntas pistón en poliuretano o NBR
- 12 Magnete en plastroferrita
- 13 Pistón en aluminio
- 14 Guía
- 15 Junta tórica en NBR (Tapa anterior)
- 16 Junta tórica en NBR (Pistón)
- 17 Junta tórica en NBR (Tornillos amortiguación)

Materiais e Componentes / Standard

PT

- 1 Haste do cilindro em Aço C40 Cromado
- 2 Porca em aço zincado
- 3 Vedação da haste em PU
- 4 Cabeçote frontal em alumínio
- 5 Vedação do amortecimento em NBR
- 6 Parafuso de Regulagem do Amortecimento em Aço Zincado
- 7 Cabeçote traseiro em alumínio
- 8 Camisa do cilindro em alumínio anodizado
- 9 Parafusos de fixação em Aço Zincado
- 10 Bucha KU
- 11 Vedação do êmbolo em poliuretano ou NBR
- 12 Imã em plastroferrite
- 13 Êmbolo em alumínio
- 14 Guia e protetor do magnético
- 15 O-ring em NBR (Cabeçote frontal)
- 16 O-ring em NBR (Êmbolo)
- 17 O-ring em NBR (Parafuso do amortecimento)



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

SILICON

FREE

II 2GD Ex h IIC T6

Ex



Fluidi compatibili

Aria compressa filtrata lubrificata e non lubrificata.

Fluids

Filtered and lubricated compressed air as well as non lubricated air.

Geeignete Medien

Gefilterte geölte und nicht geölte Druckluft.

Fluides compatibles

Air comprimé filtré, lubrifié ou non lubrifié.

Fluidos compatibles

Aire comprimido filtrado lubricado y no lubricado.

Fluidos compatíveis

Ar comprimido filtrado e lubrificado ou não lubrificado.



Alesaggi

Bores

Durchmesser

Diamètres

Diámetros

Diâmetros

32 - 40 - 50 - 63 - 80 - 100 - 125 mm



Funzionamento

Semplice effetto magnetico o non magnetico. Doppio effetto ammortizzato magnetico o non magnetico, stelo singolo o passante. Tandem.

Functioning

Single acting magnetic or non-magnetic. Double cushioned acting single or double end rod, magnetic or non-magnetic. Tandem.

Funktion

Einfachwirkend magnetisch oder nicht magnetisch. Doppeltwirkend einseitig oder durchgehende Kolbenstange, magnetisch oder nicht magnetisch, gedämpft. Tandemzylinder.

Exécutions

Simple effet Magnétique ou non-Magnétique. Double effet Magnétique ou non-Magnétique, tige de piston simple ou traversante. Amortisseur Tandem.

Funcionamiento

Simple efecto magnético o no magnético. Doble efecto amortiguado magnético o no magnético vástago simple o pasante. Tandem.

Funcionamento

Simple ação magnético ou não-magnético. Dupla ação com amortecimento, magnético ou não-magnético, haste simples ou passante Tandem.



Temperature NBR

Temperatures NBR

Temperatur NBR

Températures NBR

Temperaturas NBR

Temperaturas NBR

0 °C (-20 °C con aria secca)

(-20 °C with dry air)

(-20 °C mit trockener Luft)

(-20 °C avec air sec)

(-20 °C con aire seco)

(-20 °C com ar seco)

+ 80 °C



Sensori consigliati

Sensors recommended

Empfohlene Sensoren

Capteurs recommandés

Sensores recomendados

Sensores aconselhados



Corse Standard

Standard Strokes

Standardhub

Courses standards

Carreras Standard

Cursos Padrão

from 25 to 1000 mm

Corse a richiesta: fino a 2700 mm

Strokes on Demand: Up to 2700 mm

Auf Anfrage: Bis 2700 mm

Course sur demande: Jusqu'à 2700 mm

Carreras bajo Demanda: Hasta 2700 mm

Cursos sob encomenda: Até 2700 mm



Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões

1 bar (0.1 MPa)

10 bar (1 MPa)

Pressione di spunto: 0,3 bar (0.03 MPa)

Starting pressure: 0,3 bar (0.03 MPa)

Schaumdruck: 0,3 bar (0.03 MPa)

Pression de démarrage: 0,3 bar (0.03 MPa)

Presión de arranque: 0,3 bar (0.03 MPa)

Pressão de partida: 0,3 bar (0.03 MPa)

DT


FORZE E CONSUMI

FORCES AND CONSUMPTIONS
KRÄFTE UND LUFTVERBRAUCH
FORCES ET CONSOMMATIONS D'AIR
FUERZAS Y CONSUMOS
FORÇAS E CONSUMOS

Valori compatibili per Serie X - E - V - P - N - L

Compatible for Series X - E - V - P - N - L
Kompatibel für die Serien X - E - V - P - N - L
Compatible avec les Séries X - E - V - P - N - L
Valores compatibles para Serie X - E - V - P - N - L
Valores compatíveis para Séries X - E - V - P - N - L

Forze di spinta e tiro - Thrust and traction forces - Schub-und zugkräfte - Force de poussée et de traction - Fuerza de empuje y tracción - Força de avanço e recuo.

Cilindro Cylinder Zylinder Vérins Cilindro Cilindro	Stelo Rod Stange Tige Vástago Haste	Superficie utile Working Surface Arbeitsfläche Surface de travail Superficie útil Superficie útil	Pressione di lavoro Operating pressure Betriebsdruck Pression de service Presión de trabajo Pressão de operação									
Ø	Ø	mm ²	bar									
			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
			Forza sviluppata Output force Zylinderkraft Force du vérin Fuerza desarrollada Força desenvolvida N									
32	12	S = 804 T = 691	72 62	144 124	216 186	288 248	360 310	432 372	504 434	576 496	648 558	720 620
40	16	S = 1257 T = 1056	110 95	220 190	330 285	440 380	550 475	660 570	770 665	880 760	990 855	1100 950
50	20	S = 1963 T = 1649	175 148	350 296	525 444	700 592	875 740	1050 888	1225 1036	1400 1184	1575 1332	1750 1480
63	20	S = 3117 T = 2803	280 250	560 500	840 750	1120 1000	1400 1250	1680 1500	1960 1750	2240 2000	2520 2250	2800 2500
80	25	S = 5027 T = 4536	450 405	900 810	1350 1215	1800 1620	2250 2025	2700 2430	3150 2835	3600 3240	4050 3645	4500 4050
100	25	S = 7854 T = 7363	700 660	1400 1320	2100 1980	2800 2640	3500 3300	4200 3960	4900 4620	5650 5280	6360 5940	7000 6600
125	32	S = 12270 T = 11468	1104 1032	2208 2064	3312 3096	4416 4128	5520 5160	6624 6192	7728 7224	8832 8256	9936 9288	11040 10320
160	40	S = 20096 T = 18840	1774 1663	3548 3326	5322 4990	7097 6653	8871 8316	10645 9980	12419 11643	14194 13307	15968 14970	17742 16633
200	40	S = 31440 T = 30144	2772 2661	5544 5322	8316 7984	11089 10645	13861 13307	16633 15968	19406 18629	22178 21291	24950 23952	27723 26614
250	50	S = 48750 T = 46800	4331 4158	8663 8316	12995 12475	17326 16663	21658 20792	25990 24950	30322 29109	34653 33267	38985 37426	43317 41584
320	63	S = 78872 T = 76776	7097 6822	14194 13644	21291 20466	28388 27288	35485 34110	42582 40932	49679 47754	56776 54576	63873 61398	70971 68220

S : Spinta
Thrust
Schub
Poussée
Empuje
Avanço

T : Trazione
Traction
Zugkraft
Traction
Tracción
Recuo

Cilindro Cylinder Zylinder Vérins Cilindro Cilindro	Carico molla Load spring Federbelastung Charge du ressort Carga Muelle Força da Mola	25	50	Corsa Stroke Hub Course Carrera Curso	80	100
Ø				75		
				Forza sviluppata Output force Zylinderkraft Force du vérin Fuerza desarrollada Força desenvolvida N		
32	R	50	41	33	31,5	24,5
	C	58	58	58	58	58
40	R	52	43	34	32	25
	C	61	61	61	61	61
50	R	92	77	64	60	49
	C	110	110	110	110	110
63	R	92	77	64	60	49
	C	110	110	110	110	110
80	R	117	98	79	75	59
	C	138	138	138	138	138
100	R	117	98	79	75	59
	C	138	138	138	138	138

R : Carico Molla a Riposo
Load of spring at rest
Feder in Ruhstellung
Ressort en position neutre
Carga Muelle en Reposo
Força da Mola em Repouso

C : Carico Molla Compressa
Load of compressed spring
Feder komprimiert
Ressort comprimé
Carga Muelle Comprimido
Força da Mola Comprimida

Consumi cilindro - Cylinder air consumption - Zylinder Luftverbrauch - Consommation d'air des vérins - Consumo cilindro - Consumo de ar do cilindro.

Cilindro Cylinder Zylinder Vérins Cilindro Cilindro	Stelo Rod Stange Tige Vástago Haste	Superficie utile Working Surface Arbeitsfläche Surface de travail Superficie útil Superficie útil	Pressione di lavoro Operating pressure Betriebsdruck Pression de service Presión de trabajo Pressão de operação	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Ø	Ø	mm²	bar										
			Consumo aria per ogni 10 mm di corsa Air consumption for each 10 mm of stroke Luftverbrauch pro 10 mm Hub Consommation d'air par 10 mm de course Consumo aire para cada 10 mm de carrera Consumo de ar para cada 10 mm de curso NI										
32	12	S = 804 T = 691	0,016 0,014	0,024 0,021	0,032 0,028	0,040 0,035	0,048 0,041	0,056 0,048	0,064 0,055	0,072 0,062	0,080 0,069	0,088 0,076	
40	16	S = 1257 T = 1056	0,025 0,021	0,038 0,032	0,050 0,042	0,063 0,053	0,075 0,063	0,088 0,074	0,101 0,084	0,113 0,095	0,126 0,106	0,138 0,116	
50	20	S = 1963 T = 1649	0,039 0,033	0,059 0,049	0,079 0,066	0,098 0,082	0,118 0,099	0,137 0,115	0,157 0,132	0,177 0,148	0,196 0,165	0,216 0,181	
63	20	S = 3117 T = 2803	0,062 0,056	0,094 0,084	0,125 0,112	0,156 0,140	0,187 0,168	0,218 0,196	0,249 0,224	0,281 0,252	0,312 0,280	0,343 0,308	
80	25	S = 5027 T = 4536	0,101 0,091	0,151 0,136	0,201 0,181	0,251 0,227	0,302 0,272	0,352 0,318	0,402 0,363	0,452 0,408	0,503 0,454	0,553 0,499	
100	25	S = 7854 T = 7363	0,157 0,147	0,236 0,221	0,314 0,295	0,393 0,368	0,471 0,442	0,550 0,515	0,628 0,589	0,707 0,663	0,785 0,736	0,864 0,810	
125	32	S = 12270 T = 11468	0,245 0,229	0,368 0,344	0,491 0,459	0,614 0,573	0,736 0,688	0,859 0,803	0,982 0,917	1,104 1,032	1,227 1,147	1,350 1,261	
160	40	S = 20096 T = 18840	0,402 0,377	0,603 0,565	0,804 0,754	1,005 0,942	1,206 1,130	1,407 1,319	1,608 1,507	1,809 1,696	2,010 1,884	2,211 2,072	
200	40	S = 31440 T = 30144	0,628 0,603	0,942 0,904	1,256 1,206	1,570 1,507	1,884 1,809	2,198 2,110	2,512 2,412	2,826 2,713	3,140 3,014	3,454 3,316	
250	50	S = 48750 T = 46800	0,981 0,942	1,472 1,413	1,963 1,884	2,453 2,355	2,948 2,826	3,434 3,297	3,925 3,768	4,415 4,239	4,906 4,710	5,400 5,181	
320	63	S = 78872 T = 76776	1,610 1,545	2,411 2,320	3,215 3,100	4,020 3,863	4,820 4,630	5,626 5,408	6,430 6,181	7,234 6,954	8,038 7,726	8,843 8,450	

S : Spinta
Thrust
Schub
Poussée
Empuje
Avanço

T : Trazione
Traction
Zugkraft
Traction
Tracción
Recuo


Tabella dei codici di ordinazione
Ordering codes
Bestellschlüssel
Code de commande
Tabla de codificación para pedidos
Tabela de codificação para compra

SERIE	Esecuzione Execution Ausführung Exécutions Ejecución Execução	Ø mm	Corsa Stroke Hub Course Carrera Curso mm	Versione Version Version Version Version Versão	Varianti Choices Varianten Options Variantes Variações
-------	--	---------	--	--	---

L H

0 3 2
0 0 2 5


▲ **LB** Semplice effetto magnetico
Single-Acting Magnetic
Einfachwirkend Magnetisch
Simple Effet Magnétique
Simple Efecto Magnético
Simples Ação Magnético

● **LH** Doppio effetto ammortizzato magnetico
Double acting cushioned magnetic
Doppeltwirkend Dämpfung Magnetisch
Double Effet Amortisseurs Magnétique
Doble Efecto Amortiguado Magnético
Dupla Ação Magnético com Amortecimento

● **LL** Doppio effetto stelo passante ammortizzato magnetico
Double Acting cushioned magnetic with double rod end
Doppeltwirkend Durchgehender Kolben Dämpfung Magnetisch
Double Effet Tige Traversante Amortisseurs Magnétique
Doble efecto vástago pasante amortiguado magnético
Dupla ação haste passante magnético com amortecimento

= Stelo Maschio
Male rod
Aussengewinde
Filetage mâle
Vástago Macho
Haste macho

B Bloccastelo Assemblato
Piston Rod Lock Assembled
Feststelleinheit Montiert
Verrouillage Assemblé
Unidad de bloqueo Montada
Freio Montado

T Tandem
Tandem
Tandem
Tandem
Tandem

032
040
050
063
080
100
125

0025
0040
0050
0060
0075
0080
0100
0125
0150
0160
0200
0250
0300
0320
0350
0400
0450
0500
0600
0700
0800
0900
1000

= Standard
Standard
Standard
Standard
Standard
Standard

T Tiranti
Tie rods
Gezogen
Tirants
Tirantes

= Standard NBR
Standard NBR
Standard NBR
Standard NBR
Standard NBR
Standard NBR

PU Poliuretano
Polyurethane
Polyurehan
Polyuréthane
Poliuretano
Poliuretano

F Versione -40°
-40° Versione
Version -40°C
Version -40°C
Versión -40°C
Versão -40°C

VS Solo Guarnizioni Stelo in FKM
Only Rod Seals in FKM
Kolbenstangendichtung aus FKM
Joint de tige en uniquement FKM
Sólo junta vástago en FKM
Vedação da haste em FKM

IS Stelo inox
Stainless steel rod
Kolbenstange Edelstahl
Tige en acier inoxydable
Vástago inox
Haste em Inox

V Tutte le guarnizioni in FKM
All FKM seals
Alle Dichtungen aus FKM
Tous les joints en FKM
Todas las juntas en FKM
Todas as vedações em FKM

W Versione per acqua con prodotti chimici
Water and chemical Version
Wasser und Reinigungsmittel beständig
Version pour Eau avec produits chimiques
Version para agua con productos químicos
Versão para água com produtos químicos

R Raschiatore metallico (NBR)
Metal Scraper (NBR)
Metall Abstreifer (NBR)
Joint racleur métallique (NBR)
Rascador metálico (NBR)
Raspador metálico (NBR)

IVR Resistente alla corrosione, compatibile agli agenti chimici.
Corrosion resistant and chemical agents compatible.
Korrosionsbeständig und chemikalienverträglich.
Résistant à la corrosion, compatible agents chimiques.
Resistente a corrosion, compatible com agentes químicos.
Resistente a corrosão, compatível com agentes químicos.

A richiesta corse intermedie o superiori;
corsa massima 2700 mm.

Intermediate or higher strokes are available upon request Maximum stroke 2700 mm.

Auf Anfrage Zwischenhübe oder länger als 1000; hub maximum 2700 mm.

Autres courses sur demande; course maximale 2700 mm.

Bajo demanda carreras intermedias o superiores; carrera máxima 2700 mm.

Corros intermedidrios e superiores sob encomenda; curso máximo 2700 mm.

Ø mm	Corse - Strokes - Hub - Courses - Carreras - Cursos mm																			
	25	40	50	60	75	80	100	125	150	160	200	250	300	320	350	400	450	500	600	700
32	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
40	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
50	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
63	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
80	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
100	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
125	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●

LE VERSIONI E COMBINAZIONI PIÙ COMUNI

MOST POPULAR VERSIONS
OFT ANGEFRAGTE VERSIONEN
VERSIONS PLUS COURANTES
VERSIONES MÁS COMUNES
VERSÕES MAIS COMUNS

L H 0 3 2 0 0 2 5

STANDARD PER AUTOMAZIONE

Standard automation
Standard für die automatisierung
Normes pour l'automatisation
Standard para la automatización
Padrão - para automação



-10 / +80 °C
NBR SEALS - LOW FRICTION

L H 0 3 2 0 0 2 5 P U

MAGGIORE DURATA

Long life
Hohe lebendauer
Longue durée de vie
Larga duración
Vedação de longa duração



-20 / +80 °C
PU SEALS



L H 0 3 2 0 0 2 5 V

ALTA TEMPERATURA E COMPATIBILITÀ CHIMICA

High Temperature and chemical compatible
Hochtemperatur und chemikalienverträglich
Haute température et compatibilité chimique
Alta temperatura y compatibilidad química
Alta temperatura e compatibilidade química



-10 / +150 °C
FKM SEALS



L H 0 3 2 0 0 2 5 I S

STELLO IN INOX

Stainless steel rod
Kolbenstange aus edelstahl
Tige en inox
Vástago en acero inoxidable
Haste em aço inoxidável



-10 / +80 °C
NBR SEALS - LOW FRICTION
ROD: AISI 303



L H 0 3 2 0 0 2 5 F

BASSA TEMPERATURA

Low temperatures
Tief temperatur
Basse température
Baja temperatura
Baixa temperatura



-40 / +80 °C
PU SEALS



L H 0 3 2 0 0 2 5 F R

BASSA TEMPERATURA CON RASCHIATORE METALLICO

Low temperatures with metal scraper
Tief temperatur mit metallabstreifer
Basse température avec joint racleur métallique
Baja temperatura con rascador metálico
Baixa temperatura com raspador metálico



-40 / +80 °C
PU SEALS
METAL SCRAPER



L H 0 3 2 0 0 2 5 W

RESISTENTE ALL'ACQUA E LAVAGGIO CHIMICO

Water and chemical washing resistant
Wasser und Reinigungsmittel beständig
Résistance à l'eau et nettoyage chimique
Resistente al agua y el lavado químico
Resistente a limpeza com água e químicos



-10 / +60 °C
PU SEALS - WATERPROOF
ROD: AISI 303
SPECIAL PAINTING



L H 0 3 2 0 0 2 5 I V R

RESISTENTE ALLA CORROSIONE E COMPATIBILE AGLI AGENTI CHIMICI

Corrosion resistant and chemical agents compatible
Korrosionsbeständig und chemikalienverträglich
Résistant à la corrosion, compatible agents chimiques
Resistente a corrosión, compatible con agentes químicos
Resistente a corrosão, compatível com agentes químicos



-10 / +150 °C
FKM SEALS
ROD: AISI 303
SPECIAL PAINTING
METAL SCRAPER



LH

DOPPIO EFFETTO AMMORTIZZATO MAGNETICO

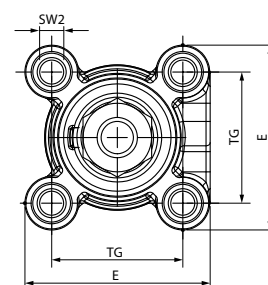
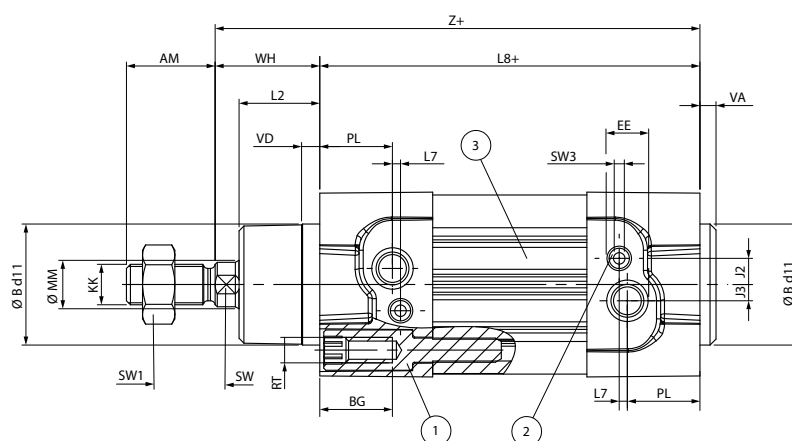
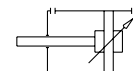
DOUBLE ACTING CUSHIONED MAGNETIC

DOPPELTWIRKEND DÄMPFUNG MAGNETISCH

DOUBLE EFFET AMORTISSEURS MAGNÉTIQUE

DOBLE EFECTO AMORTIGUADO MAGNÉTICO

DUPLA AÇÃO MAGNÉTICO COM AMORTECIMENTO



1 = Vite ad esagono incassato con filetto femmina per montaggio degli elementi di fissaggio S e per il montaggio diretto
 Socket head screw with female thread for mounting attachments
 Einbaubuchse für Gewindebefestigungen
 Embase taraudée pour le montage de fixations
 Tornillos con hexágono interior con rosca hembra para el montaje de los elementos de fijación y para el montaje directo
 Parafuso com sextavado interno e rosca fêmea para montagem dos elementos de fixação S e para montagem direta

2 = Viti per la regolazione dei deceleratori
 Regulating screw for adjustable end-position cushioning
 Einstellschraube für die Endlagendämpfung
 Vis de régulation pour fin de course réglable et amortis.
 Tornillos para la regulación de la amortiguación
 Parafusos para a regulagem do amortecimento pneumático

3 = Scanalatura per montaggio sensore
 Slot for proximity sensor
 Nuten für die Montage von magnetischen Sensoren
 Rainure pour la fixation de capteur de proximité
 Ranhura para montaje sensores
 Ranhura para montagem do sensor

+ = Aggiungere la corsa

Add Stroke

Hinzufügen des hubes

Additionner la course

Añadir la carrera

Adicionar o curso

Ø	ØB ^{d11}	VD	VA	L2	WH	ØMM	SW	KK	AM	SW1	Z	L8	BG	RT	SW2	E	TG	EE	PL	J3	J2	L7	SW3
32	30	10	4	20	26	12	10	M10X1.25	22	17	120	94	18	M6	6	46	32.5	G1/8	18	4	6.5	2	2.5
40	35	10.5	4	22	30	16	13	M12X1.25	24	19	135	105	18	M6	6	54	38	G1/4	17.5	3.5	8	5.8	2.5
50	40	11.5	4	28	37	20	17	M16X1.5	32	22	143	106	20	M8	8	64	46.5	G1/4	20.5	7	10	2	4
63	45	15	4	29	37	20	17	M16X1.5	32	22	158	121	20	M8	8	74	56.5	G3/8	22	11	8.5	4	4
80	45	15.7	4	35	46	25	22	M20X1.5	40	30	174	128	19	M10	6	94	72	G3/8	22	11	8.5	4	4
100	55	19.2	4	38	51.5	25	22	M20X1.5	40	30	189.5	138	19	M10	6	111	89	G1/2	26	9	12.5	5	4
125	60	20	6	50	65	32	27	M27X2	54	41	225	160	21	M12	8	135	110	G1/2	30	9	12.5	2.5	4

LL

DOPPIO EFFETTO STELO PASSANTE AMMORTIZZATO MAGNETICO

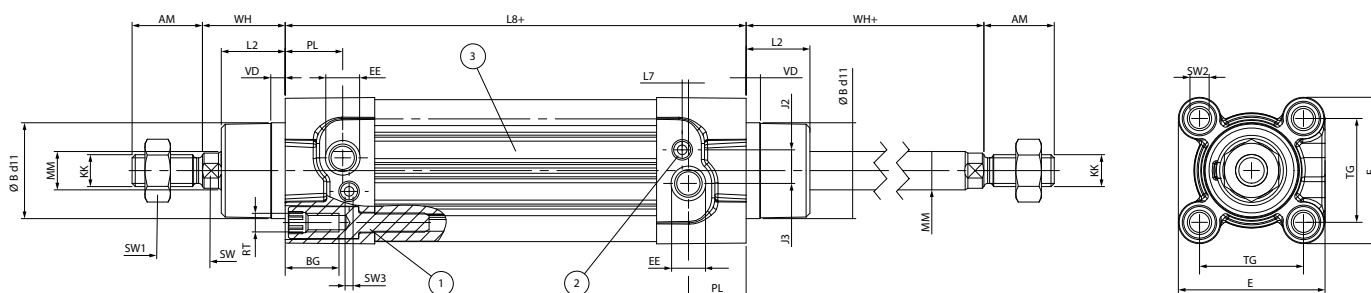
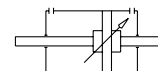
DOUBLE ACTING CUSHIONED MAGNETIC WITH DOUBLE ROD END

DOPPIELTWERKEND DURCHGEHENDER KOLBEN DÄMPFUNG MAGNETISCH

DOUBLE EFFET TIGE TRAVERSANTE AMORTISSEURS MAGNÉTIQUE

DOBLE EFECTO VÁSTAGO PASANTE AMORTIGUADO MAGNÉTICO

DUPLA AÇÃO HASTE PASSANTE MAGNÉTICO COM AMORTECIMENTO



❶ = Vite ad esagono incassato con filetto femmina per montaggio degli elementi di fissaggio e per il montaggio diretto

Socket head screw with female thread for mounting attachments

Einbaubuchse für Gewindefestungen

Embase taraudée pour le montage de fixations

Tornillos con hexágono interior con rosca hembra para el montaje de los elementos de fijación y para el montaje directo

Parafuso com sextavado interno e rosca fêmea para montagem dos elementos de fixação e para montagem direta

❷ = Viti per la regolazione dei deceleratori

Regulating screw for adjustable end-position cushioning

Einstellschraube für die Endlagendämpfung

Vis de régulation pour fin de course réglable et amortis.

Tornillos para la regulación de la amortiguación

Parafusos para a regulagem do amortecimento pneumático

❸ = Scanalatura per montaggio sensore

Slot for proximity sensor

Nuten für die Montage von magnetischen Sensoren

Rainure pour la fixation de capteur de proximité

Ranura para montaje sensores

Ranhura para montagem do sensor

+ = Aggiungere la corsa

Add Stroke

Hinzufügen des hubes

Additionner la course

Añadir la carrera

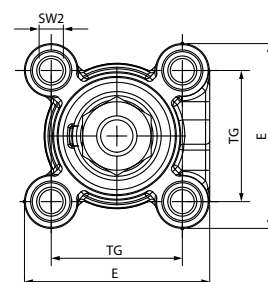
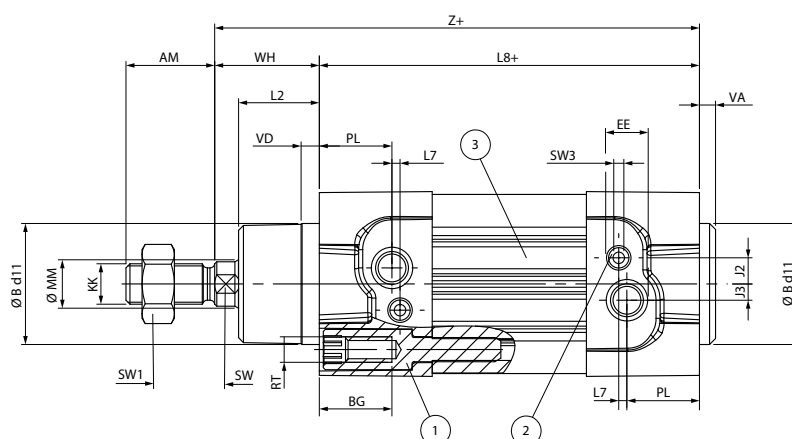
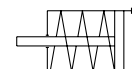
Adicionar o curso

Ø	ØB d11	VD	VA	L2	WH	ØMM	SW	KK	AM	SW1	Z	L8	BG	RT	SW2	E	TG	EE	PL	J3	J2	L7	SW3
32	30	10	4	20	26	12	10	M10X1.25	22	17	120	94	18	M6	6	46	32.5	G1/8	18	4	6.5	2	2.5
40	35	10.5	4	22	30	16	13	M12X1.25	24	19	135	105	18	M6	6	54	38	G1/4	17.5	3.5	8	5.8	2.5
50	40	11.5	4	28	37	20	17	M16X1.5	32	22	143	106	20	M8	8	64	46.5	G1/4	20.5	7	10	2	4
63	45	15	4	29	37	20	17	M16X1.5	32	22	158	121	20	M8	8	74	56.5	G3/8	22	11	8.5	4	4
80	45	15.7	4	35	46	25	22	M20X1.5	40	30	174	128	19	M10	6	94	72	G3/8	22	11	8.5	4	4
100	55	19.2	4	38	51.5	25	22	M20X1.5	40	30	189.5	138	19	M10	6	111	89	G1/2	26	9	12.5	5	4
125	60	20	6	50	65	32	27	M27X2	54	41	225	160	21	M12	8	135	110	G1/2	30	9	12.5	2.5	4

LB

SEMPLICE EFFETTO MAGNETICO

SINGLE-ACTING MAGNETIC
EINFACHWIRKEND MAGNETISCH
SIMPLE EFFET MAGNÉTIQUE
SIMPLE EFECTO MAGNÉTICO
SIMPLES AÇÃO MAGNÉTICO



1 = Vite ad esagono incassato con filetto femmina per montaggio degli elementi di fissaggio e per il montaggio diretto
Socket head screw with female thread for mounting attachments
Einbaubuchse für Gewindebefestigungen
Embase taraudée pour le montage de fixations
Tornillos con hexágono interior con rosca hembra para el montaje de los elementos de fijación y para el montaje directo
Parafuso com sextavado interno e rosca fêmea para montagem dos elementos de fixação e para montagem direta

2 = Viti per la regolazione dei deceleratori
Regulating screw for adjustable end-position cushioning
Einstellschraube für die Endlagendämpfung
Vis de régulation pour fin de course réglable et amortis.
Tornillos para la regulación de la amortiguación
Parafusos para a regulagem do amortecimento pneumático

3 = Scanalatura per montaggio sensore
Slot for proximity sensor
Nuten für die Montage von magnetischen Sensoren
Rainure pour la fixation de capteur de proximité
Ranura para montaje sensores
Ranhura para montagem do sensor

+ = Aggiungere la corsa
Add Stroke
Hinzufügen des hubes
Additionner la course
Añadir la carrera
Adicionar o curso

Ø	ØB d11	VD	VA	L2	WH	ØMM	SW	KK	AM	SW1	Z	L8	BG	RT	SW2	E	TG	EE	PL	J3
32	30	10	4	20	26	12	10	M10X1.25	22	17	145	119	18	M6	6	46	32.5	G1/8	18	4
40	35	10.5	4	22	30	16	13	M12X1.25	24	19	160	130	18	M6	6	54	38	G1/4	17.5	3.5
50	40	11.5	4	28	37	20	17	M16X1.5	32	22	168	131	20	M8	8	64	46.5	G1/4	20.5	7
63	45	15	4	29	37	20	17	M16X1.5	32	22	183	146	20	M8	8	74	56.5	G3/8	22	8
80	45	15.7	4	35	46	25	22	M20X1.5	40	30	199	153	19	M10	6	94	72	G3/8	22	11
100	55	19.2	4	38	51.5	25	22	M20X1.5	40	30	214.5	163	19	M10	6	111	89	G1/2	26	9

New

SERIE L - CILINDRI ISO 15552 / 6431 CON BLOCCASTELO

CYLINDER ISO 15552 / 6431 WITH PISTON ROD LOCK
ZYLINDER ISO 15552 / 6431 MIT FESTELLEINHEIT
VÉRINS ISO 15552 / 6431 AVEC UNITÉ DE VERROUILLAGE
CILINDROS ISO 15552 / 6431 CON BLOQUEO DE VÁSTAGO
CILINDROS ISO 15552 / 6431 COM FREIO DE HASTE

LHB

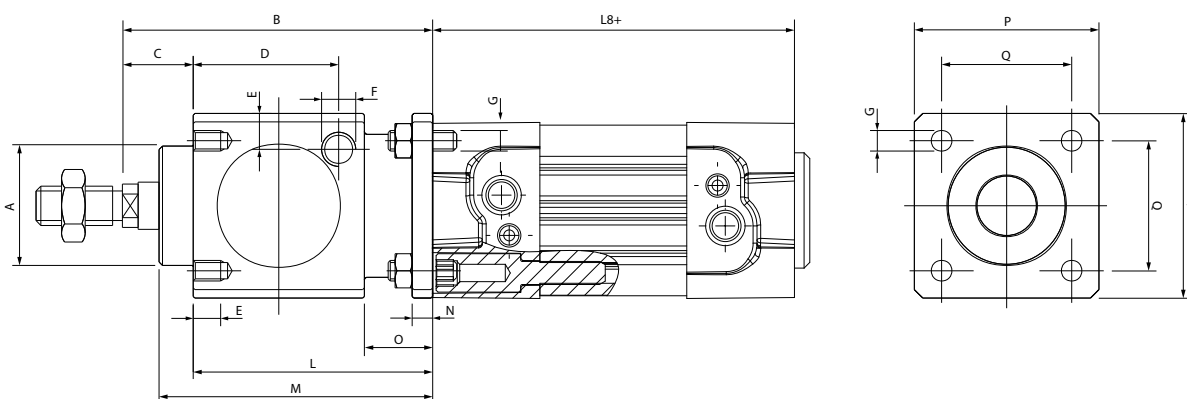
DOPPIO EFFETTO AMMORTIZZATO MAGNETICO CON BLOCCASTELO

DOUBLE ACTING CUSHIONED MAGNETIC WITH PISTON ROD LOCK
DOPPELTWIRKEND DÄMPFUNG MAGNETISCH MIT FESTELLEINHEIT
DOUBLE EFFET AMORTISSEURS MAGNÉTIQUE AVEC UNITÉ DE VERROUILLAGE
DOBLE EFECTO AMORTIGUADO MAGNÉTICO CON UNIDAD DE BLOQUEO
DUPLA AÇÃO MAGNÉTICO COM AMORTECIMENTO E FREIO DE HASTE

LLB

Disponibile anche nella versione stelo passante.

Available double rod end.
Auch Verfügbar Mit Durchgehender Kolbenstange.
Aussi disponibles avec tige traversante.
Disponible también en la versión vástago pasante.
Disponível também na versão haste passante.



+ = Aggiungere la corsa

Add Stroke

Hinzufügen des hubes

Additionner la course

Añadir la carrera

Adicionar o curso

Ø	A	B	C	D	E	F	G	H	L	M	N	O	P	Q	L8
32	30	86	26	33.25	9	1/8"G	M6	8	60	67.5	6	20	47	32.5	94
40	34.5	100	30	42.5	9	1/8"G	M6	8	70	80	6	20	54	38	105
50	40	127	37	58	12.5	1/8"G	M8	12	90	100	8	24	65	46.5	106
63	45	127	37	59	17.5	1/8"G	M8	12	90	100	8	24	75	56.5	121
80	45	156	46	69	17.5	1/4"G	M10	16	110	120	12	32	95	72	128
100	55	161	51	69	20	1/4"G	M10	16	110	120	12	32	114	89	138
125	60	205	65	84.5	19	1/4"G	M12	20	140	156	20	45	138	110	160



Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões

In assenza di pressione: BLOCCATO

Without Pressures: LOCKED

Im drucklosen Zustand: BLOCKIERT

Position en l'absence de pression: BLOQUÉ

En ausencia de Presión: BLOQUEADO

Na ausência de Pressão: TRAVADO

Pressione Cilindro
Cylinder Supply Pressure
Zylinderdruck
Pression de Vérin
Presión cilindro
Pressão do cilindro

Pressione minima di sbloccaggio
Minimum release pressure
Minimale Lösedruck
Pression de déblocage
Presión mínima de desbloqueo
Pressão mínima de desbloqueio

0 ÷ 7 bar (0 ÷ 0.7 Mpa)

2.5 bar (0.25 Mpa)

7 ÷ 10 bar (0.7 ÷ 1 Mpa)

3 bar (0.3 Mpa)

New

SERIE L - CILINDRI ISO 15552 / 6431 - TANDEM

CYLINDER ISO 15552 / 6431 - TANDEM
ZYLINDER ISO 15552 / 6431 - TANDEM
VÉRINS ISO 15552 / 6431 - TANDEM
CILINDROS ISO 15552 / 6431 - TÁNDEM
CILINDROS ISO 15552 / 6431 - TÁNDEM

LHT

TANDEM DOPPIO EFFETTO MAGNETICO

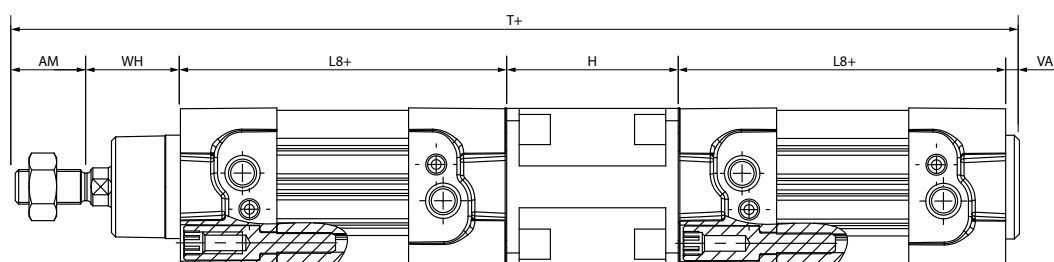
TANDEM DOUBLE-ACTING MAGNETIC

TANDEM DOPPELTWIRKEND MAGNETISCH

TANDEM DOUBLE EFFET AMORTISSEURS MAGNÉTIQUE

TÁNDEM DOBLE EFECTO MAGNÉTICO

TANDEM DUPLA AÇÃO MAGNÉTICO



+ = Aggiungere la corsa

Add Stroke

Hinzufügen des Hubes

Additionner la course

Añadir la carrera

Adicionar o curso

Ø	VA	WH	AM	LB	H	T
32	4	26	22	94	55	295
40	4	30	24	105	55	323
50	4	37	32	106	68	353
63	4	37	32	121	68	383
80	4	46	40	128	92	438
100	4	51.5	40	138	92	463.5
125	6	65	54	160	120	565

Per ulteriori informazioni contattare l'ufficio tecnico.

For further information please contact our technical department.

Für weitere Informationen kontaktieren Sie uns bitte.

Contactez nous pour obtenir de plus amples renseignements.

Para mayor información contactar nuestro departamento técnico.

Para Maiores Informações, por favor contate nosso departamento técnico.

Serie Actuators

Cilindro a Cartuccia

Cartridge Cylinders
Einschraubzylinder
Vérins cartouche
Cilindros de cartucho
Cilindro Plug

Ø 6-16 mm



Serie CA - CAF

Pag. 18.4

MiniCilindri

MiniCylinders
Minizylinder
Mini-vérins
Minicilindros
Mini-cilindros

ISO 6432 - Ø 8-25 mm



Serie Mini

Pag. 18.7

MiniCilindri Inox

MiniCylinders Inox
Minizylinder Inox
Mini-vérins inox
Minicilindros Inox
Mini-cilindros Inox

ISO 6432 - Ø 16-25 mm



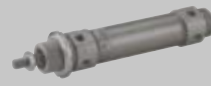
Serie Mini Inox

Pag. 18.20

Cilindro A95

Cilindros A95
Zylinder A95
Vérins A95
Cilindros A95
Cilindros A95

Ø 32-63 mm



Serie A95

Pag. 18.25

Cilindri Compatti

Compact Cylinder
Kompaktzylinder
Vérins compacts
Cilindros Compactos
Cilindros Compactos

Ø 12-100 mm



Serie Q

Pag. 18.35

Cilindri Corsa Breve

Short Stroke Cylinders
Kurzhubzylinder
Vérins à faible course
Cilindros Carrera Corta
Cilindros de curso Reduzido

Ø 12-100 mm



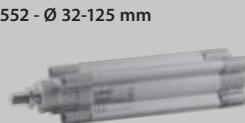
Serie B

Pag. 18.48

Cilindro

Cylinder
Zylinder
Vérins
Cilindros
Cilindros

ISO 15552 - Ø 32-125 mm



Serie L

Pag. 18.64

Cilindro

Cylinder
Zylinder
Vérins
Cilindros
Cilindros

ISO 6431 - Ø 160-320 mm



Serie E

Pag. 18.74

Cilindro

Cylinder
Zylinder
Vérins
Cilindros
Cilindros

ISO 15552 - Ø 32-125 mm



Serie X

Pag. 18.78

Cilindro INOX

Cylinder INOX
Zylinder INOX
Vérins INOX
Cilindros INOX
Cilindros INOX

ISO 15552 - Ø 32-125 mm



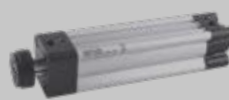
Serie V

Pag. 18.86

Cilindro Steli Gemellati

Twin piston rod Cylinders
Twin Kolbenstange Zylinder
Vérins à deux tiges
Cilindros de vástagos gemelos
Cilindro de haste dupla

ISO 15552 - Ø 32-100 mm



Serie NHA

Pag. 18.91

Cilindri Compatti

Compact Cylinder
Kompaktzylinder
Vérins compacts
Cilindros Compactos
Cilindros Compactos

ISO 21287 - Ø 20-100 mm



Serie W

Pag. 18.98

Cilindri Compatti

Compact Cylinder
Kompaktzylinder
Vérins compacts
Cilindros Compactos
Cilindros Compactos

Ø 125-250 mm



Serie P

Pag. 18.108

Accessori per Cilindri

Accessories for Cylinders
Befestigungselemente für Zylinder
Accessoires pour Vérins
Accesorios para Cilindros
Accesorios para Cilindros

ISO 6431 - ISO 15552 - ISO 21287



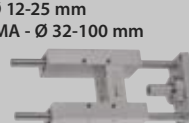
Accessories

Pag. 18.112

Unità di Guida

Guide Units
Führungseinheiten
Unités de guidage
Unidades de Guiado
Guia para cilindros

ISO 15552 - Ø 12-25 mm
ISO 6431 VDMA - Ø 32-100 mm



Guide Units

Pag. 18.127

Cilindri con guida integrata

Double-acting magnetic twin-guide cylinders
Zylinder mit integrierter führung
Vérins avec guide intégré
Cilindros con vástagos paralelos
Cilindros com haste dupla

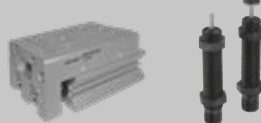


Serie CG01 - CG02

Pag. 18.137

Cilindro con tavola di scorrimento

Slide cylinder
Zylinder mit Schiebetisch
Vérin avec table linéaire
Cilindros guiados con mesa de deslizamiento
Cilindros com mesa deslizante



SHOCK
ABSORBER

Serie CG04

Pag. 18.148

Cilindri Senza Stelo

Rodless Cylinder
Kolbenstangenlose Zylinder
Vérins Sans Tige
Cilindro Neumático sin vástago
Cilindro Pneumático sem haste



Serie R

Pag. 18.161

Cilindri Rotanti

Rotary cylinders ISO 15552
Drehzylinder ISO 15552
Vérins rotatifs ISO 15552
Cilindros rotativos ISO 15552
Cilindros rotativos ISO 15552



Serie XR - RT01 - RT03S

Pag. 18.180

Pinze pneumatiche

Pneumatic gripper
Pneumatische greifer
Pince pneumatique
Pinza neumática
Garra pneumática



Serie GR01F - GR02F - GR03F - GR04F - GR05F

Pag. 18.202

Sensori

Sensor
Sensoren
Capteurs
Sensores
Sensores



DT - DC

Pag. 18.228



DTEX - ATEX

Pag. 18.234



DSL - DSH

Pag. 18.235



Accessories

Pag. 18.238 - 18.239

ATTUATORI PNEUMATICI

PNEUMATIC ACTUATORS

PNEUMATISCHE ANTRIEBE

ACTIONNEURS PNEUMATIQUES

ACTUADORES NEUMÁTICOS

ATUADORES PNEUMÁTICOS



Serie Actuators

SERIE CG01 - CILINDRI CON GUIDA INTEGRATA

DOUBLE-ACTING MAGNETIC TWIN-GUIDE CYLINDERS
ZYLINDER MIT INTEGRIERTER FÜHRUNG
VÉRINS AVEC GUIDE INTÉGRÉ
CILINDROS CON VÁSTAGOS PARALELOS DOBLE EFECTO MAGNETICO
CILINDRO DUPLA AÇÃO MAGNÉTICO COM GUIA DUPLA



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS



Materiali

IT

- Corpo: Lega alluminio
- Piastra: Acciaio
- Stelo: Ø 12÷20 acciaio inox
Ø 25÷63 Acciaio
- Magnete: Plastoferite
- Guarnizioni: NBR
- Ammortizzatore: NBR

Materials

GB

- Body: Aluminum alloy
- Plate: Carbon Steel
- Piston rod: Ø 12÷20 Stainless steel
Ø 25÷63 Carbon Steel
- Magnet: Plastoferite
- NBR seals
- Cushion: NBR

Materialien

DE

- Körper: Aluminium Legierung
- Platte: Stahl
- Kolbenstange: R 12÷20 Edelstahl
R 25÷63 Stahl
- Magnet: Plastoferit
- Dichtungen: NBR
- Stossdämpfer: NBR

Matériaux

FR

- Corps : Alliage d'aluminium
- Plaque : Acier
- Tige: Ø 12÷20 acier inox
Ø 25÷63 Acier
- Aimant : Plastoferite
- Joints : NBR
- Amortissement : NBR

Materiales

ES

- Cuerpo: Aleación de aluminio
- Placa: Acero
- Vástago: Ø 12÷20 acero inox
Ø 25÷63 Acero
- Magnete: Plastoferita
- Juntas: NBR
- Amortiguación: NBR

Materiais

PT

- Corpo: Liga de alumínio
- Placa: Aço
- Haste: Ø 12÷20 aço inox
Ø 25÷63 Aço
- Magnético: Plastoferite
- Vedações: NBR
- Amortecimento: NBR



Pressioni

Pressures
Druckbereich
Pressions
Presiones
Pressões

1 bar (0.1 MPa)

10 bar (1 MPa)



Temperature

Temperatures
Temperatur
Températures
Temperaturas
Temperaturas

-5 °C (No freezing)

+ 60 °C



Fluidi compatibili

Aria (Lubrificazione non necessaria).

Fluids

Air (Lubrication not necessary).

Geeignete Medien

Luft (Schmierung nicht erforderlich).

Fluides compatibles

Air (Lubrification pas nécessaire).

Fluidos compatibles

Aire (Lubrificación no necesaria).

Fluidos compatíveis

Ar (Lubrificação não necessária).



Alesaggi

Bores
Durchmesser
Diamètres
Diámetros
Diâmetros

12-16-20-25-32-40-50-63 mm



Range velocità

Speed range
Verfügbarer Geschwindigkeitsbereich
Plage de vitesse disponible
Rango velocidad
Range de velocidades

50 mm/sec

500 mm/sec


Peso cilindro
Cylinder Weight
Zylinder Gewicht
Poids du vérin
Peso Cilindro
Peso do Cilindro

Ø	Standard stroke (mm)	
	Basic weight	Stroke 5 mm
12	191	21
16	283	28
20	450	45
25	670	63
32	1.210	90
40	1.474	88
50	2.540	140
63	3.345	157

(Unit: g)


Sensori consigliati
Sensors recommended
Empfohlene Sensoren
Capteurs recommandés
Sensores recomendados
Sensores aconselhados
DC 02 PM8
DC 02 P2M
DC 03 PM8
DC 03 P2M
DC 04 PM8
DC 04 P2M

Tabella dei codici di ordinazione
Ordering codes
Bestellschlüssel
Code de commande
Tabla de codificación para pedidos
Tabela de codificação para compra

SERIE	Ø mm	Corsa Stroke Hub Course Carrera Curso mm
-------	---------	--

C G 0 1
0 1 2
0 0 1 0

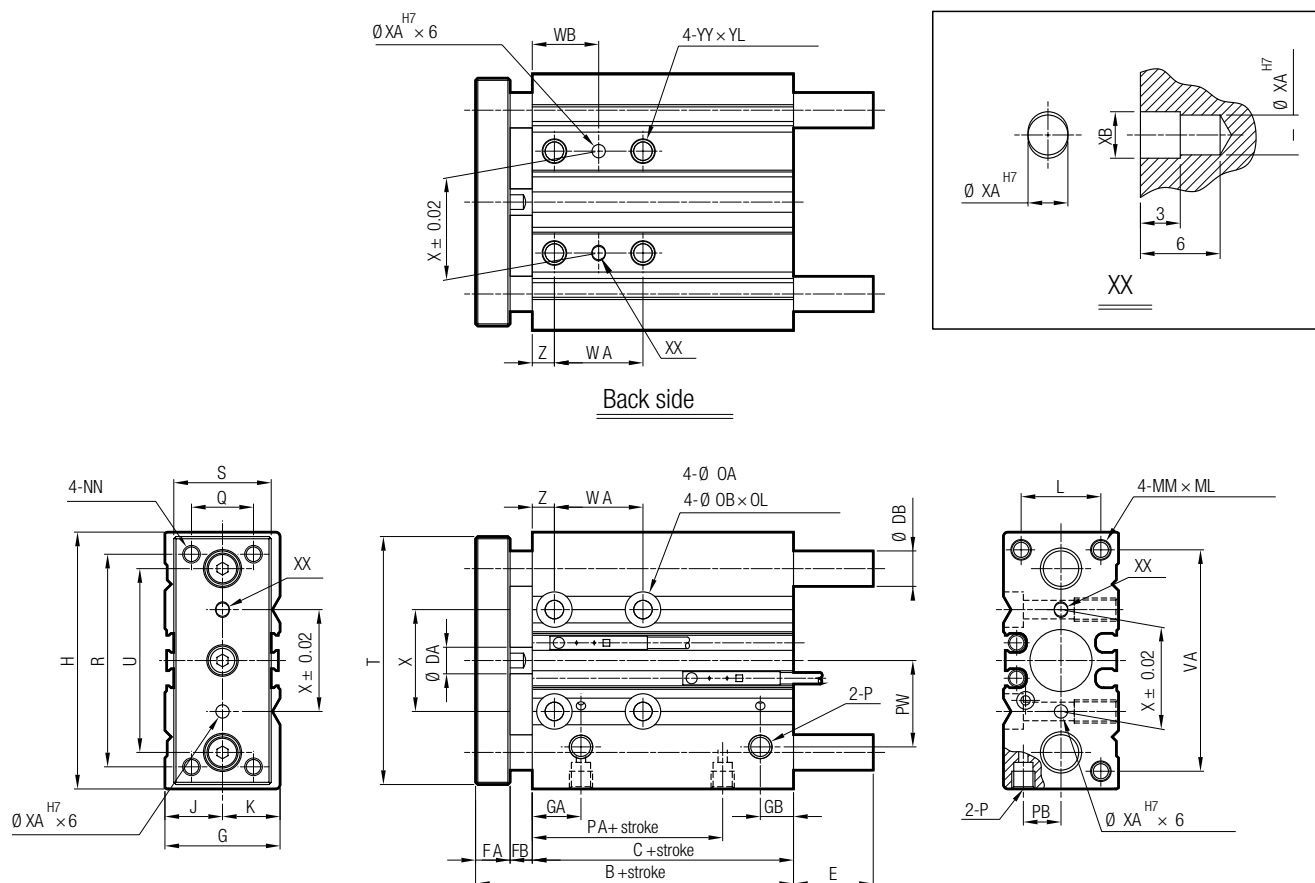
 012
016
020
025
032
040
050
063

 0010
0020
0025
0030
0040
0050
0075
0100
0125
0150
0175
0200
0250
0300
0350
0400

A richiesta corse intermedie o superiori.
Intermediate or higher strokes are available upon request.
Auf Anfrage Zwischenhübe.
Autres courses sur demande.
Bajo demanda carreras intermedias o superiores.
Cursos intermediários ou superiores sob encomenda.

Ø mm	10	20	25	30	40	50	75	100	125	150	175	200	250	300	350	400
12	▲	▲		▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲			
16	▲	▲		▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲			
20		▲		▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲
25		▲		▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲
32			▲			▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲
40			▲			▲	▲	▲								
50			▲			▲	▲	▲								
63			▲			▲	▲	▲								

CG01 Ø 12 ÷ Ø 32



Ø	B	C	DA	DB	FA	FB	G	GA	GB	H	J	K	L	MM	ML	NN	OA	OB	OL
12	42	29	6	8	8	5	26	11	15*	58	13	13	18	M4 x 0,7	10	M4 x 0,7	4,3	8,0	4,5
16	46	33	8	10	8	5	30	11	18**	64	15	15	22	M5 x 0,8	12	M5 x 0,8	4,3	8,0	4,5
20	53	37	10	12	10	6	36	10,5	8,5	85	17	19	24	M5 x 0,8	13	M5 x 0,8	5,2	9,5	5,5
25	53,5	37,5	12	16	10	6	42	11,5	9	96	21	21	30	M6 x 1,0	15	M6 x 1,0	5,2	9,5	5,5
32	59,5	37,5	16	20	12	10	51	12,5	9	116	26	25	34	M8 x 1,25	20	M8 x 1,25	6,6	11,0	7,5

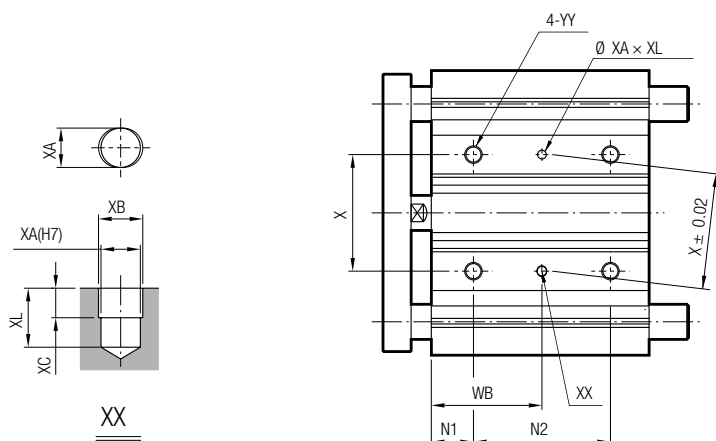
Ø	P	PA	PB	PW	Q	R	S	T	U	VA	X	XA	XB	YY	YL	Z	E		
																	st. 10-50	st. 51 - 100	st. 100+
12	M5 x 0,8	14	8,5	18	14	48	22	56	41,5	50	23	3	3,5	M5 x 0,8	10	5	-	18,5	43
16	M5 x 0,8	15	10,0	19	16	54	25	62	46	56	24	3	3,5	M5 x 0,8	10	5	-	18,5	49
20	G 1/8	12,5	11,5	25	18	70	30	81	55	72	28	3	3,5	M6 x 1,0	12	17	-	31,5	69
25	G 1/8	12,5	13,5	28,5	26	78	38	91	65	82	34	4	4,5	M6 x 1,0	12	17	-	31,5	68,5
32	G 1/8	7	16,0	34	30	96	44	110	80	98	42	4	4,5	M8 x 1,25	16	21	37,5	52,5	80,5

Ø	WA					WB				
	~39st	40~100st	125~200st	201~300st	301st~	20~39st	40~100st	125~200st	201~300st	301st
12	20	40	110	200	-	15	25	60	105	-
16	24	44	110	200	-	17	27	60	105	-
20	24	44	120	200	300	29	39	77	117	167
25	24	44	120	200	300	29	39	77	117	167
32	24	48	124	200	300	33	45	83	121	171

* Quando la lunghezza della corsa è pari a 19mm o inferiore, GB=7,5mm
 When stroke length is equal to 19 mm or less, GB=7,5 mm
 Wenn Hublänge gleich 19 mm oder weniger, GB=7,5 mm
 Lorsque la longueur de la course est égale ou inférieure à 19mm, GB=7,5mm
 Cuando la longitud de la carrera es igual a 19 mm o menor, GB=7,5 mm
 Quando o curso do cilindro é igual ou inferior a 19mm, GB=7,5mm

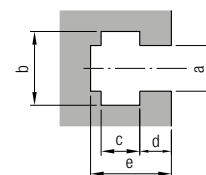
** Quando la lunghezza della corsa è pari a 19mm o inferiore, GB=9mm
 When stroke length is equal to 19 mm or less, GB=9 mm
 Wenn Hublänge gleich 19 mm oder weniger, GB=9mm
 Lorsque la longueur de la course est égale ou inférieure à 19mm, GB=9mm
 Cuando la longitud de la carrera es igual a 19 mm o menor, GB=9 mm
 Quando o curso do cilindro é igual ou inferior a 19mm, GB=9mm

CG01 Ø 40 ÷ Ø 63

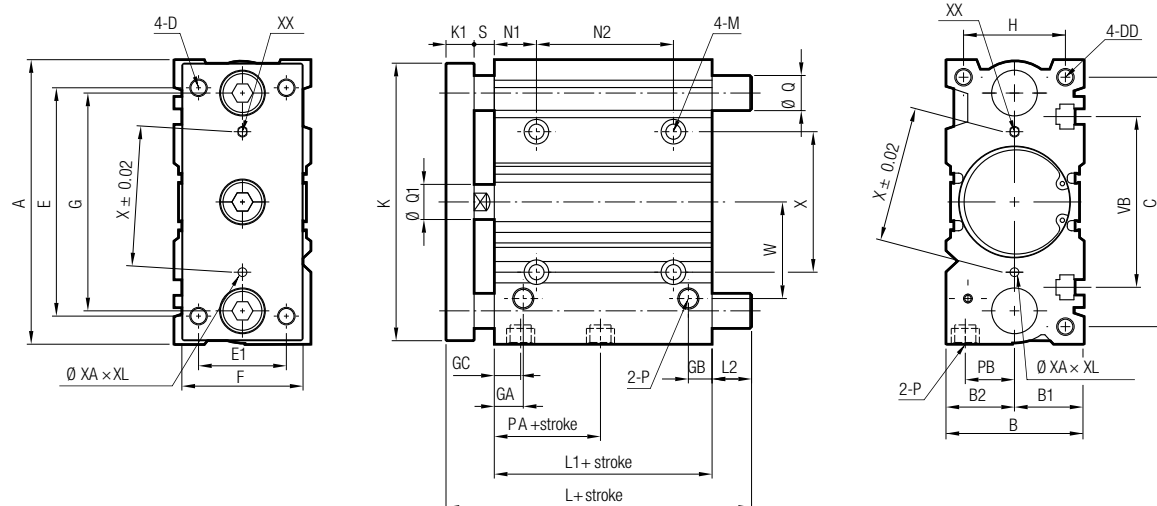


Back side

T slot for hexagon head bolt



Tube I.D.	a	b	c	d	e
40	6.5	10.5	5.5	4	11
50	8.5	13.5	7.5	4.5	13.5
63	11	17.8	10	7	18.5



Ø	A	B	B1	B2	C	D	DD	E	E1	F	G	GA	GB	GC	H	K	K1	L1	M
40	120	54	27	27	106	M8x1,25	M8x1,25x20	104	30	44	86	14	10	14	40	118	12	44	Ø6,6 - Ø11x7,5
50	148	64	32	32	130	M10x1,5	M10x1,5x22	130	40	60	110	14	11	12	46	146	16	44	Ø8,6 - Ø14x9
63	162	78	39	39	142	M10x1,5	M10x1,5x22	130	50	70	124	16,5	13,5	16,5	58	158	16	49	Ø8,6 - Ø14x9

Ø	N1	P	PA	PB	Q1	S	VB	W	X	XA ^{H7}	XB	XC	XL	YY	N2			WB		
															25st	50-75-100 st	100st~	25st	50-75-100 st	100st~
40	22	G 1/8	13	18	16	10	72	38	50	4	4,5	3	6	M8x1,25x16	24	48	124	34	46	84
50	24	G 1/4	9	21,5	20	12	92	47	66	5	6	4	8	M10x1,5x20	24	48	124	36	48	86
63	24	G 1/4	14	28	20	12	110	55	80	5	6	4	8	M10x1,5x20	28	52	128	38	50	88

Ø	L		L2		Q
	25-50st	50st~	25-50st	50st~	
40	97	102	31	36	Ø20
50	106,5	118	34,5	46	Ø25
63	106,5	118	29,5	41	Ø25

**FORZE E CONSUMI**

FORCES AND CONSUMPTIONS

KRÄFTE UND LUFTVERBRAUCH

FORCES ET CONSOMMATIONS D'AIR

FUERZAS Y CONSUMOS

FORÇAS E CONSUMOS

Forze di spinta e tiro - Thrust and traction forces - Schub-und zugkräfte - Force de poussée et de traction - Fuerza de empuje y tracción - Força de avanço e recuo.

Ø Cilindro Cylinder Zylinder Vérins Cilindro Cilindro	Ø Stelo Rod Stange Tige Vástago Haste	Superficie spinta Pushing surface Schubfläche Surface de poussée Superficie de empuje Área de avanço	Superficie trazione Traction surface Zugfläche Surface de traction Superficie de tracción Área de retorno	Pressione di lavoro Operating pressure Betriebsdruck Pression de service Presión de trabajo Pressão de operação										
mm	mm	mm²	mm²	bar										
				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
				Forza sviluppata Output force Zylinderkraft Force du vérin Fuerza desarrollada Força desenvolvida N										
12	6	113,04	84,78	S = T =	10 7,5	20 15	30 22,5	40 30	50 37,5	59,9 44,9	69,9 52,4	79,8 59,9	89,8 67,4	99,8 74,9
16	8	200,96	150,72	S = T =	17,7 13,3	35,5 26,6	53 39,9	71 53,2	88,7 66,5	106,5 79,8	124 93	141,9 106,5	159,7 119,7	177,4 133
20	10	314,00	235,50	S = T =	27,7 20,8	55,4 41,6	83,1 62,4	110,9 83,2	138,6 104	166,3 124,8	194 145,5	221,8 166,3	249,5 187,1	277,23 207,9
25	12	490,62	377,58	S = T =	43,3 33,3	86,6 66,7	130 100	173,3 133,3	216,6 166,7	259,9 200	303,2 233,3	346,5 266,7	389,8 300	433,1 333,4
32	16	803,84	602,88	S = T =	71 53,2	141,9 106,5	212,9 159,7	283,8 212,9	354,9 266,1	425,8 319,4	496,8 372,6	567,8 425,8	638,7 479	709,7 532,2
40	16	1256,00	1055,04	S = T =	110,9 93,1	221,8 186,3	332,6 279,4	443,5 372,6	554,5 465,7	665,4 558,9	776,2 652	887,1 745,2	998 838,3	1108,9 931,5
50	20	1962,50	1648,50	S = T =	173,3 145,5	346,5 291	519,8 436,6	693 582,1	866,3 727,7	1039,6 873,2	1212,9 1018,8	1386,1 1164,4	1559,4 1310	1732,7 1455,5
63	20	3115,66	2801,66	S = T =	275,1 247,4	550,1 494,7	825,2 742	1100,3 989,4	1375,4 1236,8	1650,5 1484,1	1925,6 1731,5	2200,6 1978,9	2475,7 2226,2	2750,8 2473,6

CARICO MASSIMO LATERALE AMMISSIBILE DI LAVORO

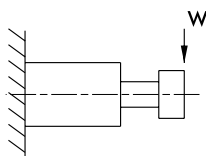
ALLOWABLE LATERAL LOAD

MAXIMAL ZULAESSIGE HORIZONTAL EN KRAEFTE

CHARGE MAXIMALE LATERALE DE TRAVAIL ADMISSIBLE

CARGA MÁXIMA LATERAL ADMISIBLE DE TRABAJO

CARGA MÁXIMA LATERAL ADMISSÍVEL



Ø	Stroke (mm)															
	10	20	25	30	40	50	75	100	125	150	175	200	250	300	350	400
12	31	24	-	19	16	13	37	31	15	13	12	10	9	-	-	-
16	50	39	-	32	27	24	54	45	27	24	21	19	16	-	-	-
20	-	51	-	44	39	35	54	46	74	66	59	54	28	24	21	19
25	-	68	-	59	52	46	72	61	98	88	79	72	53	46	41	37
32	-	-	165	-	-	129	106	90	138	123	111	101	88	77	68	61
40	-	-	203	-	-	164	182	159	-	-	-	-	-	-	-	-
50	-	-	296	-	-	245	273	241	-	-	-	-	-	-	-	-
63	-	-	296	-	-	245	273	241	-	-	-	-	-	-	-	-

(Unit: N)

COPPIA MASSIMA AMMISSIBILE DI ROTAZIONE

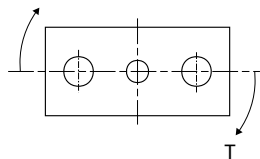
ALLOWABLE ROTATING TORQUE

MAXIMAL ZULAESSIGE ROTATIONS KRAEFTE

COUPLE MAXIMUM DE ROTATION ADMISSIBLE

PAR DE ROTACIÓN MÁXIMO ADMISIBLE

TORQUE DE ROTAÇÃO ADMISSÍVEL



Ø	Stroke (mm)															
	10	20	25	30	40	50	75	100	125	150	175	200	250	300	350	400
12	0,64	0,48	-	0,39	0,32	0,28	0,75	0,63	0,15	0,13	0,12	0,11	0,09	-	-	-
16	1,14	0,9	-	0,74	0,63	0,55	1,23	1,04	0,31	0,27	0,24	0,22	0,18	-	-	-
20	-	1,14	-	1,21	1,07	0,95	1,49	1,25	2,03	1,81	1,63	1,48	0,37	0,32	0,29	0,26
25	-	2,19	-	1,88	1,65	1,47	2,31	1,94	3,15	2,8	2,52	2,3	0,85	0,74	0,66	0,59
32	-	-	6,61	-	-	5,16	4,23	3,59	5,52	4,93	4,45	4,06	1,72	1,50	1,33	1,20
40	-	-	7,00	-	-	5,66	6,27	5,48	-	-	-	-	-	-	-	-
50	-	-	13,0	-	-	10,8	12,0	10,6	-	-	-	-	-	-	-	-
63	-	-	14,7	-	-	12,1	13,5	12,0	-	-	-	-	-	-	-	-

(Unit: N·m)


Scostamento angolare

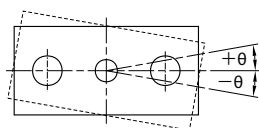
Anti-roll accuracy

Winkelabweichung

Ecartement angulaire

Desviación angular

Precisão angular anti-giro



Ø	Scostamento angolare Anti-roll Accuracy Ecartement angulaire Winkelabweichung Desviación angular Precisão angular anti-giro θ
12	± 0,09°
16	± 0,08°
20	± 0,08°
25	± 0,07°
32	± 0,07°
40	± 0,06°
50	± 0,05°
63	± 0,05°



Grafico per utilizzo come fermo

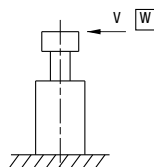
Graph for the use as a stopper (Ø 12 ÷ 32)

Diagramm für die Verwendung als STOPPER (R12 – 32)

Graphique pour utiliser le vérin en tant que butée

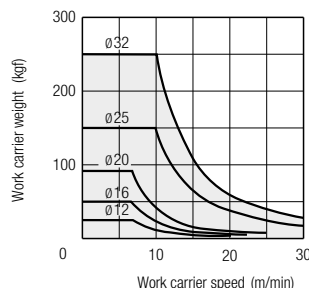
Gráfico para el uso como parado (Ø 12 ÷ 32)

Gráfico para utilização como stopper (Ø 12 ÷ 32)



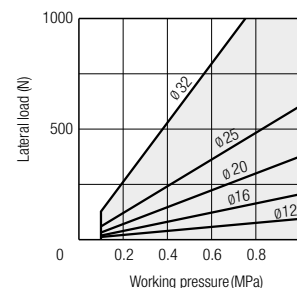
CAPACITÀ DI FERMO

STOP CAPACITY
STOPP KAPAZITÄT
CAPACITÉ D'ARRÊT
CAPACIDAD DE PARADA
CAPACIDADE DE PARADA



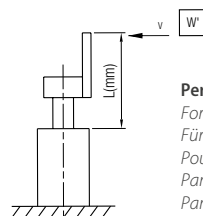
CARICO LATERALE

LATERAL LOAD
NORMALE SEITENKRAEFTE
CHARGE LATÉRALE
CARGA LATERAL
CARGA LATERAL



COEFFICIENTE DI CONVERSIONE

COEFFICIENTS FOR CONVERSION
UMRECHNUNGSKOEFFIZIENTEN
COEFFICIENTS DE CONVERSION
COEFICIENTE DE CONVERSIÓN
COEFICIENTE DE CONVERSÃO



Per attaccare una piastra alla barra di collegamento, scegliere un diametro secondo la formula.

For the use of attaching a plate to the link bar, choose a bore size referring to the formula.

Für die Befestigung einer Platte an die Verbindungsstange, nehmen Sie für die Bohrdurchmesser Bezug auf die Formel.

Pour la fixation d'une plaque à la barre de liaison, choisissez un diamètre suivant la formule.

Para la fijación de una placa sobre la barra, escoger un diámetro referido a la fórmula.

Para aplicações com placas fixadas no cilindro, escolha o diâmetro de acordo com a fórmula.

SERIES	Ø 12	Ø 16	Ø 20	Ø 25	Ø 32
ℓ	40	42	42	42	44

$$W^1 = \frac{W \cdot \ell}{L}$$

W: Peso massimo di lavoro come da grafico per la funzione di bloccaggio.

W: The maximum weight of the working load in the above graph for the stopper's capacity.

W: Höchstleistungsgewicht gemäss Diagramm für die Verriegelungsfunktion

W: Charge maximale de travail donnée dans le graphique ci dessus pour la fonction de verrouillage.

W: Peso máximo para el trabajo realizado en el gráfico superior para la capacidad de paro.

W: Peso máximo da carga de trabalho no gráfico acima para a capacidade do stopper



Grafico utilizzo sollevamento

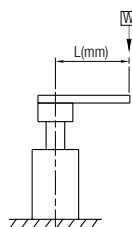
Capacity graph for the use as a LIFTER

Diagramm für die Verwendung als HEBER

Graphique pour utilisation de levage

Gráfico para el uso como elevador

Gráfico para uso como Lifter (levantamento de cargas)



Carico di eccentricità consentito per uso sollevamento alla pressione di 5 bar.
Mostra il valore consentito dinamico a L (mm) dal centro della guida.

Allowable eccentricity load for the use as a lifter at supply pressure 5 bar.

Show the dynamic allowable value at L (mm) from the centre of the guide rod.

Zulässige Exzentrizitäts-Last für die Verwendung als Heber bei 5 bar Betriebsdruck.

Zeigt den dynamisch zulässigen Wert bei L (mm) von der Mitte der Führungsstange

Charge excentrée autorisée pour l'utilisation de levage à la pression de 5 bar.

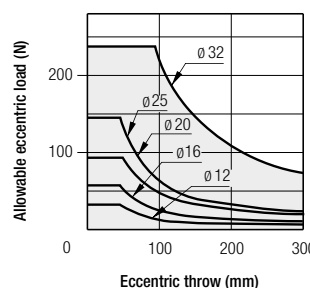
Montrez la valeur dynamique autorisée à L (mm) à partir du centre de guidage.

Carga de excentricidad permitida para el uso como elevador a presión de 5 bar

Muestra el valor dinámico permisible a L (mm) desde el centro del eje de guía.

Distância máxima da carga com relação ao centro do cilindro para aplicações como lifter com pressão de alimentação de 5 bar.

Ver o valor permitido dinâmico em L (mm) a partir do centro da barra de guia.



Cuscinetto scorrimento 10-50 st

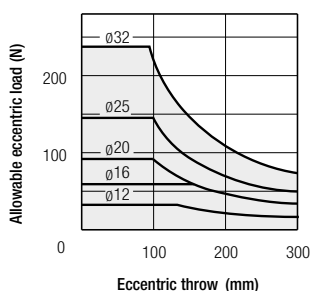
Slide Bearing 10-50 st

Gleitlager 10-50 st

Guide lisse 10-50 st

Cojinete 10-50 st

Deslizamento por esfera 10-50 st



Cuscinetto scorrimento superiore a 51 st

Slide Bearing over 51 st

Gleitlager über 51 st

Guide lisse au delà de 51 st

Cojinete superior 51 st

Deslizamento por esfera 51 st

SERIE CG02 - CILINDRI DOPPIO EFFETTO MAGNETICO GUIDATO

DOUBLE ACTING MAGNETIC DUAL-ROD CYLINDER
 ZYLINDER DOPPELTWIRKEND MAGNETISCH GEFÜHRT
 VÉRIN GUIDÉ DOUBLE EFFET MAGNÉTIQUE
 CILINDROS COMPACTOS GUIADOS DOBLE EFECTO MAGNÉTICO
 CILINDROS DUPLA AÇÃO MAGNÉTICO COM HASTE DUPLA



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



1907/2006
 REACH

2011/65/CE
 RoHS

Materiali

- Corpo: Lega alluminio
- Piastra: Acciaio
- Stelo: Ø 12÷20 acciaio inox
Ø 32 Acciaio
- Magnete: Plastroferrite
- Guarnizioni: NBR
- Ammortizzatore: NBR

IT

Materials

- Body: Aluminum alloy
- Plate: Carbon Steel
- Piston rod: Ø 12÷20 Stainless steel
Ø 32 Carbon Steel
- Magnet: Plastroferrite
- NBR seals
- Cushion: NBR

GB

Materialien

- Körper: Aluminium Legierung
- Platte: Stahl
- Kolbenstange: R 12÷20 Edelstahl
R 32 Stahl
- Magnet: Plastroferrit
- Dichtungen: NBR
- Stossdämpfer: NBR

DE

Matériaux

- Corps : Alliage d'aluminium
- Plaque : Acier
- Tige: Ø 12÷20 acier inox
Ø 32 Acier
- Aimant : Plastroferrite
- Joints : NBR
- Amortissement : NBR

FR

Materiales

- Cuerpo: Aleación de aluminio
- Placa: Acero
- Vástago: Ø 12÷20 acero inox
Ø 32 acero
- Magnete: Plastroferrita
- Juntas: NBR
- Amortiguación: NBR

ES

Materials

- Corpo: Liga de alumínio
- Placa: Aço
- Haste: Ø 12÷20 aço inox
Ø 32 aço
- Magnético: Plastroferrite
- Vedações: NBR
- Amortecimento: NBR

PT


Pressioni

Pressures
 Druckbereich
 Pressions
 Presiones
 Pressões

Ø	6	12	16	20	25	32
bar	min	1,5	1		0,5	
	max			7		



Temperature

Temperatures
 Temperatur
 Températures
 Temperaturas
 Temperaturas

-5 °C (No freezing)
 + 60 °C



Fluidi compatibili

Aria (Lubrificazione non necessaria).
 Fluids
 Air (Lubrication not necessary).
 Geeignete Medien
 Luft (Schmierung nicht erforderlich).
 Fluides compatibles
 Air (Lubrification pas nécessaire).
 Fluidos compatibles
 Aire (Lubrificación no necesaria).
 Fluidos compatíveis
 Ar (Lubrificação não necessária).



Alesaggi

Bores
 Durchmesser
 Diamètres
 Diámetros
 Diâmetros

6-12-16-20-25-32 mm



Range velocità

Speed range
 Verfügbarer Geschwindigkeitsbereich
 Plage de vitesse disponible
 Rango velocidad
 Range de velocidades

Ø	6	12	16	20	25	32
	50÷300			50÷500		

(Unit: mm/sec)



Tipo di montaggio

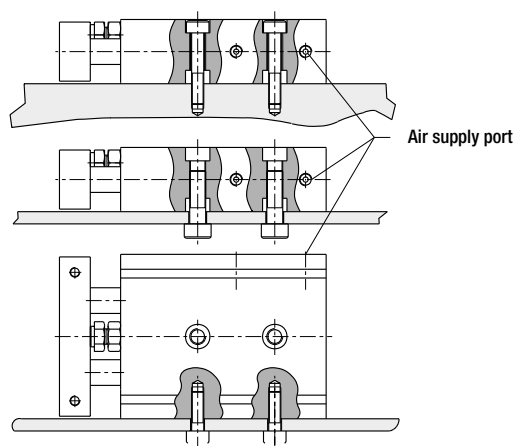
Mounting Type

Montageart

Type de montage

Tipo de montaje

Tipo de montagem



Sensori consigliati

Sensors recommended

Empfohlene Sensoren

Capteurs recommandés

Sensores recomendados

Sensores aconselhados

DC 02 PM8

DC 02 P2M

DC 03 PM8

DC 03 P2M

DC 04 PM8

DC 04 P2M



Scostamento angolare

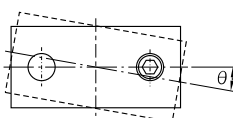
Anti-roll accuracy

Winkelabweichung

Ecartement angulaire

Desviación angular

Precisão angular anti-giro



± 0,1°



Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes

Bestellschlüssel

Code de commande

Tabla de codificación para pedidos

Tabela de codificação para compra

SERIE	Ø mm	Corsa Stroke Hub Course Carrera Curso mm
C	G	0
2	0	0
6	0	0
1	0	0
0		

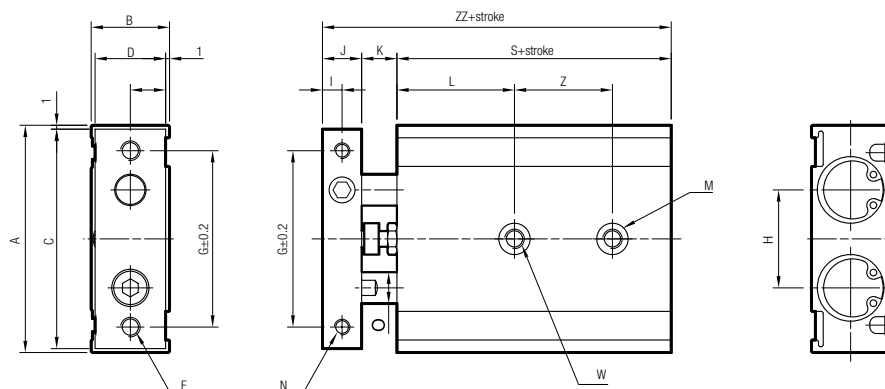
006
012
016
020
025
032

0010
0020
0030
0040
0050
0060
0070
0080
0090
0100

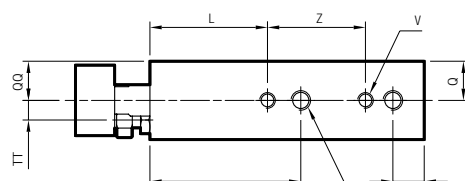
A richiesta corse intermedie o superiori.
Intermediate or higher strokes are available upon request.
Auf Anfrage Zwischenhübe.
Autres courses sur demande.
Bajo demanda carreras intermedias o superiores.
Cursos intermedíarios ou superiores sob encomenda.

Ø mm	Corse - Strokes - Hub - Courses - Carreras - Cursos mm									
	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
6	▲	▲	▲							
12	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲			
16	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲
20	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲
25	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲
32	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲

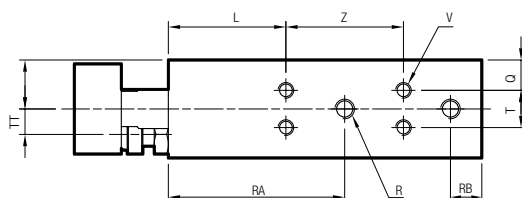
CG02 Ø 6 ÷ Ø 32



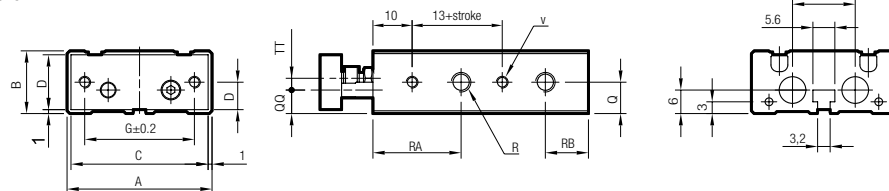
Ø 12 - 16



Ø 20 ÷ 32



Ø 6



Ø	A	B	C	D	E	F (Thru)	G	H	I	J	K	L	M (both side)	N (both side)	O	Q	QQ	R (both side)
6	37	16	35	14	7	2-M3x0,5	28	16	2,75	5,5	8	13	2-ø6,5x3,3*	2-M3x0,5	4	8	6	4-M5x0,8
12	46	18	44	16	8	2-M4x0,7	35	19	4	8	9	20	4-ø6,5x3,3	4-M3x0,5x5	6	9	10	4-M5x0,8
16	58	20	56	18	9	2-M5x0,8	45	25	5	10	9	30	4-ø8x4,4	4-M4x0,7x6	8	10	10	4-M5x0,8
20	64	25	62	23	11,5	2-M5x0,8	50	28	6	12	12	30	4-ø9,5x5,3	4-M4x0,7x6	10	7,75	12,5	4-M5x0,8
25	80	30	78	28	14	2-M6x1,0	60	35	6	12	12	30	4-ø11x6,3	4-M5x0,8x8	12	8,5	15	4-G1/8
32	98	38	96	36	18	2-M6x1,0	75	44	8	16	14	30	4-ø11x6,3	4-M5x0,8x8	16	9	19	4-G1/8

Ø	RA	RB	S	T	TT	V (both side)	W (Thru)	Z (stroke)				ZZ
								10-15-20-25	30-35-40-45-50	60-70-75	80	90-100
6	22,5	11	45	-	3	4-M3x0,5x4,5	2-ø3,4	10+1/2 Stroke**				58,8
12	30	8	55	-	3,5	4-M3x0,5x4,5	2-M4x0,7	30	40	50	-	72
16	38,5	8	60	-	5	4-M4x0,7x5	2-M5x0,8	25	35	45	55	79
20	45	8	70	9,5	6,5	8-M4x0,7x5,5	2-M6x1,0	30	40	60		94
25	46	9	72	13	9	8-M5x0,8x7,5	2-M8x1,25	30	40	60		96
32	56	10	82	20	11,5	8-M5x0,8x7,5	2-M8x1,25	40	50	70		112

* Ø 6 - solo da un lato
 Ø 6 - single side
 Ø 6 - Einseitig
 Ø 6 - un seul coté
 Ø 6 - solo de un lado
 Ø 6 - somente de um lado

** Ø 6 - corsa (10-20-30)
 Ø 6 - stroke (10-20-30)
 Ø 6 - Hub (10-20-30)
 Ø 6 - course (10-20-30)
 Ø 6 - carrera (10-20-30)
 Ø 6 - curso (10-20-30)


FORZE E CONSUMI
FORCES AND CONSUMPTIONS
KRÄFTE UND LUFTVERBRAUCH
FORCES ET CONSOMMATIONS D'AIR
FUERZAS Y CONSUMOS
FORÇAS E CONSUMOS
Forze di spinta e tiro - Thrust and traction forces - Schub-und zugkräfte - Force de poussée et de traction - Fuerza de empuje y tracción - Força de avanço e recuo.

Ø Cilindro Cylinder Zylinder Vérins Cilindro Cilindro	Ø Stelo Rod Stange Tige Vástago Haste	Superficie spinta Pushing surface Schubfläche Surface de poussée Superficie de empuje Área de avanço	Superficie trazione Traction surface Zugfläche Surface de traction Superficie de tracción Área de retorno		Pressione di lavoro Operating pressure Betriebsdruck Pression de service Presión de trabajo Pressão de operação									
mm	mm	mm ²	mm ²		bar									
					1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
					Forza sviluppata Output force Zylinderkraft Force du vérin Fuerza desarrollada Força desenvolvida N									
6	4	56,52	31,40	S =	5,00	10,00	15,00	20,00	25,00	29,90	34,90	39,90	44,90	49,90
				T =	2,80	5,50	8,30	11,00	13,90	16,60	19,40	22,20	25,00	27,70
12	6	226,08	169,56	S =	20,00	40,00	60,00	80,00	100,00	119,80	139,80	159,60	179,60	199,60
				T =	15,00	30,00	45,00	60,00	75,00	89,80	104,80	119,80	134,80	149,80
16	8	401,92	301,44	S =	35,40	71,00	106,00	142,00	177,40	213,00	248,00	283,80	319,40	354,80
				T =	26,60	53,20	79,80	106,40	133,00	159,60	186,00	213,00	239,40	266,00
20	10	628,00	471,00	S =	55,40	110,80	166,20	221,80	277,20	332,60	388,00	443,60	499,00	554,46
				T =	41,60	83,20	124,80	166,40	208,00	249,60	291,00	332,60	374,20	415,80
25	12	981,25	755,17	S =	86,60	173,20	260,00	346,60	433,20	519,80	606,40	693,00	779,60	866,20
				T =	66,60	133,40	200,00	266,60	333,40	400,00	466,60	533,40	600,00	666,80
32	16	1607,68	1205,76	S =	142,00	283,80	425,80	567,60	709,80	851,60	993,60	1135,60	1277,40	1419,40
				T =	106,40	213,00	319,40	425,80	532,20	638,80	745,20	851,60	958,00	1064,40

S : Spinta
Thrust
Schub
Poussée
Empuje
Avanço

T : Trazione
Traction
Zugkraft
Traction
Tracción
Recuo

Consumi cilindro - Cylinder air consumption - Zylinder Luftverbrauch - Consommation d'air des vérins - Consumo cilindro - Consumo de ar do cilindro.

Ø Cilindro Cylinder Zylinder Vérins Cilindro Cilindro	Ø Stelo Rod Stange Tige Vástago Haste	Superficie spinta Pushing surface Schubfläche Surface de poussée Superficie de empuje Área de avanço	Superficie trazione Traction surface Zugfläche Surface de traction Superficie de tracción Área de retorno		Pressione di lavoro Operating pressure Betriebsdruck Pression de service Presión de trabajo Pressão de operação									
mm	mm	mm ²	mm ²		bar									
					1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
					Consumo aria per ogni 10 mm di corsa Air consuption for each 10 mm of stroke Luftverbrauch pro 10 mm Hub Consommation d'air par 10 mm de course Consumo aire para cada 10 mm de carrera Consumo de ar para cada 10 mm de curso NL									
6	4	56,52	31,40	S =	0,0011	0,0023	0,0034	0,0045	0,0057	0,0068	0,0079	0,0090	0,0102	0,0113
				T =	0,0006	0,0013	0,0019	0,0025	0,0031	0,0038	0,0044	0,0050	0,0057	0,0063
12	6	226,08	169,56	S =	0,0045	0,0090	0,0136	0,0181	0,0226	0,0271	0,0317	0,0362	0,0407	0,0452
				T =	0,0034	0,0068	0,0102	0,0136	0,0170	0,0203	0,0237	0,0271	0,0305	0,0339
16	8	401,92	301,44	S =	0,0080	0,0161	0,0241	0,0322	0,0402	0,0482	0,0563	0,0643	0,0723	0,0804
				T =	0,0060	0,0121	0,0181	0,0241	0,0301	0,0362	0,0422	0,0482	0,0543	0,0603
20	10	628,00	471,00	S =	0,0126	0,0251	0,0377	0,0502	0,0628	0,0754	0,0879	0,1005	0,1130	0,1256
				T =	0,0094	0,0188	0,0283	0,0377	0,0471	0,0565	0,0659	0,0754	0,0848	0,0942
25	12	981,25	755,17	S =	0,0196	0,0393	0,0589	0,0785	0,0981	0,1178	0,1374	0,1570	0,1766	0,1963
				T =	0,0151	0,0302	0,0453	0,0604	0,0755	0,0906	0,1057	0,1208	0,1359	0,1510
32	16	1607,68	1205,76	S =	0,0322	0,0643	0,0965	0,1286	0,1608	0,1929	0,2251	0,2572	0,2894	0,3215
				T =	0,0241	0,0482	0,0723	0,0965	0,1206	0,1447	0,1688	0,1929	0,2170	0,2412

S : Spinta
Thrust
Schub
Poussée
Empuje
Avanço

T : Trazione
Traction
Zugkraft
Traction
Tracción
Recuo

Serie Actuators

Cilindro a Cartuccia

Cartridge Cylinders
Einschraubzylinder
Vérins cartouche
Cilindros de cartucho
Cilindro Plug

Ø 6-16 mm



Serie CA - CAF

Pag. 18.4

MiniCilindri

MiniCylinders
Minizylinder
Mini-vérins
Minicilindros
Mini-cilindros

ISO 6432 - Ø 8-25 mm



Serie Mini

Pag. 18.7

MiniCilindri Inox

MiniCylinders Inox
Minizylinder Inox
Mini-vérins inox
Minicilindros Inox
Mini-cilindros Inox

ISO 6432 - Ø 16-25 mm



Serie Mini Inox

Pag. 18.20

Cilindro A95

Cilindros A95
Zylinder A95
Vérins A95
Cilindros A95
Cilindros A95

Ø 32-63 mm



Serie A95

Pag. 18.25

Cilindri Compatti

Compact Cylinder
Kompaktzylinder
Vérins compacts
Cilindros Compactos
Cilindros Compactos

Ø 12-100 mm



Serie Q

Pag. 18.35

Cilindri Corsa Breve

Short Stroke Cylinders
Kurzhubzylinder
Vérins à faible course
Cilindros Carrera Corta
Cilindros de curso Reduzido

Ø 12-100 mm



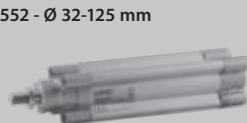
Serie B

Pag. 18.48

Cilindro

Cylinder
Zylinder
Vérins
Cilindros
Cilindros

ISO 15552 - Ø 32-125 mm



Serie L

Pag. 18.64

Cilindro

Cylinder
Zylinder
Vérins
Cilindros
Cilindros

ISO 6431 - Ø 160-320 mm



Serie E

Pag. 18.74

Cilindro

Cylinder
Zylinder
Vérins
Cilindros
Cilindros

ISO 15552 - Ø 32-125 mm



Serie X

Pag. 18.78

Cilindro INOX

Cylinder INOX
Zylinder INOX
Vérins INOX
Cilindros INOX
Cilindros INOX

ISO 15552 - Ø 32-125 mm



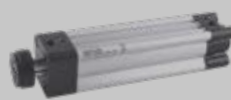
Serie V

Pag. 18.86

Cilindro Steli Gemellati

Twin piston rod Cylinders
Twin Kolbenstange Zylinder
Vérins à deux tiges
Cilindros de vástagos gemelos
Cilindro de haste dupla

ISO 15552 - Ø 32-100 mm



Serie NHA

Pag. 18.91

Cilindri Compatti

Compact Cylinder
Kompaktzylinder
Vérins compacts
Cilindros Compactos
Cilindros Compactos

ISO 21287 - Ø 20-100 mm



Serie W

Pag. 18.98

Cilindri Compatti

Compact Cylinder
Kompaktzylinder
Vérins compacts
Cilindros Compactos
Cilindros Compactos

Ø 125-250 mm



Serie P

Pag. 18.108

Accessori per Cilindri

Accessories for Cylinders
Befestigungselemente für Zylinder
Accessoires pour Vérins
Accesorios para Cilindros
Accesorios para Cilindros

ISO 6431 - ISO 15552 - ISO 21287



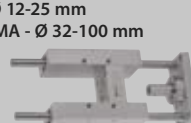
Accessories

Pag. 18.112

Unità di Guida

Guide Units
Führungseinheiten
Unités de guidage
Unidades de Guiado
Guia para cilindros

ISO 15552 - Ø 12-25 mm
ISO 6431 VDMA - Ø 32-100 mm



Guide Units

Pag. 18.127

Cilindri con guida integrata

Double-acting magnetic twin-guide cylinders
Zylinder mit integrierter führung
Vérins avec guide intégré
Cilindros con vástagos paralelos
Cilindros com haste dupla



Serie CG01 - CG02

Pag. 18.137

Cilindro con tavola di scorrimento

Slide cylinder
Zylinder mit Schiebetisch
Vérin avec table linéaire
Cilindros guiados con mesa de deslizamiento
Cilindros com mesa deslizante



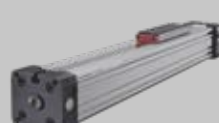
SHOCK
ABSORBER

Serie CG04

Pag. 18.148

Cilindri Senza Stelo

Rodless Cylinder
Kolbenstangenlose Zylinder
Vérins Sans Tige
Cilindro Neumático sin vástago
Cilindro Pneumático sem haste



Serie R

Pag. 18.161

Cilindri Rotanti

Rotary cylinders ISO 15552
Drehzylinder ISO 15552
Vérins rotatifs ISO 15552
Cilindros rotativos ISO 15552
Cilindros rotativos ISO 15552



Serie XR - RT01 - RT03S

Pag. 18.180

Pinze pneumatiche

Pneumatic gripper
Pneumatische greifer
Pince pneumatique
Pinza neumática
Garra pneumática



Serie GR01F - GR02F - GR03F - GR04F - GR05F

Pag. 18.202

Sensori

Sensor
Sensoren
Capteurs
Sensores
Sensores



DT - DC

Pag. 18.228



DTEX - ATEX

Pag. 18.234



DSL - DSH

Pag. 18.235



Accessories

Pag. 18.238 - 18.239

Aignep si riserva il diritto di variare modelli e ingombri senza preavviso - Aignep reserves the right to vary models and dimensions without notice - Aignep behält sich das Recht vor, Daten ohne Ankündigung zu ändern
Aignep se reserva el derecho de modificar modelos y dimensiones sin previo aviso - Aignep se réserve le droit de modifier les données sans préavis - Aignep reserva-se o direito de alterar os modelos e dimensões sem prévio aviso

ATTUATORI PNEUMATICI

PNEUMATIC ACTUATORS

PNEUMATISCHE ANTRIEBE

ACTIONNEURS PNEUMATIQUES

ACTUADORES NEUMÁTICOS

ATUADORES PNEUMÁTICOS



Serie Actuators

SERIE CG01 - CILINDRI CON GUIDA INTEGRATA

DOUBLE-ACTING MAGNETIC TWIN-GUIDE CYLINDERS

ZYLINDER MIT INTEGRIERTER FÜHRUNG

VÉRINS AVEC GUIDE INTÉGRÉ

CILINDROS CON VÁSTAGOS PARALELOS DOBLE EFECTO MAGNETICO

CILINDRO DUPLA AÇÃO MAGNÉTICO COM GUIA DUPLA



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS

TECHNISCHE ANGABEN

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

Materiali

IT

- Corpo: Lega alluminio
- Piastra: Acciaio
- Stelo: Ø 12÷20 acciaio inox
Ø 25÷63 Acciaio
- Magnete: Plastoferite
- Guarnizioni: NBR
- Ammortizzatore: NBR

Materials

GB

- Body: Aluminum alloy
- Plate: Carbon Steel
- Piston rod: Ø 12÷20 Stainless steel
Ø 25÷63 Carbon Steel
- Magnet: Plastoferite
- NBR seals
- Cushion: NBR

Materialien

DE

- Körper: Aluminium Legierung
- Platte: Stahl
- Kolbenstange: R 12÷20 Edelstahl
R 25÷63 Stahl
- Magnet: Plastoferit
- Dichtungen: NBR
- Stoßdämpfer: NBR

Matériaux

FR

- Corps : Alliage d'aluminium
- Plaque : Acier
- Tige: Ø 12÷20 acier inox
Ø 25÷63 Acier
- Aimant : Plastoferite
- Joints : NBR
- Amortissement : NBR

Materiales

ES

- Cuerpo: Aleación de aluminio
- Placa: Acero
- Vástago: Ø 12÷20 acero inox
Ø 25÷63 Acero
- Magnete: Plastoferita
- Juntas: NBR
- Amortiguación: NBR

Materiais

PT

- Corpo: Liga de alumínio
- Placa: Aço
- Haste: Ø 12÷20 aço inox
Ø 25÷63 Aço
- Magnético: Plastoferite
- Vedações: NBR
- Amortecimento: NBR



Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões

1 bar (0.1 MPa)

10 bar (1 MPa)



Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

-5 °C (No freezing)

+ 60 °C



Fluidi compatibili

Aria (Lubrificazione non necessaria).

Fluids

Air (Lubrication not necessary).

Geeignete Medien

Luft (Schmierung nicht erforderlich).

Fluides compatibles

Air (Lubrification pas nécessaire).

Fluidos compatibles

Aire (Lubrificación no necesaria).

Fluidos compatíveis

Ar (Lubrificação não necessária).



Alesaggi

Bores

Durchmesser

Diamètres

Diámetros

Diâmetros

12-16-20-25-32-40-50-63 mm



Range velocità

Speed range

Verfügbarer Geschwindigkeitsbereich

Plage de vitesse disponible

Rango velocidad

Range de velocidades

50 mm/sec

500 mm/sec


Peso cilindro
Cylinder Weight
Zylinder Gewicht
Poids du vérin
Peso Cilindro
Peso do Cilindro

Ø	Standard stroke (mm)	
	Basic weight	Stroke 5 mm
12	191	21
16	283	28
20	450	45
25	670	63
32	1.210	90
40	1.474	88
50	2.540	140
63	3.345	157

(Unit: g)


Sensori consigliati
Sensors recommended
Empfohlene Sensoren
Capteurs recommandés
Sensores recomendados
Sensores aconselhados
DC 02 PM8
DC 02 P2M
DC 03 PM8
DC 03 P2M
DC 04 PM8
DC 04 P2M

Tabella dei codici di ordinazione
Ordering codes
Bestellschlüssel
Code de commande
Tabla de codificación para pedidos
Tabela de codificação para compra

SERIE	Ø mm	Corsa Stroke Hub Course Carrera Curso mm
-------	---------	--

C G 0 1
0 1 2
0 0 1 0

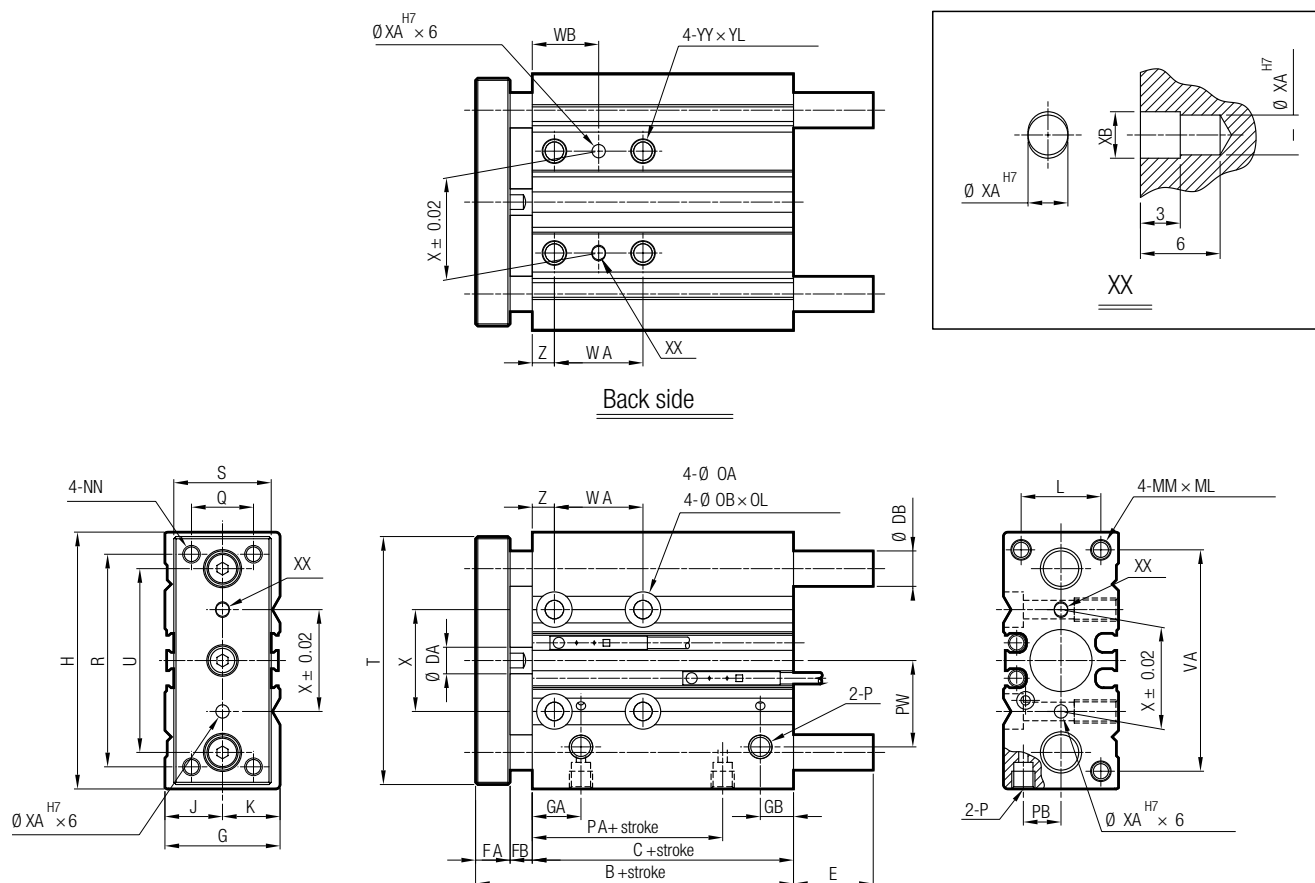
 012
016
020
025
032
040
050
063

 0010
0020
0025
0030
0040
0050
0075
0100
0125
0150
0175
0200
0250
0300
0350
0400

A richiesta corse intermedie o superiori.
Intermediate or higher strokes are available upon request.
Auf Anfrage Zwischenhübe.
Autres courses sur demande.
Bajo demanda carreras intermedias o superiores.
Cursos intermediários ou superiores sob encomenda.

Ø mm	10	20	25	30	40	50	75	100	125	150	175	200	250	300	350	400
12	▲	▲		▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲			
16	▲	▲		▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲			
20		▲		▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲
25		▲		▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲
32			▲			▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲
40			▲			▲	▲	▲								
50			▲			▲	▲	▲								
63			▲			▲	▲	▲								

CG01 Ø 12 ÷ Ø 32



Ø	B	C	DA	DB	FA	FB	G	GA	GB	H	J	K	L	MM	ML	NN	OA	OB	OL
12	42	29	6	8	8	5	26	11	15*	58	13	13	18	M4 x 0,7	10	M4 x 0,7	4,3	8,0	4,5
16	46	33	8	10	8	5	30	11	18**	64	15	15	22	M5 x 0,8	12	M5 x 0,8	4,3	8,0	4,5
20	53	37	10	12	10	6	36	10,5	8,5	85	17	19	24	M5 x 0,8	13	M5 x 0,8	5,2	9,5	5,5
25	53,5	37,5	12	16	10	6	42	11,5	9	96	21	21	30	M6 x 1,0	15	M6 x 1,0	5,2	9,5	5,5
32	59,5	37,5	16	20	12	10	51	12,5	9	116	26	25	34	M8 x 1,25	20	M8 x 1,25	6,6	11,0	7,5

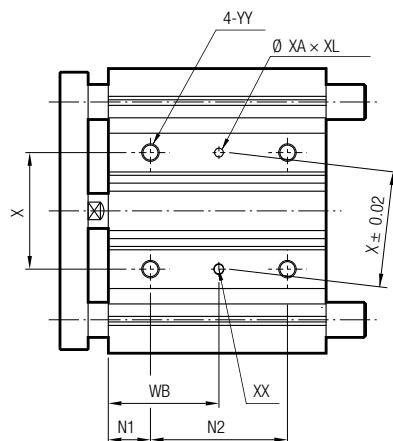
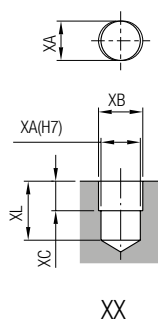
Ø	P	PA	PB	PW	Q	R	S	T	U	VA	X	XA	XB	YY	YL	Z	E		
																	st. 10-50	st. 51 - 100	st. 100+
12	M5 x 0,8	14	8,5	18	14	48	22	56	41,5	50	23	3	3,5	M5 x 0,8	10	5	-	18,5	43
16	M5 x 0,8	15	10,0	19	16	54	25	62	46	56	24	3	3,5	M5 x 0,8	10	5	-	18,5	49
20	G 1/8	12,5	11,5	25	18	70	30	81	55	72	28	3	3,5	M6 x 1,0	12	17	-	31,5	69
25	G 1/8	12,5	13,5	28,5	26	78	38	91	65	82	34	4	4,5	M6 x 1,0	12	17	-	31,5	68,5
32	G 1/8	7	16,0	34	30	96	44	110	80	98	42	4	4,5	M8 x 1,25	16	21	37,5	52,5	80,5

Ø	WA					WB				
	~39st	40~100st	125~200st	201~300st	301st~	20~39st	40~100st	125~200st	201~300st	301st
12	20	40	110	200	-	15	25	60	105	-
16	24	44	110	200	-	17	27	60	105	-
20	24	44	120	200	300	29	39	77	117	167
25	24	44	120	200	300	29	39	77	117	167
32	24	48	124	200	300	33	45	83	121	171

* Quando la lunghezza della corsa è pari a 19mm o inferiore, GB=7,5mm
 When stroke length is equal to 19 mm or less, GB=7,5 mm
 Wenn Hublänge gleich 19 mm oder weniger, GB=7,5 mm
 Lorsque la longueur de la course est égale ou inférieure à 19mm, GB=7,5mm
 Cuando la longitud de la carrera es igual a 19 mm o menor, GB=7,5 mm
 Quando o curso do cilindro é igual ou inferior a 19mm, GB=7,5mm

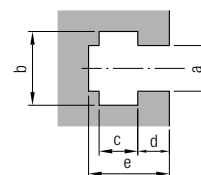
** Quando la lunghezza della corsa è pari a 19mm o inferiore, GB=9mm
 When stroke length is equal to 19 mm or less, GB=9 mm
 Wenn Hublänge gleich 19 mm oder weniger, GB=9mm
 Lorsque la longueur de la course est égale ou inférieure à 19mm, GB=9mm
 Cuando la longitud de la carrera es igual a 19 mm o menor, GB=9 mm
 Quando o curso do cilindro é igual ou inferior a 19mm, GB=9mm

CG01 Ø 40 ÷ Ø 63

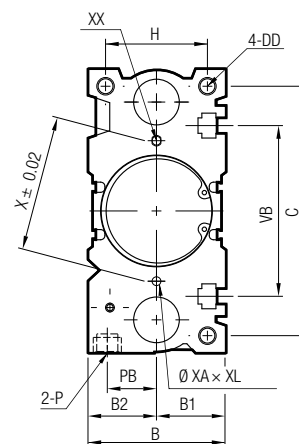
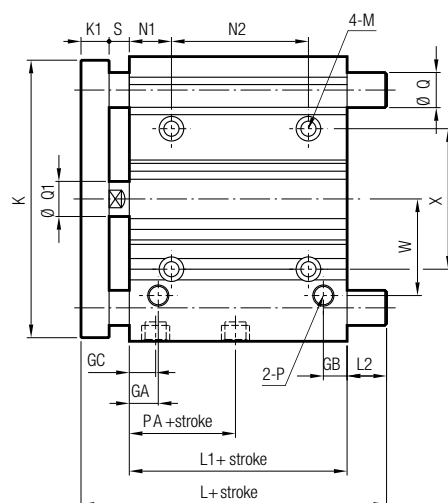
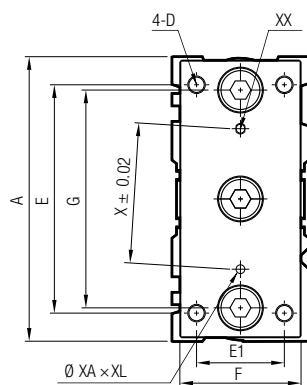


Back side

T slot for hexagon head bolt



Tube I.D.	a	b	c	d	e
40	6.5	10.5	5.5	4	11
50	8.5	13.5	7.5	4.5	13.5
63	11	17.8	10	7	18.5



Ø	A	B	B1	B2	C	D	DD	E	E1	F	G	GA	GB	GC	H	K	K1	L1	M
40	120	54	27	27	106	M8x1,25	M8x1,25x20	104	30	44	86	14	10	14	40	118	12	44	ø6,6 - ø11x7,5
50	148	64	32	32	130	M10x1,5	M10x1,5x22	130	40	60	110	14	11	12	46	146	16	44	ø8,6 - ø14x9
63	162	78	39	39	142	M10x1,5	M10x1,5x22	130	50	70	124	16,5	13,5	16,5	58	158	16	49	ø8,6 - ø14x9

Ø	L		L2		Q
	25-50st	50st~	25-50st	50st~	
40	97	102	31	36	ø20
50	106,5	118	34,5	46	ø25
63	106,5	118	29,5	41	ø25


FORZE E CONSUMI
FORCES AND CONSUMPTIONS
KRÄFTE UND LUFTVERBRAUCH
FORCES ET CONSOMMATIONS D'AIR
FUERZAS Y CONSUMOS
FORÇAS E CONSUMOS
Forze di spinta e tiro - Thrust and traction forces - Schub-und zugkräfte - Force de poussée et de traction - Fuerza de empuje y tracción - Força de avanço e recuo.

Ø Cilindro Cylinder Zylinder Vérins Cilindro Cilindro mm	Ø Stelo Rod Stange Tige Vástago Haste mm	Superficie spinta Pushing surface Schubfläche Surface de poussée Superficie de empuje Área de avanço mm ²	Superficie trazione Traction surface Zugfläche Surface de traction Superficie de tracción Área de retorno mm ²						Pressione di lavoro Operating pressure Betriebsdruck Pression de service Presión de trabajo Pressão de operação bar					
					1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
									Forza sviluppata Output force Zylinderkraft Force du vérin Fuerza desarrollada Força desenvolvida N					
12	6	113,04	84,78	S =	10	20	30	40	50	59,9	69,9	79,8	89,8	99,8
				T =	7,5	15	22,5	30	37,5	44,9	52,4	59,9	67,4	74,9
16	8	200,96	150,72	S =	17,7	35,5	53	71	88,7	106,5	124	141,9	159,7	177,4
				T =	13,3	26,6	39,9	53,2	66,5	79,8	93	106,5	119,7	133
20	10	314,00	235,50	S =	27,7	55,4	83,1	110,9	138,6	166,3	194	221,8	249,5	277,23
				T =	20,8	41,6	62,4	83,2	104	124,8	145,5	166,3	187,1	207,9
25	12	490,62	377,58	S =	43,3	86,6	130	173,3	216,6	259,9	303,2	346,5	389,8	433,1
				T =	33,3	66,7	100	133,3	166,7	200	233,3	266,7	300	333,4
32	16	803,84	602,88	S =	71	141,9	212,9	283,8	354,9	425,8	496,8	567,8	638,7	709,7
				T =	53,2	106,5	159,7	212,9	266,1	319,4	372,6	425,8	479	532,2
40	16	1256,00	1055,04	S =	110,9	221,8	332,6	443,5	554,5	665,4	776,2	887,1	998	1108,9
				T =	93,1	186,3	279,4	372,6	465,7	558,9	652	745,2	838,3	931,5
50	20	1962,50	1648,50	S =	173,3	346,5	519,8	693	866,3	1039,6	1212,9	1386,1	1559,4	1732,7
				T =	145,5	291	436,6	582,1	727,7	873,2	1018,8	1164,4	1310	1455,5
63	20	3115,66	2801,66	S =	275,1	550,1	825,2	1100,3	1375,4	1650,5	1925,6	2200,6	2475,7	2750,8
				T =	247,4	494,7	742	989,4	1236,8	1484,1	1731,5	1978,9	2226,2	2473,6

S Spinta - Thrust - Schub - Poussée - Empuje - Avanço

T Trazione - Traction - Zugkraft - Tracción - Tracción - Recuo

Consumi cilindro - Cylinder air consumption - Zylinder Luftverbrauch - Consommation d'air des vérins - Consumo cilindro - Consumo de ar do cilindro.

Ø Cilindro Cylinder Zylinder Vérins Cilindro Cilindro mm	Ø Stelo Rod Stange Tige Vástago Haste mm	Superficie spinta Pushing surface Schubfläche Surface de poussée Superficie de empuje Área de avanço mm ²	Superficie trazione Traction surface Zugfläche Surface de traction Superficie de tracción Área de retorno mm ²						Pressione di lavoro Operating pressure Betriebsdruck Pression de service Presión de trabajo Pressão de operação bar					
					1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
									Consumo aria per ogni 10 mm di corsa Air consuption for each 10 mm of stroke Luftverbrauch pro 10 mm Hub Consommation d'air par 10 mm de course Consumo aire para cada 10 mm de carrera Consumo de ar para cada 10 mm de curso NL					
12	6	113,04	84,78	S =	0,00226	0,00452	0,00678	0,00904	0,01130	0,01356	0,01583	0,01809	0,02035	0,02261
				T =	0,00170	0,00339	0,00509	0,00678	0,00848	0,01017	0,01187	0,01356	0,01526	0,01696
16	8	200,96	150,72	S =	0,00402	0,00804	0,01206	0,01608	0,02010	0,02412	0,02813	0,03215	0,03617	0,04019
				T =	0,00301	0,00603	0,00904	0,01206	0,01507	0,01809	0,02110	0,02412	0,02713	0,03014
20	10	314,00	235,50	S =	0,00628	0,01256	0,01884	0,02512	0,03140	0,03768	0,04396	0,05024	0,05652	0,06280
				T =	0,00471	0,00942	0,01413	0,01884	0,02355	0,02826	0,03297	0,03768	0,04239	0,04710
25	12	490,62	377,58	S =	0,00981	0,01963	0,02944	0,03925	0,04906	0,05888	0,06869	0,07850	0,08831	0,09813
				T =	0,00755	0,01510	0,02266	0,03021	0,03776	0,04531	0,05286	0,06041	0,06797	0,07552
32	16	803,84	602,88	S =	0,01608	0,03215	0,04823	0,06431	0,08038	0,09646	0,11254	0,12861	0,14469	0,16077
				T =	0,01206	0,02412	0,03617	0,04823	0,06029	0,07235	0,08440	0,09646	0,10852	0,12058
40	16	1256,00	1055,04	S =	0,02512	0,05024	0,07536	0,10048	0,12560	0,15072	0,17584	0,20096	0,22608	0,25120
				T =	0,02110	0,04220	0,06330	0,08440	0,10550	0,12660	0,14771	0,16881	0,18991	0,21101
50	20	1962,50	1648,50	S =	0,03925	0,07850	0,11775	0,15700	0,19625	0,23550	0,27475	0,31400	0,35325	0,39250
				T =	0,03297	0,06594	0,09891	0,13188	0,16485	0,19782	0,23079	0,26376	0,29673	0,32970
63	20	3115,66	2801,66	S =	0,06231	0,12463	0,18694	0,24925	0,31157	0,37388	0,43619	0,49851	0,56082	0,62313
				T =	0,05603	0,11207	0,16810	0,22413	0,28017	0,33620	0,39223	0,44827	0,50430	0,56033

S Spinta - Thrust - Schub - Poussée - Empuje - Avanço

T Trazione - Traction - Zugkraft - Tracción - Tracción - Recuo

CARICO MASSIMO LATERALE AMMISSIBILE DI LAVORO

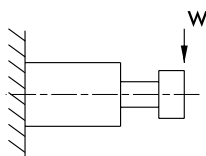
ALLOWABLE LATERAL LOAD

MAXIMAL ZULAESSIGE HORIZONTAL EN KRAEFTE

CHARGE MAXIMALE LATERALE DE TRAVAIL ADMISSIBLE

CARGA MÁXIMA LATERAL ADMISIBLE DE TRABAJO

CARGA MÁXIMA LATERAL ADMISSÍVEL



Ø	Stroke (mm)															
	10	20	25	30	40	50	75	100	125	150	175	200	250	300	350	400
12	31	24	-	19	16	13	37	31	15	13	12	10	9	-	-	-
16	50	39	-	32	27	24	54	45	27	24	21	19	16	-	-	-
20	-	51	-	44	39	35	54	46	74	66	59	54	28	24	21	19
25	-	68	-	59	52	46	72	61	98	88	79	72	53	46	41	37
32	-	-	165	-	-	129	106	90	138	123	111	101	88	77	68	61
40	-	-	203	-	-	164	182	159	-	-	-	-	-	-	-	-
50	-	-	296	-	-	245	273	241	-	-	-	-	-	-	-	-
63	-	-	296	-	-	245	273	241	-	-	-	-	-	-	-	-

(Unit: N)

COPPIA MASSIMA AMMISSIBILE DI ROTAZIONE

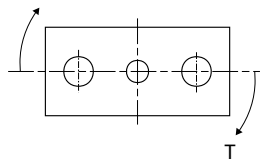
ALLOWABLE ROTATING TORQUE

MAXIMAL ZULAESSIGE ROTATIONS KRAEFTE

COUPLE MAXIMUM DE ROTATION ADMISSIBLE

PAR DE ROTACIÓN MÁXIMO ADMISIBLE

TORQUE DE ROTAÇÃO ADMISSÍVEL



Ø	Stroke (mm)															
	10	20	25	30	40	50	75	100	125	150	175	200	250	300	350	400
12	0,64	0,48	-	0,39	0,32	0,28	0,75	0,63	0,15	0,13	0,12	0,11	0,09	-	-	-
16	1,14	0,9	-	0,74	0,63	0,55	1,23	1,04	0,31	0,27	0,24	0,22	0,18	-	-	-
20	-	1,14	-	1,21	1,07	0,95	1,49	1,25	2,03	1,81	1,63	1,48	0,37	0,32	0,29	0,26
25	-	2,19	-	1,88	1,65	1,47	2,31	1,94	3,15	2,8	2,52	2,3	0,85	0,74	0,66	0,59
32	-	-	6,61	-	-	5,16	4,23	3,59	5,52	4,93	4,45	4,06	1,72	1,50	1,33	1,20
40	-	-	7,00	-	-	5,66	6,27	5,48	-	-	-	-	-	-	-	-
50	-	-	13,0	-	-	10,8	12,0	10,6	-	-	-	-	-	-	-	-
63	-	-	14,7	-	-	12,1	13,5	12,0	-	-	-	-	-	-	-	-

(Unit: N·m)


Scostamento angolare

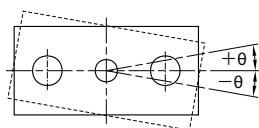
Anti-roll accuracy

Winkelabweichung

Ecartement angulaire

Desviación angular

Precisão angular anti-giro



Ø	Scostamento angolare	
	Anti-roll Accuracy Ecartement angulaire Winkelabweichung Desviación angular Precisão angular anti-giro θ	
12	± 0,09°	
16	± 0,08°	
20	± 0,08°	
25	± 0,07°	
32	± 0,07°	
40	± 0,06°	
50	± 0,05°	
63	± 0,05°	



Grafico per utilizzo come fermo

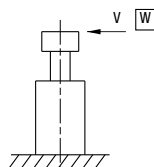
Graph for the use as a stopper (Ø 12 ÷ 32)

Diagramm für die Verwendung als STOPPER (R12 – 32)

Graphique pour utiliser le vérin en tant que butée

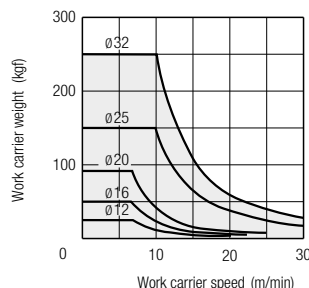
Gráfico para el uso como parado (Ø 12 ÷ 32)

Gráfico para utilização como stopper (Ø 12 ÷ 32)



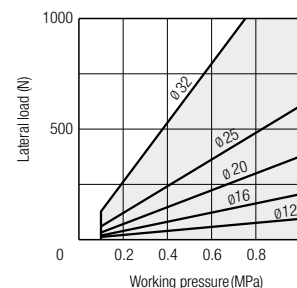
CAPACITÀ DI FERMO

STOP CAPACITY
STOPP KAPAZITÄT
CAPACITÉ D'ARRÊT
CAPACIDAD DE PARADA
CAPACIDADE DE PARADA



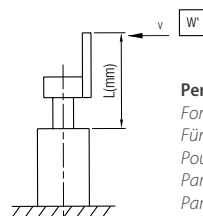
CARICO LATERALE

LATERAL LOAD
NORMALE SEITENKRAEFTE
CHARGE LATÉRALE
CARGA LATERAL
CARGA LATERAL



COEFFICIENTE DI CONVERSIONE

COEFFICIENTS FOR CONVERSION
UMRECHNUNGSKOEFFIZIENTEN
COEFFICIENTS DE CONVERSION
COEFICIENTE DE CONVERSIÓN
COEFICIENTE DE CONVERSÃO



Per attaccare una piastra alla barra di collegamento, scegliere un diametro secondo la formula.

For the use of attaching a plate to the link bar, choose a bore size referring to the formula.

Für die Befestigung einer Platte an die Verbindungsstange, nehmen Sie für die Bohrdurchmesser Bezug auf die Formel.

Pour la fixation d'une plaque à la barre de liaison, choisissez un diamètre suivant la formule.

Para la fijación de una placa sobre la barra, escoger un diámetro referido a la fórmula.

Para aplicações com placas fixadas no cilindro, escolha o diâmetro de acordo com a fórmula.

SERIES	Ø 12	Ø 16	Ø 20	Ø 25	Ø 32
ℓ	40	42	42	42	44

$$W^1 = \frac{W \cdot \ell}{L}$$

W: Peso massimo di lavoro come da grafico per la funzione di bloccaggio.

W: The maximum weight of the working load in the above graph for the stopper's capacity.

W: Höchstlastgewicht gemäß Diagramm für die Verriegelungsfunktion

W: Charge maximale de travail donnée dans le graphique ci dessus pour la fonction de verrouillage.

W: Peso máximo para el trabajo realizado en el gráfico superior para la capacidad de paro.

W: Peso máximo da carga de trabalho no gráfico acima para a capacidade do stopper



Grafico utilizzo sollevamento

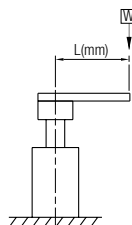
Capacity graph for the use as a LIFTER

Diagramm für die Verwendung als HEBER

Graphique pour utilisation de levage

Gráfico para el uso como elevador

Gráfico para uso como Lifter (levantamento de cargas)



Carico di eccentricità consentito per uso sollevamento alla pressione di 5 bar.
Mostra il valore consentito dinamico a L (mm) dal centro della guida.

Allowable eccentricity load for the use as a lifter at supply pressure 5 bar.

Show the dynamic allowable value at L (mm) from the centre of the guide rod.

Zulässige Exzentrizitäts-Last für die Verwendung als Heber bei 5 bar Betriebsdruck.

Zeigt den dynamisch zulässigen Wert bei L (mm) von der Mitte der Führungsstange

Charge excentrée autorisée pour l'utilisation de levage à la pression de 5 bar.

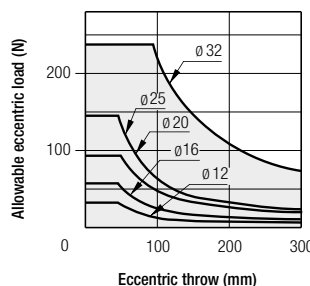
Montrez la valeur dynamique autorisée à L (mm) à partir du centre de guidage.

Carga de excentricidad permitida para el uso como elevador a presión de 5 bar

Muestra el valor dinámico permisible a L (mm) desde el centro del eje de guía.

Distância máxima da carga com relação ao centro do cilindro para aplicações como lifter com pressão de alimentação de 5 bar.

Ver o valor permitido dinâmico em L (mm) a partir do centro da barra de guia.



Cuscinetto scorrimento 10-50 st

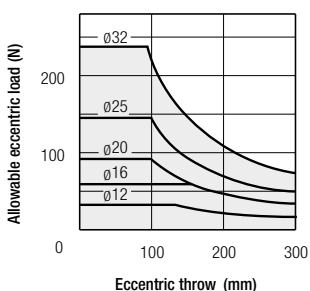
Slide Bearing 10-50 st

Gleitlager 10-50 st

Guide lisse 10-50 st

Cojinete 10-50 st

Deslizamento por esfera 10-50 st



Cuscinetto scorrimento superiore a 51 st

Slide Bearing over 51 st

Gleitlager über 51 st

Guide lisse au delà de 51 st

Cojinete superior 51 st

Deslizamento por esfera 51 st

SERIE CG02 - CILINDRI DOPPIO EFFETTO MAGNETICO GUIDATO

DOUBLE ACTING MAGNETIC DUAL-ROD CYLINDER
 ZYLINDER DOPPELTWIRKEND MAGNETISCH GEFÜHRT
 VÉRIN GUIDÉ DOUBLE EFFET MAGNÉTIQUE
 CILINDROS COMPACTOS GUIADOS DOBLE EFECTO MAGNÉTICO
 CILINDROS DUPLA AÇÃO MAGNÉTICO COM HASTE DUPLA



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



1907/2006
 REACH

2011/65/CE
 RoHS

Materiali

- Corpo: Lega alluminio
- Piastra: Acciaio
- Stelo: Ø 12÷20 acciaio inox
Ø 32 Acciaio
- Magnete: Plastroferrite
- Guarnizioni: NBR
- Ammortizzatore: NBR

IT

Materials

- Body: Aluminum alloy
- Plate: Carbon Steel
- Piston rod: Ø 12÷20 Stainless steel
Ø 32 Carbon Steel
- Magnet: Plastroferrite
- NBR seals
- Cushion: NBR

GB

Materialien

- Körper: Aluminium Legierung
- Platte: Stahl
- Kolbenstange: R 12÷20 Edelstahl
R 32 Stahl
- Magnet: Plastroferrit
- Dichtungen: NBR
- Stossdämpfer: NBR

DE

Matériaux

- Corps : Alliage d'aluminium
- Plaque : Acier
- Tige: Ø 12÷20 acier inox
Ø 32 Acier
- Aimant : Plastroferrite
- Joints : NBR
- Amortissement : NBR

FR

Materiales

- Cuerpo: Aleación de aluminio
- Placa: Acero
- Vástago: Ø 12÷20 acero inox
Ø 32 acero
- Magnete: Plastroferrita
- Juntas: NBR
- Amortiguación: NBR

ES

Materialis

- Corpo: Liga de alumínio
- Placa: Aço
- Haste: Ø 12÷20 aço inox
Ø 32 aço
- Magnético: Plastroferrite
- Vedações: NBR
- Amortecimento: NBR

PT


Pressioni

Pressures
 Druckbereich
 Pressions
 Presiones
 Pressões

Ø	6	12	16	20	25	32
bar	min	1,5	1		0,5	
	max			7		



Temperature

Temperatures
 Temperatur
 Températures
 Temperaturas
 Temperaturas

-5 °C (No freezing)
 + 60 °C



Fluidi compatibili

Aria (Lubrificazione non necessaria).
 Fluids
 Air (Lubrication not necessary).
 Geeignete Medien
 Luft (Schmierung nicht erforderlich).
 Fluides compatibles
 Air (Lubrification pas nécessaire).
 Fluidos compatibles
 Aire (Lubrificación no necesaria).
 Fluidos compatíveis
 Ar (Lubrificação não necessária).



Alesaggi

Bores
 Durchmesser
 Diamètres
 Diámetros
 Diâmetros

6-12-16-20-25-32 mm



Range velocità

Speed range
 Verfügbarer Geschwindigkeitsbereich
 Plage de vitesse disponible
 Rango velocidad
 Range de velocidades

Ø	6	12	16	20	25	32
	50÷300			50÷500		

(Unit: mm/sec)



Tipo di montaggio

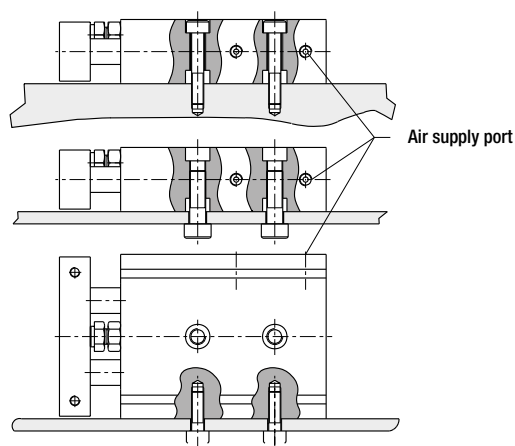
Mounting Type

Montageart

Type de montage

Tipo de montaje

Tipo de montagem



Sensori consigliati

Sensors recommended

Empfohlene Sensoren

Capteurs recommandés

Sensores recomendados

Sensores aconselhados

DC 02 PM8

DC 02 P2M

DC 03 PM8

DC 03 P2M

DC 04 PM8

DC 04 P2M



Scostamento angolare

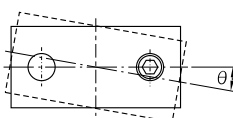
Anti-roll accuracy

Winkelabweichung

Ecartement angulaire

Desviación angular

Precisão angular anti-giro



$\pm 0,1^\circ$



Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes

Bestellschlüssel

Code de commande

Tabla de codificación para pedidos

Tabela de codificação para compra

SERIE	Ø mm	Corsa Stroke Hub Course Carrera Curso mm
C	G	0 2
0	0	6
0	0	1 0

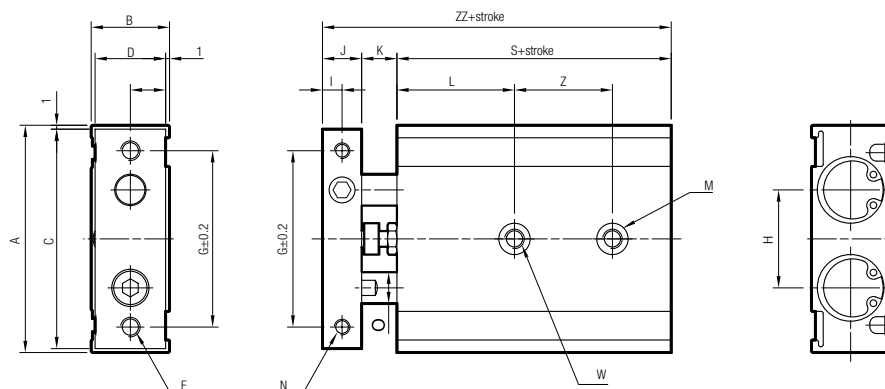
006
012
016
020
025
032

0010
0020
0030
0040
0050
0060
0070
0080
0090
0100

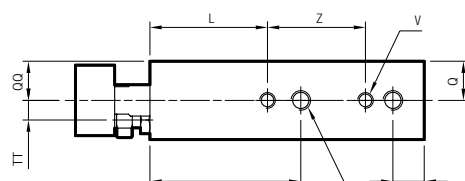
A richiesta corse intermedie o superiori.
Intermediate or higher strokes are available upon request.
Auf Anfrage Zwischenhübe.
Autres courses sur demande.
Bajo demanda carreras intermedias o superiores.
Cursos intermedíarios ou superiores sob encomenda.

Ø mm	Corse - Strokes - Hub - Courses - Carreras - Cursos mm									
	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
6	▲	▲	▲							
12	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲			
16	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲
20	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲
25	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲
32	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲

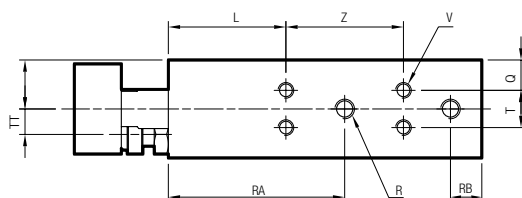
CG02 Ø 6 ÷ Ø 32



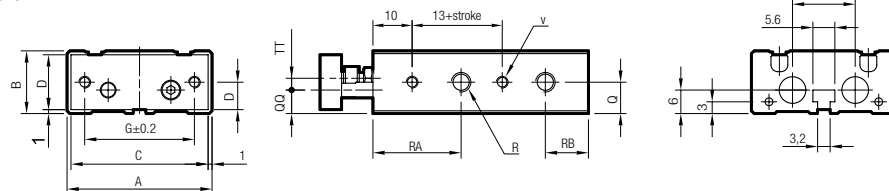
Ø 12 - 16



Ø 20 ÷ 32



Ø 6



Ø	A	B	C	D	E	F (Thru)	G	H	I	J	K	L	M (both side)	N (both side)	O	Q	QQ	R (both side)
6	37	16	35	14	7	2-M3x0,5	28	16	2,75	5,5	8	13	2-ø6,5x3,3*	2-M3x0,5	4	8	6	4-M5x0,8
12	46	18	44	16	8	2-M4x0,7	35	19	4	8	9	20	4-ø6,5x3,3	4-M3x0,5x5	6	9	10	4-M5x0,8
16	58	20	56	18	9	2-M5x0,8	45	25	5	10	9	30	4-ø8x4,4	4-M4x0,7x6	8	10	10	4-M5x0,8
20	64	25	62	23	11,5	2-M5x0,8	50	28	6	12	12	30	4-ø9,5x5,3	4-M4x0,7x6	10	7,75	12,5	4-M5x0,8
25	80	30	78	28	14	2-M6x1,0	60	35	6	12	12	30	4-ø11x6,3	4-M5x0,8x8	12	8,5	15	4-G1/8
32	98	38	96	36	18	2-M6x1,0	75	44	8	16	14	30	4-ø11x6,3	4-M5x0,8x8	16	9	19	4-G1/8

Ø	RA	RB	S	T	TT	V (both side)	W (Thru)	Z (stroke)				ZZ
								10-15-20-25	30-35-40-45-50	60-70-75	80 90-100	
6	22,5	11	45	-	3	4-M3x0,5x4,5	2-ø3,4	10+1/2 Stroke**				58,8
12	30	8	55	-	3,5	4-M3x0,5x4,5	2-M4x0,7	30	40	50	-	72
16	38,5	8	60	-	5	4-M4x0,7x5	2-M5x0,8	25	35	45	55	79
20	45	8	70	9,5	6,5	8-M4x0,7x5,5	2-M6x1,0	30	40	60		94
25	46	9	72	13	9	8-M5x0,8x7,5	2-M8x1,25	30	40	60		96
32	56	10	82	20	11,5	8-M5x0,8x7,5	2-M8x1,25	40	50	70		112

* Ø 6 - solo da un lato
 Ø 6 - single side
 Ø 6 - Einseitig
 Ø 6 - un seul coté
 Ø 6 - solo de un lado
 Ø 6 - somente de um lado

** Ø 6 - corsa (10-20-30)
 Ø 6 - stroke (10-20-30)
 Ø 6 - Hub (10-20-30)
 Ø 6 - course (10-20-30)
 Ø 6 - carrera (10-20-30)
 Ø 6 - curso (10-20-30)


FORZE E CONSUMI
FORCES AND CONSUMPTIONS
KRÄFTE UND LUFTVERBRAUCH
FORCES ET CONSOMMATIONS D'AIR
FUERZAS Y CONSUMOS
FORÇAS E CONSUMOS
Forze di spinta e tiro - Thrust and traction forces - Schub-und zugkräfte - Force de poussée et de traction - Fuerza de empuje y tracción - Força de avanço e recuo.

Ø Cilindro Cylinder Zylinder Vérins Cilindro Cilindro	Ø Stelo Rod Stange Tige Vástago Haste	Superficie spinta Pushing surface Schubfläche Surface de poussée Superficie de empuje Área de avanço	Superficie trazione Traction surface Zugfläche Surface de traction Superficie de tracción Área de retorno		Pressione di lavoro Operating pressure Betriebsdruck Pression de service Presión de trabajo Pressão de operação									
mm	mm	mm ²	mm ²		bar									
					1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
					Forza sviluppata Output force Zylinderkraft Force du vérin Fuerza desarrollada Força desenvolvida N									
6	4	56,52	31,40	S =	5,00	10,00	15,00	20,00	25,00	29,90	34,90	39,90	44,90	49,90
				T =	2,80	5,50	8,30	11,00	13,90	16,60	19,40	22,20	25,00	27,70
12	6	226,08	169,56	S =	20,00	40,00	60,00	80,00	100,00	119,80	139,80	159,60	179,60	199,60
				T =	15,00	30,00	45,00	60,00	75,00	89,80	104,80	119,80	134,80	149,80
16	8	401,92	301,44	S =	35,40	71,00	106,00	142,00	177,40	213,00	248,00	283,80	319,40	354,80
				T =	26,60	53,20	79,80	106,40	133,00	159,60	186,00	213,00	239,40	266,00
20	10	628,00	471,00	S =	55,40	110,80	166,20	221,80	277,20	332,60	388,00	443,60	499,00	554,46
				T =	41,60	83,20	124,80	166,40	208,00	249,60	291,00	332,60	374,20	415,80
25	12	981,25	755,17	S =	86,60	173,20	260,00	346,60	433,20	519,80	606,40	693,00	779,60	866,20
				T =	66,60	133,40	200,00	266,60	333,40	400,00	466,60	533,40	600,00	666,80
32	16	1607,68	1205,76	S =	142,00	283,80	425,80	567,60	709,80	851,60	993,60	1135,60	1277,40	1419,40
				T =	106,40	213,00	319,40	425,80	532,20	638,80	745,20	851,60	958,00	1064,40

S : Spinta
Thrust
Schub
Poussée
Empuje
Avanço

T : Trazione
Traction
Zugkraft
Traction
Tracción
Recuo

Consumi cilindro - Cylinder air consumption - Zylinder Luftverbrauch - Consommation d'air des vérins - Consumo cilindro - Consumo de ar do cilindro.

Ø Cilindro Cylinder Zylinder Vérins Cilindro Cilindro	Ø Stelo Rod Stange Tige Vástago Haste	Superficie spinta Pushing surface Schubfläche Surface de poussée Superficie de empuje Área de avanço	Superficie trazione Traction surface Zugfläche Surface de traction Superficie de tracción Área de retorno		Pressione di lavoro Operating pressure Betriebsdruck Pression de service Presión de trabajo Pressão de operação									
mm	mm	mm ²	mm ²		bar									
					1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
					Consumo aria per ogni 10 mm di corsa Air consuption for each 10 mm of stroke Luftverbrauch pro 10 mm Hub Consommation d'air par 10 mm de course Consumo aire para cada 10 mm de carrera Consumo de ar para cada 10 mm de curso NL									
6	4	56,52	31,40	S =	0,0011	0,0023	0,0034	0,0045	0,0057	0,0068	0,0079	0,0090	0,0102	0,0113
				T =	0,0006	0,0013	0,0019	0,0025	0,0031	0,0038	0,0044	0,0050	0,0057	0,0063
12	6	226,08	169,56	S =	0,0045	0,0090	0,0136	0,0181	0,0226	0,0271	0,0317	0,0362	0,0407	0,0452
				T =	0,0034	0,0068	0,0102	0,0136	0,0170	0,0203	0,0237	0,0271	0,0305	0,0339
16	8	401,92	301,44	S =	0,0080	0,0161	0,0241	0,0322	0,0402	0,0482	0,0563	0,0643	0,0723	0,0804
				T =	0,0060	0,0121	0,0181	0,0241	0,0301	0,0362	0,0422	0,0482	0,0543	0,0603
20	10	628,00	471,00	S =	0,0126	0,0251	0,0377	0,0502	0,0628	0,0754	0,0879	0,1005	0,1130	0,1256
				T =	0,0094	0,0188	0,0283	0,0377	0,0471	0,0565	0,0659	0,0754	0,0848	0,0942
25	12	981,25	755,17	S =	0,0196	0,0393	0,0589	0,0785	0,0981	0,1178	0,1374	0,1570	0,1766	0,1963
				T =	0,0151	0,0302	0,0453	0,0604	0,0755	0,0906	0,1057	0,1208	0,1359	0,1510
32	16	1607,68	1205,76	S =	0,0322	0,0643	0,0965	0,1286	0,1608	0,1929	0,2251	0,2572	0,2894	0,3215
				T =	0,0241	0,0482	0,0723	0,0965	0,1206	0,1447	0,1688	0,1929	0,2170	0,2412

S : Spinta
Thrust
Schub
Poussée
Empuje
Avanço

T : Trazione
Traction
Zugkraft
Traction
Tracción
Recuo

Serie Valves

Valvole Elettropneumatiche

Solenoid Valve
Elektropneumatische Ventile
Distributeurs Électropneumatiques
Válvulas Electroneumáticas
Válvulas Electro-pneumáticas



New

Serie 01V - X1V

Pag. 17.6 - 17.16

Valvole Asservite

Assisted Valve
Ventile Vorgesteuert
Distributeurs à Commande Assistée
Válvula Asistida
Válvula Piloto Externo



Serie 01V

Pag. 17.17 - 17.29

Valvole Pneumatiche

Pneumatic Valve
Pneumatische Ventile
Distributeurs Pneumatiques
Válvulas Neumáticas
Válvulas Pneumáticas



New

Serie 01V

Pag. 17.30 - 17.36

Valvole ad Azionamento Manuale

Manual Valve
Manuell Betätigte Ventile
Distributeurs à Commandes Manuel
Válvulas de Accionamiento Manual
Válvulas de Accionamento Manual



New

Serie 01V - X1V

Pag. 17.37 - 17.49

Valvole ad azionamento meccanico

Mechanically actuated valve
Mechanisch betätigte ventile
Distributeurs à commandes mécaniques
Válvulas de accionamiento mecánico
Válvula de accionamento mecánico

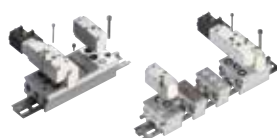


Serie 01V

Pag. 17.50 - 17.53

Basi Multiple

Multiple Bases
Mehrfach Grundplatten
Embases Multiples
Base Múltiple
Bases Múltiplas



Serie 01V

Pag. 17.54 - 17.58

Micro Valve

Micro Valves
Mikroventile
Microdistributeurs
Microválvulas
Micro-Válvulas



Serie 02V

Pag. 17.60 - 17.62

Valvole 16 mm

16 mm Valves
Ventile 16 mm
Distributeurs 16 mm
Válvulas 16 mm
Válvulas 16 mm



Serie 03V

Pag. 17.64 - 17.68

Valvole a Pannello, Pulsanti e Selettori

Panel Valve, Push Buttons and Selectors
Schalttafelventile, Taster und Schalter
Distributeurs pour commandes en panneau et boutons
Válvulas de Panel, Pulsadores, Selectores
Válvulas para Painel, Pulsantes e Seletoras



Serie 04V

Pag. 17.70 - 17.72

Valvole VDMA 18 mm

18 mm VDMA Valve
Ventile 18 mm VDMA
Distributeurs 18 mm VDMA
Válvulas VDMA 18 mm
Válvulas VDMA 18 mm



Serie 05V

Pag. 17.74 - 17.84

Valvole a Pedale

Pedal Valve
Valvole a Pedale
Distributeurs à Pédale
Válvulas a Pedal
Válvulas Pedal



Serie 06V

Pag. 17.86 - 17.87

Elettropiloti

Solenoid Valve
Magnetventile
Electro Distributeurs
Elettropilotos
Válvulas Solenóide



Serie 07V

Pag. 17.89 - 17.91

Elettropiloti Miniaturizzati 10-15 mm

Miniature Solenoid Valve 10 - 15 mm
Miniatur Ventile 10 - 15 mm
Distributeurs Miniature au pluriel 10 - 15 mm
Elettropiloto Miniaturizzato 10 - 15 mm
Elettropilotos Miniaturizados 10 - 15 mm



Serie 07V

Pag. 17.92 - 17.98

Valvole NAMUR

NAMUR Valve
NAMUR Ventile
Distributeurs NAMUR
Válvulas NAMUR
Válvulas NAMUR



Serie 08V

Pag. 17.100 - 17.108

Valvole ISO 5599 - Taglia 1/2

Valves ISO 5599 - Size 1/2
Ventile ISO 5599 - Gröbe 1/2
Distributeurs a tiroir ISO 5599 - Taille 1/2
Válvulas ISO 5599 - Tamaño 1/2
Válvulas ISO 5599 - Tamanho 1/2



Serie 10V - 11V

Pag. 17.110 - 17.114

Valvola a Leva Manuale

Rotary Hand Lever Valve
Handhebeventil
Distributeur à Commande Manuelle
Válvula de Leva Manual
Válvula de Alavanca Manual



Serie 12V

Pag. 17.122 - 17.123

Valvole elettropneumatiche - G1/8

Electro pneumatic valve islands - G1/8
Elektropneumatische ventilsinsel - G1/8
Ilot de distribution pneumatique - G1/8
Islas de válvulas electroneumáticas - G1/8
Terminal de válvulas eletropneumáticas - G1/8



New

Serie 14V

Pag. 17.126 - 17.134

Valvole Elettropneumatiche FIELDBUS

Electropneumatic Valves FIELDBUS
Elektropneumatische Ventile FIELDBUS
Valves électropneumatiques FIELDBUS
Válvulas electroneumáticas FIELDBUS
Válvulas eletropneumáticas FIELDBUS



New

Serie 16V

Pag. 17.136 - 17.170

Valvola Elettropneumatica Modulare

Modula Solenoid Valve
Modulare Druckluft-elektromagnet-ventile
Ilots de Distribution Pneumatique
Válvulas Electroneumáticas Modulares
Válvulas Eletropneumáticas Modulares



Serie 15V

Pag. 17.172 - 17.211

Solenoidi e Connettori

Solenoid and Connectors
Magnetspulen und Stecker
Bobines et Connecteurs
Bobinas y Conectores
Solenóides e Conectores



Pag. 17.24 - 17.29

VALVOLE ELETTROPNEUMATICHE, PNEUMATICHE, MANUALI E ASSERVITE

MANUAL, PNEUMATIC, SOLENOID PILOT AND ASSISTED VALVE

MANUELLE, PNEUMATISCHE & ELEKTROPNEUMATISCHE VENTILE

ELEKTROPNEUMATISCHE VENTILE VORGESTEUERT

DISTRIBUTEURS ELECTROPNEUMATIQUES, PNEUMATIQUES,

MÉCANIQUES, À COMMANDE ASSISTÉE

VÁLVULAS ELECTRONEUMÁTICAS, NEUMÁTICAS,

VÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO MANUAL Y VÁLVULA ASISTIDA

VÁLVULAS ELETRO-PNEUMÁTICAS, PNEUMÁTICAS,

VÁLVULAS DE ACIONAMENTO MANUAL E VÁLVULA PILOTO EXTERNO



VALVOLE AD AZIONAMENTO ELETTOPNEUMATICO



SOLENOID PILOT VALVE
ELEKTROPNEUMATISCHE VENTILE
DISTRIBUTEURS ÉLECTROPNEUMATIQUES
VÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO ELECTRONEUMÁTICO
VÁLVULAS DE ACIONAMENTO ELETRO-PNEUMÁTICO



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

II 2GD Ex h IIC T6



ATEX

2014/34/UE

PED

2014/68/UE



		1/8	1/4	3/8	1/2	
	ATTACCO FILETTATO ROSCA ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA	1/8	1/4	3/8	1/2	
	PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOßSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE REFERENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	740 NI/min	1200 NI/min	2000 NI/min	5000 NI/min	
	PRESSIONE DI FUNZIONAMENTO OPERATING PRESSURE BETRIEBSDRUCK PRESSION DE SERVICE PRESIÓN DE EJERCICIO PRESSÃO DE OPERAÇÃO	Monostable	2 ÷ 10 bar			
		Bistable	1 ÷ 10 bar			
	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA	Low Temperature min	-	-40 °C	-	-
		min	-10 °C	-10 °C	-10 °C	-10 °C
		max	+60 °C	+60 °C	+60 °C	+60 °C
	TENSIONE SOLENOIDE SOLENOID VOLTAGE SPANNUNG DER MAGNETSPULEN TENSION DE LA BOBINE TENSIÓN SOLENOIDE TENSÃO DA SOLENOIDE	24V DC - 12V DC - 24V AC - 110V AC - 220V AC				
	POTENZA MINIMA MINIMUM POWER MIN. LEISTUNG PUISSANCE MIN. POTÊNCIA MÍNIMA POTÊNCIA MÍNIMA	2W - 3VA				
	COMANDO MANUALE MANUAL CONTROL MANUELLE BETÄTIGUNG COMMANDE MANUELLE COMANDO MANUAL ACIONAMENTO MANUAL	BISTABILE BISTABLE BISTABIL BISTABLE BIESTABLE BIESTÁVEL				
	COPPIA DI SERRAGGIO DELLA GHIERA SUL SOLENOIDE TORQUE OF TIGHTENING THE NUT SOLENOID ANZUGSDREHMOMENT DER SPULENBEFESTIGUNGSMUTTER COUPLE DE SERRAGE DES VIS DE FIXATION DES BOBINES PAR DE APRIETE TUERCA SOBRE LA BOBINA TORQUE DE APERTO DA PORCA DA SOLENOÍDE	0.6 Nm				

Materiali e Componenti

IT

- Corpo (1/8 - 1/4 - 1/2) in alluminio anodizzato e verniciato
Corpo (3/8) in alluminio anodizzato
- Spola in alluminio nichelato chimicamente
- Guarnizioni in NBR

Component Parts and Materials

GB

- Anodised and painted aluminium body (1/8 - 1/4 - 1/2)
Anodised aluminium body (3/8)
- Chemical nickel-plated spool
- NBR seals

Komponenten und Materialien

DE

- Aluminiumgehäuse Eloxiert Und Lackiert (1/8 - 1/4 - 1/2)
Aluminiumgehäuse Eloxiert (3/8)
- Schieber Aus Aluminium, Chemisch Vernickelt
- Dichtungen Aus NBR

Matériaux et Composants

FR

- Corps (1/8 - 1/4 - 1/2) en aluminium anodisé et peint
Corps (3/8) en aluminium anodisé
- Tiroir en aluminium, nickelé chimique
- Joints en NBR

Materiales y Componentes

ES

- Cuerpo (1/8 - 1/4 - 1/2) en aluminio anodizado y barnizado
Cuerpo (3/8) en aluminio anodizado
- Corredera en aluminio niquelado químicamente
- Juntas en NBR

Materiais e Componentes

PT

- Corpo (1/8 - 1/4 - 1/2) em alumínio anodizado e pintado
Corpo (3/8) em alumínio anodizado
- Carretel em alumínio niquelado quimicamente
- Vedações em NBR



Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes

Bestellschlüssel

Code de commande

Tabla de codificación para pedidos

Tabela de codificação para compra

SERIE	Azionamento Actuation Betätigung Actionnement Accionamiento Accionamento	Riazionamento Reactuation Rückstellung Rappel Reaccionamiento Retorno	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Temperatura Temperature Betriebstemperatur Température De Travail Temperatura Temperatura
-------	---	--	--	--	---	--

0 1 V

S

0

3

N C

0 2

F

S = Solenoide

Solenoid
Magnetspule
Bobine
Solenóide
Solenóide

0 = Monostabile con ritorno a molla

Monostable spring return
Monostabil mit Federrückstellung
Monostable à rappel par ressort
Monoestable con retorno muelle
Monoestável com retorno por mola

1 = Bistabile

Bistable
Bistabil
Bistable
Biestable
Biestável

4 = Ritorno pneumatico

Pneumatic return
Pneumatisch zurückgestellt
Retour pneumatique
Retorno neumático
Retorno neumático

5 = Ritorno pneumatico + molla

Spring Pneumatic return
Pneumatische Rückhubsperrfederbelastete
Retour pneumatique à ressort
Retorno neumático de resorte
Retorno neumático de mola

3 = 3/2
5 = 5/2
7 = 5/3
NO = Normalmente aperta

Normally open
Normalerweise offen
Normalement ouvert
Normalmente abierta
Normalmente aberta

NC = Normalmente chiusa

Normally closed
Normalerweise geschlossen
Normalement fermé
Normalmente cerrada
Normalmente fechada

CC = Centri chiusi

Center closed
Mittelstellung geschlossen
Centre fermé
Centros cerrados
Centro fechado

OC = Centri aperti

Center exhausted
Mittelstellung offen
Centre ouvert
Centros abiertos
Centro-aberto negativo

PC = Centri in pressione

Center in pressurized
Mittelstellung unter Druck
Centre sous pression
Centros en presión
Centro abierto positivo

00 = Funzione non contemplata

Function not provided
Funktion steht nicht zur Verfügung
Fonction non disponible
Función no contemplada
Função não contemplada

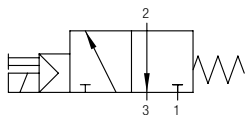
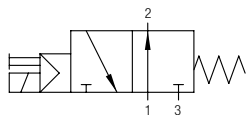
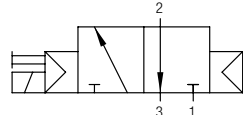
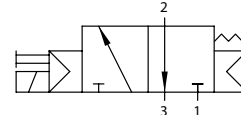
02 = 1/8
03 = 1/4
04 = 3/8
05 = 1/2

→ **F = -40°C** (Only size 1/4)

3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE

MONOSTABLE
MONOSTABIL
MONOSTABLE
MONOESTABLE
MONOESTÁVEL

New

NC

NO

NC

SPRING

Codice Code Nummer Code Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
--	--	--	---	-------

01V S4 3 NC 02	3/2	NC	1/8	1
01V S4 3 NC 03	3/2	NC	1/4	1

Ritorno pneumatico - Pneumatic return - Pneumatisch zurückgestellt - Retour pneumatique - Retorno neumático - Retorno pneumático

01V S5 3 NC 02	3/2	NC	1/8	1
01V S5 3 NC 03	3/2	NC	1/4	1

Ritorno pneumatico + molla - Spring Pneumatic return - Pneumatische Rückhubsperrfederbelastete - Retour pneumatique à ressort - Retorno neumático de resorte - Retorno pneumático de mola

Codice Code Nummer Code Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
--	--	--	---	-------

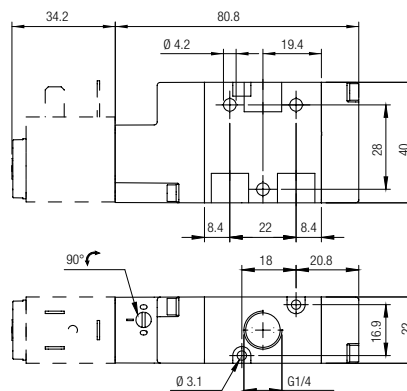
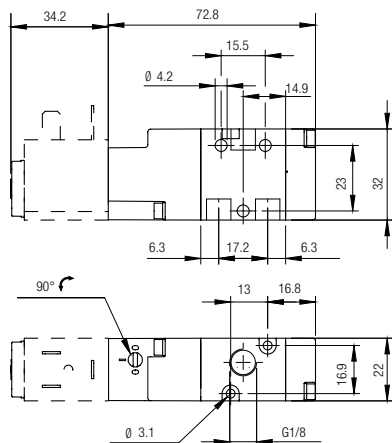
01V S0 3 NC 02	3/2	NC	1/8	1
01V S0 3 NC 03	3/2	NC	1/4	1
01V S0 3 NC 04	3/2	NC	3/8	1
01V S0 3 NC 05	3/2	NC	1/2	1

01V S0 3 NO 02	3/2	NO	1/8	1
01V S0 3 NO 03	3/2	NO	1/4	1
01V S0 3 NO 04	3/2	NO	3/8	1
01V S0 3 NO 05	3/2	NO	1/2	1

Monostabile con ritorno a molla - Monostable spring return - Monostabil mit Federrückstellung - Monostable à rappel par ressort - Monoestable con retorno muelle - Monoestável com retorno por mola

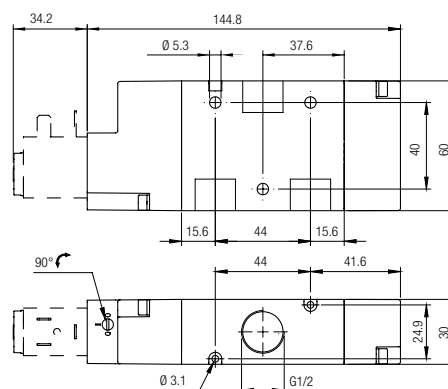
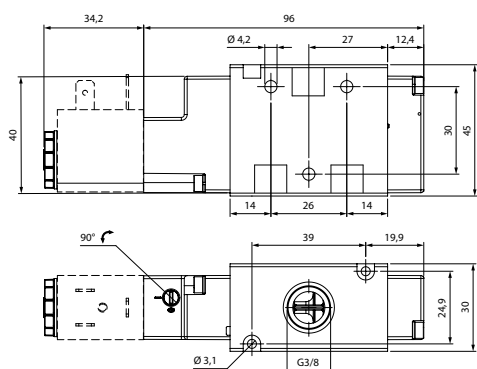
01V S0 3 NC 02 01V S0 3 NO 02
01V S4 3 NC 02 01V S5 3 NC 02

01V S0 3 NC 03 01V S0 3 NO 03
01V S4 3 NC 03 01V S5 3 NC 03



01V S0 3 NC 04 01V S0 3 NO 04

01V S0 3 NC 05 01V S0 3 NO 05



3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

New
BISTABILE

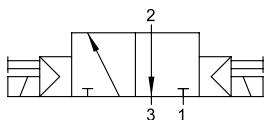
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

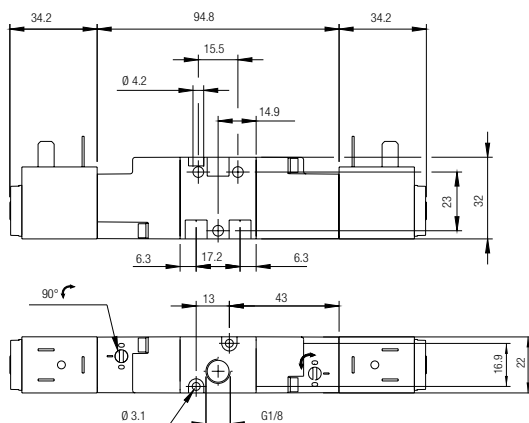
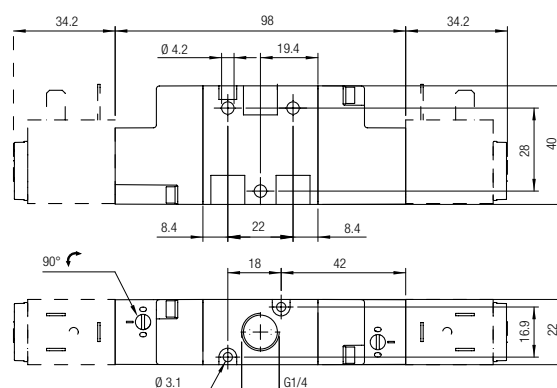
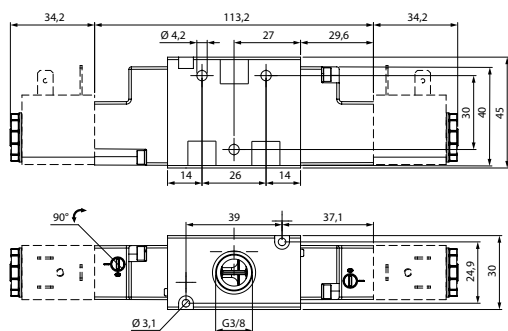
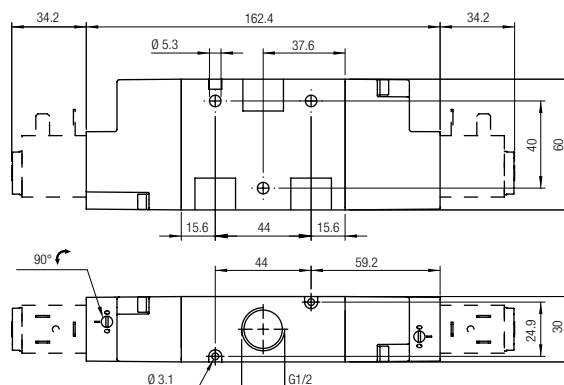
BISTABLE

BIESTABLE

BIESTÁVEL



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V S1 3 00 02	3/2	1/8	1
01V S1 3 00 03	3/2	1/4	1
01V S1 3 00 04	3/2	3/8	1
01V S1 3 00 05	3/2	1/2	1

01V S1 3 00 02

01V S1 3 00 03

01V S1 3 00 04

01V S1 3 00 05


5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

New

MONOSTABILE

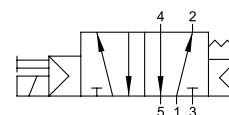
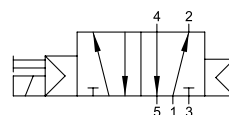
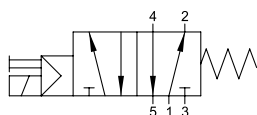
MONOSTABLE

MONOSTABIL

MONOSTABLE

MONOESTABLE

MONOESTÁVEL



SPRING

Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
--	--	---	-------

01V S4 5 00 02 5/2 1/8 1

01V S4 5 00 03 5/2 1/4 1

Ritorno pneumatico - Pneumatic return - Pneumatisch zurückgestellt - Retour pneumatique - Retorno neumático - Retorno pneumático

01V S5 5 00 02	5/2	1/8	1
01V S5 5 00 03	5/2	1/4	1

Ritorno pneumatico + molla - Spring Pneumatic return - Pneumatische Rückhubsperrfederbelastete - Retour pneumatique à ressort - Retorno neumático de resorte - Retorno pneumático de mola

Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
--	--	---	-------

01V S0 5 00 02 5/2 1/8 1

01V S0 5 00 03 5/2 1/4 1

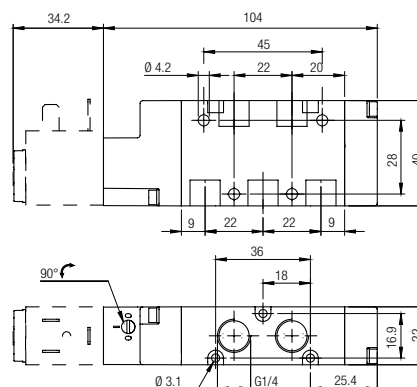
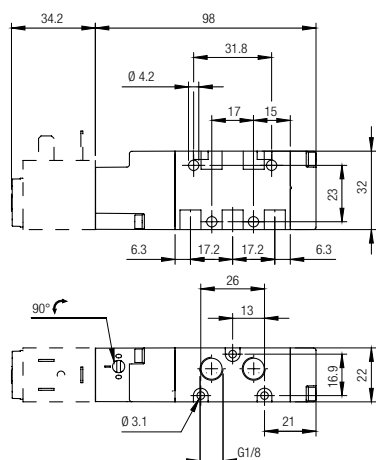
01V S0 5 00 04 5/2 3/8 1

01V S0 5 00 05 5/2 1/2 1

Monostabile con ritorno a molla - Monostable spring return - Monostabil mit Federrückstellung - Monostable à rappel par ressort - Monoestable con retorno muelle - Monoestável com retorno por mola

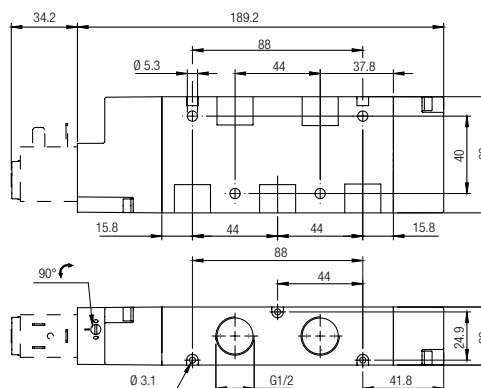
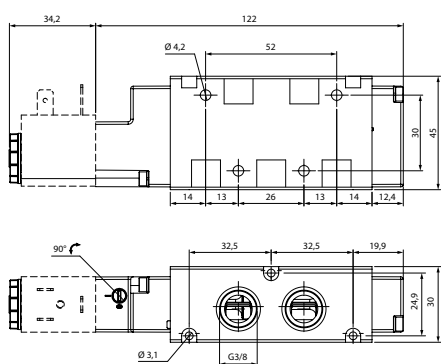
01V S0 5 00 02 01V S4 5 00 02 01V S5 5 00 02

01V S0 5 00 03 01V S4 5 00 03 01V S5 5 00 03



01V S0 5 00 04

01V S0 5 00 05



5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

BISTABILE

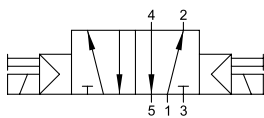
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

BISTABLE

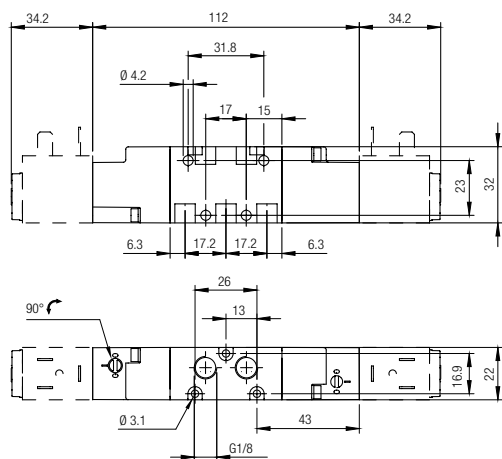
BIESTABLE

BIESTÁVEL

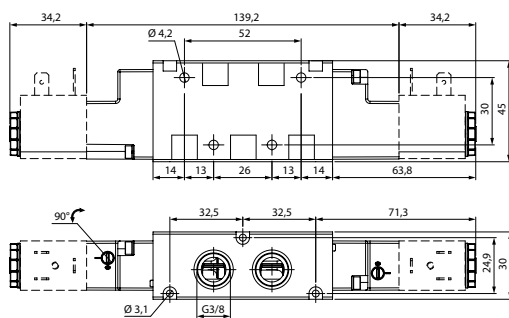


Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Wege Voies Vias Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V S1 5 00 02	5/2	1/8	1
01V S1 5 00 03	5/2	1/4	1
01V S1 5 00 04	5/2	3/8	1
01V S1 5 00 05	5/2	1/2	1

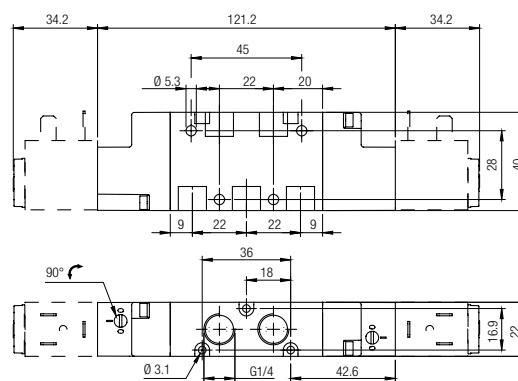
01V S1 5 00 02



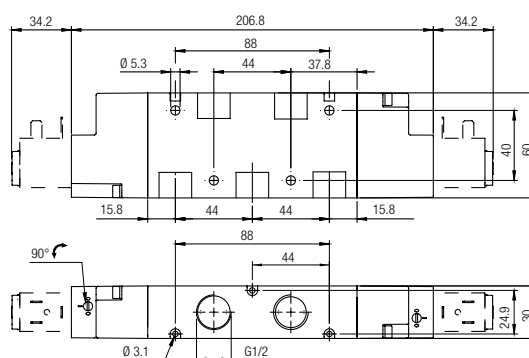
01V S1 5 00 04



01V S1 5 00 03



01V S1 5 00 05



5/3 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

New
MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

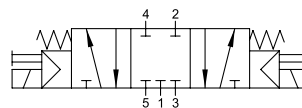
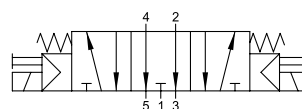
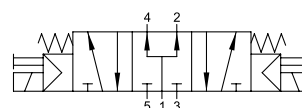
MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA

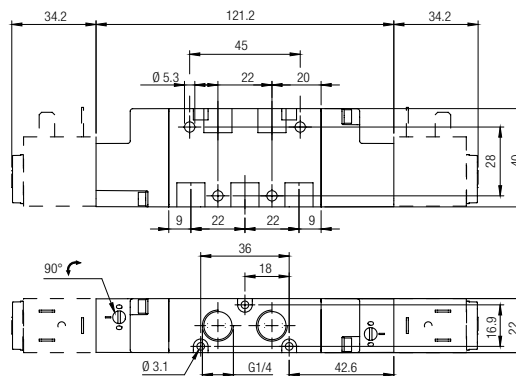
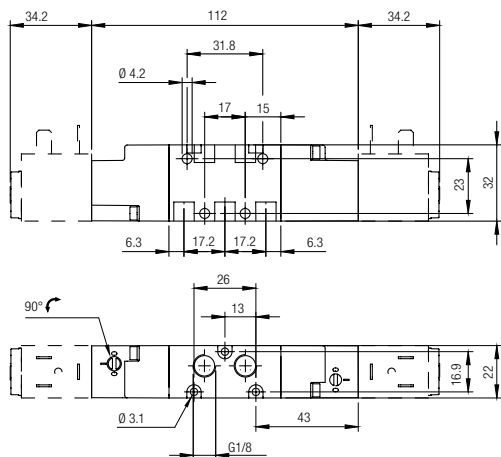


Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V S0 7 CC 02	5/3	CC	1/8	1
01V S0 7 CC 03	5/3	CC	1/4	1
01V S0 7 CC 04	5/3	CC	3/8	1
01V S0 7 CC 05	5/3	CC	1/2	1
01V S0 7 OC 02	5/3	OC	1/8	1
01V S0 7 OC 03	5/3	OC	1/4	1
01V S0 7 OC 04	5/3	OC	3/8	1
01V S0 7 OC 05	5/3	OC	1/2	1
01V S0 7 PC 02	5/3	PC	1/8	1
01V S0 7 PC 03	5/3	PC	1/4	1
01V S0 7 PC 04	5/3	PC	3/8	1
01V S0 7 PC 05	5/3	PC	1/2	1


CC

OC

PC

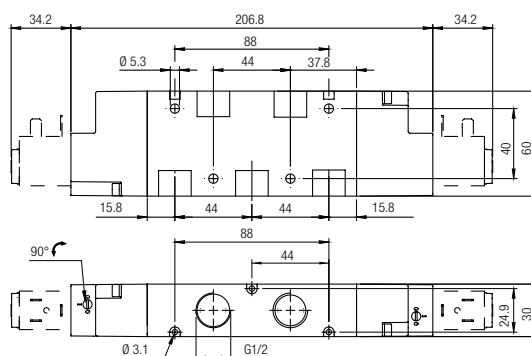
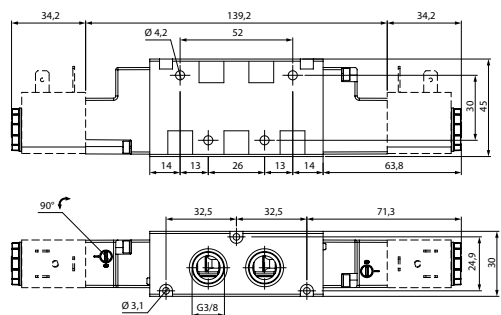
01V S0 7 CC 02 01V S0 7 OC 02 01V S0 7 PC 02

01V S0 7 CC 03 01V S0 7 OC 03 01V S0 7 PC 03



01V S0 7 CC 04 01V S0 7 OC 04 01V S0 7 PC 04

01V S0 7 CC 05 01V S0 7 OC 05 01V S0 7 PC 05



VALVOLE AD AZIONAMENTO ELETTRONEUMATICO

SOLENOID PILOT VALVE
ELEKTROPNEUMATISCHE VENTILE
DISTRIBUTEURS ÉLECTROPNEUMATIQUES
VÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO ELECTRONEUMÁTICO
VÁLVULAS DE ACIONAMENTO ELETRO-PNEUMÁTICO

AIISI 316L


CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

PED

2014/68/UE



		1/4	1/2
	ATTACCO FILETTATO ROSCA ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA	1/4	1/2
	PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLUSSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE RÉFÉRENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	1250 NI/min	3000 NI/min
	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA	min max	-50 °C +50 °C
	TENSIONE SOLENOIDE SOLENOID VOLTAGE SPANNUNG DER MAGNETSPULEN TENSION DE LA BOBINE TENSION SOLENOIDE TENSÃO DA SOLENOIDE	24V DC - 12V DC - 24V AC - 110V AC - 220V AC	
	POTENZA MINIMA MINIMUM POWER MIN. LEISTUNG PUISSANCE MIN. POTÊNCIA MÍNIMA POTÊNCIA MÍNIMA	3W / 5VA	
	COMANDO MANUALE MANUAL CONTROL MANUELLE BETÄTIGUNG COMMANDE MANUELLE COMANDO MANUAL ACIONAMENTO MANUAL	BISTABILE BISTABLE BISTABIL BISTABLE BIESTABLE BIESTÁVEL	
	COPPIA DI SERRAGGIO DELLA GHIERA SUL SOLENOIDE TORQUE OF TIGHTENING THE NUT SOLENOID ANZUGSDREHMOMENT DER SPULENBEFESTIGUNGSMUTTER COUPLE DE SERRAGE DES VIS DE FIXATION DES BOBINES PAR DE APRIETE TUERCA SOBRE LA BOBINA TORQUE DE APERTO DA PORCA DA SOLENOÍDE	0.6 Nm	

Materiali e Componenti

IT

- 1 Corpo in acciaio INOX 316 L (1.4404)
- 2 Spola in acciaio INOX 316 L (1.4404)
- 3 Guarnizioni in PUR e O-Ring FKM

Component Parts and Materials

GB

- 1 Stainless Steel 316 L (1.4404) body
- 2 Stainless Steel 316 L (1.4404) spool
- 3 PUR seals and FKM O-Ring

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Körper Edelstahl AISI 316 L (1.4404)
- 2 Schieber AISI 316 L (1.4404)
- 3 PUR Dichtung und FKM O-Ring

Matériaux et Composants

FR

- 1 Corps en Acier Inoxydable 316 L (1.4404)
- 2 Tiroir en Acier Inoxydable 316 L (1.4404)
- 3 Joints en PUR et O-Ring en FKM

Materiales y Componentes

ES

- 1 Cuerpo en Acero Inoxidable 316 L (1.4404)
- 2 Corredera en Acero Inoxidable 316 L (1.4404)
- 3 Juntas en PUR y O-Ring en FKM

Materiais e Componentes

PT

- 1 Corpo em Aço Inoxidável 316 L (1.4404)
- 2 Carretel em Aço Inoxidável 316 L (1.4404)
- 3 Vedações em PUR e O-Ring em FKM

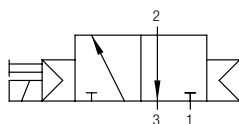

Tabella dei codici di ordinazione
Ordering codes
Bestellschlüssel
Code de commande
Tabla de codificación para pedidos
Tabela de codificação para compra

SERIE	Azionamento <i>Actuation Betätigung Actionnement Accionamiento Acionamento</i>	Riazionamento <i>Reactuation Rückstellung Rappel Reaccionamiento Retorno</i>	Vie <i>Ways Wege Voies Vías Vias</i>	Funzione <i>Function Funktion Fonction Función Funções</i>	Misura <i>Size Größe Dimension Medida Tamanho</i>
-------	---	---	---	---	--

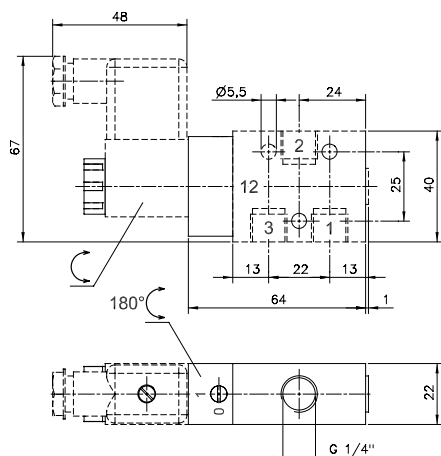
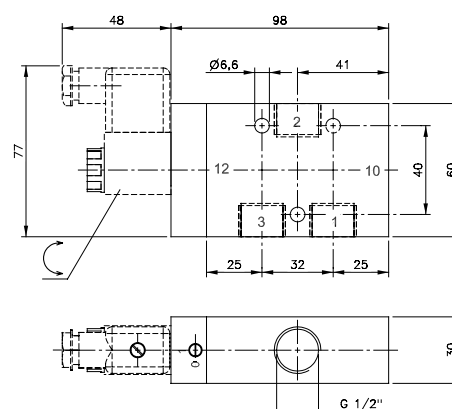
X 1 V
S
1
3
N C
0 3
S = Solenoide
*Solenoid
Magnetspule
Bobine
Solenóide
Solenóide*
1 = Bistabile
*Bistable
Bistabil
Bistable
Biétable
Biestável*
4 = Monostabile ritorno pneumatico
*Monostable pneumatic return
MONOSABIL - PNEUMATISCH
ZURÜCKGESTELLT
Monostable retour pneumatique
Monoestable retorno neumático
Monoestável retorno pneumático*
3 = 3/2
5 = 5/2
NC = Normalmente chiusa
*Normally closed
Normalerweise geschlossen
Normalment fermé
Normalmente cerrada
Normalmente fechada*
00 = Funzione non contemplata
*Function not provided
Funktion steht nicht zur
Verfügung
Fonction non disponible
Función no contemplada
Função não contemplada*
03 = 1/4
05 = 1/2

3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE RITORNO PNEUMATICO

MONOSTABLE PNEUMATIC RETURN
MONOSABIL - PNEUMATISCH ZURÜCKGESTELLT
MONOSTABLE RETOUR PNEUMATIQUE
MONOESTABLE RETORNO NEUMÁTICO
MONOESTÁVEL RETORNO PNEUMÁTICO

NC


Codice <i>Code Nummer Code Código Código</i>	Vie <i>Ways Wege Voies Vías Vias</i>	Funzione <i>Function Funktion Fonction Función Funções</i>	Pressione di funzionamento <i>Working pressure Betriebsdruck Pression de service presión de trabajo Pressão de trabalho</i>	Misura <i>Size Größe Dimension Medida Tamanho</i>	Pack.
X1V S4 3 NC 03	3/2	NC	2÷10 bar	1/4	1
X1V S4 3 NC 05	3/2	NC	1÷10 bar	1/2	1

X1V S4 3 NC 03

X1V S4 3 NC 05


5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE RITORNO PNEUMATICO

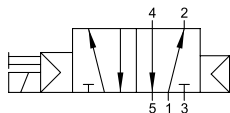
MONOSTABLE PNEUMATIC RETURN

MONOSABIL - PNEUMATISCH ZURÜCKGESTELLT

MONOSTABLE RETOUR PNEUMATIQUE

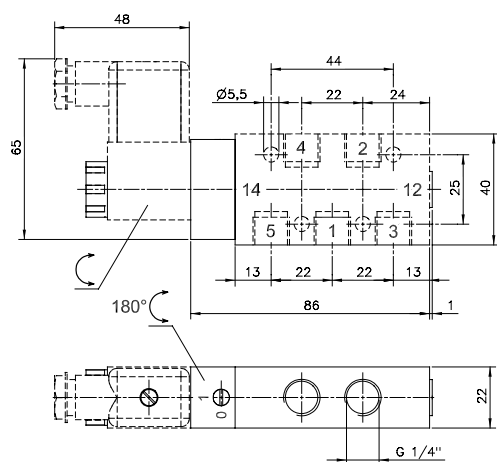
MONOESTABLE RETORNO NEUMÁTICO

MONOESTÁVEL RETORNO PNEUMÁTICO

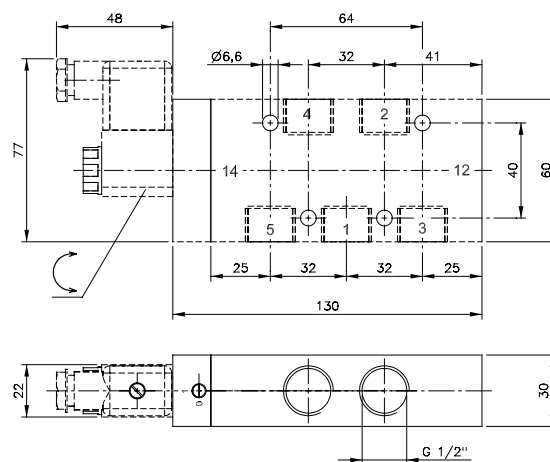


Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Pressione di funzionamento Working pressure Betriebsdruck Pression de service presión de trabajo Pressão de trabalho	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
X1V S4 5 00 03	5/2	2 ÷ 10 bar	1/4	1
X1V S4 5 00 05	5/2	2 ÷ 10 bar	1/2	1

X1V S4 5 00 03



X1V S4 5 00 05



5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

BISTABILE

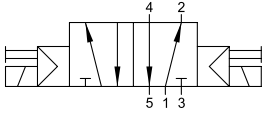
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

BISTABLE

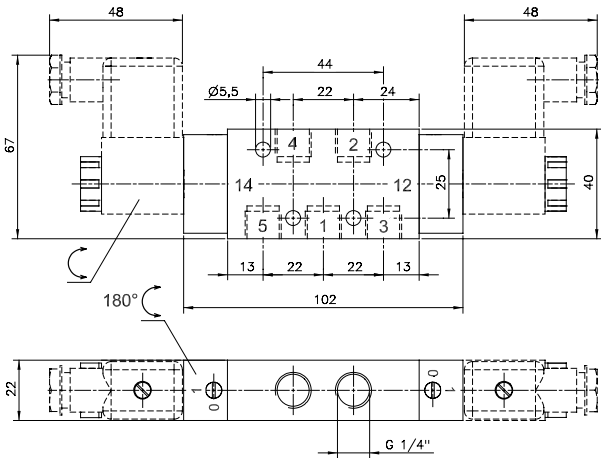
BIESTABLE

BIESTÁVEL

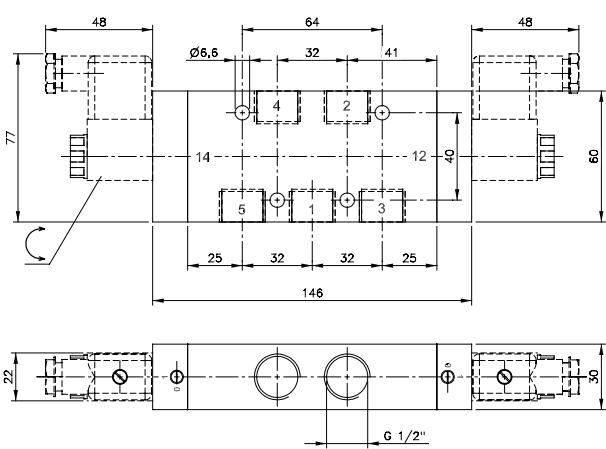


Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vias Vias	Pressione di funzionamento Working pressure Betriebsdruck Pression de service Presión de trabajo Pressão de trabalho	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
X1V S1 5 00 03	5/2	2÷10 bar	1/4	1
X1V S1 5 00 05	5/2	1÷10 bar	1/2	1

X1V S1 5 00 03



X1V S1 5 00 05



VALVOLE ELETTROPNEUMATICHE ASSERVITE



SOLENOID ASSISTED
VENTILE VORGESTEUERT
DISTRIBUTEURS À COMMANDE ASSISTÉE
VÁLVULA ELECTRONEUMÁTICA ASISTIDA
VÁLVUAS ELETROPNEUMÁTICAS PILOTO EXTERNO



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência



1907/2006



2011/65/CE



PED
2014/68/UE



II 2GD Ex h IIC T6



		1/8	1/4
	ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA	1/8	1/4
	PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOßWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE REFERENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	740 NI/min	1200 NI/min
	PRESSIONE DI FUNZIONAMENTO OPERATING PRESSURE BETRIEBSDRUCK PRESSION DE SERVICE PRESIÓN DE EJERCICIO PRESSÃO DE OPERAÇÃO	Vuoto Vacuum Vakuum Vide Vácuo ÷ 10 bar	
	PRESSIONE DI AZIONAMENTO PRESSURE DRIVE STEUERDRUCK PRESSION DE COMMANDE PRESIÓN DE ACCIONAMIENTO PRESSÃO DE ACIONAMENTO	Monostable	2 ÷ 10 bar
		Bistable	1 ÷ 10 bar
	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA	min	-10 °C
		max	+60 °C
	TENSIONE SOLENOIDE SOLENOID VOLTAGE SPANNUNG DER MAGNETSPULEN TENSION DE LA BOBINE TENSÓN SOLENOIDE TENSÃO DA SOLENOIDE	24V DC - 12V DC - 24V AC - 110V AC - 220V AC	
	POTENZA MINIMA MINIMUM POWER MIN. LEISTUNG PUISSANCE MIN. POTÊNCIA MÍNIMA POTÊNCIA MÍNIMA	2W - 3VA	
	COMANDO MANUALE MANUAL CONTROL MANUELLE BETÄTIGUNG COMMANDE MANUELLE COMANDO MANUAL ACIONAMENTO MANUAL	BISTABILE BISTABLE BISTABIL BISTABLE BIESTABLE BIESTÁVEL	
	COPPIA DI SERRAGGIO DELLA GHIERA SUL SOLENOIDE TORQUE OF TIGHTENING THE NUT SOLENOID ANZUGSDREHMOMENT DER SPULENBESTIGUNGSMUTTER COUPLE DE SERRAGE DES VIS DE FIXATION DES BOBINES PAR DE APRIETE TUERCA SOBRE LA BOBINA TORQUE DE APERTO DA PORCA DA SOLENOIDE	0.6 Nm	

Materiali e Componenti

IT

- Corpo in alluminio anodizzato e verniciato
- Spola in alluminio nichelato chimicamente
- Guarnizioni in NBR

Component Parts and Materials

GB

- Anodised and painted aluminium body
- Chemical nickel-plated spool
- NBR seals

Komponenten und Materialien

DE

- Aluminiumgehäuse Eloxiert Und Lackiert
- Schieber Aus Aluminium, Chemisch Vernickelt
- Dichtungen Aus NBR

Matériaux et Composants

FR

- Corps en aluminium anodisé et peint
- Tiroir en aluminium, nickelé chimique
- Joints en NBR

Materiales y Componentes

ES

- Cuerpo en aluminio anodizado y barnizado
- Corredora en aluminio niquelado químicamente
- Juntas en NBR

Materiais e Componentes

PT

- Corpo em alumínio anodizado e pintado
- Carretel em alumínio niquelado quimicamente
- Vedações em NBR


Tabella dei codici di ordinazione
Ordering codes
Bestellschlüssel
Code de commande
Tabla de codificación para pedidos
Tabela de codificação para compra

SERIE	Azionamento <i>Actuation Betätigung Actionnement Accionamiento Accionamento</i>	Riazionamento <i>Reactuation Rückstellung Rappel Reaccionamiento Retorno</i>	Vie <i>Ways Wege Voies Vias Vias</i>	Funzione <i>Function Funktion Fonction Función Funções</i>	Misura <i>Size Größe Dimension Medida Tamanho</i>
-------	--	---	---	---	--

0 1 V
A
0
3
N C
0 2

A = Solenoide assistito
Solenoid
Assisted
Vorgesteuert
Commande assistée
Bobina asistida
Solenóide
Servo

0 = Monostabile con ritorno a molla
Monostable spring return
Monostabil mit Federrückstellung
Monostable à rappel par ressort
Monoestable con retorno muelle
Monoestável com retorno por mola

1 = Bistabile
Bistable
Bistabil
Bistable
Biestable
Biestável

3 = 3/2

5 = 5/2

7 = 5/3

NO = Normalmente aperta
Normally open
Normalerweise offen
Normalement ouvert
Normalmente abierta
Normalmente aberta

NC = Normalmente chiusa
Normally closed
Normalerweise geschlossen
Normalement fermé
Normalmente cerrada
Normalmente fechada

CC = Centri chiusi
Center closed
Mittelstellung geschlossen
Centre fermé
Centros cerrados
Centro fechado

OC = Centri aperti
Center exhausted
Mittelstellung offen
Centre ouvert
Centros abiertos
Centro-aberto negativo

PC = Centri in pressione
Center in pressurized
Mittelstellung unter Druck
Centre sous pression
Centros en presión
Centro aberto positivo

00 = Funzione non contemplata
Function not provided
Funktion steht nicht zur Verfügung
Fonction non disponible
Función no contemplada
Função não contemplada

02 = 1/8

03 = 1/4

3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

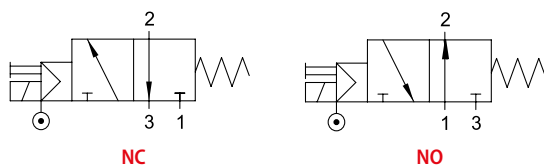
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

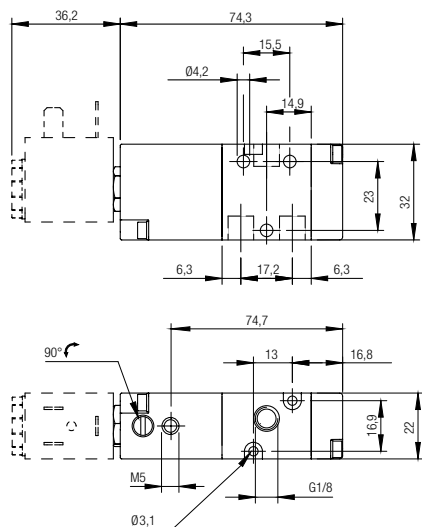
MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA

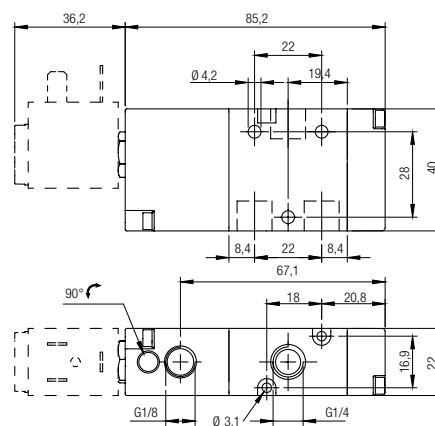


Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V A0 3 NC 02	3/2	NC	1/8	1
01V A0 3 NC 03	3/2	NC	1/4	1
01V A0 3 NO 02	3/2	NO	1/8	1
01V A0 3 NO 03	3/2	NO	1/4	1

01V A0 3 NC 02 01V A0 3 NO 02



01V A0 3 NC 03 01V A0 3 NO 03



3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

BISTABILE

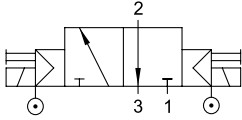
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

BISTABLE

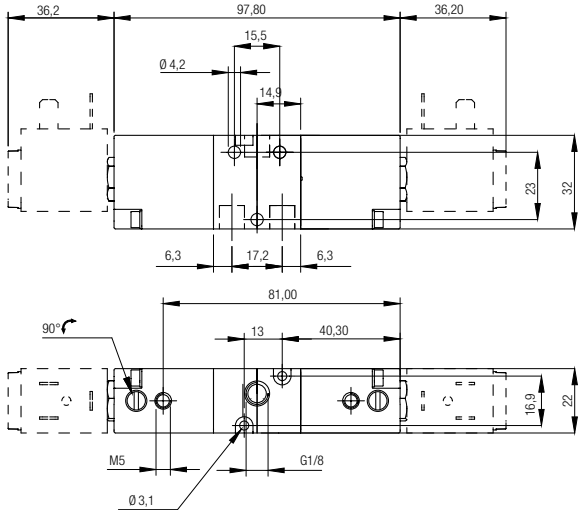
BIESTABLE

BIESTÁVEL

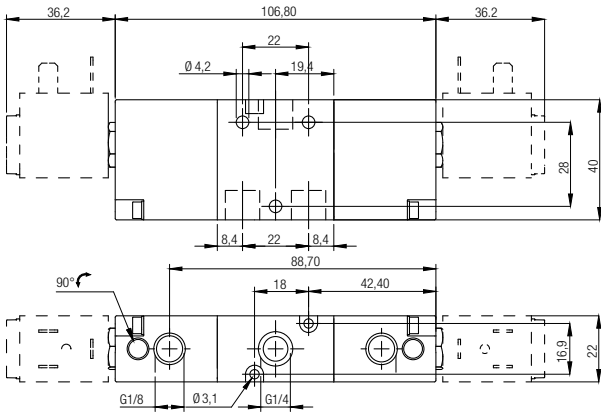


Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V A1 3 00 02	3/2	1/8	1
01V A1 3 00 03	3/2	1/4	1

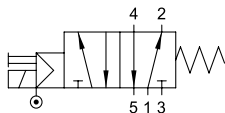
01V A1 3 00 02



01V A1 3 00 03

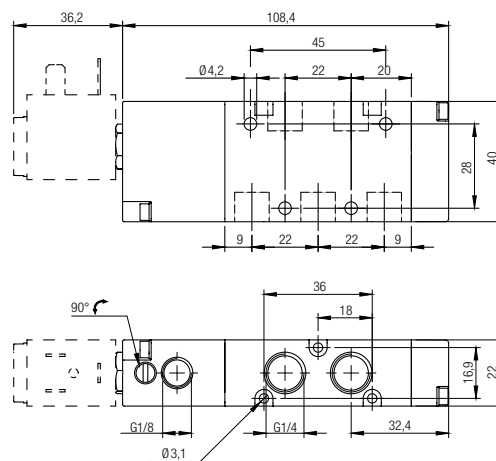
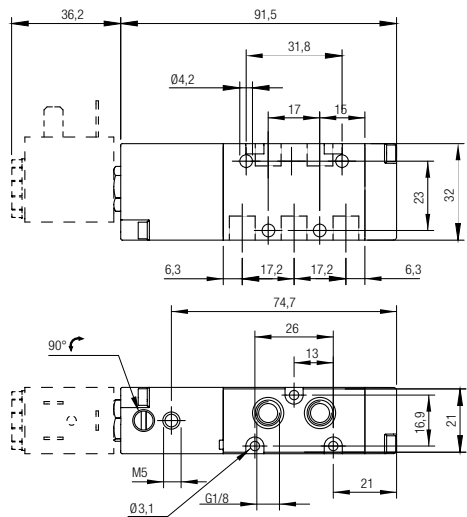


MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



Codice <i>Code</i> <i>Nummer</i> <i>Code</i> <i>Código</i> <i>Código</i>	Vie <i>Ways</i> <i>Wege</i> <i>Voies</i> <i>Vias</i> <i>Vias</i>	Misura <i>Size</i> <i>Größe</i> <i>Dimension</i> <i>Medida</i> <i>Tamanho</i>	Pack.
01V A0 5 00 02	5/2	1/8	1
01V A0 5 00 03	5/2	1/4	1

01V A0 5 00 03



5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

BISTABILE

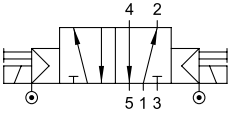
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

BISTABLE

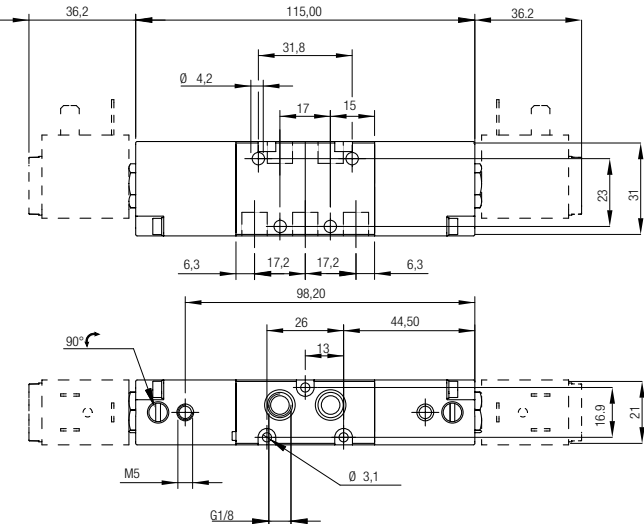
BIESTABLE

BIESTÁVEL

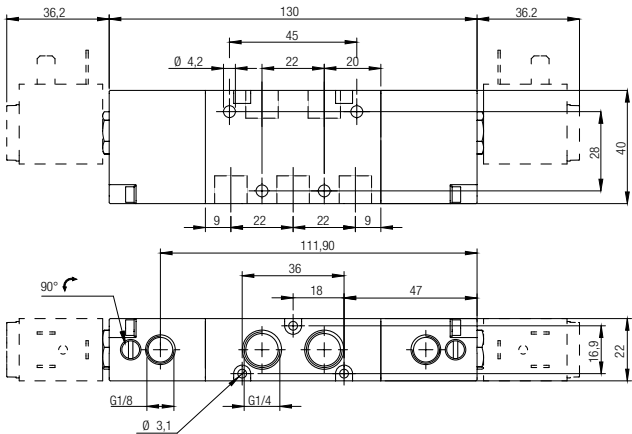


Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V A1 5 00 02	5/2	1/8	1
01V A1 5 00 03	5/2	1/4	1

01V A1 5 00 02



01V A1 5 00 03



SOL01

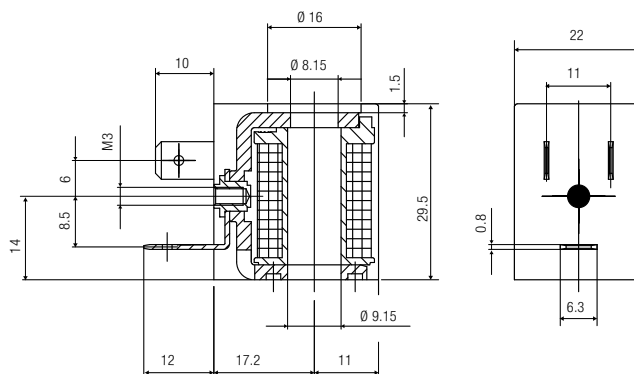
BOBINA

COIL
SPULE
BOBINE
BOBINA
SOLENÓIDE

22 mm



9 mm



Codice Code Code Code Código Código	Tensione Voltage Leistung Tension Tensión Tensão	Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potência	Tolleranze di tensione Voltage tolerance Spannungstoleranz Tolérance de la tension Tolerancia de tensión Tolerância de tensão	Temperatura ambiente Ambient temperature Umgebungstemperatur Température ambiante Temperatura ambiente Temperatura Ambiente	
				Min	Max
SOL01 012 C 1 000	12V DC	3W	±10 %	-20 °C	+50 °C
SOL01 024 C 1 000	24V DC	3W	±10 %	-20 °C	+50 °C
* SOL01 024 C 3 000	24V DC	2W	±10 %	-20 °C	+50 °C
SOL01 024 A 2 000	24V AC	5VA	±10 %	-20 °C	+50 °C
SOL01 110 A 2 000	110V AC	5VA	±10 %	-20 °C	+50 °C
SOL01 220 A 2 000	220V AC	5VA	±10 %	-20 °C	+50 °C

* Solenoide Consigliato (ECO-FRIENDLY), solo per 01V - 07V - 08V.
Solenoid Recommended (ECO-FRIENDLY), only for 01V - 07V - 08V.
Empfohlene Magnetspule (ECO-FRIENDLY), nur für 01V - 07V - 08V.
Bobine recommandé (ECO-FRIENDLY), pour 01V - 07V - 08V.
Bobina aconsejada (ECO-FRIENDLY), sólo para 01V - 07V - 08V.
Solenóide Recomendado (ECO-FRIENDLY), somente para 01V - 07V - 08V.

CLASSE DI ISOLAMENTO

INSULATION CLASS
ISOLIERSTOFFKLASSE
CLASSE D'ISOLATION
CLASE DE AISLAMIENTO
CLASSE DE ISOLAMENTO

F
CEI
EN 60085

MATERIALE INCAPSULAMENTO

ENCAPSULATION MATERIAL
VERGUSMASSE
MATERIAUX EXTÉRIEUR
MATERIAL DE ENCAPSULAMIENTO
MATERIAL DE ENCAPSULAMENTO

PA

CONNESSIONI ELETTRICHE

ELECTRICAL CONNECTIONS
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE
CONNEXIONS ELECTRIQUES
CONEXIÓN ELÉCTRICA
CONEXÕES ELÉTRICAS

**INDUSTRIAL
AMP
FORM
B - INDUSTRIAL**
EN 175301-803
(EX DIN 43650)

TEMPERATURA AMBIENTE

AMBIENT TEMPERATURE
UMGEBUNGSTEMPERATUR
TEMPÉRATURE AMBIANTE
TEMPERATURA AMBIENTE
TEMPERATURA AMBIENTE

-20 °C
+50 °C

GRADO DI PROTEZIONE

PROTECTION DEGREE
SCHUTZART
DEGRÉ DE PROTECTION
GRADO DE PROTECCIÓN
GRAU DE PROTEÇÃO

IP65
IEC 60529

Con connettore IP65
With connector IP65
Mit Stecker IP65
Avec connecteur IP65
Con conector IP65
Com conector IP65

CICLO DI LAVORO

DUTY RATE
EINSCHALTDAUER
CYCLES DE SERVICE
CICLO DE TRABAJO
CICLO DE TRABALHO

ED 100 %

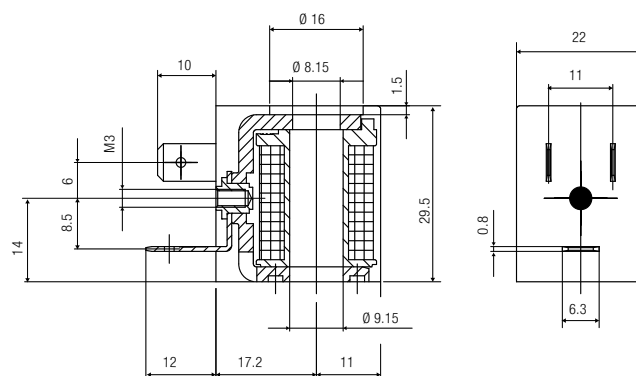
SOLU1

BOBINA

COIL
SPULE
BOBINE
BOBINA
SOLENÓIDE

22 mm 

9 mm 



UL 1446 & CSA C22.2

Codice Code Code Code Código Código	Tensione Voltage Leistung Tension Tensión Tensão	Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potência	Tolleranze di tensione Voltage tolerance Spannungstoleranz Tolérance de la tension Tolerancia de tensión Tolerância de tensão	Temperatura ambiente Ambient temperature Umgebungstemperatur Température ambiante Temperatura ambiente Temperatura Ambiente	
				Min	Max
SOLU1 012 C 1 000	12V DC	3W	±10 %	-20 °C	+50 °C
SOLU1 024 C 1 000	24V DC	3W	±10 %	-20 °C	+50 °C
* SOLU1 024 C 3 000	24V DC	2W	±10 %	-20 °C	+50 °C
SOLU1 024 A 2 000	24V AC	5VA	±10 %	-20 °C	+50 °C
SOLU1 110 A 2 000	110V AC	5VA	±10 %	-20 °C	+50 °C
SOLU1 220 A 2 000	220V AC	5VA	±10 %	-20 °C	+50 °C

* Solenoide Consigliato (ECO-FRIENDLY), solo per 01V - 07V - 08V.
Solenoid Recommended (ECO-FRIENDLY), only for 01V - 07V - 08V.
Empfohlene Magnetspule (ECO-FRIENDLY), nur für 01V - 07V - 08V.
Bobine recommandé (ECO-FRIENDLY), pour 01V - 07V - 08V.
Bobina aconsejada (ECO-FRIENDLY), sólo para 01V - 07V - 08V.
Solenoide Recomendado (ECO-FRIENDLY), somente para 01V - 07V - 08V.

CLASSE DI ISOLAMENTO
INSULATION CLASS
ISOLIERSTOFFKLASSE
CLASSE D'ISOLATION
CLASE DE AISLAMIENTO
CLASSE DE ISOLAMENTO

**H
CEI
EN 60085**

MATERIALE INCAPSULAMENTO
ENCAPSULATION MATERIAL
VERGUSMASSE
MATERIAUX EXTÉRIEUR
MATERIAL DE ENCAPSULAMIENTO
MATERIAL DE ENCAPSULAMENTO

RYNITE®

CONNESSIONI ELETTRICHE
ELECTRICAL CONNECTIONS
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE
CONNEXIONS ELECTRIQUES
CONEXIÓN ELÉCTRICA
CONEXÕES ELÉTRICAS

**INDUSTRIAL
AMP
FORM
B - INDUSTRIAL**
EN 175301-803
(EX DIN 43650)

TEMPERATURA AMBIENTE
AMBIENT TEMPERATURE
UMGEBUNGSTEMPERATUR
TEMPÉRATURE AMBIANTE
TEMPERATURA AMBIENTE
TEMPERATURA AMBIENTE

**-20 °C
+50 °C**

GRADO DI PROTEZIONE
PROTECTION DEGREE
SCHUTZART
DEGRÉ DE PROTECTION
GRADO DE PROTECCIÓN
GRAU DE PROTEÇÃO

**IP65
IEC 60529**
Con connettore IP65
With connector IP65
Mit Stecker IP65
Avec connecteur IP65
Con conector IP65
Com conector IP65

CICLO DI LAVORO
DUTY RATE
EINSCHALTDAUER
CYCLES DE SERVICE
CICLO DE TRABAJO
CICLO DE TRABALHO

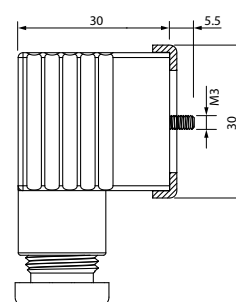
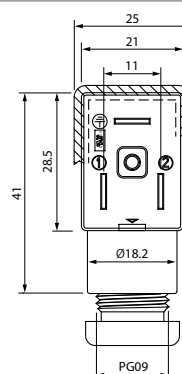
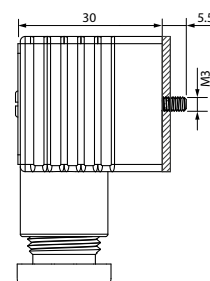
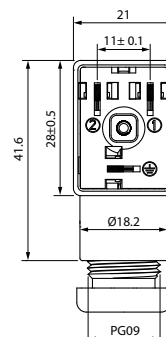
ED 100 %

CONNETTORE



22 mm

CONNECTOR
STECKER
CONNECTEURS
CONECTOR
CONECTOR



Codice Code Code Code Código Código	Taglia Size Größe Dimensions Talla Tamanho	Colore Colour Farbe Couleur Color Cor	Caratteristiche Characteristics Eigenschaften Caractéristiques Características Características
	mm		
CON01 000 01	22	BLACK	2 POLI - PINS - PINS - BROCHES - PINS - PINOS
CON02 024 00	22	TRANSPARENT	LED + VDR 0 - 24V
CON02 110 00	22	TRANSPARENT	LED + VDR 110V
CON02 250 00	22	TRANSPARENT	LED + VDR 220V
* CONU1 000 01	22	BLACK	2 POLI - PINS - PINS - BROCHES - PINS - PINOS

*: UL 1977 AND CAN/CSA C22.2 NO. 182.3

VDR: Dotati di Varistore come dispositivo di protezione delle sovratensioni.
Fitted with varistors as surge protection device.
Ausgestattet mit Varistor als Überspannungsschutz.
Équipé avec varistance de protection contre les sur Tensions.
Dotado de Varistor como dispositivo de protección de sobretensiones.
Dotados de Varistor como dispositivo de proteção de sobretenção.



Schema elettrico

Wiring

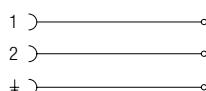
Elektroschema

Schéma électrique

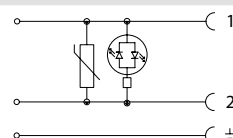
Esquema eléctrico

Esquema elétrico

CON01 000 01
CONU1 000 01



CON02 024 00
CON02 110 00
CON02 250 00



CONNESSIONI ELETTRICHE
ELECTRICAL CONNECTIONS
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE
CONNEXIONS ELECTRIQUES
CONEXIÓN ELÉCTRICA
CONEXÕES ELÉTRICAS

INDUSTRIAL
AMP
FORM
B - INDUSTRIAL
EN 175301-803
(EX DIN 43650)

GRADO DI PROTEZIONE
PROTECTION DEGREE
SCHUTZART
DEGRÉ DE PROTECTION
GRADO DE PROTECCIÓN
GRAU DE PROTEÇÃO

IP67
IEC 60529

DIAMETRO CAVO
CABLE DIAMETER
KABELDURCHMESSER
DIAMÈTRE DU CABLE
DIÁMETRO CABLE
DIÁMETRO DO CABO

6 ÷ 8 mm

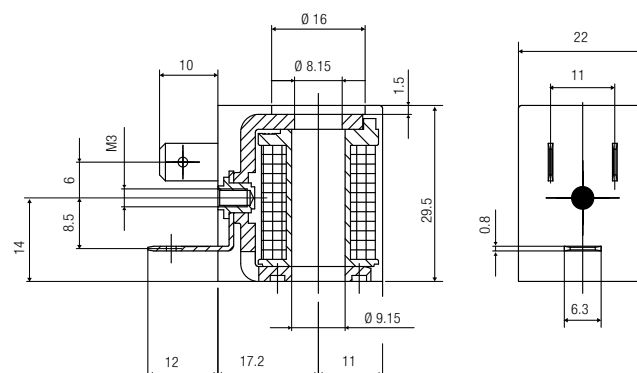
SOLX1

BOBINA

COIL
SPULE
BOBINE
BOBINA
SOLENÓIDE

22 mm 

9 mm 



II 3G Ex nA IIC T5 Gc | II 3D Ex tc IIIC 95°C Dc

Codice Code Code Code Código Código	Tensione Voltage Leistung Tension Tensión Tensão	Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potência	Tolleranze di tensione Voltage tolerance Spannungstoleranz Tolérance de la tension Tolerancia de tensión Tolerância de tensão	Temperatura ambiente Ambient temperature Umgebungstemperatur Température ambiante Temperatura ambiente Temperatura Ambiente	
				Min	Max
SOLX1 012 C 1 000	12V DC	3W	±10 %	-15 °C	+50 °C
SOLX1 024 C 1 000	24V DC	3W	±10 %	-15 °C	+50 °C
SOLX1 024 A 2 000	24V AC	5VA	±10 %	-15 °C	+50 °C

CLASSE DI ISOLAMENTO
INSULATION CLASS
ISOLIERSTOFFKLASSE
CLASSE D'ISOLATION
CLASE DE AISLAMIENTO
CLASSE DE ISOLAMENTO

F
CEI
EN 60085

MATERIALE INCAPSULAMENTO
ENCAPSULATION MATERIAL
VERGUSSMASSE
MATERIAUX EXTÉRIEUR
MATERIAL DE ENCAPSULAMIENTO
MATERIAL DE ENCAPSULAMENTO

PA

CONNESSIONI ELETTRICHE
ELECTRICAL CONNECTIONS
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE
CONNEXIONS ELECTRIQUES
CONEXIÓN ELÉCTRICA
CONEXÕES ELÉTRICAS

**INDUSTRIAL
AMP
FORM
B - INDUSTRIAL**
EN 175301-803
(EX DIN 43650)

TEMPERATURA AMBIENTE
AMBIENT TEMPERATURE
UMGEBUNGSTEMPERATUR
TEMPÉRATURE AMBIANTE
TEMPERATURA AMBIENTE
TEMPERATURA AMBIENTE

-15 °C
+50 °C

GRADO DI PROTEZIONE
PROTECTION DEGREE
SCHUTZART
DEGRÉ DE PROTECTION
GRADO DE PROTECCIÓN
GRAU DE PROTEÇÃO

IP65
IEC 60529
Con connettore IP65
With connector IP65
Mit Stecker IP65
Avec connecteur IP65
Con conector IP65
Com conector IP65

CICLO DI LAVORO
DUTY RATE
EINSCHALTDAUER
CYCLES DE SERVICE
CICLO DE TRABAJO
CICLO DE TRABALHO

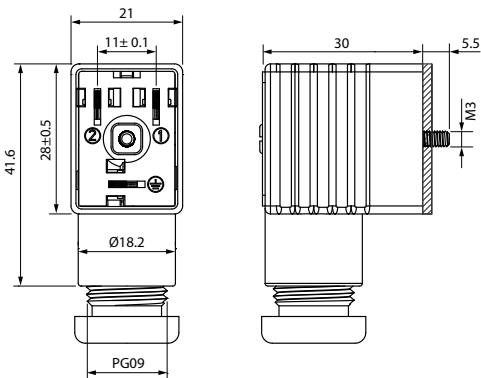
ED 100 %

CONX1

CONNETTORE

CONNECTOR
STECKER
CONNECTEURS
CONECTOR
CONECTOR

22 mm



II 2G Ex e IIC T6 Gb | II 2D Ex tb IIIC T85°C Db

Codice Code Code Code Código Código	Taglia Size Größe Dimensions Talla Tamanho	Colore Colour Farbe Couleur Color Cor	Caratteristiche Characteristics Eigenschaften Caractéristiques Características Características
	mm		
CONX1 000 01	22	BLACK	2 POLI - PINS - PINS - BROCHES - PINS - PINOS



Schema elettrico

Wiring

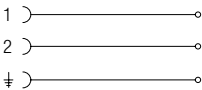
Elektroschema

Schéma électrique

Esquema eléctrico

Esquema elétrico

CONX1 000 01



CONNESSIONI ELETTRICHE
ELECTRICAL CONNECTIONS
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE
CONNEXIONS ELECTRIQUES
CONEXIÓN ELÉCTRICA
CONEXÕES ELÉTRICAS

INDUSTRIAL
AMP
FORM
B - INDUSTRIAL
EN 175301-803
(EX DIN 43650)

GRADO DI PROTEZIONE
PROTECTION DEGREE
SCHUTZART
DEGRÉ DE PROTECTION
GRADO DE PROTECCIÓN
GRAU DE PROTEÇÃO

IP67
IEC 60529

DIAMETRO CAVO
CABLE DIAMETER
KABELDURCHMESSER
DIAMÈTRE DU CABLE
DIÁMETRO CABLE
DIÁMETRO DO CABO

6 ÷ 8 mm

SOLX2

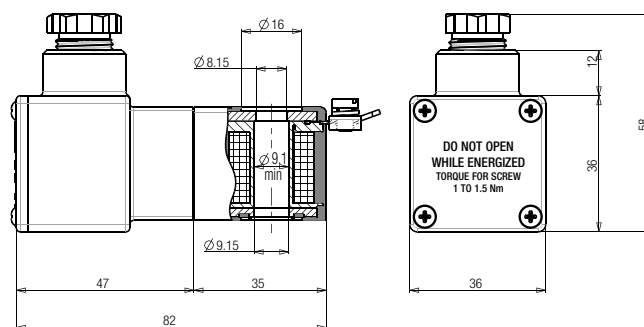
BOBINA

COIL
SPULE
BOBINE
BOBINA
SOLENÓIDE



30 mm

9 mm



II 2G Ex db mb IIC T5 Gb | II 2D Ex tb IIIC T5 Db

Codice Code Code Code Código Código	Tensione Voltage Leistung Tension Tensión Tensão	Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potência	Tolleranze di tensione Voltage tolerance Spannungstoleranz Tolérance de la tension Tolerancia de tensión Tolerância de tensão	Temperatura ambiente Ambient temperature Umgebungstemperatur Température ambiante Temperatura ambiente Temperatura Ambiente	
				Min	Max
SOLX2 012 C 1 000	12V DC	3W	±10 %	-50 °C	+50 °C
SOLX2 024 C 1 000	24V DC	3W	±10 %	-50 °C	+50 °C
SOLX2 024 A 2 000	24V AC	4,8VA	±10 %	-50 °C	+50 °C
SOLX2 110 A 2 000	110V AC	4,8VA	±10 %	-50 °C	+50 °C
SOLX2 220 A 2 000	220V AC	4,8VA	±10 %	-50 °C	+50 °C

Non usare con basi 01VB

Do not use with 01VB bases

Nicht mit 01VB Basen verwenden

Ne pas utiliser avec des bases 01VB

No utilizar con bases 01VB

Não use com bases 01VB

Con valvole 08V NAMUR utilizzare il distanziale 08V01

With 08V NAMUR valves use the 08V01 spacer

Mit 08V NAMUR Ventilen verwenden Abstandhalter 08V01

Avec vannes 08V NAMUR utiliser l'adaptateur 08V01

Con 08V NAMUR válvulas utilice el espaciador 08V01

Com válvulas 08V NAMUR usar o espaçador 08V01

CLASSE DI ISOLAMENTO

INSULATION CLASS
ISOLIERSTOFFKLASSE
CLASSE D'ISOLATION
CLASE DE AISLAMIENTO
CLASSE DE ISOLAMENTO

F
CEI
EN 60085

MATERIALE INCAPSULAMENTO

ENCAPSULATION MATERIAL
VERGUSMASSE
MATERIAUX EXTÉRIEUR
MATERIAL DE ENCAPSULAMIENTO
MATERIAL DE ENCAPSULAMENTO

PA

CONNESSIONI ELETTRICHE

ELECTRICAL CONNECTIONS
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE
CONNEXIONS ELECTRIQUES
CONEXIÓN ELÉCTRICA
CONEXÕES ELÉTRICAS

PG9

TEMPERATURA AMBIENTE

AMBIENT TEMPERATURE
UMGEBUNGSTEMPERATUR
TEMPÉRATURE AMBIANTE
TEMPERATURA AMBIENTE
TEMPERATURA AMBIENTE

-50 °C
+50 °C

GRADO DI PROTEZIONE

PROTECTION DEGREE
SCHUTZART
DEGRÉ DE PROTECTION
GRADO DE PROTECCIÓN
GRAU DE PROTEÇÃO

IP66
IEC 60529

CICLO DI LAVORO

DUTY RATE
EINSCHALTDAUER
CYCLES DE SERVICE
CICLO DE TRABAJO
CICLO DE TRABALHO

ED 100 %

VALVOLE AD AZIONAMENTO PNEUMATICO

PNEUMATIC VALVE
PNEUMATISCHE VENTILE
DISTRIBUTEURS PNEUMATIQUES
VÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO NEUMÁTICO
VÁLVULAS DE ACIONAMENTO PNEUMÁTICO



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

II 2GD Ex h IIC T6

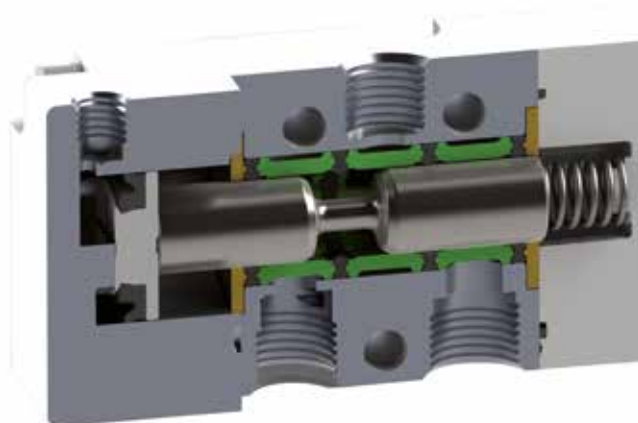


ATEX

2014/34/UE

PED

2014/68/UE



		1/8	1/4	3/8	1/2
	ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA	1/8	1/4	3/8	1/2
	PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLUSSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE RÉFÉRENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	740 NI/min	1200 NI/min	2000 NI/min	5000 NI/min
	PRESSIONE DI FUNZIONAMENTO OPERATING PRESSURE BETRIEBSDRUCK PRESSION DE SERVICE PRESIÓN DE EJERCICIO PRESSÃO DE OPERAÇÃO	0 ÷ 10 bar			
	PRESSIONE DI AZIONAMENTO PRESSURE DRIVE STEUERDRUCK PRESSION DE COMMANDE PRESIÓN DE ACCIONAMIENTO PRESSÃO DE ACIONAMENTO	Monostable	2 ÷ 10 bar		
		Bistable	1 ÷ 10 bar		
	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA	Low Temperature min	-	-40 °C	-
		min	-10 °C	-10 °C	-10 °C
		max	+60 °C	+60 °C	+60 °C

Materiali e Componenti

IT

- Corpo (1/8 - 1/4 - 1/2) in alluminio anodizzato e verniciato
Corpo (3/8) in alluminio anodizzato
- Spola in alluminio nichelato chimicamente
- Guarnizioni in NBR

Component Parts and Materials

GB

- Anodised and painted aluminium body (1/8 - 1/4 - 1/2)
Anodised aluminium body (3/8)
- Chemical nickel-plated spool
- NBR seals

Komponenten und Materialien

DE

- Aluminiumgehäuse Eloxiert Und Lackiert (1/8 - 1/4 - 1/2)
Aluminiumgehäuse Eloxiert (3/8)
- Schieber Aus Aluminium, Chemisch Vernickelt
- Dichtungen Aus NBR

Matériaux et Composants

FR

- Corps (1/8 - 1/4 - 1/2) en aluminium anodisé et peint
Corps (3/8) en aluminium anodisé
- Tiroir en aluminium, nickelé chimique
- Joints en NBR

Materiales y Componentes

ES

- Cuerpo (1/8 - 1/4 - 1/2) en aluminio anodizado y barnizado
Cuerpo (3/8) en aluminio anodizado
- Corredera en aluminio niquelado químicamente
- Juntas en NBR

Materiais e Componentes

PT

- Corpo (1/8 - 1/4 - 1/2) em alumínio anodizado e pintado
Corpo (3/8) em alumínio anodizado
- Carretel em alumínio niquelado quimicamente
- Vedações em NBR


Tabella dei codici di ordinazione
Ordering codes
Bestellschlüssel
Code de commande
Tabla de codificación para pedidos
Tabela de codificação para compra

SERIE	Azionamento <i>Actuation</i> <i>Betätigung</i> <i>Actionnement</i> <i>Accionamiento</i> <i>Acionamento</i>	Riazionamento <i>Reactuation</i> <i>Rückstellung</i> <i>Rappel</i> <i>Reaccionamiento</i> <i>Retorno</i>	Vie <i>Ways</i> <i>Wege</i> <i>Voies</i> <i>Vías</i> <i>Vias</i>	Funzione <i>Function</i> <i>Funktion</i> <i>Fonction</i> <i>Función</i> <i>Funções</i>	Misura <i>Size</i> <i>Größe</i> <i>Dimension</i> <i>Medida</i> <i>Tamanho</i>	Temperatura <i>Temperature</i> <i>Betriebstemperatur</i> <i>Température De Travail</i> <i>Temperatura</i> <i>Temperatura</i>
-------	---	---	---	---	--	---

0 1 V
P
0
3
N C
0 2
F

P = Pneumatico
Pneumatic
Pneumatisch
Pneumatiques
Neumático
Pneumatic

0 = Monostabile con ritorno a molla
Monostable spring return
Monostabil mit Federrückstellung
Monostable à rappel par ressort
Monoestable con retorno muelle
Monoestável com retorno por mola

1 = Bistabile
Bistable
Bistabil
Bistable
Biestable
Biestável

3 = 3/2

5 = 5/2

7 = 5/3

NO = Normalmente aperta

Normally open
Normalerweise offen
Normalement ouvert
Normalmente abierta
Normalmente aberta

NC = Normalmente chiusa

Normally closed
Normalerweise geschlossen
Normalement fermé
Normalmente cerrada
Normalmente fechada

CC = Centri chiusi

Center closed
Mittelstellung geschlossen
Centre fermé
Centros cerrados
Centro fechado

OC = Centri aperti

Center exhausted
Mittelstellung offen
Centre ouvert
Centros abiertos
Centro-aberto negativo

PC = Centri in pressione

Center in pressurized
Mittelstellung unter Druck
Centre sous pression
Centros en presión
Centro aberto positivo

00 = Funzione non contemplata

Function not provided
Funktion steht nicht zur Verfügung
Fonction non disponible
Función no contemplada
Função não contemplada

02 = 1/8

03 = 1/4

04 = 3/8

05 = 1/2

→ **F = -40°C** (Only size 1/4)

3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

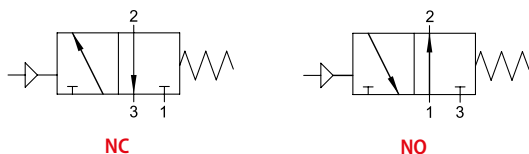
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

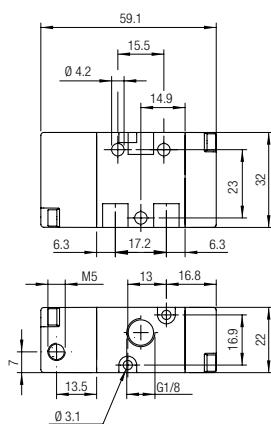
MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA

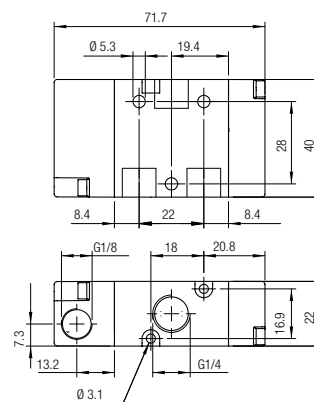


Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vias Vias	Funzione Function Funktion Funktion Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V P0 3 NC 02	3/2	NC	1/8	1
01V P0 3 NC 03	3/2	NC	1/4	1
01V P0 3 NC 04	3/2	NC	3/8	1
01V P0 3 NC 05	3/2	NC	1/2	1
01V P0 3 NO 02	3/2	NO	1/8	1
01V P0 3 NO 03	3/2	NO	1/4	1
01V P0 3 NO 04	3/2	NO	3/8	1
01V P0 3 NO 05	3/2	NO	1/2	1

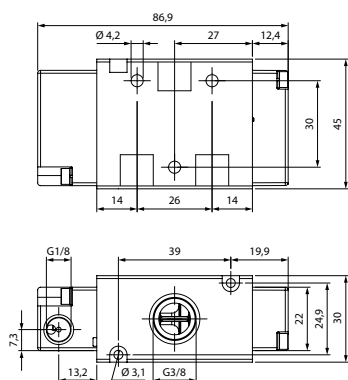
01V P0 3 NC 02 01V P0 3 NO 02



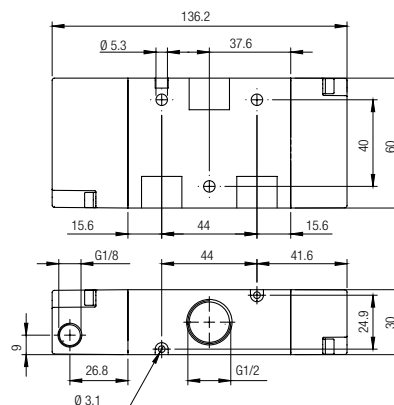
01V P0 3 NC 03 01V P0 3 NO 03



01V P0 3 NC 04 01V P0 3 NO 04



01V P0 3 NC 05 01V P0 3 NO 05



3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

New
BISTABILE

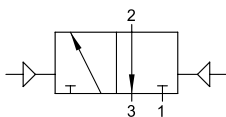
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

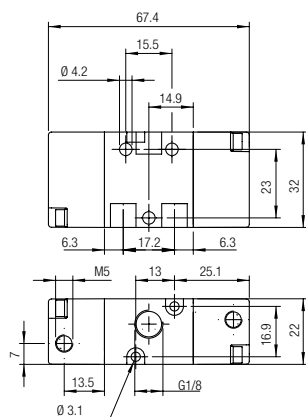
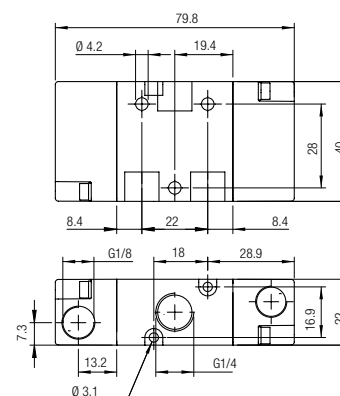
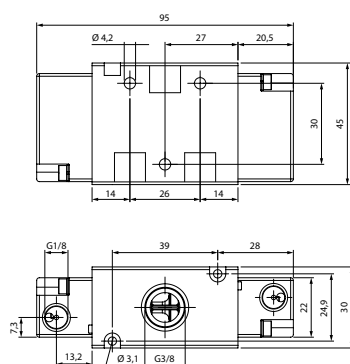
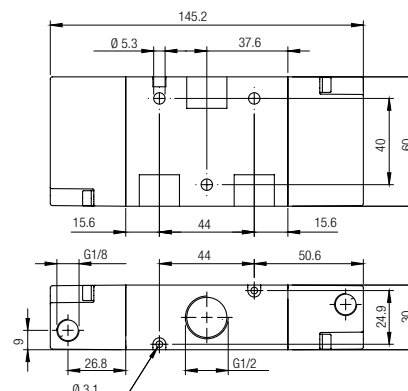
BISTABLE

BIESTABLE

BIESTÁVEL



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V P1 3 00 02	3/2	1/8	1
01V P1 3 00 03	3/2	1/4	1
01V P1 3 00 04	3/2	3/8	1
01V P1 3 00 05	3/2	1/2	1

01V P1 3 00 02

01V P1 3 00 03

01V P1 3 00 04

01V P1 3 00 05


5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

New
MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

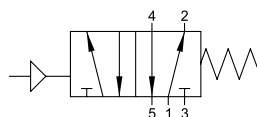
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

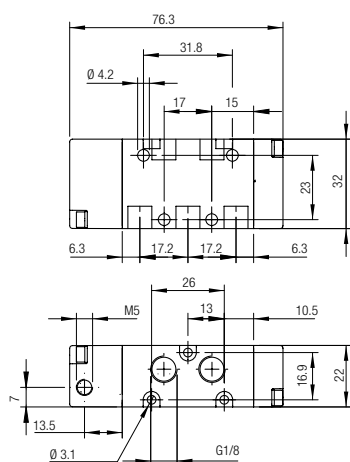
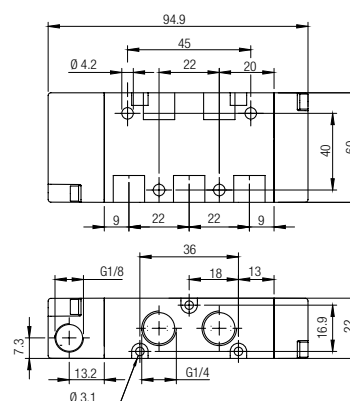
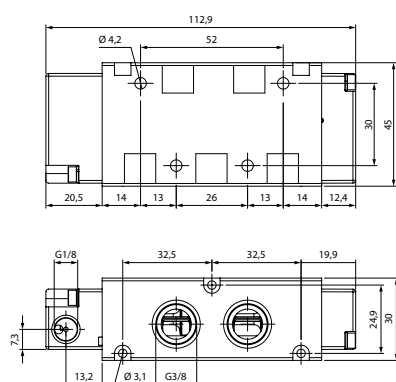
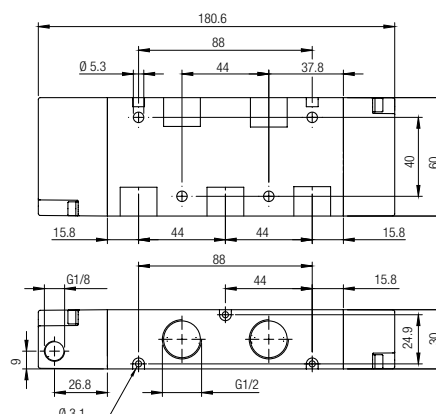
MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V P0 5 00 02	5/2	1/8	1
01V P0 5 00 03	5/2	1/4	1
01V P0 5 00 04	5/2	3/8	1
01V P0 5 00 05	5/2	1/2	1

01V P0 5 00 02

01V P0 5 00 03

01V P0 5 00 04

01V P0 5 00 05


5/2 Vie- Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

New
BISTABILE

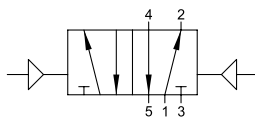
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

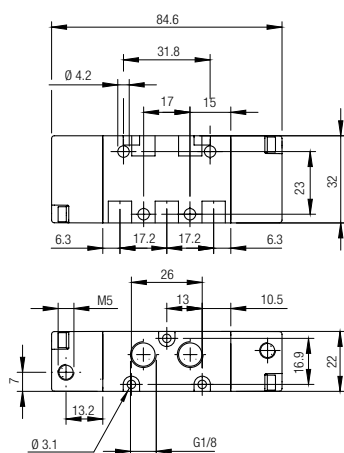
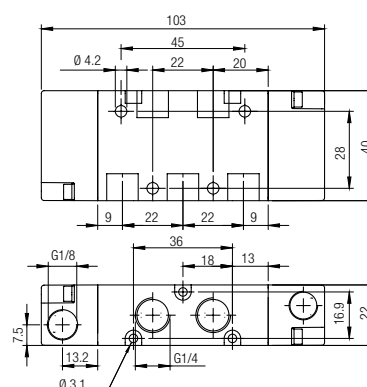
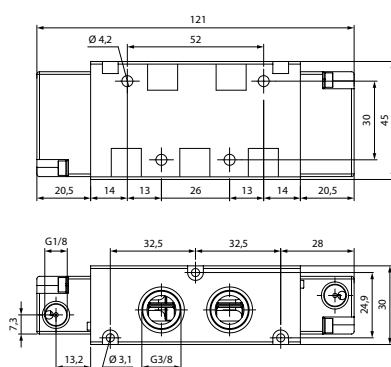
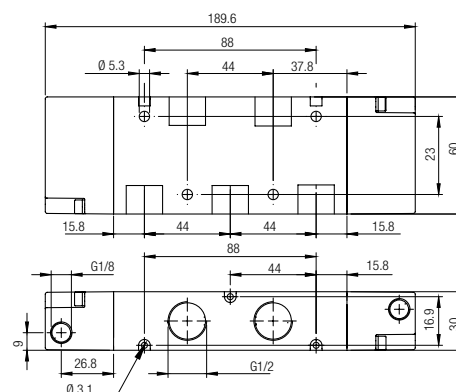
BIESTABLE

BIESTABLE

BIESTÁVEL



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V P1 5 00 02	5/2	1/8	1
01V P1 5 00 03	5/2	1/4	1
01V P1 5 00 04	5/2	3/8	1
01V P1 5 00 05	5/2	1/2	1

01V P1 5 00 02

01V P1 5 00 03

01V P1 5 00 04

01V P1 5 00 05


5/3 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

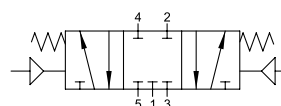
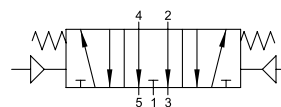
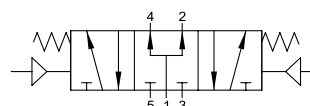
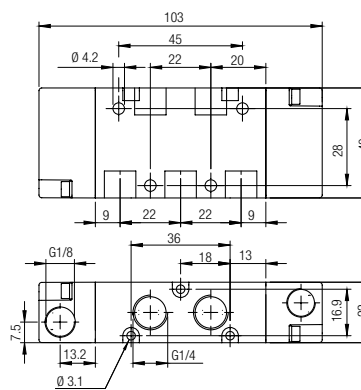
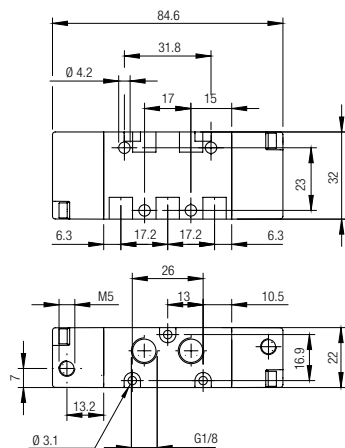
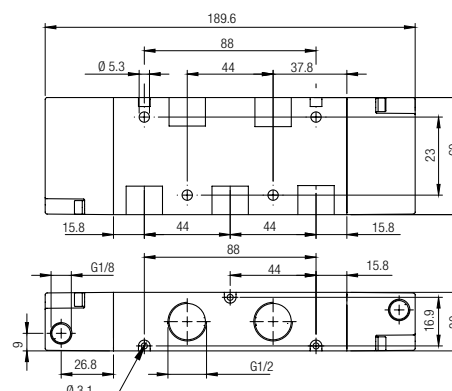
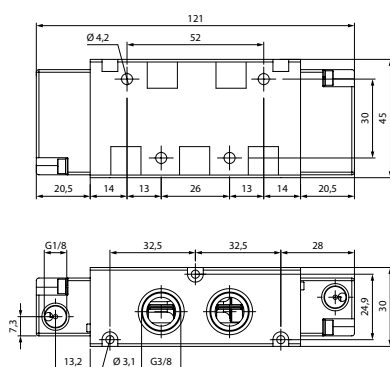
MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA

New


Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V P0 7 CC 02	5/3	CC	1/8	1
01V P0 7 CC 03	5/3	CC	1/4	1
01V P0 7 CC 04	5/3	CC	3/8	1
01V P0 7 CC 05	5/3	CC	1/2	1
01V P0 7 OC 02	5/3	OC	1/8	1
01V P0 7 OC 03	5/3	OC	1/4	1
01V P0 7 OC 04	5/3	OC	3/8	1
01V P0 7 OC 05	5/3	OC	1/2	1
01V P0 7 PC 02	5/3	PC	1/8	1
01V P0 7 PC 03	5/3	PC	1/4	1
01V P0 7 PC 04	5/3	PC	3/8	1
01V P0 7 PC 05	5/3	PC	1/2	1


CC

OC

PC
01V P0 7 CC 02 01V P0 7 OC 02 01V P0 7 PC 02
01V P0 7 CC 03 01V P0 7 OC 03 01V P0 7 PC 03

01V P0 7 CC 04 01V P0 7 OC 04 01V P0 7 PC 04
01V P0 7 CC 05 01V P0 7 OC 05 01V P0 7 PC 05


VALVOLE AD AZIONAMENTO MANUALE



MANUAL VALVE
MANUELL BETÄTIGTE VENTILE
DISTRIBUTEURS À COMMANDES MÉCANIQUES
VÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO MANUAL
VÁLVULAS DE ACIONAMENTO MANUAL



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

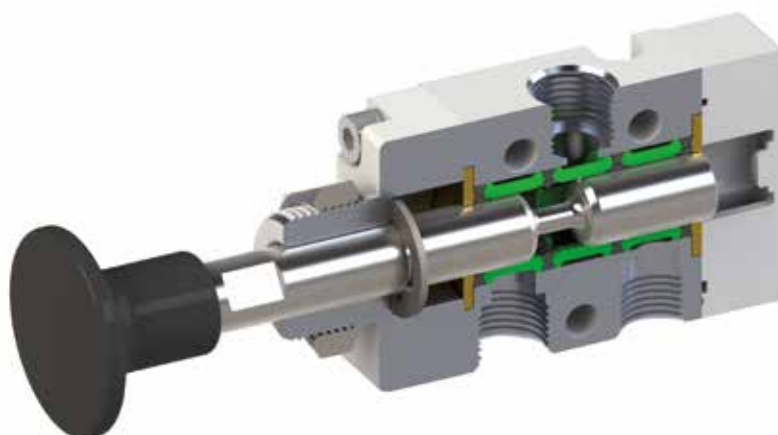
1907/2006
REACH

2011/65/CE
RoHS

II 2GD Ex h IIC T6
Ex

ATEX
2014/34/UE

PED
2014/68/UE



		1/8	1/4
	ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA	1/8	1/4
	PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOSSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE REFERENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	740 NI/min	1200 NI/min
	PRESSIONE DI FUNZIONAMENTO OPERATING PRESSURE BETRIEBSDRUCK PRESSION DE SERVICE PRESIÓN DE EJERCICIO PRESSÃO DE OPERAÇÃO	Vuoto Vacuum Vakuum Vide Vacio Vácuo	÷ 10 bar
	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA	Low Temperature min	- -40 °C
		min	-10 °C -10 °C
		max	+60 °C +60 °C
	ATTACCO A PANNELLO PANEL MOUNT SCHALTAFEILEINBAU MONTAGE EN PANNEAU MONTAJE EN PANEL CONEXÃO PARA MONTAGEM EM PAINEL	M 16x1	

Materiali e Componenti

- 1 Corpo in alluminio anodizzato e verniciato
- 2 Spola in alluminio nichelato chimicamente
- 3 Guarnizioni in NBR

Component Parts and Materials

- 1 Anodised and painted aluminium body
- 2 Chemical nickel-plated spool
- 3 NBR seals

Komponenten und Materialien

- 1 Aluminiumgehäuse Eloxiert Und Lackiert
- 2 Schieber Aus Aluminium, Chemisch Vernickelt
- 3 Dichtungen Aus NBR

Matériaux et Composants

- 1 Corps en aluminium anodisé et peint
- 2 Tiroir en aluminium, nickelé chimique
- 3 Joints en NBR

Materiales y Componentes

- 1 Cuerpo en aluminio anodizado y barnizado
- 2 Corredera en aluminio niquelado químicamente
- 3 Juntas en NBR

Materiais e Componentes

- 1 Corpo em alumínio anodizado e pintado
- 2 Carretel em alumínio niquelado quimicamente
- 3 Vedações em NBR


Tabella dei codici di ordinazione
Ordering codes
Bestellschlüssel
Code de commande
Tabla de codificación para pedidos
Tabela de codificação para compra

SERIE	Azionamento <i>Actuation Betätigung Actionnement Accionamiento Accionamento</i>	Riazionamento <i>Reactuation Rückstellung Rappel Reaccionamiento Retorno</i>	Vie <i>Ways Wege Voies Vías Vias</i>	Funzione <i>Function Funktion Fonction Función Funções</i>	Misura <i>Size Größe Dimension Medida Tamanho</i>	Temperatura <i>Temperature Betriebstemperatur Température De Travail Temperatura Temperatura</i>
-------	--	---	---	---	--	---

0 1 V
T
0
3
N C
0 2
F
T = Tiretto
*Puller
Manuell
Manuelle
Tirador
Botão*
L = Leva a 90°
*90° Lever
Hebel 90°
Lever 90°
Leva a 90°
Alavanca a 90°*
F = Leva frontale
*Front lever
Frontaler Hebel
Lever avant
Leva delantera
Alavanca dianteira*
0 = Monostabile con ritorno a molla
*Monostable spring return
Monostabil mit Federrückstellung
Monostable à rappel par ressort
Monoestable con retorno muelle
Monoestável com retorno por mola*
1 = Bistabile
*Bistable
Bistabil
Bistable
Biestable
Biestável*
2 = Stabile in 3 posizioni
*Stable in 3 positions
Stabil in 3 Positionen
Stable en 3 positions
Estable en 3 posiciones
Estável em 3 posições*
3 = 3/2
5 = 5/2
7 = 5/3
NO = Normalmente aperta
*Normally open
Normalerweise offen
Normalement ouvert
Normalmente abierta
Normalmente aberta*
NC = Normalmente chiusa
*Normally closed
Normalerweise geschlossen
Normalement fermé
Normalmente cerrada
Normalmente fechada*
CC = Centri chiusi
*Center closed
Mittelstellung geschlossen
Centre fermé
Centros cerrados
Centro fechado*
OC = Centri aperti
*Center exhausted
Mittelstellung offen
Centre ouvert
Centros abiertos
Centro-aberto negativo*
PC = Centri in pressione
*Center in pressurized
Mittelstellung unter Druck
Centre sous pression
Centros en presión
Centro aberto positivo*
00 = Funzione non contemplata
*Function not provided
Funktion steht nicht zur Verfügung
Fonction non disponible
Función no contemplada
Função não contemplada*
02 = 1/8
03 = 1/4
F = -40°C (Only size 1/4)
(Only actuation 90° Lever)

3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

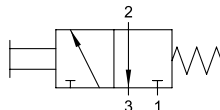
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V T0 3 NC 02	3/2	NC	1/8	1
01V T0 3 NC 03	3/2	NC	1/4	1

3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

BISTABILE

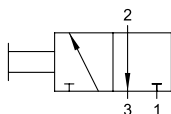
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

BISTABLE

BIESTABLE

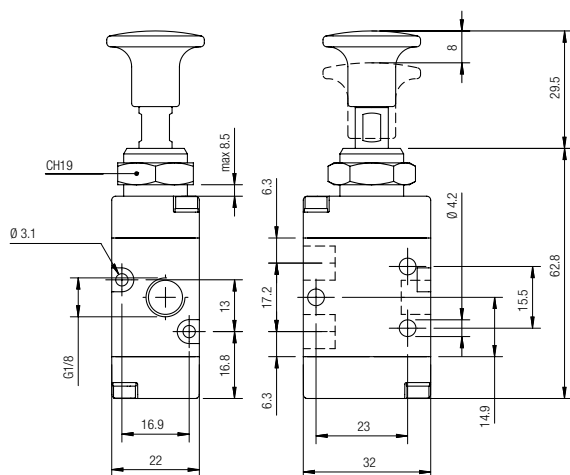
BIESTÁVEL



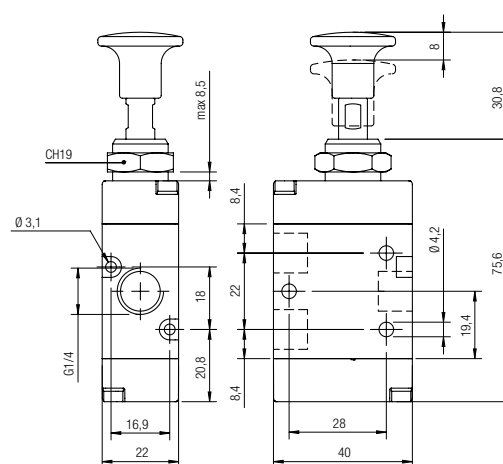
Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V T1 3 00 02	3/2	1/8	1
01V T1 3 00 03	3/2	1/4	1



01V T0 3 NC 02 01V T1 3 00 02



01V T0 3 NC 03 01V T1 3 00 03



5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

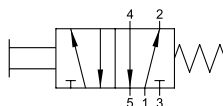
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V T0 5 00 02	5/2	1/8	1
01V T0 5 00 03	5/2	1/4	1

5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

BISTABILE

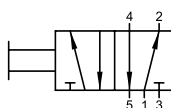
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

BISTABLE

BIESTABLE

BIESTÁVEL

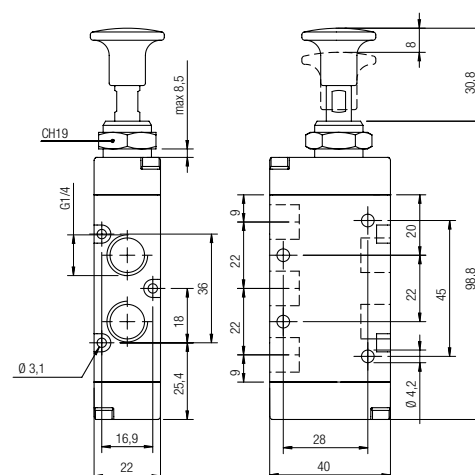
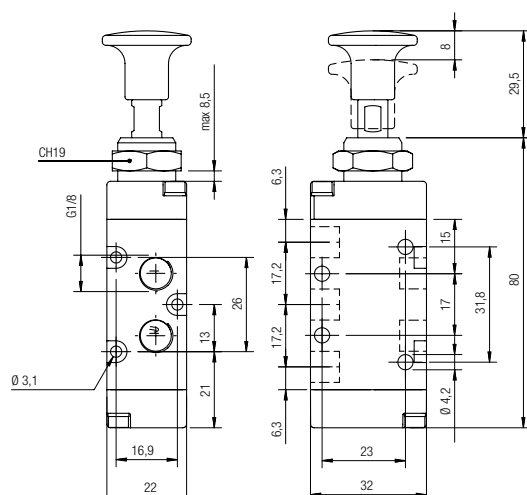


Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V T1 5 00 02	5/2	1/8	1
01V T1 5 00 03	5/2	1/4	1



01V T0 5 00 02 01V T1 5 00 02

01V T0 5 00 03 01V T1 5 00 03



3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

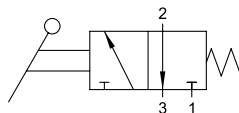
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V L0 3 NC 02	3/2	NC	1/8	1
01V L0 3 NC 03	3/2	NC	1/4	1

3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

BISTABILE

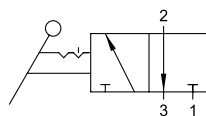
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

BISTABLE

BIESTABLE

BIESTÁVEL

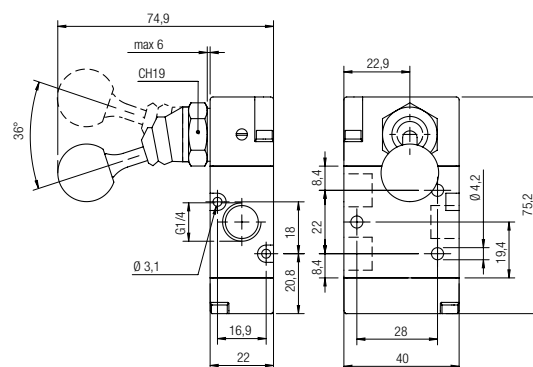
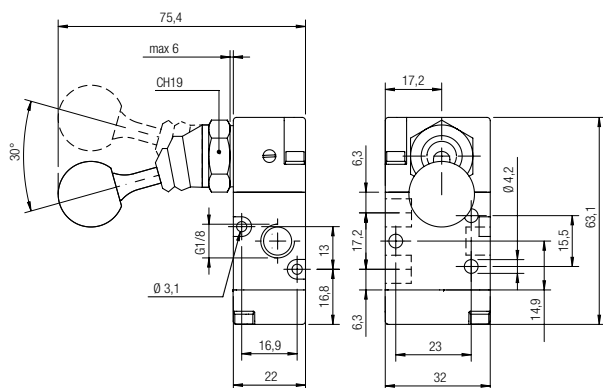


Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V L1 3 00 02	3/2	1/8	1
01V L1 3 00 03	3/2	1/4	1



01V L0 3 NC 02 01V L1 3 00 02

01V L0 3 NC 03 01V L1 3 00 03



5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

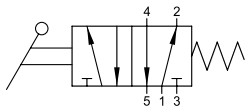
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



Codice <i>Code</i> <i>Nummer</i> <i>Code</i> <i>Código</i> <i>Código</i>	Vie <i>Ways</i> <i>Wege</i> <i>Voies</i> <i>Vias</i> <i>Vias</i>	Misura <i>Size</i> <i>Größe</i> <i>Dimension</i> <i>Medida</i> <i>Tamanho</i>	Pack.
01V L0 5 00 02	5/2	1/8	1
01V L0 5 00 03	5/2	1/4	1

5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

BISTABILE

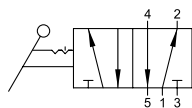
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

BISTABLE

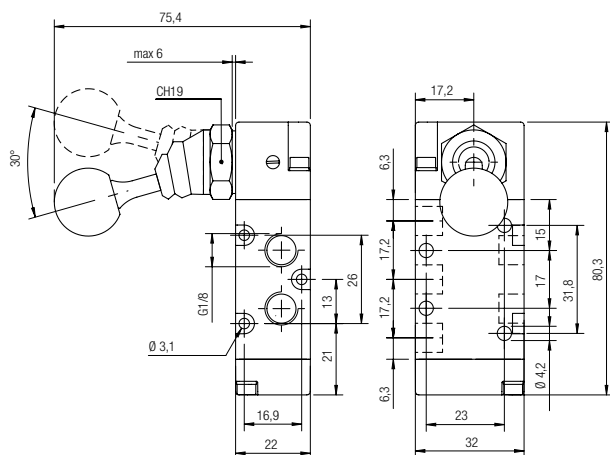
BIESTABLE

BIESTÁVEL



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vias Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V L1 5 00 02	5/2	1/8	1
01V L1 5 00 03	5/2	1/4	1

01V L0 5 00 02 01V L1 5 00 02



VALVOLE A LEVA A 90°

90° LEVER VALVE

HFBEI VENTILE 90°

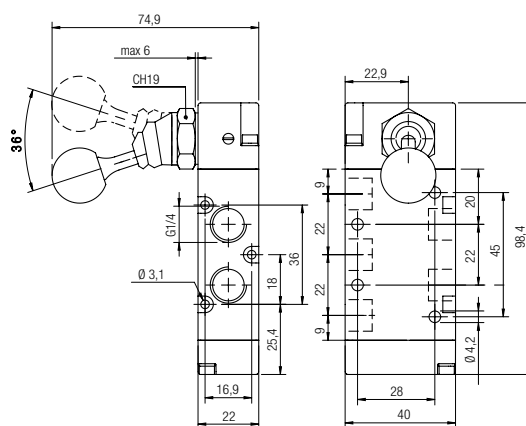
DISTRIBUTEURS À LEVIER

VÁLVULAS DE PALANCA

VÁLVULA DE ALAVANCA A 90°



01V L0 5 00 03 01V L1 5 00 03



5/3 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

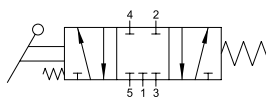
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

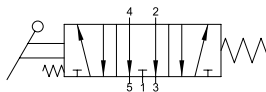
MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

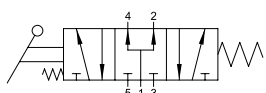
MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



CC



OC



PC

Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V L0 7 CC 02	5/3	CC	1/8	1
01V L0 7 CC 03	5/3	CC	1/4	1
01V L0 7 OC 02	5/3	OC	1/8	1
01V L0 7 OC 03	5/3	OC	1/4	1
01V L0 7 PC 02	5/3	PC	1/8	1
01V L0 7 PC 03	5/3	PC	1/4	1

5/3 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

STABILE A 3 POSIZIONI

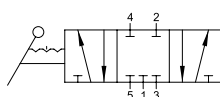
3 STABLE POSITIONS

HEBEL - 3 POSITIONEN

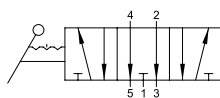
LEVIER - 3 POSITIONS

ESTABLE 3 POSICIONES

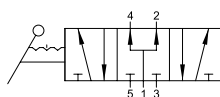
ESTÁVEL DE 3 POSIÇÕES



CC



OC



PC

Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V L2 7 CC 02	5/3	CC	1/8	1
01V L2 7 CC 03	5/3	CC	1/4	1
01V L2 7 OC 02	5/3	OC	1/8	1
01V L2 7 OC 03	5/3	OC	1/4	1
01V L2 7 PC 02	5/3	PC	1/8	1
01V L2 7 PC 03	5/3	PC	1/4	1

VALVOLE A LEVA A 90°

90° LEVER VALVE

HEBEL VENTILE 90°

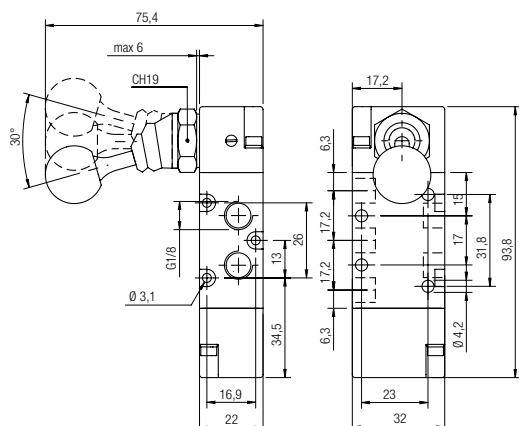
DISTRIBUTEURS À LEVIER

VÁLVULAS DE PALANCA

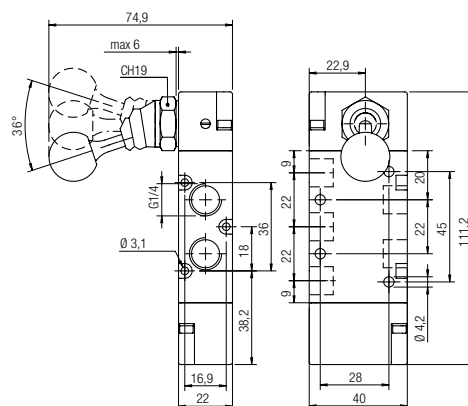
VÁLVULA DE ALAVANCA A 90°



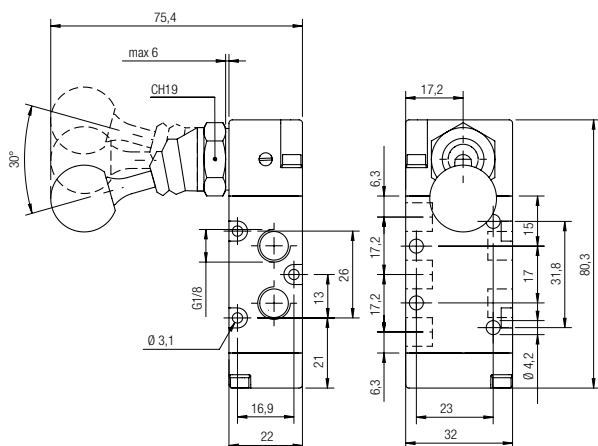
01VL07 CC 02 01VL07 OC 02 01VL07 PC 02



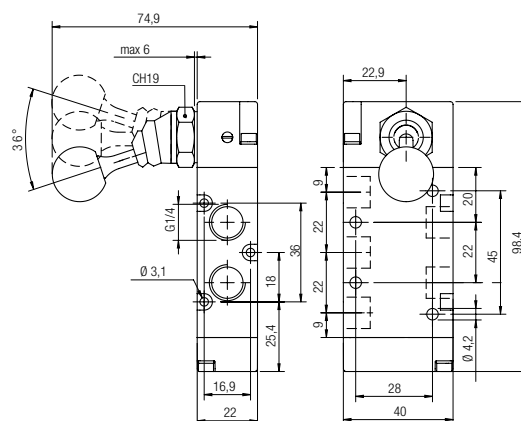
01VL07 CC 03 01VL07 OC 03 01VL07 PC 03



01VL27 CC 02 01VL27 OC 02 01VL27 PC 02



01VL27 CC 03 01VL27 OC 03 01VL27 PC 03



3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

New

BISTABILE

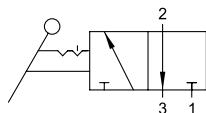
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

BISTABLE

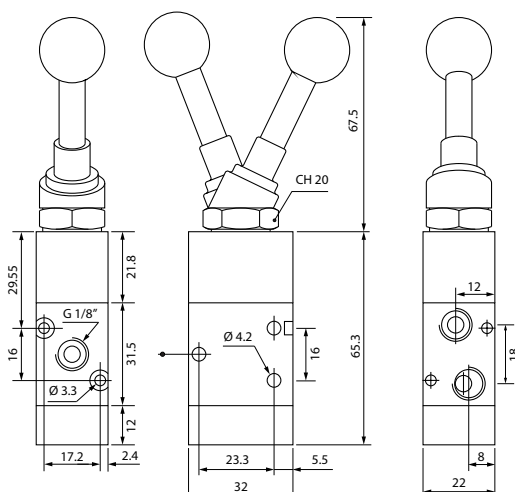
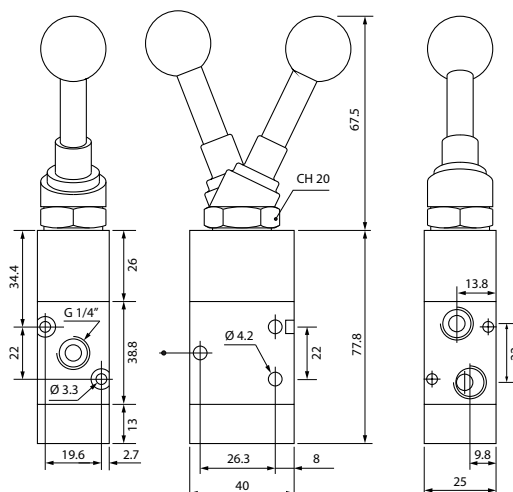
BIESTABLE

BIESTÁVEL



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V F1 3 00 02	3/2	NC	1/8	1
01V F1 3 00 03	3/2	NC	1/4	1

VALVOLE A LEVA FRONTALE
 FRONT LEVER VALVE
 FRONTALER HEBEL VENTILE
 DISTRIBUTEURS À LEVIER AVANT
 VÁLVULAS DE LEVA DELANTERA
 VÁLVULA DE ALAVANCA DIANTEIRA

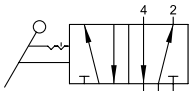

01V F1 3 00 02

01V F1 3 00 03


5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

New

BISTABILE

TWO STABLE POSITIONS
BISTABIL
BISTABLE
BIESTABLE
BIESTÁVEL

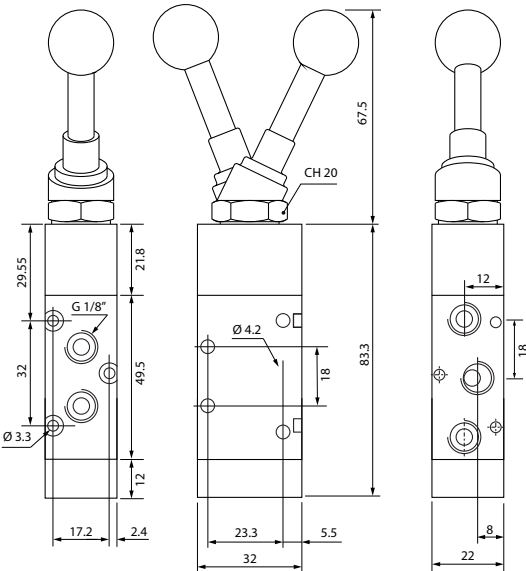


Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V F1 5 00 02	5/2	1/8	1
01V F1 5 00 03	5/2	1/4	1

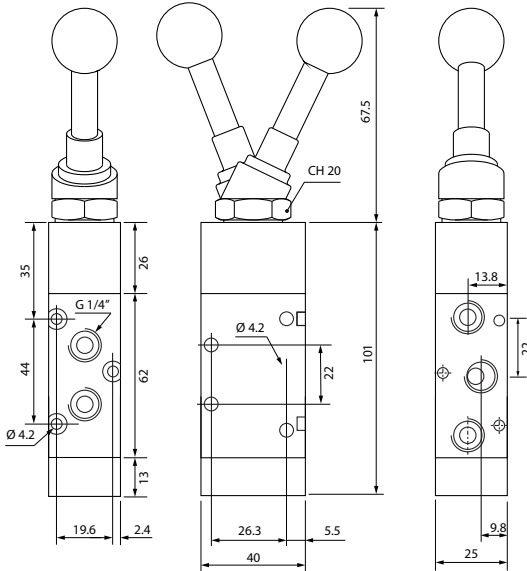
VALVOLE A LEVA FRONTALE
FRONT LEVER VALVE
FRONTALER HEBEL VENTILE
DISTRIBUTEURS À LEVIER AVANT
VÁLVULAS DE LEVA DELANTERA
VÁLVULA DE ALAVANCA DIANTEIRA



01V F1 5 00 02



01V F1 5 00 03



VALVOLE A LEVA A 90° IN ACCIAIO INOX

STAINLESS STEEL AISI 316 L 90° LEVER VALVE
HEBEL VENTILE 90° AUS EDELSTAHL AISI 316 L
DISTRIBUTEURS À LEVIER EN ACIER INOX AISI 316 L
VÁLVULAS DE PALANCA EN ACERO INOX AISI 316 L
VÁLVULA DE ALAVANCA A 90° EM AÇO INOXIDÁVEL AISI 316 L

AISI 316L

	1/4
 ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA	1/4
 PRESSIONE DI FUNZIONAMENTO OPERATING PRESSURE BETRIEBSDRUCK PRESSION DE SERVICE PRESIÓN DE EJERCICIO PRESSÃO DE OPERAÇÃO	1 ÷ 10 bar
 FORZA DI ATTIVAZIONE ACTIVATION FORCE BETÄTIGUNGSKRAFT FORCE D'ACTUATION FUERZA DE ACTIVACIÓN FORÇA ATIVAÇÃO	20 N

3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

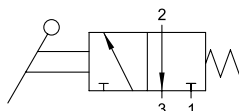
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
X1V L0 3 NC 03	3/2	NC	1/4	1



Materiali e Componenti

IT

- 1 Corpo in acciaio INOX 316 L (1.4404)
- 2 Spola in acciaio INOX 316 L (1.4404)
- 3 Guarnizioni in PUR e O-Ring FKM

Component Parts and Materials

GB

- 1 Stainless Steel 316 L (1.4404) body
- 2 Stainless Steel 316 L (1.4404) spool
- 3 PUR seals and FKM O-Ring

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Körper Edelstahl AISI 316 L (1.4404)
- 2 Schieber AISI 316 L (1.4404)
- 3 PUR Dichtung und FKM O-Ring

Matériaux et Composants

FR

- 1 Corps en Acier Inoxydable 316 L (1.4404)
- 2 Tiroir en Acier Inoxydable 316 L (1.4404)
- 3 Joints en PUR et O-Ring en FKM

Materiales y Componentes

ES

- 1 Cuerpo en Acero Inoxidable 316 L (1.4404)
- 2 Corredera en Acero Inoxidable 316 L (1.4404)
- 3 Juntas en PUR y O-Ring en FKM

Materiais e Componentes

PT

- 1 Corpo em Aço Inoxidável 316 L (1.4404)
- 2 Carretel em Aço Inoxidável 316 L (1.4404)
- 3 Vedações em PUR e O-Ring em FKM

3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

BISTABILE

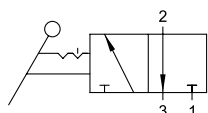
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

BISTABLE

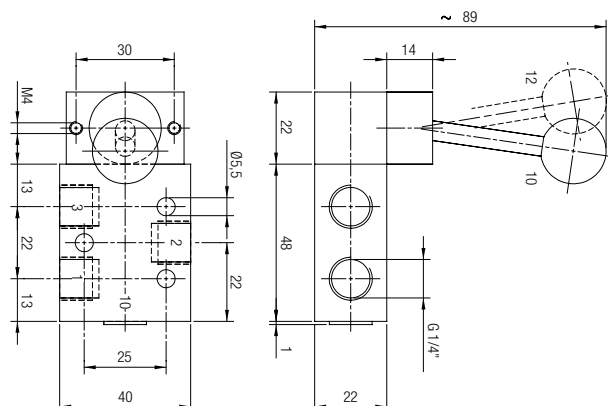
BIESTABLE

BIESTÁVEL



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
X1V L1 3 NC 03	3/2	1/4	1

X1V L0 3 NC 03 X1V L1 3 00 03



5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

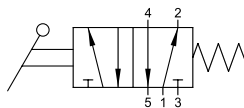
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



Codice Code Nummer Code Código	Vie Wege Voies Vias Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
X1V L0 5 00 03	5/2	1/4	1



5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

BISTABILE

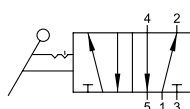
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

BISTABLE

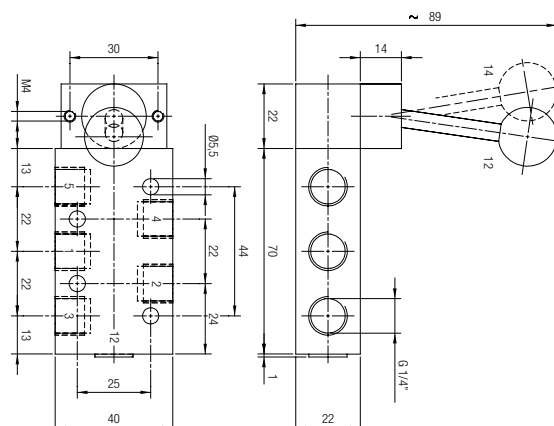
BIESTABLE

BIESTÁVEL



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Wege Voies Vias Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
X1V L1 5 00 03	5/2	1/4	1

X1V L0 5 00 03 X1V L1 5 00 03



5/3 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

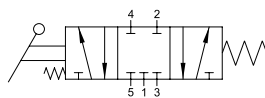
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

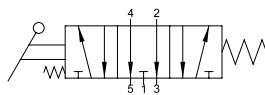
MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

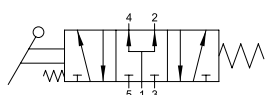
MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



CC



OC



PC



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
X1V L0 7 CC 03	5/3	CC	1/4	1
X1V L0 7 OC 03	5/3	OC	1/4	1
X1V L0 7 PC 03	5/3	PC	1/4	1

5/3 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

STABILE A 3 POSIZIONI

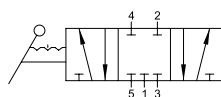
3 STABLE POSITIONS

HEBEL - 3 POSITIONEN

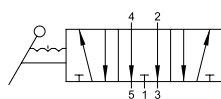
LEVIER - 3 POSITIONS

ESTABLE 3 POSICIONES

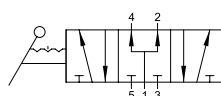
ESTÁVEL DE 3 POSIÇÕES



CC



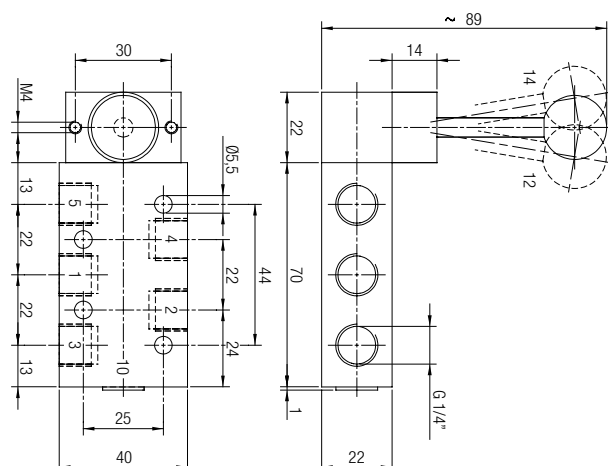
OC



PC

X1V L0 7 CC 03 X1V L0 7 OC 03 X1V L0 7 PC 03
X1V L2 7 CC 03 X1V L2 7 OC 03 X1V L2 7 PC 03

Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
X1V L2 7 CC 03	5/3	CC	1/4	1
X1V L2 7 OC 03	5/3	OC	1/4	1
X1V L2 7 PC 03	5/3	PC	1/4	1



VALVOLE AD AZIONAMENTO MECCANICO



MECHANICALLY ACTUATED VALVE
MECHANISCH BETÄTIGTE VENTILE
DISTRIBUTEURS À COMMANDES MÉCANIQUES
VÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO MECÁNICO
VÁLVULA DE ACIONAMENTO MECÂNICO



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

II 2GD Ex h IIC T6



ATEX

2014/34/UE

PED

2014/68/UE



1/8



ATTACCO FILETTATO
THREADED
ANSCHLUSS
CONNEXION
ROSCA
CONEXÃO ROSCADA

1/8



PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar
6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar
DURCHFLOßWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar
DÉBIT DE REFERENCE à 6 bar avec Δp 1 bar
CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar
VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar

740 NI/min



PRESSIONE DI FUNZIONAMENTO
OPERATING PRESSURE
BETRIEBSDRUCK
PRESSION DE SERVICE
PRESIÓN DE EJERCICIO
PRESSÃO DE OPERAÇÃO

2 ÷ 10 bar



FORZA DI AZIONAMENTO
DRIVING FORCE
BETÄTIGUNGSDRUCK
FORCE D'ACTIONNEMENT
FUERZA DE ACCIONAMIENTO
FORÇA DE ACIONAMENTO

5.8 N



TEMPERATURA
TEMPERATURE
BETRIEBSTEMPERATUR
TEMPÉRATURE DE TRAVAIL
TEMPERATURA DE TRAVAIL
TEMPERATURA

min

-10 °C

max

+60 °C

Materiali e Componenti

IT

- 1 Corpo in alluminio anodizzato e verniciato
- 2 Spola in alluminio nichelato chimicamente
- 3 Guarnizioni in NBR

Component Parts and Materials

GB

- 1 Anodised and painted aluminium body
- 2 Chemical nickel-plated spool
- 3 NBR seals

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Aluminiumgehäuse Eloxiert Und Lackiert
- 2 Schieber Aus Aluminium, Chemisch Vernickelt
- 3 Dichtungen Aus NBR

Matériaux et Composants

FR

- 1 Corps en aluminium anodisé et peint
- 2 Tiroir en aluminium, nickelé chimique
- 3 Joints en NBR

Materiales y Componentes

ES

- 1 Cuerpo en aluminio anodizado y barnizado
- 2 Corredora en aluminio niquelado químicamente
- 3 Juntas en NBR

Materiais e Componentes

PT

- 1 Corpo em alumínio anodizado e pintado
- 2 Carretel em alumínio niquelado químicamente
- 3 Vedações em NBR


Tabella dei codici di ordinazione
Ordering codes
Bestellschlüssel
Code de commande
Tabla de codificación para pedidos
Tabela de codificação para compra

SERIE	Azionamento <i>Actuation Betätigung Actionnement Accionamiento Acionamento</i>	Riazionamento <i>Reactuation Rückstellung Rappel Reaccionamiento Retorno</i>	Vie <i>Ways Wege Voies Vías Vias</i>	Funzione <i>Function Funktion Fonction Función Funções</i>	Misura <i>Size Größe Dimension Medida Tamanho</i>
-------	---	---	---	---	--

0 1 V
V
0
3
N C
0 2

V = A Puntale servopilotato
*Servo-piloted tappet
 Stößel mit Federrückstellung
 Pousoir à rappel par ressort
 A Puntal servopilotado
 Direto no pino (servo-pilotado)*

N = Ad antenna servopilotata
*Servo-piloted Whisker
 Antennenstabventile
 Distributeurs à antenne
 A antena servopilotada
 Por antena (servo-pilotada)*

0 = Monostabile con ritorno a molla
*Monostable spring return
 Monostabil mit Federrückstellung
 Monostable à rappel par ressort
 Monoestable con retorno muelle
 Monoestável com retorno por mola*

3 = 3/2

5 = 5/2

NC = Normalmente chiusa
*Normally closed
 Normalerweise geschlossen
 Normalement fermé
 Normalmente cerrada
 Normalmente fechada*

00 = Funzione non contemplata
*Function not provided
 Funktion steht nicht zur Verfügung
 Fonction non disponible
 Función no contemplada
 Função não contemplada*

02 = 1/8

3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

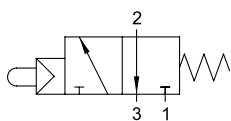
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V V0 3 NC 02	3/2	NC	1/8	1

5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

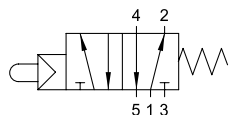
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V V0 5 00 02	5/2	1/8	1

VALVOLE A PUNTALE SERVOPILOTATE

SERVO-PILOTED TAPPET VALVES

STÖSSELVENTIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

DISTRIBUTEURS À COMMANDE MÉCANIQUE

VÁLVULAS A PUNTAL SERVOPILOTADAS

VÁLVULA SERVO-PILOTADA - ACIONAMENTO DIRETO NO PINO



04V 01 0 00 01

04V 06 0 00 01

IT

Le valvole servopilotate sono predisposte per gli attuatori da pannello. Per le interfacce, i pulsanti e i selettori consultare la SERIE 04V a pagina 15.59.

GB

The servo-piloted valve actuators are designed for panel mounting. For interfaces, refer to the buttons and switches in SERIES 04V página 15.59.

DE

Diese servogesteuerten Ventile sind für Schalttafelmontage vorgesehen und das passende Zubehör der SERIE 04V finden Sie ab der Seite 15.59.

FR

Ces distributeurs sont conçus pour le montage en panneau et sont compatibles avec les accessoires de la SÉRIE 04V (voir pages 15.59 et suivantes).

ES

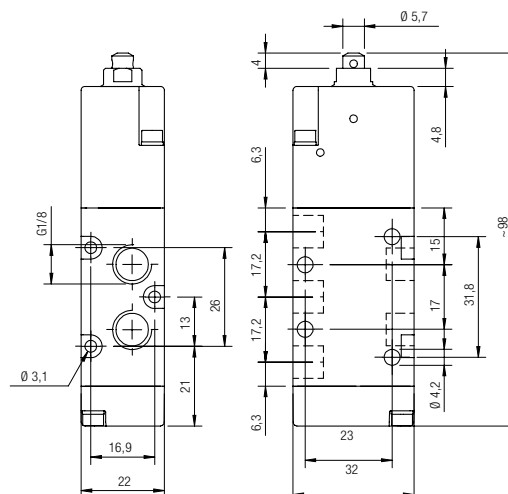
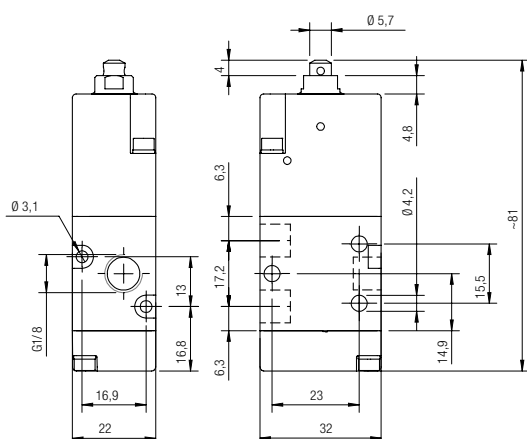
Las válvulas servopilotadas están predispuestas para los actuadores de panel. Para la interface, los pulsadores y selectores consultar la SERIE 04V en la página 15.59.

PT

As válvulas servo-pilotadas são preparadas para utilizarem os atuadores para painel. Para escolher as interfaces, os botões pulsantes ou seletores, consulte a SÉRIE 04V na página 15.59.

01V V0 3 NC 02

01V V0 5 00 02



3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

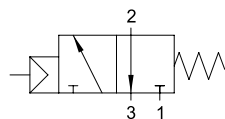
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V N0 3 NC 02	3/2	NC	1/8	1

5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

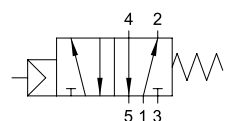
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V N0 5 00 02	5/2	1/8	1

VALVOLE AD ANTENNA SERVOPILOTATA

SERVO-PILOTED WHISKER VALVES

ANTENNENVENTILE

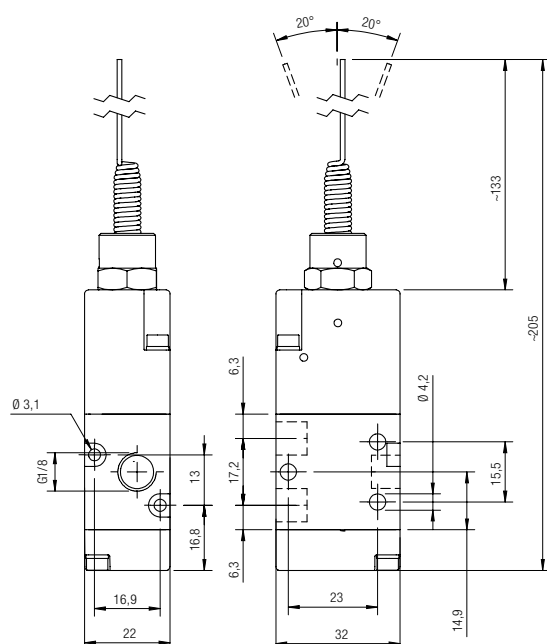
DISTRIBUTEURS À ANTENNE

VÁLVULAS DE ANTENA SERVOPILOTADAS

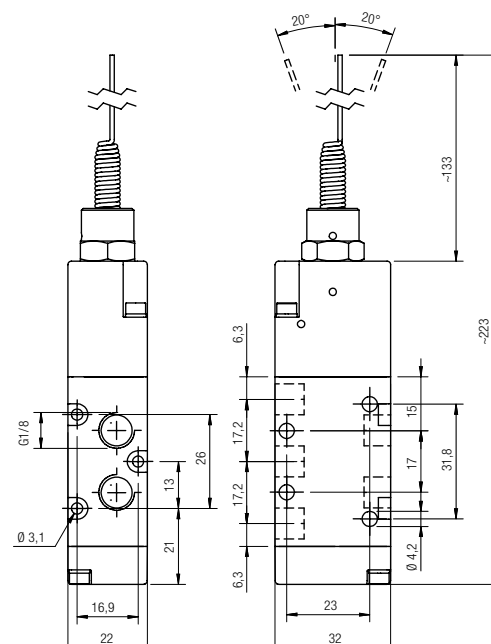
VÁLVULAS DE ANTENA SERVO-PILOTADA



01V N0 3 NC 02



01V N0 5 00 02





BASI MULTIPLE

MULTIPLE BASES
MEHRFACH GRUNDPLATTEN
EMBases MULTIPLES
BASE MÚLTIPLE
BASES MÚLTIPLAS



Le basi sono fornite complete di viti e O-Ring per il fissaggio delle valvole.

The bases are supplied with screws and O-Ring for attachment of the valves.

Die Grundplatten werden mit Schrauben und O-Ringen zur Befestigung der Ventile geliefert.

Les embases sont fournies avec les vis et les joints toriques pour la fixation des distributeurs.

Las bases vienen suministradas con tornillos y tóricas para el montaje.

As base são fornecidas completas com parafusos e O-Ring para fixação das válvulas.

BASI MULTIPLE PER VALVOLE 01V 1/8

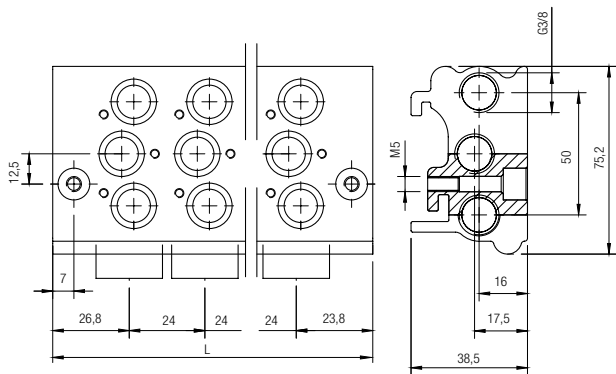
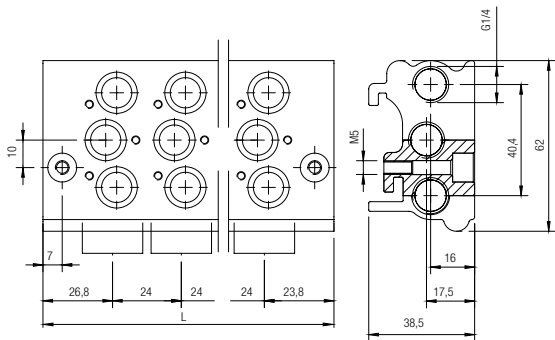
MANIFOLD PLATES FOR VALVES 01V 1/8
MEHRFACH GRUNDPLATTEN 1/8
EMBases MULTIPLES 1/8
BASE MÚLTIPLE 1/8
BASES MÚLTIPLAS 1/8

Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vías	L	Pack.
01V B0 0 00 02	2	75	1
01V B0 0 00 03	3	99	1
01V B0 0 00 04	4	123	1
01V B0 0 00 05	5	147	1
01V B0 0 00 06	6	171	1
01V B0 0 00 07	7	195	1
01V B0 0 00 08	8	219	1
01V B0 0 00 09	9	243	1
01V B0 0 00 10	10	267	1

BASI MULTIPLE PER VALVOLE 01V 1/4

MANIFOLD PLATES FOR VALVES 01V 1/4
MEHRFACH GRUNDPLATTEN 1/4
EMBases MULTIPLES 1/4
BASE MÚLTIPLE 1/4
BASES MÚLTIPLAS 1/4

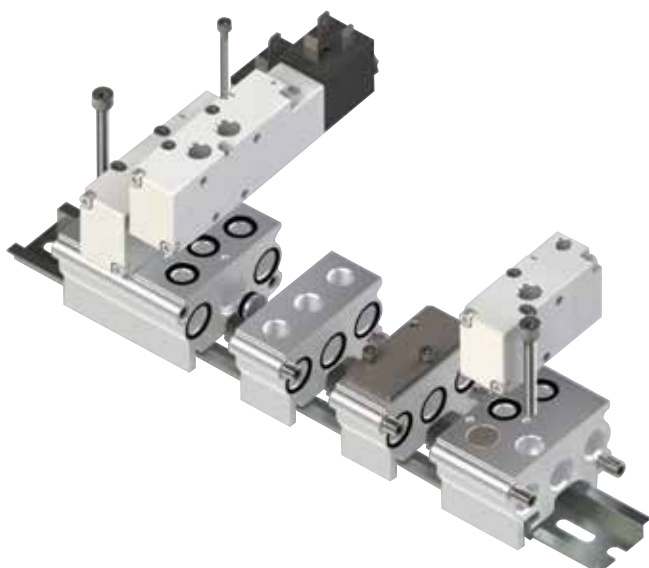
Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vías	L	Pack.
01V B0 1 00 02	2	75	1
01V B0 1 00 03	3	99	1
01V B0 1 00 04	4	123	1
01V B0 1 00 05	5	147	1
01V B0 1 00 06	6	171	1
01V B0 1 00 07	7	195	1
01V B0 1 00 08	8	219	1
01V B0 1 00 09	9	243	1
01V B0 1 00 10	10	267	1





BASI MODULARI

MODULAR BASES
MODULE GRUNDPLATTEN
EMBASES MODULAIRES
BASE MODULAR
BASES MODULARES



Tutti i moduli e accessori sono completi di viti e guarnizioni per un corretto montaggio.

All the bases are supplied with screws and seals to secure the correct assembly.

Alle Module und Zubehör werden komplett mit Schrauben und Dichtungen für eine ordnungsgemäße Montage geliefert.

Tous les modèles et les accessoires sont équipés avec des vis et des joints d'étanchéité pour une installation correcte.

Todos los módulos y accesorios se suministran con tornillos y juntas para un correcto montaje.

Todos os módulos e acessórios incluem parafusos e vedações para uma montagem correta.

TERMINALE ANTERIORE CON BASE INTEGRATA

FRONT TERMINAL-BASED INTEGRATED

FRONT-GRUNDPLATTEN

EMBASE D'EXTRÉMITÉ (ALIMENTATION)

TERMINAL ANTERIOR CON BASE INTEGRADA

TERMINAL FRONTAL COM BASE INTEGRADA

Code	Size	Pack.
01V B1 0 00 00	1/8	1
01V B1 0 00 01	1/4	1



TERMINALE POSTERIORE CON BASE INTEGRATA

REAR TERMINAL-BASED INTEGRATED

END-GRUNDPLATTEN

EMBASE D'EXTRÉMITÉ

TERMINAL POSTERIOR CON BASE INTEGRADA

TERMINAL TRASEIRO COM BASE INTEGRADA

Code	Size	Pack.
01V B2 0 00 00	1/8	1
01V B2 0 00 01	1/4	1



BASE MODULARE

MODULAR BASE

ZWISCHEN-GRUNDPLATTEN

EMBASES INTERMÉDIAIRES

BASE MODULAR

BASE MODULAR

Code	Size	Pack.
01V B3 0 00 00	1/8	1
01V B3 0 00 01	1/4	1



ALIMENTAZIONE INTERMEDIA

INTERMEDIATE POWER

ZWISCHEN-GRUNDPLATTEN FÜR DRUCKEINSPEISUNG

EMBASES INTERMÉDIAIRES D'ALIMENTATION

ALIMENTACIÓN INTERMEDIA

ALIMENTAÇÃO INTERMEDIÁRIA



Code	Size	Pack.
01V B4 0 00 00	1/8	1
01V B4 0 00 01	1/4	1

Per garantire il massimo delle prestazioni è suggerito l'utilizzo di un'alimentazione intermedia ogni 10 elettrovalvole che scaricano contemporaneamente.

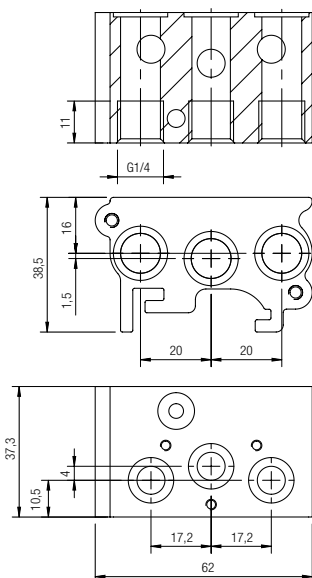
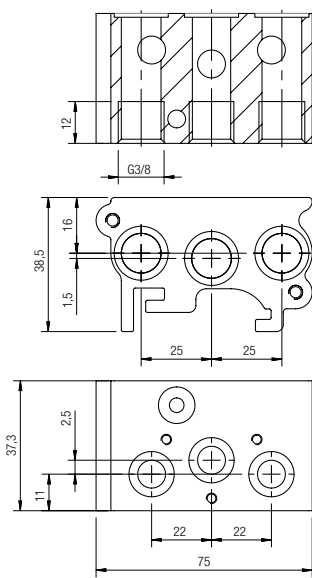
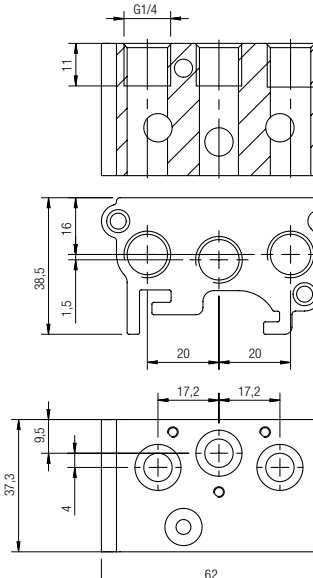
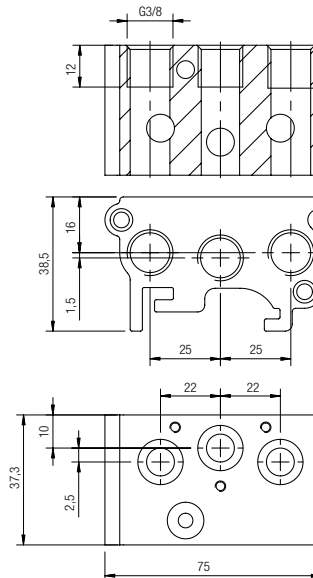
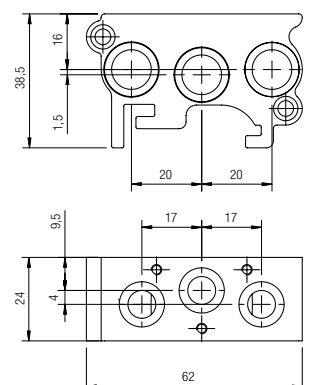
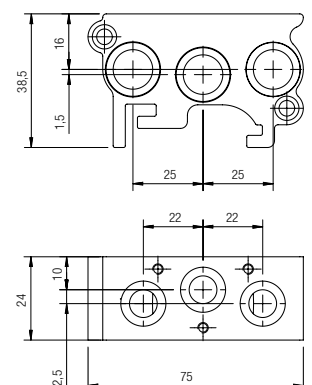
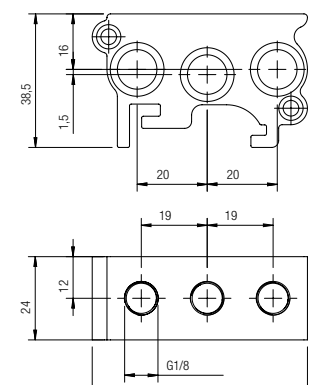
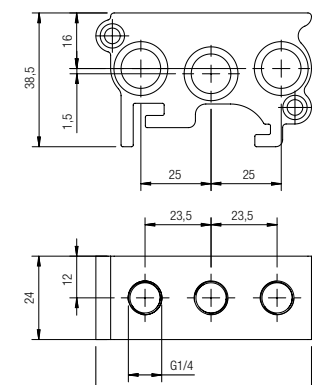
To guarantee maximum performance, it is recommended to use an intermediate pneumatic supply every 10 valves in case of contemporaneous exhaust.

Um die größtmögliche Leistung zu gewährleisten, wird die Verwendung eines Zwischen-Versorgungselements alle 10 Magnetventile mit gleichzeitigem Auslass empfohlen.

Pour garantir la meilleure prestation, nous conseillons l'utilisation d'une alimentation intermédiaire tous les 10 distributeurs qui déchargent en simultané.

Para garantizar el máximo de las prestaciones se recomienda el uso de una alimentación intermedia cada 10 electroválvulas que descargan simultáneamente.

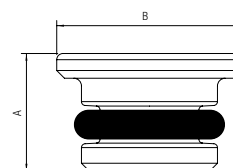
Para garantir a máxima performance do manifold, é sugerida a utilização de uma alimentação intermediária para cada grupo de 10 eletroválvulas que fazem exaustão simultaneamente.

01V B1 0 00 00

01V B1 0 00 01

01V B2 0 00 00

01V B2 0 00 01

01V B3 0 00 00

01V B3 0 00 01

01V B4 0 00 00

01V B4 0 00 01


TAPPO PER ATTACCO VALVOLA A 3 VIE

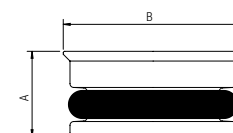
PLUG FOR 3 WAY VALVE CONNECTION
 VERSCHLUSSSTÜCK FÜR 3 WEGE VENTILE
 OBTURATEUR POUR VANNES À 3 VOIES
 TAPÓN PARA CONECTAR VÁLVULA 3 VÍAS
 TAMPÃO PARA CONEXÃO (VÁLVULA DE 3 VIAS)

Codice Code Nummer Code Código Código	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	A	B	Pack.
01V B6 0 00 00	1/8	7.5	12	1
01V B6 0 00 01	1/4	7.5	14	1


TAPPO INTERMEDIO PER BASI MODULARI

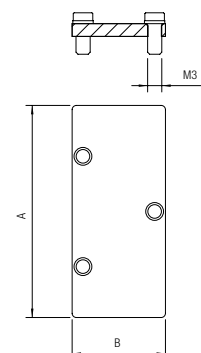
INTERMEDIATE STEPS FOR MODULAR BASE
 VERSCHLUSSSTÜCK FÜR GRUNDPLATTEN
 OBTURATEUR POUR EMBASES
 TAPÓN INTERMEDIO PARA BASES MODULARES
 TAMPÃO INTERMEDIÁRIO PARA BASES MODULARES

Codice Code Nummer Code Código Código	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	A	B	Pack.
01V B8 0 00 00	1/8	7.5	12	1
01V B8 0 00 01	1/4	7.5	14	1


PIASTRINA DI COPERTURA

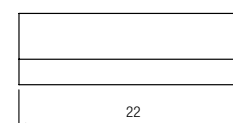
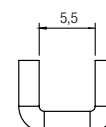
COVER PLATE
 ABDECKPLATTE
 PLAQUE DE COUVERTURE
 PLACA DE CIERRE
 PLACA CEGA

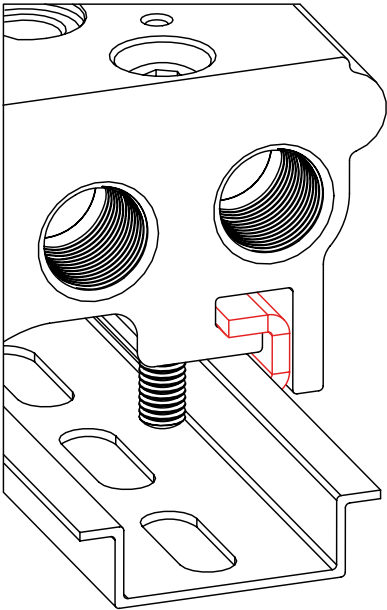
Codice Code Nummer Code Código Código	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	A	B	Pack.
01V B9 0 00 00	1/8	50	22	1
01V B9 0 00 01	1/4	62	22	1


STAFFA DI FISSAGGIO PER BARRA OMEGA

OMEGA BAR BRACKET
 FIXIERUNGSBÜGEL FÜR DIN-SCHIENE OMEGA
 ÉTRIER DE FIXATION POUR RAIL DIN OMEGA
 SOPORTE DE FIJACIÓN CON BARRA OMEGA
 SUPORTE DE FIXAÇÃO COM BARRA TIPO ÔMEGA

Codice Code Nummer Code Código Código	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V B7 0 00 00	1/8 - 1/4	2





CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL CHARACTERISTICS TECHNISCHE ANGABEN CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	
TIPO DI FISSAGGIO TYPE OF MOUNTING BEFESTIGUNGSART TYPE DE MONTAGE TIPO DE FIJACIÓN TIPO DE FIXAÇÃO	VITE SCREW SCHRAUBEN VIS TORNILLOS PARAFUSOS
CON BARRA OMEGA EN 50222 DI SPESSORE - 15 mm WITH EN 50222 OMEGA BAR THICKNESS 15 mm MIT DIN-SCHIENE OMEGA EN 50222 -15 mm AVEC RAIL DIN OMEGA EN 50222 -15 mm CON BARRA OMEGA EN 50222 DI ESPESOR - 15 mm COM BARRA OMEGA EN 50222 DE ESPESURA - 15 mm	M5 x 40
CON BARRA OMEGA EN 50222 DI SPESSORE - 7.5 mm WITH EN 50222 OMEGA BAR THICKNESS - 7.5 mm MIT DIN-SCHIENE OMEGA EN 50222 - 7.5 mm AVEC RAIL DIN OMEGA EN 50222 - 7.5 mm CON BARRA OMEGA EN 50222 DI ESPESOR - 7.5 mm COM BARRA OMEGA EN 50222 DE ESPESURA - 7.5 mm	M5 x 35
DIRETTO SUL BASAMENTO DIRECT ON BASE DIREKT AUF DER GRUNDLAGE DIRECT SUR LA BASE DIRECTO A LA BASE DIRETO NA BASE	M4 x 40

Serie Valves

Valvole Elettropneumatiche

Solenoid Valve
Elektropneumatische Ventile
Distributeurs Électropneumatiques
Válvulas Electroneumáticas
Válvulas Electro-pneumáticas



New
Serie 01V - X1V

Pag. 17.6 - 17.16

Valvole Asservite

Assisted Valve
Ventile Vorgesteuert
Distributeurs à Commande Assistée
Válvula Asistida
Válvula Piloto Externo



Serie 01V

Pag. 17.17 - 17.29

Valvole Pneumatiche

Pneumatic Valve
Pneumatische Ventile
Distributeurs Pneumatiques
Válvulas Neumáticas
Válvulas Pneumáticas



New
Serie 01V

Pag. 17.30 - 17.36

Valvole ad Azionamento Manuale

Manual Valve
Manuell Betätigte Ventile
Distributeurs à Commandes Manuel
Válvulas de Accionamiento Manual
Válvulas de Acionamento Manual



New
Serie 01V - X1V

Pag. 17.37 - 17.49

Valvole ad azionamento meccanico

Mechanically actuated valve
Mechanisch betätigte ventile
Distributeurs à commandes mécaniques
Válvulas de accionamiento mecánico
Válvula de accionamento mecánico



Serie 01V

Pag. 17.50 - 17.53

Basi Multiple

Multiple Bases
Mehrfach Grundplatten
Embases Multiples
Base Múltiple
Bases Múltiplas



Serie 01V

Pag. 17.54 - 17.58

Micro Valve

Micro Valves
Mikroventile
Microdistributeurs
Microválvulas
Micro-Válvulas



Serie 02V

Pag. 17.60 - 17.62

Valvole 16 mm

16 mm Valves
Ventile 16 mm
Distributeurs 16 mm
Válvulas 16 mm
Válvulas 16 mm



Serie 03V

Pag. 17.64 - 17.68

Valvole a Pannello, Pulsanti e Selettori

Panel Valve, Push Buttons and Selectors
Schalttafelventile, Taster und Schalter
Distributeurs pour commandes en panneau et boutons
Válvulas de Panel, Pulsadores, Selectores
Válvulas para Painel, Pulsantes e Seletoras



Serie 04V

Pag. 17.70 - 17.72

Valvole VDMA 18 mm

18 mm VDMA Valve
Ventile 18 mm VDMA
Distributeurs 18 mm VDMA
Válvulas VDMA 18 mm
Válvulas VDMA 18 mm



Serie 05V

Pag. 17.74 - 17.84

Valvole a Pedale

Pedal Valve
Valvole a Pedale
Distributeurs à Pédale
Válvulas a Pedal
Válvulas Pedal



Serie 06V

Pag. 17.86 - 17.87

Elettropiloti

Solenoid Valve
Magnetventile
Electro Distributeurs
Elettropilotos
Válvulas Solenóide



Serie 07V

Pag. 17.89 - 17.91

Elettropiloti Miniaturizzati 10-15 mm

Miniature Solenoid Valve 10 - 15 mm
Miniatur Ventile 10 - 15 mm
Distributeurs Miniature au pluriel 10 - 15 mm
Elettropiloto Miniaturizzato 10 - 15 mm
Elettropilotos Miniaturizados 10 - 15 mm



Serie 07V

Pag. 17.92 - 17.98

Valvole NAMUR

NAMUR Valve
NAMUR Ventile
Distributeurs NAMUR
Válvulas NAMUR
Válvulas NAMUR



Serie 08V

Pag. 17.100 - 17.108

Valvole ISO 5599 - Taglia 1/2

Valves ISO 5599 - Size 1/2
Ventile ISO 5599 - Gröbe 1/2
Distributeurs a tiroir ISO 5599 - Taille 1/2
Válvulas ISO 5599 - Tamaño 1/2
Válvulas ISO 5599 - Tamanho 1/2



Serie 10V - 11V

Pag. 17.110 - 17.114

Valvola a Leva Manuale

Rotary Hand Lever Valve
Handhebeventil
Distributeur a Commande Manuelle
Válvula de Leva Manual
Válvula de Alavanca Manual



Serie 12V

Pag. 17.122 - 17.123

Valvole elettropneumatiche - G1/8

Electro pneumatic valve islands - G1/8
Elektropneumatische ventilsinsel - G1/8
Ilot de distribution pneumatique - G1/8
Islas de válvulas electropneumáticas - G1/8
Terminal de válvulas electropneumáticas - G1/8



New
Serie 14V

Pag. 17.126 - 17.134

Valvole Elettropneumatiche FIELDBUS

Electropneumatic Valves FIELDBUS
Elektropneumatische Ventile FIELDBUS
Valves électropneumatiques FIELDBUS
Válvulas electropneumáticas FIELDBUS
Válvulas eletropneumáticas FIELDBUS



New
Serie 16V

Pag. 17.136 - 17.170

Valvola Elettropneumatica Modulare

Modula Solenoid Valve
Modulare Druckluft-elektromagnet-ventile
Ilots de Distribution Pneumatique
Válvulas Electroneumáticas Modulares
Válvulas Eletropneumáticas Modulares



Serie 15V

Pag. 17.172 - 17.211

Solenoidi e Connettori

Solenoid and Connectors
Magnetspulen und Stecker
Bobines et Connecteurs
Bobinas y Conectores
Solenóides e Conectores



Pag. 17.24 - 17.29

VALVOLE 16 MM AD AZIONAMENTO MECCANICO E MANUALE

16 MM VALVE WITH MECHANICAL AND MANUAL DRIVE

VENTILE 16 MM MECHANISCH BETÄTIGT

DISTRIBUTEURS 16 MM À COMMANDE MÉCANIQUE

VÁLVULAS 16 MM DE ACCIONAMIENTO MECÁNICO Y MANUAL

VÁLVULA DE 16 MM COM ACIONAMENTO MECÂNICO E MANUAL



VALVOLE 16 MM

16 MM VALVE
VENTILE 16 MM
DISTRIBUTEURS 16 MM
VÁLVULAS 16 MM
VÁLVULA DE 16 MM



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

PED
2014/68/UE



1/8



ATTACCO FILETTATO
THREADED
ANSCHLUSS
CONNEXION
ROSCA
CONEXÃO ROSCADA

1/8



PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar
6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar
DURCHFLOßSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar
DÉBIT DE RÉFÉRENCE à 6 bar avec Δp 1 bar
CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar
VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar

350 NI/min



PRESSIONE DI FUNZIONAMENTO
OPERATING PRESSURE
BETRIEBSDRUCK
PRESSION DE SERVICE
PRESIÓN DE EJERCICIO
PRESSÃO DE OPERAÇÃO

2 ÷ 10 bar



TEMPERATURA
TEMPERATURE
BETRIEBSTEMPERATUR
TEMPÉRATURE DE TRAVAIL
TEMPERATURA
TEMPERATURA

min

-10 °C

max

+60 °C

Materiali e Componenti

IT

- 1 Corpo in alluminio anodizzato
- 2 Molla in acciaio INOX
- 3 Guarnizioni in NBR

Component Parts and Materials

GB

- 1 Anodised aluminium body
- 2 Stainless Steel Spring
- 3 NBR seals

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Aluminiumgehäuse Eloxiert
- 2 Feder Edelstahl
- 3 Dichtungen Aus NBR

Matériaux et Composants

FR

- 1 Corps en aluminium anodisé
- 2 Ressort Acier INOX
- 3 Joints en NBR

Materiales y Componentes

ES

- 1 Cuerpo en Aluminio Anodizado
- 2 Muelle en Acero INOX
- 3 Juntas en NBR

Materiais e Componentes

PT

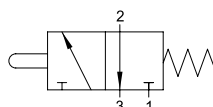
- 1 Corpo em Alumínio Anodizado
- 2 Mola em Aço INOX
- 3 Vedação em NBR


Tabella dei codici di ordinazione
Ordering codes
Bestellschlüssel
Code de commande
Tabla de codificación para pedidos
Tabela de codificação para compra

SERIE	Azionamento <i>Actuation Betätigung Actionnement Accionamiento Acionamento</i>	Riazionamento <i>Reactuation Rückstellung Rappel Reaccionamiento Retorno</i>	Vie <i>Ways Wege Voies Vías Vias</i>	Funzione <i>Function Funktion Fonction Función Funções</i>	Misura <i>Size Größe Dimension Medida Tamanho</i>
0 3 V					
G	G = Puntale <i>Tappet Stößel Poussoir Puntal Direto no pino</i>	0 = Monostabile con ritorno a molla <i>Monostable spring return Monostabil mit Federrückstellung Monostable à rappel par ressort Monoestable con retorno muelle Monoestável com retorno por mola</i>	3 = 3/2 5 = 5/2	NC = Normalmente chiusa <i>Normally closed Normalerweise geschlossen Normalement fermé Normalmente cerrada Normalmente fechada</i>	02 = 1/8
R	R = Rullo corto <i>Short Roller Rollenhebel Levier à galet Rodillo corto Roleta curto</i>			00 = Funzione non contemplata <i>Function not provided Funktion steht nicht zur Verfügung Fonction non disponible Función no contemplada Função não contemplada</i>	
H	H = Leva <i>Lever Druckhebel, rot Levier, rouge Leva Alavanca</i>				
Z	Z = Rullo Lungo <i>Long Roller Rollenhebel, lang Levier à galet, long Rodillo largo Roleta Longo</i>				

3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

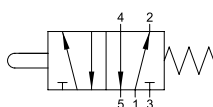
VALVOLE A PUNTALE - RITORNO A MOLLA

TAPPET - SPRING RETURN VALVE
STÖßELVENTIL
DISTRIBUTEUR À POUSSOIR
VÁLVULA DE PUNTAL - RETORNO POR MUELLE
VÁLVULA DE ACIONAMENTO NO PINO - RETORNO POR MOLA


Codice <i>Code Nummer Code Código Código</i>	Vie <i>Ways Wege Voies Vías Vias</i>	Funzione <i>Function Funktion Fonction Función Funções</i>	Misura <i>Size Größe Dimension Medida Tamanho</i>	Forza di Azionamento <i>Driving Force Betätigungsdruck Force d'actionnement Fuerza Accionamiento Força de Accionamento</i>	Pack.
03V G0 3 NC 02	3/2	NC	1/8	19.6 N	1

5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

VALVOLE A PUNTALE - RITORNO A MOLLA

TAPPET - SPRING RETURN VALVE
STÖßELVENTIL
DISTRIBUTEUR À POUSSOIR
VÁLVULA DE PUNTAL - RETORNO POR MUELLE
VÁLVULA DE ACIONAMENTO NO PINO - RETORNO POR MOLA


Codice <i>Code Nummer Code Código Código</i>	Vie <i>Ways Wege Voies Vías Vias</i>	Misura <i>Size Größe Dimension Medida Tamanho</i>	Forza di Azionamento <i>Driving Force Betätigungsdruck Force d'actionnement Fuerza Accionamiento Força de Accionamento</i>	Pack.
03V G0 5 00 02	5/2	1/8	39.2 N	1

3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

VALVOLE A RULLO CORTO - RITORNO A MOLLA

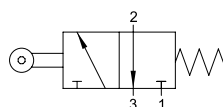
SHORT ROLLER - SPRING RETURN VALVE

ROLLENHEBELVENTIL

DISTRIBUTEUR À LEVIER À GALET

VÁLVULA DE RODILLO CORTO - RETORNO POR MUELLE

VÁLVULA DE ROLETE CURTO - RETORNO POR MOLA



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Forza di Azionamento Driving Force Betätigungsdruck Force d'actionnement Fuerza Accionamiento Força de Acionamento	Pack.
03V R0 3 NC 02	3/2	NC	1/8	9.8 N	1



5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

VALVOLE A RULLO CORTO - RITORNO A MOLLA

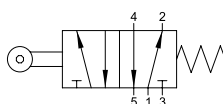
SHORT ROLLER - SPRING RETURN VALVE

ROLLENHEBELVENTIL

DISTRIBUTEUR À LEVIER À GALET

VÁLVULA DE RODILLO CORTO - RETORNO POR MUELLE

VÁLVULA DE ROLETE CURTO - RETORNO POR MOLA

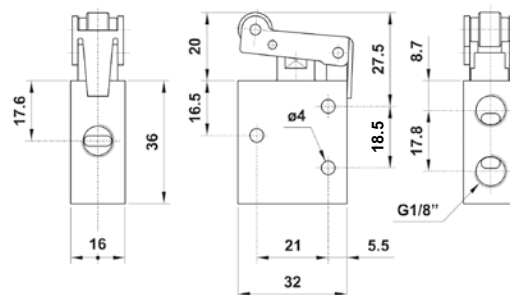
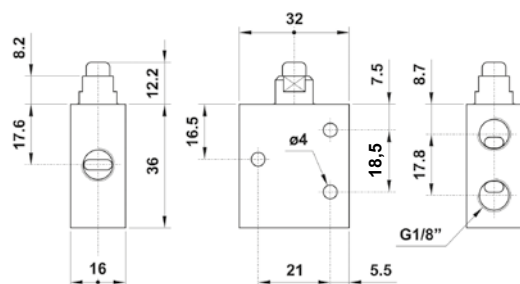


Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Forza di Azionamento Driving Force Betätigungsdruck Force d'actionnement Fuerza Accionamiento Força de Acionamento	Pack.
03V R0 5 00 02	5/2	1/8	21.5 N	1



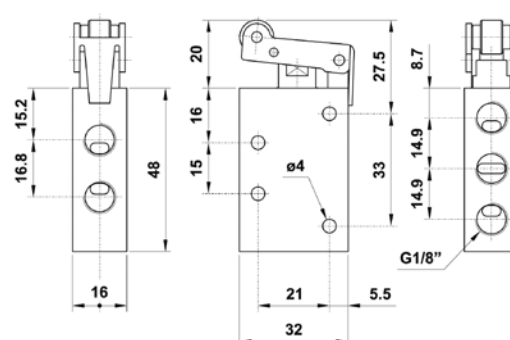
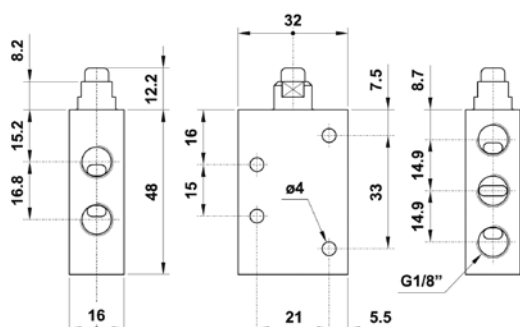
03V G0 3 NC 02

03V R0 3 NC 02



03V G0 5 00 02

03V R0 5 00 02



3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

VALVOLE A RULLO LUNGO - RITORNO A MOLLA

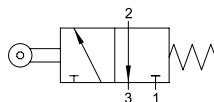
LONG ROLLER - SPRING RETURN VALVE

ROLLENHEBELVENTIL, LANGER HEBEL

DISTRIBUTEUR À LEVIER À GALET, LEVIER LONG

VÁLVULA DE RODILO LARGO - MUELLE MECÁNICO

VÁLVULAS DE ROLETE LONGO - RETORNO POR MOLA



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Forza di Azionamento Driving Force Betätigungsdruck Force d'actionnement Fuerza Accionamiento Força de Acionamento	Pack.
03V Z0 3 NC 02	3/2	NC	1/8	8.3 N	1



5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

VALVOLE A RULLO LUNGO - RITORNO A MOLLA

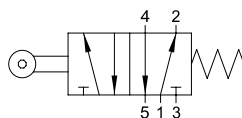
LONG ROLLER - SPRING RETURN VALVE

ROLLENHEBELVENTIL, LANGER HEBEL

DISTRIBUTEUR À LEVIER À GALET, LEVIER LONG

VÁLVULA DE RODILO LARGO - MUELLE MECÁNICO

VÁLVULAS DE ROLETE LONGO - RETORNO POR MOLA



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Forza di Azionamento Driving Force Betätigungsdruck Force d'actionnement Fuerza Accionamiento Força de Acionamento	Pack.
03V Z0 5 00 02	5/2		1/8	14.2 N	1



3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

VALVOLE CON TASTO ROSSO - RITORNO A MOLLA

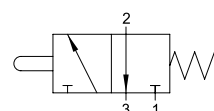
PUSH RED BUTTON - SPRING RETURN VALVE

DRUCKHEBELVENTIL, ROTER HEBEL

DISTRIBUTEUR À LEVIER À, LEVIER ROUGE

VÁLVULA DE PULSADOR ROJO - MUELLE MECÁNICO

VÁLVULAS COM BOTÃO VERMELHO - RETORNO POR MOLA



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Forza di Azionamento Driving Force Betätigungsdruck Force d'actionnement Fuerza Accionamiento Força de Acionamento	Pack.
03V H0 3 NC 02	3/2	NC	1/8	7.8 N	1



5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

VALVOLE CON TASTO ROSSO - RITORNO A MOLLA

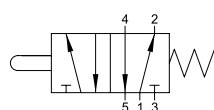
PUSH RED BUTTON - SPRING RETURN VALVE

DRUCKHEBELVENTIL, ROTER HEBEL

DISTRIBUTEUR À LEVIER À, LEVIER ROUGE

VÁLVULA DE PULSADOR ROJO - MUELLE MECÁNICO

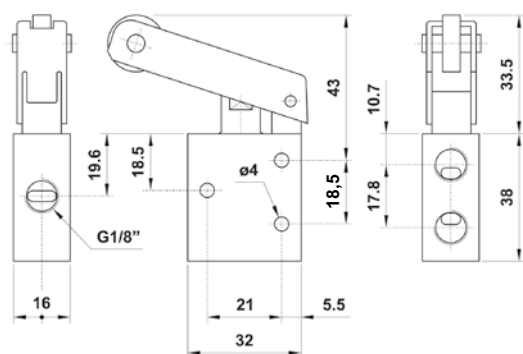
VÁLVULAS COM BOTÃO VERMELHO - RETORNO POR MOLA



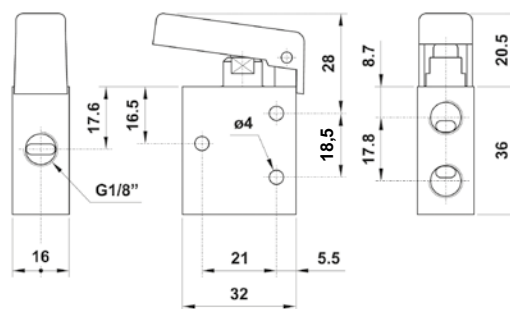
Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Forza di Azionamento Driving Force Betätigungsdruck Force d'actionnement Fuerza Accionamiento Força de Acionamento	Pack.
03V H0 5 00 02	5/2		1/8	13.7 N	1



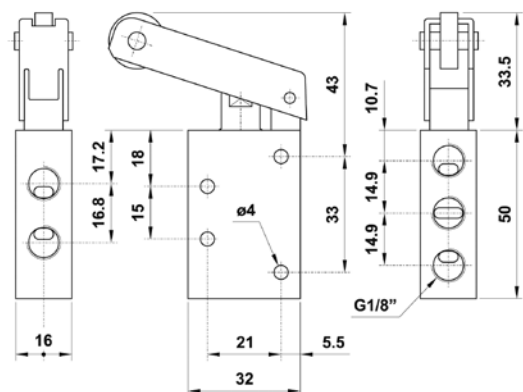
03V Z0 3 NC 02



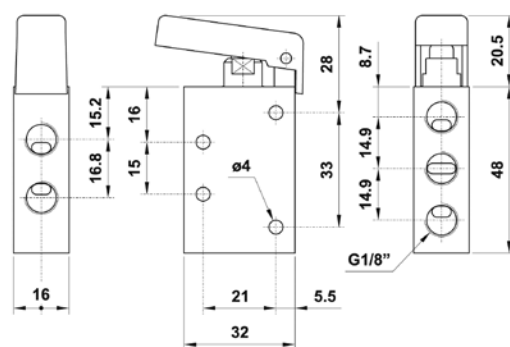
03V H0 3 NC 02



03V Z0 5 00 02



03V H0 5 00 02



Serie Valves

Valvole Elettropneumatiche

Solenoid Valve
Elektropneumatische Ventile
Distributeurs Électropneumatiques
Válvulas Electroneumáticas
Válvulas Electro-pneumáticas



New

Serie 01V - X1V

Pag. 17.6 - 17.16

Valvole Asservite

Assisted Valve
Ventile Vorgesteuert
Distributeurs à Commande Assistée
Válvula Asistida
Válvula Piloto Externo



Serie 01V

Pag. 17.17 - 17.29

Valvole Pneumatiche

Pneumatic Valve
Pneumatische Ventile
Distributeurs Pneumatiques
Válvulas Neumáticas
Válvulas Pneumáticas



New

Serie 01V

Pag. 17.30 - 17.36

Valvole ad Azionamento Manuale

Manual Valve
Manuell Betätigte Ventile
Distributeurs à Commandes Manuel
Válvulas de Accionamiento Manual
Válvulas de Accionamento Manual



New

Serie 01V - X1V

Pag. 17.37 - 17.49

Valvole ad azionamento meccanico

Mechanically actuated valve
Mechanisch betätigte ventile
Distributeurs à commandes mécaniques
Válvulas de accionamiento mecánico
Válvula de accionamento mecánico

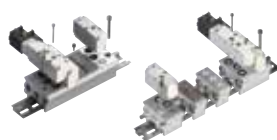


Serie 01V

Pag. 17.50 - 17.53

Basi Multiple

Multiple Bases
Mehrfach Grundplatten
Embases Multiples
Base Múltiple
Bases Múltiplas



Serie 01V

Pag. 17.54 - 17.58

Micro Valve

Micro Valves
Mikroventile
Microdistributeurs
Microválvulas
Micro-Válvulas



Serie 02V

Pag. 17.60 - 17.62

Valvole 16 mm

16 mm Valves
Ventile 16 mm
Distributeurs 16 mm
Válvulas 16 mm
Válvulas 16 mm



Serie 03V

Pag. 17.64 - 17.68

Valvole a Pannello, Pulsanti e Selettori

Panel Valve, Push Buttons and Selectors
Schalttafelventile, Taster und Schalter
Distributeurs pour commandes en panneau et boutons
Válvulas de Panel, Pulsadores, Selectores
Válvulas para Painel, Pulsantes e Seletoras



Serie 04V

Pag. 17.70 - 17.72

Valvole VDMA 18 mm

18 mm VDMA Valve
Ventile 18 mm VDMA
Distributeurs 18 mm VDMA
Válvulas VDMA 18 mm
Válvulas VDMA 18 mm

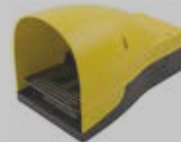


Serie 05V

Pag. 17.74 - 17.84

Valvole a Pedale

Pedal Valve
Valvole a Pedale
Distributeurs à Pédale
Válvulas a Pedal
Válvulas Pedal



Serie 06V

Pag. 17.86 - 17.87

Elettropiloti

Solenoid Valve
Magnetventile
Electro Distributeurs
Elettropilotos
Válvulas Solenóide



Serie 07V

Pag. 17.89 - 17.91

Elettropiloti Miniaturizzati 10-15 mm

Miniature Solenoid Valve 10 - 15 mm
Miniatur Ventile 10 - 15 mm
Distributeurs Miniature au pluriel 10 - 15 mm
Elettropiloto Miniaturizzato 10 - 15 mm
Elettropilotos Miniaturizados 10 - 15 mm



Serie 07V

Pag. 17.92 - 17.98

Valvole NAMUR

NAMUR Valve
NAMUR Ventile
Distributeurs NAMUR
Válvulas NAMUR
Válvulas NAMUR



Serie 08V

Pag. 17.100 - 17.108

Valvole ISO 5599 - Taglia 1/2

Valves ISO 5599 - Size 1/2
Ventile ISO 5599 - Gröbe 1/2
Distributeurs a tiroir ISO 5599 - Taille 1/2
Válvulas ISO 5599 - Tamaño 1/2
Válvulas ISO 5599 - Tamanho 1/2



Serie 10V - 11V

Pag. 17.110 - 17.114

Valvola a Leva Manuale

Rotary Hand Lever Valve
Handhebeventil
Distributeur a Commande Manuelle
Válvula de Leva Manual
Válvula de Alavanca Manual

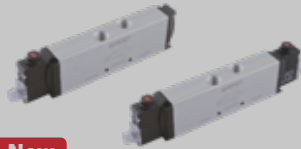


Serie 12V

Pag. 17.122 - 17.123

Valvole elettropneumatiche - G1/8

Electro pneumatic valve islands - G1/8
Elektropneumatische ventilsinsel - G1/8
Ilot de distribution pneumatique - G1/8
Islas de válvulas electropneumáticas - G1/8
Terminal de válvulas electropneumáticas - G1/8



New

Serie 14V

Pag. 17.126 - 17.134

Valvole Elettropneumatiche FIELDBUS

Electropneumatic Valves FIELDBUS
Elektropneumatische Ventile FIELDBUS
Valves électropneumatiques FIELDBUS
Válvulas electropneumáticas FIELDBUS
Válvulas electropneumáticas FIELDBUS



New

Serie 16V

Pag. 17.136 - 17.170

Valvola Elettropneumatica Modulare

Modula Solenoid Valve
Modulare Druckluft-elektromagnet-ventile
Ilots de Distribution Pneumatique
Válvulas Electroneumáticas Modulares
Válvulas Eletropneumáticas Modulares



Serie 15V

Pag. 17.172 - 17.211

Solenoidi e Connettori

Solenoid and Connectors
Magnetspulen und Stecker
Bobines et Connecteurs
Bobinas y Conectores
Solenóides e Conectores



Pag. 17.24 - 17.29

VALVOLE ELETTROPNEUMATICHE, PNEUMATICHE, MANUALI E ASSERVITE

MANUAL, PNEUMATIC, SOLENOID PILOT AND ASSISTED VALVE

MANUELLE, PNEUMATISCHE & ELEKTROPNEUMATISCHE VENTILE

ELEKTROPNEUMATISCHE VENTILE VORGESTEUERT

DISTRIBUTEURS ELECTROPNEUMATIQUES, PNEUMATIQUES,

MÉCANIQUES, À COMMANDE ASSISTÉE

VÁLVULAS ELECTRONEUMÁTICAS, NEUMÁTICAS,

VÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO MANUAL Y VÁLVULA ASISTIDA

VÁLVULAS ELETRO-PNEUMÁTICAS, PNEUMÁTICAS,

VÁLVULAS DE ACIONAMENTO MANUAL E VÁLVULA PILOTO EXTERNO



VALVOLE AD AZIONAMENTO ELETTOPNEUMATICO



SOLENOID PILOT VALVE
ELEKTROPNEUMATISCHE VENTILE
DISTRIBUTEURS ÉLECTROPNEUMATIQUES
VÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO ELECTRONEUMÁTICO
VÁLVULAS DE ACIONAMENTO ELETRO-PNEUMÁTICO



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

II 2GD Ex h IIC T6



ATEX

2014/34/UE

PED

2014/68/UE



		1/8	1/4	3/8	1/2	
	ATTACCO FILETTATO ROSCA ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA	1/8	1/4	3/8	1/2	
	PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOßSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE REFERENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	740 NI/min	1200 NI/min	2000 NI/min	5000 NI/min	
	PRESSIONE DI FUNZIONAMENTO OPERATING PRESSURE BETRIEBSDRUCK PRESSION DE SERVICE PRESIÓN DE EJERCICIO PRESSÃO DE OPERAÇÃO	Monostable	2 ÷ 10 bar			
		Bistable	1 ÷ 10 bar			
	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA	Low Temperature min	-	-40 °C	-	-
		min	-10 °C	-10 °C	-10 °C	-10 °C
		max	+60 °C	+60 °C	+60 °C	+60 °C
	TENSIONE SOLENOIDE SOLENOID VOLTAGE SPANNUNG DER MAGNETSPULEN TENSION DE LA BOBINE TENSIÓN SOLENOIDE TENSÃO DA SOLENOIDE	24V DC - 12V DC - 24V AC - 110V AC - 220V AC				
	POTENZA MINIMA MINIMUM POWER MIN. LEISTUNG PUISSANCE MIN. POTÊNCIA MINIMA POTÊNCIA MÍNIMA	2W - 3VA				
	COMANDO MANUALE MANUAL CONTROL MANUELLE BETÄTIGUNG COMMANDE MANUELLE COMANDO MANUAL ACIONAMENTO MANUAL	BISTABILE BISTABLE BISTABIL BISTABLE BIESTABLE BIESTÁVEL				
	COPPIA DI SERRAGGIO DELLA GHIERA SUL SOLENOIDE TORQUE OF TIGHTENING THE NUT SOLENOID ANZUGSDREHMOMENT DER SPULENBEFESTIGUNGSMUTTER COUPLE DE SERRAGE DES VIS DE FIXATION DES BOBINES PAR DE APRIETE TUERCA SOBRE LA BOBINA TORQUE DE APERTO DA PORCA DA SOLENOÍDE	0.6 Nm				

Materiali e Componenti

IT

- Corpo (1/8 - 1/4 - 1/2) in alluminio anodizzato e verniciato
Corpo (3/8) in alluminio anodizzato
- Spola in alluminio nichelato chimicamente
- Guarnizioni in NBR

Component Parts and Materials

GB

- Anodised and painted aluminium body (1/8 - 1/4 - 1/2)
Anodised aluminium body (3/8)
- Chemical nickel-plated spool
- NBR seals

Komponenten und Materialien

DE

- Aluminiumgehäuse Eloxiert Und Lackiert (1/8 - 1/4 - 1/2)
Aluminiumgehäuse Eloxiert (3/8)
- Schieber Aus Aluminium, Chemisch Vernickelt
- Dichtungen Aus NBR

Matériaux et Composants

FR

- Corps (1/8 - 1/4 - 1/2) en aluminium anodisé et peint
Corps (3/8) en aluminium anodisé
- Tiroir en aluminium, nickelé chimique
- Joints en NBR

Materiales y Componentes

ES

- Cuerpo (1/8 - 1/4 - 1/2) en aluminio anodizado y barnizado
Cuerpo (3/8) en aluminio anodizado
- Corredera en aluminio niquelado químicamente
- Juntas en NBR

Materiais e Componentes

PT

- Corpo (1/8 - 1/4 - 1/2) em alumínio anodizado e pintado
Corpo (3/8) em alumínio anodizado
- Carretel em alumínio niquelado quimicamente
- Vedações em NBR



Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes

Bestellschlüssel

Code de commande

Tabla de codificación para pedidos

Tabela de codificação para compra

SERIE	Azionamento Actuation Betätigung Actionnement Accionamiento Acionamento	Riazionamento Reactuation Rückstellung Rappel Reaccionamiento Retorno	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Temperatura Temperature Betriebstemperatur Température De Travail Temperatura Temperatura
-------	--	--	--	--	---	--

0 1 V

S

0

3

N C

0 2

F

S = Solenoide

Solenoid
Magnetspule
Bobine
Solenóide
Solenóide

0 = Monostabile con ritorno a molla

Monostable spring return
Monostabil mit Federrückstellung
Monostable à rappel par ressort
Monoestable con retorno muelle
Monoestável com retorno por mola

1 = Bistabile

Bistable
Bistabil
Bistable
Biestable
Biestável

4 = Ritorno pneumatico

Pneumatic return
Pneumatisch zurückgestellt
Retour pneumatique
Retorno neumático
Retorno neumático

5 = Ritorno pneumatico + molla

Spring Pneumatic return
Pneumatische Rückhubsperrfederbelastete
Retour pneumatique à ressort
Retorno neumático de resorte
Retorno neumático de mola

3 = 3/2
5 = 5/2
7 = 5/3
NO = Normalmente aperta

Normally open
Normalerweise offen
Normalement ouvert
Normalmente abierta
Normalmente aberta

NC = Normalmente chiusa

Normally closed
Normalerweise geschlossen
Normalement fermé
Normalmente cerrada
Normalmente fechada

CC = Centri chiusi

Center closed
Mittelstellung geschlossen
Centre fermé
Centros cerrados
Centro fechado

OC = Centri aperti

Center exhausted
Mittelstellung offen
Centre ouvert
Centros abiertos
Centro-aberto negativo

PC = Centri in pressione

Center in pressurized
Mittelstellung unter Druck
Centre sous pression
Centros en presión
Centro abierto positivo

00 = Funzione non contemplata

Function not provided
Funktion steht nicht zur Verfügung
Fonction non disponible
Función no contemplada
Função não contemplada

02 = 1/8
03 = 1/4
04 = 3/8
05 = 1/2

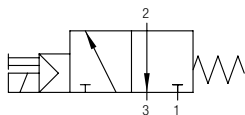
→ **F = -40°C** (Only size 1/4)

3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

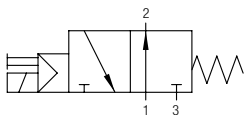
MONOSTABILE

MONOSTABLE
MONOSTABIL
MONOSTABLE
MONOESTABLE
MONOESTÁVEL

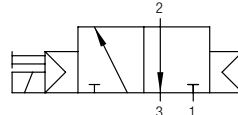
New



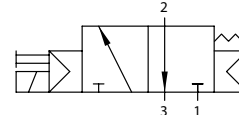
NC



NO



NC



SPRING

Codice Code Nummer Code Código	Vie Ways Wege Voies Vías	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
--	--------------------------------------	--	---	-------

01V S4 3 NC 02	3/2	NC	1/8	1
01V S4 3 NC 03	3/2	NC	1/4	1

Ritorno pneumatico - Pneumatic return - Pneumatisch zurückgestellt - Retour pneumatique - Retorno neumático - Retorno pneumático

01V S5 3 NC 02	3/2	NC	1/8	1
01V S5 3 NC 03	3/2	NC	1/4	1

Ritorno pneumatico + molla - Spring Pneumatic return - Pneumatische Rückhubsperrfederbelastete - Retour pneumatique à ressort - Retorno neumático de resorte - Retorno pneumático de mola

Codice Code Nummer Code Código	Vie Ways Wege Voies Vías	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
--	--------------------------------------	--	---	-------

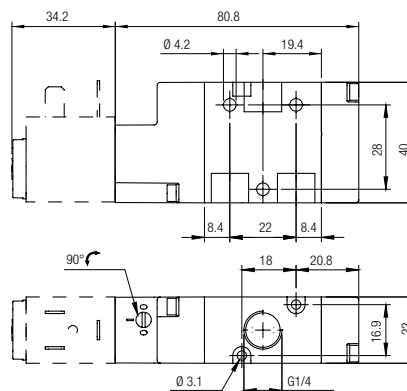
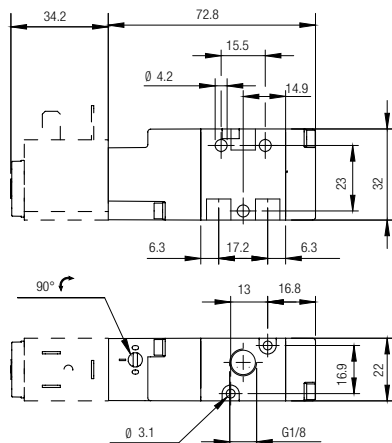
01V S0 3 NC 02	3/2	NC	1/8	1
01V S0 3 NC 03	3/2	NC	1/4	1
01V S0 3 NC 04	3/2	NC	3/8	1
01V S0 3 NC 05	3/2	NC	1/2	1

01V S0 3 NO 02	3/2	NO	1/8	1
01V S0 3 NO 03	3/2	NO	1/4	1
01V S0 3 NO 04	3/2	NO	3/8	1
01V S0 3 NO 05	3/2	NO	1/2	1

Monostabile con ritorno a molla - Monostable spring return - Monostabil mit Federrückstellung - Monostable à rappel par ressort - Monoestable con retorno muelle - Monoestável com retorno por mola

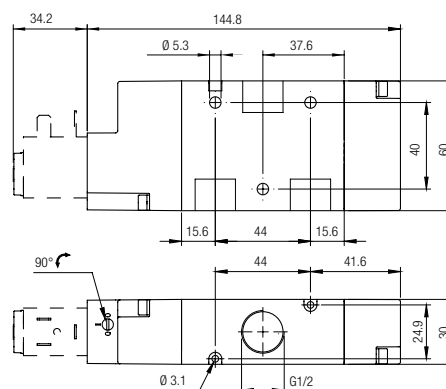
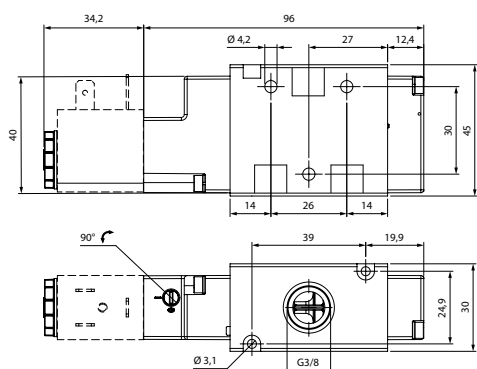
01V S0 3 NC 02 01V S0 3 NO 02
01V S4 3 NC 02 01V S5 3 NC 02

01V S0 3 NC 03 01V S0 3 NO 03
01V S4 3 NC 03 01V S5 3 NC 03



01V S0 3 NC 04 01V S0 3 NO 04

01V S0 3 NC 05 01V S0 3 NO 05



3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

New
BISTABILE

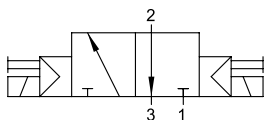
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

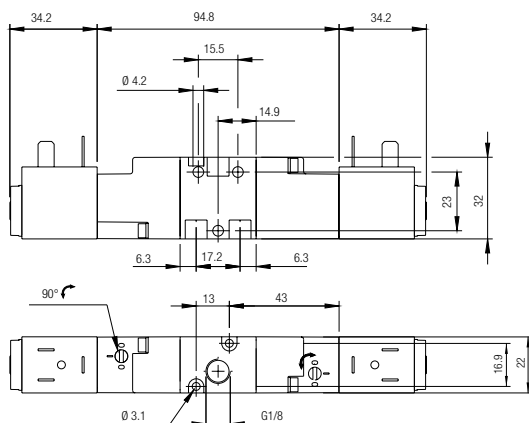
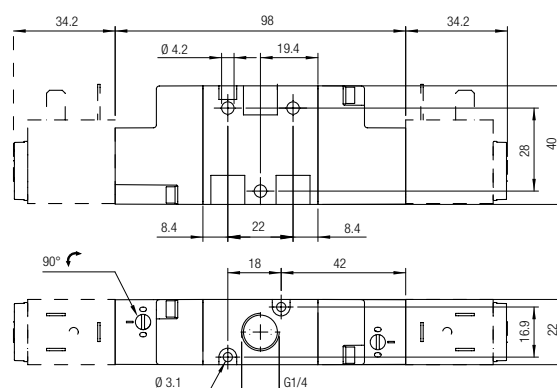
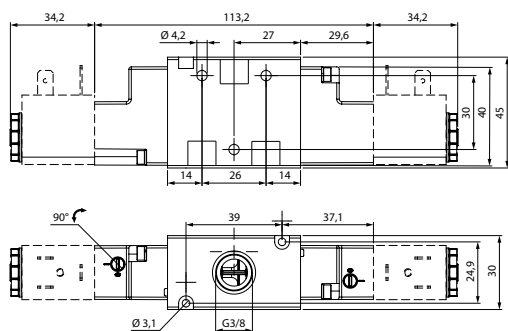
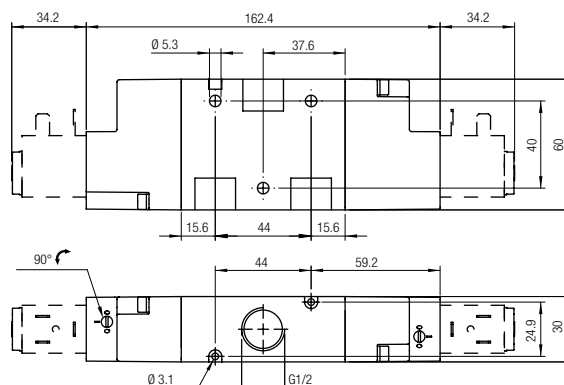
BISTABLE

BIESTABLE

BIESTÁVEL



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V S1 3 00 02	3/2	1/8	1
01V S1 3 00 03	3/2	1/4	1
01V S1 3 00 04	3/2	3/8	1
01V S1 3 00 05	3/2	1/2	1

01V S1 3 00 02

01V S1 3 00 03

01V S1 3 00 04

01V S1 3 00 05


5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

New

MONOSTABILE

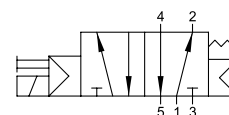
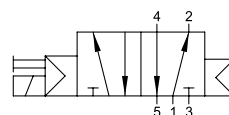
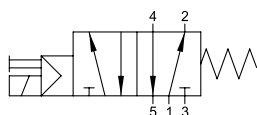
MONOSTABLE

MONOSTABIL

MONOSTABLE

MONOESTABLE

MONOESTÁVEL



SPRING

Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
--	--	---	-------

01V S4 5 00 02 5/2 1/8 1

01V S4 5 00 03 5/2 1/4 1

Ritorno pneumatico - Pneumatic return - Pneumatisch zurückgestellt - Retour pneumatique - Retorno neumático - Retorno pneumático

01V S5 5 00 02	5/2	1/8	1
01V S5 5 00 03	5/2	1/4	1

Ritorno pneumatico + molla - Spring Pneumatic return - Pneumatische Rückhubsperrfederbelastete - Retour pneumatique à ressort - Retorno neumático de resorte - Retorno pneumático de mola

Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
--	--	---	-------

01V S0 5 00 02 5/2 1/8 1

01V S0 5 00 03 5/2 1/4 1

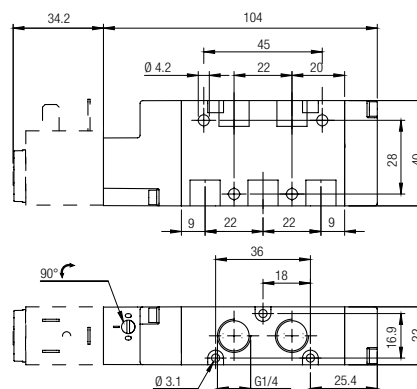
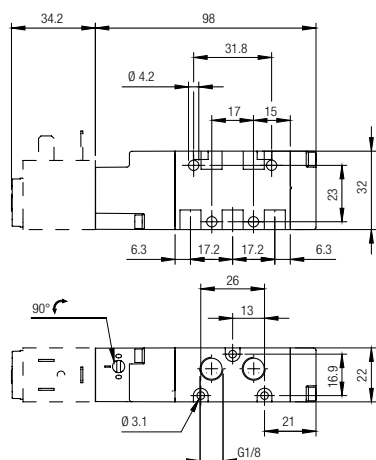
01V S0 5 00 04 5/2 3/8 1

01V S0 5 00 05 5/2 1/2 1

Monostabile con ritorno a molla - Monostable spring return - Monostabil mit Federrückstellung - Monostable à rappel par ressort - Monoestable con retorno muelle - Monoestável com retorno por mola

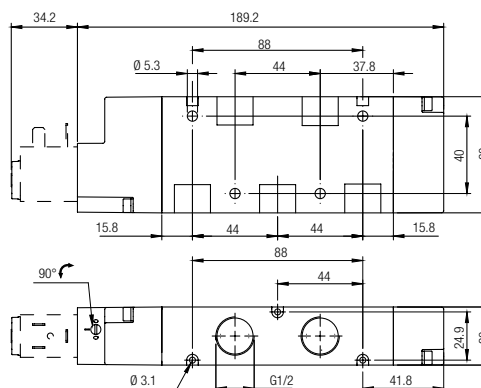
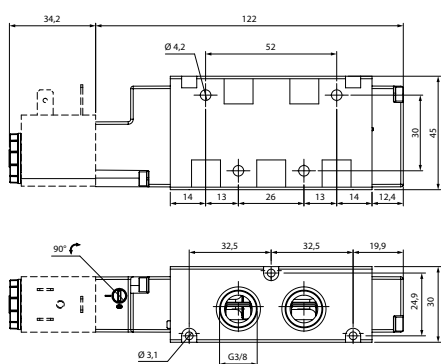
01V S0 5 00 02 01V S4 5 00 02 01V S5 5 00 02

01V S0 5 00 03 01V S4 5 00 03 01V S5 5 00 03



01V S0 5 00 04

01V S0 5 00 05



5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

BISTABILE

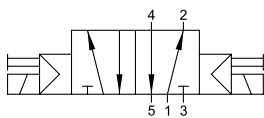
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

BISTABLE

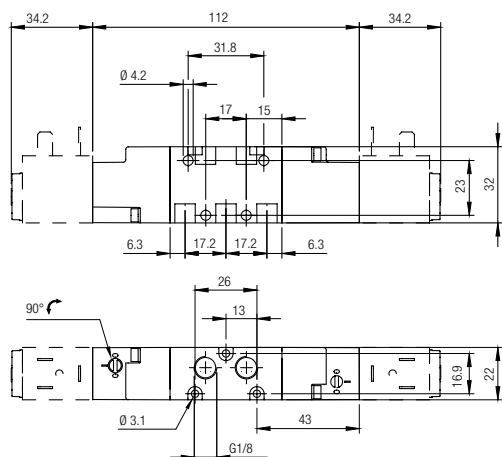
BIESTABLE

BIESTÁVEL

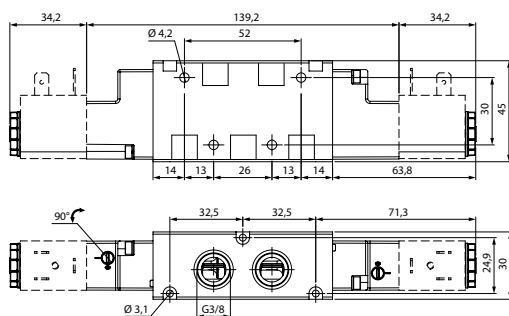


Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Wege Voies Vias Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V S1 5 00 02	5/2	1/8	1
01V S1 5 00 03	5/2	1/4	1
01V S1 5 00 04	5/2	3/8	1
01V S1 5 00 05	5/2	1/2	1

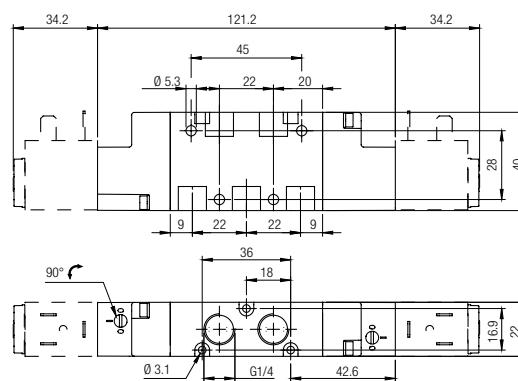
01V S1 5 00 02



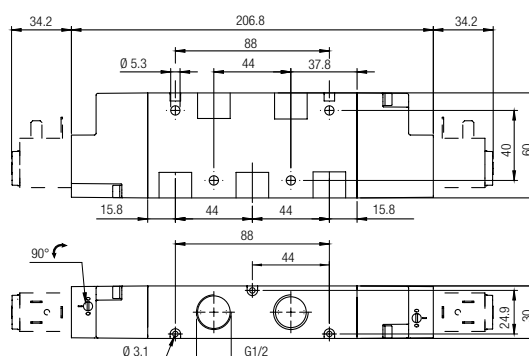
01V S1 5 00 04



01V S1 5 00 03



01V S1 5 00 05



5/3 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

New
MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

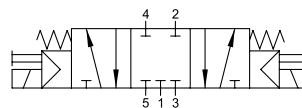
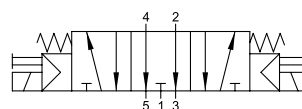
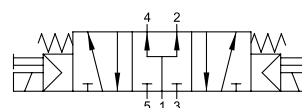
MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA

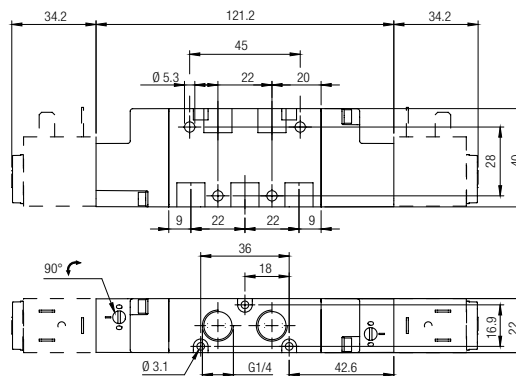
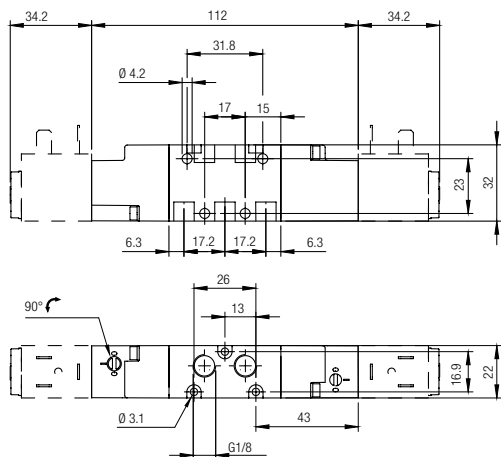


Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V S0 7 CC 02	5/3	CC	1/8	1
01V S0 7 CC 03	5/3	CC	1/4	1
01V S0 7 CC 04	5/3	CC	3/8	1
01V S0 7 CC 05	5/3	CC	1/2	1
01V S0 7 OC 02	5/3	OC	1/8	1
01V S0 7 OC 03	5/3	OC	1/4	1
01V S0 7 OC 04	5/3	OC	3/8	1
01V S0 7 OC 05	5/3	OC	1/2	1
01V S0 7 PC 02	5/3	PC	1/8	1
01V S0 7 PC 03	5/3	PC	1/4	1
01V S0 7 PC 04	5/3	PC	3/8	1
01V S0 7 PC 05	5/3	PC	1/2	1


CC

OC

PC

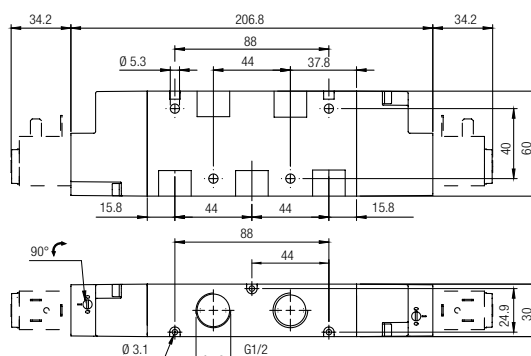
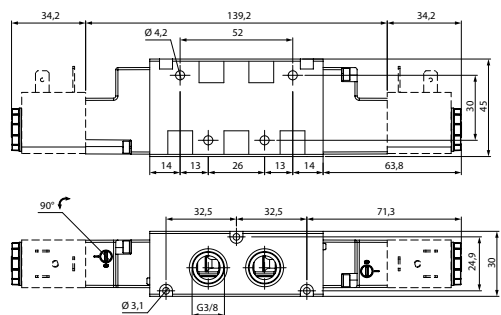
01V S0 7 CC 02 01V S0 7 OC 02 01V S0 7 PC 02

01V S0 7 CC 03 01V S0 7 OC 03 01V S0 7 PC 03



01V S0 7 CC 04 01V S0 7 OC 04 01V S0 7 PC 04

01V S0 7 CC 05 01V S0 7 OC 05 01V S0 7 PC 05



VALVOLE AD AZIONAMENTO ELETTRONEUMATICO

SOLENOID PILOT VALVE
ELEKTROPNEUMATISCHE VENTILE
DISTRIBUTEURS ÉLECTROPNEUMATIQUES
VÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO ELECTRONEUMÁTICO
VÁLVULAS DE ACIONAMENTO ELETRO-PNEUMÁTICO

AIISI 316L


CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

PED

2014/68/UE



		1/4	1/2
	ATTACCO FILETTATO ROSCA ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA	1/4	1/2
	PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOßWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE RÉFÉRENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	1250 NI/min	3000 NI/min
	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA	min max	-50 °C +50 °C
	TENSIONE SOLENOIDE SOLENOID VOLTAGE SPANNUNG DER MAGNETSPULEN TENSION DE LA BOBINE TENSÓN SOLENOIDE TENSÃO DA SOLENOIDE	24V DC - 12V DC - 24V AC - 110V AC - 220V AC	
	POTENZA MINIMA MINIMUM POWER MIN. LEISTUNG PUISSANCE MIN. POTÊNCIA MÍNIMA POTÊNCIA MÍNIMA	3W / 5VA	
	COMANDO MANUALE MANUAL CONTROL MANUELLE BETÄTIGUNG COMMANDE MANUELLE COMANDO MANUAL ACIONAMENTO MANUAL	BISTABILE BISTABLE BISTABIL BISTABLE BIESTABLE BIESTÁVEL	
	COPPIA DI SERRAGGIO DELLA GHIERA SUL SOLENOIDE TORQUE OF TIGHTENING THE NUT SOLENOID ANZUGSDREHMOMENT DER SPULENBEFESTIGUNGSMUTTER COUPLE DE SERRAGE DES VIS DE FIXATION DES BOBINES PAR DE APRIETE TUERCA SOBRE LA BOBINA TORQUE DE APERTO DA PORCA DA SOLENOÍDE	0.6 Nm	

Materiali e Componenti

IT

- 1 Corpo in acciaio INOX 316 L (1.4404)
- 2 Spola in acciaio INOX 316 L (1.4404)
- 3 Guarnizioni in PUR e O-Ring FKM

Component Parts and Materials

GB

- 1 Stainless Steel 316 L (1.4404) body
- 2 Stainless Steel 316 L (1.4404) spool
- 3 PUR seals and FKM O-Ring

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Körper Edelstahl AISI 316 L (1.4404)
- 2 Schieber AISI 316 L (1.4404)
- 3 PUR Dichtung und FKM O-Ring

Matériaux et Composants

FR

- 1 Corps en Acier Inoxydable 316 L (1.4404)
- 2 Tiroir en Acier Inoxydable 316 L (1.4404)
- 3 Joints en PUR et O-Ring en FKM

Materiales y Componentes

ES

- 1 Cuerpo en Acero Inoxidable 316 L (1.4404)
- 2 Corredera en Acero Inoxidable 316 L (1.4404)
- 3 Juntas en PUR y O-Ring en FKM

Materiais e Componentes

PT

- 1 Corpo em Aço Inoxidável 316 L (1.4404)
- 2 Carretel em Aço Inoxidável 316 L (1.4404)
- 3 Vedações em PUR e O-Ring em FKM

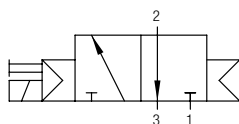

Tabella dei codici di ordinazione
Ordering codes
Bestellschlüssel
Code de commande
Tabla de codificación para pedidos
Tabela de codificação para compra

SERIE	Azionamento <i>Actuation Betätigung Actionnement Accionamiento Accionamento</i>	Riazionamento <i>Reactuation Rückstellung Rappel Reaccionamiento Retorno</i>	Vie <i>Ways Wege Voies Vías Vias</i>	Funzione <i>Function Funktion Fonction Función Funções</i>	Misura <i>Size Größe Dimension Medida Tamanho</i>
-------	--	---	---	---	--

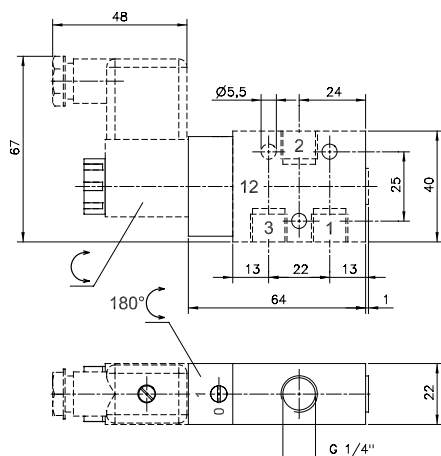
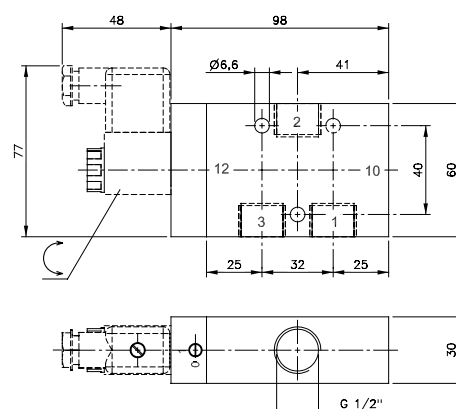
X 1 V
S
1
3
N C
0 3
S = Solenoide
*Solenoid
Magnetspule
Bobine
Solenóide
Solenóide*
1 = Bistabile
*Bistable
Bistabil
Bistable
Bi stable
Biestável*
4 = Monostabile ritorno pneumatico
*Monostable pneumatic return
MONOSABIL - PNEUMATISCH
ZURÜCKGESTELLT
Monostable retour pneumatique
Monoestable retorno neumático
Monoestável retorno pneumático*
3 = 3/2
5 = 5/2
NC = Normalmente chiusa
*Normally closed
Normalerweise geschlossen
Normalment fermé
Normalmente cerrada
Normalmente fechada*
00 = Funzione non contemplata
*Function not provided
Funktion steht nicht zur
Verfügung
Fonction non disponible
Función no contemplada
Função não contemplada*
03 = 1/4
05 = 1/2

3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE RITORNO PNEUMATICO

MONOSTABLE PNEUMATIC RETURN
MONOSABIL - PNEUMATISCH ZURÜCKGESTELLT
MONOSTABLE RETOUR PNEUMATIQUE
MONOESTABLE RETORNO NEUMÁTICO
MONOESTÁVEL RETORNO PNEUMÁTICO

NC


Codice <i>Code Nummer Code Código Código</i>	Vie <i>Ways Wege Voies Vías Vias</i>	Funzione <i>Function Funktion Fonction Función Funções</i>	Pressione di funzionamento <i>Working pressure Betriebsdruck Pression de service presión de trabajo Pressão de trabalho</i>	Misura <i>Size Größe Dimension Medida Tamanho</i>	Pack.
X1V S4 3 NC 03	3/2	NC	2÷10 bar	1/4	1
X1V S4 3 NC 05	3/2	NC	1÷10 bar	1/2	1

X1V S4 3 NC 03

X1V S4 3 NC 05


5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE RITORNO PNEUMATICO

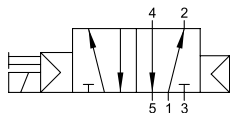
MONOSTABLE PNEUMATIC RETURN

MONOSABIL - PNEUMATISCH ZURÜCKGESTELLT

MONOSTABLE RETOUR PNEUMATIQUE

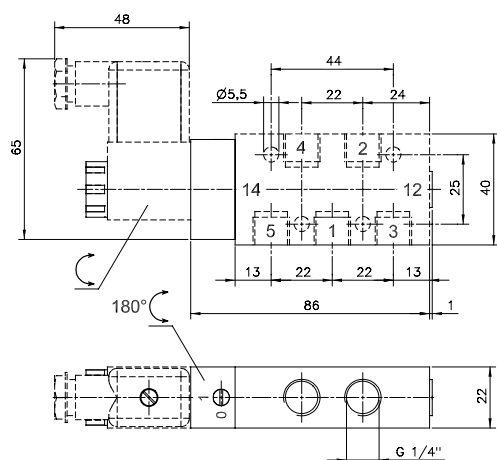
MONOESTABLE RETORNO NEUMÁTICO

MONOESTÁVEL RETORNO PNEUMÁTICO

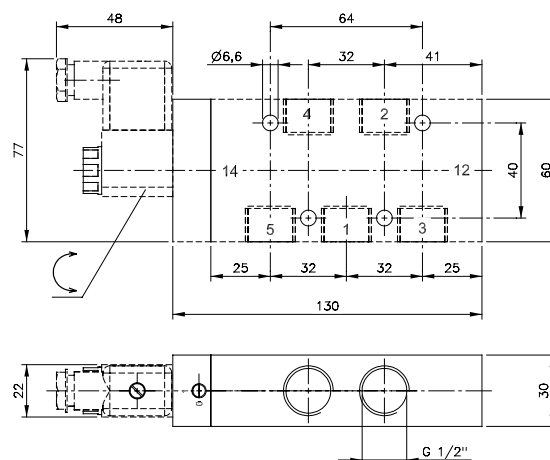


Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Pressione di funzionamento Working pressure Betriebsdruck Pression de service presión de trabajo Pressão de trabalho	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
X1V S4 5 00 03	5/2	2 ÷ 10 bar	1/4	1
X1V S4 5 00 05	5/2	2 ÷ 10 bar	1/2	1

X1V S4 5 00 03



X1V S4 5 00 05



5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

BISTABILE

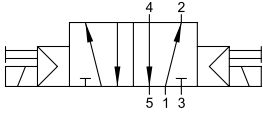
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

BISTABLE

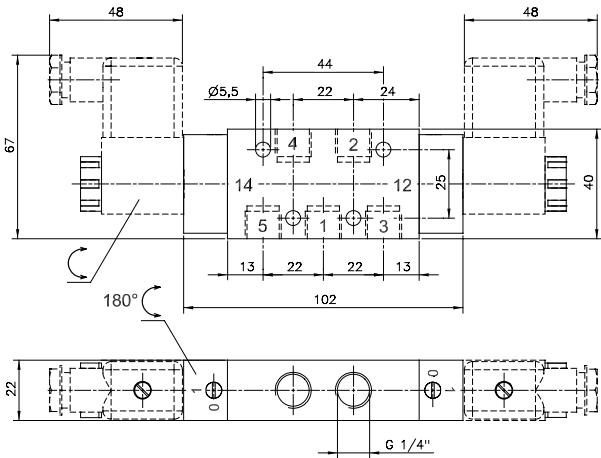
BIESTABLE

BIESTÁVEL

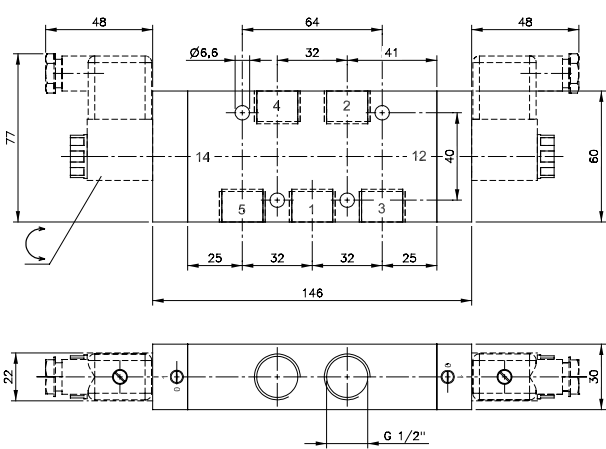


Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vias Vias	Pressione di funzionamento Working pressure Betriebsdruck Pression de service Presión de trabajo Pressão de trabalho	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
X1V S1 5 00 03	5/2	2÷10 bar	1/4	1
X1V S1 5 00 05	5/2	1÷10 bar	1/2	1

X1V S1 5 00 03



X1V S1 5 00 05



VALVOLE ELETTROPNEUMATICHE ASSERVITE



SOLENOID ASSISTED
VENTILE VORGESTEUERT
DISTRIBUTEURS À COMMANDE ASSISTÉE
VÁLVULA ELECTRONEUMÁTICA ASISTIDA
VÁLVUAS ELETROPNEUMÁTICAS PILOTO EXTERNO



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência



1907/2006



2011/65/CE



PED
2014/68/UE



II 2GD Ex h IIC T6



		1/8	1/4
	ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA	1/8	1/4
	PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOßWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE REFERENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	740 NI/min	1200 NI/min
	PRESSIONE DI FUNZIONAMENTO OPERATING PRESSURE BETRIEBSDRUCK PRESSION DE SERVICE PRESIÓN DE EJERCICIO PRESSÃO DE OPERAÇÃO	Vuoto Vacuum Vakuum Vide Vácuo ÷ 10 bar	
	PRESSIONE DI AZIONAMENTO PRESSURE DRIVE STEUERDRUCK PRESSION DE COMMANDE PRESIÓN DE ACCIONAMIENTO PRESSÃO DE ACIONAMENTO	Monostable	2 ÷ 10 bar
		Bistable	1 ÷ 10 bar
	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA	min	-10 °C
		max	+60 °C
	TENSIONE SOLENOIDE SOLENOID VOLTAGE SPANNUNG DER MAGNETSPULEN TENSION DE LA BOBINE TENSÓN SOLENOIDE TENSÃO DA SOLENOIDE	24V DC - 12V DC - 24V AC - 110V AC - 220V AC	
	POTENZA MINIMA MINIMUM POWER MIN. LEISTUNG PUISSANCE MIN. POTÊNCIA MÍNIMA POTÊNCIA MÍNIMA	2W - 3VA	
	COMANDO MANUALE MANUAL CONTROL MANUELLE BETÄTIGUNG COMMANDE MANUELLE COMANDO MANUAL ACIONAMENTO MANUAL	BISTABILE BISTABLE BISTABIL BISTABLE BIESTABLE BIESTÁVEL	
	COPPIA DI SERRAGGIO DELLA GHIERA SUL SOLENOIDE TORQUE OF TIGHTENING THE NUT SOLENOID ANZUGSDREHMOMENT DER SPULENBESTIGUNGSMUTTER COUPLE DE SERRAGE DES VIS DE FIXATION DES BOBINES PAR DE APRIETE TUERCA SOBRE LA BOBINA TORQUE DE APERTO DA PORCA DA SOLENOIDE	0.6 Nm	

Materiali e Componenti

IT

- Corpo in alluminio anodizzato e verniciato
- Spola in alluminio nichelato chimicamente
- Guarnizioni in NBR

Component Parts and Materials

GB

- Anodised and painted aluminium body
- Chemical nickel-plated spool
- NBR seals

Komponenten und Materialien

DE

- Aluminiumgehäuse Eloxiert Und Lackiert
- Schieber Aus Aluminium, Chemisch Vernickelt
- Dichtungen Aus NBR

Matériaux et Composants

FR

- Corps en aluminium anodisé et peint
- Tiroir en aluminium, nickelé chimique
- Joints en NBR

Materiales y Componentes

ES

- Cuerpo en aluminio anodizado y barnizado
- Corredora en aluminio niquelado químicamente
- Juntas en NBR

Materiais e Componentes

PT

- Corpo em alumínio anodizado e pintado
- Carretel em alumínio niquelado quimicamente
- Vedações em NBR


Tabella dei codici di ordinazione
Ordering codes
Bestellschlüssel
Code de commande
Tabla de codificación para pedidos
Tabela de codificação para compra

SERIE	Azionamento <i>Actuation Betätigung Actionnement Accionamiento Accionamento</i>	Riazionamento <i>Reactuation Rückstellung Rappel Reaccionamiento Retorno</i>	Vie <i>Ways Wege Voies Vías Vias</i>	Funzione <i>Function Funktion Fonction Función Funções</i>	Misura <i>Size Größe Dimension Medida Tamanho</i>
-------	--	---	---	---	--

0 1 V
A
0
3
N C
0 2

A = Solenoide assistito
Solenoid
Assisted
Vorgesteuert
Commande assistée
Bobina asistida
Solenóide
Servo

0 = Monostabile con ritorno a molla
Monostable spring return
Monostabil mit Federrückstellung
Monostable à rappel par ressort
Monoestable con retorno muelle
Monoestável com retorno por mola

1 = Bistabile
Bistable
Bistabil
Bistable
Biestable
Biestável

3 = 3/2

5 = 5/2

7 = 5/3

NO = Normalmente aperta
Normally open
Normalerweise offen
Normalement ouvert
Normalmente abierta
Normalmente aberta

NC = Normalmente chiusa
Normally closed
Normalerweise geschlossen
Normalement fermé
Normalmente cerrada
Normalmente fechada

CC = Centri chiusi
Center closed
Mittelstellung geschlossen
Centre fermé
Centros cerrados
Centro fechado

OC = Centri aperti
Center exhausted
Mittelstellung offen
Centre ouvert
Centros abiertos
Centro-aberto negativo

PC = Centri in pressione
Center in pressurized
Mittelstellung unter Druck
Centre sous pression
Centros en presión
Centro aberto positivo

00 = Funzione non contemplata
Function not provided
Funktion steht nicht zur Verfügung
Fonction non disponible
Función no contemplada
Função não contemplada

02 = 1/8

03 = 1/4

3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

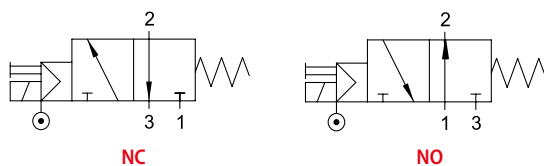
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

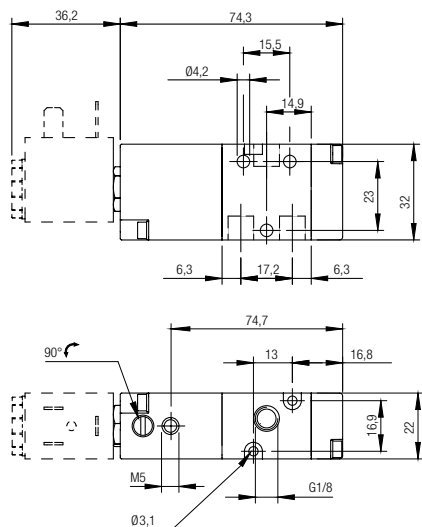
MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA

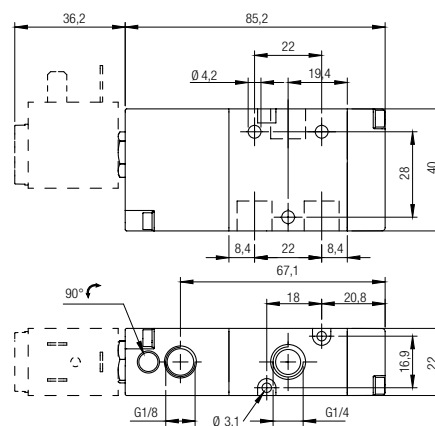


Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V A0 3 NC 02	3/2	NC	1/8	1
01V A0 3 NC 03	3/2	NC	1/4	1
01V A0 3 NO 02	3/2	NO	1/8	1
01V A0 3 NO 03	3/2	NO	1/4	1

01V A0 3 NC 02 01V A0 3 NO 02



01V A0 3 NC 03 01V A0 3 NO 03



3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

BISTABILE

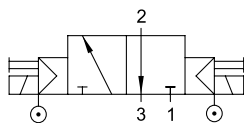
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

BISTABLE

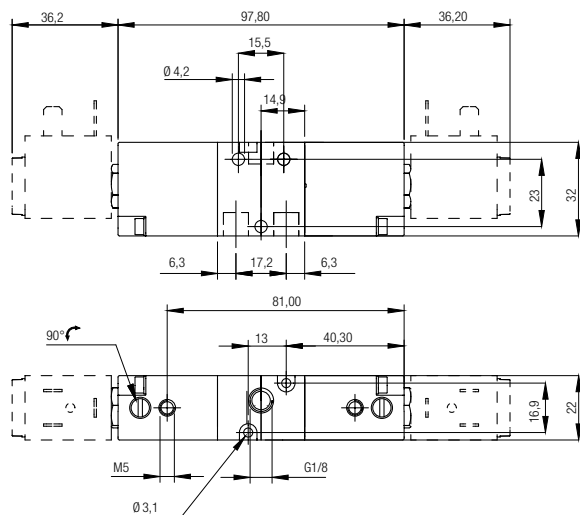
BIESTABLE

BIESTÁVEL

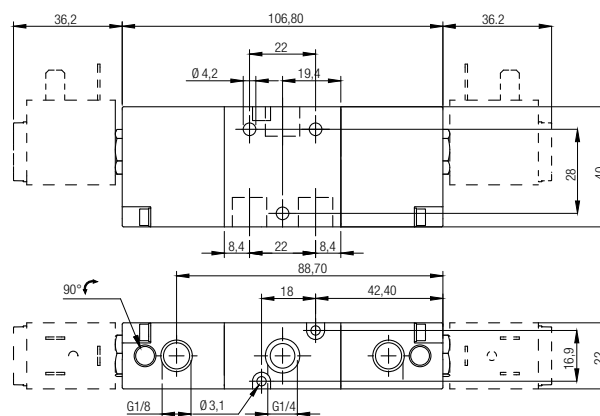


Codice <i>Code</i> <i>Nummer</i> <i>Code</i> <i>Código</i> <i>Código</i>	Vie <i>Ways</i> <i>Wege</i> <i>Voies</i> <i>Vias</i> <i>Vias</i>	Misura <i>Size</i> <i>Größe</i> <i>Dimension</i> <i>Medida</i> <i>Tamanho</i>	Pack.
01V A1 3 00 02	3/2	1/8	1
01V A1 3 00 03	3/2	1/4	1

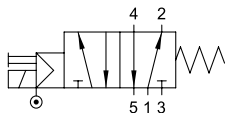
01V A1 3 00 02



01V A1 3 00 03

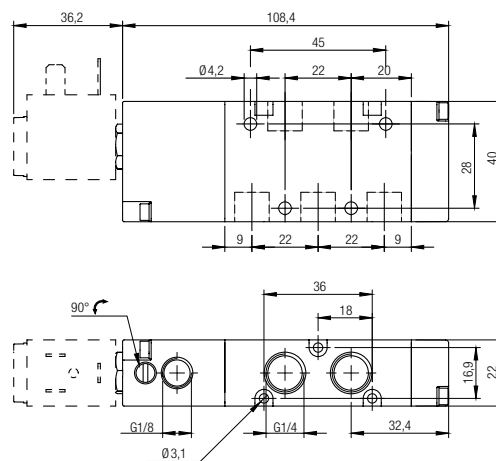
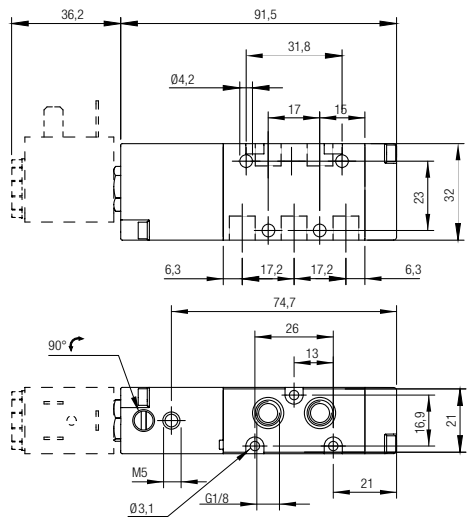


MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



Codice <i>Code</i> <i>Nummer</i> <i>Code</i> <i>Código</i> <i>Código</i>	Vie <i>Ways</i> <i>Wege</i> <i>Voies</i> <i>Vias</i> <i>Vias</i>	Misura <i>Size</i> <i>Größe</i> <i>Dimension</i> <i>Medida</i> <i>Tamanho</i>	Pack.
01V A0 5 00 02	5/2	1/8	1
01V A0 5 00 03	5/2	1/4	1

01V A0 5 00 03



5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

BISTABILE

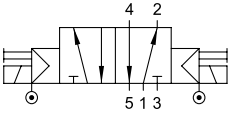
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

BISTABLE

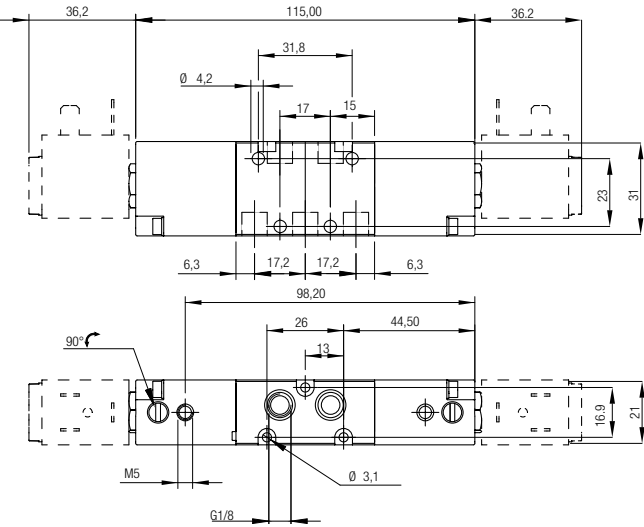
BIESTABLE

BIESTÁVEL

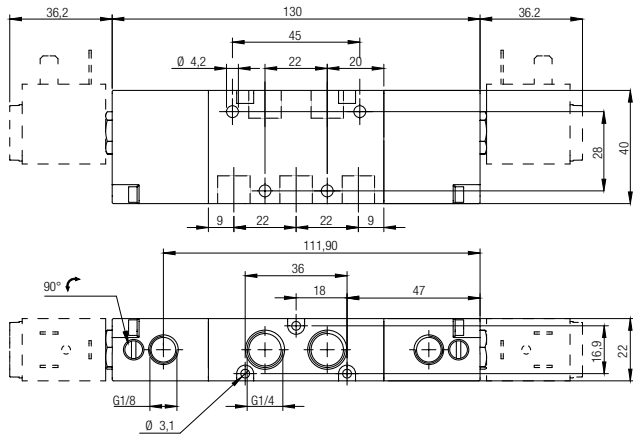


Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V A1 5 00 02	5/2	1/8	1
01V A1 5 00 03	5/2	1/4	1

01V A1 5 00 02



01V A1 5 00 03



5/3 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

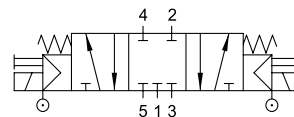
MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

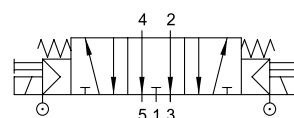
MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



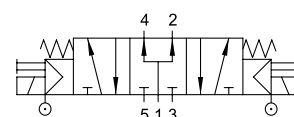
Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V A0 7 CC 02	5/3	CC	1/8	1
01V A0 7 CC 03	5/3	CC	1/4	1
01V A0 7 OC 02	5/3	OC	1/8	1
01V A0 7 OC 03	5/3	OC	1/4	1
01V A0 7 PC 02	5/3	PC	1/8	1
01V A0 7 PC 03	5/3	PC	1/4	1



CC

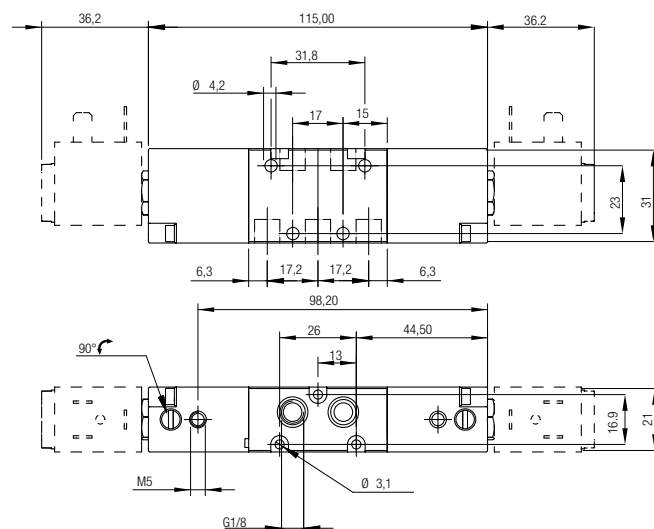


OC

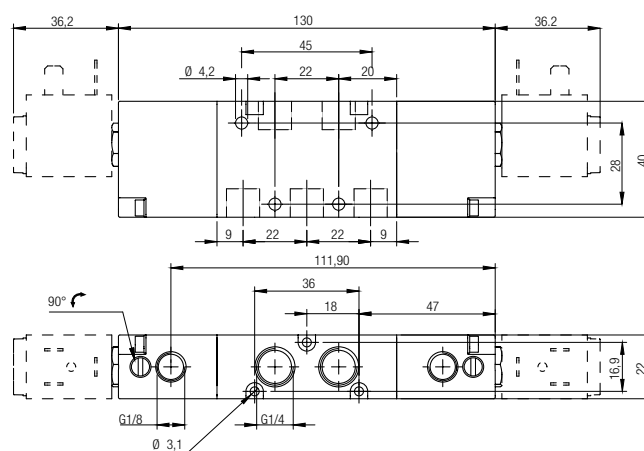


PC

01V A0 7 CC 02 01V A0 7 OC 02 01V A0 7 PC 02



01V A0 7 CC 03 01V A0 7 OC 03 01V A0 7 PC 03



SOL01

BOBINA

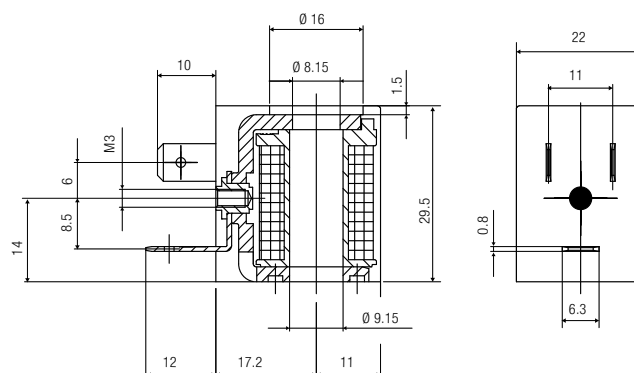
COIL
SPULE
BOBINE
BOBINA
SOLENÓIDE



22 mm



9 mm



Codice Code Code Código Código	Tensione Voltage Leistung Tension Tensión Tensão	Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potência	Tolleranze di tensione Voltage tolerance Spannungstoleranz Tolérance de la tension Tolerancia de tensión Tolerância de tensão	Temperatura ambiente Ambient temperature Umgebungstemperatur Température ambiante Temperatura ambiente Temperatura Ambiente	
				Min	Max
SOL01 012 C 1 000	12V DC	3W	±10 %	-20 °C	+50 °C
SOL01 024 C 1 000	24V DC	3W	±10 %	-20 °C	+50 °C
* SOL01 024 C 3 000	24V DC	2W	±10 %	-20 °C	+50 °C
SOL01 024 A 2 000	24V AC	5VA	±10 %	-20 °C	+50 °C
SOL01 110 A 2 000	110V AC	5VA	±10 %	-20 °C	+50 °C
SOL01 220 A 2 000	220V AC	5VA	±10 %	-20 °C	+50 °C

* Solenoide Consigliato (ECO-FRIENDLY), solo per 01V - 07V - 08V.
Solenoide Recommended (ECO-FRIENDLY), only for 01V - 07V - 08V.
Empfohlene Magnetspule (ECO-FRIENDLY), nur für 01V - 07V - 08V.
Bobine recommandé (ECO-FRIENDLY), pour 01V - 07V - 08V.
Bobina aconsejada (ECO-FRIENDLY), sólo para 01V - 07V - 08V.
Solenoide Recomendado (ECO-FRIENDLY), somente para 01V - 07V - 08V.

CLASSE DI ISOLAMENTO INSULATION CLASS ISOLIERSTOFFKLASSE CLASSE D'ISOLATION CLASE DE AISLAMIENTO CLASSE DE ISOLAMENTO	F CEI EN 60085	MATERIALE INCAPSULAMENTO ENCAPSULATION MATERIAL VERGUSMASSE MATERIAUX EXTÉRIEUR MATERIAL DE ENCAPSULAMIENTO MATERIAL DE ENCAPSULAMENTO	PA	CONNESSIONI ELETTRICHE ELECTRICAL CONNECTIONS ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE CONNEXIONS ELECTRIQUES CONEXIÓN ELÉCTRICA CONEXÕES ELÉTRICAS	INDUSTRIAL AMP FORM B - INDUSTRIAL EN 175301-803 (EX DIN 43650)
TEMPERATURA AMBIENTE AMBIENT TEMPERATURE UMGEBUNGSTEMPERATUR TEMPÉRATURE AMBIANTE TEMPERATURA AMBIENTE TEMPERATURA AMBIENTE	-20 °C +50 °C	GRADO DI PROTEZIONE PROTECTION DEGREE SCHUTZART DEGRÉ DE PROTECTION GRADO DE PROTECCIÓN GRAU DE PROTEÇÃO	IP65 IEC 60529 Con connettore IP65 With connector IP65 Mit Stecker IP65 Avec connecteur IP65 Con connector IP65 Com conector IP65	CICLO DI LAVORO DUTY RATE EINSCHALTDAUER CYCLES DE SERVICE CICLO DE TRABAJO CICLO DE TRABALHO	ED 100 %

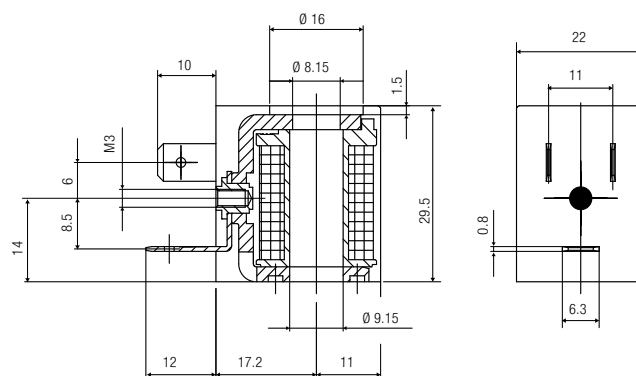
SOLU1

BOBINA

COIL
SPULE
BOBINE
BOBINA
SOLENÓIDE

22 mm 

9 mm 



UL 1446 & CSA C22.2

Codice Code Code Code Código Código	Tensione Voltage Leistung Tension Tensión Tensão	Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potência	Tolleranze di tensione Voltage tolerance Spannungstoleranz Tolérance de la tension Tolerancia de tensión Tolerância de tensão	Temperatura ambiente Ambient temperature Umgebungstemperatur Température ambiante Temperatura ambiente Temperatura Ambiente	
				Min	Max
SOLU1 012 C 1 000	12V DC	3W	±10 %	-20 °C	+50 °C
SOLU1 024 C 1 000	24V DC	3W	±10 %	-20 °C	+50 °C
* SOLU1 024 C 3 000	24V DC	2W	±10 %	-20 °C	+50 °C
SOLU1 024 A 2 000	24V AC	5VA	±10 %	-20 °C	+50 °C
SOLU1 110 A 2 000	110V AC	5VA	±10 %	-20 °C	+50 °C
SOLU1 220 A 2 000	220V AC	5VA	±10 %	-20 °C	+50 °C

* Solenoide Consigliato (ECO-FRIENDLY), solo per 01V - 07V - 08V.
Solenoid Recommended (ECO-FRIENDLY), only for 01V - 07V - 08V.
Empfohlene Magnetspule (ECO-FRIENDLY), nur für 01V - 07V - 08V.
Bobine recommandé (ECO-FRIENDLY), pour 01V - 07V - 08V.
Bobina aconsejada (ECO-FRIENDLY), sólo para 01V - 07V - 08V.
Solenoíde Recmendado (ECO-FRIENDLY), somente para 01V - 07V - 08V.

CLASSE DI ISOLAMENTO
INSULATION CLASS
ISOLIERSTOFFKLASSE
CLASSE D'ISOLATION
CLASE DE AISLAMIENTO
CLASSE DE ISOLAMENTO

**H
CEI
EN 60085**

MATERIALE INCAPSULAMENTO
ENCAPSULATION MATERIAL
VERGUSSTMASSE
MATERIAUX EXTÉRIEUR
MATERIAL DE ENCAPSULAMIENTO
MATERIAL DE ENCAPSULAMENTO

RYNITE®

CONNESSIONI ELETTRICHE
ELECTRICAL CONNECTIONS
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE
CONNEXIONS ELECTRIQUES
CONEXIÓN ELÉCTRICA
CONEXÕES ELÉTRICAS

**INDUSTRIAL
AMP
FORM
B - INDUSTRIAL**
EN 175301-803
(EX DIN 43650)

TEMPERATURA AMBIENTE
AMBIENT TEMPERATURE
UMGEBUNGSTEMPERATUR
TEMPÉRATURE AMBIANTE
TEMPERATURA AMBIENTE
TEMPERATURA AMBIENTE

**-20 °C
+50 °C**

GRADO DI PROTEZIONE
PROTECTION DEGREE
SCHUTZART
DEGRÉ DE PROTECTION
GRADO DE PROTECCIÓN
GRAU DE PROTEÇÃO

**IP65
IEC 60529**
Con connettore IP65
With connector IP65
Mit Stecker IP65
Avec connecteur IP65
Con conector IP65
Com conector IP65

CICLO DI LAVORO
DUTY RATE
EINSCHALTDAUER
CYCLES DE SERVICE
CICLO DE TRABAJO
CICLO DE TRABALHO

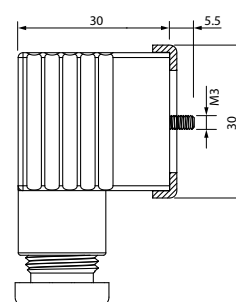
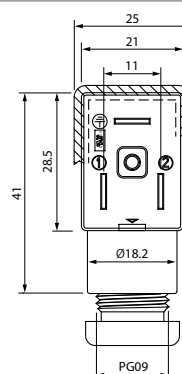
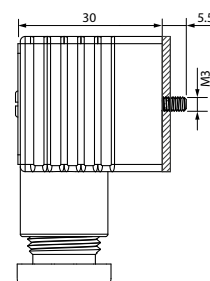
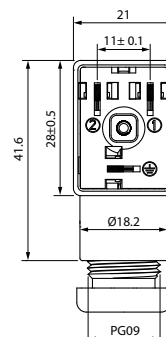
ED 100 %

CONNETTORE



22 mm

CONNECTOR
STECKER
CONNECTEURS
CONECTOR
CONECTOR



Codice Code Code Code Código Código	Taglia Size Größe Dimensions Talla Tamanho	Colore Colour Farbe Couleur Color Cor	Caratteristiche Characteristics Eigenschaften Caractéristiques Características Características
	mm		
CON01 000 01	22	BLACK	2 POLI - PINS - PINS - BROCHES - PINS - PINOS
CON02 024 00	22	TRANSPARENT	LED + VDR 0 - 24V
CON02 110 00	22	TRANSPARENT	LED + VDR 110V
CON02 250 00	22	TRANSPARENT	LED + VDR 220V
* CONU1 000 01	22	BLACK	2 POLI - PINS - PINS - BROCHES - PINS - PINOS

*: UL 1977 AND CAN/CSA C22.2 NO. 182.3

VDR: Dotati di Varistore come dispositivo di protezione delle sovratensioni.
Fitted with varistors as surge protection device.
Ausgestattet mit Varistor als Überspannungsschutz.
Équipé avec varistance de protection contre les sur Tensions.
Dotado de Varistor como dispositivo de protección de sobretensiones.
Dotados de Varistor como dispositivo de proteção de sobretenção.



Schema elettrico

Wiring

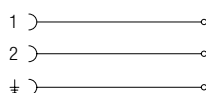
Elektroschema

Schéma électrique

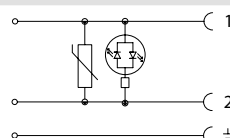
Esquema eléctrico

Esquema elétrico

CON01 000 01
CONU1 000 01



CON02 024 00
CON02 110 00
CON02 250 00



CONNESSIONI ELETTRICHE
ELECTRICAL CONNECTIONS
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE
CONNEXIONS ELECTRIQUES
CONEXIÓN ELÉCTRICA
CONEXÕES ELÉTRICAS

INDUSTRIAL
AMP
FORM
B - INDUSTRIAL
EN 175301-803
(EX DIN 43650)

GRADO DI PROTEZIONE
PROTECTION DEGREE
SCHUTZART
DEGRÉ DE PROTECTION
GRADO DE PROTECCIÓN
GRAU DE PROTEÇÃO

IP67
IEC 60529

DIAMETRO CAVO
CABLE DIAMETER
KABELDURCHMESSER
DIAMÈTRE DU CABLE
DIÁMETRO CABLE
DIÁMETRO DO CABO

6 ÷ 8 mm

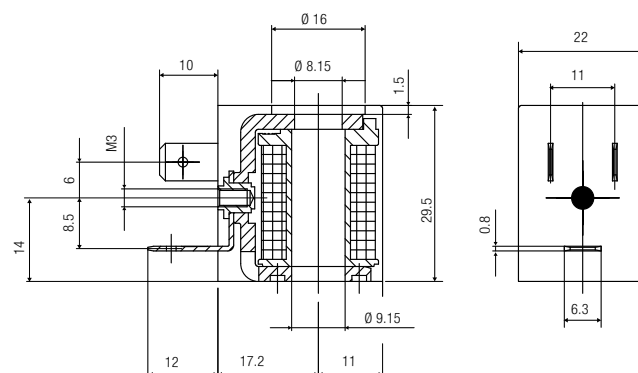
SOLX1

BOBINA

COIL
SPULE
BOBINE
BOBINA
SOLENÓIDE

22 mm 

9 mm 



II 3G Ex nA IIC T5 Gc | II 3D Ex tc IIIC 95°C Dc

Codice Code Code Code Código Código	Tensione Voltage Leistung Tension Tensión Tensão	Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potência	Tolleranze di tensione Voltage tolerance Spannungstoleranz Tolérance de la tension Tolerancia de tensión Tolerância de tensão	Temperatura ambiente Ambient temperature Umgebungstemperatur Température ambiante Temperatura ambiente Temperatura Ambiente	
				Min	Max
SOLX1 012 C 1 000	12V DC	3W	±10 %	-15 °C	+50 °C
SOLX1 024 C 1 000	24V DC	3W	±10 %	-15 °C	+50 °C
SOLX1 024 A 2 000	24V AC	5VA	±10 %	-15 °C	+50 °C

CLASSE DI ISOLAMENTO
INSULATION CLASS
ISOLIERSTOFFKLASSE
CLASSE D'ISOLATION
CLASE DE AISLAMIENTO
CLASSE DE ISOLAMENTO

F
CEI
EN 60085

MATERIALE INCAPSULAMENTO
ENCAPSULATION MATERIAL
VERGUSMASSE
MATERIAUX EXTÉRIEUR
MATERIAL DE ENCAPSULAMIENTO
MATERIAL DE ENCAPSULAMENTO

PA

CONNESSIONI ELETTRICHE
ELECTRICAL CONNECTIONS
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE
CONNEXIONS ELECTRIQUES
CONEXIÓN ELÉCTRICA
CONEXÕES ELÉTRICAS

**INDUSTRIAL
AMP
FORM
B - INDUSTRIAL**
EN 175301-803
(EX DIN 43650)

TEMPERATURA AMBIENTE
AMBIENT TEMPERATURE
UMGEBUNGSTEMPERATUR
TEMPÉRATURE AMBIANTE
TEMPERATURA AMBIENTE
TEMPERATURA AMBIENTE

-15 °C
+50 °C

GRADO DI PROTEZIONE
PROTECTION DEGREE
SCHUTZART
DEGRÉ DE PROTECTION
GRADO DE PROTECCIÓN
GRAU DE PROTEÇÃO

IP65
IEC 60529
Con connettore IP65
With connector IP65
Mit Stecker IP65
Avec connecteur IP65
Con conector IP65
Com conector IP65

CICLO DI LAVORO
DUTY RATE
EINSCHALTDAUER
CYCLES DE SERVICE
CICLO DE TRABAJO
CICLO DE TRABALHO

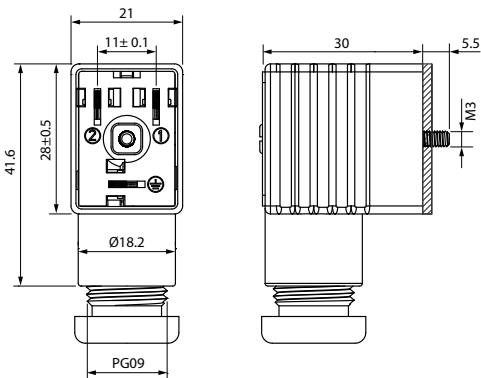
ED 100 %

CONX1

CONNETTORE

CONNECTOR
STECKER
CONNECTEURS
CONECTOR
CONECTOR

22 mm



II 2G Ex e IIC T6 Gb | II 2D Ex tb IIIC T85°C Db

Codice Code Code Code Código Código	Taglia Size Größe Dimensions Talla Tamanho	Colore Colour Farbe Couleur Color Cor	Caratteristiche Characteristics Eigenschaften Caractéristiques Características Características
	mm		
CONX1 000 01	22	BLACK	2 POLI - PINS - PINS - BROCHES - PINS - PINOS



Schema elettrico

Wiring

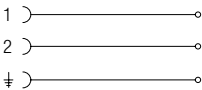
Elektroschema

Schéma électrique

Esquema eléctrico

Esquema elétrico

CONX1 000 01



CONNESSIONI ELETTRICHE
ELECTRICAL CONNECTIONS
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE
CONNEXIONS ELECTRIQUES
CONEXIÓN ELÉCTRICA
CONEXÕES ELÉTRICAS

INDUSTRIAL
AMP
FORM
B - INDUSTRIAL
EN 175301-803
(EX DIN 43650)

GRADO DI PROTEZIONE
PROTECTION DEGREE
SCHUTZART
DEGRÉ DE PROTECTION
GRADO DE PROTECCIÓN
GRAU DE PROTEÇÃO

IP67
IEC 60529

DIAMETRO CAVO
CABLE DIAMETER
KABELDURCHMESSER
DIAMÈTRE DU CABLE
DIÁMETRO CABLE
DIÁMETRO DO CABO

6 ÷ 8 mm

SOLX2

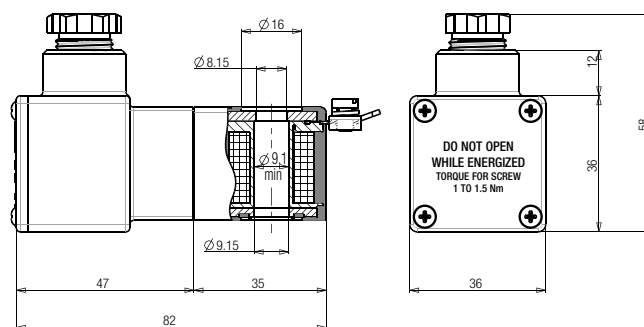
BOBINA

COIL
SPULE
BOBINE
BOBINA
SOLENÓIDE



30 mm

9 mm



II 2G Ex db mb IIC T5 Gb | II 2D Ex tb IIIC T5 Db

Codice Code Code Code Código Código	Tensione Voltage Leistung Tension Tensión Tensão	Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potência	Tolleranze di tensione Voltage tolerance Spannungstoleranz Tolérance de la tension Tolerancia de tensión Tolerância de tensão	Temperatura ambiente Ambient temperature Umgebungstemperatur Température ambiante Temperatura ambiente Temperatura Ambiente	
				Min	Max
SOLX2 012 C 1 000	12V DC	3W	±10 %	-50 °C	+50 °C
SOLX2 024 C 1 000	24V DC	3W	±10 %	-50 °C	+50 °C
SOLX2 024 A 2 000	24V AC	4,8VA	±10 %	-50 °C	+50 °C
SOLX2 110 A 2 000	110V AC	4,8VA	±10 %	-50 °C	+50 °C
SOLX2 220 A 2 000	220V AC	4,8VA	±10 %	-50 °C	+50 °C

Non usare con basi 01VB

Do not use with 01VB bases

Nicht mit 01VB Basen verwenden

Ne pas utiliser avec des bases 01VB

No utilizar con bases 01VB

Não use com bases 01VB

Con valvole 08V NAMUR utilizzare il distanziale 08V01

With 08V NAMUR valves use the 08V01 spacer

Mit 08V NAMUR Ventilen verwenden Abstandhalter 08V01

Avec vannes 08V NAMUR utiliser l'adaptateur 08V01

Con 08V NAMUR válvulas utilice el espaciador 08V01

Com válvulas 08V NAMUR usar o espaçador 08V01

CLASSE DI ISOLAMENTO

INSULATION CLASS
ISOLIERSTOFFKLASSE
CLASSE D'ISOLATION
CLASE DE AISLAMIENTO
CLASSE DE ISOLAMENTO

F
CEI
EN 60085

MATERIALE INCAPSULAMENTO

ENCAPSULATION MATERIAL
VERGUSMASSE
MATERIAUX EXTÉRIEUR
MATERIAL DE ENCAPSULAMIENTO
MATERIAL DE ENCAPSULAMENTO

PA

CONNESSIONI ELETTRICHE

ELECTRICAL CONNECTIONS
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE
CONNEXIONS ELECTRIQUES
CONEXIÓN ELÉCTRICA
CONEXÕES ELÉTRICAS

PG9

TEMPERATURA AMBIENTE

AMBIENT TEMPERATURE
UMGEBUNGSTEMPERATUR
TEMPÉRATURE AMBIANTE
TEMPERATURA AMBIENTE
TEMPERATURA AMBIENTE

-50 °C
+50 °C

GRADO DI PROTEZIONE

PROTECTION DEGREE
SCHUTZART
DEGRÉ DE PROTECTION
GRADO DE PROTECCIÓN
GRAU DE PROTEÇÃO

IP66
IEC 60529

CICLO DI LAVORO

DUTY RATE
EINSCHALTDAUER
CYCLES DE SERVICE
CICLO DE TRABAJO
CICLO DE TRABALHO

ED 100 %

VALVOLE AD AZIONAMENTO PNEUMATICO

PNEUMATIC VALVE
PNEUMATISCHE VENTILE
DISTRIBUTEURS PNEUMATIQUES
VÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO NEUMÁTICO
VÁLVULAS DE ACIONAMENTO PNEUMÁTICO



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

II 2GD Ex h IIC T6

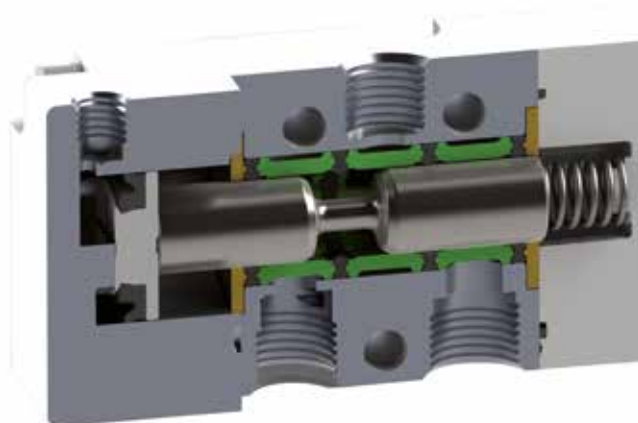


ATEX

2014/34/UE

PED

2014/68/UE



		1/8	1/4	3/8	1/2
	ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA	1/8	1/4	3/8	1/2
	PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLUSSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE RÉFÉRENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	740 NI/min	1200 NI/min	2000 NI/min	5000 NI/min
	PRESSIONE DI FUNZIONAMENTO OPERATING PRESSURE BETRIEBSDRUCK PRESSION DE SERVICE PRESIÓN DE EJERCICIO PRESSÃO DE OPERAÇÃO	0 ÷ 10 bar			
	PRESSIONE DI AZIONAMENTO PRESSURE DRIVE STEUERDRUCK PRESSION DE COMMANDE PRESIÓN DE ACCIONAMIENTO PRESSÃO DE ACIONAMENTO	Monostable	2 ÷ 10 bar		
		Bistable	1 ÷ 10 bar		
	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA	Low Temperature min	-	-40 °C	-
		min	-10 °C	-10 °C	-10 °C
		max	+60 °C	+60 °C	+60 °C

Materiali e Componenti

IT

- Corpo (1/8 - 1/4 - 1/2) in alluminio anodizzato e verniciato
Corpo (3/8) in alluminio anodizzato
- Spola in alluminio nichelato chimicamente
- Guarnizioni in NBR

Component Parts and Materials

GB

- Anodised and painted aluminium body (1/8 - 1/4 - 1/2)
Anodised aluminium body (3/8)
- Chemical nickel-plated spool
- NBR seals

Komponenten und Materialien

DE

- Aluminiumgehäuse Eloxiert Und Lackiert (1/8 - 1/4 - 1/2)
Aluminiumgehäuse Eloxiert (3/8)
- Schieber Aus Aluminium, Chemisch Vernickelt
- Dichtungen Aus NBR

Matériaux et Composants

FR

- Corps (1/8 - 1/4 - 1/2) en aluminium anodisé et peint
Corps (3/8) en aluminium anodisé
- Tiroir en aluminium, nickelé chimique
- Joints en NBR

Materiales y Componentes

ES

- Cuerpo (1/8 - 1/4 - 1/2) en aluminio anodizado y barnizado
Cuerpo (3/8) en aluminio anodizado
- Corredera en aluminio niquelado químicamente
- Juntas en NBR

Materiais e Componentes

PT

- Corpo (1/8 - 1/4 - 1/2) em alumínio anodizado e pintado
Corpo (3/8) em alumínio anodizado
- Carretel em alumínio niquelado quimicamente
- Vedações em NBR


Tabella dei codici di ordinazione
Ordering codes
Bestellschlüssel
Code de commande
Tabla de codificación para pedidos
Tabela de codificação para compra

SERIE	Azionamento <i>Actuation</i> <i>Betätigung</i> <i>Actionnement</i> <i>Accionamiento</i> <i>Acionamento</i>	Riazionamento <i>Reactuation</i> <i>Rückstellung</i> <i>Rappel</i> <i>Reaccionamiento</i> <i>Retorno</i>	Vie <i>Ways</i> <i>Wege</i> <i>Voies</i> <i>Vías</i> <i>Vias</i>	Funzione <i>Function</i> <i>Funktion</i> <i>Fonction</i> <i>Función</i> <i>Funções</i>	Misura <i>Size</i> <i>Größe</i> <i>Dimension</i> <i>Medida</i> <i>Tamanho</i>	Temperatura <i>Temperature</i> <i>Betriebstemperatur</i> <i>Température De Travail</i> <i>Temperatura</i> <i>Temperatura</i>
-------	---	---	---	---	--	---

0 1 V
P
0
3
N C
0 2
F

P = Pneumatico
Pneumatic
Pneumatisch
Pneumatiques
Neumático
Pneumatic

0 = Monostabile con ritorno a molla
Monostable spring return
Monostabil mit Federrückstellung
Monostable à rappel par ressort
Monoestable con retorno muelle
Monoestável com retorno por mola

1 = Bistabile
Bistable
Bistabil
Bistable
Biestable
Biestável

3 = 3/2

5 = 5/2

7 = 5/3

NO = Normalmente aperta

Normally open
Normalerweise offen
Normalement ouvert
Normalmente abierta
Normalmente aberta

NC = Normalmente chiusa

Normally closed
Normalerweise geschlossen
Normalement fermé
Normalmente cerrada
Normalmente fechada

CC = Centri chiusi

Center closed
Mittelstellung geschlossen
Centre fermé
Centros cerrados
Centro fechado

OC = Centri aperti

Center exhausted
Mittelstellung offen
Centre ouvert
Centros abiertos
Centro-aberto negativo

PC = Centri in pressione

Center in pressurized
Mittelstellung unter Druck
Centre sous pression
Centros en presión
Centro aberto positivo

00 = Funzione non contemplata

Function not provided
Funktion steht nicht zur Verfügung
Fonction non disponible
Función no contemplada
Função não contemplada

02 = 1/8

03 = 1/4

04 = 3/8

05 = 1/2

→ **F = -40°C** (Only size 1/4)

3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

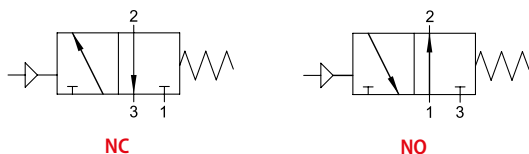
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

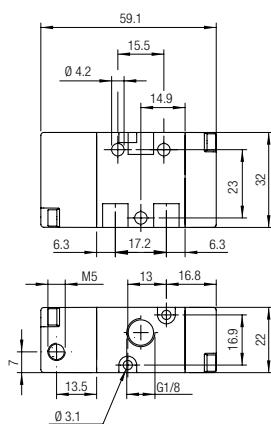
MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA

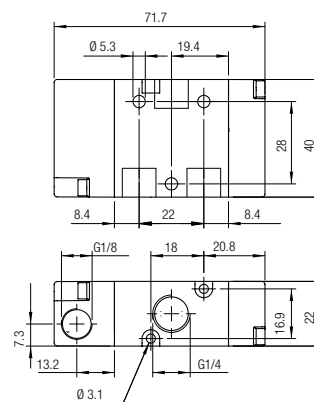


Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vias Vias	Funzione Function Funktion Funktion Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V P0 3 NC 02	3/2	NC	1/8	1
01V P0 3 NC 03	3/2	NC	1/4	1
01V P0 3 NC 04	3/2	NC	3/8	1
01V P0 3 NC 05	3/2	NC	1/2	1
01V P0 3 NO 02	3/2	NO	1/8	1
01V P0 3 NO 03	3/2	NO	1/4	1
01V P0 3 NO 04	3/2	NO	3/8	1
01V P0 3 NO 05	3/2	NO	1/2	1

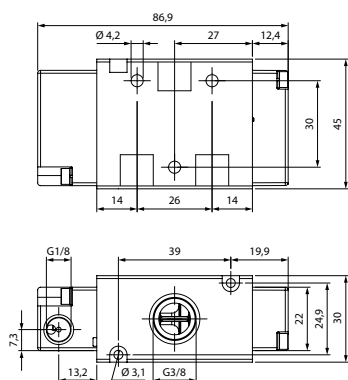
01V P0 3 NC 02 01V P0 3 NO 02



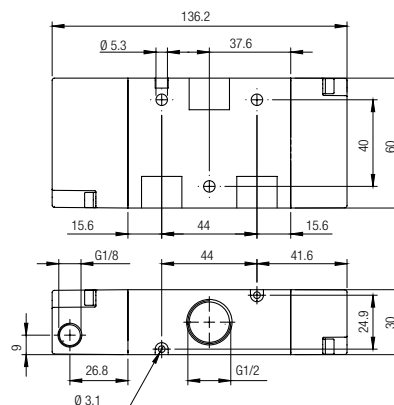
01V P0 3 NC 03 01V P0 3 NO 03



01V P0 3 NC 04 01V P0 3 NO 04



01V P0 3 NC 05 01V P0 3 NO 05



3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

New
BISTABILE

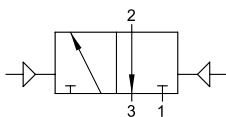
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

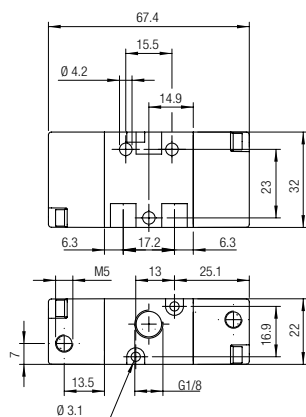
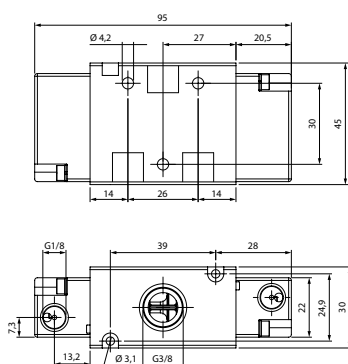
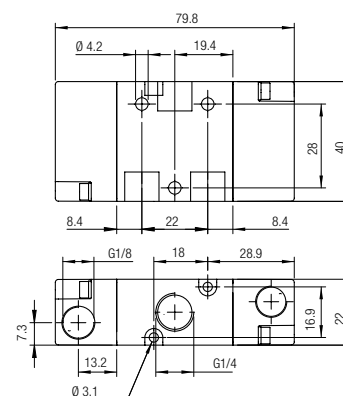
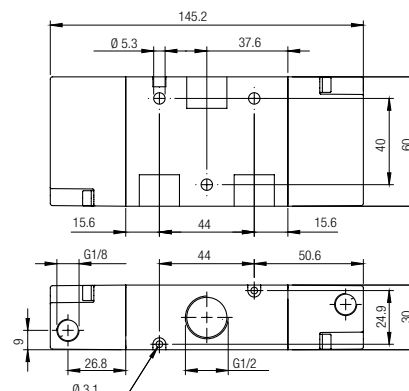
BISTABLE

BIESTABLE

BIESTÁVEL



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V P1 3 00 02	3/2	1/8	1
01V P1 3 00 03	3/2	1/4	1
01V P1 3 00 04	3/2	3/8	1
01V P1 3 00 05	3/2	1/2	1

01V P1 3 00 02

01V P1 3 00 04

01V P1 3 00 03

01V P1 3 00 05


5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

New

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

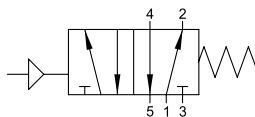
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

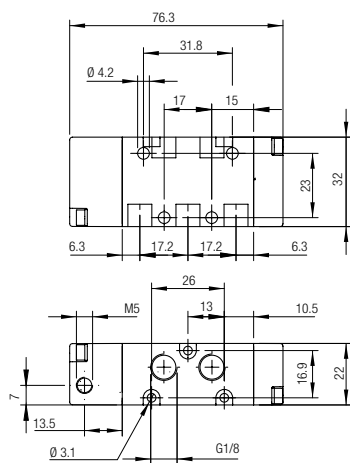
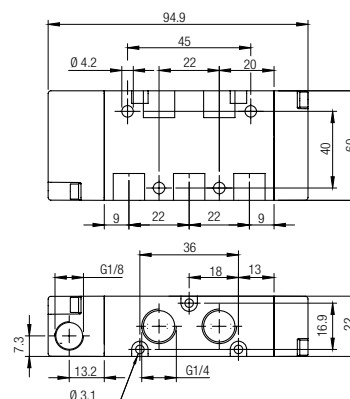
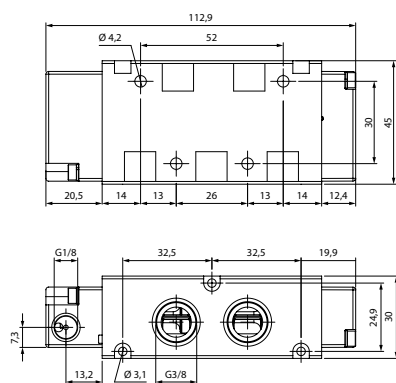
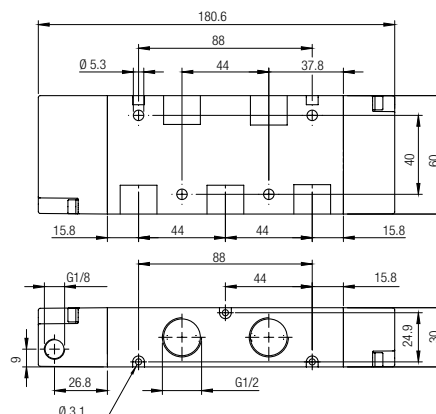
MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V P0 5 00 02	5/2	1/8	1
01V P0 5 00 03	5/2	1/4	1
01V P0 5 00 04	5/2	3/8	1
01V P0 5 00 05	5/2	1/2	1

01V P0 5 00 02

01V P0 5 00 03

01V P0 5 00 04

01V P0 5 00 05


5/2 Vie- Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

New
BISTABILE

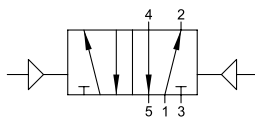
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

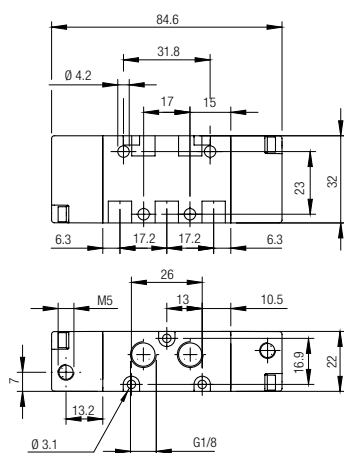
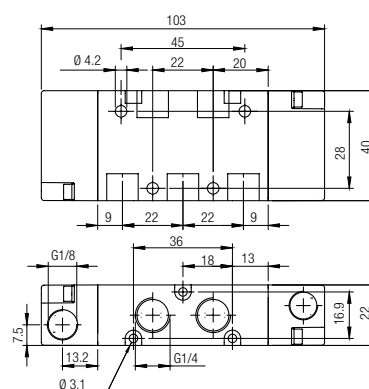
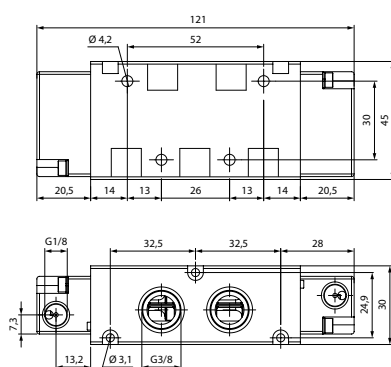
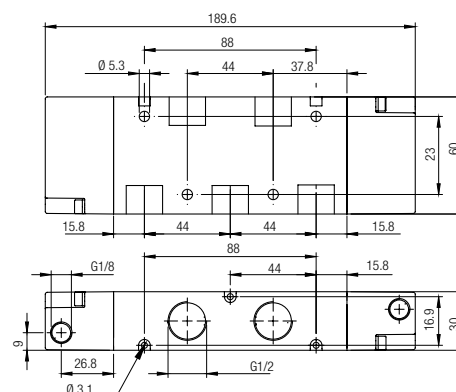
BISTABLE

BIESTABLE

BIESTÁVEL



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V P1 5 00 02	5/2	1/8	1
01V P1 5 00 03	5/2	1/4	1
01V P1 5 00 04	5/2	3/8	1
01V P1 5 00 05	5/2	1/2	1

01V P1 5 00 02

01V P1 5 00 03

01V P1 5 00 04

01V P1 5 00 05


5/3 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

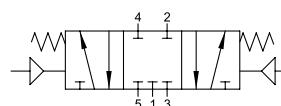
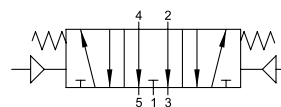
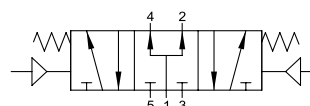
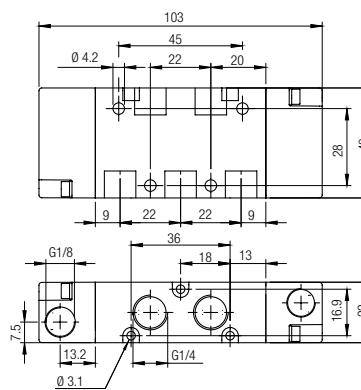
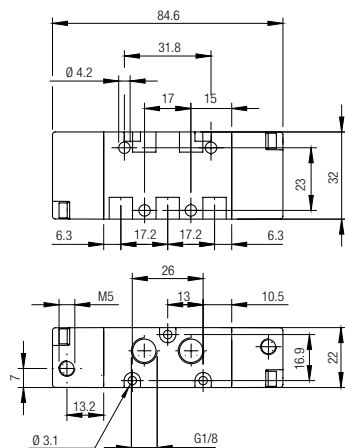
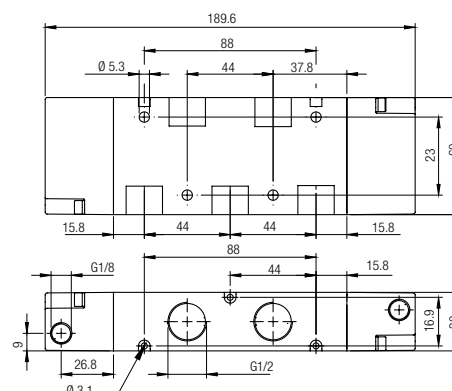
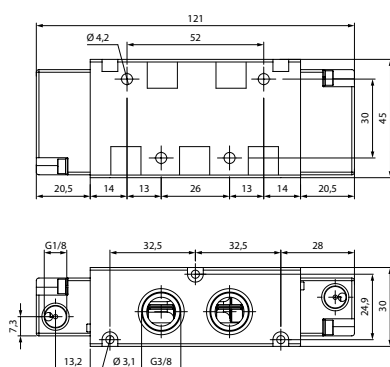
MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA

New


Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V P0 7 CC 02	5/3	CC	1/8	1
01V P0 7 CC 03	5/3	CC	1/4	1
01V P0 7 CC 04	5/3	CC	3/8	1
01V P0 7 CC 05	5/3	CC	1/2	1
01V P0 7 OC 02	5/3	OC	1/8	1
01V P0 7 OC 03	5/3	OC	1/4	1
01V P0 7 OC 04	5/3	OC	3/8	1
01V P0 7 OC 05	5/3	OC	1/2	1
01V P0 7 PC 02	5/3	PC	1/8	1
01V P0 7 PC 03	5/3	PC	1/4	1
01V P0 7 PC 04	5/3	PC	3/8	1
01V P0 7 PC 05	5/3	PC	1/2	1


CC

OC

PC
01V P0 7 CC 02 01V P0 7 OC 02 01V P0 7 PC 02
01V P0 7 CC 03 01V P0 7 OC 03 01V P0 7 PC 03

01V P0 7 CC 04 01V P0 7 OC 04 01V P0 7 PC 04
01V P0 7 CC 05 01V P0 7 OC 05 01V P0 7 PC 05


VALVOLE AD AZIONAMENTO MANUALE



MANUAL VALVE
MANUELL BETÄTIGTE VENTILE
DISTRIBUTEURS À COMMANDES MÉCANIQUES
VÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO MANUAL
VÁLVULAS DE ACIONAMENTO MANUAL



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

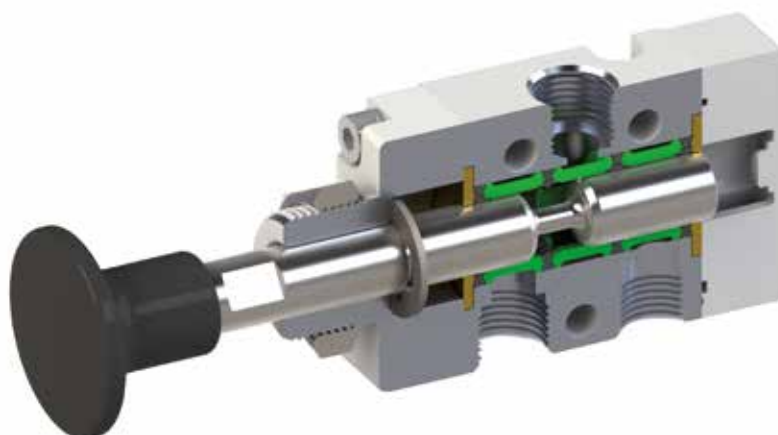
1907/2006
REACH

2011/65/CE
RoHS

II 2GD Ex h IIC T6
Ex

ATEX
2014/34/UE

PED
2014/68/UE



		1/8	1/4
	ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA	1/8	1/4
	PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOSSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE REFERENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	740 NI/min	1200 NI/min
	PRESSIONE DI FUNZIONAMENTO OPERATING PRESSURE BETRIEBSDRUCK PRESSION DE SERVICE PRESIÓN DE EJERCICIO PRESSÃO DE OPERAÇÃO	Vuoto Vacuum Vakuum Vide Vacio Vácuo	÷ 10 bar
	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA	Low Temperature min	- -40 °C
		min	-10 °C -10 °C
		max	+60 °C +60 °C
	ATTACCO A PANNELLO PANEL MOUNT SCHALTAFEILEINBAU MONTAGE EN PANNEAU MONTAJE EN PANEL CONEXÃO PARA MONTAGEM EM PAINEL	M 16x1	

Materiali e Componenti

- 1 Corpo in alluminio anodizzato e verniciato
- 2 Spola in alluminio nichelato chimicamente
- 3 Guarnizioni in NBR

Component Parts and Materials

- 1 Anodised and painted aluminium body
- 2 Chemical nickel-plated spool
- 3 NBR seals

Komponenten und Materialien

- 1 Aluminiumgehäuse Eloxiert Und Lackiert
- 2 Schieber Aus Aluminium, Chemisch Vernickelt
- 3 Dichtungen Aus NBR

Matériaux et Composants

- 1 Corps en aluminium anodisé et peint
- 2 Tiroir en aluminium, nickelé chimique
- 3 Joints en NBR

Materiales y Componentes

- 1 Cuerpo en aluminio anodizado y barnizado
- 2 Corredera en aluminio niquelado químicamente
- 3 Juntas en NBR

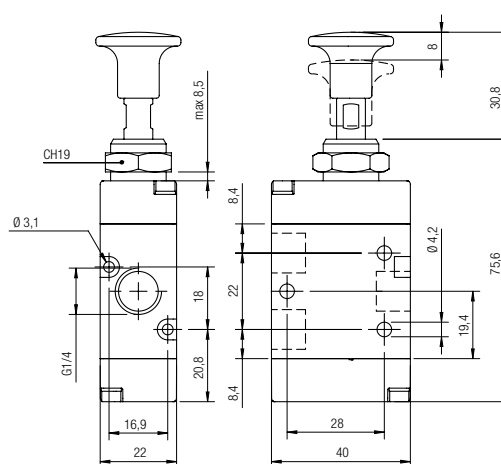
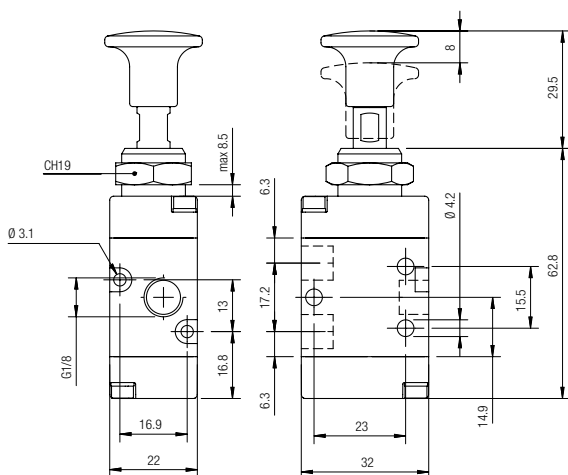
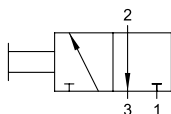
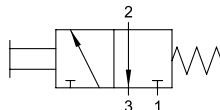
Materiais e Componentes

- 1 Corpo em alumínio anodizado e pintado
- 2 Carretel em alumínio niquelado quimicamente
- 3 Vedações em NBR


Tabella dei codici di ordinazione
Ordering codes
Bestellschlüssel
Code de commande
Tabla de codificación para pedidos
Tabela de codificação para compra

SERIE	Azionamento <i>Actuation</i> <i>Betätigung</i> <i>Actionnement</i> <i>Accionamiento</i> <i>Acionamento</i>	Riazionamento <i>Reactuation</i> <i>Rückstellung</i> <i>Rappel</i> <i>Reaccionamiento</i> <i>Retorno</i>	Vie <i>Ways</i> <i>Wege</i> <i>Voies</i> <i>Vías</i> <i>Vias</i>	Funzione <i>Function</i> <i>Funktion</i> <i>Fonction</i> <i>Función</i> <i>Funções</i>	Misura <i>Size</i> <i>Größe</i> <i>Dimension</i> <i>Medida</i> <i>Tamanho</i>	Temperatura <i>Temperature</i> <i>Betriebstemperatur</i> <i>Température De Travail</i> <i>Temperatura</i> <i>Temperatura</i>
-------	---	---	---	---	--	---

0 1 V
T
0
3
N C
0 2
F
T = Tiretto
Puller
Manuell
Manuelle
Tirador
Botão
L = Leva a 90°
90° Lever
Hebel 90°
Lévier 90°
Leva a 90°
Alavanca a 90°
F = Leva frontale
Front lever
Frontaler Hebel
Lévier avant
Leva delantera
Alavanca dianteira
0 = Monostabile con ritorno a molla
Monostable spring return
Monostabil mit Federrückstellung
Monostable à rappel par ressort
Monoestable con retorno muelle
Monoestável com retorno por mola
1 = Bistabile
Bistable
Bistabil
Bistable
Biestable
Biestável
2 = Stabile in 3 posizioni
Stable in 3 positions
Stabil in 3 Positionen
Stable en 3 positions
Estable en 3 posiciones
Estável em 3 posições
3 = 3/2
5 = 5/2
7 = 5/3
NO = Normalmente aperta
Normally open
Normalerweise offen
Normalement ouvert
Normalmente abierta
Normalmente aberta
NC = Normalmente chiusa
Normally closed
Normalerweise geschlossen
Normalement fermé
Normalmente cerrada
Normalmente fechada
CC = Centri chiusi
Center closed
Mittelstellung geschlossen
Centre fermé
Centros cerrados
Centro fechado
OC = Centri aperti
Center exhausted
Mittelstellung offen
Centre ouvert
Centros abiertos
Centro-aberto negativo
PC = Centri in pressione
Center in pressurized
Mittelstellung unter Druck
Centre sous pression
Centros en presión
Centro aberto positivo
00 = Funzione non contemplata
Function not provided
Funktion steht nicht zur Verfügung
Fonction non disponible
Función no contemplada
Função não contemplada
02 = 1/8
03 = 1/4
F = -40°C (Only size 1/4)
(Only actuation 90° Lever)



5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

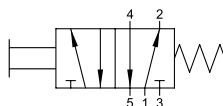
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V T0 5 00 02	5/2	1/8	1
01V T0 5 00 03	5/2	1/4	1

5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

BISTABILE

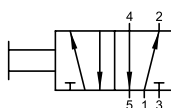
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

BISTABLE

BIESTABLE

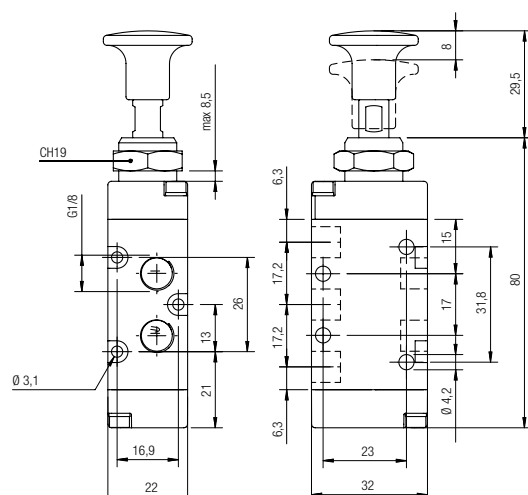
BIESTÁVEL



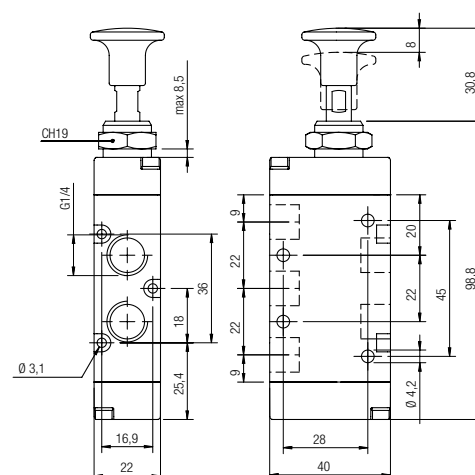
Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V T1 5 00 02	5/2	1/8	1
01V T1 5 00 03	5/2	1/4	1



01V T0 5 00 02 01V T1 5 00 02



01V T0 5 00 03 01V T1 5 00 03



3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

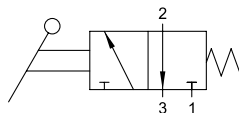
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V L0 3 NC 02	3/2	NC	1/8	1
01V L0 3 NC 03	3/2	NC	1/4	1

3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

BISTABILE

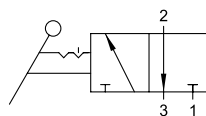
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

BISTABLE

BIESTABLE

BIESTÁVEL

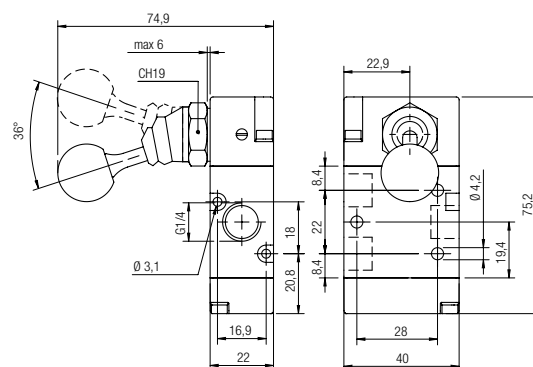
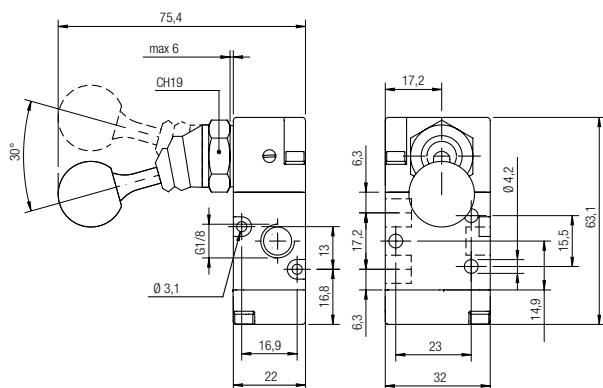


Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V L1 3 00 02	3/2	1/8	1
01V L1 3 00 03	3/2	1/4	1



01V L0 3 NC 02 01V L1 3 00 02

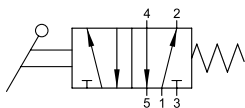
01V L0 3 NC 03 01V L1 3 00 03



5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

MONOSTABLE SPRING RETURN
MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG
MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT
MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE
MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA

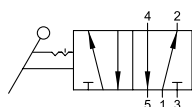


Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V L0 5 00 02	5/2	1/8	1
01V L0 5 00 03	5/2	1/4	1

5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

BISTABILE

TWO STABLE POSITIONS
BISTABIL
BISTABLE
BIESTABLE
BIESTÁVEL



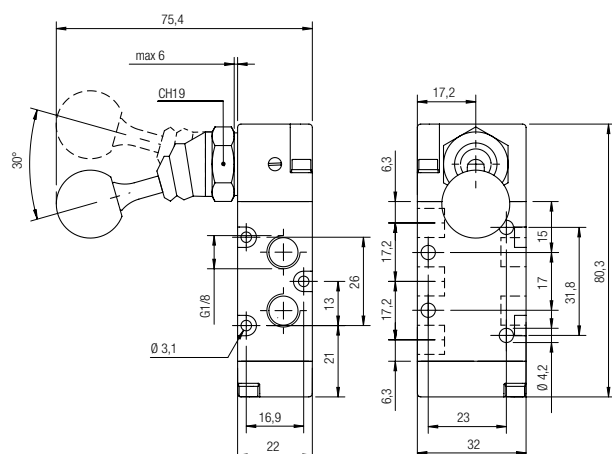
Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V L1 5 00 02	5/2	1/8	1
01V L1 5 00 03	5/2	1/4	1

VALVOLE A LEVA A 90°

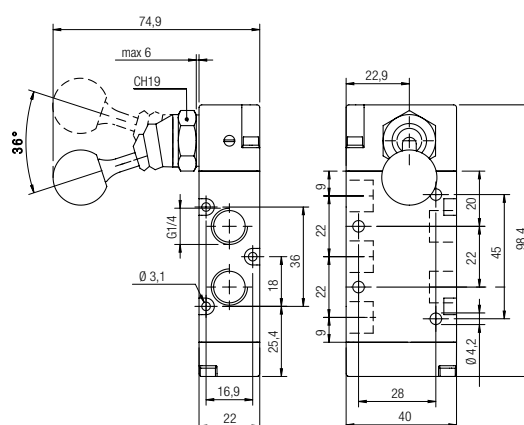
90° LEVER VALVE
HEBEL VENTILE 90°
DISTRIBUTEURS À LEVIER
VÁLVULAS DE PALANCA
VÁLVULA DE ALAVANCA A 90°



01V L0 5 00 02 01V L1 5 00 02



01V L0 5 00 03 01V L1 5 00 03



5/3 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

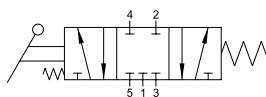
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

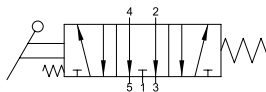
MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

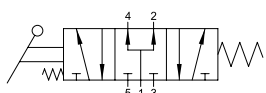
MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



CC



OC



PC

Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V L0 7 CC 02	5/3	CC	1/8	1
01V L0 7 CC 03	5/3	CC	1/4	1
01V L0 7 OC 02	5/3	OC	1/8	1
01V L0 7 OC 03	5/3	OC	1/4	1
01V L0 7 PC 02	5/3	PC	1/8	1
01V L0 7 PC 03	5/3	PC	1/4	1

5/3 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

STABILE A 3 POSIZIONI

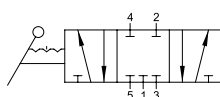
3 STABLE POSITIONS

HEBEL - 3 POSITIONEN

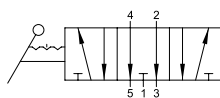
LEVIER - 3 POSITIONS

ESTABLE 3 POSICIONES

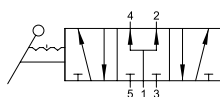
ESTÁVEL DE 3 POSIÇÕES



CC



OC



PC

Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V L2 7 CC 02	5/3	CC	1/8	1
01V L2 7 CC 03	5/3	CC	1/4	1
01V L2 7 OC 02	5/3	OC	1/8	1
01V L2 7 OC 03	5/3	OC	1/4	1
01V L2 7 PC 02	5/3	PC	1/8	1
01V L2 7 PC 03	5/3	PC	1/4	1

VALVOLE A LEVA A 90°

90° LEVER VALVE

HEBEL VENTILE 90°

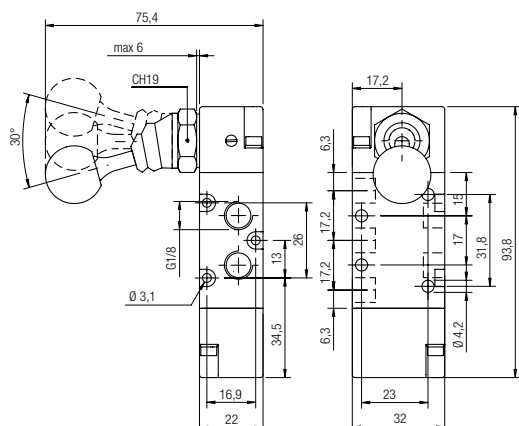
DISTRIBUTEURS À LEVIER

VÁLVULAS DE PALANCA

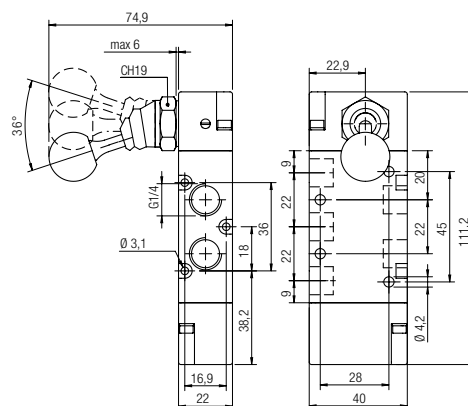
VÁLVULA DE ALAVANCA A 90°



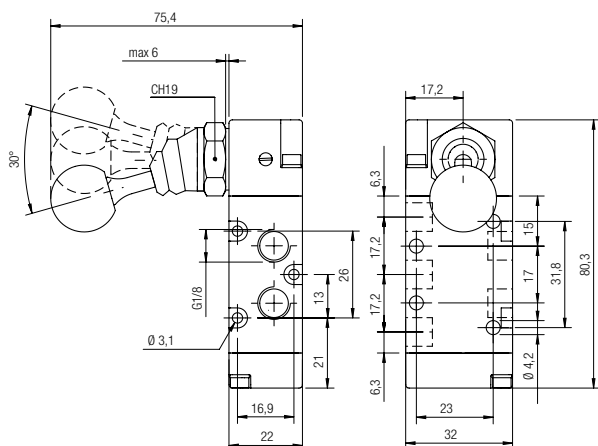
01VL07 CC 02 01VL07 OC 02 01VL07 PC 02



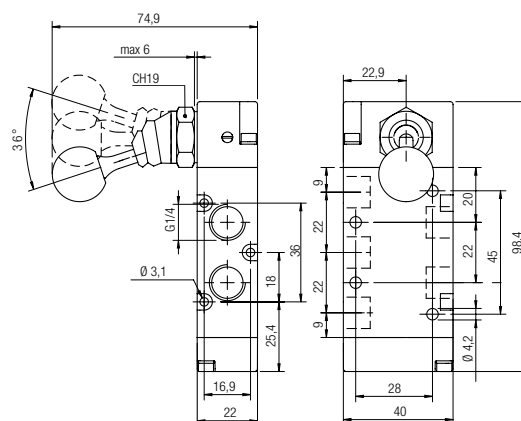
01VL07 CC 03 01VL07 OC 03 01VL07 PC 03



01VL27 CC 02 01VL27 OC 02 01VL27 PC 02



01VL27 CC 03 01VL27 OC 03 01VL27 PC 03



3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

New
BISTABILE

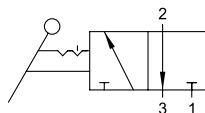
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

BISTABLE

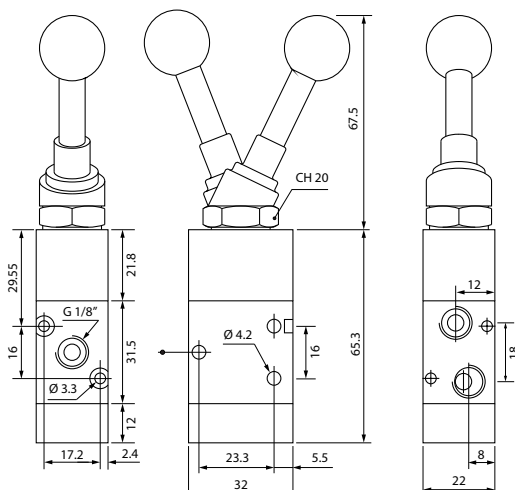
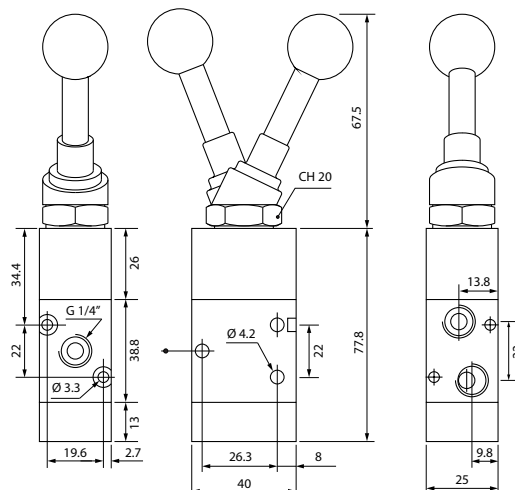
BIESTABLE

BIESTÁVEL



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vias Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V F1 3 00 02	3/2	NC	1/8	1
01V F1 3 00 03	3/2	NC	1/4	1

VALVOLE A LEVA FRONTALE
 FRONT LEVER VALVE
 FRONTALER HEBEL VENTILE
 DISTRIBUTEURS À LEVIER AVANT
 VÁLVULAS DE LEVA DELANTERA
 VÁLVULA DE ALAVANCA DIANTEIRA


01V F1 3 00 02

01V F1 3 00 03


5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

New

BISTABILE

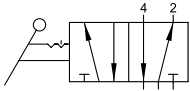
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

BISTABLE

BIESTABLE

BIESTÁVEL

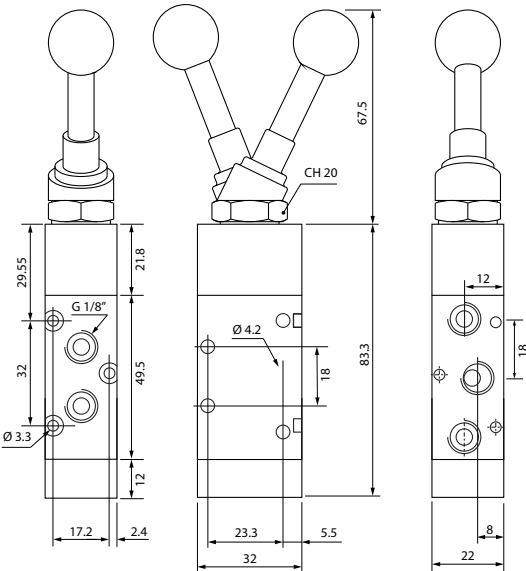


Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V F1 5 00 02	5/2	1/8	1
01V F1 5 00 03	5/2	1/4	1

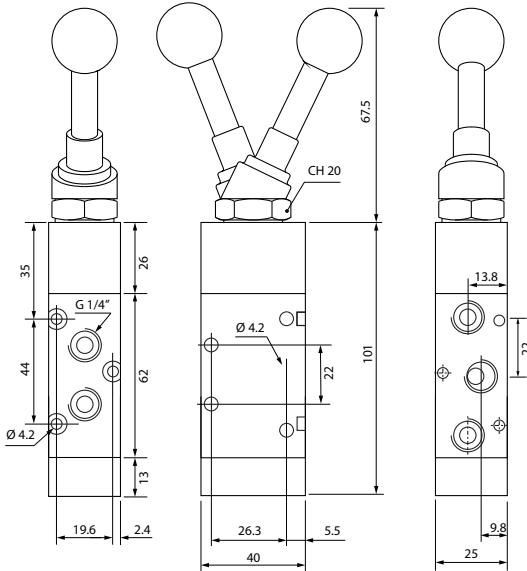
VALVOLE A LEVA FRONTALE
FRONT LEVER VALVE
FRONTALER HEBEL VENTILE
DISTRIBUTEURS À LEVIER AVANT
VÁLVULAS DE LEVA DELANTERA
VÁLVULA DE ALAVANCA DIANTEIRA



01V F1 5 00 02



01V F1 5 00 03



VALVOLE A LEVA A 90° IN ACCIAIO INOX

STAINLESS STEEL AISI 316 L 90° LEVER VALVE
HEBEL VENTILE 90° AUS EDELSTAHL AISI 316 L
DISTRIBUTEURS À LEVIER EN ACIER INOX AISI 316 L
VÁLVULAS DE PALANCA EN ACERO INOX AISI 316 L
VÁLVULA DE ALAVANCA A 90° EM AÇO INOXIDÁVEL AISI 316 L

AISI 316L

		1/4
	ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA	1/4
	PRESSIONE DI FUNZIONAMENTO OPERATING PRESSURE BETRIEBSDRUCK PRESSION DE SERVICE PRESIÓN DE EJERCICIO PRESSÃO DE OPERAÇÃO	1 ÷ 10 bar
	FORZA DI ATTIVAZIONE ACTIVATION FORCE BETÄTIGUNGSKRAFT FORCE D'ACTUATION FUERZA DE ACTIVACIÓN FORÇA ACTIVACÃO	20 N

3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

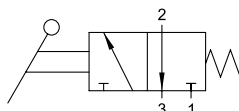
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Wege Voies Vias Vias	Funzione Function Funktion Funcion Funcões	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
X1V L0 3 NC 03	3/2	NC	1/4	1



X1V L0 3 NC 03 X1V L1 3 00 03

3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

BISTABILE

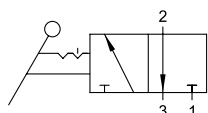
TWO STABLE POSITIONS

BISTABII

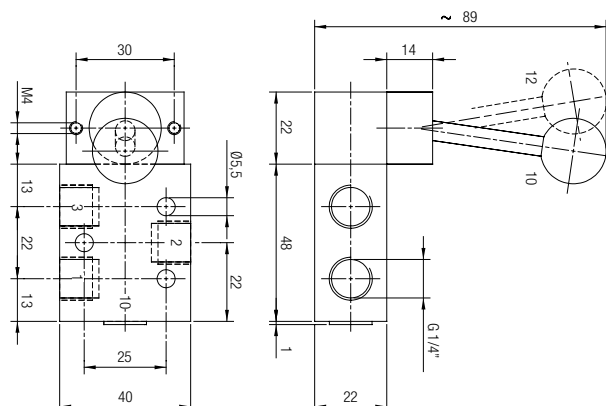
BISTABLE

BIESTABLE

BIESTÁVEL



Codice <i>Code</i> <i>Nummer</i> <i>Code</i> <i>Código</i> <i>Código</i>	Vie <i>Ways</i> <i>Wege</i> <i>Voies</i> <i>Vias</i> <i>Vias</i>	Misura <i>Size</i> <i>Größe</i> <i>Dimension</i> <i>Medida</i> <i>Tamanho</i>	Pack.
X1V L1 3 NC 03	3/2	1/4	1



5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

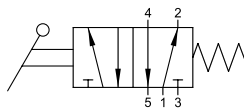
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



Codice Code Nummer Code Código	Vie Wege Voies Vias Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
X1V L0 5 00 03	5/2	1/4	1



5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

BISTABILE

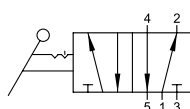
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

BISTABLE

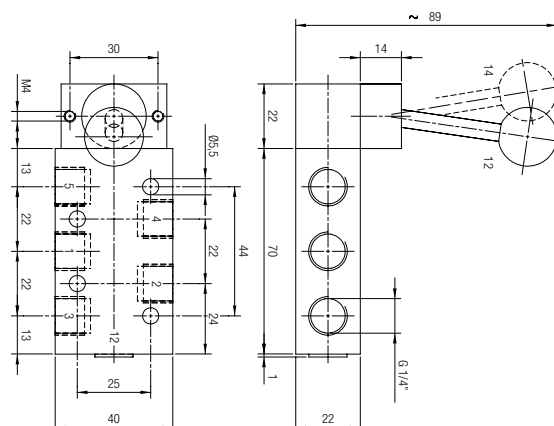
BIESTABLE

BIESTÁVEL



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Wege Voies Vias Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
X1V L1 5 00 03	5/2	1/4	1

X1V L0 5 00 03 X1V L1 5 00 03



5/3 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

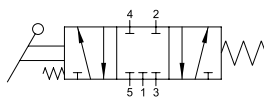
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

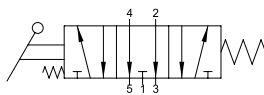
MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

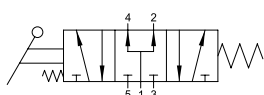
MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



CC



OC



PC



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
X1V L0 7 CC 03	5/3	CC	1/4	1
X1V L0 7 OC 03	5/3	OC	1/4	1
X1V L0 7 PC 03	5/3	PC	1/4	1

5/3 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

STABILE A 3 POSIZIONI

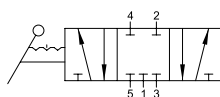
3 STABLE POSITIONS

HEBEL - 3 POSITIONEN

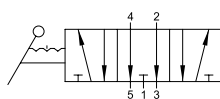
LEVIER - 3 POSITIONS

ESTABLE 3 POSICIONES

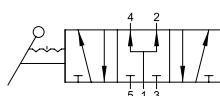
ESTÁVEL DE 3 POSIÇÕES



CC



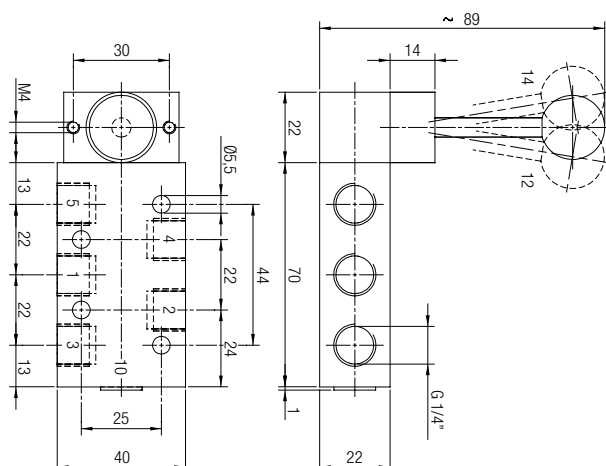
OC



PC

X1V L0 7 CC 03 X1V L0 7 OC 03 X1V L0 7 PC 03
X1V L2 7 CC 03 X1V L2 7 OC 03 X1V L2 7 PC 03

Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
X1V L2 7 CC 03	5/3	CC	1/4	1
X1V L2 7 OC 03	5/3	OC	1/4	1
X1V L2 7 PC 03	5/3	PC	1/4	1



VALVOLE AD AZIONAMENTO MECCANICO



MECHANICALLY ACTUATED VALVE
MECHANISCH BETÄTIGTE VENTILE
DISTRIBUTEURS À COMMANDES MÉCANIQUES
VÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO MECÁNICO
VÁLVULA DE ACIONAMENTO MECÂNICO



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006
REACH

2011/65/CE
RoHS

II 2GD Ex h IIC T6
Ex

ATEX
2014/34/UE

PED
2014/68/UE



		1/8
	ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA	1/8
	PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOßWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE REFERENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	740 NI/min
	PRESSIONE DI FUNZIONAMENTO OPERATING PRESSURE BETRIEBSDRUCK PRESSION DE SERVICE PRESIÓN DE EJERCICIO PRESSÃO DE OPERAÇÃO	2 ÷ 10 bar
	FORZA DI AZIONAMENTO DRIVING FORCE BETÄTIGUNGSDRUCK FORCE D'ACTIONNEMENT FUERZA DE ACCIONAMIENTO FORÇA DE ACIONAMENTO	5.8 N
	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA DE TRAVAIL	min -10 °C
		max +60 °C

Materiali e Componenti	IT
1 Corpo in alluminio anodizzato e verniciato 2 Spola in alluminio nichelato chimicamente 3 Guarnizioni in NBR	
Component Parts and Materials	GB
1 Anodised and painted aluminium body 2 Chemical nickel-plated spool 3 NBR seals	
Komponenten und Materialien	DE
1 Aluminiumgehäuse Eloxiert Und Lackiert 2 Schieber Aus Aluminium, Chemisch Vernickelt 3 Dichtungen Aus NBR	
Matériaux et Composants	FR
1 Corps en aluminium anodisé et peint 2 Tiroir en aluminium, nickelé chimique 3 Joints en NBR	
Materiales y Componentes	ES
1 Cuerpo en aluminio anodizado y barnizado 2 Corredera en aluminio niquelado químicamente 3 Juntas en NBR	
Materiais e Componentes	PT
1 Corpo em alumínio anodizado e pintado 2 Carretel em alumínio niquelado químicamente 3 Vedações em NBR	


Tabella dei codici di ordinazione
Ordering codes
Bestellschlüssel
Code de commande
Tabla de codificación para pedidos
Tabela de codificação para compra

SERIE	Azionamento <i>Actuation Betätigung Actionnement Accionamiento Acionamento</i>	Riazionamento <i>Reactuation Rückstellung Rappel Reaccionamiento Retorno</i>	Vie <i>Ways Wege Voies Vías Vias</i>	Funzione <i>Function Funktion Fonction Función Funções</i>	Misura <i>Size Größe Dimension Medida Tamanho</i>
-------	---	---	---	---	--

0 1 V
V
0
3
N C
0 2

V = A Puntale servopilotato
*Servo-piloted tappet
 Stößel mit
 Federrückstellung
 Poussoir à rappel par
 ressort
 A Puntal servopilotado
 Direto no pino
 (servo-pilotado)*

N = Ad antenna servopilotata
*Servo-piloted Whisker
 Antennenstabventile
 Distributeurs à antenne
 A antena servopilotada
 Por antena
 (servo-pilotada)*

0 = Monostabile con ritorno a molla
*Monostable spring
 return
 Monostabil mit
 Federrückstellung
 Monostable à rappel
 par ressort
 Monoestable con
 retorno muelle
 Monoestável com
 retorno por mola*

3 = 3/2

5 = 5/2

NC = Normalmente chiusa
*Normally closed
 Normalerweise geschlossen
 Normalement fermé
 Normalmente cerrada
 Normalmente fechada*

00 = Funzione non contemplata
*Function not provided
 Funktion steht nicht zur
 Verfügung
 Função não disponível
 Función no contemplada
 Função não contemplada*

02 = 1/8

3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

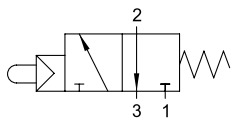
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



Codice <i>Code Nummer Code Código Código</i>	Vie <i>Ways Wege Voies Vias Vias</i>	Funzione <i>Function Funktion Fonction Función Funções</i>	Misura <i>Size Größe Dimension Medida Tamanho</i>	Pack.
01V V0 3 NC 02	3/2	NC	1/8	1

5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

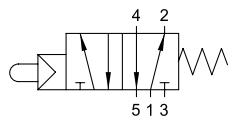
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vias Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V V0 5 00 02	5/2	1/8	1



04V 01 0 00 01

04V 06 0 00 01

IT

GB

The servo-piloted valve actuators are designed for panel mounting. For interfaces, refer to the buttons and switches in SERIES 04V página 15.59.

DE

Diese servogesteuerten Ventile sind für Schalttafelmontage vorgesehen und das passende Zubehör der SERIE 04V finden Sie ab der Seite 15.59.

FR

Ces distributeurs sont conçus pour le montage en panneau et sont compatibles avec les accessoires de la SÉRIE 04V (voir pages 15.59 et suivantes).

ES

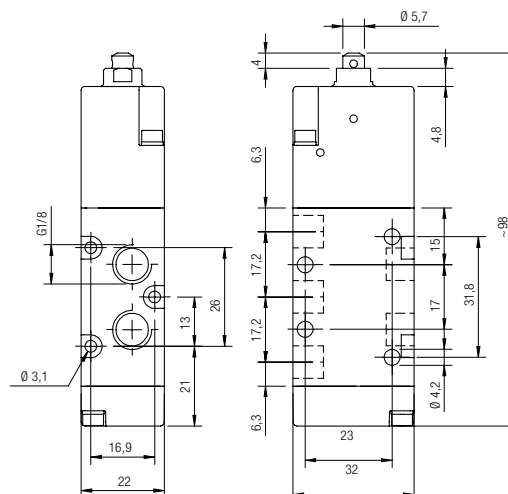
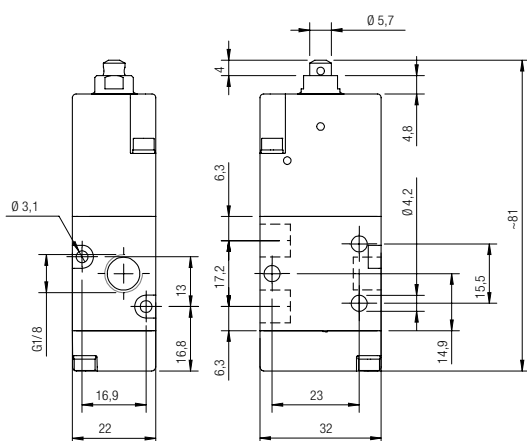
Las válvulas servopilotadas están predispuestas para los actuadores de panel. Para la interface, los pulsadores y selectores consultar la SERIE 04V en la página 15.59.

PT

As válvulas servo-pilotadas são preparadas para utilizarem os atuadores para painel. Para escolher as interfaces, os botões pulsantes ou seletores, consulte a SÉRIE 04V na página 15.59.

01V V0 3 NC 02

01V V0 5 00 02



3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

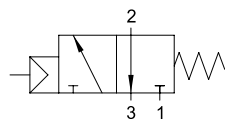
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V N0 3 NC 02	3/2	NC	1/8	1

5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

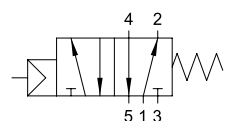
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V N0 5 00 02	5/2	1/8	1

VALVOLE AD ANTENNA SERVOPILOTATA

SERVO-PILOTED WHISKER VALVES

ANTENNENVENTILE

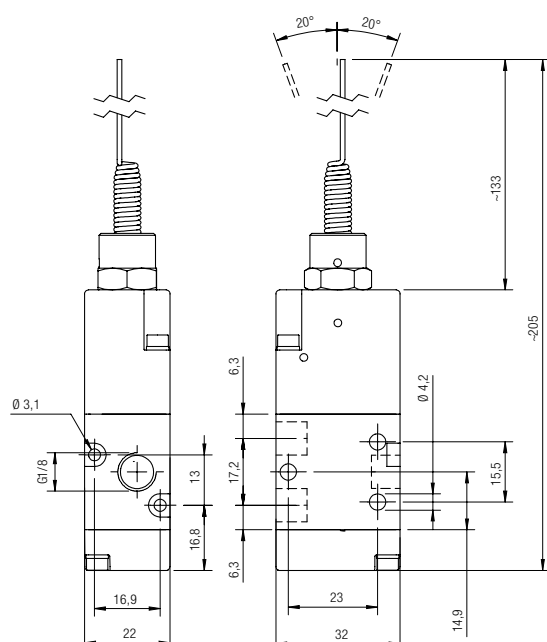
DISTRIBUTEURS À ANTENNE

VÁLVULAS DE ANTENA SERVOPILOTADAS

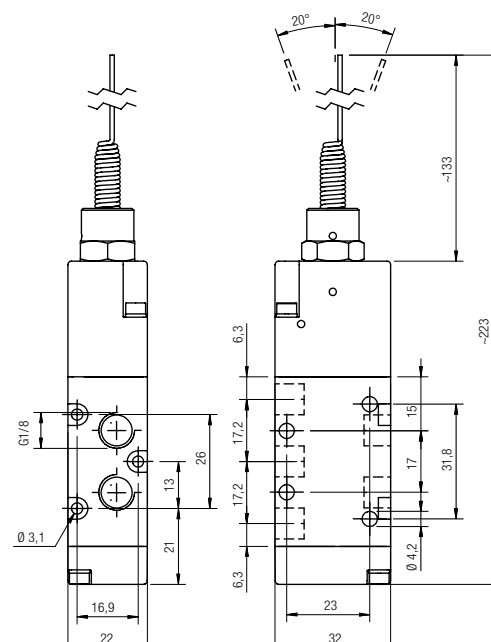
VÁLVULAS DE ANTENA SERVO-PILOTADA



01V N0 3 NC 02



01V N0 5 00 02





BASI MULTIPLE

MULTIPLE BASES
MEHRFACH GRUNDPLATTEN
EMBASES MULTIPLES
BASE MÚLTIPLE
BASES MÚLTIPLAS



Le basi sono fornite complete di viti e O-Ring per il fissaggio delle valvole.

The bases are supplied with screws and O-Ring for attachment of the valves.

Die Grundplatten werden mit Schrauben und O-Ringen zur Befestigung der Ventile geliefert.

Les embases sont fournies avec les vis et les joints toriques pour la fixation des distributeurs.

Las bases vienen suministradas con tornillos y tóricas para el montaje.

As base são fornecidas completas com parafusos e O-Ring para fixação das válvulas.

BASI MULTIPLE PER VALVOLE 01V 1/8

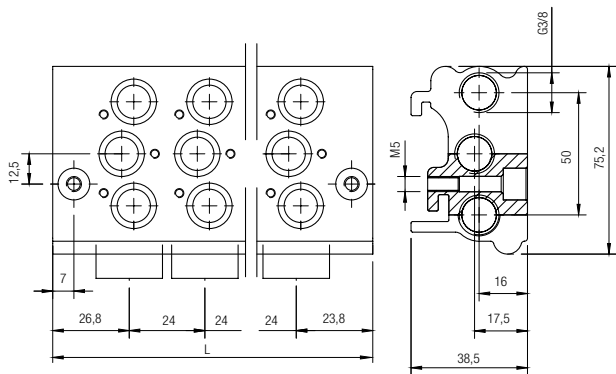
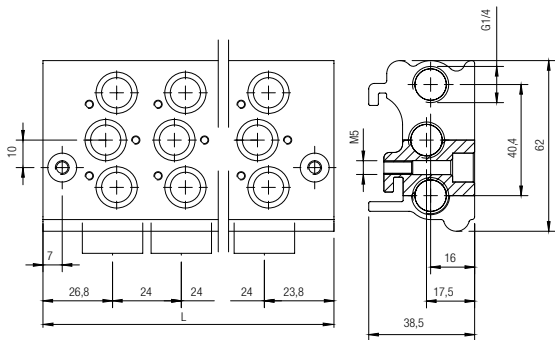
MANIFOLD PLATES FOR VALVES 01V 1/8
MEHRFACH GRUNDPLATTEN 1/8
EMBASES MULTIPLES 1/8
BASE MÚLTIPLE 1/8
BASES MÚLTIPLAS 1/8

Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vías	L	Pack.
01V B0 0 00 02	2	75	1
01V B0 0 00 03	3	99	1
01V B0 0 00 04	4	123	1
01V B0 0 00 05	5	147	1
01V B0 0 00 06	6	171	1
01V B0 0 00 07	7	195	1
01V B0 0 00 08	8	219	1
01V B0 0 00 09	9	243	1
01V B0 0 00 10	10	267	1

BASI MULTIPLE PER VALVOLE 01V 1/4

MANIFOLD PLATES FOR VALVES 01V 1/4
MEHRFACH GRUNDPLATTEN 1/4
EMBASES MULTIPLES 1/4
BASE MÚLTIPLE 1/4
BASES MÚLTIPLAS 1/4

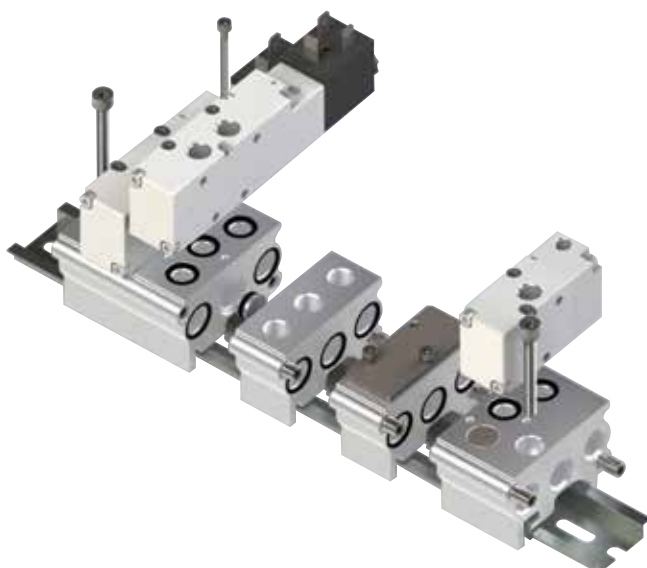
Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vías	L	Pack.
01V B0 1 00 02	2	75	1
01V B0 1 00 03	3	99	1
01V B0 1 00 04	4	123	1
01V B0 1 00 05	5	147	1
01V B0 1 00 06	6	171	1
01V B0 1 00 07	7	195	1
01V B0 1 00 08	8	219	1
01V B0 1 00 09	9	243	1
01V B0 1 00 10	10	267	1





BASI MODULARI

MODULAR BASES
MODULE GRUNDPLATTEN
EMBASES MODULAIRES
BASE MODULAR
BASES MODULARES



Tutti i moduli e accessori sono completi di viti e guarnizioni per un corretto montaggio.

All the bases are supplied with screws and seals to secure the correct assembly.

Alle Module und Zubehör werden komplett mit Schrauben und Dichtungen für eine ordnungsgemäße Montage geliefert.

Tous les modèles et les accessoires sont équipés avec des vis et des joints d'étanchéité pour une installation correcte.

Todos los módulos y accesorios se suministran con tornillos y juntas para un correcto montaje.

Todos os módulos e acessórios incluem parafusos e vedações para uma montagem correta.

TERMINALE ANTERIORE CON BASE INTEGRATA

FRONT TERMINAL-BASED INTEGRATED

FRONT-GRUNDPLATTEN

EMBASE D'EXTRÉMITÉ (ALIMENTATION)

TERMINAL ANTERIOR CON BASE INTEGRADA

TERMINAL FRONTAL COM BASE INTEGRADA

Code	Size	Pack.
01V B1 0 00 00	1/8	1
01V B1 0 00 01	1/4	1



TERMINALE POSTERIORE CON BASE INTEGRATA

REAR TERMINAL-BASED INTEGRATED

END-GRUNDPLATTEN

EMBASE D'EXTRÉMITÉ

TERMINAL POSTERIOR CON BASE INTEGRADA

TERMINAL TRASEIRO COM BASE INTEGRADA

Code	Size	Pack.
01V B2 0 00 00	1/8	1
01V B2 0 00 01	1/4	1



BASE MODULARE

MODULAR BASE

ZWISCHEN-GRUNDPLATTEN

EMBASES INTERMÉDIAIRES

BASE MODULAR

BASE MODULAR

Code	Size	Pack.
01V B3 0 00 00	1/8	1
01V B3 0 00 01	1/4	1



ALIMENTAZIONE INTERMEDIA
INTERMEDIATE POWER
ZWISCHEN-GRUNDPLATTEN FÜR DRUCKEINSPEISUNG
EMBASES INTERMÉDIAIRES D'ALIMENTATION
ALIMENTACIÓN INTERMEDIA
ALIMENTAÇÃO INTERMEDIÁRIA


Code	Size	Pack.
01V B4 0 00 00	1/8	1
01V B4 0 00 01	1/4	1

Per garantire il massimo delle prestazioni è suggerito l'utilizzo di un'alimentazione intermedia ogni 10 elettrovalvole che scaricano contemporaneamente.

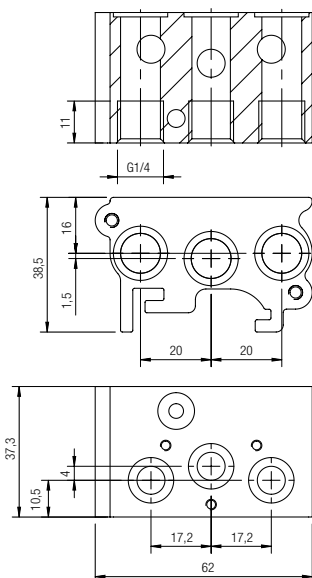
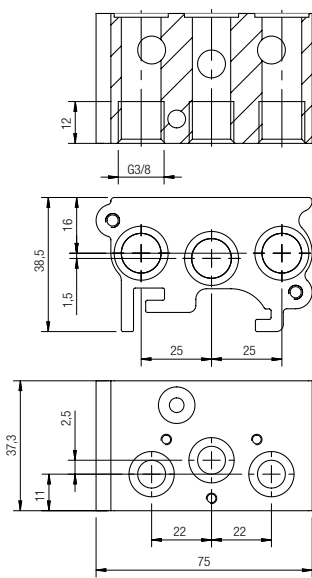
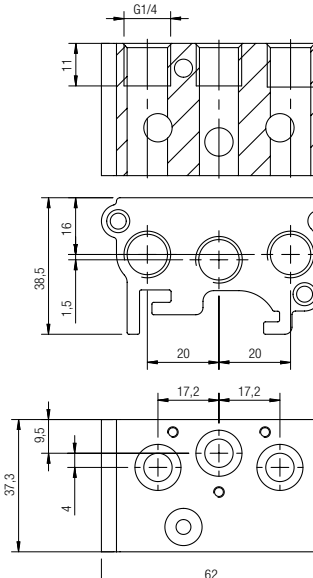
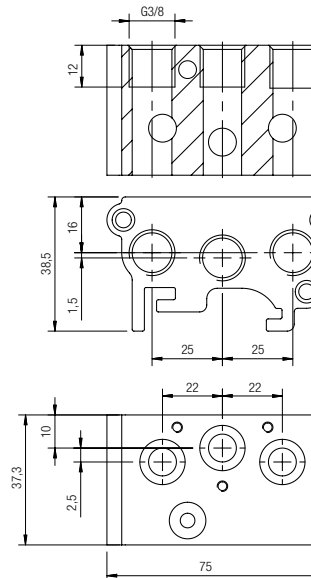
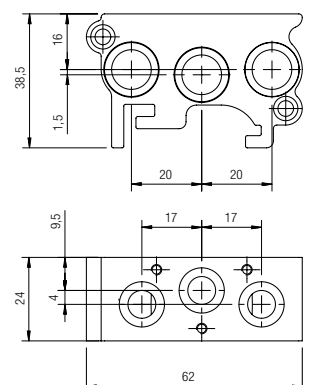
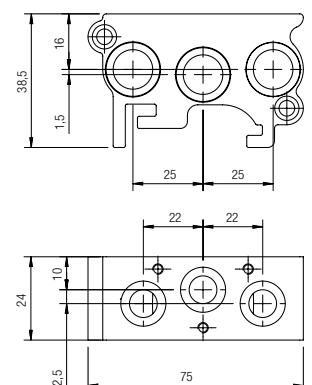
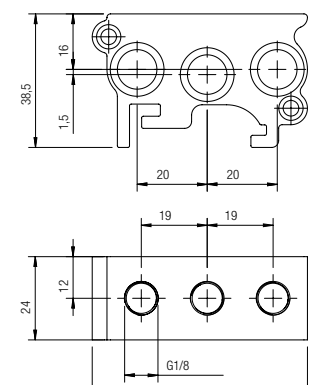
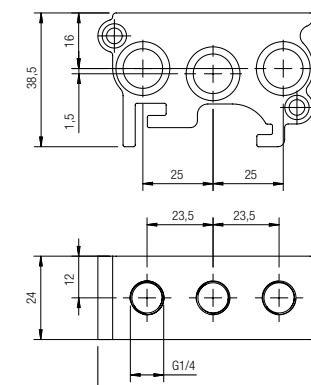
To guarantee maximum performance, it is recommended to use an intermediate pneumatic supply every 10 valves in case of contemporaneous exhaust.

Um die größtmögliche Leistung zu gewährleisten, wird die Verwendung eines Zwischen-Versorgungselements alle 10 Magnetventile mit gleichzeitigem Auslass empfohlen.

Pour garantir la meilleure prestation, nous conseillons l'utilisation d'une alimentation intermédiaire tous les 10 distributeurs qui déchargent en simultané.

Para garantizar el máximo de las prestaciones se recomienda el uso de una alimentación intermedia cada 10 electroválvulas que descargan simultáneamente.

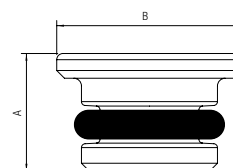
Para garantir a máxima performance do manifold, é sugerida a utilização de uma alimentação intermediária para cada grupo de 10 eletroválvulas que fazem exaustão simultaneamente.

01V B1 0 00 00

01V B1 0 00 01

01V B2 0 00 00

01V B2 0 00 01

01V B3 0 00 00

01V B3 0 00 01

01V B4 0 00 00

01V B4 0 00 01


TAPPO PER ATTACCO VALVOLA A 3 VIE

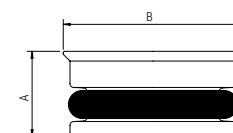
PLUG FOR 3 WAY VALVE CONNECTION
 VERSCHLUSSSTÜCK FÜR 3 WEGE VENTILE
 OBTURATEUR POUR VANNES À 3 VOIES
 TAPÓN PARA CONECTAR VÁLVULA 3 VÍAS
 TAMPÃO PARA CONEXÃO (VÁLVULA DE 3 VIAS)

Codice Code Nummer Code Código Código	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	A	B	Pack.
01V B6 0 00 00	1/8	7.5	12	1
01V B6 0 00 01	1/4	7.5	14	1


TAPPO INTERMEDIO PER BASI MODULARI

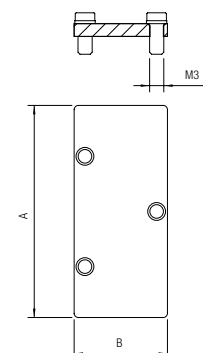
INTERMEDIATE STEPS FOR MODULAR BASE
 VERSCHLUSSSTÜCK FÜR GRUNDPLATTEN
 OBTURATEUR POUR EMBASES
 TAPÓN INTERMEDIO PARA BASES MODULARES
 TAMPÃO INTERMEDIÁRIO PARA BASES MODULARES

Codice Code Nummer Code Código Código	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	A	B	Pack.
01V B8 0 00 00	1/8	7.5	12	1
01V B8 0 00 01	1/4	7.5	14	1


PIASTRINA DI COPERTURA

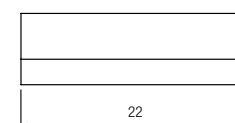
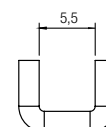
COVER PLATE
 ABDECKPLATTE
 PLAQUE DE COUVERTURE
 PLACA DE CIERRE
 PLACA CEGA

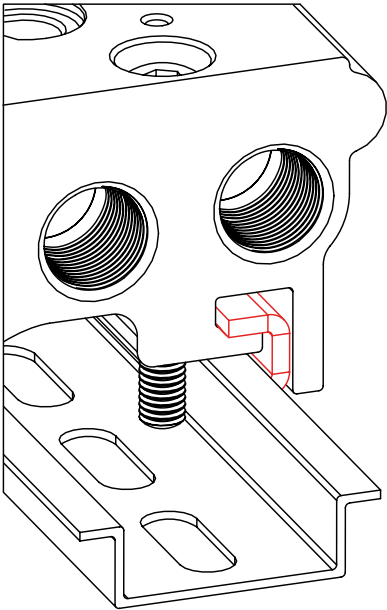
Codice Code Nummer Code Código Código	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	A	B	Pack.
01V B9 0 00 00	1/8	50	22	1
01V B9 0 00 01	1/4	62	22	1


STAFFA DI FISSAGGIO PER BARRA OMEGA

OMEGA BAR BRACKET
 FIXIERUNGSBÜGEL FÜR DIN-SCHIENE OMEGA
 ÉTRIER DE FIXATION POUR RAIL DIN OMEGA
 SOPORTE DE FIJACIÓN CON BARRA OMEGA
 SUPORTE DE FIXAÇÃO COM BARRA TIPO ÔMEGA

Codice Code Nummer Code Código Código	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V B7 0 00 00	1/8 - 1/4	2

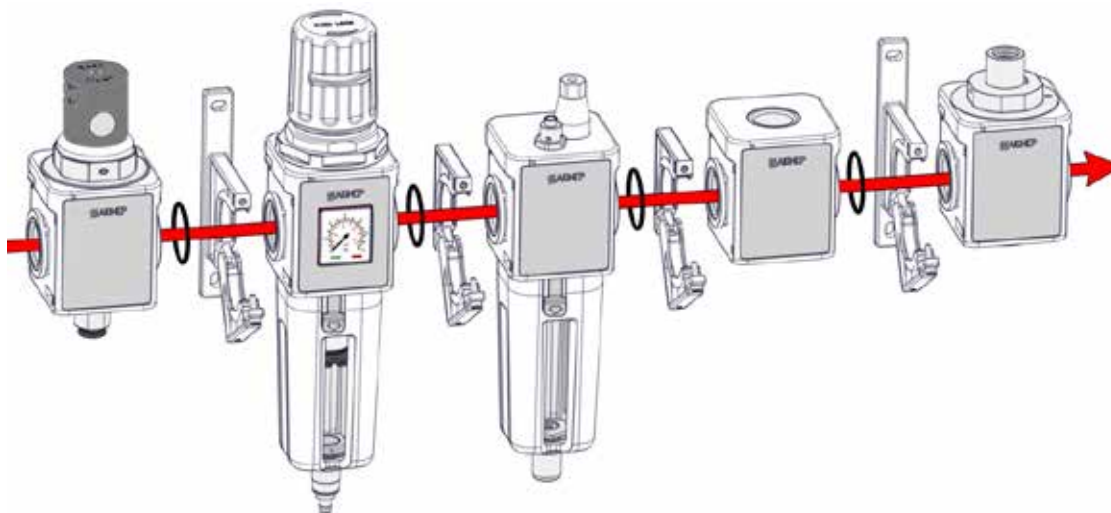




CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL CHARACTERISTICS TECHNISCHE ANGABEN CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	
TIPO DI FISSAGGIO TYPE OF MOUNTING BEFESTIGUNGSART TYPE DE MONTAGE TIPO DE FIJACIÓN TIPO DE FIXAÇÃO	VITE SCREW SCHRAUBEN VIS TORNILLOS PARAFUSOS
CON BARRA OMEGA EN 50222 DI SPESSORE - 15 mm WITH EN 50222 OMEGA BAR THICKNESS 15 mm MIT DIN-SCHIENE OMEGA EN 50222 -15 mm AVEC RAIL DIN OMEGA EN 50222 -15 mm CON BARRA OMEGA EN 50222 DI ESPESOR - 15 mm COM BARRA OMEGA EN 50222 DE ESPESURA - 15 mm	M5 x 40
CON BARRA OMEGA EN 50222 DI SPESSORE - 7.5 mm WITH EN 50222 OMEGA BAR THICKNESS - 7.5 mm MIT DIN-SCHIENE OMEGA EN 50222 - 7.5 mm AVEC RAIL DIN OMEGA EN 50222 - 7.5 mm CON BARRA OMEGA EN 50222 DI ESPESOR - 7.5 mm COM BARRA OMEGA EN 50222 DE ESPESURA - 7.5 mm	M5 x 35
DIRETTO SUL BASAMENTO DIRECT ON BASE DIREKT AUF DER GRUNDLAGE DIRECT SUR LA BASE DIRECTO A LA BASE DIRETO NA BASE	M4 x 40

CARATTERISTICHE TECNICHE FRL 1-2-3

TECHNICAL CHARACTERISTICS FRL 1-2-3
 TECHNISCHE ANGABEN FRL 1-2-3
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES FRL 1-2-3
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS FRL 1-2-3
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS FRL 1-2-3


IT

La linea "FRL Evo" è modulare e la connessione tra i vari moduli è estremamente semplificata grazie alle staffe ad aggancio rapido. L'assemblaggio dei moduli può variare a seconda del singolo utilizzo. Per un corretto funzionamento Aignep consiglia la valvola sezionatrice nella prima posizione e per ultimo l'avviatore progressivo. Su ogni modulo è sempre riportata una freccia per indicare la corretta direzione del flusso.

GB

The "FRL Evo" line is modular and the connection between the various modules is extremely simplified thanks to the quick coupling brackets. Assembly of the modules may change according to individual use. For correct operation, Aignep recommends the shut off valve in the first position and the soft start valve last. There is always an arrow on every module, to indicate the correct direction of flow.

DE

Die "FRL Evo" Linie ist modular aufgebaut und kann dank dem Gebrauch der Schnellkupplungsklammern sehr einfach und schnell erweitert werden. So kann der Zusammenbau der Module je nach individueller Verwendung angepasst werden. Für die einwandfreie Anwendung empfiehlt Aignep das jeweilige Absperrventil in die erste Position zu stellen und an letzter Stelle das Softstartventil. Auf jedem Modul befindet sich immer ein Pfeil, welcher die Durchflussrichtung anzeigt.

FR

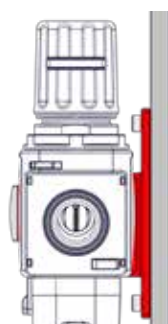
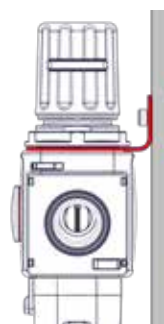
La ligne "FRL Evo" est modulaire et la connexion entre les différents modules est extrêmement simplifiée grâce aux supports avec fixation rapide. L'assemblage des modules peut varier en fonction de l'utilisation. Pour un montage correct Aignep recommande la vanne de sectionnement en première position et à la fin le démarreur progressif. Sur chaque module, il y a toujours une flèche pour indiquer le sens de passage de l'air.

ES

La línea "FRL Evo" es modular y la conexión entre varios módulos está extremadamente simplificada gracias a los soportes y acoplamientos rápidos. Los módulos pueden ensamblarse dependiendo del uso personal. Para un correcto funcionamiento Aignep recomienda la válvula de corte en la primera posición y en la última la válvula de arranque progresivo. Sobre cada módulo se muestra siempre una flecha para indicar la correcta dirección del flujo.

PT

A "FRL Evo" é uma linha modular e a conexão entre os módulos é extremamente simples, graças aos suportes de travamento rápido. A montagem dos módulos pode variar de acordo com a aplicação. Para um correto funcionamento a Aignep aconselha as utilizações da válvula de despressurização na primeira posição e da válvula progressiva na última delas. Todos os módulos possuem setas indicando a correta direção do fluxo.


Y501

REG16
IT

Disponibilità di due staffe per fissaggio a parete. Inoltre i regolatori di flusso possono essere montati anche come passa parete.

GB

Two brackets available for fixing to the wall. Furthermore, the flow adjusters can be mounted also as a panel mount.

DE

Zur Befestigung an der Wand stehen zwei Halterungen zur Verfügung. Weiter können die Regler auch für Schalttafeleinbau montiert werden.

FR

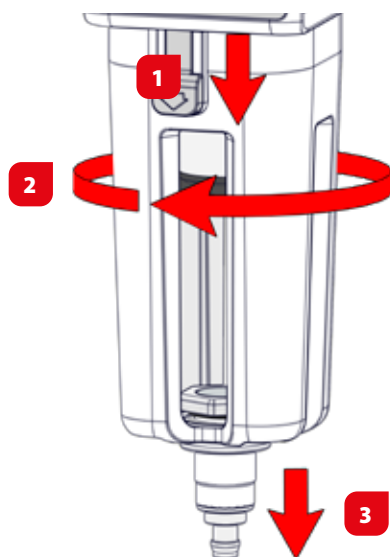
Disponibilité de deux supports pour montage mural. Les régulateurs de pression, peuvent également être montés en traversée de cloison.

ES

Disponibilidad de soportes de fijación a pared. Además los reguladores de flujo pueden ser montados como pasamuro.

PT

Disponibilidade de dois suportes para fixação em painel. Além disto, nas reguladoras de vazão podem ser montadas também como passa-muro.


IT

Sgancio super rapido delle tazze; premere il pulsante e ruotare la tazza come da disegno e sganciare verso il basso. Le finestre trasparenti della tazza semplificano la visione del livello della condensa nel filtro o dell'olio nel lubrificatore.

GB

Very quick bowls release: press the button and rotate the bowl as per drawing and release downwards. The transparent windows in the bowl simplify viewing the level of condensate in the filter or of the oil in the lubricator unit.

DE

Sehr einfache Entriegelung des Behälters; drücken Sie den Knopf nach unten und drehen den Behälter wie in der Zeichnung angezeigt und ziehen den Behälter nach unten. Die transparenten Fenster vereinfachen die Sicht auf den Kondensatstand im Filter oder auf das Öl im Schmierstoffgeber.

FR

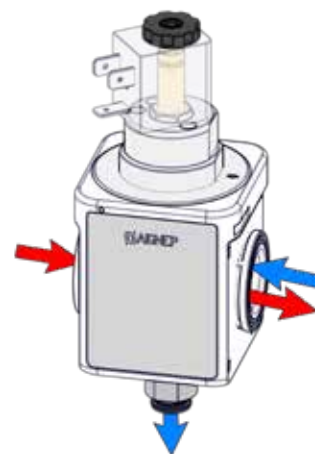
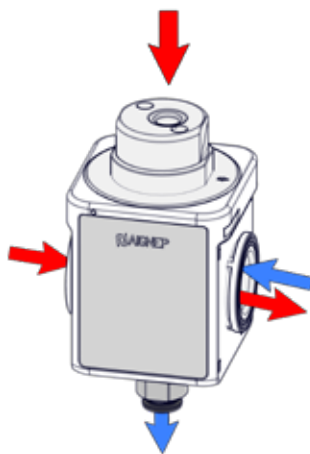
Le démontage de la cuve est ultra rapide. Appuyez sur le bouton et tournez la cuve comme indiqué ci dessus, puis tirez vers le bas. Les ouvertures sur la cuve permettent de visualiser le niveau du condensat dans le filtre ou de l'huile dans le lubrificateur.

ES

Liberación rápida de la taza; presione el botón, rotar la taza como en el dibujo y desenganchar hacia abajo. Las ventanas transparentes de la taza simplifican la visión del nivel de la condensación en el filtro o del aceite en el lubricador.

PT

Desmontagem super rápida do copo; mover o botão e girar ao copo segundo o desenho. Desconectá-lo puxando para baixo. As janelas transparentes nos copos simplificam a visualização do nível do condensado no filtro ou do óleo no lubrificador.


IT

Valvole sezionatrici disponibili in 3 versioni : manuale con possibilità di blocco e antimanomissione, pneumatica ed elettropneumatica.

GB

Shut off valves available in 3 versions: manual with possibility of locking and anti-tampering system, pneumatic and electro-pneumatic.

DE

Absperrventile in 3 Ausführungen erhältlich: manuell mit Absperr- und Manipulationsmöglichkeit, pneumatisch und elektropneumatisch.

FR

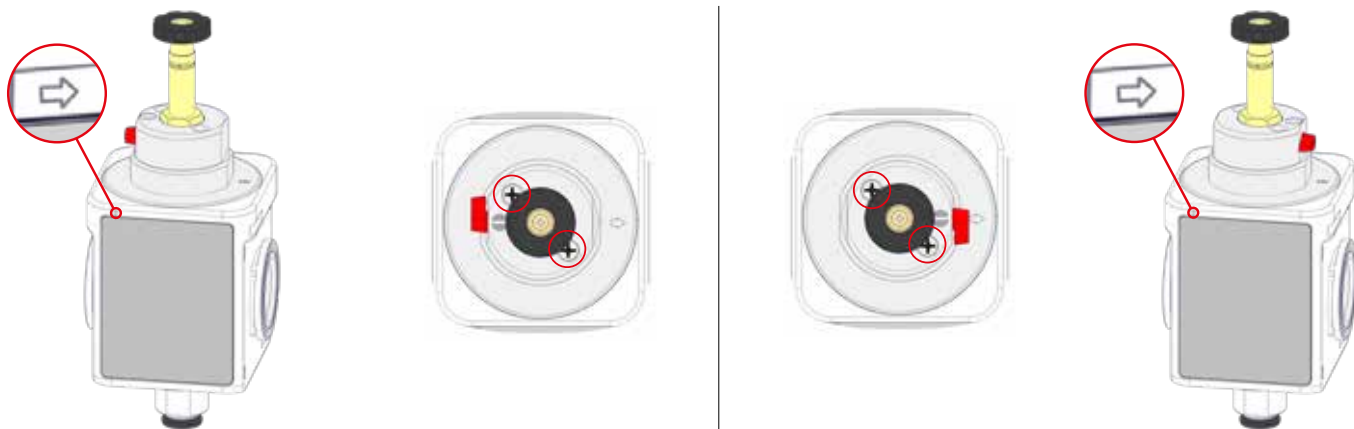
Vannes d'arrêt disponibles en 3 versions: manuelle cadenassable, pneumatique et Electro pneumatique.

ES

Válvula de corte disponible en 3 versiones: manual con posibilidad de bloqueo para manipulación, neumática y electroneumática.

PT

Válvulas de despressurização disponíveis em 3 versões: manual com possibilidade de trava anti-acionamento acidental, pneumática e eletropneumática.



Cambio posizione comando manuale

- 1 Svitare le due viti
- 2 Staccare la parte superiore e ruotare di 180°
- 3 Accertarsi che le due guarnizioni rimangano in posizione
- 4 Avvitare le due viti

IT

Manual control position change

- 1 Unscrew the two screws
- 2 Detach the top part and rotate 180°
- 3 Ensure that the two seals remain in place
- 4 Screw the two screws

GB

Manuelle Änderung der Steuerposition

- 1 Lösen Sie die beiden Schrauben
- 2 Oberteil abnehmen und um 180° drehen
- 3 Achten Sie darauf, dass die beiden Dichtungen an ihrem Platz bleiben.
- 4 Schrauben Sie die beiden Schrauben fest

DE

Changement de position de commande manuel

- 1 Dévissez les deux vis
- 2 Détachez la partie supérieure et faites pivoter à 180°
- 3 S'assurer que les deux joints restent en place
- 4 Vissez les deux vis

FR

Cambio de posición de control manual

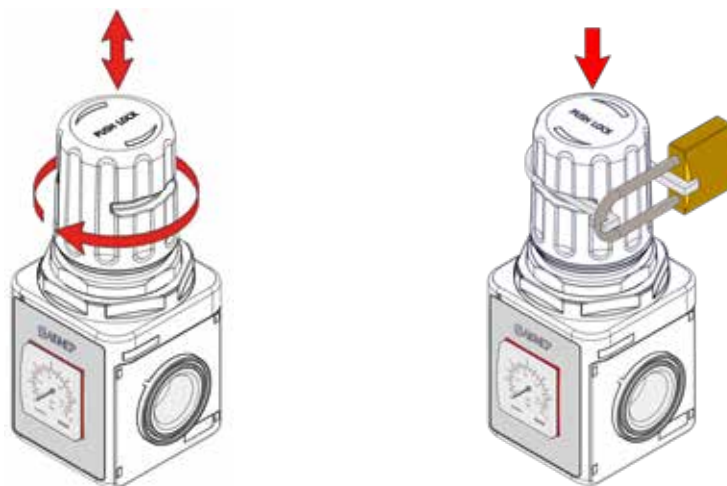
- 1 Desenrosque los dos tornillos
- 2 Separe la parte superior y gírela 180°
- 3 Asegúrese de que los dos precintos permanecen en su sitio
- 4 Atornillar los dos tornillos

ES

Mudança manual de posição de controle

- 1 Desparafuse os dois parafusos
- 2 Destaque a parte superior e gire 180°
- 3 Certifique-se de que as duas vedações permaneçam no lugar
- 4 Aperte os dois parafusos

PT



Regolatori di pressione con manometro incorporato. Manopola con blocco e antimanomissione. A richiesta Kit di montaggio per manometro 1/8.

IT

Pressure adjusters with manometer incorporated. Knob with locking and anti-tampering system. On request, assembly kit for 1/8 manometer.

GB

Druckregler mit eingebautem Manometer. Einstellknopf mit Schloss verriegelbar. Auf Anfrage Montagesatz für 1/8 Manometer erhältlich.

DE

Régulateurs de pression avec manomètre intégré. Bouton verrouillable et cadenassable. Sur demande, Kit de montage pour manomètre 1/8.

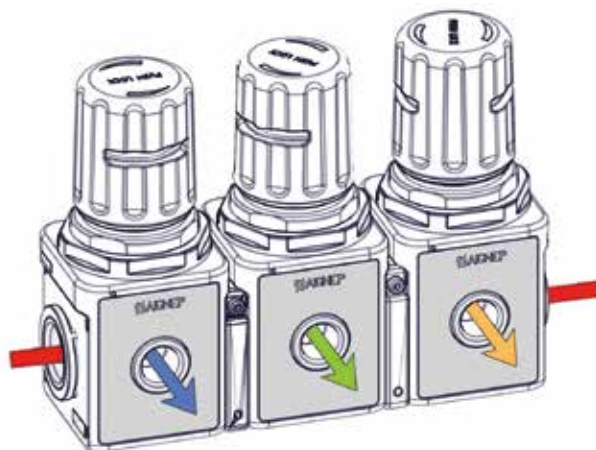
FR

Regulador de presión con manómetro incorporado. Pomo con bloqueo para manipulación. Bajo pedido kit de montaje para manómetro de 1/8"

ES

Regulador de pressão com manómetro incorporado. Manopla com trava anti-acionamento acidental. Sob demanda, Kit de montagem para manómetro de 1/8.

PT


IT

Regolatori montabili in batteria con la singola regolazione di uscita e manometro incorporato.

GB

Adjusters can be assembled in series with the individual outlet adjustment and manometer incorporated.

DE

Regler für Batteriemontage mit Einzelausgang und eingebautem Manometer.

FR

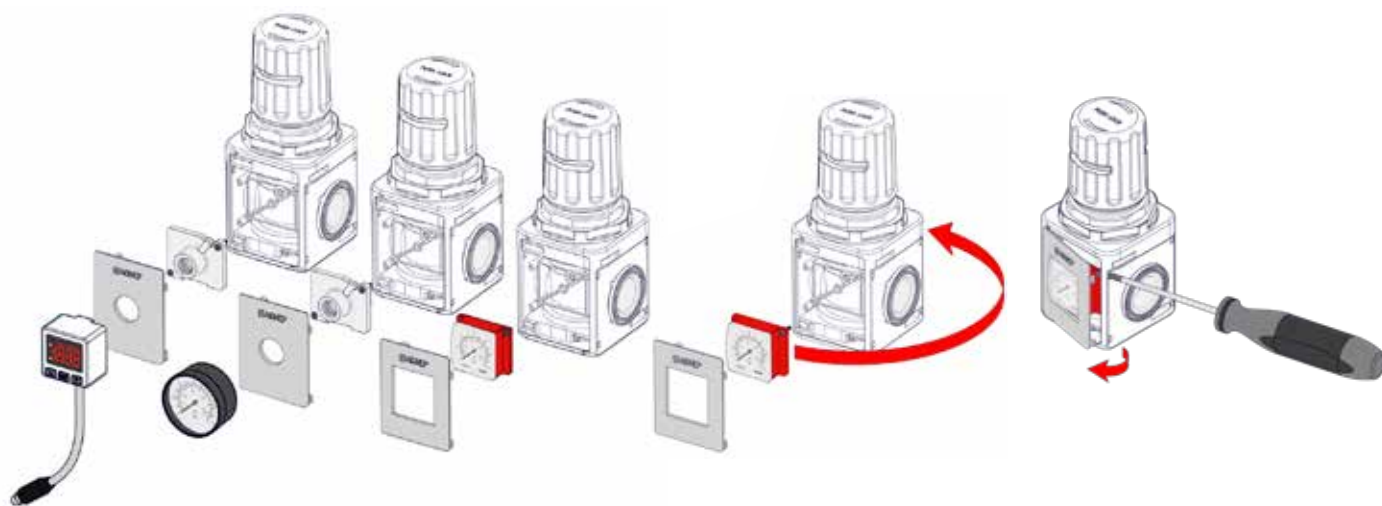
Les régulateurs peuvent se monter en batterie avec réglage de sortie individuelle. Le manomètre est intégré.

ES

Regulador acoplable en batería con regulación de salida individual y manómetro incorporado.

PT

Regulador para montagem em bloco com regulagem individual de saída e manómetro incorporado.


IT

Molteplici scelte di manometri e pressostati. All'occorrenza è possibile invertire il posizionamento del manometro. (Y020 - Y030)

GB

Multiple choice of manometers and pressure switches. If necessary, it is possible to invert the position of the manometer. (Y020 - Y030)

DE

Mehrfachauswahl für Manometer und Druckschalter. Bei Bedarf kann das Manometer auch auf der Rückseite eingebaut werden. (Y020 - Y030)

FR

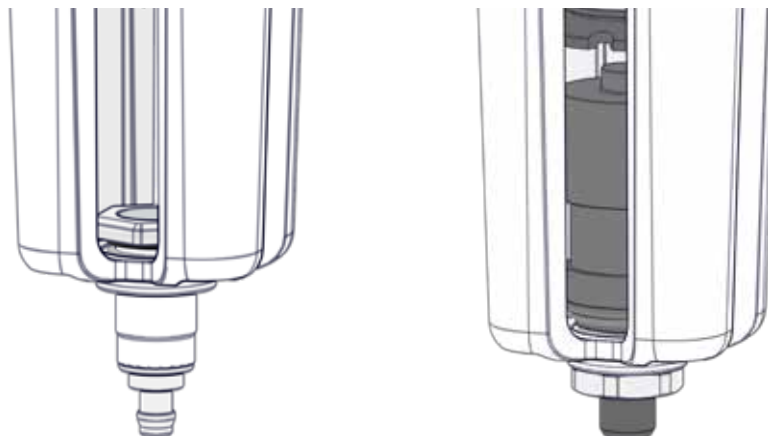
Large choix de manomètres et pressostats. Si nécessaire, le positionnement du manomètre peut être inversé. (Y020 - Y030)

ES

Opción múltiple de manómetros y presostatos. Si es necesario, es posible invertir la posición de manómetro. (Y020 - Y030)

PT

Diversas opções de manómetros e pressostatos. Quando necessário, é possível inverter a posição de montagem do manómetro. (Y020 - Y030)



IT

Lo scarico della condensa è disponibile a depressione o automatico a galleggiante.

GB

The condensate drain is available with depressure drain or automatic with float.

DE

Der Kondensatablauf ist in Halbautomatik- oder Automatikausführung erhältlich.

FR

La purge des condensats est disponible en manuel ou en automatique avec flotteur.

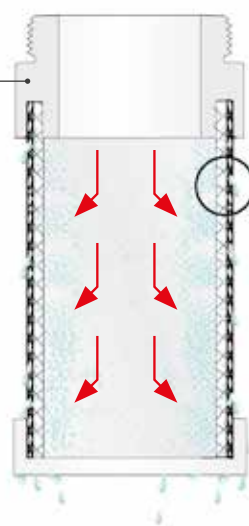
ES

El drenaje del condensado está disponible a depresión o automático tipo boyá

PT

O dreno de condensado está disponível nas opções: Por depressão ou automático por bóia flutuante.

CARTUCCIA COALESCENTE
COALESCER CARTRIDGE
KOALESZENZ PATRONE
CARTOUCHE COALESCENTE
CARTUCHO COALESCENTE
ELEMENTO COALESCENTE



MICROFIBRE INCROCIATE
INTERLACED MICROFIBERS
MICROFIBER GEFLECHT
MICROFIBRES CROISÉES
MICROFIBRAS CRUZADAS
MICROFIBRAS ENTRELAÇADAS

IT

Filtri da 20 µm, 5 µm e filtro a coalescenza da 0.01 µm

GB

20 µm, 5 µm filters and 0.01 µm coalescence filter

DE

Filter von 20 µm, 5 µm und Koaleszenzfilter von 0,01 µm.

FR

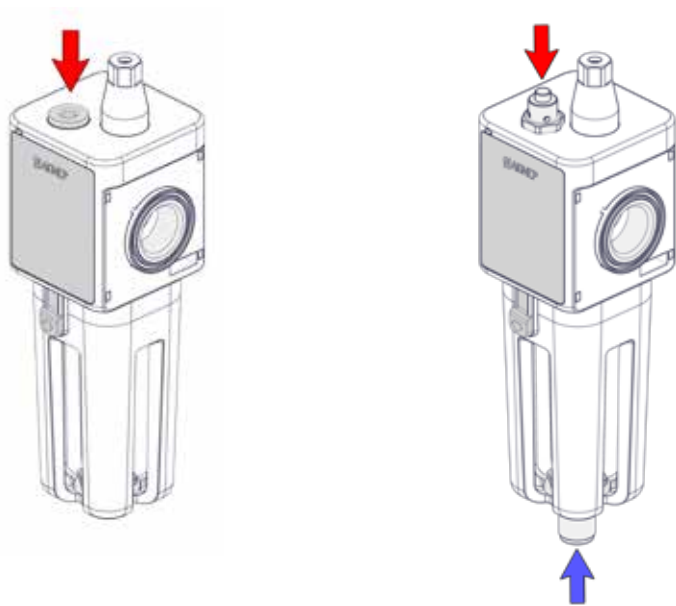
Filtres de 20 µm, 5 µm et filtre à coalescence de 0.01 µm

ES

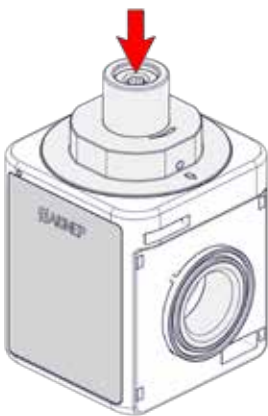
Filtro de 20 um, 5um y filtro coalescente de 0.01 um

PT

Filtros de 20µm, 5µm e filtro coalescente de 0.01 µm



IT Lubrificatore con carico manuale o versione con carico automatico a depressione	GB Lubricator unit with manual loading or with automatic vacuum-operated loading	DE Öler für manuelle Füllung oder Version mit automatischer Vakuumbefüllung
FR Lubrificateur avec chargement manuel ou version automatique à dépression	ES Lubricador con carga manual o versión con carga automática a depresión	PT Lubrificador com abatecimento manual ou versão com abastecimento automático por depressão



IT Avviatore progressivo con vite di regolazione.	GB Soft start valve with adjustment screw.	DE Softstartventil mit Einstellschraube.
FR Démarrreur progressif avec vis de réglage	ES Válvula de arranque progresivo con tornillo de regulación	PT Válvula progressiva com parafusos de regulagem.

Y010

FILTRO



FILTER
FILTER
FILTRE
FILTRO
FILTRO



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006
REACH

2011/65/CE
RoHS

PED
2014/68/UE

II 2GD Ex h TX
Ex

	FRL 1	FRL 2	FRL 3
ATTACCO FILETTATO METALLICO METALLIC THREAD METALL GEWINDE TARAUDAGE ROSCA ROSCA DE CONEXÃO METÁLICA	1/4" 3/8"	3/8" 1/2"	3/4" 1"
COPPIA DI SERRAGGIO TORQUE SPECIFICATIONS ANGABEN DREHMOMENT COUPLE DE SERRAGE PAR DE APRIETE ESPECIFICAÇÕES DE TORQUE	Max 15 Nm	Max 20 Nm	Max 50 Nm
PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFUSSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	2500 NI/min	4100 NI/min	7900 NI/min
VITI DI FISSAGGIO WALL CLAMPING SCREWS BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN VIS DE FIXATION TORNILLOS DE FIJACIÓN PARAFUSOS DE FIXAÇÃO	M5 x 15	M5 x 15	M6 x 15
CAPACITÀ TAZZA BOWL CAPACITY MAX. KONDENSATMENGE VOLUME MAX. DES CONDENSATS CAPACIDAD TAZA CAPACIDADE DO COPO	28 cm ³	37 cm ³	151 cm ³

	FRL 1	FRL 2	FRL 3
SOGLIA DI FILTRAZIONE FILTRATION GRADE FILTERFEINHEIT DEGRÉ DE FILTRATION GRADO DE FILTRACIÓN GRAU DE FILTRAGEM	5 µm 20 µm STANDARD		
FLUIDO FLUID MEDIEN FLUIDE FLUIDO FLUIDO	Aria Compressa Compressed Air Druckluft Air comprimé Aire comprimido Ar comprimido		
PRESSIONE MAX MAX PRESSURE DRUCK MAX PRESSION MAX PRESIÓN MAX PRESSÃO MAX	15 bar	15 bar	13 bar
TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE TEMPERATURA TEMPERATURA	-10 °C + 50 °C		
POSIZIONE DI MONTAGGIO ASSEMBLY POSITION EINBAULAGE POSITION DE MONTAGE POSICIÓN DE MONTAJE POSIÇÃO DE MONTAGEM	Verticale Vertical Senkrecht Vertical Vertical Vertical		



Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes

Bestellschlüssel

Tableau de composition des codes

Tabla de codificación para pedidos

Tabela de codificação para compra

Code	Misura Size Größe Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca Rosca	Soglia di filtrazione Filtration Grade Filterfeinheit Degré de Filtration Grado de Filtración Grau de Filtragem	Tipologia di scarico condensa Condensate exhaust System Kondensatablass Purgeur des condensats Tipologia de purga de condensados Tipo de dreno de condensado
Y 0 1 0	1	0 3	1	0 1 0 0 0
	FRL 1 →	03 = G 1/4" 04 = G 3/8"	1 = 5 µm 2 = 20 µm	1 = A depressione Dépression drain Unterdruck À dépression Depresión Por depressão
	FRL 2 →	04 = G 3/8" 05 = G 1/2"		2 = Automatico a galleggiante (max 8 bar) Automatic with float (max 8 bar) Automatischer Schwimmer (max 8 bar) Automatique (max 8 bar) Automático tipo boya (max 8 bar) Automático por bóia (max 8 bar)
	FRL 3 →	07 = G 3/4" 09 = G 1"		

Y010



DEP = A depressione
Vacuum-operated
Unterdruck
À dépression
Depresión
Por depressão

A = Automatico a galleggiante
Automatic with float
Automatischer Schwimmer
Automatique
Automático tipo boya
Automático por bóia

Standard code in stock	Misura Size Größe Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Filetage Rosca Rosca	Filtrazione Filtration Filterfeinheit Filtration Filtración Filtragem	Portata Flow Rate Durchfluss Débit Caudal Vazão	Scarico Exhaust Ablass Purge Purga Dreno
Y010 103 201 000	FIL 1	1/4"	20 µm	2500 NI/min	DEP
Y010 104 201 000	FIL 1	3/8"	20 µm	2500 NI/min	DEP
Y010 104 202 000	FIL 1	3/8"	20 µm	2500 NI/min	A
Y010 204 201 000	FIL 2	3/8"	20 µm	4100 NI/min	DEP
Y010 205 201 000	FIL 2	1/2"	20 µm	4100 NI/min	DEP
Y010 205 202 000	FIL 2	1/2"	20 µm	4100 NI/min	A
Y010 307 201 000	FIL 3	3/4"	20 µm	7900 NI/min	DEP
Y010 309 201 000	FIL 3	1"	20 µm	7900 NI/min	DEP
Y010 309 202 000	FIL 3	1"	20 µm	7900 NI/min	A

DEP

IT

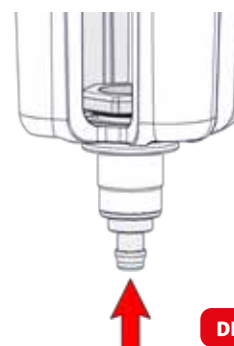
Lo scarico della condensa a depressione è normalmente nella posizione aperta, cioè scarica automaticamente la condensa quando è assente la pressione nella tazza. Premendo il portagomma è possibile scaricare la condensa anche in presenza di pressione.

GB

The depressure drain condensate drain is normally in the open position, i.e. it automatically drains the condensate when there is no pressure in the bowl. By pressing the hose connector, it is also possible to drain the condensate when pressurised.

DE

Der Kondensatablauf ist unter Druck geschlossen. Sobald sich im Behälter kein Druck mehr befindet wird das Kondensat automatisch abgeleitet. Durch Drücken des Schlauchhalters ist es möglich das Kondensat auch unter Druck abzulassen.



DEP

FR

La purge des condensats est normalement en position ouverte, cette position purge automatiquement les condensats lorsqu'il n'y a plus de pression dans le cuve. En appuyant sur l'embout du tuyau vous pouvez également purger le condensat sous pression.

ES

El drenaje del condensado a depresión está normalmente en posición abierta, es decir, purga el condensado cuando no hay presión en la taza. Presionando la espiga es posible drenar el condensado en presencia de presión.

PT

O dreno por depressão normalmente está na posição aberta, isto é, descarrega automaticamente o condensado quando o copo de filtro estiver despressurizado. Pressionando-se o espigão é possível drenar o condensado quando o copo estiver pressurizado.

A

IT

Lo scarico di condensa automatico a galleggiante, scarica la condensa quando raggiunge il livello massimo consentito indipendentemente dalla pressione di utilizzo

GB

The automatic condensate drain with float, drains the condensate when the maximum level is reached, independently from the pressure used

DE

Der automatische Schwimmer leitet das Kondensat unabhängig vom Betriebsdruck bei Erreichen des maximal zulässigen Niveaus ab.

FR

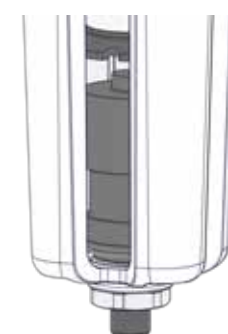
Purge automatique des condensats par flotteur. Évacuation du condensat quand il atteint le niveau maximum autorisé quel que soit la pression de service

ES

El drenaje de condensados automático tipo boya, descarga el condensado cuando alcanza el nivel máximo permitido independientemente de la presión de funcionamiento.

PT

O dreno automático por bóia, abre para descarregar o condensado sempre que o nível máximo permitido é atingido, independente da pressão de utilização.



A



Dimensioni

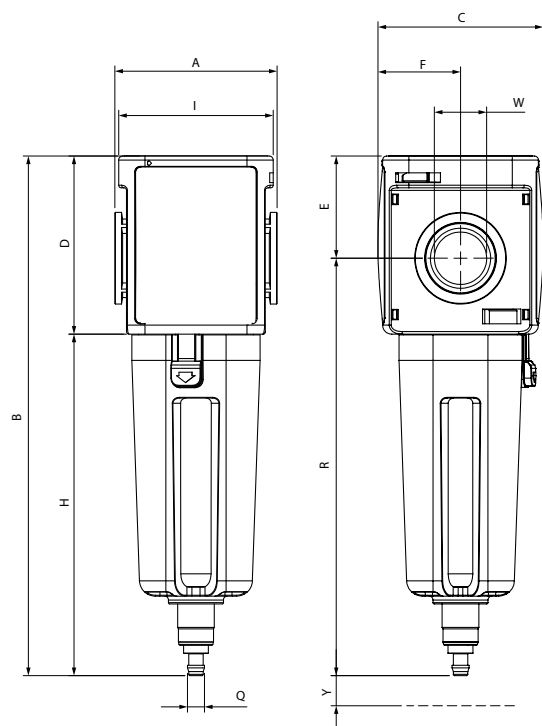
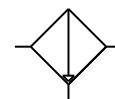
Dimensions

Abmessungen

Dimensions

Dimensiones

Dimensões



	FRL 1	FRL 2	FRL 3
A	51	62	90
B	176	197.5	250
C	51	63	92
D	57	68	89
W	1/4" - 3/8"	3/8" - 1/2"	3/4" - 1"
E	32.5	39	47
F	25.5	31.5	46
H	119	129.5	161
I	47.5	59	77.5
Q	Tube 8x6	Tube 8x6	Tube 8x6
R	144	158.5	203
T	45	57	70

Y015

FILTRO A COALESCENZA



COALESCER FILTER
KOALESZENZFILTER
FILTRES COALESCENTS
FILTRO COALESCENTE
FILTRO COALESCENTE



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

PED

2014/68/EU

II 2GD Ex h TX

Ex

	FRL 1	FRL 2	FRL 3
ATTACCO FILETTATO METALLICO METALLIC THREAD METALL GEWINDE TARAUDAGE ROSCA ROSCA DE CONEXÃO METÁLICA	1/4" 3/8"	3/8" 1/2"	3/4" 1"
COPPIA DI SERRAGGIO TORQUE SPECIFICATIONS ANGABEN DREHMOMENT COUPLE DE SERRAGE PAR DE APRIETE ESPECIFICAÇÕES DE TORQUE	Max 15 Nm	Max 20 Nm	Max 50 Nm
PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLUSSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	600 NL/min	750 NL/min	1400 NL/min
VITI DI FISSAGGIO WALL CLAMPING SCREWS BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN VIS DE FIXATION TORNILLOS DE FIJACIÓN PARAFUSOS DE FIXAÇÃO	M5 x 15	M5 x 15	M6 x 15
CAPACITÀ TAZZA BOWL CAPACITY MAX. KONDENSATMENGE VOLUME MAX. DES CONDENSATS CAPACIDAD TAZA CAPACIDADE DO COPO	28 cm ³	37 cm ³	151 cm ³

	FRL 1	FRL 2	FRL 3
SOGLIA DI FILTRAZIONE FILTRATION GRADE FILTERFEINHEIT DEGRÉ DE FILTRATION GRADO DE FILTRACIÓN GRAU DE FILTRAGEM	0.01 µm		
FLUIDO FLUID MEDIEN FLUIDE FLUIDO FLUIDO	Aria Compressa filtrata a 5 µm 5 µm Filtered Compressed Air Druckluft, gefiltert 5 µm Air comprimé, filtré 5 µm Aire Comprimido Filtrado a 5 µm Ar Comprimido Filtrado a 5 µm		
PRESSIONE MAX MAX PRESSURE DRUCK MAX PRESSION MAX PRESIÓN MAX PRESSÃO MAX	15 bar	15 bar	13 bar
TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE TEMPERATURA TEMPERATURA	-10 °C + 50 °C		
POSIZIONE DI MONTAGGIO ASSEMBLY POSITION EINBAULAGE POSITION DE MONTAGE POSICIÓN DE MONTAJE POSIÇÃO DE MONTAGEM	Verticale Vertical Senkrecht Vertical Vertical Vertical		



Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes

Bestellschlüssel

Tableau de composition des codes

Tabla de codificación para pedidos

Tabela de codificação para compra

NB = A monte del filtro a coalescenza e' consigliato montare un filtro da 5 µm
 With Coalescer Filter Y015 we recommend to install a 5 µm Filter upstream.
 Vor dem Koaleszenzfilter empfehlen wir Ihnen einen Vorfilter von 5 µm zu montieren.
 Nous recommandons d'installer un filtre 5 microns en amont du filtre coalescent T015.
 Con el filtro coalescente Y015 aconsejamos montar un filtro de 5 µm.
 Antes do filtro coalescente é recomendamos a instalação de um filtro de 5 µm.

Code	Misura Size Größe Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Filetage Rosca Rosca	Soglia di filtrazione Filtration Grade Filterfeinheit Degré de Filtration Grado de Filtración Grau de Filtragem	Tipologia di scarico condensa Condensate exhaust System Kondensatablass Purgeur des condensats Tipologia de purga de condensados Tipo de dreno de condensado
Y 0 1 5	1	0 3	4	0 1 0 0 0
	FRL 1 →	03 = G 1/4" 04 = G 3/8"	4 = 0.01 µm	1 = A depressione Depressure drain Unterdruck À dépression Depresión Por depressão
	FRL 2 →	04 = G 3/8" 05 = G 1/2"		2 = Automatico a galleggiante (max 8 bar) Automatic with float (max 8 bar) Automatischer Schwimmer (max 8 bar) Automatique (max 8 bar) Automático tipo boya (max 8 bar) Automático por bóia (max 8 bar)
	FRL 3 →	07 = G 3/4" 09 = G 1"		

Y015



DEP = A depressione
Vacuum-operated
Unterdruck
À dépression
Depresión
Por depressão

A = Automatico a galleggiante
Automatic with float
Automatischer Schwimmer
Automatique
Automático tipo boya
Automático por bóia

Standard code in stock	Misura Size Größe Taille Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca Rosca	Filtrazione Filtration Filterfeinheit Filtration Filtración Filtragem	Portata Flow Rate Durchfluss Débit Caudal Vazão	Scarico Exhaust Ablass Purge Purga Dreno
Y015 103 401 000	FC 1	1/4"	0.01 µm	600 NI/min	DEP
Y015 104 401 000	FC 1	3/8"	0.01 µm	600 NI/min	DEP
Y015 104 402 000	FC 1	3/8"	0.01 µm	600 NI/min	A
Y015 204 401 000	FC 2	3/8"	0.01 µm	750 NI/min	DEP
Y015 205 401 000	FC 2	1/2"	0.01 µm	750 NI/min	DEP
Y015 205 402 000	FC 2	1/2"	0.01 µm	750 NI/min	A
Y015 307 401 000	FC 3	3/4"	0.01 µm	1400 NI/min	DEP
Y015 309 401 000	FC 3	1"	0.01 µm	1400 NI/min	DEP
Y015 309 402 000	FC 3	1"	0.01 µm	1400 NI/min	A

DEP

IT

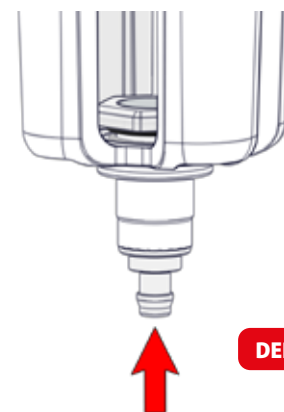
Lo scarico della condensa a depressione è normalmente nella posizione aperta, cioè scarica automaticamente la condensa quando è assente la pressione nella tazza. Premendo il portagomma è possibile scaricare la condensa anche in presenza di pressione.

GB

The depressure drain condensate drain is normally in the open position, i.e. it automatically drains the condensate when there is no pressure in the bowl. By pressing the hose connector, it is also possible to drain the condensate when pressurised.

DE

Der Kondensatablauf ist unter Druck geschlossen. Sobald sich im Behälter kein Druck mehr befindet wird das Kondensat automatisch abgeleitet. Durch Drücken des Schlauchhalters ist es möglich das Kondensat auch unter Druck abzulassen.



DEP

FR

La purge des condensats est normalement en position ouverte, cette position purge automatiquement les condensats lorsqu'il n'y a plus de pression dans le cuve. En appuyant sur l'embout du tuyau vous pouvez également purger le condensat sous pression.

ES

El drenaje del condensado a depresión está normalmente en posición abierta, es decir, purga el condensado cuando no hay presión en la taza. Presionando la espiga es posible drenar el condensado en presencia de presión.

PT

O dreno por depressão normalmente está na posição aberta, isto é, descarrega automaticamente o condensado quando o copo de filtro estiver despressurizado. Pressionando-se o espigão é possível drenar o condensado quando o copo estiver pressurizado.

A

IT

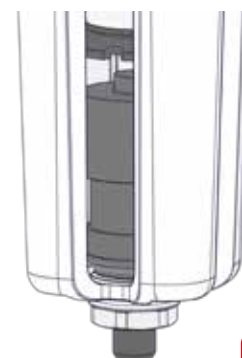
Lo scarico di condensa automatico a galleggiante, scarica la condensa quando raggiunge il livello massimo consentito indipendentemente dalla pressione di utilizzo

GB

The automatic condensate drain with float, drains the condensate when the maximum level is reached, independently from the pressure used

DE

Der automatische Schwimmer leitet das Kondensat unabhängig vom Betriebsdruck bei Erreichen des maximal zulässigen Niveaus ab.



A

FR

Purge automatique des condensats par flotteur. Évacuation du condensat quand il atteint le niveau maximum autorisé quel que soit la pression de service

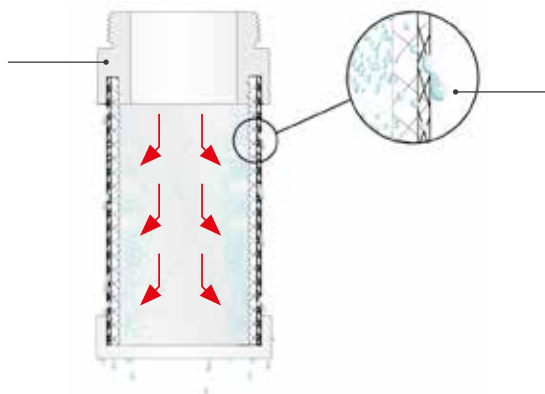
ES

El drenaje de condensados automático tipo boya, descarga el condensado cuando alcanza el nivel máximo permitido independientemente de la presión de funcionamiento.

PT

O dreno automático por bóia, abre para descarregar o condensado sempre que o nível máximo permitido é atingido, independente da pressão de utilização.

CARTUCCIA COALESCENTE
COALESCER CARTRIDGE
KOALESZENZ PATRONE
CARTOUCHE COALESCENTE
CARTUCHO COALESCENTE
ELEMENTO COALESCENTE



MICROFIBRE INCROCIATE
INTERLACED MICROFIBERS
MICROFIBER GEFLECHT
MICROFIBRES CROISÉES
MICROFIBRAS CRUZADAS
MICROFIBRAS ENTRELAÇADAS

Informazioni

IT

La cartuccia a coalescenza è costituita da uno strato di microfibre sorrette da una struttura esterna in acciaio inox. La cartuccia a coalescenza, sfruttando i principi dell'impatto inerziale, dell'intercettazione e della coalescenza, obbliga le particelle di liquido che l'attraversano ad unirsi formando microgocce più grandi che, per gravità, precipitano sul fondo del contenitore. Il filtro a coalescenza usato come disoleatore permette di ottenere un'aria in uscita priva di olio. Si consiglia di montare a monte del filtro a coalescenza un filtro da 5 µm che trattenga le particelle solide evitando così l'intasamento della cartuccia a coalescenza.

Informations

GB

Coalescing cartridge is made of microfiber layer with external stainless steel structure. Coalescing cartridge uses inertial impact, interception and coalescence to gather liquid particles into drops. These drops will fall into bowl bottom. Coalescing Filter is used as Oil Separator which removes oil-vapours from air output. We recommend to install a 5 µm Filter upstream to protect coalescing filter from choking of cartridge.

Informationen

DE

Die Koaleszenz Patrone ist aus einer Mikrofaser-Schicht mit externer Drahtgewebestruktur aus rostfreiem Stahl angefertigt. Der Filter, der nach dem Koaleszenz- und Gravitationsprinzip arbeitet, zwingt die Teilchen der Flüssigkeit sich in grössere Tropfen zu bilden, welche durch die Schwerkraft dann auf den Boden des Behälters sinken. Der Koaleszenzfilter wird als Ölabscheider (Separator) verwendet und somit erhält man einen ölfreien Luftausgang. Vor dem Koaleszenzfilter empfehlen wir Ihnen einen Vorfilter von 5 µm zu montieren, um die festen Teilchen zurückzuhalten, wodurch das Verstopfen der Koaleszenz Patrone verhindert wird.

Informations

FR

La cartouche à coalescence est composée de plusieurs couches de microfibrilles avec une structure externe en acier inoxydable. Les microfibrilles aux caractéristiques coalescentes et la force de gravitation interceptent les particules solides et les aérosols d'huile pour former des gouttes qui tombent dans le fond de la cuve avant d'être purgées. Le filtre de coalescence est utilisé comme un séparateur d'huile et permet ainsi d'obtenir une air exempt d'huile. Nous recommandons d'installer un filtre 5 microns en amont pour protéger le filtre à coalescence.

Información

ES

El cartucho coalescente está constituido de una capa de microfibras apoyado por una estructura externa de acero inox. El cartucho coalescente, utiliza los principios del impacto inercial, de la interceptación y la coalescencia, obliga a las partículas de líquido que lo atraviesan a unirse formando microgotas más grandes que, por gravedad precipitan en el fondo de la taza. El filtro coalescente utilizado como desoleador permite obtener un aire en la salida exento de aceite. Se aconseja de montar previamente al filtro coalescente un filtro de 5 µm que retenga las partículas sólidas evitando así la obturación del cartucho coalescente.

Informações

PT

O elemento coalescente é constituído de um malha de microfibra com uma estrutura externa em aço inox. Este elemento filtrante utiliza os princípios do impacto inercial, da interceptação e da coalescência para juntar as partículas líquidas que o atravessam formando gotas maiores e que por gravidade escorrem para o fundo do copo. Pode ser utilizado para eliminação de óleo e vapor de óleo permitindo a obtenção de um ar limpo e isento destes. Se aconselha a montagem de um filtro de 5 µm na entrada para a eliminação de particulado sólido evitando assim o entupimento prematuro do elemento coalescente.



Dimensioni

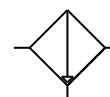
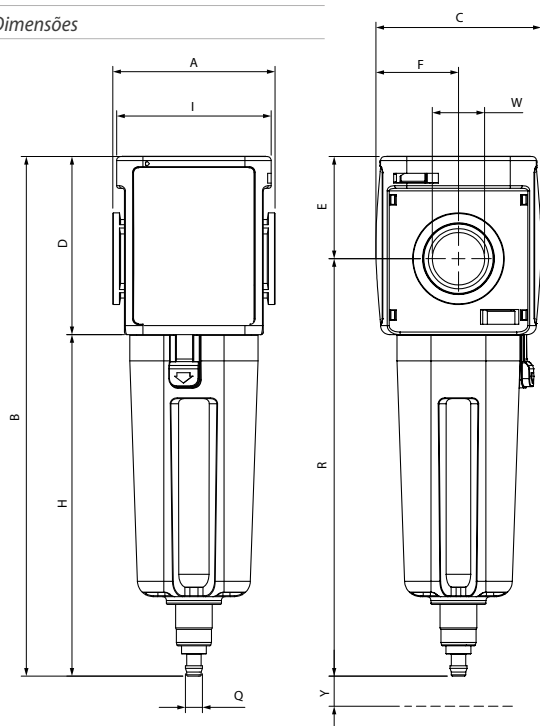
Dimensions

Abmessungen

Dimensões

Dimensiones

Dimensões



	FRL 1	FRL 2	FRL 3
A	51	62	90
B	176	197.5	250
C	51	63	92
D	57	68	89
W	1/4" - 3/8"	3/8" - 1/2"	3/4" - 1"
E	32.5	39	47
F	25.5	31.5	46
H	119	129.5	161
I	47.5	59	77.5
Q	Tube 8x6	Tube 8x6	Tube 8x6
R	144	158.5	203
Y	45	57	70

Y016



FILTRO A CARBONI ATTIVI

ACTIVE CARBON FILTER
AKTIVKOHLEFILTER
FILTRE A CHARBON ACTIF
FILTRO CARBÓN ACTIVO
FILTRO DA CARVÃO ATIVADO



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referência

Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

PED

2014/68/UE

II 2GD Ex h TX

Exh

		FRL 1	FRL 2	FRL 3
	ATTACCO FILETTATO METALLICO METALLIC THREAD METALL GEWINDE TARAUDDAGE ROSCA ROSCA DE CONEXÃO METÁLICA	1/4" 3/8"	3/8" 1/2"	3/4" 1"
	COPPIA DI SERRAGGIO TORQUE SPECIFICATIONS ANGABEN DREHMOMENT COUPLE DE SERRAGE PAR DE APRIETE ESPECIFICAÇÕES DE TORQUE	Max 15 Nm	Max 20 Nm	Max 50 Nm
	PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOßWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	1270 NL/min	1810 NL/min	3500 NL/min
	VITI DI FISSAGGIO WALL CLAMPING SCREWS BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN VIS DE FIXATION TORNILLOS DE FIJACIÓN PARAFUSOS DE FIXAÇÃO	M5 x 15	M5 x 15	M6 x 15
	CAPACITÀ TAZZA BOWL CAPACITY MAX. KONDENSATMENGE VOLUME MAX. DES CONDENSATS CAPACIDAD TAZA CAPACIDADE DO COPO	28 cm ³	37 cm ³	151 cm ³

		FRL 1	FRL 2	FRL 3
	GRADO DI FILTRAZIONE: NORMA ISO 8573 DEGREE OF FILTRATION: ISO 8573 FILTRATIONSGRAD: NORM ISO 8573 DEGRE DE FILTRATION: ISO 8573 GRADO DE FILTRACIÓN: NORMA ISO 8573 GRAU DE FILTRAÇÃO: NORMA ISO 8573	Concentrazione olio uscita < 0.005 mg/m ³ Output oil concentration < 0.005 mg/m ³ Kondenswasser Ausgang < 0.005 mg/m ³ Concentration d'huile sortie < 0.005 mg/m ³ Concentración aceite salida < 0.005 mg/m ³ Concentração óleo saída < 0.005 mg/m ³		
	FLUIDO FLUID MEDIEN FLUIDE FLUIDO FLUIDO	Aria Compressa filtrata a 0.01 µm 0.01 µm Filtred Compressed Air Druckluft, gefiltert 0.01 µm Air comprimé, filtré 0.01 µm Aire Comprimido Filtrado a 0.01 µm Ar Comprimido Filtrado a 0.01 µm		
	PRESSIONE MAX MAX PRESSURE DRUCK MAX PRESSION MAX PRESIÓN MAX PRESSÃO MAX	15 bar	15 bar	13 bar
	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE TEMPERATURA TEMPERATURA	+1.5 °C + 50 °C		
	POSIZIONE DI MONTAGGIO ASSEMBLY POSITION EINBAULAGE POSITION DE MONTAGE POSICIÓN DE MONTAJE POSIÇÃO DE MONTAGEM	Verticale Vertical Senkrecht Vertical Vertical Vertical		



Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes

Bestellschlüssel

Tableau de composition des codes

Tabla de codificación para pedidos

Tabela de codificação para compra

NB = A monte del filtro a carboni attivi e' consigliato montare un filtro a coalescenza da 0.01 µm e un filtro da 5 µm.
Upstream of the activated carbon filter it is recommended to mount a 0.01 µm coalescence filter and a 5 µm filter.
Es wird empfohlen, dem Aktivkohlefilter einen 0.01 µm Koaleszenzfilter und einen 5 µm Filter vorzuschalten.
En amont du filtre à charbon actif, il est recommandé de monter un filtre à coalescence de 0,01 µm et un filtre de 5 µm.
Antes del filtro de carbón activo es aconsejado montar un filtro coalescente de 0,01 µm y un filtro de 5 µm.
Antes do filtro de carvão ativado é aconselhado montar um filtro coalescente de 0,01 µm e um filtro de 5 µm.

Code	Misura Size Grösse Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Filetage Rosca Rosca	Soglia di filtrazione Filtration Grade Filterfeinheit Degré de Filtration Grado de Filtración Grau de Filtragem	Tipologia di scarico condensa Condensate exhaust System Kondensatablass Purgeur des condensats Tipologia de purga de condensados Tipo de dreno de condensado
Y 0 1 6	1	0 3	5	0 1 0 0 0
	FRL 1 →	03 = G 1/4" 04 = G 3/8"	5 = < 0.005 mg/m ³	1 = A depressione Depressure drain Unterdruck À dépression Depresión Por depressão
	FRL 2 →	05 = G 1/2"		
	FRL 3 →	07 = G 3/4" 09 = G 1"		

Y016



DEP = A depressione
Vacuum-operated
Unterdruck
À dépression
Depresión
Por depressão

Standard code in stock	Misura Size Grösse Taille Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca Rosca	Filtrazione Filtration Filterfeinheit Filtration Filtración Filtragem	Portata Flow Rate Durchfluss Débit Caudal Vazão	Scarico Exhaust Ablass Purge Purga Dreno
Y016 103 501 000	AC 1	1/4"	< 0.005 mg/m³	1270 NI/min	DEP
Y016 104 501 000	AC 1	3/8"	< 0.005 mg/m³	1270 NI/min	DEP
Y016 204 501 000	AC 2	3/8"	< 0.005 mg/m³	1810 NI/min	DEP
Y016 205 501 000	AC 2	1/2"	< 0.005 mg/m³	1810 NI/min	DEP
Y016 307 501 000	AC 3	3/4"	< 0.005 mg/m³	3500 NI/min	DEP
Y016 309 501 000	AC 3	1"	< 0.005 mg/m³	3500 NI/min	DEP

È consigliato sostituire il filtro a carboni attivi (Cod. T546) ogni 6 mesi.
It's recommended to replace the activated carbon filter (Cod. T546) every 6 months.
Es wird empfohlen, den Aktivkohlefilter (Cod. T546) alle 6 Monate auszutauschen.
Il est recommandé de remplacer le filtre à charbon actif (Cod. T546) tous les 6 mois.
Se recomienda reemplazar el filtro de carbón activo (Cod. T546) cada 6 meses.
Recomenda-se substituir o filtro de carvão ativado (Cod. T546) a cada 6 meses.

DEP

IT

GB

DE

FR

ES

PT

Lo scarico della condensa a depressione è normalmente nella posizione aperta, cioè scarica automaticamente la condensa quando è assente la pressione nella tazza. Premendo il portagomma è possibile scaricare la condensa anche in presenza di pressione.

The depressure drain condensate drain is normally in the open position, i.e. it automatically drains the condensate when there is no pressure in the bowl. By pressing the hose connector, it is also possible to drain the condensate when pressurised.

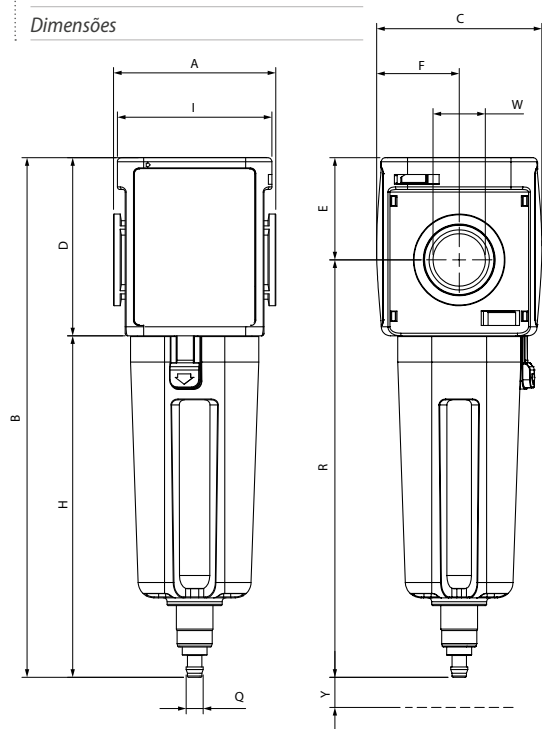
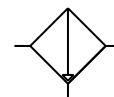
Der Kondensatablauf ist unter Druck geschlossen. Sobald sich im Behälter kein Druck mehr befindet wird das Kondensat automatisch abgeleitet. Durch Drücken des Schlauchhalters ist es möglich das Kondensat auch unter Druck abzulassen.

La purge des condensats est normalement en position ouverte, cette position purge automatiquement les condensats lorsqu'il n'y a plus de pression dans le cuve. En appuyant sur l'embout du tuyau vous pouvez également purger le condensat sous pression.

El drenaje del condensado a depresión está normalmente en posición abierta, es decir, purga el condensado cuando no hay presión en la taza. Presionando la espiga es posible drenar el condensado en presencia de presión.

O dreno por depressão normalmente está na posição aberta, isto é, descarrega automaticamente o condensado quando o copo de filtro estiver despressurizado. Pressionando-se o espigão é possível drenar o condensado quando o copo estiver pressurizado.

DEP


Dimensioni
Dimensions
Abmessungen
Dimensions
Dimensiones
Dimensões


	FRL 1	FRL 2	FRL 3
A	51	62	90
B	176	197.5	250
C	51	63	92
D	57	68	89
W	1/4" - 3/8"	3/8" - 1/2"	3/4" - 1"
E	32.5	39	47
F	25.5	31.5	46
H	119	129.5	161
I	47.5	59	77.5
Q	Tube 8x6	Tube 8x6	Tube 8x6
R	144	158.5	203
Y	45	57	70

Y020
REGOLATORE


REGULATOR
REGLER
REGULATEUR
REGULADOR
REGULADOR


CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS


Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

PED

2014/68/EU

II 2GD Ex h TX

Ex

	FRL 1	FRL 2	FRL 3
ATTACCO FILETTATO METALLICO METALLIC THREAD METALL GEWINDE TARAUDAGE ROSCA ROSCA DE CONEXÃO METÁLICA	1/4" 3/8"	3/8" 1/2"	3/4" 1"
COPPIA DI SERRAGGIO TORQUE SPECIFICATIONS ANGABEN DREHMOMENT COUPLE DE SERRAGE PAR DE APRIETE ESPECIFICAÇÕES DE TORQUE	Max 15 Nm	Max 20 Nm	Max 50 Nm
PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOSSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	2600 NL/min	4000 NL/min	7700 NL/min
VITI DI FISSAGGIO WALL CLAMPING SCREWS BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN VIS DE FIXATION TORNILLOS DE FIJACIÓN PARAFUSOS DE FIXAÇÃO	M5 x 15	M5 x 15	M6 x 15
CAMPO DI REGOLAZIONE REGULATION RANGE REGELBEREICH PLAGE DE RÉGLAGE CAMPO DE REGULACIÓN FAIXA DE REGULAGEM	0 ÷ 2 bar 0 ÷ 4 bar 0 ÷ 8 bar STANDARD 0 ÷ 12 bar	(FRL 1 - 2) (FRL 1 - 2) (FRL 1 - 2 - 3) (FRL 1 - 2 - 3)	

	FRL 1	FRL 2	FRL 3
FLUIDO FLUID MEDIEN FLUIDE FLUIDO FLUIDO	Aria Compressa Compressed Air Druckluft Air comprimé Aire comprimido Ar comprimido		
PRESSIONE MAX MAX PRESSURE DRUCK MAX PRESSION MAX PRESIÓN MAX PRESSÃO MAX	15 bar	15 bar	13 bar
TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE TEMPERATURA TEMPERATURA	-10 °C + 50 °C		
POSIZIONE DI MONTAGGIO ASSEMBLY POSITION EINBAULAGE POSITION DE MONTAGE POSICIÓN DE MONTAJE POSIÇÃO DE MONTAGEM	Verticale Vertical Senkrecht Vertical Vertical Vertical		


Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes

Bestellschlüssel

Tableau de composition des codes

Tabla de codificación para pedidos

Tabela de codificação para compra

Code	Misura Size Größe Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Filetage Rosca Rosca	Campo di regolazione Regulation Range Regelbereich Plage de Réglage Campo de Regulación Faixa de Regulagem	Tipologia di Manometro Manometer System Manometer Typ Type de Manomètre Tipologia Manómetro Tipo de Manómetro
Y 0 2 0	1	0 3	0 1 0	0 0 0
	FRL 1 → FRL 2 → FRL 3 →	03 = G 1/4" 04 = G 3/8" 05 = G 1/2" 07 = G 3/4" 09 = G 1"	1 = 0÷2 bar (G1 - G2) 2 = 0÷4 bar (G1 - G2) 3 = 0÷8 bar (G1 - G2 - G3) 4 = 0÷12 bar (G1 - G2 - G3)	0 = Manometro incorporato Manometer incorporated Eingebautes manometer Manomètre intégré Manómetro incorporado Manómetro incorporado 2 = Attacco per manometro 1/8 Gas (Manometro non incluso) Adapter for manometer 1/8 Gas (Manometer not included) Befestigung zu manometer 1/8 Gas (Manometer nicht enthalten) Adaptateur pour manomètre 1/8 Gas (Manomètre non compris) Adaptador para manómetro 1/8 Gas (Manómetro no incluido) Adaptador para manómetro 1/8 Gas (Manómetro não incluído)

Y020



Standard code in stock	Misura Size Größe Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Filetage Rosca Rosca	Regolazione Regulation Regulation Réglage Regulación Regulagem	Portata Flow Rate Durchfluss Débit Caudal Vazão
Y020 103 030 000	REG 1	1/4"	0 ÷ 8 bar	2600 NI/min
Y020 104 030 000	REG 1	3/8"	0 ÷ 8 bar	2600 NI/min
Y020 204 030 000	REG 2	3/8"	0 ÷ 8 bar	4000 NI/min
Y020 205 030 000	REG 2	1/2"	0 ÷ 8 bar	4000 NI/min
Y020 307 030 000	REG 3	3/4"	0 ÷ 8 bar	7700 NI/min
Y020 309 030 000	REG 3	1"	0 ÷ 8 bar	7700 NI/min

IT

Per l'impostazione della pressione si devono seguire queste indicazioni:

- 1 Sollevare la manopola nella posizione di regolazione;
- 2 Impostare la pressione voluta sempre in salita;
- 3 Premere la manopola nella posizione di blocco.

La manopola in posizione di blocco può essere lucchettata per impedire manomissioni.

GB

Follow the indications below to set the pressure:

- 1 Raise the knob to the regulating position;
- 2 Set the desired pressure always in ascending manner;
- 3 Press the knob into the block position.

The knob can be padlocked to prevent tampering.

DE

Um den Druck einzustellen, müssen Sie folgende Schritte befolgen:

- 1 Ziehen Sie den Einstellgriff nach oben
- 2 Sellen Sie den gewünschten Druck ein
- 3 Drücken Sie den Einstellgriff nach unten um zu verriegeln.

Der Knopf kann verriegelt werden um im Nachhinein Manipulationen zu verhindern.

FR

Réglage de la pression:

- 1 Relever le bouton de régulation en position haute.
- 2 Tourner le bouton afin régler la pression désirée.
- 3 Pousser le bouton de régulation en position base.

Le bouton en position verrouillée peut être maintenu par un cadenas pour éviter une ouverture intempestive

ES

Para regular la presión se debe de seguir estas indicaciones:

- 1 Tirar del pomo hasta llegar a la posición de regulación.
- 2 Fijar la presión deseada para la salida girando el pomo.
- 3 Presionar el pomo hasta la posición de bloqueo.

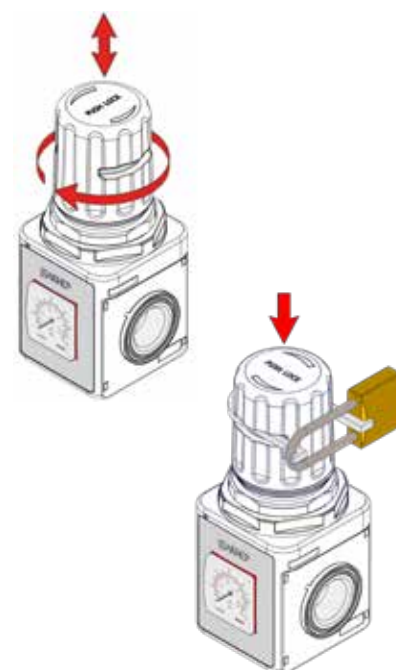
Con el pomo en posición de bloqueo podemos poner un candado para impedir manipulaciones

PT

Para a regulagem da pressão deve-se seguir estes passos:

- 1 Levante a manopla para permitir a execução da regulagem;
- 2 Regular a pressão de saída desejada;
- 3 Aperte a manopla para retorná-la a posição inicial (regulagem travada).

Com a manopla na posição travada pode-se colocar um cadeado para impedir acionamento acidental.





Dimensioni

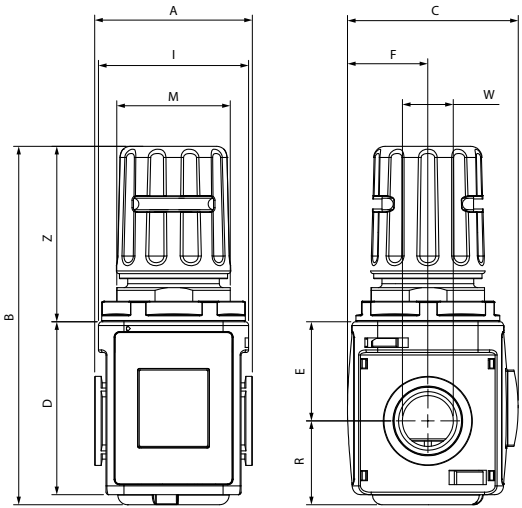
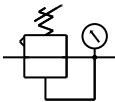
Dimensions

Abmessungen

Dimensions

Dimensiones

Dimensões



	FRL 1	FRL 2	FRL 3
A	51	62	90
B	117	141.5	178
C	57	67	96
D	57	68	89
W	1/4" - 3/8"	3/8" - 1/2"	3/4" - 1"
E	32.5	39	47
F	25.5	31.5	46
I	47.5	59	77.5
R	28	33	52
M	M37x1.5	M47x1.5	M59x1.5
Z	57	72.5	79



Caratteristiche di flusso

Flow Characteristics

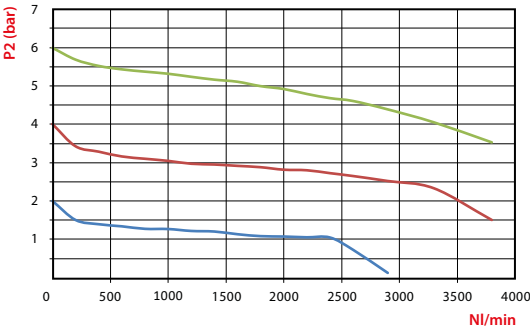
Durchflusswerte

Caractéristiques des débits

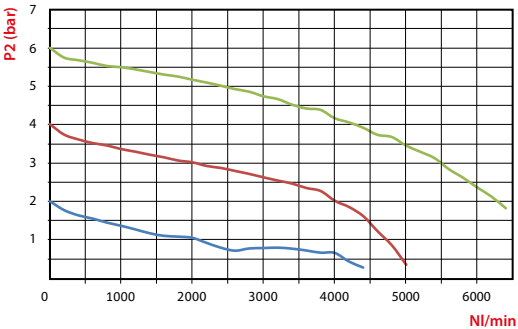
Características de caudal

Características de Vazão

FRL 1



FRL 2



Pressione in entrata

Inlet pressure
Absoluter Eingangsdruck
Pression d'entrée
Presión absoluta entrada
Pressão de entrada

7 bar

P2 (bar)

Pressione di uscita

Outlet pressure
Ausgangsdruck
Pression de sortie
Presión en la salida
Pressão de saída

NI/min (20 °C - 1 bar)

Portata d'aria

Air flow
Der Luftstrom
Débit d'air
Caudal de aire
Fluxo de ar

Y025

REGOLATORE FRONTALE



FRONT REGULATOR
REGLER FÜR BATTERIEMONTAGE
RÉGULATEUR DE FRONT
REGULADOR FRONTAL
REGULADOR DA FRENTE



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

PED

2014/68/UE

II 2GD Ex h TX

Ex

	FRL 1	FRL 2
ATTACCO FILETTATO METALLICO METALLIC THREAD METALL GEWINDE TARAUDAGE ROSCA ROSCA DE CONEXÃO METÁLICA	1/4" 3/8"	3/8" 1/2"
COPPIA DI SERRAGGIO TORQUE SPECIFICATIONS ANGABEN DREHMOMENT COUPLE DE SERRAGE PAR DE APRIETE ESPECIFICAÇÕES DE TORQUE	Max 15 Nm	Max 20 Nm
PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOßWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	2700 NI/min	3500 NI/min
VITI DI FISSAGGIO WALL CLAMPING SCREWS BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN VIS DE FIXATION TORNILLOS DE FIJACIÓN PARAFUSOS DE FIXAÇÃO	M5 x 15	
CAMPO DI REGOLAZIONE REGULATION RANGE REGELBEREICH PLAGE DE RÉGLAGE CAMPO DE REGULACIÓN FAIXA DE REGULAGEM	0 ÷ 2 bar 0 ÷ 4 bar 0 ÷ 8 bar STANDARD 0 ÷ 12 bar	

	FRL 1	FRL 2
FLUIDO FLUID MEDIEN FLUIDE FLUIDO FLUIDO		Aria Compressa Compressed Air Druckluft Air comprimé Aire comprimido Ar comprimido
PRESSIONE MAX MAX PRESSURE DRUCK MAX PRESSION MAX PRESIÓN MAX PRESSÃO MAX	15 bar	15 bar
TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE TEMPERATURA TEMPERATURA		-10 °C + 50 °C
POSIZIONE DI MONTAGGIO ASSEMBLY POSITION EINBAULAGE POSITION DE MONTAGE POSICIÓN DE MONTAJE POSIÇÃO DE MONTAGEM		Verticale Vertical Senkrecht Vertical Vertical Vertical
ATTACCO FILETTATO FRONTALE FRONT THREADED ANSCHLUSS FRONT CONNEXION FRONTAL ROSCA FRONTAL CONEXÃO ROSCADA FRONTAL	1/8"	3/8"



Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes

Bestellschlüssel

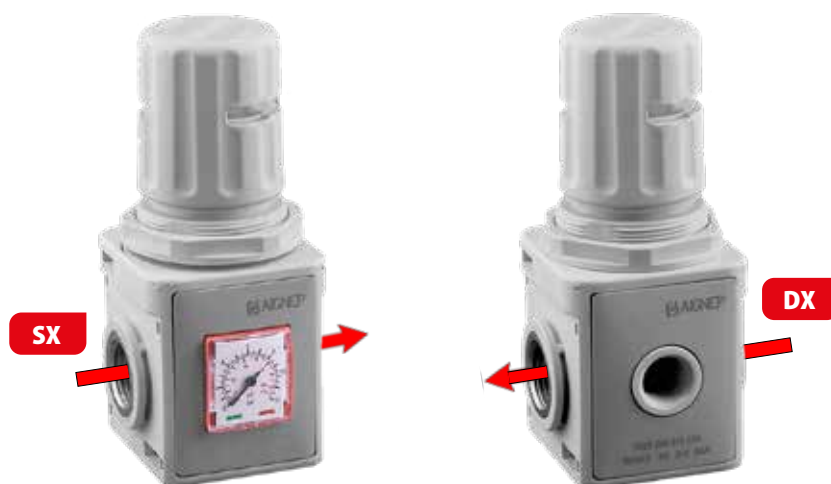
Tableau de composition des codes

Tabla de codificación para pedidos

Tabela de codificação para compra

Code	Misura Size Größe Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Filetage Rosca Rosca	Campo di regolazione Regulation Range Regelbereich Plage de Réglage Campo de Regulación Faixa de Regulagem	Tipologia di Manometro Manometer System Manometer Typ Type de Manomètre Tipologia Manómetro Tipo de Manómetro
Y 0 2 5	1	0 3	0 1 0	0 0 0
	FRL 1 →	03 = G 1/4" 04 = G 3/8"	1 = 0 ÷ 2 bar 2 = 0 ÷ 4 bar 3 = 0 ÷ 8 bar 4 = 0 ÷ 12 bar	0 = SX Manometro incorporato - Frontale Manometer incorporated - Front Eingebautes manometer - Front Manomètre intégré - Frontal Manómetro incorporado - Frontal Manómetro incorporado - Frontal
	FRL 2 →	04 = G 3/8" 05 = G 1/2"		1 = DX Manometro incorporato - Posteriore Manometer incorporated - Back Eingebautes manometer - Hinterer Manomètre intégré - Arrière Manómetro incorporado - Posterior Manómetro incorporado - Posterior
				2 = SX Attacco per manometro 1/8 Gas - Frontale Adapter for manometer 1/8 Gas - Front Befestigung zu manometer 1/8 Gas - Front Adaptateur pour manomètre 1/8 Gas - Frontal Adaptador para manómetro 1/8 Gas - Frontal Adaptador para manómetro 1/8 Gas - Frontal
				3 = DX Attacco per manometro 1/8 Gas - Posteriore Adapter for manometer 1/8 Gas - Back Befestigung zu manometer 1/8 Gas - Hinterer Adaptateur pour manomètre 1/8 Gas - Arrière Adaptador para manómetro 1/8 Gas - Posterior Adaptador para manómetro 1/8 Gas - Posterior

Y025



Standard code in stock	Misura Size Grösse Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Filetage Rosca Rosca	Regolazione Regulation Regulation Réglage Regulación Regulagem	Portata Flow Rate Durchfluss Débit Caudal Vazão
SX Manometro incorporato - Frontale / Manometer incorporated - Front / Eingebautes manometer - Front / Manomètre intégré - Frontal / Manómetro incorporado - Frontal / Manômetro incorporado - Frontal				
Y025 103 030 000	REG F 1	1/4"	0 ÷ 8 bar	2700 NI/min
Y025 104 030 000	REG F 1	3/8"	0 ÷ 8 bar	2700 NI/min
Y025 204 030 000	REG F 2	3/8"	0 ÷ 8 bar	3500 NI/min
Y025 205 030 000	REG F 2	1/2"	0 ÷ 8 bar	3500 NI/min
DX Manometro incorporato - Posteriore / Manometer incorporated - Back / Eingebautes manometer - Hinterer / Manomètre intégré - Arrière / Manómetro incorporado - Posterior / Manômetro incorporado - Posterior				
Y025 103 030 001	REG F 1	1/4"	0 ÷ 8 bar	2700 NI/min
Y025 104 030 001	REG F 1	3/8"	0 ÷ 8 bar	2700 NI/min
Y025 204 030 001	REG F 2	3/8"	0 ÷ 8 bar	3500 NI/min
Y025 205 030 001	REG F 2	1/2"	0 ÷ 8 bar	3500 NI/min

IT

I regolatori frontali possono essere disposti a batteria.
Ogni singolo regolatore avrà una regolazione ed un'uscita indipendente (1,2,3).

GB

The front adjusters can be positioned in series.
Each individual adjuster will have one adjustment and an independent outlet (1,2,3).

DE

Regler für Batteriemontage mit Einzelausgang. Jeder einzelne Regler hat eine unabhängige Regelung und separaten Ausgang (1,2,3).

FR

Les régulateurs peuvent être disposés en batterie. Chaque régulateur aura une pression de sortie indépendante (1,2,3).

ES

El regulador frontal puede ser montado en batería. Cada regulador tendrá su ajuste en la salida independiente (1,2,3).

PT

Os reguladores frontais podem ser dispostos em bateria. Cada regulador terá uma regulagem e uma saída independente (1,2,3).



IT

Per l'impostazione della pressione si devono seguire queste indicazioni:

- 1 Sollevare la manopola nella posizione di regolazione;
- 2 Impostare la pressione voluta sempre in salita;
- 3 Premere la manopola nella posizione di blocco.

La manopola in posizione di blocco può essere lucchettata per impedire manomissioni.

GB

Follow the indications below to set the pressure:

- 1 Raise the knob to the regulating position;
- 2 Set the desired pressure always in ascending manner;
- 3 Press the knob into the block position.

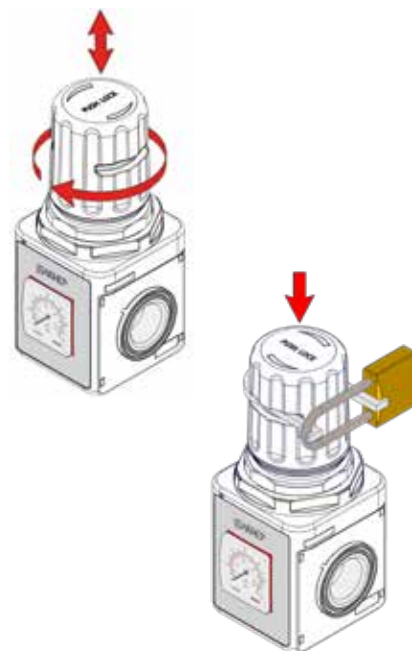
The knob can be padlocked to prevent tampering.

DE

Um den Druck einzustellen, müssen Sie folgende Schritte befolgen:

- 1 Ziehen Sie den Einstellgriff nach oben
- 2 Sellen Sie den gewünschten Druck ein
- 3 Drücken Sie den Einstellgriff nach unten um zu verriegeln.

Der Knopf kann verriegelt werden um im Nachhinein Manipulationen zu verhindern.



FR

Réglage de la pression:

- 1 Relever le bouton de régulation en position haute.
- 2 Tourner le bouton afin régler la pression désirée.
- 3 Pousser le bouton de régulation en position base.

Le bouton en position verrouillée peut être maintenu par un cadenas pour éviter une ouverture intempestive

ES

Para regular la presión se debe de seguir estas indicaciones:

- 1 Tirar del pomo hasta llegar a la posición de regulación.
- 2 Fijar la presión deseada para la salida girando el pomo.
- 3 Presionar el pomo hasta la posición de bloqueo.

Con el pomo en posición de bloqueo podemos poner un candado para impedir manipulaciones

PT

Para a regulagem da pressão deve-se seguir estes passos:

- 1 Levante a manopla para permitir a execução da regulagem;
- 2 Regular a pressão de saída desejada;
- 3 Aperte a manopla para retorná-la a posição inicial (regulagem travada).

Com a manopla na posição travada pode-se colocar um cadeado para impedir acionamento acidental.



Dimensioni

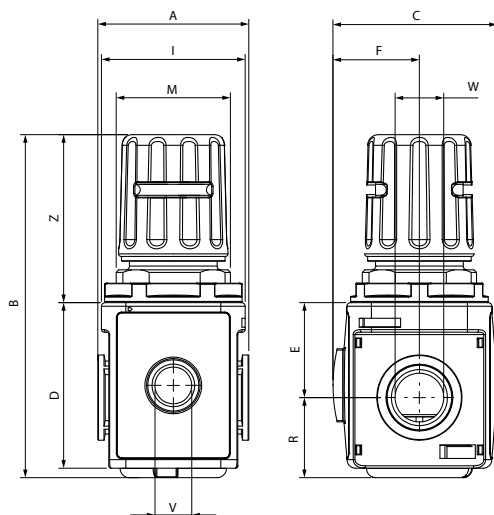
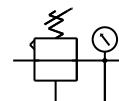
Dimensions

Abmessungen

Dimensions

Dimensiones

Dimensões



	FRL 1	FRL 2
A	51	62
B	117	141.5
C	57	67
D	57	68
W	1/4" - 3/8"	3/8" - 1-2"
E	32.5	39
F	31	35.5
I	47.5	59
R	28	33
M	M37x1.5	M47x1.5
Z	57	72.5
V	1/8	3/8

Y030

FILTRO REGOLATORE



FILTER REGULATOR
FILTERREGLER
FILTRE REGULATEUR
FILTRO REGULADOR
FILTRO-REGULADOR



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

PED

2014/68/EU

II 2GD Ex h TX

Ex

	FRL 1	FRL 2	FRL 3
ATTACCO FILETTATO METALLICO METALLIC THREAD METALL GEWINDE TARAUDAGE ROSCA ROSCA DE CONEXÃO METÁLICA	1/4" 3/8"	3/8" 1/2"	3/4" 1"
COPPIA DI SERRAGGIO TORQUE SPECIFICATIONS ANGABEN DREHMOMENT COUPLE DE SERRAGE PAR DE APRIETE ESPECIFICAÇÕES DE TORQUE	Max 15 Nm	Max 20 Nm	Max 50 Nm
PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOßWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	2000 NI/min	3000 NI/min	5800 NI/min
VITI DI FISSAGGIO WALL CLAMPING SCREWS BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN VIS DE FIXATION TORNILLOS DE FIJACIÓN PARAFUSOS DE FIXAÇÃO	M5 x 15	M5 x 15	M6 x 15
CAPACITÀ TAZZA BOWL CAPACITY MAX. KONDENSATMENGE CAPACITÉ CAPACIDAD TAZA CAPACIDADE DO COPO	28 cm³	37 cm³	151 cm³

	FRL 1	FRL 2	FRL 3
 SOGLIA DI FILTRAZIONE FILTRATION GRADE FILTERFEINHEIT DEGRE DE FILTRATION GRADO DE FILTRACIÓN GRAU DE FILTRAGEM	5 µm 20 µm STANDARD		
 CAMPO DI REGOLAZIONE REGULATION RANGE REGLBEREICH PLAGE DE RÉGLAGE CAMPO DE REGULACIÓN FAIXA DE REGULAGEM	0 ÷ 2 bar (FRL 1 - 2) 0 ÷ 4 bar (FRL 1 - 2) 0 ÷ 8 bar STANDARD (FRL 1 - 2 - 3) 0 ÷ 12 bar (FRL 1 - 2 - 3)		
 FLUIDO FLUID MEDIEN FLUIDE FLUIDO FLUIDO	Aria Compressa Compressed Air Druckluft Air comprimé Aire comprimido Ar comprimido		
 PRESSIONE MAX MAX PRESSURE DRUCK MAX PRESSION MAX PRESIÓN MAX PRESSÃO MAX	15 bar	15 bar	13 bar
 TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPERATURE TEMPERATURA TEMPERATURA	-10 °C + 50 °C		
 POSIZIONE DI MONTAGGIO ASSEMBLY POSITION EINBAULAGE POSITION DE MONTAGE POSICIÓN DE MONTAJE POSIÇÃO DE MONTAGEM	Verticale Vertical Senkrecht Vertical Vertical Vertical		



Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes

Bestellschlüssel

Tableau de composition des codes

Tabla de codificación para pedidos

Tabela de codificação para compra

Code	Misura Size Größe Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Filetage Rosca Rosca	Soglia di filtrazione Filtration Grade Filterfeinheit Degré de Filtration Grado de Filtración Grau de Filtragem	Campo di regolazione Regulation Range Regelbereich Plage de Réglage Campo de Regulación Faixa de Regulagem	Tipologia di scarico condensa Condensate exhaust System Kondensatablass Purgeur des condensats Tipología de purga de condensados Tipo de dreno de condensado	Tipologia di Manometro Manometer System Manometer Typ Type de Manomètre Tipología Manómetro Tipo de Manómetro
Y 0 3 0	1	0 3	1	1	1	0 0 0
	FRL 1 →	03 = G 1/4" 04 = G 3/8"	1 = 5 µm 2 = 20 µm	1 = 0÷2 bar (G1 - G2) 2 = 0÷4 bar (G1 - G2) 3 = 0÷8 bar (G1 - G2 - G3) 4 = 0÷12 bar (G1 - G2 - G3)	1 = A depressione Depressure drain Unterdruck À dépression Depresión Por depressão 2 = Automatico a galleggiante (max 8 bar) Automatic with float (max 8 bar) Automatischer Schwimmer (max 8 bar) Automatique (max 8 bar) Automático tipo boya (max 8 bar) Automático por bóia (max 8 bar)	0 = Manometro incorporato Manometer incorporated Eingebautes manometer Manomètre intégré Manómetro incorporado Manómetro incorporado 2 = Attacco per manometro 1/8 Gas (Manometro non incluso) Adapter for manometer 1/8 Gas (Manometer not included) Befestigung zu manomètre 1/8 Gas (Manometer nicht enthalten) Adaptateur pour manomètre 1/8 Gas (Manomètre non compris) Adaptador para manómetro 1/8 Gas (Manómetro no incluido) Adaptador para manómetro 1/8 Gas (Manómetro não incluído)

Y030



DEP = A depressione
Vacuum-operated
Unterdruck
A dépression
Depresión
Por depressão

A = Automatico
Automatic
Automatisch
Automatique
Automático
Automático

Standard code in stock	Misura Size Größe Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Filetage Rosca Rosca	Filtrazione Filtration Filterfeinheit Filtration Filtración Filtragem	Regolazione Regulation Regulation Réglage Regulación Regulagem	Portata Flow Rate Durchfluss Débit Caudal Vazão	Scarico Exhaust Ablass Purge Purga Dreno
Y030 103 231 000	FR 1	1/4"	20 µm	0 ÷ 8 bar	2000 NI/min	DEP
Y030 104 231 000	FR 1	3/8"	20 µm	0 ÷ 8 bar	2000 NI/min	DEP
Y030 104 232 000	FR 1	3/8"	20 µm	0 ÷ 8 bar	2000 NI/min	A
Y030 204 231 000	FR 2	3/8"	20 µm	0 ÷ 8 bar	3000 NI/min	DEP
Y030 205 231 000	FR 2	1/2"	20 µm	0 ÷ 8 bar	3000 NI/min	DEP
Y030 205 232 000	FR 2	1/2"	20 µm	0 ÷ 8 bar	3000 NI/min	A
Y030 307 231 000	FR 3	3/4"	20 µm	0 ÷ 8 bar	5800 NI/min	DEP
Y030 309 231 000	FR 3	1"	20 µm	0 ÷ 8 bar	5800 NI/min	DEP
Y030 309 232 000	FR 3	1"	20 µm	0 ÷ 8 bar	5800 NI/min	A

DEP

IT

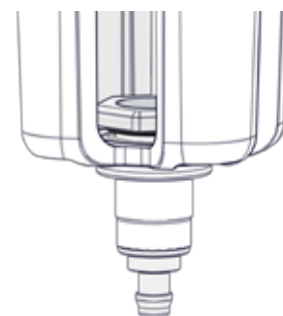
Lo scarico della condensa a depressione è normalmente nella posizione aperta, cioè scarica automaticamente la condensa quando è assente la pressione nella tazza. Premendo il portagomma è possibile scaricare la condensa anche in presenza di pressione.

GB

The depressure drain condensate drain is normally in the open position, i.e. it automatically drains the condensate when there is no pressure in the bowl. By pressing the hose connector, it is also possible to drain the condensate when pressurised.

DE

Der Kondensatablauf ist unter Druck geschlossen. Sobald sich im Behälter kein Druck mehr befindet wird das Kondensat automatisch abgeleitet. Durch Drücken des Schlauchhalters ist es möglich das Kondensat auch unter Druck abzulassen.



DEP

FR

La purge des condensats est normalement en position ouverte, cette position purge automatiquement les condensats lorsqu'il n'y a plus de pression dans la cuve. En appuyant sur l'embout du tuyau vous pouvez également purger le condensat sous pression.

ES

El drenaje del condensado a depresión está normalmente en posición abierta, es decir, purga el condensado cuando no hay presión en la taza. Presionando la espiga es posible drenar el condensado en presencia de presión.

PT

O dreno por depressão normalmente está na posição aberta, isto é, descarrega automaticamente o condensado quando o copo de filtro estiver despressurizado. Pressionando-se o espigão é possível drenar o condensado quando o copo estiver pressurizado.

A

IT

Lo scarico di condensa automatico a galleggiante, scarica la condensa quando raggiunge il livello massimo consentito indipendentemente dalla pressione di utilizzo

GB

The automatic condensate drain with float, drains the condensate when the maximum level is reached, independently from the pressure used

DE

Der automatische Schwimmer leitet das Kondensat unabhängig vom Betriebsdruck bei Erreichen des maximal zulässigen Niveaus ab.

FR

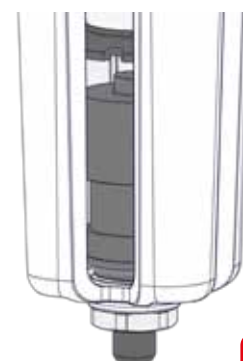
Purge automatique des condensats par flotteur. Évacuation du condensat quand il atteint le niveau maximum autorisé quel que soit la pression de service

ES

El drenaje de condensados automático tipo boya, descarga el condensado cuando alcanza el nivel máximo permitido independientemente de la presión de funcionamiento.

PT

O dreno automático por bóia, abre para descarregar o condensado sempre que o nível máximo permitido é atingido, independente da pressão de utilização.



A

IT

Per l'impostazione della pressione si devono seguire queste indicazioni:

- 1 Sollevare la manopola nella posizione di regolazione;
- 2 Impostare la pressione voluta sempre in salita;
- 3 Premere la manopola nella posizione di blocco.

La manopola in posizione di blocco può essere lucchettata per impedire manomissioni.

GB

Follow the indications below to set the pressure:

- 1 Raise the knob to the regulating position;
- 2 Set the desired pressure always in ascending manner;
- 3 Press the knob into the block position.

The knob can be padlocked to prevent tampering.

DE

Um den Druck einzustellen, müssen Sie folgende Schritte befolgen:

- 1 Ziehen Sie den Einstellgriff nach oben
- 2 Sellen Sie den gewünschten Druck ein
- 3 Drücken Sie den Einstellgriff nach unten um zu verriegeln.

Der Knopf kann verriegelt werden um im Nachhinein Manipulationen zu verhindern.



FR

Réglage de la pression:

- 1 Relever le bouton de régulation en position haute.
- 2 Tourner le bouton afin régler la pression désirée.
- 3 Pousser le bouton de régulation en position base.

Le bouton en position verrouillée peut être maintenu par un cadenas pour éviter une ouverture intempestive

ES

Para regular la presión se debe de seguir estas indicaciones:

- 1 Tirar del pomo hasta llegar a la posición de regulación.
- 2 Fijar la presión deseada para la salida girando el pomo.
- 3 Presionar el pomo hasta la posición de bloqueo.

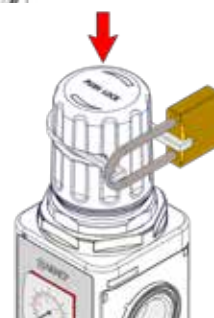
Con el pomo en posición de bloqueo podemos poner un candado para impedir manipulaciones

PT

Para a regulagem da pressão deve-se seguir estes passos:

- 1 Levante a manopla para permitir a execução da regulagem;
- 2 Regular a pressão de saída desejada;
- 3 Aperte a manopla para retomá-la a posição inicial (regulagem travada).

Com a manopla na posição travada pode-se colocar um cadeado para impedir acionamento acidental.



Dimensioni

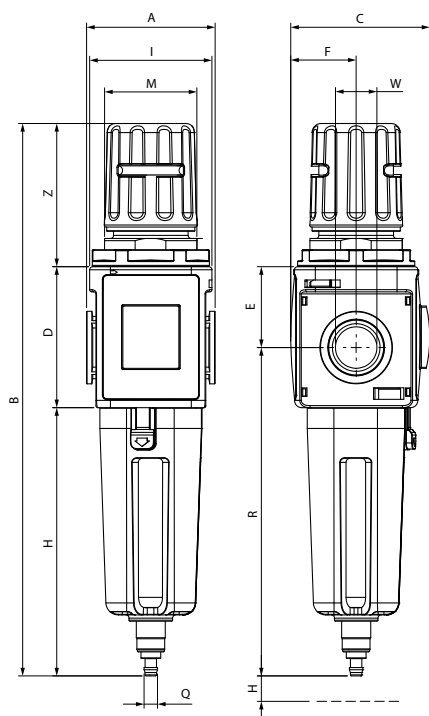
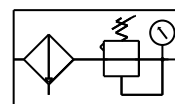
Dimensions

Abmessungen

Dimensions

Dimensiones

Dimensões



	FRL 1	FRL 2	FRL 3
A	51	62	90
B	233	270	329
C	57	67	96
D	57	68	89
W	1/4" - 3/8"	3/8" - 1/2"	3/4" - 1"
E	32.5	39	47
F	25.5	31.5	46
H	119	129.5	161
I	47.5	59	77.5
M	M37x1.5	M47x1.5	M59x1.5
R	144	158.5	203
Q	Tube 8 - 6	Tube 8 - 6	Tube 8 - 6
Z	57	72.5	79
Y	45	57	70



Caratteristiche di flusso

Flow Characteristics

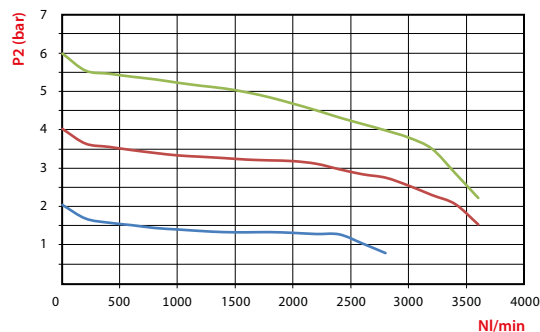
Durchflusswerte

Caractéristiques des débits

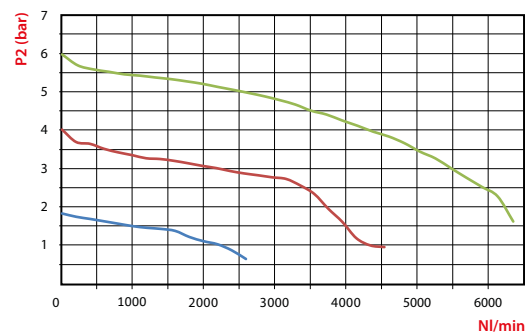
Características de caudal

Características de Vazão

FRL 1



FRL 2



Pressione in entrata

Inlet pressure

Absoluter Eingangsdruck

Pression d'entrée

Presión absoluta entrada

Pressão de entrada

7 bar

P2 (bar)

Pressione di uscita

Outlet pressure

Ausgangsdruck

Pression de sortie

Presión en la salida

Pressão de saída

NI/min (20 °C - 1 bar)

Portata d'aria

Air flow

Der Luftstrom

Débit d'air

Caudal de aire

Fluxo de ar

Y040
LUBRIFICATORE


LUBRICATOR
ÖLER
LUBRIFICATEUR
LUBRICADOR
LUBRIFICADOR


CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS


Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

PED
2014/68/EU

II 2GD Ex h TX



	FRL 1	FRL 2	FRL 3
ATTACCO FILETTATO METALLICO METALLIC THREAD METALL GEWINDE TARAUDAGE ROSCA ROSCA DE CONEXÃO METÁLICA	1/4" 3/8"	3/8" 1/2"	3/4" 1"
COPPIA DI SERRAGGIO TORQUE SPECIFICATIONS ANGABEN DREHMOMENT COUPLE DE SERRAGE PAR DE APRIETE ESPECIFICAÇÕES DE TORQUE	Max 15 Nm	Max 20 Nm	Max 50 Nm
PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOßWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	3400 NL/min	6100 NL/min	11700 NL/min
VITI DI FISSAGGIO WALL CLAMPING SCREWS BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN VIS DE FIXATION TORNILLOS DE FIJACIÓN PARAFUSOS DE FIXAÇÃO	M5 x 15	M5 x 15	M6 x 15
CAPACITÀ TAZZA BOWL CAPACITY MAX. KONDENSATMENGE CAPACITÉ CAPACIDAD TAZA CAPACIDADE DO COPO	28 cm ³	37 cm ³	151 cm ³

	FRL 1	FRL 2	FRL 3
FLUIDO FLUID MEDIEN FLUIDE FLUIDO FLUIDO	Aria Compressa Compressed Air Druckluft Air comprimé Aire comprimido Ar comprimido		
PRESSIONE MAX MAX PRESSURE DRUCK MAX PRESSION MAX PRESIÓN MAX PRESSÃO MAX	15 bar	15 bar	13 bar
TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA	-10 °C + 50 °C		
POSIZIONE DI MONTAGGIO ASSEMBLY POSITION EINBAULAGE POSITION DE MONTAGE POSICIÓN DE MONTAJE POSIÇÃO DE MONTAGEM	Verticale Vertical Senkrecht Vertical Vertical Vertical		
OLII CONSIGLIATI RECOMMENDED OILS EMPFOHLENE ÖLE HUILES RECOMMANDÉES ACEITE ACONSEJADO ÓLEOS RECOMENDADOS	CLASS ISO 22 ISO 3448 NORMA		


Tabella dei codici di ordinazione

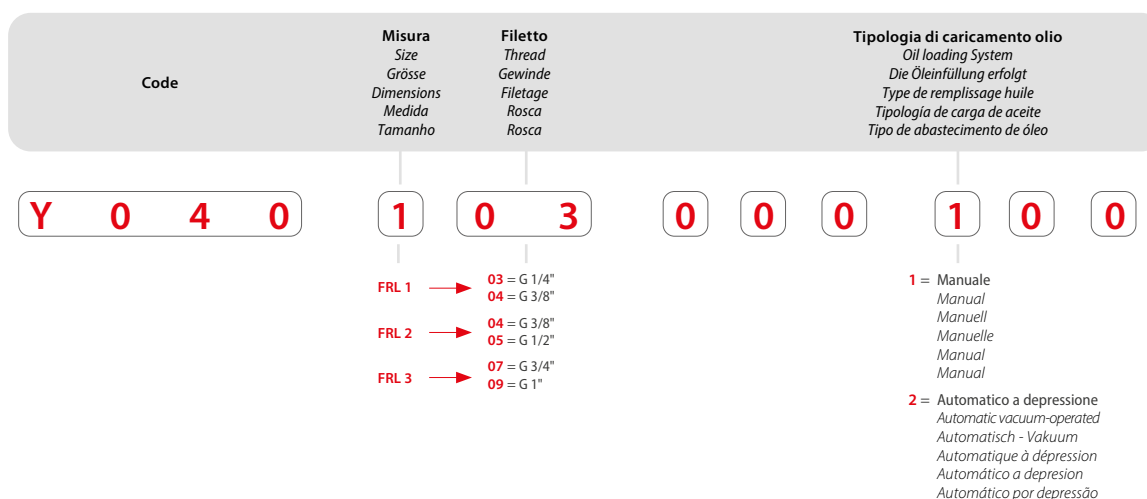
Ordering codes

Bestellschlüssel

Tableau de composition des codes

Tabla de codificación para pedidos

Tabela de codificação para compra



Y040



M = Manuale
Manual
Manuell
Manuelle
Manual
Manual

A = Automatico a depressione
Automatic vacuum-operated
Automatisch - Vakuum
Automatique à dépression
Automático a depressão
Automático por depressão

Standard code in stock	Misura Size Größe Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Filetage Rosca Rosca	Portata Flow Rate Durchfluss Débit Caudal Vazão	Tipologia di caricamento olio Oil loading System Die Öleinfüllung erfolgt Le remplissage d'huile est Tipologia de carga de aceite Tipo de abastecimento de óleo
Y040 103 000 100	LUB 1	1/4"	3400 NI/min	M
Y040 104 000 100	LUB 1	3/8"	3400 NI/min	M
Y040 104 000 200	LUB 1	3/8"	3400 NI/min	A
Y040 204 000 100	LUB 2	3/8"	6100 NI/min	M
Y040 205 000 100	LUB 2	1/2"	6100 NI/min	M
Y040 205 000 200	LUB 2	1/2"	6100 NI/min	A
Y040 307 000 100	LUB 3	3/4"	11700 NI/min	M
Y040 309 000 100	LUB 3	1"	11700 NI/min	M
Y040 309 000 200	LUB 3	1"	11700 NI/min	A

M

IT

L'inserimento dell'olio nel lubrificatore si effettua svitando il tappo posto sulla superficie superiore oppure smontando la tazza accertandosi prima che non vi sia pressione nell'impianto. La regolazione dell'olio nel circuito si effettua agendo con un cacciavite sullo spillo e impostando una goccia di olio ogni 300-600 NI/min.

GB

The oil is introduced into the lubricator unit by unscrewing the cap on the upper surface or by removing the bowl; first making sure that there is no pressure in the plant. The oil in the circuit is adjusted by operating with a screwdriver on the pin and setting one drop of oil every 300-600 NI/min.

DE

Das Einbringen des Öls in den Öler wird durch Abschrauben des Öleinfüllstopfens auf der Oberseite ausgeführt. Überprüfen Sie zuerst, ob das System drucklos ist. Die Ölregulierung im Kreislauf erfolgt durch Drehen der Einstellschraube auf der Oberseite und aufragen je eines Tropfens alle 300-600 NI/min.

FR

Pour remplir / ajouter de l'huile, assurez-vous qu'il n'y a plus de pression dans le système puis dévisser le bouchon situé sur la partie supérieure du lubrificateur ou dévisser la cuve. Pour régler la quantité d'huile à injecter dans le circuit, tourner la vis de réglage afin d'obtenir 1 goutte d'huile tous les 300/600 NI/min.

ES

Para añadir aceite en el lubricador, abriremos el tapón colocado en la pared superior o desenroscando el vaso, asegurándose de que no haya presión en el circuito. La regulación del aceite en el circuito se efectúa utilizando un destornillador sobre el tornillo del tapón, ajustándolo a una gota cada 300/600 NI/min.

PT

O abastecimento de óleo no lubrificador é executado retirando-se o tampão da superfície superior ou também desmontando-se o copo (desde que não haja pressão no sistema). A regulação do óleo no circuito é feita através da atuação com uma chave de fenda no parafuso da agulha de regulação do gotejamento. É recomendada uma gota de óleo para cada 300-600 NI/min.



A

IT

Il caricamento dell'olio a depressione consente il riempimento in automatico di olio nella tazza. Il sistema si attiva mediante l'azionamento di un pulsante e l'olio prelevato da un serbatoio posto anche a quote più basse rispetto al lubrificatore fluisce nella tazza grazie ad un attacco G1/8 posto sotto di essa. Il caricamento deve essere interrotto quando l'olio raggiunge il livello massimo consentito corrispondente alle aperture trasparenti della tazza.

GB

The vacuum-operated oil loading allows the bowl to be filled automatically with oil. The system is activated by a button and the oil withdrawn from a tank, also positioned at lower heights with respect to the lubricator unit, flows into the bowl thanks to a G1/8 attachment positioned under the same. Loading must be interrupted when the oil reaches the maximum level allowed, corresponding to the transparent openings in the bowl.

DE

Die Vakuumölbefüllung ermöglicht das automatische Befüllen des Bechers mit Öl. Das System wird durch Betätigen eines Knopfes aktiviert und das aus einem Tank entnommene Öl fließt dank eines darunter befindlichen G1/8-Anschlusses auch in geringerer Höhe als der Schmierstoffgeber in den Behälter. Das Befüllen muss beendet werden, wenn das Öl den maximal zulässigen Stand erreicht hat.

FR

Le chargement d'huile par vide permet de remplir la cuve automatiquement. Le système est activé par un bouton et l'huile provient d'un réservoir, qui peut être également positionné sous l'unité, grâce à un filetage G1/8. Le chargement doit être interrompu lorsque l'huile atteint le maximum niveau autorisé, correspondant à les ouvertures transparentes de la cuve.

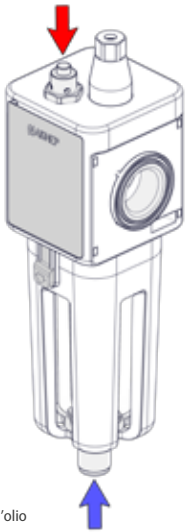
ES

La carga de aceite por depresión consiente en el llenado automático de aceite en la taza. El sistema se activa mediante el accionamiento de un pulsador y el aceite recogido de un depósito situado incluso a una cota más baja que el lubricador fluye dentro de la taza gracias a un a rosca G 1/8 situada en el inferior. La carga debe ser interrumpida cuando el aceite alcanza el nivel máximo permitido correspondiente a la apertura transparente de la taza.

PT

O abastecimento de óleo por vácuo permite o reabastecimento automático de óleo no copo. O sistema é ativado mediante o acionamento de um botão. O óleo deve ser armazenado em um reservatório colocado abaixo do lubrificador e desta forma será succionado através da conexão de rosca G1/8 localizada no fundo do copo. O abastecimento deve ser interrompido quando o óleo atingir o nível máximo permitido, correspondente à janela transparente do copo..

Premere il pulsante per il pescaggio dell'olio
Pushing start button for priming oil
Knopf zum Ansaugen des Öls drücken
Pousser le bouton de démarrage pour amorcer l'huile
Empujar el botón de inicio para el cebado de aceite
Empurrando a tecla start para o priming petróleo



Pescaggio dell'olio
Priming of oil
Ansaugen des Öls
Amorçage d'huile
Cebado del aceite
Cebado del petróleo



Dimensioni

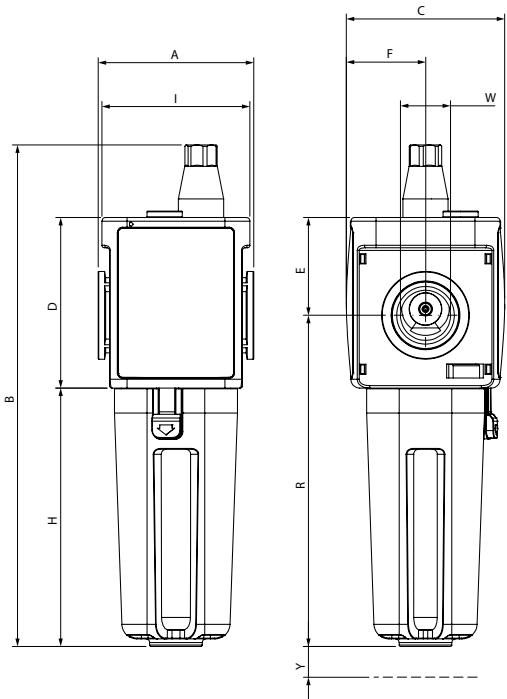
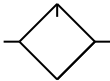
Dimensions

Abmessungen

Dimensões

Dimensiones

Dimensões



	FRL 1	FRL 2	FRL 3
A	51	62	90
B	178.5	200	254
C	51	63	92
D	57	68	89
W	1/4" - 3/8"	3/8" - 1/2"	3/4" - 1"
E	32.5	39	47
F	25.5	31.5	46
H	92.5	103	136
I	47.5	59	77.5
R	117.5	132	178
Y	7	9.5	19

Y050 - FRL 1 / FRL 2

VALVOLA SEZIONATRICE MANUALE - V3V



SHUT OFF VALVE MANUAL - V3V
 ABSPERRVENTIL MANUELL - V3V
 VANNE D'ARRET MANUELLE - V3V
 VÁLVULA DE CORTE MANUAL - V3V
 VÁLVULA DE DESPRESSURIZAÇÃO MANUAL - V3V



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

PED
 2014/68/UE

II 2GD Ex h TX

	FRL 1	FRL 2
ATTACCO FILETTATO METALLICO METALLIC THREAD METALL GEWINDE TARAUDAGE ROSCA ROSCA DE CONEXÃO METÁLICA	1/4" 3/8"	3/8" 1/2"
COPPIA DI SERRAGGIO TORQUE SPECIFICATIONS ANGABEN DREHMOMENT COUPLE DE SERRAGE PAR DE APRIETE ESPECIFICAÇÕES DE TORQUE	Max 15 Nm	Max 20 Nm
PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLUSSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	2700 NI/min	3500 NI/min
VITI DI FISSAGGIO WALL CLAMPING SCREWS BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN VIS DE FIXATION TORNILLOS DE FIJACIÓN PARAFUSOS DE FIXAÇÃO	M5 x 15	

	FRL 1	FRL 2
FLUIDO FLUID MEDIEN FLUIDE FLUIDO FLUIDO	Aria Compressa Compressed Air Druckluft Air comprimé Aire comprimido Ar comprimido	
PRESSIONE MAX MAX PRESSURE DRUCK MAX PRESSION MAX PRESIÓN MAX PRESSÃO MAX	10 bar	10 bar
TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE TEMPERATURA TEMPERATURA	-10 °C + 50 °C	
POSIZIONE DI MONTAGGIO ASSEMBLY POSITION EINBAULAGE POSITION DE MONTAGE POSICIÓN DE MONTAJE POSIÇÃO DE MONTAGEM	Verticale Vertical Senkrecht Vertical Vertical Vertical	



Tabella dei codici di ordinazione

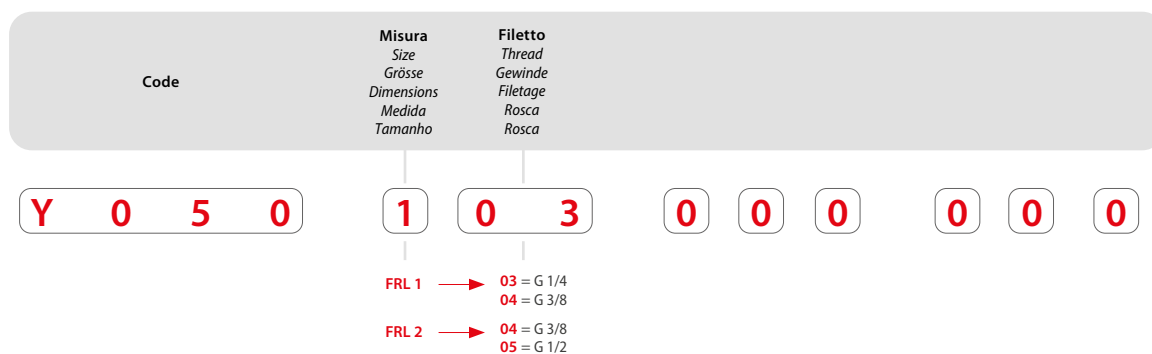
Ordering codes

Bestellschlüssel

Tableau de composition des codes

Tabla de codificación para pedidos

Tabela de codificação para compra



Y050



Standard code in stock	Misura Size Grösse Dimensios Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Filetage Rosca Rosca	Portata Flow Rate Durchfluss Débit Caudal Vazão	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Comando Drive Steuerung Commande Comando Comando
Y050 103 000 000	V3V 1	1/4	2700 NI/min	NC	M
Y050 104 000 000	V3V 1	3/8	2700 NI/min	NC	M
Y050 204 000 000	V3V 2	3/8	3500 NI/min	NC	M
Y050 205 000 000	V3V 2	1/2	3500 NI/min	NC	M

IT

L'azionamento della valvola sezionatrice avviene nelle seguenti fasi:

- 1 Premendo il pulsante di azionamento 1 si apre il circuito primario verso l'utilizzo.
- 2 Premendo il pulsante 2 si chiude il circuito primario e si mette a scarico quello secondario.

Quest'ultima posizione può essere bloccata mediante lucchetto.

GB

The shut off valve is activated in the following phases:

- 1 By pressing the trigger switch 1, the primary circuit towards use opens.
- 2 By pressing button 2, the primary circuit closes and the secondary circuit drains.

The latter position can be padlocked.

DE

Das Absperrventil wird wie folgt angesteuert:

- 1 Durch Drücken der Aktivierungstaste 1 wird der Primärkreis zur Verwendung geöffnet.
- 2 Durch Drücken der Taste 2 wird der Primärkreis geschlossen und der Sekundärkreis entladen.

Die letztere Position kann mit einem Vorhängeschloss verriegelt werden.

FR

La vanne d'arrêt est activée dans les phases suivantes:

- 1 Actionner le bouton sur 1 pour ouvrir l'alimentation.
- 2 Actionner le bouton sur 2 pour fermer l'alimentation et purger la partie aval du circuit.

Cette position peut être verrouillée à l'aide d'un cadenas.

ES

Para iniciar el funcionamiento de la válvula de corte V3V hay que seguir los siguientes pasos:

- 1 Presionando el pulsador de accionamiento 1 se abre el circuito primario hacia la utilización
- 2 Presionando el pulsador 2 se cierra el circuito primario y se comunica el escape con el secundario.

Esta última operación se puede bloquear con un candado.

PT

A válvula de despressurização é operada da seguinte forma:

- 1 Pressionando-se o botão de acionamento abre-se o circuito primário alimentando-se o a utilização.
- 2 Apertando-se o botão 2, a alimentação é fechada e a pressão do secundário é direcionada ao escape

Esta última posição (entrada fechada e circuito despressurizado) pode ser travada com cadeado.





Dimensioni

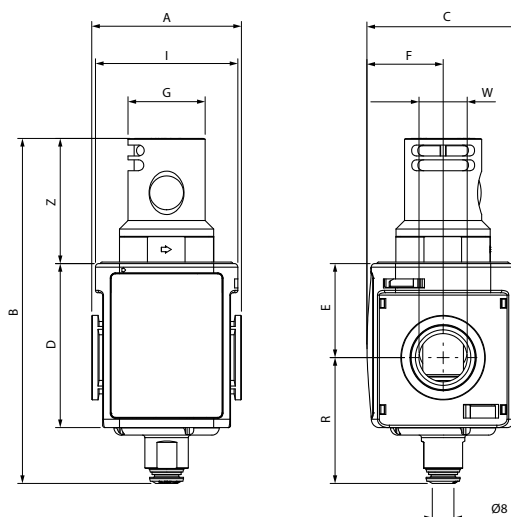
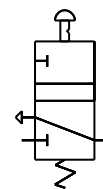
Dimensions

Abmessungen

Dimensions

Dimensiones

Dimensões



	FRL 1	FRL 2
A	51	62
B	134	143
C	51	63
D	57	68
W	1/4" - 3/8"	3/8" - 1/2"
E	32.5	39
F	25.5	31.5
G	32	32
I	47.5	59
R	46	52
Z	56	51

Y050 - FRL 3
VALVOLA SEZIONATRICE MANUALE/SERVOPILOTATA - V3V


SHUT OFF VALVE MANUAL/SERVO - V3V
 ABSPERRVENTIL MANUELL/ SERVOANGETRIEBEN - V3V
 VANNE D'ARRET MANUELLE /ASSISTANCE - V3V
 VÁLVULA DE CORTE MANUAL /SERVOPILOTATA - V3V
 VÁLVULA DE DESPRESSURIZAÇÃO MANUAL /SERVO - V3V


CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS


Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

PED

2014/68/EU

II 2GD Ex h TX

Ex symbol icon

FRL 3	
	ATTACCO FILETTATO METALLICO METALLIC THREAD METALL GEWINDE TARAUDAGE ROSCA ROSCA DE CONEXÃO METÁLICA 3/4" 1"
	COPPIA DI SERRAGGIO TORQUE SPECIFICATIONS ANGABEN DREHMOMENT COUPLE DE SERRAGE PAR DE APRIETE ESPECIFICAÇÕES DE TORQUE Max 50 Nm
	PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFUSSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar 6700 NI/min
	VITI DI FISSAGGIO WALL CLAMPING SCREWS BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN VIS DE FIXATION TORNILLOS DE FIJACIÓN PARAFUSOS DE FIXAÇÃO M6 x 15

FRL 3	
	FLUIDO FLUID MEDIEN FLUIDE FLUIDO FLUIDO Aria Compressa Compressed Air Druckluft Air comprimé Aire comprimido Ar comprimido
	PRESSIONE DI ESERCIZIO WORKING PRESSURE BETRIEBSDRUCK PRESSION DE SERVICE PRESIÓN DE TRABAJO PRESSÃO DE FUNCIONAMENTO 3 - 10 bar
	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE TEMPERATURA TEMPERATURA -10 °C + 50 °C
	POSIZIONE DI MONTAGGIO ASSEMBLY POSITION EINBAULAGE POSITION DE MONTAGE POSICIÓN DE MONTAJE POSIÇÃO DE MONTAGEM Verticale Vertical Senkrecht Vertical Vertical Vertical


Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes

Bestellschlüssel

Tableau de composition des codes

Tabla de codificación para pedidos

Tabela de codificação para compra

Code	Misura Size Größe Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Filetage Rosca Rosca
Y 0 5 0	3	0 7
		0 0 0 0 0 0
	FRL 3 →	07 = G 3/4" 09 = G 1"

Y050



Standard code in stock	Misura Size Grösse Dimensios Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Filetage Rosca Rosca	Portata Flow Rate Durchfluss Débit Caudal Vazão	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Comando Drive Steuerung Commande Comando Comando
Y050 307 000 000	V3V 3	3/4"	6700 NI/min	NC	M/S
Y050 309 000 000	V3V 3	1"	6700 NI/min	NC	M/S

IT

L'azionamento della valvola sezionatrice avviene nelle seguenti fasi:

- 1 Premendo il pulsante di azionamento 1 si apre il circuito primario verso l'utilizzo.
- 2 Premendo il pulsante 2 si chiude il circuito primario e si mette a scarico quello secondario.

Quest'ultima posizione può essere bloccata mediante lucchetto.

GB

The shut off valve is activated in the following phases:

- 1 By pressing the trigger switch 1, the primary circuit towards use opens.
- 2 By pressing button 2, the primary circuit closes and the secondary circuit drains.

The latter position can be padlocked.

DE

Das Absperrventil wird wie folgt angesteuert:

- 1 Durch Drücken der Aktivierungstaste 1 wird der Primärkreis zur Verwendung geöffnet.
- 2 Durch Drücken der Taste 2 wird der Primärkreis geschlossen und der Sekundärkreis entladen.

Die letztere Position kann mit einem Vorhängeschloss verriegelt werden.

FR

Fonctionnement de la vanne:

- 1 Actionner le bouton sur 1 pour ouvrir l'alimentation.
- 2 Actionner le bouton sur 2 pour fermer l'alimentation et purger la partie aval du circuit.

Cette position peut être verrouillée à l'aide d'un cadenas.

ES

Para iniciar el funcionamiento de la válvula de corte V3V hay que seguir los siguientes pasos:

- 1 Presionando el pulsador de accionamiento 1 se abre el circuito primario hacia la utilización
- 2 Presionando el pulsador 2 se cierra el circuito primario y se comunica el escape con el secundario.

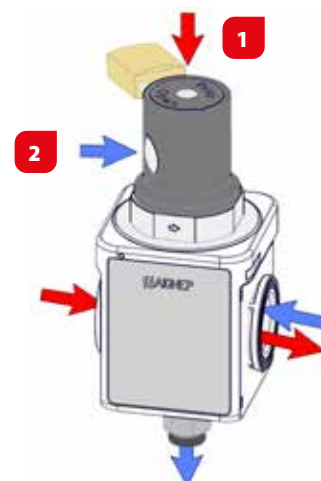
Esta última operación se puede bloquear con un candado.

PT

A válvula de despressurização é operada da seguinte forma:

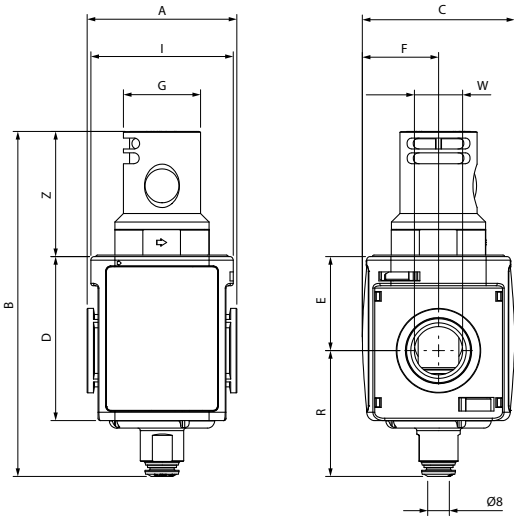
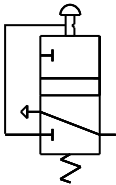
- 1 Pressionando-se o botão de accionamento abre-se o circuito primário alimentando-se o a utilização.
- 2 Apertando-se o botão 2, a alimentação é fechada e a pressão do secundário é direccionada ao escape

Esta última posição (entrada fechada e circuito despressurizado) pode ser travada com cadeado.





- Dimensioni
- Dimensions
- Abmessungen
- Dimensions
- Dimensiones
- Dimensões



FRL 3	
A	90
B	199
C	92
D	89
W	3/4" - 1"
E	47
F	46
G	32
I	77.5
R	67
Z	85

Y051

VALVOLA SEZIONATRICE PNEUMATICA - V3V



SHUT OFF VALVE PNEUMATIC - V3V
ABSCHNITTVENTIL PNEUMATISCH - V3V
VANNE D'ARRET PNEUMATIQUE - V3V
VÁLVULA DE CORTE NEUMÁTICA - V3V
VÁLVULA DE DESPRESSURIZAÇÃO PNEUMÁTICA - V3V



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

PED
2014/68/UE

II 2GD Exh TX



	FRL 1	FRL 2	FRL 3
ATTACCO FILETTATO METALLICO METALLIC THREAD METALL GEWINDE TARAUDAGE ROSCA ROSCA DE CONEXÃO METÁLICA	1/4" 3/8"	3/8" 1/2"	3/4" 1"
COPPIA DI SERRAGGIO TORQUE SPECIFICATIONS ANGABEN DREHMOMENT COUPLE DE SERRAGE PAR DE APRIETE ESPECIFICAÇÕES DE TORQUE	Max 15 Nm	Max 20 Nm	Max 50 Nm
PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOSSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	2700 NI/min	3500 NI/min	6700 NI/min
VITI DI FISSAGGIO WALL CLAMPING SCREWS BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN VIS DE FIXATION TORNILLOS DE FIJACIÓN PARAFUSOS DE FIXAÇÃO	M5 x 15	M5 x 15	M6 x 15
FLUIDO FLUID MEDIEN FLUIDE FLUIDO FLUIDO	Aria Compressa Compressed Air Druckluft Air comprimé Aire comprimido Ar comprimido		

	FRL 1	FRL 2	FRL 3
PRESSIONE MAX MAX PRESSURE DRUCK MAX PRESSION MAX PRESIÓN MAX PRESSÃO MAX	10 bar	10 bar	13 bar
PRESSIONE MINIMA DI PILOTAGGIO MINIMUM DRIVING PRESSURE MINIMALER DRUCK AM STEUER PRESSION MINIMALE DE PILOTAGE PRESIÓN MÍNIMA DE PILOTAJE PRESSÃO MÍNIMA DE CONDUÇÃO	2.5 bar	2.5 bar	-
TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE TEMPERATURA TEMPERATURA	-10 °C + 50 °C		
POSIZIONE DI MONTAGGIO ASSEMBLY POSITION EINBAULAGE POSITION DE MONTAGE POSICIÓN DE MONTAJE POSIÇÃO DE MONTAGEM	Verticale Vertical Senkrecht Vertical Vertical Vertical		

	FRL 3
PRESSIONE D'INGRESSO INLET PRESSURE EINGANGSDRUCK PRESSION D'ENTRÉE PRESIÓN DE ENTRADA PRESSÃO DE ENTRADA	PRESSIONE MINIMA DI PILOTAGGIO MINIMUM DRIVING PRESSURE MINIMALER DRUCK AM STEUER PRESSION MINIMALE DE PILOTAGE PRESIÓN MÍNIMA DE PILOTAJE PRESSÃO MÍNIMA DE CONDUÇÃO
2	2
4	3.5
6	4.7
8	5.8
10	7



Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes

Bestellschlüssel

Tableau de composition des codes

Tabla de codificación para pedidos

Tabela de codificação para compra

Code	Misura Size Größe Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Filetage Rosca Rosca
Y 0 5 1	1	0 3
	FRL 1 →	03 = G 1/4" 04 = G 3/8"
	FRL 2 →	04 = G 3/8" 05 = G 1/2"
	FRL 3 →	07 = G 3/4" 09 = G 1"

Y051



P = Pneumatico
Pneumatic
Pneumatisch
Pneumatique
Neumático
Pneumático

Standard code in stock	Misura Size Grösse Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Filetage Rosca Rosca	Portata Flow Rate Durchfluss Débit Caudal Vazão	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Comando Drive Steuerung Commande Comando
Y051 104 000 000	V3V 1	3/8"	2700 NI/min	NC	P
Y051 205 000 000	V3V 2	1/2"	3500 NI/min	NC	P
Y051 309 000 000	V3V 3	1"	6700 NI/min	NC	P

IT

L'avviamento della valvola sezionatrice pneumatica avviene nelle seguenti fasi:

- 1 Immettere pressione nel pilotaggio "P" si apre il circuito primario verso l'utilizzo;
- 2 Togliendo pressione dal operatore "P" si chiude il circuito primario e si mette a scarico quello secondario.

GB

The pneumatic shut off valve is started in the following phases:

- 1 By pressurising the pilot "P", the primary circuit towards use opens;
- 2 By removing pressure from the operator "P", the primary circuit closes and the secondary circuit drains.

DE

Das pneumatische Absperrventil läuft wie folgt an:

- 1 Druckbeaufschlagung beim Bediener "P", um den Primärkreis zu öffnen.
- 2 Durch die Druckentlastung des Bedieners "P" wird der Primärkreis geschlossen und der Sekundärkreis entlastet.

FR

Fonctionnement de la vanne d'arrêt pneumatique :

- 1 La pression de pilotage "P" permet l'ouverture du circuit amont
- 2 La coupure de la pression de pilotage "P" ferme le passage d'air et permet la purge du circuit aval.

ES

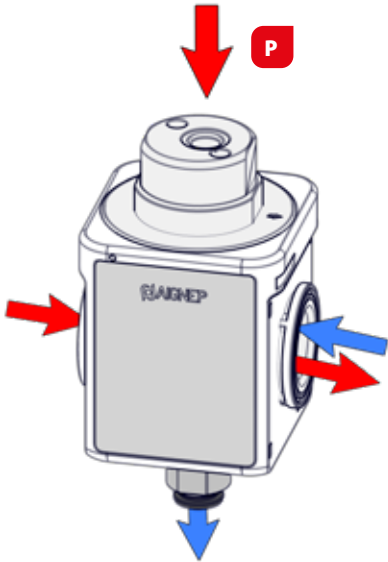
El funcionamiento de la válvula de corte neumática se produce en las siguientes fases:

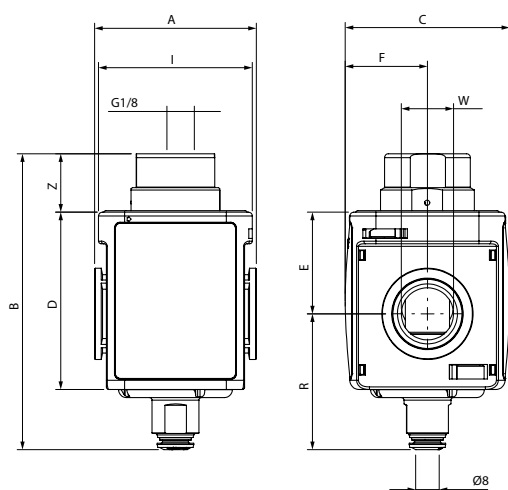
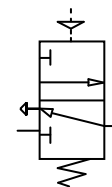
- 1 Insertar presión en el pilotaje "P" para abrir el circuito primario hacia la utilización
- 2 Al eliminar la presión en el pilotaje "P" cerramos el circuito primario y descarga el secundario

PT

O acionamento da válvula de despressurização pneumática segue as seguintes fases:

- 1 Pressurizando-se a entrada de pilotagem "P" o circuito primário é aberto em direção à utilização
- 2 Ao despressurizar a entrada de pilotagem "P", o circuito primário é fechado e o circuito secundário é direcionado para a saída de escape.




Dimensioni
Dimensions
Abmessungen
Dimensions
Dimensiones
Dimensões


	FRL 1	FRL 2	FRL 3
A	51	62	90
B	98	113.5	141
C	51	63	92
D	57	68	89
W	1/4" - 3/8"	3/8" - 1/2"	3/4" - 1"
E	32.5	39	47
F	25.5	31.5	46
I	47.5	59	77.5
R	46	52	67
Z	19.2	22	26.5

Y052
VALVOLA SEZIONATRICE ELETTROPNEUMATICA - V3V


ELECTROPNEUMATIC SHUT OFF VALVE - V3V
 ABSPERRVENTIL ELEKTROPNEUMATISCH - V3V
 VANNE D'ARRET ÉLECTROPNEUMATIQUE - V3V
 VÁLVULA DE CORTE ELECTRONEUMÁTICA - V3V
 VÁLVULA DE DESPRESSURIZAÇÃO ELETROPNEUMÁTICA - V3V


CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS


Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

 PED
 2014/68/EU

II 2GD Ex h TX

	FRL 1	FRL 2	FRL 3
ATTACCO FILETTATO METALLICO METALLIC THREAD METALL GEWINDE TARAUDAGE ROSCA ROSCA DE CONEXÃO METÁLICA	1/4" 3/8"	3/8" 1/2"	3/4" 1"
COPPIA DI SERRAGGIO TORQUE SPECIFICATIONS ANGABEN DREHMOMENT COUPLE DE SERRAGE PAR DE APRIETE ESPECIFICAÇÕES DE TORQUE	Max 15 Nm	Max 20 Nm	Max 50 Nm
PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLUSSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	2700 NI/min	3500 NI/min	6700 NI/min
VITI DI FISSAGGIO WALL CLAMPING SCREWS BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN VIS DE FIXATION TORNILLOS DE FIJACIÓN PARAFUSOS DE FIXAÇÃO	M5 x 15	M5 x 15	M6 x 15
FLUIDO FLUID MEDIEN FLUIDE FLUIDO FLUIDO	Aria Compressa Compressed Air Druckluft Air comprimé Aire comprimido Ar comprimido		

	FRL 1	FRL 2	FRL 3
PRESSIONE D'ESERCIZIO OPERATING PRESSURE BETRIEBSDRUCK PRESSION DE SERVICE PRESIÓN DE TRABAJO PRESSÃO DE FUNCIONAMENTO	da 2.5 a 10 bar from 2.5 to 10 bar von 2.5 bis 10 bar entre 2.5 et 10 bar de 2.5 a 10 bar da 2.5 a 10 bar		
TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE TEMPERATURA TEMPERATURA	-10 °C + 50 °C		
POSIZIONE DI MONTAGGIO ASSEMBLY POSITION EINBAULAGE POSITION DE MONTAGE POSICIÓN DE MONTAJE POSIÇÃO DE MONTAGEM	Verticale Vertical Senkrecht Vertical Vertical Vertical		
SOLENOIDE SOLENOID MAGNETSPULE BOBINE SOLENOIDE SOLENOÍDE	vedi pag: 18.24/18.29 See page: 18.24/18.29 Siehe Seite: 18.24/18.29 Voir pag: 18.24/18.29 Ver pág: 18.24/18.29 Ver pág: 18.24/18.29		


Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes

Bestellschlüssel

Tableau de composition des codes

Tabla de codificación para pedidos

Tabela de codificação para compra

Code	Misura Size Größe Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Filetage Rosca Rosca
Y 0 5 2	1	0 3
		0 0 0 0 0 0
	FRL 1 →	03 = G 1/4" 04 = G 3/8"
	FRL 2 →	04 = G 3/8" 05 = G 1/2"
	FRL 3 →	07 = G 3/4" 09 = G 1"

Y052



***NB: Standard senza solenoide**
Standard without solenoid
Standard Ohne Magnetspule
Standard sans bobine
Standard sin solenoide
Padrão sem solenóide

EP = Elettropneumatico - NC
Electropneumatic - NC
Elektropneumatisch - NC
Électropneumatique - NC
Electroneumático - NC
Elektro-Pneumático - NC

Standard code in stock	Misura Size Grösse Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Filetage Rosca Rosca	Portata Flow Rate Durchfluss Débit Caudal Vazão	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Comando Drive Steuerung Commande Comando
Y052 104 000 000	V3V 1	3/8"	2700 NI/min	NC	EP
Y052 205 000 000	V3V 2	1/2"	3500 NI/min	NC	EP
Y052 309 000 000	V3V 3	1"	6700 NI/min	NC	EP

NB: La categoria ATEX II 2GD Ex h TX può essere declassata a seconda del solenoide montato.
ATEX II 2GD Ex h TX category can be reclassified in accordance to the kind of solenoid applied.
Die Kategorie ATEX II 2GD Ex h TX kann je nach der Art der verwendeten Magneten neu klassifiziert werden.
La catégorie ATEX II 2GD Ex h TX peut être déclassée en fonction de la bobine installée.
La categoría ATEX II 2GD Ex h TX puede ser degradada dependiendo de la bobina montada.
A categoria ATEX II 2GD Ex h TX pode ter sua classificação reduzida de acordo com o solenóide montado.

IT

L'avviamento della valvola sezionatrice elettropneumatica avviene nelle seguenti fasi:

- 1 Attivando l'impulso elettrico si apre il circuito primario verso l'utilizzo;
- 2 Togliendo l'impulso elettrico si chiude il circuito primario e si mette a scarico il secondario.

GB

The electro-pneumatic shut off valve is started in the following phases:

- 1 By activating the electric impulse, the primary circuit towards use opens;
- 2 By removing the electric impulse, the primary circuit closes and the secondary circuit drains.

DE

Das elektropneumatische Absperrventil läuft wie folgt an:

- 1 Durch Aktivieren des elektrischen Impulses wird der Primärkreis für die Verwendung geöffnet.
- 2 Durch Entfernen des elektrischen Impulses wird der Primärkreis geschlossen und der Sekundärkreis entladen.

FR

Fonctionnement de la vanne électropneumatique:

- 1 l'impulsion électrique permet l'ouverture du circuit pour le passage de l'air.
- 2 En supprimant l'impulsion électrique on ferme le passage d'air et permet la purge du circuit aval.

ES

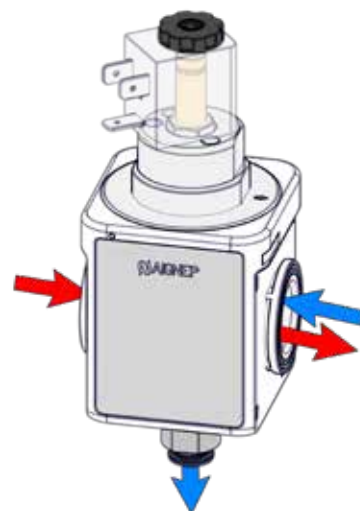
El funcionamiento de la válvula de corte electropneumática se produce en las siguientes fases:

- 1 Activando el impulso eléctrico se abre el circuito primario hacia la utilización
- 2 Al eliminar el impulso eléctrico se cierra el circuito primario y descarga el secundario

PT

O acionamento da válvula de despressurização eletropneumática segue as seguintes fases:

- 1 Ao se acionar eletricamente a válvula, o circuito primário é aberto em direção à utilização
- 2 Ao se cortar o acionamento elétrico, o circuito primário é fechado e o circuito secundário é direcionado para a saída de escape.




IT
Cambio posizione comando manuale

- 1 Svitare le due viti
- 2 Staccare la parte superiore e ruotare di 180°
- 3 Accertarsi che le due guarnizioni rimangano in posizione
- 4 Avvitare le due viti

GB
Manual control position change

- 1 Unscrew the two screws
- 2 Detach the top part and rotate 180°
- 3 Ensure that the two seals remain in place
- 4 Screw the two screws

DE
Manuelle Änderung der Steuerposition

- 1 Lösen Sie die beiden Schrauben
- 2 Oberteil abnehmen und um 180° drehen
- 3 Achten Sie darauf, dass die beiden Dichtungen an ihrem Platz bleiben.
- 4 Schrauben Sie die beiden Schrauben fest

FR
Changement de position de commande manuel

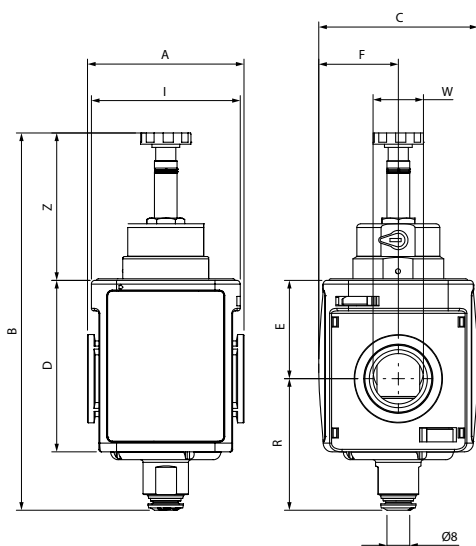
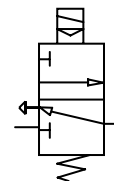
- 1 Dévissez les deux vis
- 2 Détachez la partie supérieure et faites pivoter à 180°
- 3 S'assurer que les deux joints restent en place
- 4 Vissez les deux vis

ES
Cambio de posición de control manual

- 1 Desenrosque los dos tornillos
- 2 Separe la parte superior y gírela 180°
- 3 Asegúrese de que los dos precintos permanecen en su sitio
- 4 Atornillar los dos tornillos

PT
Mudança manual de posição de controle

- 1 Desparafuse os dois parafusos
- 2 Destaque a parte superior e gire 180°
- 3 Certifique-se de que as duas vedações permaneçam no lugar
- 4 Aperte os dois parafusos


Dimensioni
Dimensions
Abmessungen
Dimensions
Dimensiones
Dimensões


	FRL 1	FRL 2	FRL 3
A	51	62	90
B	134	149.5	169
C	51	63	92
D	57	68	89
W	1/4" - 3/8"	3/8" - 1/2"	3/4" - 1"
E	32.5	39	47
F	25.5	31.5	46
I	47.5	59	77.5
R	46	52	67
Z	55	58	55

SOLENOIDI + CONNETTORI

SOLENOIDS + CONNECTOR
SPULEN + STECKER
BOBINES + CONNECTEURS
BOBINAS + CONECTORES
SOLENÓIDES + CONECTOR

VEDI PAG: 17.205/17.211

SEE PAGE: 17.205/17.211
SIEHE SEITE: 17.205/17.211
VOIR PAG: 17.205/17.211
VER PÁG: 17.205/17.211
VER PÁG: 17.205/17.211

Y060

AVVIATORE PROGRESSIVO



SOFT START VALVE
SOFTSTARTVENTIL
DEMARREUR PROGRESSIF
VÁLVULA DE ARRANQUE PROGRESIVO
VÁLVULA SOFT-START



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006
REACH

2011/65/CE
RoHS

PED
2014/68/UE

II 2GD Ex h TX
Ex

		FRL 1	FRL 2	FRL 3
	ATTACCO FILETTATO METALLICO METALLIC THREAD METALL GEWINDE TARAUDEGE ROSCA ROSCA DE CONEXÃO METÁLICA	1/4" 3/8"	3/8" 1/2"	3/4" 1"
	COPPIA DI SERRAGGIO TORQUE SPECIFICATIONS ANGABEN DREHMOMENT COUPLE DE SERRAGE PAR DE APRIETE ESPECIFICAÇÕES DE TORQUE	Max 15 Nm	Max 20 Nm	Max 50 Nm
	PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLUSSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DEBIT à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	2700 NL/min	3500 NL/min	6700 NL/min
	VITI DI FISSAGGIO WALL CLAMPING SCREWS BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN VIS DE FIXATION TORNILLOS DE FIJACIÓN PARAFUSOS DE FIXAÇÃO	M5 x 15	M5 x 15	M6 x 15
	PRESSIONE MAX D'INGRESSO MAXIMUM INLET PRESSURE MAX. EINGANGSDRUCK PRESSION D'ENTRÉE MAX. PRESIÓN MAX DE ENTRADA PRESSÃO MÁX DE ENTRADA	10 bar		

		FRL 1	FRL 2	FRL 3
	FLUIDO FLUID MEDIEN FLUIDE FLUIDO FLUIDO	Aria Compressa Compressed Air Druckluft Air comprimé Aire comprimido Ar comprimido		
	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE TEMPERATURA TEMPERATURA	-10 °C + 50 °C		
	POSIZIONE DI MONTAGGIO ASSEMBLY POSITION EINBAULAGE POSITION DE MONTAGE POSICIÓN DE MONTAJE POSIÇÃO DE MONTAGEM	Verticale Vertical Senkrecht Vertical Vertical Vertical		
	POSIZIONE IN LINEA ASSEMBLY POSITION MONTAGEREIHENFOLGE POSITION EN LIGNE POSICIÓN EN LÍNEA POSIÇÃO DE MONTAGEM NA LINHA	In coda ai componenti FRL End of all FRL components Am Ende der Druckluftaufbereitung A la fin de tous les composants FRL Al final de los componentes FRL Após os componentes FRL		



Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes

Bestellschlüssel

Tableau de composition des codes

Tabla de codificación para pedidos

Tabela de codificação para compra

Code	Misura Size Größe Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Filetage Rosca Rosca
Y 0 6 0	1	0 3
		0 0 0 0 0 0
	FRL 1 →	03 = G 1/4" 04 = G 3/8"
	FRL 2 →	04 = G 3/8" 05 = G 1/2"
	FRL 3 →	07 = G 3/4" 09 = G 1"

Y060



Standard code in stock	Misura Size Größe Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Filetage Rosca Rosca	Portata Flow Rate Durchflusswert Débit Caudal Vazão
Y060 103 000 000	APE 1	1/4"	2700 NI/min
Y060 104 000 000	APE 1	3/8"	2700 NI/min
Y060 204 000 000	APE 2	3/8"	3500 NI/min
Y060 205 000 000	APE 2	1/2"	3500 NI/min
Y060 307 000 000	APE 3	3/4"	6700 NI/min
Y060 309 000 000	APE 3	1"	6700 NI/min

IT

L'avviatore progressivo è un dispositivo pneumatico che consente di pressurizzare gradualmente gli impianti pneumatici. È possibile diminuire o aumentare il tempo di incremento della pressione tramite la vite di regolazione 1. L'avviatore progressivo è stato progettato in modo da avere l'apertura completa del circuito al raggiungimento del 50% della pressione in ingresso.

GB

The soft start valve is a pneumatic device that allows the pneumatic plants to be pressurised gradually. It is possible to lengthen or shorten the pressure increase time via the adjustment screw 1. The soft start valve has been designed in a way to have complete opening of the circuit on reaching 50% of the inlet pressure.

DE

Der Softstarter ist ein pneumatisches Ventil, mit dem Sie pneumatische Systeme schrittweise unter Druck setzen können. Mit der Einstellschraube 1 ist es möglich, die Druckanstiegszeit zu verringern oder zu erhöhen. Der Progressivstarter ist so ausgelegt, dass der Kreislauf bei Erreichen von 50% des Eingangsdrucks vollständig geöffnet wird.

FR

Le démarreur progressif est un dispositif pneumatique qui permet l'ouverture progressive du circuit d'air. Vous pouvez régler le temps de la mise sous pression à l'aide de la vis de réglage 1. Le démarreur progressif est totalement ouvert après avoir atteint 50% de la pression d'entrée.

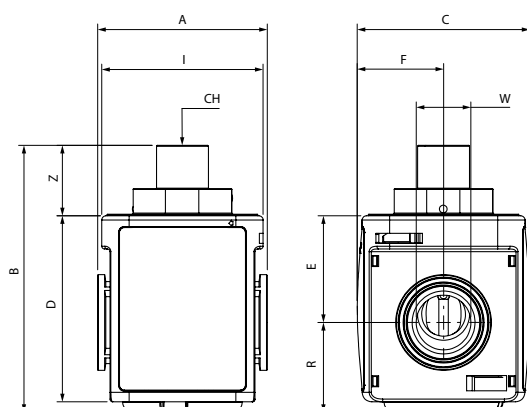
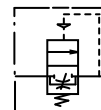
ES

La válvula de arranque progresivo es un dispositivo que presuriza gradualmente sistemas neumáticos. Puede disminuir o aumentar el tiempo de aumento de presión utilizando el tornillo de ajuste 1. La válvula de ajuste progresivo a sido diseñada para tener la apertura completa del circuito tras lograr el 50% de la presión de entrada.

PT

A válvula progressiva (soft-start) é um dispositivo com a função de pressurizar gradualmente sistemas pneumáticos e evitando danos. Através do parafuso de regulação é possível se diminuir ou aumentar o tempo de incremento da pressão do sistema. A válvula progressiva foi projetada de modo a ter a abertura completa do circuito após atingir 50% da pressão de entrada.




Dimensioni
Dimensions
Abmessungen
Dimensions
Dimensiones
Dimensões


	FRL 1	FRL 2	FRL 3
A	51	62	90
B	84.5	97.5	84.5
C	51	63	92
D	57	68	89
W	1/4" - 3/8"	3/8" - 1/2"	3/4" - 1"
E	32.5	39	47
F	25.5	31.5	46
I	47.5	59	77.5
R	28	33	67
Z	23.5	25	24
CH	5	5	5

Y090



DISTRIBUTORE D'ARIA

AIR DISTRIBUTOR
DRUCKLUFTVERTEILER
DISTRIBUTEUR AIR
DISTRIBUIDOR DE AIRE
DISTRIBUIDOR DE AR



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006



2011/65/CE



PED
2014/68/UE



	FRL 1	FRL 2	FRL 3
 ATTACCO FILETTATO METALLICO METALLIC THREAD METALL GEWINDE TARAUDAGE ROSCA ROSCA DE CONEXÃO METÁLICA	1/4" 3/8"	3/8" 1/2"	3/4" 1"
 COPPIA DI SERRAGGIO TORQUE SPECIFICATIONS ANGABEN DREHMOMENT COUPLE DE SERRAGE PAR DE APRIETE ESPECIFICAÇÕES DE TORQUE	Max 15 Nm	Max 20 Nm	Max 50 Nm
 PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOSSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	3400 NI/min	6100 NI/min	11700 NI/min
 VITI DI FISSAGGIO WALL CLAMPING SCREWS BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN VIS DE FIXATION TORNILLOS DE FIJACIÓN PARAFUSOS DE FIXAÇÃO	M5 x 15	M5 x 15	M6 x 15

		FRL 1	FRL 2	FRL 3
	FLUIDO FLUID MEDIEN FLUIDE FLUIDO FLUIDO		Aria Compressa <i>Compressed Air</i> <i>Druckluft</i> <i>Air comprimé</i> <i>Aire comprimido</i> <i>Ar comprimido</i>	
	PRESSIONE MAX MAX PRESSURE DRUCK MAX PRESSION MAX PRESIÓN MAX PRESSÃO MAX	15 bar	15 bar	13 bar
	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPERATURE TEMPERATURA TEMPERATURA		-10 °C + 50 °C	
	POSIZIONE DI MONTAGGIO ASSEMBLY POSITION EINBAULAGE POSITION DE MONTAGE POSICIÓN DE MONTAJE POSIÇÃO DE MONTAGEM		Verticale <i>Vertical</i> <i>Senkrecht</i> <i>Vertical</i> <i>Vertical</i> <i>Vertical</i>	



Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes

Bestellschlüssel

Tableau de composition des codes

Tabla de codificación para pedidos

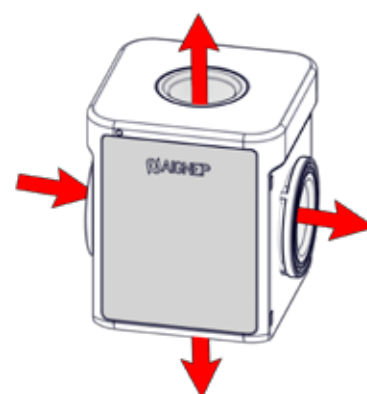
Tabela de codificação para compra

Code	Misura Size Grösse Dimensions Medida Tamanho	Filetto W Thread W Gewinde W Filetage W Rosca W Rosca W	Filetto Y Thread Y Gewinde Y Filetage Y Rosca Y Rosca Y				
Y 0 9 0	1	0 3	0 3	0	0	0	0
FRL 1	→	03 = G 1/4" 04 = G 3/8"	→	03 = 1/4" 04 = 3/8"			
FRL 2	→	04 = G 3/8" 05 = G 1/2"	→	03 = 1/4" 04 = 3/8" 05 = 1/2"			
FRL 3	→	07 = G 3/4" 09 = G 1"	→	07 = 3/4" 09 = 1"			

Y090



Standard code in stock	Misura Size Größe Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Filetage Rosca Rosca	Portata Flow Rate Durchfluss Débit Caudal Vazão
Y090 103 030 000	DIS 1	1/4" - 1/4"	3400 NI/min
Y090 104 030 000	DIS 1	3/8" - 1/4"	3400 NI/min
Y090 104 040 000	DIS 1	3/8" - 3/8"	3400 NI/min
Y090 204 030 000	DIS 2	3/8" - 1/4"	6100 NI/min
Y090 204 040 000	DIS 2	3/8" - 3/8"	6100 NI/min
Y090 205 030 000	DIS 2	1/2" - 1/4"	6100 NI/min
Y090 205 050 000	DIS 2	1/2" - 1/2"	6100 NI/min
Y090 307 070 000	DIS 3	3/4" - 3/4"	11700 NI/min
Y090 309 090 000	DIS 3	1" - 1"	11700 NI/min



IT

Il distributore permette la diramazione di più collegamenti e consente l'utilizzo di apparecchi ad esempio (pressostati e switch). Il distributore può essere inserito in ogni posizione del gruppo trattamento aria.

GB

The distributor allows the branching of several connections and allows the use of appliances, for example (pressure switches and switches). The distributor can be introduced into every position of the air treatment unit.

DE

Der Verteiler ermöglicht das Abzweigen mehrerer Anschlüsse und den Einsatz von verschiedenen Geräten (Druckschalter / Schalter). Der Verteiler kann an jeder Stelle der Luftaufbereitungsanlage eingesetzt werden.

FR

Le bloc de distribution permet de rajouter des accessoires complémentaires (pressostats et interrupteurs). Ce bloc peut être inséré dans toutes les positions du groupe de traitement d'air.

ES

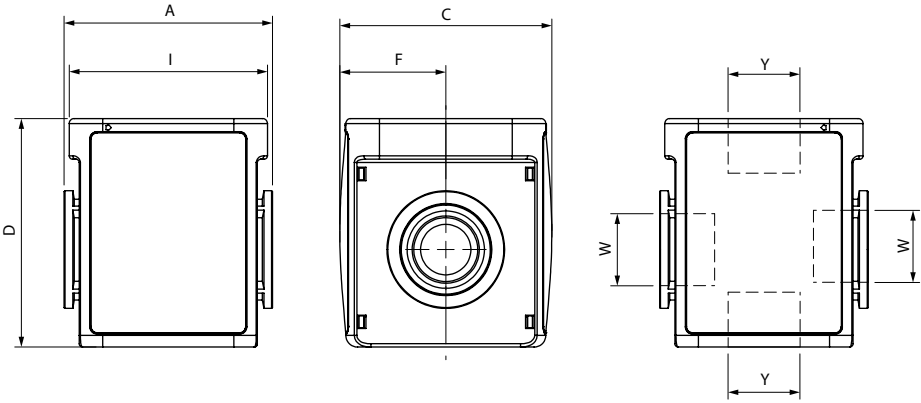
El distribuidor permite la ramificación de múltiples conexiones para la utilización de diferentes aparatos como por ejemplo presostatos e interruptores. El distribuidor puede ser insertado en cada posición del grupo de aire.

PT

O distribuidor permite a ramificação de mais ligações e permite a aplicação de aparelhos (pressostatos e sensores). O distribuidor pode ser inserido em todas as posições do conjunto de tratamento de ar.



- Dimensioni
- Dimensions
- Abmessungen
- Dimensions
- Dimensiones
- Dimensões



	FRL 1	FRL 2	FRL 3
A	51	62	90
C	51	63	92
D	57	68	89
W	1/4" - 3/8"	3/8" - 1/2"	3/4" - 1"
F	25.5	31.5	46
I	47.5	59	77.5
Y	1/4" - 3/8"	1/4" - 3/8" - 1/2"	3/4" - 1"

Y100

FR + L



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006
REACH

REACH✓

2011/65/CE

PED
2014/68/UE

2014/68/UE

|| 2GD Ex h TX



	FRL 1	FRL 2	FRL 3
 ATTACCO FILETTATO METALLICO METALLIC THREAD METALL GEWINDE TARAUDAGE ROSCA ROSCA DE CONEXÃO METÁLICA	1/4" 3/8"	3/8" 1/2"	3/4" 1"
 COPPIA DI SERRAGGIO TORQUE SPECIFICATIONS ANGABEN DREHMOMENT COUPLE DE SERRAGE PAR DE APRIETE ESPECIFICAÇÕES DE TORQUE	Max 15 Nm	Max 20 Nm	Max 50 Nm
 PORATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOSSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DEBIT à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	1500 NI/min	2700 NI/min	5200 NI/min
 VITI DI FISSAGGIO WALL CLAMPING SCREWS BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN VIS DE FIXATION TORNILLOS DE FIJACIÓN PARAFUSOS DE FIXAÇÃO	M5 x 15	M5 x 15	M6 x 15
 CAPACITÀ TAZZA BOWL CAPACITY MAX. KONDENSATMENGE CAPACITE CUVE CAPACIDAD TAZA CAPACIDADE DO COPO	28 cm ³	37 cm ³	151 cm ³

		FRL 1	FRL 2	FRL 3
	SOGLIA DI FILTRAZIONE FILTRATION GRADE FILTERFEINHEIT DEGRÉ DE FILTRATION GRADO DE FILTRACIÓN GRAU DE FILTRAGEM	5 µm 20 µm STANDARD		
	CAMPO DI REGOLAZIONE REGULATION RANGE REGLBEREICH PLAGE DE RÉGLAGE CAMPO DE REGULACIÓN FAIXA DE REGULAGEM	0 ÷ 2 bar 0 ÷ 4 bar 0 ÷ 8 bar STANDARD 0 ÷ 12 bar	(FRL 1 - 2) (FRL 1 - 2) (FRL 1 - 2 - 3) (FRL 1 - 2 - 3)	
	FLUIDO FLUID MEDIEN FLUIDE FLUIDO FLUIDO	Aria Compressa Compressed Air Druckluft Air comprimé Aire comprimido Ar comprimido		
	PRESSIONE MAX MAX PRESSURE DRUCK MAX PRESSION MAX PRESIÓN MAX PRESSÃO MAX	15 bar	15 bar	13 bar
	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERAUTUR TEMPÉRATURE TEMPERATURA TEMPERATURA	-10 °C + 50 °C		



Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes

Bestellschlüssel

Tableau de composition des codes

Tabla de codificación para pedidos

Tabela de codificação para compra

[illegible]

Y100



DEP = A depressione
Vacuum-operated
Unterdruck
À dépression
Depresión
Por depressão

A = Automatico con galleggiante
Automatic
Automatisch
Automatique
Automático tipo boya
Automático

Standard code in stock	Misura Size Größe Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Filetage Rosca Rosca	Filtrazione Filtration Filterfeinheit Filtration Filtración Filtragem	Regolazione Regulation Regulation Réglage Regulación Regulagem	Portata Flow Rate Durchfluss Débit Caudal Vazão	Scarico Exhaust Ablass Purge Purga Dreno
Y100 103 231 100	FR+L1	1/4"	20 µm	0 ÷ 8 bar	1500 NI/min	DEP
Y100 104 231 100	FR+L1	3/8"	20 µm	0 ÷ 8 bar	1500 NI/min	DEP
Y100 104 232 100	FR+L1	3/8"	20 µm	0 ÷ 8 bar	1500 NI/min	A
Y100 204 231 100	FR+L2	3/8"	20 µm	0 ÷ 8 bar	2700 NI/min	DEP
Y100 205 231 100	FR+L2	1/2"	20 µm	0 ÷ 8 bar	2700 NI/min	DEP
Y100 205 232 100	FR+L2	1/2"	20 µm	0 ÷ 8 bar	2700 NI/min	A
Y100 307 231 100	FR+L3	3/4"	20 µm	0 ÷ 8 bar	5200 NI/min	DEP
Y100 309 231 100	FR+L3	1"	20 µm	0 ÷ 8 bar	5200 NI/min	DEP
Y100 309 232 100	FR+L3	1"	20 µm	0 ÷ 8 bar	5200 NI/min	A

IT

Per l'impostazione della pressione si devono seguire queste indicazioni:

- 1 Sollevare la manopola nella posizione di regolazione;
- 2 Impostare la pressione voluta sempre in salita;
- 3 Premere la manopola nella posizione di blocco.

La manopola in posizione di blocco può essere lucchettata per impedire manomissioni.

GB

Follow the indications below to set the pressure:

- 1 Raise the knob to the regulating position;
- 2 Set the desired pressure always in ascending manner;
- 3 Press the knob into the block position.

The knob can be padlocked to prevent tampering.

DE

Um den Druck einzustellen, müssen Sie folgende Schritte befolgen:

- 1 Ziehen Sie den Einstellgriff nach oben
- 2 Sellen Sie den gewünschten Druck ein
- 3 Drücken Sie den Einstellgriff nach unten um zu verriegeln.

Der Knopf kann verriegelt werden um im Nachhinein Manipulationen zu verhindern.



FR

Réglage de la pression:

- 1 Relever le bouton de régulation en position haute.
- 2 Tourner le bouton afin régler la pression désirée.
- 3 Pousser le bouton de régulation en position base.

Le bouton en position verrouillée peut être maintenu par un cadenas pour éviter une ouverture intempestive

ES

Para regular la presión se debe de seguir estas indicaciones:

- 1 Tirar del pomo hasta llegar a la posición de regulación.
- 2 Fijar la presión deseada para la salida girando el pomo.
- 3 Presionar el pomo hasta la posición de bloqueo.

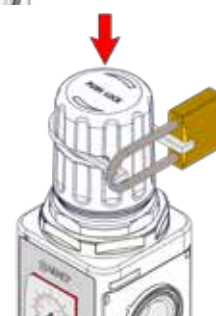
Con el pomo en posición de bloqueo podemos poner un candado para impedir manipulaciones

PT

Para a regulagem da pressão deve-se seguir estes passos:

- 1 Levante a manopla para permitir a execução da regulagem;
- 2 Regular a pressão de saída desejada;
- 3 Aperte a manopla para retomá-la a posição inicial (regulagem travada).

Com a manopla na posição travada pode-se colocar um cadeado para impedir acionamento acidental.



DEP

IT

Lo scarico della condensa a depressione è normalmente nella posizione aperta, cioè scarica automaticamente la condensa quando è assente la pressione nella tazza. Premendo il portagomma è possibile scaricare la condensa anche in presenza di pressione.

GB

The depressure drain condensate drain is normally in the open position, i.e. it automatically drains the condensate when there is no pressure in the bowl. By pressing the hose connector, it is also possible to drain the condensate when pressurised.

DE

Der Kondensatablauf ist unter Druck geschlossen. Sobald sich im Behälter kein Druck mehr befindet wird das Kondensat automatisch abgeleitet. Durch Drücken des Schlauchhalters ist es möglich das Kondensat auch unter Druck abzulassen.

FR

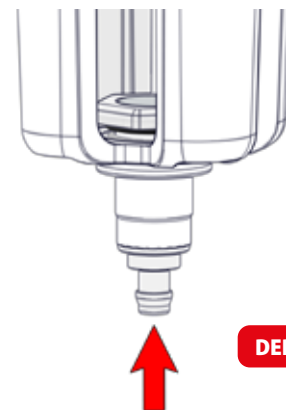
La purge des condensats est normalement en position ouverte, cette position purge automatiquement les condensats lorsqu'il n'y a plus de pression dans le cuve. En appuyant sur l'embout du tuyau vous pouvez également purger le condensat sous pression.

ES

El drenaje del condensado a depresión está normalmente en posición abierta, es decir, purga el condensado cuando no hay presión en la taza. Presionando la espiga es posible drenar el condensado en presencia de presión.

PT

O dreno por depressão normalmente está na posição aberta, isto é, descarrega automaticamente o condensado quando o copo de filtro estiver despressurizado. Pressionando-se o espigão é possível drenar o condensado quando o copo estiver pressurizado.



DEP

A

IT

Lo scarico di condensa automatico a galleggiante, scarica la condensa quando raggiunge il livello massimo consentito indipendentemente dalla pressione di utilizzo.

GB

The automatic condensate drain with float, drains the condensate when the maximum level is reached, independently from the pressure used.

DE

Der automatische Schwimmer leitet das Kondensat unabhängig vom Betriebsdruck bei Erreichen des maximal zulässigen Niveaus ab.

FR

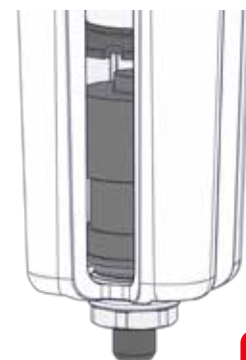
Purge automatique des condensats par flotteur. Évacuation du condensat quand il atteint le niveau maximum autorisé quel que soit la pression de service.

ES

El drenaje de condensados automático tipo boya, descarga el condensado cuando alcanza el nivel máximo permitido independientemente de la presión de funcionamiento.

PT

O dreno automático por bóia, abre para descarregar o condensado sempre que o nível máximo permitido é atingido, independente da pressão de utilização.



A



Dimensioni

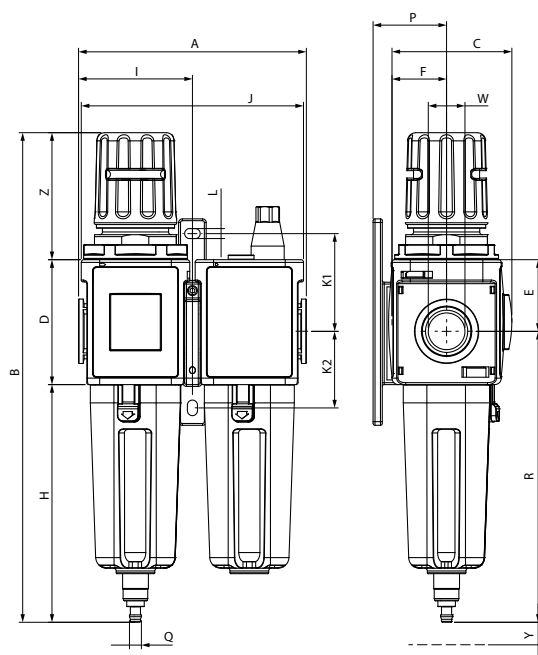
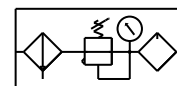
Dimensions

Abmessungen

Dimensions

Dimensiones

Dimensões



	FRL 1	FRL 2	FRL 3
A	102	124	180
B	233	270	329
C	57	67	96
D	57	68	89
E	32.5	39	47
F	25.5	31.5	46
H	119	129.5	161
I	47.5	59	77.5
J	98.5	121	167.5
K1	45	53	66
K2	35.5	41.5	55
L	5.5	5.5	6.5
P	34.5	40	58
Q	Tubo 8-6	Tubo 8-6	Tubo 8-6
R	144	158.5	203
W	1/4" - 3/8"	3/8" - 1/2"	3/4" - 1"
Y	45	57	70
Z	57	72.5	79

Y400

FIL + FC



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS

TECHNISCHE ANGABEN

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH ✓

2011/65/CE

RoHS ✓

PED
2014/68/EU

II 2GD Ex h TX



	FRL 1	FRL 2	FRL 3
ATTACCO FILETTATO METALLICO METALLIC THREAD METALL GEWINDE TARAUDAGE ROSCA ROSCA DE CONEXÃO METÁLICA	1/4" 3/8"	3/8" 1/2"	3/4" 1"
COPPIA DI SERRAGGIO TORQUE SPECIFICATIONS ANGABEN DREHMOMENT COUPLE DE SERRAGE PAR DE APRIETE ESPECIFICAÇÕES DE TORQUE	Max 15 Nm	Max 20 Nm	Max 50 Nm
PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLUSSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE RÉFÉRENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	600 NI/min	750 NI/min	1400 NI/min
VITI DI FISSAGGIO WALL CLAMPING SCREWS BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN VIS DE FIXATION TORNILLOS DE FIJACIÓN PARAFUSOS DE FIXAÇÃO	M5 x 15	M5 x 15	M6 x 15
CAPACITÀ TAZZA BOWL CAPACITY MAX. KONDENSATMENGE CAPACITÉ CUVE CAPACIDAD TAZA CAPACIDADE DO COPO	28 cm³	37 cm³	151 cm³

	FRL 1	FRL 2	FRL 3
SOGLIA DI FILTRAZIONE FILTRATION GRADE FILTERFEINHEIT DEGRÉ DE FILTRATION GRADO DE FILTRACIÓN GRAU DE FILTRAGEM	5 µm + 0.01 µm		
FLUIDO FLUID MEDIEN FLUIDE FLUIDO FLUIDO	Aria Compressa Compressed Air Druckluft Air comprimé Aire comprimido Ar comprimido		
PRESSIONE MAX MAX PRESSURE DRUCK MAX PRESSION MAX PRESIÓN MAX PRESSÃO MAX	15 bar	15 bar	13 bar
TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPERATURE TEMPERATURA TEMPERATURA	-10 °C + 50 °C		
SCARICO CONDENSA CONDENSATE EX-HAUST KONDENSATABLASS PURGE PURGA DE CONDENSADOS DRENO PARA CONDENSADO	A depressione Vacuum-operated Unterdruck À dépression Depresión Por depressão		



Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes

Bestellschlüssel

Tableau de composition des codes

Tabla de codificación para pedidos

Tabela de codificação para compra

Code	Misura Size Größe Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Filetage Rosca Rosca	Soglia di filtrazione Filtration Grade Filterfeinheit Degré de Filtration Grado de Filtración Grau de Filtragem	Tipologia di scarico condensa Condensate exhaust System Kondensatablass Purge Tipologia de purga de condensados Tipo de dreño de condensado
Y 4 0 0	1	0 3	4	0 1 0 0 0
	FRL 1 →	03 = G 1/4" 04 = G 3/8"	4 = 0.01 µm	1 = A depressione Depressure drain Unterdruck À dépression Depresión Por depressão
	FRL 2 →	04 = G 3/8" 05 = G 1/2"		2 = Automatico a galleggiante (max 8 bar) Automatic with float (max 8 bar) Automatischer Schwimmer (max 8 bar) Automatique (max 8 bar) Automático tipo boya (max 8 bar) Automático por bóia (max 8 bar)
	FRL 3 →	07 = G 3/4" 09 = G 1"		

Y400



Standard code in stock	Misura Size Größe Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Filetage Rosca Rosca	Filtrazione Filtration Filterfeinheit Filtration Filtración Filtragem	Portata Flow Rate Durchfluss Débit Caudal Vazão
Y400 103 401 000	FIL+FC 1	1/4"	5 µm + 0.01 µm	600 NI/min
Y400 104 401 000	FIL+FC 1	3/8"	5 µm + 0.01 µm	600 NI/min
Y400 204 401 000	FIL+FC 2	3/8"	5 µm + 0.01 µm	750 NI/min
Y400 205 401 000	FIL+FC 2	1/2"	5 µm + 0.01 µm	750 NI/min
Y400 307 401 000	FIL+FC 3	3/4"	5 µm + 0.01 µm	1400 NI/min
Y400 309 401 000	FIL+FC 3	1"	5 µm + 0.01 µm	1400 NI/min

DEP

IT

Lo scarico della condensa a depressione é normalmente nella posizione aperta, cioè scarica automaticamente la condensa quando é assente la pressione nella tazza. Premendo il portagomma é possibile scaricare la condensa anche in presenza di pressione.

GB

The depressure drain condensate drain is normally in the open position, i.e. it automatically drains the condensate when there is no pressure in the bowl. By pressing the hose connector, it is also possible to drain the condensate when pressurised.

DE

Der Kondensatablauf ist unter Druck geschlossen. Sobald sich im Behälter kein Druck mehr befindet wird das Kondensat automatisch abgeleitet. Durch Drücken des Schlauchhalters ist es möglich das Kondensat auch unter Druck abzulassen.

FR

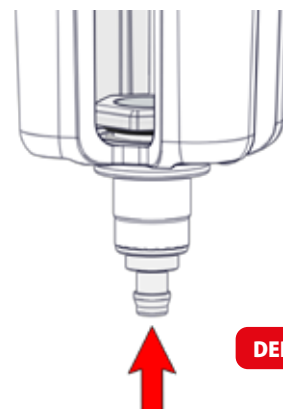
La purge des condensats est normalement en position ouverte, cette position purge automatiquement les condensats lorsqu'il n'y a plus de pression dans le cuve. En appuyant sur l'embout du tuyau vous pouvez également purger le condensat sous pression.

ES

El drenaje del condensado a depresión está normalmente en posición abierta, es decir, purga el condensado cuando no hay presión en la taza. Presionando la espiga es posible drenar el condensado en presencia de presión.

PT

O dreno por depressão normalmente está na posição aberta, isto é, descarrega automaticamente o condensado quando o copo de filtro estiver despressurizado. Pressionando-se o espigão é possível drenar o condensado quando o copo estiver pressurizado.



DEP

A

IT

Lo scarico di condensa automatico a galleggiante, scarica la condensa quando raggiunge il livello massimo consentito indipendentemente dalla pressione di utilizzo

GB

The automatic condensate drain with float, drains the condensate when the maximum level is reached, independently from the pressure used

DE

Der automatische Schwimmer leitet das Kondensat unabhängig vom Betriebsdruck bei Erreichen des maximal zulässigen Niveaus ab.

FR

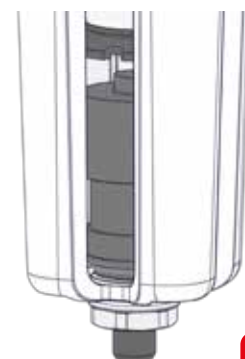
Purge automatique des condensats par flotteur. Évacuation du condensat quand il atteint le niveau maximum autorisé quel que soit la pression de service

ES

El drenaje de condensados automático tipo boya, descarga el condensado cuando alcanza el nivel máximo permitido independientemente de la presión de funcionamiento.

PT

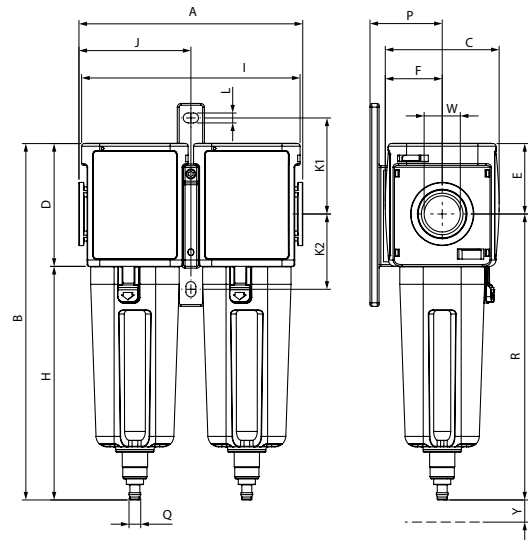
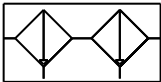
O dreno automático por bóia, abre para descarregar o condensado sempre que o nível máximo permitido é atingido, independente da pressão de utilização.



A



- Dimensioni
- Dimensions
- Abmessungen
- Dimensions
- Dimensiones
- Dimensões



	FRL 1	FRL 2	FRL 3
A	102	124	180
B	176	197.5	250
C	57	67	96
D	57	68	89
E	32.5	39	47
F	25.5	31.5	46
H	119	129.5	161
I	47.5	59	77.5
J	98.5	121	167.5
K1	45	53	66
K2	35.5	41.5	55
L	5.5	5.5	6.5
P	34.5	40	58
Q	Tube 8-6	Tube 8-6	Tube 8-6
R	144	158.5	203
W	1/4" - 3/8"	3/8" - 1/2"	3/4" - 1"
Y	45	57	70
Z	57	72.5	79

RICAMBI E ACCESSORI FRL EVO

FRL EVO SPARE PARTS AND ACCESSORIES
FRL EVO ERSATZTEILE UND ZUBEHÖR
PIÈCES ET ACCESSOIRES FRL EVO
PIEZAS Y ACCESORIOS FRL EVO
SOBRESSELENTES E ACESSÓRIOS FRL EVO

REG16

STAFFA DI FISSAGGIO

CLAMP BRACKET

BEFESTIGUNGSWINKEL

ÉQUERRE DE FIXATION

SOPORTE DE FIJACIÓN

SUPPORTE DE FIXAÇÃO



Code

REG16 1Y 50 00 ZI	FRL 1
REG16 2Y 50 00 ZI	FRL 2
REG16 3Y 50 00 ZI	FRL 3

Y501

GRUPPO DI COLLEGAMENTO PER ATTACCO A PARETE

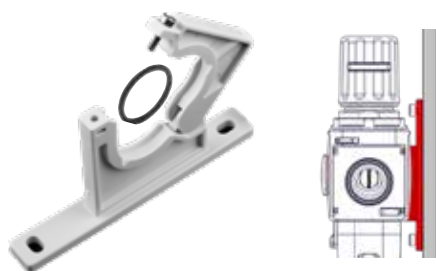
CONNECTION UNIT FOR WALL ATTACHMENT

MONTAGESATZ FÜR WANDBEFESTIGUNG

KIT DE MONTAGE POUR FIXATION MURALE

GRUPO DE CONEXIÓN PARA MONTAJE EN PARED

INTERFACE DE MONTAGEM COM FIXAÇÃO PARA PAINEL



Code

Y501 100 000 000	FRL 1
Y501 200 000 000	FRL 2
Y501 300 000 000	FRL 3

Y502

GRUPPO DI COLLEGAMENTO

CONNECTION UNIT

MONTAGESATZ

KIT DE MONTAGE

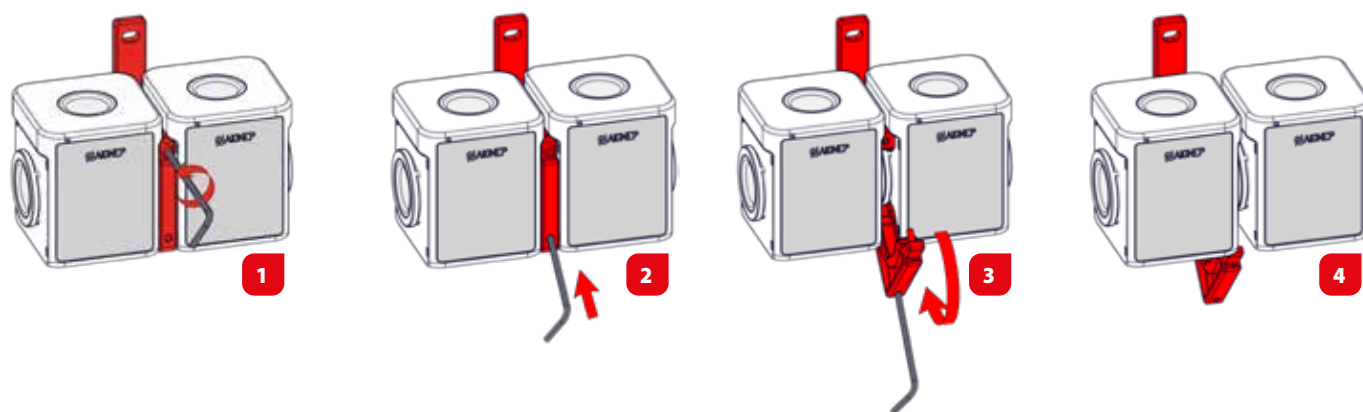
GRUPO DE UNIÓN

INTERFACE DE MONTAGEM



Code

Y502 100 000 000	FRL 1
Y502 200 000 000	FRL 2
Y502 300 000 000	FRL 3



Y504

KIT ADATTATORE PER AGGANCIO LATERALE

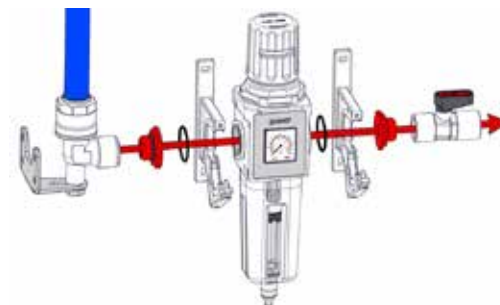
SIDE HITCH ADAPTER KIT

ADAPTERSATZ FÜR SEITENKUPPLUNG

KIT D'ADAPTATION DE L'ATTELAGE LATÉRAL

KIT ADAPTADOR DE ENGANCHE LATERAL

KIT DE ADAPTADOR DE ENGATE LATERAL



N504

KIT ADATTATORE PER AGGANCIO LATERALE "UNIVERSAL SHORT"

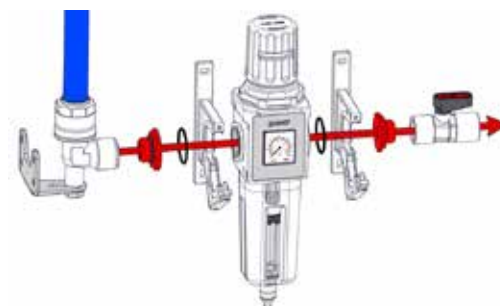
SIDE HITCH ADAPTER KIT "UNIVERSAL SHORT"

ADAPTERSATZ FÜR SEITENKUPPLUNG "UNIVERSAL SHORT"

KIT D'ADAPTATION DE L'ATTELAGE LATÉRAL "UNIVERSAL SHORT"

KIT ADAPTADOR DE ENGANCHE LATERAL "UNIVERSAL SHORT"

KIT DE ADAPTADOR DE ENGATE LATERAL "UNIVERSAL SHORT"



T545

FILTRO A COALESCENZA

COALESCER FILTER CARTRIDGE

KOALESCENZFILTEREINSATZ

FILTRE COALESCENT

FILTRO COALESCENTE

FILTRO COALESCENTE



T546

FILTRO A CARBONI ATTIVI

ACTIVE CARBON FILTER CARTRIDGE

AKTIVKOHLEFILTEREINSATZ

FILTRE A CHARBON ACTIF

FILTRO CARBON ACTIVO

FILTRO DA CARVÃO ATIVADO



Code	
T545 10Y 000 000	FRL 1
T545 20Y 000 000	FRL 2
T545 30Y 000 000	FRL 3

Code	
T546 10Y 000 000	FRL 1
T546 20Y 000 000	FRL 2
T546 30Y 000 000	FRL 3

È consigliato sostituire il filtro a carboni attivi (Cod. T546) ogni 6 mesi per (Cod. Y016).
It's recommended to replace the activated carbon filter (Cod. T546) every 6 months for (Cod. Y016).
Es wird empfohlen, den Aktivkohlefilter (Cod. T546) alle 6 Monate auszutauschen für (Cod. Y016).
Il est recommandé de remplacer le filtre à charbon actif (Cod. T546) tous les 6 mois pour (Cod. Y016).
Se recomienda reemplazar el filtro de carbón activo (Cod. T546) cada 6 meses para (Cod. Y016).
Recomenda-se substituir o filtro de carvão ativado (Cod. T546) a cada 6 meses para (Cod. Y016).

FIL04

FILTRO SINTERIZZATO

SINTERED FILTER
SINTERFILTER
FILTRE FRITTÉ
FILTRO SINTERIZADO
FILTRO SINTERIZADO



Code

FIL04 1Y3 805 SC	FRL 1	5 µm
FIL04 1Y3 820 SC	FRL 1	20 µm
FIL04 2Y3 805 SC	FRL 2	5 µm
FIL04 2Y3 820 SC	FRL 2	20 µm
FIL04 3Y3 805 SC	FRL 3	5 µm
FIL04 3Y3 820 SC	FRL 3	20 µm

Y520

GRUPPO TAZZA FILTRO

BOWL FOR FILTER UNIT
BEHÄLTERSATZ FÜR FILTER
CUVE POUR UNITÉ DE FILTRE
GRUPO TAZA FILTRO
COPO PARA FILTRO



Code

Y520 100 001 000	FRL 1	DEP
Y520 100 002 000	FRL 1	A
Y520 200 001 000	FRL 2	DEP
Y520 200 002 000	FRL 2	A
Y520 300 001 000	FRL 3	DEP
Y520 300 002 000	FRL 3	A

*DEP: Depressione

*DEP: Depressure drain
*DEP: Unterdruck
*DEP: À dépression
*DEP: Depresión
*DEP: Por depressão

*A: Automatico con galleggiante

*A: Automatic with float
*A: Automatischer Schwimmer
*A: Automatique avec flotteur
*A: Automático tipo boya
*A: Automático por bóia

Y530

GRUPPO TAZZA LUBRIFICATORE

BOWL FOR LUBRICATOR UNIT
BEHÄLTERSATZ FÜR ÖLER
CUVE POUR LUBRIFICATEUR
GRUPO TAZA LUBRICADOR
COPO PARA LUBRICADOR



Code

Y530 100 000 100	FRL 1	MAN
Y530 100 000 200	FRL 1	A
Y530 200 000 100	FRL 2	MAN
Y530 200 000 200	FRL 2	A
Y530 300 000 100	FRL 3	MAN
Y530 300 000 200	FRL 3	A

*MAN: Caricamento manuale olio

*MAN: Manual oil loading system
*MAN: Manuelle Ölbefüllung
*MAN: Chargement de l'huile manuel
*MAN: Carga manual de aceite
*MAN: Abastecimento manual de óleo

*A: Caricamento automatico olio

*A: Automatic oil loading system
*A: Automatische Ölbefüllung
*A: Remplissage d'huile automatique
*A: Carga Automático de aceite
*A: Abastecimento automático de óleo

MAS1

MANOMETRO

MANOMETER
MANOMETER
MANOMÈTRE
MANÓMETRO
MANÓMETRO



Code

		Bar
MAS1 1N0 020 000	FRL 1	0 - 4
MAS1 1N0 040 000	FRL 1	0 - 12
MAS1 2N0 020 000	FRL 2	0 - 4
MAS1 2N0 040 000	FRL 2	0 - 12
MAS1 3N0 040 000	FRL 3	0 - 12

MASO

ADATTATORE PER MANOMETRO 1/8

ADAPTER FOR MANOMETER 1/8

BEFESTIGUNG ZU MANOMETER 1/8

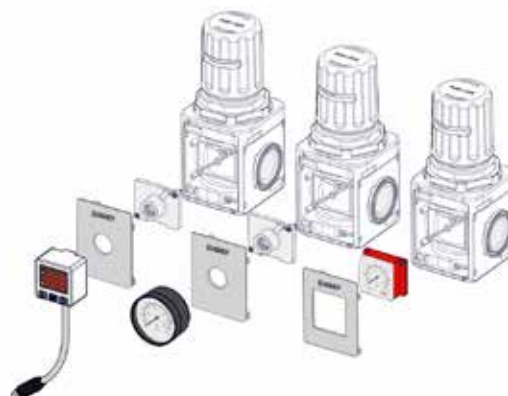
ADAPTATEUR POUR MANOMÈTRE 1/8

ADAPTADOR PARA MANÓMETRO 1/8

ADAPTADOR PARA MANÓMETRO 1/8



Code		G
MASO 102 000 000	FRL 1	1/8
MASO 202 000 000	FRL 2	1/8
MASO 302 000 000	FRL 3	1/8



Y503

KIT LUCCHETTO PER REGOLATORE E PER FILTRO REGOLATORE

PADLOCK FOR ADJUSTER AND ADJUSTER FILTER KIT

VORHÄNGESCHLOSS FÜR REGLER UND FÜR REGLERFILTER KIT

KIT CADENAS POUR RÉGULATEUR ET POUR FILTRE RÉGULATEUR

KIT CANDADO PARA REGULADOR Y FILTROREGULADOR

KIT CADEADO PARA REGULADOR E FILTRO-REGULADOR



Code	
Y503 100 000 000	FRL 1
Y503 200 000 000	FRL 2
Y503 300 000 000	FRL 3

LUC01

LUCCHETTO

PADLOCK

VORHÄNGESCHLOSS

CADENAS

CANDADO

CADEADO



Code	
LUC01 00 001	20 mm

* Per valvola sezionatrice manuale/servopilotata - V3V (Cod. Y050)

* For Shut off valve manual/servo - V3V (Cod. Y050)

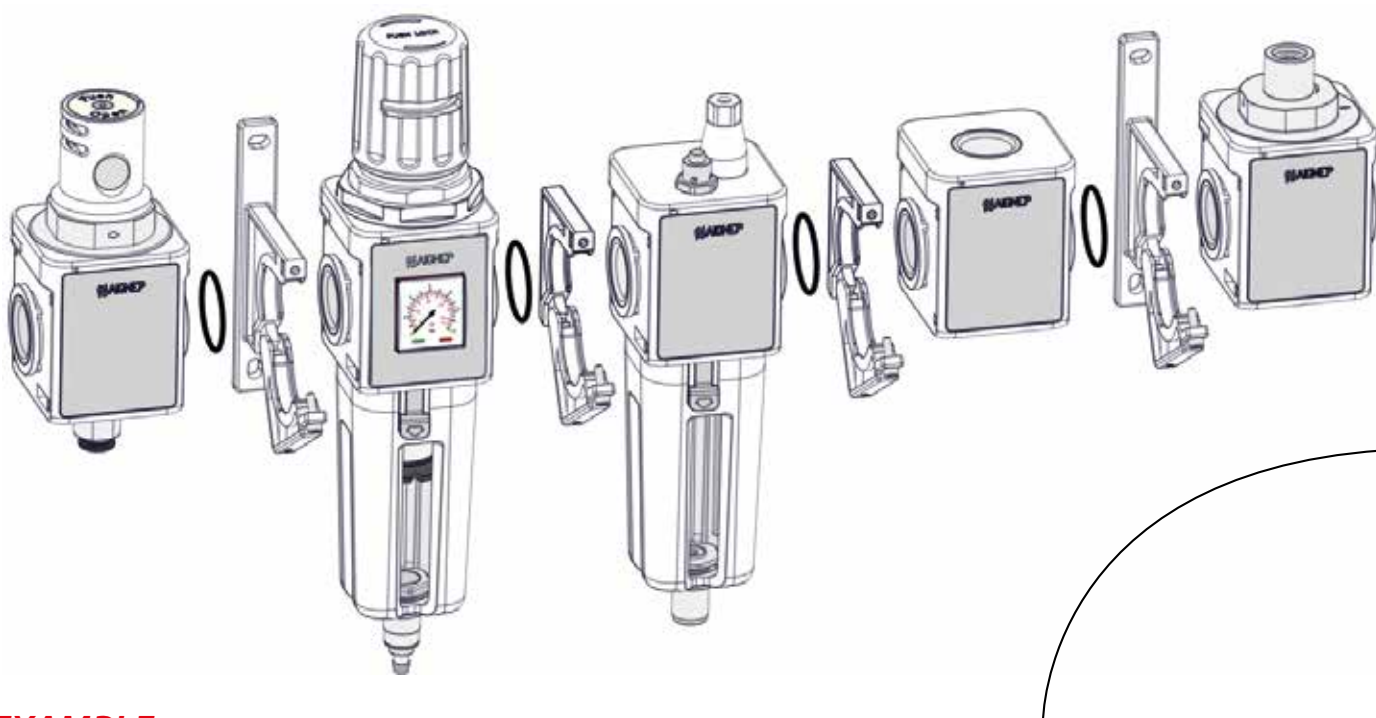
* Für Absperrventil manuell/ servoangetrieben - V3V (Cod. Y050)

* Pour Vanne d'arrêt manuelle /assistance - V3V (Cod. Y050)

* Para Válvula de corte manual /servopilotada - V3V (Cod. Y050)

* Para Válvula de despressurização manual /servo - V3V (Cod. Y050)

SET YOUR FRL EVO



EXAMPLE:

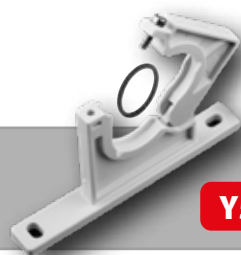
	CODE ELEMENTS	 Y501	 Y502
1° POS	Y050 103 000 000		
	+	☐	☒
2° POS	Y030 103 231 000		

Inserire nella tabella il codice del elemento e del accessorio per configurare il tuo FRL Evo

Introduce the element code and accessory code into the table below to configure your FRL Evo
 Geben Sie den Artikel und Zubehörcode in die folgende Tabelle ein, um Ihren FRL-Evo zu konfigurieren
 Insérez le code de l'article et de l'accessoire dans le tableau ci-dessous pour configurer votre FRL
 Inserte en la tabla de abajo el código del artículo y del accesorio para la configuración de su FRL
 Insérir na tabela abaixo o código do elemento e do acessório para configurar o seu FRL Evo

 Y501	 Y502
☐	☒
☒	☐
☐	☒

SET YOUR FRL EVO


Y501

Y502

	CODE ELEMENTS		
1° POS	-----		
	+	→	☐ ☐
2° POS	-----		
	+	→	☐ ☐
3° POS	-----		
	+	→	☐ ☐
4° POS	-----		
	+	→	☐ ☐
5° POS	-----		
	+	→	☐ ☐
6° POS	-----		
	+	→	☐ ☐
7° POS	-----		
	+	→	☐ ☐
8° POS	-----		
	+	→	☐ ☐
9° POS	-----		
	+	→	☐ ☐
10° POS	-----		

Serie 57000

New  57000 Pag. 3.7	New  57010 Pag. 3.7	New  57020 Pag. 3.8	New  57030 Pag. 3.8	New  57040 Pag. 3.8	New  57050 Pag. 3.9	 57055 Pag. 3.9	 57465 Pag. 3.9	 57060 Pag. 3.9
 57100 Pag. 3.10	 57106 Pag. 3.10	New  57111 Pag. 3.10	New  57116 Pag. 3.11	 57126 Pag. 3.11	New  57130 Pag. 3.11	 57200 Pag. 3.12	New  57211 Pag. 3.12	New  57216 Pag. 3.12
 57223 Pag. 3.13	 57226 Pag. 3.13	New  57230 Pag. 3.13	 57310 Pag. 3.14	 57326 Pag. 3.14	 57500 Pag. 3.14	 57510 Pag. 3.14	 57550 Pag. 3.15	 57560 Pag. 3.15
 51410 Pag. 3.15	 51420 Pag. 3.16	 51430 Pag. 3.16	 51440 Pag. 3.16	New  50600 Pag. 3.16	 57610 Pag. 3.17	 50625 Pag. 3.17	 57700 Pag. 3.17	 57800 Pag. 3.17
 55801 Pag. 3.18	 55802 Pag. 3.18	 50980 Pag. 3.19	 50990 Pag. 3.19	 50006 Pag. 3.19				

RACCORDI AUTOMATICI METALLICI

METALLIC PUSH-IN FITTINGS

VOLLMETALL STECKVERSCHRAUBUNGEN

RACCORDS INSTANTANÉS TOUT LAITON NICKELÈ

RACORDAJE AUTOMÁTICO METÁLICO

CONEXÕES PUSH-IN METÁLICAS

57000

Serie 57000





CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento
Reference standard
Entspricht der Norm
Norme de référence
Normativa de referencia
Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

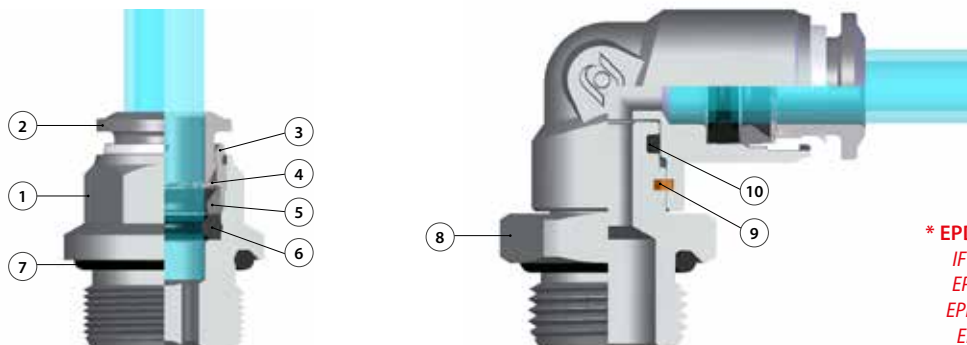
RoHS

PED

2014/68/UE

ISO
14743:2020

SILICON
FREE



*** EPDM A RICHIESTA**
IF REQUESTED EPDM
EPDM AUF ANFRAGE
EPDM SUR DEMANDE
EPDM BAJO PEDIDO
EPDM SOB ENCOMENDA

Materiali e Componenti

IT

- 1 Corpo in ottone nichelato
- 2 Spintore sgancio tubo in Ottone nichelato
- 3 Capsula in ottone nichelato
- 4 Pinza d'aggraffaggio in acciaio inox AISI 301
- 5 Anello di posizionamento in tecnopolimero
- 6 Guarnizione sagomata in NBR (EPDM a richiesta)
- 7 Guarnizione filetto in NBR (EPDM a richiesta)
- 8 Basetta Filettata in Ottone Nichelato
- 9 Seeger
- 10 Guarnizione in NBR (EPDM a richiesta)

Component Parts and Materials

GB

- 1 Nickel-plated brass Body
- 2 Nickel-plated brass Collet
- 3 Nickel-plated brass Capsule
- 4 Steel AISI 301 Clamping washer
- 5 Technopolymeric positioning ring
- 6 NBR Molded seal (if requested EPDM)
- 7 NBR Thread packing (if requested EPDM)
- 8 Base Threaded Nickel Plated Brass
- 9 Seeger
- 10 NBR seal (if requested EPDM)

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Körper Messing vernickelt
- 2 Rohr Lösering Messing vernickelt
- 3 Haltering Messing vernickelt
- 4 Zahnscheibe Edelstahl AISI 301
- 5 Positioniererring Technopolymer
- 6 Lippendichtung NBR (EPDM auf Anfrage)
- 7 Gewindeabdichtung NBR (EPDM auf Anfrage)
- 8 Gewindebasis Messing vernickelt
- 9 Seeger
- 10 Lippendichtung NBR (EPDM auf Anfrage)

Matériaux et Composants

FR

- 1 Corps: Laiton nickelé
- 2 Poussoir: Laiton nickelé
- 3 Capsule de retenue: Laiton nickelé
- 4 Rondelle d'accrochage: AISI 301
- 5 Anneau de positionnement: Technopolymère
- 6 Joint à lèvres: NBR (EPDM sur demande)
- 7 Joint d'étanchéité du filetage: NBR (EPDM sur demande)
- 8 Bague de sécurité en laiton nickelé
- 9 Seeger
- 10 Joint en NBR (EPDM sur demande)

Materiales y Componentes

ES

- 1 Cuerpo en latón niquelado
- 2 Anillo de extracción tubo en latón niquelado
- 3 Cápsula en latón niquelado
- 4 Pinza de agarre en acero inox AISI 301
- 5 Anillo de posicionamiento en tecnopolímero
- 6 Junta de forma en NBR (EPDM bajo pedido)
- 7 Junta rosca en NBR (EPDM bajo pedido)
- 8 Base rosca en latón niquelado
- 9 Seeger
- 10 Junta en NBR (EPDM bajo pedido)

Materiais e Componentes

PT

- 1 Corpo em latão niquelado
- 2 Anilha de liberação em latão niquelado
- 3 Cápsula de latão niquelado
- 4 Pinça de travamento em aço-inox AISI 301
- 5 Anel de posicionamento em tecnopolímero
- 6 Vedação em NBR (EPDM sob encomenda)
- 7 Vedação da rosca em NBR (EPDM sob encomenda)
- 8 Base rosca em latão niquelado
- 9 Seeger
- 10 Vedação em NBR (EPDM sob encomenda)



Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões

- 0.99 bar (-0.099 MPa)

20 bar (2.0 MPa)



Fluidi compatibili

Aria compressa / Vuoto / Acqua / Vapore (EPDM)

Fluids

Compressed air / Vacuum / Water / Steam (EPDM)

Geeignete Medien

Druckluft / Vakuum / Wasser / Dampf (EPDM)

Fluides compatibles

Air comprimé / Vide / Eau / Vapeur (EPDM)

Fluidos compatibles

Aire comprimido / Vacío / Agua / Vapor (EPDM)

Fluidos compatíveis

Ar comprimido / Vácuo / Água / Vapor (EPDM)



Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

- 20 °C

+ 80 °C

EPDM

- 40 °C

+ 130 °C



Tubi di Collegamento

IT

Tubi in materiale plastico:
PA6, PA11, PA12, Polietilene, *Poliuretano, PTFE, FEP.
*Utilizzo da 90 a 98 Shore, per la massima prestazione è consigliato 98 Shore A.

Connection Tubes

GB

Plastic tubes:
PA6, PA11, PA12, Polyethylene, *Polyurethane, PTFE, FEP.
*Use from 90 to 98 Shore, for maximum performance is recommended 98 Shore A.

Geeignete Rohre

DE

Kunststoffrohre:
PA6, PA11, PA12, Polyethylene, *Polyurethan, PTFE, FEP.
*Verwenden Sie 90 bis 98 Shore, für maximale Leistung wird 98 Shore A empfohlen.

Tubes Conseillés

FR

Tubes plastiques:
PA6, PA11, PA12, Polyéthylène, *Polyuréthane, PTFE, FEP.
*Utilisation de 90 à 98 Shore, pour une performance maximale recommandée 98 Shore A.

Tubos de Conexión

ES

Tubos en material plástico:
PA6, PA11, PA12, Polietileno, *Poliuretano, PTFE, FEP.
*Uso de 90 a 98 Shore, para un máximo rendimiento se recomienda 98 Shore A.

Tubos de Conexão

PT

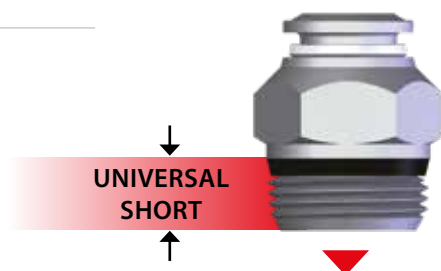
Tubos em material plástico:
PA6, PA11, PA12, Polietileno, *Poliuretano, PTFE, FEP.
*Uso de 90 a 98 Shore, para o desempenho máximo é recomendado 98 Shore A.



Filettatura Gas conica "UNIVERSAL SHORT". Gas conica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A. Metrica conforme ISO R/262.	IT	Threads "UNIVERSAL SHORT" Tapered thread. Tapered gas in conformity with ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A. Metric in conformity with ISO R/262.	GB	Gewindearten Konisches Gewinde "UNIVERSAL SHORT". Konisches Gewinde nach Norm ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A. Metrisches Gewinde nach Norm ISO R/262.	DE
Filetages Filetage conique "UNIVERSAL SHORT". Filetage conique conforme: ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A. Filetage métrique conforme: ISO R/262.	FR	Roscas Gas cónica "UNIVERSAL SHORT". Gas cónica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A. Métrica conforme ISO R/262.	ES	Roscas Gas cônica "UNIVERSAL SHORT". Gas cônica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Gas paralela conforme ISO 228 Classe A. Métrica conforme ISO R/262.	PT



UNIVERSAL SHORT



 NPT NPTF Conica Tapered Konisch Conique Cónica Cônica	 ISO 7 BSPP Cilindrica Paralell Zylindrisch Cylindrique Cilíndrica Paralela	 ISO 7 BSPT PT Conica Tapered Konisch Conique Cónica Cônica	 ISO 228 BSP PF Cilindrica Paralell Zylindrisch Cylindrique Cilíndrica Paralela
--	---	---	---

"UNIVERSAL SHORT" La filettatura conica "UNIVERSAL SHORT" è progettata per soddisfare le seguenti caratteristiche: • ridurre la lunghezza d'ingombro; • ridurre la chiave rispetto ad alcuni raccordi con filettature cilindriche; • consentire l'accoppiamento con diversi standard di filettature femmina sia coniche che cilindriche.	IT	"UNIVERSAL SHORT" The "UNIVERSAL SHORT" tapered thread has been designed to offer the following advantages to the users: • reduced overall length; • smaller hex dimensions compared to the parallel threads; • to allow the assembly with different female threads both taper as well as parallel.	GB	"UNIVERSAL SHORT" Das konische Gewinde "UNIVERSAL SHORT" ist so konzipiert, dass folgende Vorteile erzielt werden: • Reduzierung der Länge des Gewindes - kürzere Montagezeit; • Reduzierung der Schlüsselweite im Vergleich von Verschraubungen mit zylindrischen Gewinden - geringerer Lochabstand; • Ermöglicht den Einsatz in verschiedene Gewindearten, sowie in konische- und zylindrische Innengewinde.	DE
"UNIVERSAL SHORT" Le filetage conique "UNIVERSAL SHORT" a été conçu pour satisfaire les exigences suivantes: • réduire la longueur d'encombrement; • réduire les dimensions hexagonales par rapport au filetage cylindrique; • permettre le montage avec divers taraudages standards soit coniques soit cylindriques.	FR	"UNIVERSAL SHORT" La rosca cónica "UNIVERSAL SHORT" ha sido proyectada para satisfacer las siguientes características: • reducir la longitud; • reducir la llave respecto a algunos racores con rosca cilíndrica; • permitir el acoplamiento con diferentes standard de rosas hembra sean cónicas o cilíndricas.	ES	"UNIVERSAL SHORT" A rosca cônica "UNIVERSAL SHORT" é projetada para satisfazer às seguintes características: • reduzir o comprimento da conexão; • reduzir o dimensional com relação às rosas paralelas; • permitir o acoplamento da conexão a diferentes tipos de rosca fêmea, sejam elas cónicas ou paralelas.	PT



Inclinate
Inclined
Geneigt
Incliné
Inclinada
Inclinadas



Concave
Concave
Konkav
Concave
Cóncava
Côncavas



Convex
Convex
Konvex
Convexe
Convexa
Convexas

Consentire una completa tenuta anche su superfici non perfettamente piane, concave, convesse o inclinate, con diversi smussi o raggi.	IT	To ensure the right tightening also with surfaces not perfectly flat, without spot-facing, concave convex and with different kinds of chamfers or radius.	GB	Eine vollständige Abdichtung ist auch auf unebenen Flächen, wie geneigt, konkav oder konvex und mit unterschiedlichen Radien oder Fasen gewährleistet.	DE
Pour permettre une parfaite étanchéité même sur des surfaces non planes, concaves, convexes ou inclinées et avec différents chanfreins ou rayons.	FR	Consentir una completa estanqueidad incluso en superficies no perfectamente planas, cóncavas, convexas o inclinadas, con diferentes ángulos o radios.	ES	Permite um aperto correto em superfícies não perfeitamente planas, côncavas, convexas ou inclinadas, com diferentes chanfros ou raios.	PT



Coppia di serraggio

Torque specifications

Angaben Drehmoment

Couple de serrage

Par de apriete

Especificações de Torque



ISO 228

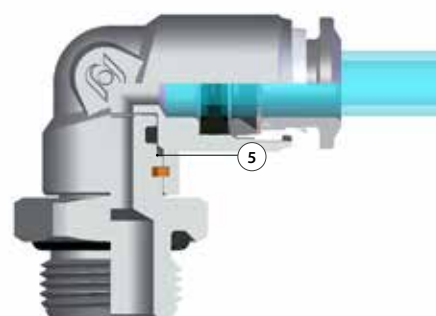
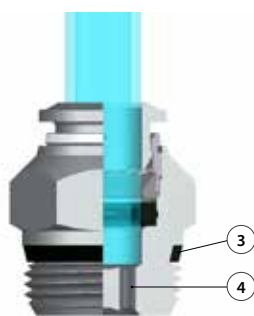
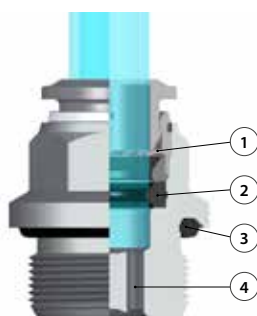


"UNIVERSAL SHORT"

I valori di rottura possono variare in base all'articolo
Breaking values may vary according to the item
Die maximal werte dienen nur zu informationszwecken
Les valeurs maximales sont présentées à titre indicatif
Los valores de rotura pueden variar en función del artículo
Los valores de força pode variar em função artigo

MISURA MEASURE GRÖSSE DIMENSIONS MEDIDA MEDIDA	COPPIA CONSIGLIATA Nm RECOMMENDED TORQUE Nm EMPFOHLENES DREHMOMENT Nm COUPLE DE SERRAGE Nm PAR ACONSEJADO Nm TORQUE RECOMENDADO Nm	COPPIA DI ROTTURA Nm BREAKING TORQUE Nm ABSCHERDREHMOMENT Nm COUPLE DE RUPTURE Nm PAR DE ROTURA Nm BINÁRIO ROMPER Nm
M5	0,8	3,2
M7	3	8
M8	3	8
1/8	3	8
1/4	9	30
3/8	10	60
1/2	12	50

MISURA MEASURE GRÖSSE DIMENSIONS MEDIDA MEDIDA	COPPIA MINIMA CONSIGLIATA Nm RECOMMENDED MINIMUM TORQUE Nm EMPFOHLENES DREHMOMENT Nm COUPLE DE SERRAGE Nm PAR MINIMO ACONSEJADO Nm TORQUE MINIMO RECOMENDADO Nm	COPPIA MASSIMA CONSIGLIATA Nm RECOMMENDED MAX TORQUE Nm ABSCHERDREHMOMENT Nm COUPLE DE RUPTURE Nm PAR MÁXIMO ACONSEJADO Nm TORQUE MÁXIMA RECOMENDADO Nm
1/8	5	7
1/4	5	7
3/8	5	7
1/2	5	7



Vantaggi

IT

- 1 La pinza in acciaio inox garantisce il perfetto aggraffaggio di tubi di qualsiasi materiale senza danneggiarne la superficie. Il collegamento tra tubo e raccordo assicura una tenuta totale anche in condizioni di urti e vibrazioni.
- 2 La particolare geometria della guarnizione permette inoltre l'utilizzo dei raccordi anche con il vuoto.
- 3 Tutte le filettature di questa serie sono state dotate di elementi di tenuta che permettono l'immediato utilizzo dei raccordi riducendo notevolmente i tempi di installazione.
- 4 Tutti i raccordi dritti possono essere montati anche con chiave esagonale ed è possibile utilizzarli anche in spazi molto ridotti.
- 5 Raccordo orientabile con anello di sicurezza interno. Garantisce maggiore durata alla rotazione e trazione.

Advantages

GB

- 1 The washer is made in stainless steel ensures the perfect tube clamping with every kinds of materials without damage the surface. The connection between the tube and the fitting ensure a total tightness even in severe conditions such as impact and vibrations.
- 2 The particular geometric shape of the seal ensure the perfect tightness even with vacuum.
- 3 All of threads from this range have been equipped with tightening parts which allow the direct assembly of the fittings, reducing the installation time.
- 4 All the straight fittings can be assembled also with Allen wrench and it is possible to use them in reduced spaces.
- 5 Orienting fitting with safety ring inside. Improved durability to the rotation and traction.

Vorteile

DE

- 1 Konisches Gewinde "kurz" Die Zahnscheibe sorgt für eine perfekte Halterung des Rohres ohne die Oberfläche zu beschädigen. Die Dichtigkeit zwischen Rohr und Verschraubung ist auch bei Erschütterungen und Vibrationen gewährleistet.
- 2 Die besondere Geometrie der Dichtung ermöglicht auch die Anwendung der Verschraubungen in Verbindung mit Vakuum.
- 3 Alle Verschraubungen in dieser Serie sind mit Gewindeabdichtungen ausgestattet, die den sofortigen Einsatz ermöglichen und daher die Montagezeit stark reduzieren.
- 4 Alle geraden Verschraubungen können auch mit Inbusschlüsseln montiert werden, daher kleiner Lochabstand möglich.
- 5 Flexible Montage mit Sicherungsring innen. Verbesserte Beständigkeit gegenüber der Drehung und Traktions.

Avantages

FR

- 1 La rondelle en acier inoxydable garantit la parfaite tenue du tube quelle que soit la matière et sans l'endommager. La connexion entre le tube et le raccord assure une étanchéité totale même dans des conditions d'impact ou de vibrations.
- 2 La spécificité géométrique du joint permet l'utilisation des raccords avec le vide.
- 3 Tous les filetages de cette série sont équipés d'éléments d'étanchéité qui permettent l'utilisation immédiate des raccords réduisant ainsi le temps d'installation.
- 4 Tous les raccords droits peuvent être aussi montés avec une clé hexagonale pour permettre une utilisation dans des espaces réduits.
- 5 Accessoire de fixation réglable avec anneau de sécurité à l'intérieur. Amélioration de la durée de la rotation et de traction.

Ventajas

ES

- 1 La pinza en acero inox garantiza el perfecto agarre del tubo de cualquier material sin perjudicar la superficie. La conexión entre tubo y racor asegura una estanqueidad total aun en condiciones de impacto o vibración.
- 2 La particular geometría de la junta garantiza una perfecta estanqueidad incluso en vacío.
- 3 Todas las rosas de esta serie están fabricadas con junta de cierre que permite la inmediata utilización del racor reduciendo notablemente el tiempo de instalación.
- 4 Todos los racores rectos pueden montarse también con llave hexagonal y es posible utilizarlos incluso en espacios muy reducidos.
- 5 Montaje ajustable con siSCREWa de seguridad interior. La mejora de la durabilidad a la rotación y tracción.

Vantagens

PT

- 1 A pinça em aço-inox garante o perfeito travamento do tubo de qualquer material sem danificar a superfície do mesmo. A conexão entre o tubo e a conexão assegura uma vedação total também em condições de impactos e vibrações.
- 2 A geometria particular da vedação permite a utilização da conexão também para aplicações com vácuo.
- 3 Todas as rosas desta série são dotadas de elementos de vedação, o que permite a imediata utilização das conexões, reduzindo notavelmente o tempo de instalação.
- 4 Todas as conexões retas podem ser montadas também com chave allenando possível montagem das mesmas em espaços bem reduzidos.
- 5 Montagem ajustável com anel de segurança dentro. A durabilidade melhorada para a rotação e tração.



Articoli in comune con serie 89000 per tubi pollici - Items in common with series 89000 for inch tubes
Gleicher Artikel wie in Serie 89000 für Zoll Rohre - Article identique avec la série 89000 pour tube en pouce
Artículos en común con la serie 89000 para tubos en pulgadas - Código em comum com a série 89000 para tubos em polegada

57000

New

RACCORDO DIRITTO MASCHIO "UNIVERSAL SHORT"

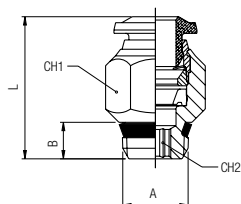
STRAIGHT MALE ADAPTOR "UNIVERSAL SHORT"

GERADE EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG KONISCH "UNIVERSAL SHORT"

RACCORD DROIT MÂLE, CONIQUE "UNIVERSAL SHORT"

RACOR RECTO MACHO CÓNICO "UNIVERSAL SHORT"

CONEXÃO RETA COM ROSCA "UNIVERSAL SHORT"



Code	Tube	A	B	L	CH1	CH2	Pack.
* 89000 00 003	4 (5/32)	1/8	5.5	18	11	3	10
* 89000 00 004	4 (5/32)	1/4	7	19	14	3	10
57000 00 011	5	1/8	5.5	20	11	4	10
57000 00 002	6	1/8	5.5	21.5	13	4	10
57000 00 003	6	1/4	7	21	14	4	10
57000 00 014	6	3/8	7.5	23	17	4	10
57000 00 015	6	1/2	9	23.5	21	4	10
* 89000 00 008	8 (5/16)	1/8	5.5	24.5	14	5	10
* 89000 00 009	8 (5/16)	1/4	7	22	14	6	10
* 89000 00 010	8 (5/16)	3/8	7.5	23	17	6	10
* 89000 00 022	8 (5/16)	1/2	9	23.5	21	6	10
57000 00 007	10	1/4	7	28	17	7	10
57000 00 008	10	3/8	7.5	25.5	17	8	10
57000 00 017	10	1/2	9	26	21	8	10
57000 00 009	12	1/4	7	31.5	20	7	10
57000 00 010	12	3/8	7.5	29.5	20	9	10
57000 00 018	12	1/2	9	31.5	21	10	10
57000 00 019	14	3/8	7.5	32.5	21	9	10
57000 00 020	14	1/2	9	31.5	21	10	10
57000 00 021	16	3/8	7.5	35.5	23	10	10
57000 00 022	16	1/2	9	36.5	25	12	10

57010

RACCORDO DIRITTO MASCHIO ESAGONO INCASSATO

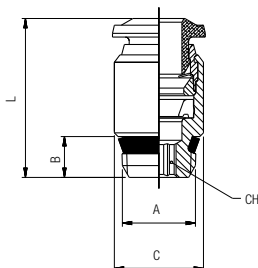
STRAIGHT MALE ADAPTOR WITH HEXAGON EMBEDDED

GERADE EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG MIT INNENSECHSKANT

RACCORD DROIT MÂLE, CONIQUE, 6-PANS INTERIEUR

RACOR RECTO MACHO CÓNICO HEXÁGONO INTERIOR

CONEXÃO RETA COM SEXTAVADO INTERNO



Code	Tube	A	B	C	L	CH	Pack.
* 89010 00 001	4 (5/32)	1/8	5.5	11	19	3	10
57010 00 003	6	1/8	5.5	12	22.5	4	10
57010 00 004	6	1/4	7	14	24.5	4	10
* 89010 00 002	8 (5/16)	1/8	5.5	14	25.5	5	10
* 89010 00 003	8 (5/16)	1/4	7	14	25	6	10

57010

New

RACCORDO DIRITTO MASCHIO CILINDRICO ESAGONO INCASSATO

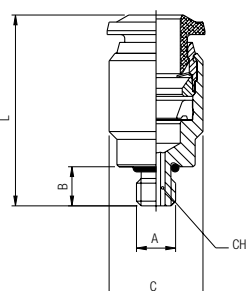
STRAIGHT MALE ADAPTOR (PARALLEL) WITH HEXAGON EMBEDDED

GERADE EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG MIT INNENSECHSKANT ZYLINDRISCH

RACCORD DROIT MÂLE, CYLINDRIQUE, 6-PANS INTERIEUR

RACOR RECTO MACHO CILÍNDRICO CON TÓRICA HEXÁGONO INTERIOR

CONEXÃO RETA COM SEXTAVADO INTERNO E ROSCA MÉTRICA



Code	Tube	A	B	C	L	CH	Pack.
57010 00 001	4	M5	3.6	10	21	2.5	10
57010 00 009	4	M7x1	4.8	10	21	2.5	10
57010 00 007	6	M5	3.6	12	24.5	2.5	10
57010 00 011	6	M6x1	3.6	12.5	24	2.5	10

57020

New

RACCORDO DIRITTO MASCHIO CILINDRICO

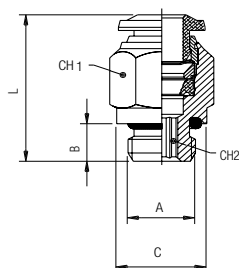
STRAIGHT MALE ADAPTOR (PARALLEL)

GERADE EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH

RACCORD DROIT MÂLE, CYLINDRIQUE

RACOR RECTO MACHO CILÍNDRICO CON TÓRICA

CONEXÃO RETA COM ROSCA PARALELA



Code	Tube	A	B	C	L	CH1	CH2	Pack.
57020 00 001	4	M5	3.6	8	21	10	2	10
57020 00 002	4	1/8	5.4	13	20	10	3	10
57020 00 022	4	1/4	7.1	16	19.5	16	3	10
57020 00 041	4	3/8	8.1	20	18	20	3	10
57020 00 018	5	M5	3.6	8	23.5	12	2	10
57020 00 019	5	1/8	5.4	13	22	12	4	10
57020 00 020	6	M5	3.6	10	24.5	13	2	10
57020 00 003	6	1/8	5.4	13	23.5	13	4	10
57020 00 004	6	1/4	7.1	16	23.5	13	4	10
57020 00 027	6	3/8	8.1	20	25	13	4	10
57020 00 028	6	1/2	9.6	25	27	13	4	10
57020 00 005	8	1/8	5.4	13	25	14	5	10
57020 00 006	8	1/4	7.1	16	23	14	6	10
57020 00 007	8	3/8	8.1	20	24	14	6	10
57020 00 029	8	1/2	9.6	25	26.5	14	6	10
57020 00 030	10	1/8	5.4	13	30	17	5	10
57020 00 008	10	1/4	7.1	16	30.5	17	6	10
57020 00 009	10	3/8	8.1	20	27.5	17	8	10
57020 00 031	10	1/2	9.6	25	27	17	8	10
57020 00 032	12	1/4	7.1	16	34.5	20	6	10
57020 00 011	12	3/8	8.1	20	34	20	8	10
57020 00 023	12	1/2	9.6	25	31	22	10	10
57020 00 024	14	3/8	8.1	20	35	21	10	10
57020 00 025	14	1/2	9.6	25	32	22	11	10
57020 00 042	16	3/8	8.1	20	36.5	23	10	10
57020 00 043	16	1/2	9.6	25	37.5	25	12	10
57020 00 046	4	M6x1	5.4	12	18.5	10	3	10
57020 00 033	4	M8x1	5.4	12	18.5	10	3	10
57020 00 037	6	M8x1	5.4	12	24.5	13	3	10
57020 00 038	6	M10x1	5.4	13	23	13	4	10
57020 00 012	6	M12x1	7.3	15	23.5	13	4	10
57020 00 013	6	M12x1.25	7.3	15	23.5	13	4	10
57020 00 014	6	M12x1.5	7.3	15	23.5	13	4	10
57020 00 039	8	M8x1	5.4	12	25.5	14	4	10
57020 00 040	8	M10x1	5.4	13	25.5	14	4	10
57020 00 017	8	M12x1.5	7.3	15	27.5	14	6	10

57030

New

RACCORDO DIRITTO FEMMINA

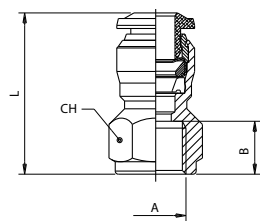
STRAIGHT FEMALE ADAPTOR

AUF SCHRAUBVERSCHRAUBUNG

RACCORD DROIT, TARAUDE

RACOR RECTO HEMBRA

CONEXÃO RETA COM ROSCA FÊMEA



Code	Tube	A	B	L	CH	Pack.
57030 00 008	4	M5	5.5	21	11	10
57030 00 001	4	1/8	8.5	24	13	10
57030 00 009	4	1/4	11	27.5	16	10
57030 00 006	5	1/8	8.5	26.5	13	10
57030 00 002	6	1/8	8.5	26	13	10
57030 00 003	6	1/4	11	29.5	16	10
57030 00 004	8	1/8	8.5	27	15	10
57030 00 005	8	1/4	11	29.5	17	10
57030 00 010	8	3/8	12	32	19	10
57030 00 011	10	1/4	11	32	18	10
57030 00 012	10	3/8	12	33.5	19	10
57030 00 013	10	1/2	15	39	24	10
57030 00 014	12	3/8	12	36	21	10
57030 00 015	12	1/2	15	41	24	10
57030 00 016	16	3/8	12	41	24	10
57030 00 017	16	1/2	15	42	24	10

57040

New

RACCORDO DIRITTO INTERMEDIO

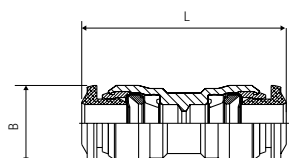
STRAIGHT CONNECTOR

VERBINDUNGSVERSCHRAUBUNG

RACCORD UNION DOUBLE

RACOR RECTO INTERMEDIO

CONEXÃO RETA TUBO-TUBO

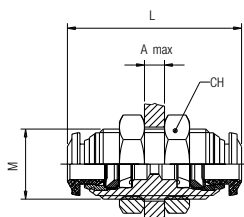


Code	Tube	Tube	L	B	Pack.
* 57040 00 001	4 (5/32)	4 (5/32)	30.5	10.5	10
57040 00 008	5	5	33	11.5	10
57040 00 002	6	4	32	12.5	10
57040 00 003	6	6	34	12.5	10
57040 00 004	8	6	35	14.5	10
* 57040 00 005	8 (5/16)	8 (5/16)	36	14.5	10
57040 00 011	10	8	40.5	17.5	10
57040 00 006	10	10	42	17.5	10
57040 00 012	12	10	45.5	20.5	10
57040 00 007	12	12	47	20.5	10
57040 00 010	14	14	49	21.5	10
57040 00 013	16	16	54.5	24	10

57050

New

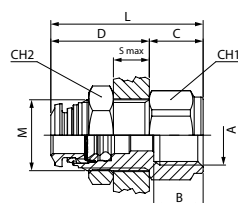
RACCORDO DIRITTO INTERMEDIO DI ATTRAVERSAMENTO

BULKHEAD CONNECTOR
SCHOTTVERSCHRAUBUNG
RACCORD TRAVERSÉE DE CLOISON
RACOR RECTO INTERMEDIO PASATABIQUES
CONEXÃO PASSA-MURO RETA TUBO-TUBO


Code	Tube	M	L	CH	A max	Pack.
* 57050 00 001	4 (5/32)	M12x1	31.5	17	7	10
57050 00 006	5	M14x1	33	17	7	10
57050 00 002	6	M14x1	35	17	9.5	10
57050 00 009	8-6	M16x1	37	19	10.5	10
* 57050 00 003	8 (5/16)	M16x1	37	19	10.5	10
57050 00 010	10-6	M20x1	43	24	11.5	10
57050 00 011	10-8	M20x1	43	24	12.5	10
57050 00 004	10	M20x1	43	24	12.5	10
57050 00 005	12	M22x1	48	26	16.5	10
57050 00 008	14	M23x1	49	27	16.5	10

57055

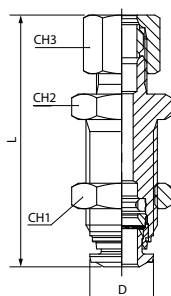
RACCORDO DIRITTO DI ATTRAVERSAMENTO FEMMINA

FEMALE BULKHEAD CONNECTOR
SCHOTTVERSCHRAUBUNG INNENGWINDE
TRAVERSÉE DE CLOISON FEMELLE
RACOR RECTO INTERMEDIO PASATABIQUES HEMBRA
CONEXÃO PASSA-MURO RETA FEMEA


Code	Tube	A	B	M	S max	CH1	CH2	C	D	L	Pack.
57055 00 001	4	1/8	8.5	M12X1	7	15	17	10	19	29	10
57055 00 002	6	1/8	8.5	M14X1	8	16	17	10	21	31	10
57055 00 003	6	1/4	11	M14X1	8	16	17	12	21	33	10
57055 00 004	8	1/8	8.5	M16X1	8	18	19	10	22	32	10
57055 00 005	8	1/4	11	M16X1	8	18	19	12	22	34	10
57055 00 006	10	3/8	12	M20X1	9.5	24	24	14	25.5	39.5	10
57055 00 007	12	3/8	12	M22X1	10.5	24	26	15	27.5	42.5	10
57055 00 008	12	1/2	15	M22X1	10.5	24	26	17	27.5	44.5	10

57465

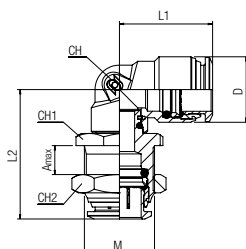
ADATTATORE DIRITTO INTERMEDIO DI ATTRAVERSAMENTO

BULKHEAD CONNECTOR
SCHOTTVERSCHRAUBUNG
ADAPTEUR DROIT TRAVERSÉE DE CLOISON
RACOR RECTO INTERMEDIO PASATABIQUES
CONEXÃO PASSA-MURO RETA TUBO-TUBO


Code	Tube	L	D	CH1	CH2	CH3	Pack.
57465 00 002	6	49.5	12.5	13	17	17	10
57465 00 003	8	52	14	14	19	19	10
57465 00 004	10	59	17	19	24	24	10

57060

RACCORDO A L ORIENTABILE INTERMEDIO DI ATTRAVERSAMENTO

BULKHEAD ORIENTING ELBOW
WINKEL-SCHOTTVERSCHRAUBUNG (DREHBAR)
RACCORD EQUERRE ORIENTABLE A TRAVERSÉE DE CLOISON
RACOR A L ORIENTABLE INTERMEDIO PASATABIQUES
CONEXÃO PASSA-MURO EM "L" ORIENTÁVEL


Code	Tube	M	L1	L2	CH	CH1	CH2	A max	D	Pack.
* 57060 00 003	4 (5/32)	M12x1	17.5	26	9	14	17	6	10	10
57060 00 004	6	M14x1	21.5	31	11	16	17	6.5	12.5	10
* 57060 00 005	8 (5/16)	M16x1	22	34	12	18	19	6.5	14.5	10
57060 00 006	10	M20x1	26.5	36	14	22	24	7.5	17.5	10
57060 00 007	12	M22x1	30.5	43	16	24	26	9	21.5	10
57060 00 008	14	M23x1	30.5	43	16	25	27	9.5	21.5	10

57100

RACCORDO A L MASCHIO CONICO

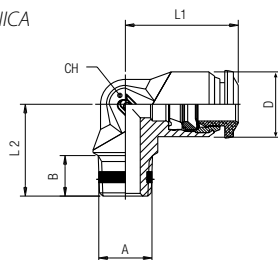
ELBOW MALE ADAPTOR (TAPER)

WINKELVERSCHRAUBUNG KONISCH (NICHT DREHBAR)

EQUERRE NON ORIENTABLE MÂLE, CONIQUE (COURT)

RACOR A L MACHO CÔNICO

CONEXÃO MACHO EM "L" COM ROSCA CÔNICA



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH	D	Pack.
57100 00 001	4	M5	5	17	15	9	10	10
57100 00 002	4	1/8	7.5	17	15.5	9	10	10
57100 00 010	5	M5	5	20	17	11	12.5	10
57100 00 011	5	1/8	7.5	20	17.5	11	12.5	10
57100 00 003	6	1/8	7.5	21	17.5	11	12.5	10
57100 00 012	6	1/4	11	21	21.5	11	12.5	10
57100 00 004	8	1/8	7.5	22.5	19	13	14	10
57100 00 005	8	1/4	11	22.5	21.5	13	14	10
57100 00 006	10	1/4	11	26.5	24.5	16	17	10
57100 00 007	10	3/8	11.5	26.5	24	16	17	10
57100 00 008	12	1/4	11	30.5	28	19	21.5	10
57100 00 009	12	3/8	11.5	30.5	28	19	21.5	10

57106

RACCORDO A L ORIENTABILE FEMMINA

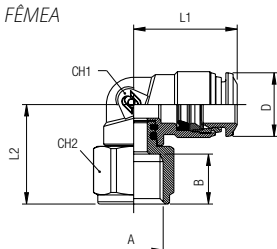
ORIENTING ELBOW FEMALE ADAPTOR

AUFSCHRAUB-WINKELSCHRAUBUNG (DREHBAR)

EQUERRE ORIENTABLE, FEMELLE

RACOR A L ORIENTABLE HEMBRA

CONEXÃO EM "L" ORIENTÁVEL COM ROSCA FÊMEA



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH1	CH2	D	Pack.
57106 00 001	4	1/8	8.5	18	20	9	13	10	10
57106 00 002	4	1/4	11	18	21.5	9	16	10	10
57106 00 003	6	1/8	8.5	21	20.5	11	13	12.5	10
57106 00 004	6	1/4	11	21	23	11	16	12.5	10
57106 00 005	8	1/8	8.5	22.5	20.5	12	13	14.5	10
57106 00 006	8	1/4	11	22.5	23	12	16	14.5	10
57106 00 009	10	1/4	11	26.5	25	14	19	17	10
57106 00 010	10	3/8	12	26.5	28	14	19	17	10
57106 00 011	12	1/2	15	31.5	34.5	16	24	20	10

57111

New

RACCORDO A L ORIENTABILE MASCHIO "UNIVERSAL SHORT"

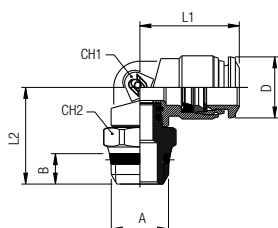
ORIENTING ELBOW MALE ADAPTOR "UNIVERSAL SHORT"

WINKELVERSCHRAUBUNG KONISCH (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"

EQUERRE ORIENTABLE MÂLE, CONIQUE "UNIVERSAL SHORT"

RACOR A L ORIENTABLE MACHO "UNIVERSAL SHORT"

CONEXÃO MACHO EM "L" ORIENTÁVEL COM ROSCA "UNIVERSAL SHORT"



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH1	CH2	D	Pack.
* 89111 00 003	4 (5/32)	1/8	5.5	18	19.5	9	13	10	10
* 89111 00 004	4 (5/32)	1/4	7	18	21	9	15	10	10
57111 00 004	6	1/8	5.5	21	21.5	11	13	12.5	10
57111 00 005	6	1/4	7	21	23	11	15	12.5	10
* 89111 00 008	8 (5/16)	1/8	5.5	22.5	22.5	12	13	14.5	10
* 89111 00 009	8 (5/16)	1/4	7	22.5	22.5	12	15	14.5	10
* 89111 00 010	8 (5/16)	3/8	7.5	22.5	23	12	17	14.5	10
* 89111 00 018	8 (5/16)	1/2	9	22.5	25.5	12	21	14.5	10
57111 00 010	10	1/4	7	26.5	26.5	14	16	17.5	10
57111 00 011	10	3/8	7.5	26.5	24.5	14	17	17.5	10
57111 00 012	10	1/2	9	26.5	27	14	21	17.5	10
57111 00 013	12	3/8	7.5	31.5	26.5	16	20	21.5	10
57111 00 014	12	1/2	9	31.5	29	16	21	21.5	10
57111 00 015	14	3/8	7.5	31.5	27	16	20	21.5	10
57111 00 016	14	1/2	9	31.5	29.5	16	21	21.5	10
57111 00 017	16	3/8	7.5	33.5	41.5	19	25	24	10
57111 00 018	16	1/2	9	33.5	43	19	25	24	10

57116

New

RACCORDO A L ORIENTABILE MASCHIO CILINDRICO

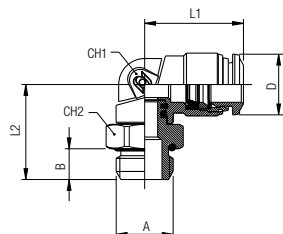
ORIENTING ELBOW MALE ADAPTOR (PARALLEL)

WINKELVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH (DREHBAR)

EQUERRE ORIENTABLE MÂLE, CYLINDRIQUE

RACOR A L ORIENTABLE MACHO CILÍNDRICO CON TÓRICA

CONEXÃO MACHO EM "L" ORIENTÁVEL COM ROSCA PARALELA



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH1	CH2	D	Pack.
57116 00 002	4	M5	3.6	18	17.5	9	8	10	10
57116 00 003	4	1/8	5.4	18	18	9	13	10	10
57116 00 004	4	1/4	7.1	18	18	9	16	10	10
57116 00 005	5	M5	3.6	20	20	11	11	12.5	10
57116 00 006	5	1/8	5.4	20	20	11	13	12.5	10
57116 00 007	6	M5	3.6	21	20	11	11	12.5	10
57116 00 008	6	1/8	5.4	21	20	11	13	12.5	10
57116 00 009	6	1/4	7.1	21	21.5	11	16	12.5	10
57116 00 030	6	3/8	8.1	21	21.5	11	16	12.5	10
57116 00 010	8	1/8	5.4	22.5	21	12	13	14.5	10
57116 00 011	8	1/4	7.1	22.5	21.5	12	16	14.5	10
57116 00 012	8	3/8	8.1	22.5	23.5	12	20	14.5	10
57116 00 013	8	1/2	9.6	22.5	25	12	25	14.5	10
57116 00 014	10	1/4	7.1	26.5	25.5	14	16	17.5	10
57116 00 015	10	3/8	8.1	26.5	25	14	20	17.5	10
57116 00 016	10	1/2	9.6	26.5	26.5	14	25	17.5	10
57116 00 025	12	1/4	7.1	30.5	29	16	16	21.5	10
57116 00 017	12	3/8	8.1	31.5	27	16	20	21.5	10
57116 00 018	12	1/2	9.6	31.5	28.5	16	25	21.5	10
57116 00 019	14	3/8	8.1	31.5	27.5	16	20	21.5	10
57116 00 020	14	1/2	9.6	31.5	29	16	25	21.5	10
57116 00 031	16	3/8	8.1	33.5	40	19	25	24	10
57116 00 032	16	1/2	9.6	33.5	41.5	19	25	24	10
57116 00 026	4	M6x1	3.6	17.5	18	9	8	10	10
57116 00 027	4	M8x1	5.4	17.5	18	9	12	10	10
57116 00 028	6	M10x1	5.4	21	21.5	11	13	12	10
57116 00 021	6	M12x1	7.3	20	22	11	16	12.5	10
57116 00 022	6	M12x1.25	7.3	20	22	11	16	12.5	10
57116 00 023	6	M12x1.5	7.3	20	22	11	16	12.5	10
57116 00 024	8	M12x1.5	7.3	22.5	22	12	16	14.5	10

57126

RACCORDO A L ORIENTABILE PROLUNGATO MASCHIO CILINDRICO

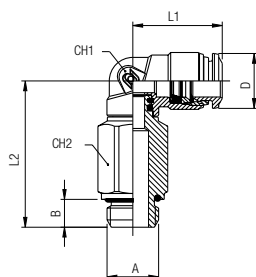
EXTENDED ORIENTING ELBOW MALE ADAPTOR (PARALLEL)

VERLÄNGERTE WINKELVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH (DREHBAR)

EQUERRE PROLONGÉE ORIENTABLE MÂLE, CYLINDRIQUE

RACOR A L ORIENTABLE PROLONGADO MACHO CILÍNDRICO CON TÓRICA

CONEXÃO MACHO EM "L" PROLONGADO COM ROSCA PARALELA



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH1	CH2	D	Pack.
57126 00 001	4	1/8	5.4	18	30	9	12	10	10
57126 00 002	4	1/4	7.1	18	32	9	15	10	10
57126 00 003	5	1/8	5.4	20	34.5	11	12	12.5	10
57126 00 004	6	1/8	5.4	21	34.5	11	12	12.5	10
57126 00 005	6	1/4	7.1	21	36	11	15	12.5	10
57126 00 006	8	1/8	5.4	22.8	37.5	12	12	14.5	10
57126 00 007	8	1/4	7.1	22.5	38	12	15	14.5	10
57126 00 008	8	3/8	8.1	22.5	40	12	18	14.5	10
57126 00 009	10	1/4	7.1	26.5	45	14	16	17.5	10
57126 00 010	10	3/8	8.1	26.5	44.5	14	18	17.5	10

57130

New

RACCORDO A L INTERMEDIO

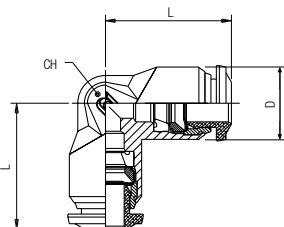
ELBOW CONNECTOR

WINKEL-ANSCHLUSS

RACCORD EQUERRE EGALE

RACOR A L INTERMEDIO

CONEXÃO EM "L" TUBO-TUBO



Code	Tube	L	CH	D	Pack.
* 57130 00 001	4 (5/32)	17	9	10	10
57130 00 006	5	20	11	12.5	10
57130 00 002	6	21	11	12.5	10
* 57130 00 003	8 (5/16)	22.5	13	14	10
57130 00 004	10	26.5	16	17	10
57130 00 005	12	30.5	19	21.5	10
57130 00 008	14	32.5	19	21.5	10
57130 00 009	16	33.5	19	24	10

57200

RACCORDO A T MASCHIO CONICO

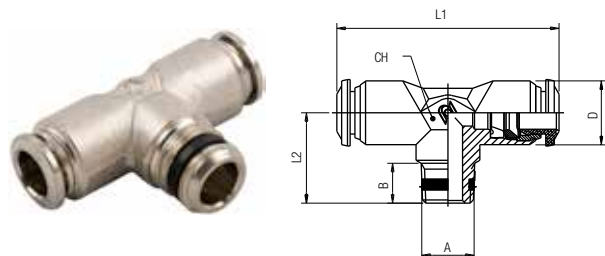
TEE MALE ADAPTOR (TAPER) CENTRE LEG

T-EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG KONISCH (NICHT DREHBAR)

TÉ NON ORIENTABLE À PIQUAGE MÂLE CENTRAL, CONIQUE (COURT)

RACOR A T MACHO CENTRAL CÔNICO

CONEXÃO MACHO EM "T" ORIENTÁVEL COM ROSCA CÔNICA



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH	D	Pack.
57200 00 001	4	M5	5	34	15	9	10	10
57200 00 002	4	1/8	7.5	34	15.5	9	10	10
57200 00 010	5	1/8	7.5	40	17.5	11	12.5	10
57200 00 003	6	1/8	7.5	42	17.5	11	12.5	10
57200 00 004	8	1/8	7.5	45	19	13	14	10
57200 00 005	8	1/4	11	45	21.5	13	14	10
57200 00 006	10	1/4	11	53	24.5	16	17	10
57200 00 007	10	3/8	11.5	53	24	16	17	10
57200 00 008	12	1/4	11	61	28	19	21.5	10
57200 00 009	12	3/8	11.5	61	28	19	21.5	10

57211

New

RACCORDO A T ORIENTABILE MASCHIO "UNIVERSAL SHORT"

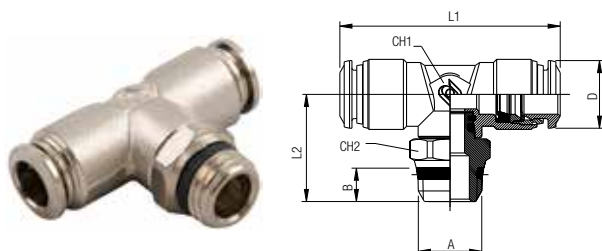
ORIENTING TEE MALE ADAPTOR "UNIVERSAL SHORT" - CENTRE LEG

T-EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG KONISCH (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"

TÉ ORIENTABLE À PIQUAGE MÂLE CENTRAL, CONIQUE "UNIVERSAL SHORT"

RACOR A T ORIENTABLE MACHO CENTRAL CÔNICO "UNIVERSAL SHORT"

CONEXÃO EM "T" CENTRAL ORIENTÁVEL COM ROSCA MACHO "UNIVERSAL SHORT"



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH1	CH2	D	Pack.
* 89211 00 003	4 (5/32)	1/8	5.5	34	20	9	13	10	10
* 89211 00 004	4 (5/32)	1/4	7	34	21.5	9	15	10	10
57211 00 004	6	1/8	5.5	42	22	11	13	12.5	10
57211 00 005	6	1/4	7	42	23.5	11	15	12.5	10
* 89211 00 016	8 (5/16)	1/8	5.5	45	25.5	13	13	14.5	10
* 89211 00 015	8 (5/16)	1/4	7	45	25.5	13	15	14.5	10
* 89211 00 017	8 (5/16)	3/8	7.5	45	26	13	17	14.5	10
57211 00 010	10	1/4	7	53	29	14	16	17.5	10
57211 00 011	10	3/8	7.5	53	27	14	17	17.5	10
57211 00 012	10	1/2	9	53	29.5	14	21	17.5	10
57211 00 013	12	3/8	7.5	62.5	29.5	16	20	21.5	10
57211 00 014	12	1/2	9	62.5	32	16	21	21.5	10
57211 00 017	16	3/8	7.5	66.5	41.5	19	25	24	10
57211 00 018	16	1/2	9	66.5	43	19	25	24	10

57216

New

RACCORDO A T ORIENTABILE MASCHIO CILINDRICO

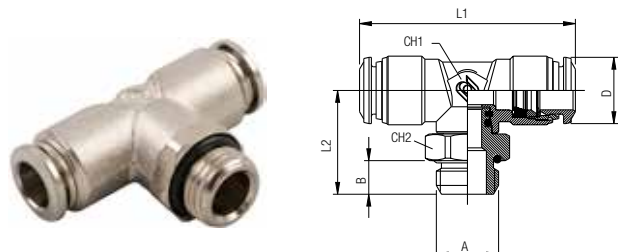
ORIENTING TEE MALE ADAPTOR (PARALLEL) - CENTRE LEG

T-EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH (DREHBAR)

TÉ ORIENTABLE À PIQUAGE MÂLE CENTRAL, CYLINDRIQUE

RACOR A T ORIENTABLE MACHO CENTRAL CILÍNDRICO CON TÓRICA

CONEXÃO MACHO EM "T" ORIENTÁVEL COM ROSCA PARALELA

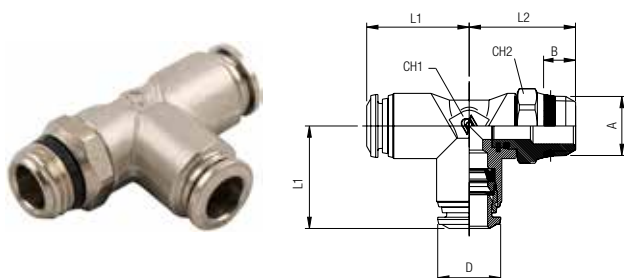


Code	Tube	A	B	L1	L2	CH1	CH2	D	Pack.
57216 00 002	4	M5	3.6	34	18	9	8	10	10
57216 00 003	4	1/8	5.4	34	18.5	9	13	10	10
57216 00 004	4	1/4	7.1	34	20	9	16	10	10
57216 00 005	5	M5	3.6	40	20.5	11	11	12.5	10
57216 00 006	5	1/8	5.4	40	20.5	11	13	12.5	10
57216 00 007	6	M5	3.6	42	20.5	11	11	12.5	10
57216 00 008	6	1/8	5.4	42	20.5	11	13	12.5	10
57216 00 009	6	1/4	7.1	42	22	11	16	12.5	10
57216 00 010	8	1/8	5.4	45	23.5	13	13	14.5	10
57216 00 011	8	1/4	7.1	45	24	13	16	14.5	10
57216 00 012	8	3/8	8.1	45	26	13	20	14.5	10
57216 00 013	8	1/2	9.6	45	27.5	13	25	14.5	10
57216 00 014	10	1/4	7.1	53	27.5	14	16	17.5	10
57216 00 015	10	3/8	8.1	53	27	14	20	17.5	10
57216 00 016	10	1/2	9.6	53	28.5	14	25	17.5	10
57216 00 017	12	3/8	8.1	62.5	29.5	16	20	21.5	10
57216 00 018	12	1/2	9.6	62.5	31	16	25	21.5	10
57216 00 019	14	3/8	8.1	62.5	29.5	16	20	21.5	10
57216 00 020	14	1/2	9.6	62.5	31	16	25	21.5	10
57216 00 025	16	3/8	8.1	66.5	40	19	25	24	10
57216 00 026	16	1/2	9.6	66.5	41.5	19	25	24	10
57216 00 021	6	M12x1	7.3	42	22	11	16	12.5	10
57216 00 022	6	M12x1.25	7.3	42	22	11	16	12.5	10
57216 00 023	6	M12x1.5	7.3	42	22	11	16	12.5	10

57223

RACCORDO A T ORIENTABILE MASCHIO LATERALE "UNIVERSAL SHORT"

ORIENTING TEE MALE ADAPTOR "UNIVERSAL SHORT" OFF - SET LEG
 L-EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG KONISCH (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"
 TÉ ORIENTABLE À PIQUAGE LATÉRAL, CONIQUE "UNIVERSAL SHORT"
 RACOR A T ORIENTABLE MACHO LATERAL CÓNICO "UNIVERSAL SHORT"
 CONEXÃO EM "T" LATERAL ORIENTÁVEL COM ROSCA MACHO "UNIVERSAL SHORT"

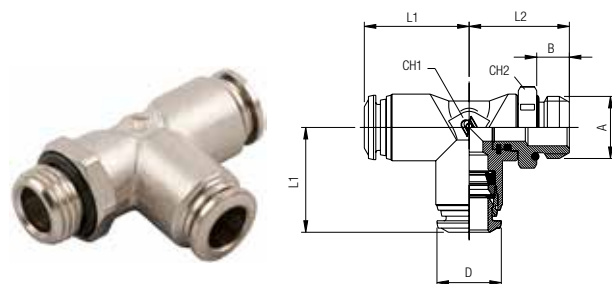


Code	Tube	A	B	L1	L2	CH1	CH2	D	Pack.
* 89223 00 003	4 (5/32)	1/8	5.5	17	20	9	13	10	10
* 89223 00 004	4 (5/32)	1/4	7	17	21.5	9	15	10	10
57223 00 004	6	1/8	5.5	21	22	11	13	12.5	10
57223 00 005	6	1/4	7	21	23.5	11	15	12.5	10
* 89223 00 015	8 (5/16)	1/8	5.5	22.5	24	13	13	14.5	10
* 89223 00 016	8 (5/16)	1/4	7	22.5	24	13	15	14.5	10
* 89223 00 017	8 (5/16)	3/8	7.5	22.5	27	13	17	14.5	10
57223 00 010	10	1/4	7	26.5	26	14	16	17.5	10
57223 00 011	10	3/8	7.5	26.5	26	14	17	17.5	10
57223 00 012	10	1/2	9	26.5	28.5	14	21	17.5	10
57223 00 013	12	3/8	7.5	31.5	29.5	16	20	21.5	10
57223 00 014	12	1/2	9	31.5	32	16	21	21.5	10

57226

RACCORDO A T ORIENTABILE MASCHIO LATERALE CILINDRICO

ORIENTING TEE MALE ADAPTOR (PARALLEL) - OFF - SET LEG
 L-EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH (DREHBAR)
 TÉ ORIENTABLE À PIQUAGE LATÉRAL, CYLINDRIQUE
 RACOR A T ORIENTABLE MACHO LATERAL CILÍNDRICO CON TÓRICA
 CONEXÃO MACHO EM "T" LATERAL ORIENTÁVEL COM ROSCA PARALELA

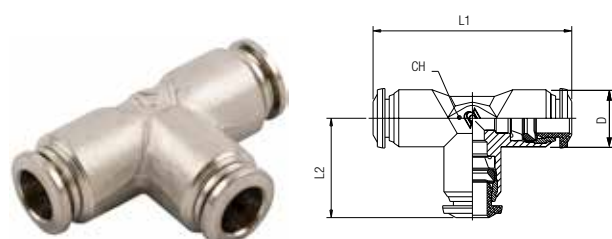


Code	Tube	A	B	L1	L2	CH1	CH2	D	Pack.
57226 00 002	4	M5	3.6	17	18	9	8	10	10
57226 00 003	4	1/8	5.4	17	18.5	9	13	10	10
57226 00 004	4	1/4	7.1	17	20	9	16	10	10
57226 00 005	5	M5	3.6	20	20.5	11	11	12.5	10
57226 00 006	5	1/8	5.4	20	20.5	11	13	12.5	10
57226 00 007	6	M5	3.6	21	20.5	11	11	12.5	10
57226 00 008	6	1/8	5.4	21	20.5	11	13	12.5	10
57226 00 009	6	1/4	7.1	21	22	11	16	12.5	10
57226 00 010	8	1/8	5.4	22.5	22.5	13	13	14.5	10
57226 00 011	8	1/4	7.1	22.5	23	13	16	14.5	10
57226 00 012	8	3/8	8.1	22.5	25	13	20	14.5	10
57226 00 013	8	1/2	9.6	22.5	26.5	13	25	14.5	10
57226 00 014	10	1/4	7.1	26.5	27	14	16	17.5	10
57226 00 015	10	3/8	8.1	26.5	26.5	14	20	17.5	10
57226 00 016	10	1/2	9.6	26.5	28	14	25	17.5	10
57226 00 017	12	3/8	8.1	31.5	29.5	16	20	21.5	10
57226 00 018	12	1/2	9.6	31.5	31	16	25	21.5	10
57226 00 021	6	M12x1	7.3	21	22	11	16	12.5	10
57226 00 022	6	M12x1.25	7.3	21	22	11	16	12.5	10
57226 00 023	6	M12x1.5	7.3	21	22	11	16	12.5	10

57230

RACCORDO A T INTERMEDIO

TEE CONNECTOR
 T-ANSCHLUSS
 RACCORD TÉ
 RACOR A T INTERMEDIO
 CONEXÃO EM "T" TUBO-TUBO

New


Code	Tube	L1	L2	CH	D	Pack.
* 57230 00 001	4 (5/32)	34	17	9	10	10
57230 00 006	5	40	20	11	12.5	10
57230 00 002	6	42	21	11	12.5	10
* 57230 00 003	8 (5/16)	45	22.5	13	14	10
57230 00 004	10	53	26.5	16	17	10
57230 00 005	12	61	30.5	19	21.5	10
57230 00 008	14	65.5	32.5	19	21.5	10
57230 00 010	16	66.5	33	19	24	10

57310

RACCORDO A Y INTERMEDIO

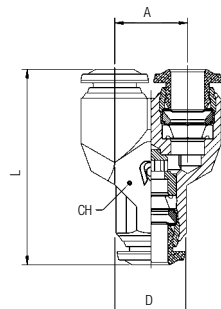
Y CONNECTOR

Y-ANSCHLUSS

RACCORD Y SIMPLE

RACOR A Y INTERMEDIO

CONEXÃO EM "Y" TUBO-TUBO



Code	Tube	A	L	CH	D	Pack.
* 57310 00 001	4 (5/32)	11	32	11	10	10
57310 00 004	5	13.5	35	13	12.5	10
57310 00 002	6	13.5	36.5	13	12.5	10
* 57310 00 003	8 (5/16)	15.5	41	15	14	10
57310 00 008	10	18.5	48	18	17	10

57326

RACCORDO A Y ORIENTABILE MASCHIO CILINDRICO

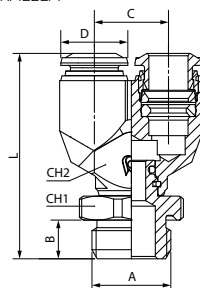
Y CONNECTOR MALE ADAPTOR (PARALLEL)

Y-ANSCHLUSS ZYLINDRISCH (DREHBAR)

RACCORD Y SIMPLE MÂLE, CYLINDRIQUE

RACOR A Y ORIENTABLE MACHO CILÍNDRICO CON TÓRICA

CONEXÃO MACHO EM "Y" ORIENTÁVEL COM ROSCA PARALELA



Code	Tube	A	B	C	L	CH1	CH2	D	Pack.
57326 00 003	4	1/8	5.4	11	32.5	13	11	10	10
57326 00 008	6	1/8	5.4	13.5	37	13	13	12.5	10
57326 00 009	6	1/4	7.1	13.5	38.5	16	13	12.5	10
57326 00 010	8	1/8	5.4	15.5	40.5	13	15	14	10
57326 00 011	8	1/4	7.1	15.5	41	16	15	14	10
70326 00 012	8	3/8	8.1	15.5	43	20	15	14	10

57500

ANELLO A L ORIENTABILE

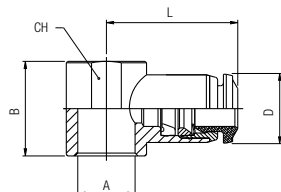
SINGLE BANJO BODY

RINGANSCHLUSS

CORPS SIMPLE POUR BANJO

ANILLO ORIENTABLE SIMPLE

ANEL ORIENTÁVEL EM "L"



	Code	Tube	A	B	L	CH	D	Pack.
*	57500 00 001	4 (5/32)	M5(10/32)	12.5	19	–	10	10
	57500 00 002	4	M6	12.5	19	–	10	10
*	57500 00 003	4 (5/32)	1/8	15	21	14	10	10
	57500 00 013	5	M5	12.5	20	–	12.5	10
	57500 00 017	5	M6	12.5	20	–	12.5	10
	57500 00 014	5	1/8	15	21.5	14	12.5	10
	57500 00 015	5	1/4	17	24.5	18	12.5	10
	57500 00 016	6	M5	12.5	20.5	–	12.5	10
	57500 00 018	6	M6	12.5	20.5	–	12.5	10
	57500 00 004	6	1/8	15	22	14	12.5	10
	57500 00 005	6	1/4	17	25	18	12.5	10
*	57500 00 006	8 (5/16)	1/8	15	24	14	14	10
*	57500 00 007	8 (5/16)	1/4	17	26	18	14	10
*	57500 00 008	8 (5/16)	3/8	20	28	21	14	10
	57500 00 009	10	1/4	17	29	18	17	10
	57500 00 010	10	3/8	20	30.5	21	17	10
	57500 00 012	12	3/8	20	32.5	21	21.5	10
	57500 00 021	12	1/2	24	35	25	21.5	10
	57500 00 022	14	1/2	24	35.5	25	21.5	10

57510

ANELLO A T ORIENTABILE

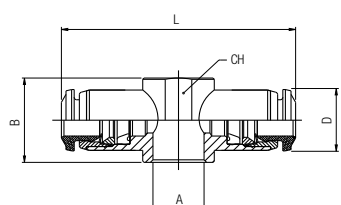
DOUBLE BANJO BODY

DOPPELTER RINGANSCHLUSS

CORPS DOUBLE POUR BANJO

ANILLO ORIENTABLE DOBLE

ANEL ORIENTÁVEL EM "T"



	Code	Tube	A	B	L	CH	D	Pack.
*	57510 00 001	4 (5/32)	M5	12.5	38	-	10	10
*	57510 00 002	4 (5/32)	M6	12.5	38	-	10	10
*	57510 00 003	4 (5/32)	1/8	15	42	14	10	10
	57510 00 008	5	1/8	15	43	14	12.5	10
	57510 00 009	5	1/4	17	49	18	12.5	10
	57510 00 004	6	1/8	15	44	14	12.5	10
	57510 00 005	6	1/4	17	50	18	12.5	10
*	57510 00 006	8 (5/16)	1/8	15	48	14	14	10
*	57510 00 007	8 (5/16)	1/4	17	52	18	14	10

57550

RACCORDO A L ORIENTABILE MASCHIO CILINDRICO

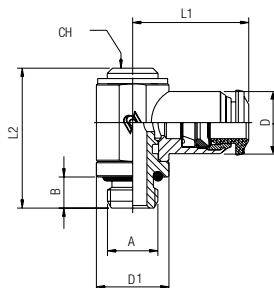
ORIENTING SINGLE BANJO BODY MALE

WINKELSCHWENKVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH (DREHBAR)

EQUERRE MÂLE BANJO, ORIENTABLE

RACOR ORIENTABLE SIMPLE CON TÔRICA

CONEXÃO BANJO EM "L" COM ROSCA PARALELA



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH	D1	D	Pack.
57550 00 001	4	M5	3.6	19	24.5	—	CH8	10	10
57550 00 002	4	1/8	5.4	21	28	5	14	10	10
57550 00 012	5	M5	3.6	20	24.5	—	CH8	12.5	10
57550 00 013	5	1/8	5.4	21.5	28	5	14	12.5	10
57550 00 014	5	1/4	7.1	24.5	31	6	17	12.5	10
57550 00 015	6	M5	3.6	20.5	24.5	—	CH8	12.5	10
57550 00 003	6	1/8	5.4	22.5	28	5	14	12.5	10
57550 00 004	6	1/4	7.1	25	31	6	17	12.5	10
57550 00 005	8	1/8	5.4	24	28	5	14	14	10
57550 00 006	8	1/4	7.1	26	31	6	17	14	10
57550 00 007	8	3/8	8.1	28	35.5	7	20	14	10
57550 00 008	10	1/4	7.1	29	31	6	17	17	10
57550 00 009	10	3/8	8.1	30.5	35.5	7	20	17	10
57550 00 011	12	3/8	8.1	32.5	35.5	7	20	21.5	10

57560

RACCORDO A T ORIENTABILE MASCHIO CILINDRICO

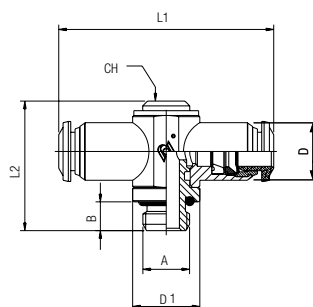
ORIENTING DOUBLE BANJO BODY MALE

T-SCHWENKVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH (DREHBAR)

TÉ MÂLE BANJO, ORIENTABLE

RACOR ORIENTABLE DOBLE CON TÔRICA

CONEXÃO BANJO EM "T" ORIENTÁVEL COM ROSCA PARALELA



Code	Tube	A	B	L1	L2	D1	CH	D	Pack.
57560 00 002	4	1/8	5.4	42	27	14	5	10	10
57560 00 008	5	1/8	5.4	43	27	14	5	12.5	10
57560 00 009	5	1/4	7.1	49	31	17	6	12.5	10
57560 00 003	6	1/8	5.4	45	27	14	5	12.5	10
57560 00 004	6	1/4	7.1	50	31	17	6	12.5	10
57560 00 005	8	1/8	5.4	48	27	14	5	14	10
57560 00 006	8	1/4	7.1	52	31	17	6	14	10

51410

VITE CAVA SINGOLA

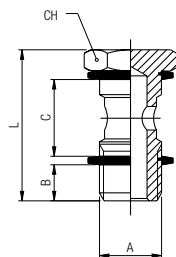
BANJO SCREW SINGLE

EINFACHE HOHLSCHRAUBE

VIS POUR BANJO SIMPLE

TORNILLO SIMPLE

HASTE PARA CONEXÃO BANJO COM 1 CAVIDADE



Code	A	B	C	L	CH	Pack.
51410 00 011	M5	4	12.5	22	8	10
51410 00 012	M6	5	12.5	23	8	10
51410 00 013	1/8	6	15	28	14	10
51410 00 014	1/4	8	17	32	17	10
51410 00 015	3/8	9	20	36	19	10
51410 00 016	1/2	10	24	42	24	10
51410 00 017	*M12x1.5	8	17	32	17	10

Questo articolo viene fornito completo di rondelle in PA66 (ART. 1610).

This item will be supplied with the PA66 washers (ART. 1610).

Dieser artikel wird mit dichtungringen aus PA66 (ART. 1610) Mitgeliefert.

Livré avec joints en PA66 (ART. 1610).

Este artículo viene completo de arandelas en nylon (ART. 1610).

Este item vem acompanhado de arruelas em PA66 (CÓD. 1610).

* Con questa vite utilizzare gli anelli orientabili da 1/4.

* With this banjo SCREW using 1/4 orienting banjo body.

* Bei dieser größe können dichterlinge für 1/4 eingesetzt werden.

* Compatible avec joint 1/4.

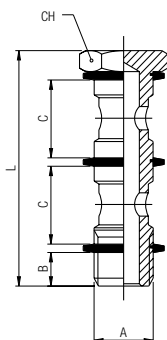
* Con este tornillo utilizar el anillo orientable de 1/4.

* Com esta haste para banjo utilizar os anéis orientáveis de 1/4.

51420

VITE CAVA DOPPIA

BANJO SCREW DOUBLE
DOPPELTE HOHLSCHRAUBE
VIS POUR BANJO DOUBLE
TORNILLO DOBLE
HASTE PARA CONEXÃO BANJO COM 2 CAVIDADES



Code	A	B	C	L	CH	Pack.
51420 00 011	1/8	6	15	44.5	14	10
51420 00 012	1/4	8	17	50.5	17	10
51420 00 013	3/8	9	20	58	19	10
51420 00 014	1/2	10	24	68	24	10
51420 00 015	*M12x1.5	8	17	50.5	17	10

Questo articolo viene fornito completo di rondelle in PA66 (ART. 1610).

This item will be supplied with the PA66 washers (ART. 1610).

Dieser artikel wird mit dichtsringen aus PA66 (ART. 1610) Mitgeliefert.

Livré avec joints en PA66 (ART. 1610).

Este artículo viene completo de arandelas en nylon (ART. 1610).

Este item vem acompanhado de arruelas em PA66 (CÓD. 1610).

* Con questa vite utilizzare gli anelli orientabili da 1/4.

* With this banjo SCREW using 1/4 orienting banjo body.

* Bei dieser größe können dichtsringe für 1/4 eingesetzt werden.

* Compatible avec joint 1/4.

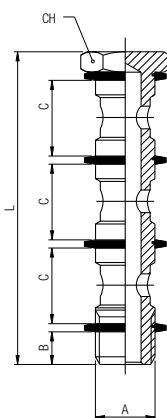
* Con este tornillo utilizar el anillo orientable de 1/4.

* Com esta haste para banjo utilizar os anéis orientáveis de 1/4.

51430

VITE CAVA TRIPLA

BANJO SCREW TRIPLE
DREIFACH HOHLSCHRAUBE
VIS POUR BANJO TRIPLE
TORNILLO TRIPLE
HASTE PARA CONEXÃO BANJO COM 3 CAVIDADES



Code	A	B	C	L	CH	Pack.
51430 00 011	1/8	6	15	61	14	10
51430 00 012	1/4	8	17	69	17	10
51430 00 013	3/8	9	20	80	19	10
51430 00 014	1/2	10	24	94	24	10

Questo articolo viene fornito completo di rondelle in PA66 (ART. 1610).

This item will be supplied with the PA66 washers (ART. 1610).

Dieser artikel wird mit dichtsringen aus PA66 (ART. 1610) Mitgeliefert.

Livré avec joints en PA66 (ART. 1610).

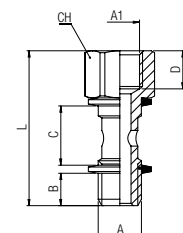
Este artículo viene completo de arandelas en nylon (ART. 1610).

Este item vem acompanhado de arruelas em PA66 (CÓD. 1610).

51440

VITE CAVA SINGOLA MASCHIO - FEMMINA

MALE - FEMALE BANJO SCREW SINGLE
AUFSCRAUBHOHLSCHRAUBE MIT INNENGEWINDE
VIS CREUSE TARAUDÉE POUR BANJO SIMPLE
TORNILLO SIMPLE MACHO - HEMBRA
HASTE PARA CONEXÃO BANJO COM 1 CAVIDADE MACHO - FÊMEA



Code	A	A1	B	C	D	L	CH	Pack.
51440 00 001	1/8	1/8	6	15	8.5	34.5	14	10
51440 00 002	1/4	1/4	8	17	11	40.5	17	10
51440 00 003	3/8	3/8	9	20	12	45.5	19	10

Questo articolo viene fornito completo di rondelle in PA66 (ART. 1610).

This item will be supplied with the PA66 washers (ART. 1610).

Dieser artikel wird mit dichtsringen aus PA66 (ART. 1610) Mitgeliefert.

Livré avec joints en PA66 (ART. 1610).

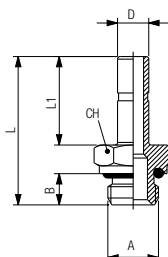
Este artículo viene completo de arandelas en nylon (ART. 1610).

Este item vem acompanhado de arruelas em PA66 (CÓD. 1610).

50600

ADATTATORE MASCHIO CILINDRICO

MALE ADAPTOR PARALLEL
EINSCHRAUBSTECKVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH
ADAPTATEUR ENCLIQUETABLE MÂLE, CYLINDRIQUE
ADAPTADOR MACHO CILÍNDRICO CON TÓRICA
ADAPTADOR MACHO COM ROSCA PARALELA

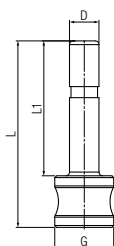

New

Code	D	A	B	L	L1	CH	Pack.
50600 00 001	4	M5	3.6	24	15	8	10
50600 00 002	4	1/8	5.4	26.5	15	13	10
50600 00 012	5	M5	3.6	26	17	8	10
50600 00 013	5	1/8	5.4	28.5	17	13	10
50600 00 014	5	1/4	7.1	31	17	16	10
50600 00 015	6	M5	3.6	26	17	8	10
50600 00 003	6	1/8	5.4	28.5	17	13	10
50600 00 004	6	1/4	7.1	31	17	16	10
50600 00 005	8	1/8	5.4	29.5	18	13	10
50600 00 006	8	1/4	7.1	32	18	16	10
50600 00 007	8	3/8	8.1	33.5	18	20	10
50600 00 016	10	1/8	5.4	33.5	22	13	10
50600 00 008	10	1/4	7.1	36	22	16	10
50600 00 009	10	3/8	8.1	37.5	22	20	10
50600 00 017	10	1/2	9.6	39.5	22	24	10
50600 00 010	12	1/4	7.1	38.5	24.5	16	10
50600 00 011	12	3/8	8.1	40	24.5	20	10
50600 00 018	14	1/2	9.6	44	26.5	24	10

57610

TAPPO

PLUG
VERSCHLUSSZAPFEN
BOUCHON ENCLIQUETABLE
TAPÓN
TAMPÃO

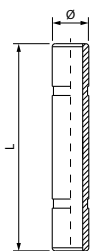


Code	D	G	L	L1	Pack.
* 57610 00 01 X1 NB 4 (5/32)	8		25.5	18.5	10
57610 00 01 X3 NB 5	5	8	27	20	10
57610 00 01 X4 NB 6	6	8	27.5	20.5	10
* 57610 00 01 X7 NB 8 (5/16)	12		29.5	21.5	10
57610 00 01 X9 NB 10	10	12	32.5	24.5	10
57610 00 01 Y1 NB 12	12	16	36.5	27.5	10
57610 00 01 Y3 NB 14	14	16	35.5	26.5	10

50625

GIUNZIONE DOPPIA

DOUBLE JOINT
DOPPELSTECKER
JONCTION DOUBLE
UNIÓN DOBLE
JUNÇÃO DUPLA

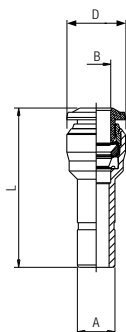


Code	Tube (Ø)	L	Pack.
* 50625 00 01 X1 NB 4 (5/32)	4	31	10
50625 00 01 X3 NB 5	5	33	10
50625 00 01 X4 NB 6	6	34	10
* 50625 00 01 X7 NB 8 (5/16)	8	36	10
50625 00 01 X9 NB 10	10	45	10
50625 00 01 Y1 NB 12	12	50	10

57700

RIDUZIONE

REDUCER
REDUZIERUNG
RÉDUCTION ENCLIQUETABLE
REDUCCIÓN
REDUÇÃO

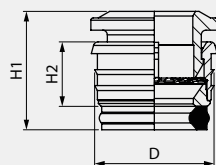


Code	A	B	L	D	Pack.
57700 00 004	5	4	29	10.5	10
57700 00 001	6	4	30	10.5	10
57700 00 005	6	5	32	11.5	10
* 57700 00 008 8 (5/16) 4 (5/32)	8	6	33	10.5	10
57700 00 002	8	6	34	14	10
57700 00 009	10	4	32	10	10
57700 00 011	10	6	37.5	12.5	10
57700 00 003	10	8	38	14.5	10
57700 00 007	12	8	39	14.5	10
57700 00 010	12	10	43	17.5	10

57800

CARTUCCE A COMPRESSIONE

PUSH-FIT CARTRIDGES
EINPRESSPATRONEN
CARTOUCHE
CARTUCHO A COMPRESIÓN
CARTUCHO DE COMPRESSÃO



Code	Tube	D	H1	H2	Pack.
57800 00 001	4	8.7	10.3	5.6	25
57800 00 002	5	9.75	11.4	6.3	25
57800 00 003	6	10.75	12.6	6.9	25
57800 00 004	8	12.7	12.6	6.85	25
57800 00 005	10	15.7	14.7	8.5	25
57800 00 006	12	18.3	16.9	9.5	25

Dimensioni sedi cartucce a compressione.

Seats dimensions push-fit cartridges.

Bohrungsangaben für die einpresspatronen.

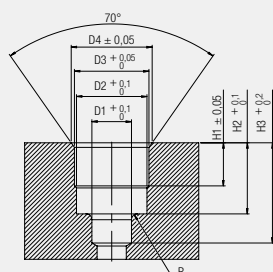
Dimensions des logements des cartouches.

Dimensiones sede cartucho a compresión.

Dimensão da sede do cartucho de compressão.

SEDE

SEAT
BOHRUNGEN
IMPLANTATION
SEDE
SEDE



Tube	D1	D2	D3	D4	H1	H2	H3	R
4	4.2	7.45	8.4	9	3.75	6.5	9.5	0.5
5	5.2	8.35	9.4	10.15	4.45	7.9	10.5	0.5
6	6.2	9.35	10.45	11.35	5	8.5	11.5	0.5
8	8.2	11.4	12.4	12.9	5.2	8.5	12.5	0.75
10	10.2	14.5	15.4	16	6.7	10.5	15	0.75
12	12.2	17	18	19	7.5	12.1	17	1

55801

FRESA SEDE CARTUCCE A COMPRESSIONE

TOOL FOR PUSH-FIT CARTRIDGES SEAT
STUFENBOHRER FÜR EINPRESSPATRONEN
OUTIL DE PERÇAGE POUR CARTOUCHE
FRESA SEDE CARTUCHO A COMPRESIÓN
FRESA PARA FURAÇÃO DA SEDE DO CARTUCHO DE COMPRESSÃO



Code	Tube	ø Body	Pack.
55801 00 001	4	10	1
55801 00 006	5	12	1
55801 00 002	6	12	1
55801 00 003	8	12	1
55801 00 004	10	16	1
55801 00 005	12	16	1

55802

CANOTTO MONTAGGIO CARTUCCE A COMPRESSIONE

ASSEMBLING TOOL FOR PUSH-FIT CARTRIDGES
MONTAGEWERKZEUG FÜR EINPRESSPATRONEN
OUTIL DE MONTAGE POUR CARTOUCHE
ÚTIL DE MONTAJE CARTUCHO A COMPRESIÓN
TUBETE PARA MONTAGEM DO CARTUCHO DE COMPRESSÃO



Code	Tube	Pack.
55802 00 002	4	1
55802 00 003	5	1
55802 00 004	6	1
55802 00 005	8	1
55802 00 006	10	1
55802 00 007	12	1

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO CARTUCCE A COMPRESSIONE ART. 55800

PUSH-FIT CARTRIDGES ASSEMBLING INSTRUCTIONS ART. 55800

ANLEITUNG FÜR DIE MONTAGE DER EINPRESSPATRONEN ART. 55800

INSTRUCTION DE MONTAGE POUR CARTOUCHE RÉF. 55800

INSTRUCCIONES DE MONTAJE CARTUCHO A COMPRESIÓN ART. 55800

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM DO CARTUCHO DE COMPRESSÃO CÓD. 55800

1

Realizzare la sede per la cartuccia utilizzando l'apposita fresa Art. 55801.

Make the seat for the cartridge utilizing the suitable tool Art. 55801.

Machen sie die Sitze für die Einpresspatronen mit dem entsprechenden Stufenbohrer Art. 55801.

Usiner le logement de la cartouche à l'aide de l'outil de perçage réf. 55801.

Realizar la sede para el cartucho utilizando la correspondiente fresa Art. 55801.

Realize a furação da sede para o cartucho utilizando a fresa de cód. 55801.


2

Inserire la guarnizione sagomata nell'apposita sede.

Insert the seal inside of the seat.

Legen sie die dichtung in die Bohrung ein.

Insérer le joint dans le logement.

Insertar la junta en la correspondiente sede.

Insira vedação no fundo da sede.


3

Inserire la cartuccia nel canotto di montaggio Art. 55802.

Insert the cartridge into the assembling tool Art. 55802.

Legen sie die Einpresspatrone in das Montage-werkzeug Art. 55802.

Insérer la cartouche dans l'outil de montage réf. 55802.

Insertar el cartucho en el útil de montaje Art. 55802.

Insira o cartucho no tubete de montagem Cód. 55802.


4

Premere la cartuccia all'interno della sede fino ad arrivare in battuta sul piano con il canotto.

Press the cartridge inside of the seat until it will be reached the abutment surface with the assembling tool.

Drücken sie die Einpresspatrone in die Bohrung, bis das Montagewerkzeug am Werkstück ansteht.

Presser la cartouche dans le logement jusqu'à ce que l'outil de montage soit en contact avec la surface.

Empujar el cartucho al interior de la sede hasta llegar al plano con el útil de montaje.

Pressione o cartucho no interior da sede até tocar a superfície de montagem com o tubete.



50980

CLIP DI SICUREZZA

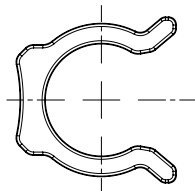
SECURITY CLIPS

SICHERHEITSClip

CLIP DE SECURITÉ

CLIP DE SEGURIDAD ROJO

CLIP DE SEGURANÇA



Code	Tube	Pack.
50980 00 32 X1 RO	4 (5/32)	50
50980 00 32 X3 RO	5	50
50980 00 32 X4 RO	6 (1/4)	50
50980 00 32 X7 RO	8 (5/16)	50
50980 00 32 X9 RO	10 (3/8)	50
50980 00 32 Y1 RO	12 (1/2)	50
50980 00 32 Y3 RO	14	50

50990

LEVA SGANCIO ADATTATORI

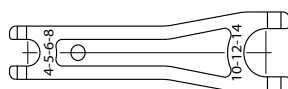
TOOL FOR DISASSEMBLING

LÖSEWERKZEUG

OUTIL DE DÉMONTAGE

LLAVE DE DESMONTAJE

FERRAMENTA PARA DESMONTAGEM



Code	Pack.
50990 00 001	10

50006

ANELLO DI TENUTA PER FILETTI CONICI "UNIVERSAL SHORT"

THREAD PACKING FOR THE "UNIVERSAL SHORT" TAPER THREADS

DICHTRINGE FÜR KONISCHE GEWINDE "UNIVERSAL SHORT"

BAGUE D'ÉTANCHÉITÉ POUR FILETAGES CONIQUES "UNIVERSAL SHORT"

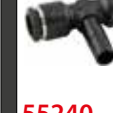
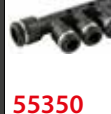
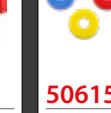
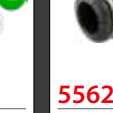
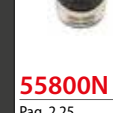
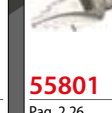
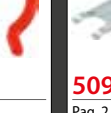
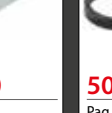
JUNTA DE CIERRE PARA ROSCAS CÓNICAS "UNIVERSAL SHORT"

ANEL DE VEDAÇÃO PARA ROSCAS CÔNICA "UNIVERSAL SHORT"

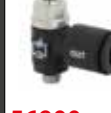


Code	Thread	Pack.
50006 00 24 02 00	1/8	10
50006 00 24 03 00	1/4	10
50006 00 24 04 00	3/8	10
50006 00 24 05 00	1/2	10

Serie 55000

New  55000 Pag. 2.7	 55010 Pag. 2.7	New  50010N 50015N Pag. 2.7 - 2.8	New  50020N Pag. 2.8	New  50030N Pag. 2.9	New  55040 Pag. 2.9	 50050N Pag. 2.9	 55050 Pag. 2.9	 50055N Pag. 2.10
 50465N Pag. 2.10	 55060 Pag. 2.10	 55106 Pag. 2.10	New  55111 Pag. 2.11	New  55116 Pag. 2.11	 55126 Pag. 2.12	New  55130 Pag. 2.12	 55140 Pag. 2.12	 55150 Pag. 2.13
 55160 Pag. 2.13	 55170 Pag. 2.13	 55175 Pag. 2.14	 55180 Pag. 2.14	New  55211 Pag. 2.14	New  55216 Pag. 2.15	 55223 Pag. 2.15	 55226 Pag. 2.15	New  55230 Pag. 2.16
 55235 Pag. 2.16	 55237 Pag. 2.16	 55240 Pag. 2.17	 55310 Pag. 2.17	 55315 Pag. 2.17	 55320 Pag. 2.18	 55325 Pag. 2.18	 55330 Pag. 2.18	 55340 Pag. 2.19
 55345 Pag. 2.19	 55350 Pag. 2.19	 55360 Pag. 2.20	 55365 Pag. 2.20	 55500 Pag. 2.20	 55510 Pag. 2.21	 55520 Pag. 2.21	 55410 Pag. 2.21	 55420 Pag. 2.21
 55430 Pag. 2.22	 55440 Pag. 2.22	New  50600 Pag. 2.23	New  50610 Pag. 2.23	 50615 Pag. 2.23	 55620 Pag. 2.23	 50625 Pag. 2.24	 55625 Pag. 2.24	 50700N Pag. 2.24
 55700 Pag. 2.24	 55705 Pag. 2.25	 55800N Pag. 2.25	 55801 Pag. 2.26	 55802 Pag. 2.26	 50900N Pag. 2.27	 50980 Pag. 2.27	 50990 Pag. 2.27	 50006 Pag. 2.28

Serie 56000 MINI

 56010 Pag. 2.29	 56020 Pag. 2.29	 56040 Pag. 2.29	 56050 Pag. 2.30	 56115 Pag. 2.30	 56130 Pag. 2.30	 56215 Pag. 2.31	 56225 Pag. 2.31	 56230 Pag. 2.31
 56550 Pag. 2.31	 56900 Pag. 2.32	 56910 Pag. 2.32	 56920 Pag. 2.32	 56935 Pag. 2.33	 56945 Pag. 2.33	 56955 Pag. 2.33		

RACCORDI AUTOMATICI IN TECNOPOLIMERO

TECHNOPOLYMERIC PUSH-IN FITTING

KUNSTSTOFF STECKVERSCHRAUBUNGEN

RACCORDS INSTANTANÉES EN TECHNOPOLYMÈRE

RACORDAJE AUTOMÁTICO EN TECNOPOLÍMERO

CONEXÕES PUSH-IN EM TECNOPOLÍMERO

55000
56000

Serie 55000





CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

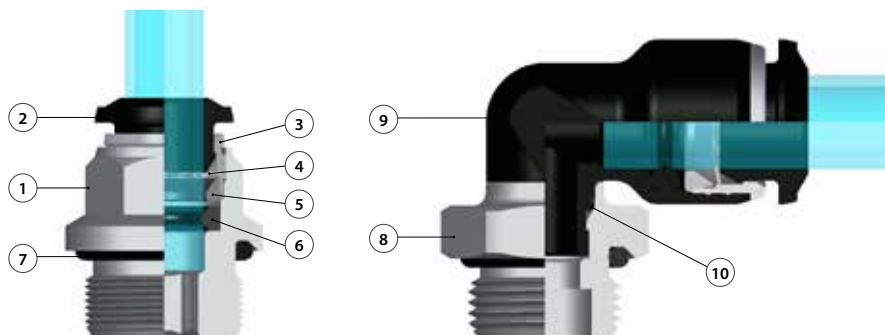
RoHS

PED

2014/68/UE

ISO
14743:2020

SILICON
FREE



Materiali e Componenti

IT

- 1 Corpo in ottone nichelato
- 2 Spintore sgancio tubo resina acetica
- 3 Capsula in ottone nichelato
- 4 Pinza d'aggraffaggio in acciaio inox AISI 301
- 5 Anello di posizionamento in tecnopolimero
- 6 Guarnizione sagomata in NBR
- 7 Guarnizione filetto in NBR
- 8 Basetta Filettata in Ottone Nichelato
- 9 Corpo in tecnopolimero PA
- 10 Guarnizione in NBR

Component Parts and Materials

GB

- 1 Nickel-plated brass Body
- 2 Acetalic resin Collet
- 3 Nickel-plated brass Capsule
- 4 Steel AISI 301 Clamping washer
- 5 Technopolymeric positioning ring
- 6 NBR Molded seal
- 7 NBR Thread packing
- 8 Base Threaded Nickel Plated Brass
- 9 Technopolymeric Body PA
- 10 NBR seal

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Körper Messing vernickelt
- 2 Rohr Lösering Acetal
- 3 Haltering Messing vernickelt
- 4 Zahnscheibe Edelstahl AISI 301
- 5 Positioniererring Technopolymer
- 6 Lippendichtung NBR
- 7 Gewindeabdichtung NBR
- 8 Gewindebasis Messing vernickelt
- 9 Körper Technopolymer PA
- 10 Lippendichtung NBR

Matériaux et Composants

FR

- 1 Corps: Laiton nickelé
- 2 Poussoir: Résine acétal
- 3 Capsule de retenue: Laiton nickelé
- 4 Rondelle d'accrochage: AISI 301
- 5 Anneau de positionnement: Technopolymère
- 6 Joint à lèvres: NBR
- 7 Joint d'étanchéité du filetage: NBR
- 8 Bague de sécurité en laiton nickelé
- 9 Corps: Technopolymère PA
- 10 Joint en NBR

Materiales y Componentes

ES

- 1 Cuerpo en latón niquelado
- 2 Anillo de extracción tubo en resina acetálica
- 3 Cápsula en latón niquelado
- 4 Pinza de agarre en acero inox AISI 301
- 5 Anillo de posicionamiento en tecnopolímero
- 6 Junta de forma en NBR
- 7 Junta rosca en NBR
- 8 Base roscada en latón niquelado
- 9 Cuerpo en tecnopolímero PA
- 10 Junta en NBR

Materiais e Componentes

PT

- 1 Corpo em latão niquelado
- 2 Anilha de liberação do tubo em resina acetálica
- 3 Cápsula de latão niquelado
- 4 Pinça de travamento em aço-inox AISI 301
- 5 Anel de posicionamento em tecnopolímero
- 6 Vedação em NBR
- 7 Vedação da rosca em NBR
- 8 Base roscada em latão niquelado
- 9 Corpo em tecnopolímero PA
- 10 Vedação em NBR



Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões

- 0.99 bar (-0.099 MPa)

20 bar (2.0 MPa)



Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

- 20 °C

+ 80 °C



Fluidi compatibili

Aria compressa / Vuoto / Acqua

Fluids

Compressed air / Vacuum / Water

Geeignete Medien

Druckluft / Vakuum / Wasser

Fluides compatibles

Air comprimé / Vide / Eau

Fluidos compatíveis

Aire comprimido / Vácuo / Água

Fluidos compatíveis

Ar comprimido / Vácuo / Água



Tubi di Collegamento

IT

Tubi in materiale plastico:

PA6, PA11, PA12, Polietilene, *Poliuretano, PTFE, FEP.

*Utilizzo da 90 a 98 Shore, per la massima prestazione è consigliato 98 Shore A.

Connection Tubes

GB

Plastic tubes:

PA6, PA11, PA12, Polyethylene, *Polyurethane, PTFE, FEP.

*Use from 90 to 98 Shore, for maximum performance is recommended 98 Shore A.

Geeignete Rohre

DE

Kunststoffrohre:

PA6, PA11, PA12, Polyethylene, *Polyurethan, PTFE, FEP.

*Verwenden Sie 90 bis 98 Shore, für maximale Leistung wird 98 Shore A empfohlen.

Tubes Conseillés

FR

Tubes plastiques:

PA6, PA11, PA12, Polyéthylène, *Polyuréthane, PTFE, FEP.

*Utilisation de 90 à 98 Shore, pour une performance maximale recommandée 98 Shore A.

Tubos de Conexión

ES

Tubos en material plástico:

PA6, PA11, PA12, Polietileno, *Poliuretano, PTFE, FEP.

*Uso de 90 a 98 Shore, para un máximo rendimiento se recomienda 98 Shore A.

Tubos de Conexão

PT

Tubos em material plástico:

PA6, PA11, PA12, Polietileno, *Poliuretano, PTFE, FEP.

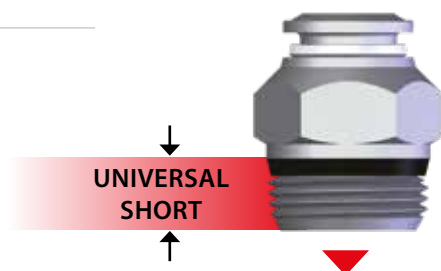
*Uso de 90 a 98 Shore, para o desempenho máximo é recomendado 98 Shore A.



Filettatura Gas conica "UNIVERSAL SHORT". Gas conica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A. Metrica conforme ISO R/262.	IT	Threads "UNIVERSAL SHORT" Tapered thread. Tapered gas in conformity with ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A. Metric in conformity with ISO R/262.	GB	Gewindearten Konisches Gewinde "UNIVERSAL SHORT". Konisches Gewinde nach Norm ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A. Metrisches Gewinde nach Norm ISO R/262.	DE
Filetages Filetage conique "UNIVERSAL SHORT". Filetage conique conforme: ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A. Filetage métrique conforme: ISO R/262.	FR	Roscas Gas cónica "UNIVERSAL SHORT". Gas cónica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A. Métrica conforme ISO R/262.	ES	Roscas Gas cónica "UNIVERSAL SHORT". Gas cónica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Gas paralela conforme ISO 228 Classe A. Métrica conforme ISO R/262.	PT



UNIVERSAL SHORT



NPT NPTF	Conica Tapered Konisch Conique Cónica Cônica	ISO 7 BSPP	Cilindrica Parallell Zylindrisch Cylindrique Cilíndrica Paralela	ISO 7 BSPT PT	Conica Tapered Konisch Conique Cónica Cônica	ISO 228 BSP PF	Cilindrica Parallell Zylindrisch Cylindrique Cilíndrica Paralela
---------------------------	---	-----------------------------	---	--	---	---	---

"UNIVERSAL SHORT" La filettatura conica "UNIVERSAL SHORT" è progettata per soddisfare le seguenti caratteristiche: • ridurre la lunghezza d'ingombro; • ridurre la chiave rispetto ad alcuni raccordi con filettature cilindriche; • consentire l'accoppiamento con diversi standard di filettature femmina sia coniche che cilindriche.	IT	"UNIVERSAL SHORT" The "UNIVERSAL SHORT" taper thread has been designed to offer the following advantages to the users: • reduced overall length; • smaller hex dimensions compared to the parallel threads; • to allow the assembly with different female threads both taper as well as parallel.	GB	"UNIVERSAL SHORT" Das konische Gewinde "UNIVERSAL SHORT" ist so konzipiert, dass folgende Vorteile erzielt werden: • Reduzierung der Länge des Gewindes - kürzere Montagezeit; • Reduzierung der Schlüsselweite im Vergleich von Verschraubungen mit zylindrischen Gewinden geringerer Lochabstand; • Ermöglicht den Einsatz in verschiedene Gewindearten, sowie in konische- und zylindrische Innengewinde.	DE
"UNIVERSAL SHORT" Le filetage conique "UNIVERSAL SHORT" a été conçu pour satisfaire les exigences suivantes: • réduire la longueur d'encombrement; • réduire les dimensions hexagonales par rapport au filetage cylindrique; • permettre le montage avec divers taraudages standards soit coniques soit cylindriques.	FR	"UNIVERSAL SHORT" La rosca cónica "UNIVERSAL SHORT" ha sido proyectada para satisfacer las siguientes características: • reducir la longitud; • reducir la llave respecto a algunos racores con rosca cilíndrica; • permitir el acoplamiento con diferentes standard de rosas hembra sean cónicas o cilíndricas.	ES	"UNIVERSAL SHORT" A rosca cónica "UNIVERSAL SHORT" é projetada para satisfazer às seguintes características: • reduzir o comprimento da conexão; • reduzir o dimensional com relação às rosas paralelas; • permitir o acoplamento da conexão a diferentes tipos de rosca fêmea, sejam elas cónicas ou paralelas.	PT



Inclinate
Inclined
Geneigt
Incliné
Inclinada
Inclinadas



Concave
Concave
Konkav
Concave
Cóncava
Côncavas



Convex
Convex
Konvex
Convexe
Convexa
Convexas

Consentire una completa tenuta anche su superfici non perfettamente piane, concave, convesse o inclinate, con diversi smussi o raggi.	IT	To ensure the right tightening also with surfaces not perfectly flat, without spot-facing, concave convex and with different kinds of chamfers or radius.	GB	Eine vollständige Abdichtung ist auch auf unebenen Flächen, wie geneigt, konkav oder konvex und mit unterschiedlichen Radien oder Fasen gewährleistet.	DE
Pour permettre une parfaite étanchéité même sur des surfaces non planes, concaves, convexes ou inclinées et avec différents chanfreins ou rayons.	FR	Consentir una completa estanqueidad incluso en superficies no perfectamente planas, cóncavas, convexas o inclinadas, con diferentes ángulos o radios.	ES	Permite um aperto correto em superfícies não perfeitamente planas, côncavas, convexas ou inclinadas, com diferentes chanfros ou raios.	PT



Coppia di serraggio

Torque specifications

Angaben Drehmoment

Couple de serrage

Par de apriete

Especificações de Torque



ISO 228



"UNIVERSAL SHORT"

I valori di rottura possono variare in base all'articolo

Breaking values may vary according to the item

Die maximal werte dienen nur zu informationszwecken

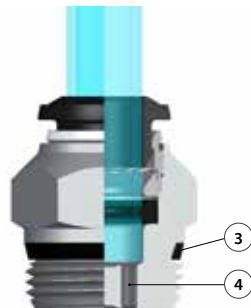
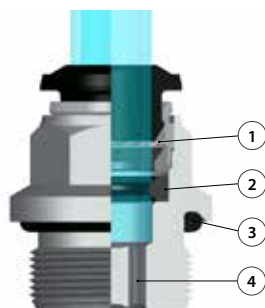
Les valeurs maximales sont présentées à titre indicatif

Los valores de rotura pueden variar en función del artículo

Os valores de ruptura podem variar em função do item

MISURA MEASURE GRÖSSE DIMENSIONS MEDIDA MEDIDA	COPPIA CONSIGLIATA Nm RECOMMENDED TORQUE Nm EMPFOHLENES DREHMOMENT Nm COUPLE DE SERRAGE Nm PAR ACONSEJADO Nm TORQUE RECOMENDADO Nm	COPPIA DI ROTTURA Nm BREAKING TORQUE Nm ABSCHERDREHMOMENT Nm COUPLE DE RUPTURE Nm PAR DE ROTURA Nm TORQUE DE RUPTURA Nm
M5	0,8	3,2
M7	3	8
M8	3	8
1/8	3	8
1/4	9	30
3/8	10	60
1/2	12	50

MISURA MEASURE GRÖSSE DIMENSIONS MEDIDA MEDIDA	COPPIA MINIMA CONSIGLIATA Nm RECOMMENDED MINIMUM TORQUE Nm EMPFOHLENES DREHMOMENT Nm COUPLE DE SERRAGE Nm PAR MÍNIMO ACONSEJADO Nm TORQUE MÍNIMO RECOMENDADO Nm	COPPIA MASSIMA CONSIGLIATA Nm RECOMMENDED MAX TORQUE Nm ABSCHERDREHMOMENT Nm COUPLE DE RUPTURE Nm PAR MÁXIMO ACONSEJADO Nm TORQUE MÁXIMA RECOMENDADO Nm
1/8	5	7
1/4	5	7
3/8	5	7
1/2	5	7



Vantaggi

IT

- 1 La pinza in acciaio inox garantisce il perfetto aggraffaggio di tubi di qualsiasi materiale senza danneggiarne la superficie. Il collegamento tra tubo e raccordo assicura una tenuta totale anche in condizioni di urti e vibrazioni.
- 2 La particolare geometria della guarnizione permette inoltre l'utilizzo dei raccordi anche con il vuoto.
- 3 Tutte le filettature di questa serie sono state dotate di elementi di tenuta che permettono l'immediato utilizzo dei raccordi riducendo notevolmente i tempi di installazione.
- 4 Tutti i raccordi diritti possono essere montati anche con chiave esagonale ed è possibile utilizzarli anche in spazi molto ridotti.

Advantages

GB

- 1 The washer is made in stainless steel ensures the perfect tube clamping with every kinds of materials without damage the surface. The connection between the tube and the fitting ensure a total tightness even in severe conditions such as impact and vibrations.
- 2 The particular geometric shape of the seal ensure the perfect tightness even with vacuum.
- 3 All of threads from this range have been equipped with tightening parts which allow the direct assembly of the fittings, reducing the installation time.
- 4 All the straight fittings can be assembled also with Allen wrench and it is possible to use them in reduced spaces.

Vorteile

DE

- 1 Konisches Gewinde "kurz" Die Zahnscheibe sorgt für eine perfekte Halterung des Rohres ohne die Oberfläche zu beschädigen. Die Dichtheit zwischen Rohr und Verschraubung ist auch bei Erschütterungen und Vibrationen gewährleistet.
- 2 Die besondere Geometrie der Dichtung ermöglicht auch die Anwendung der Verschraubungen in Verbindung mit Vakuum.
- 3 Alle Verschraubungen in dieser Serie sind mit Gewindeabdichtungen ausgestattet, die den sofortigen Einsatz ermöglichen und daher die Montagezeit stark reduzieren.
- 4 Alle geraden Verschraubungen können auch mit Inbusschlüsseln montiert werden, daher kleiner Lochabstand möglich.

Avantages

FR

- 1 La rondelle en acier inoxydable garantit la parfaite tenue du tube quelle que soit la matière et sans l'endommager. La connexion entre le tube et le raccord assure une étanchéité totale même dans des conditions d'impact ou de vibrations.
- 2 La spécificité géométrique du joint permet l'utilisation des raccords avec le vide.
- 3 Tous les filetages de cette série sont équipés d'éléments d'étanchéité qui permettent l'utilisation immédiate des raccords réduisant ainsi le temps d'installation.
- 4 Tous les raccords droits peuvent être aussi montés avec une clé hexagonale pour permettre une utilisation dans des espaces réduits.

Ventajas

ES

- 1 La pinza en acero inox garantiza el perfecto agarre del tubo de cualquier material sin perjudicar la superficie. La conexión entre tubo y racor asegura una estanqueidad total aun en condiciones de impacto o vibración.
- 2 La particular geometría de la junta garantiza una perfecta estanqueidad incluso en vacío.
- 3 Todas las rosas de esta serie están fabricadas con junta de cierre que permite la inmediata utilización del racor reduciendo notablemente el tiempo de instalación.
- 4 Todos los racores rectos pueden montarse también con llave hexagonal y es posible utilizarlos incluso en espacios muy reducidos.

Vantagens

PT

- 1 A pinça em aço-inox garante o perfeito travamento do tubo de qualquer material sem danificar a superfície do mesmo. A conexão entre o tubo e a conexão assegura uma vedação total também em condições de impactos e vibrações.
- 2 A geometria particular da vedação permite a utilização da conexão também para aplicações com vácuo.
- 3 Todas as rosas desta série são dotadas de elementos de vedação, o que permite a imediata utilização das conexões, reduzindo notavelmente o tempo de instalação.
- 4 Todas as conexões retas podem ser montadas também com chave allenando possível montagem das mesmas em espaços bem reduzidos.

55000

New

RACCORDO DIRITTO MASCHIO "UNIVERSAL SHORT"

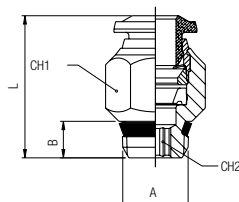
STRAIGHT MALE ADAPTOR "UNIVERSAL SHORT"

GERADE EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG KONISCH "UNIVERSAL SHORT"

RACCORD DROIT MÂLE, CONIQUE "UNIVERSAL SHORT"

RACOR RECTO MACHO CÔNICO "UNIVERSAL SHORT"

CONEXÃO RETA COM ROSCA "UNIVERSAL SHORT"



Code	Tube	A	B	L	CH1	CH2	Pack.
55000 00 001	4	1/8	5.5	18	11	3	10
55000 00 013	4	1/4	7	19	14	3	10
55000 00 002	5	1/8	5.5	20	11	4	10
55000 00 003	5	1/4	7	20	14	4	10
55000 00 004	6	1/8	5.5	21.5	13	4	10
55000 00 005	6	1/4	7	21	14	4	10
55000 00 014	6	3/8	7.5	23	17	4	10
55000 00 015	6	1/2	9	23.5	21	4	10
55000 00 006	8	1/8	5.5	24.5	14	5	10
55000 00 007	8	1/4	7	22	14	6	10
55000 00 008	8	3/8	7.5	23	17	6	10
55000 00 016	8	1/2	9	23.5	21	6	10
55000 00 009	10	1/4	7	28	17	7	10
55000 00 010	10	3/8	7.5	25.5	17	8	10
55000 00 017	10	1/2	9	26	21	8	10
55000 00 011	12	1/4	7	31.5	20	7	10
55000 00 012	12	3/8	7.5	29.5	20	9	10
55000 00 018	12	1/2	9	31.5	21	10	10
55000 00 019	14	3/8	7.5	32.5	21	9	10
55000 00 020	14	1/2	9	31.5	21	10	10
55000 00 021	16	3/8	7.5	34.8	23	10	10
55000 00 022	16	1/2	9	35.8	25	12	10

55010

RACCORDO DIRITTO MASCHIO ESAGONO INCASSATO

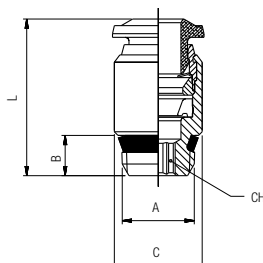
STRAIGHT MALE ADAPTOR WITH HEXAGON EMBEDDED

GERADE EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG MIT INNENSECHSKANT

RACCORD DROIT MÂLE, CONIQUE, 6-PANS INTERIEUR

RACOR RECTO MACHO CÔNICO HEXÁGONO INTERIOR

CONEXÃO RETA COM SEXTAVADO INTERNO E ROSCA



Code	Tube	A	B	C	L	CH	Pack.
55010 00 001	4	1/8	5.5	11	18	3	10
55010 00 002	6	1/8	5.5	12	21.5	4	10
55010 00 003	6	1/4	7	14	21	4	10
55010 00 004	8	1/8	5.5	14	25	5	10
55010 00 005	8	1/4	7	14	22.5	6	10

50010N

RACCORDO DIRITTO MASCHIO CILINDRICO ESAGONO INCASSATO

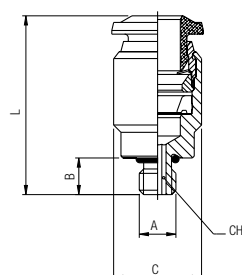
STRAIGHT MALE ADAPTOR (PARALLEL) WITH HEXAGON EMBEDDED

GERADE EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG MIT INNENSECHSKANT ZYLINDRISCH

RACCORD DROIT MÂLE, CYLINDRIQUE, 6-PANS INTERIEUR

RACOR RECTO MACHO CILÍNDRICO CON TÓRICA HEXÁGONO INTERIOR

CONEXÃO RETA COM SEXTAVADO INTERNO E ROSCA MÉTRICA

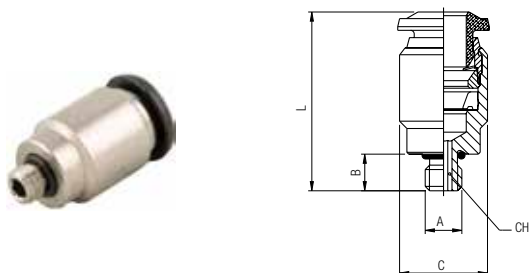


Code	Tube	A	B	C	L	CH	Pack.
50010 00 N08	3	M5	3.6	8	19	2.5	10
50010 00 N01	4	M5	3.6	10	21	2.5	10
50010 00 N09	4	M7x1	4.8	10	21	2.5	10
50010 00 N07	6	M5	3.6	12	23.5	2.5	10
50010 00 N11	6	M6x1	3.6	12.5	24	2.5	10

50015N

New

RACCORDO DIRITTO MASCHIO CILINDRICO ESAGONO INCASSATO
 STRAIGHT MALE ADAPTOR (PARALLEL) WITH HEXAGON EMBEDDED
 GERADE EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG MIT INNENSECHSKANT ZYLINDRISCH
 RACCORD DROIT MÂLE, CYLINDRIQUE, 6-PANS INTERIEUR
 RACOR RECTO MACHO CILÍNDRICO CON TÓRICA HEXÁGONO INTERIOR
 CONEXÃO RETA COM SEXTAVADO INTERNO E ROSCA MÉTRICA

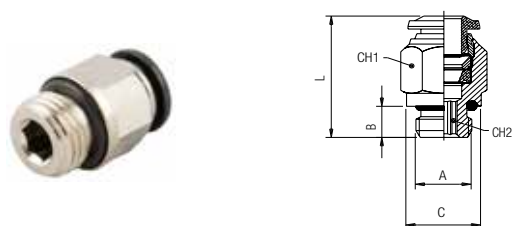


Code	Tube	A	B	C	L	CH	Pack.
50015 00 N03	6	1/8	5.4	12.8	23	4	10
50015 00 N04	8	1/8	5.4	14	26	5	10
50015 00 N12	10	1/4	7.1	17	31	6	10

50020N

New

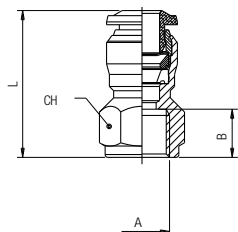
RACCORDO DIRITTO MASCHIO CILINDRICO
 STRAIGHT MALE ADAPTOR (PARALLEL)
 GERADE EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH
 RACCORD DROIT MÂLE, CYLINDRIQUE
 RACOR RECTO MACHO CILÍNDRICO CON TÓRICA
 CONEXÃO RETA COM ROSCA PARALELA



Code	Tube	A	B	C	L	CH1	CH2	Pack.
50020 00 N21	3	M5	3.6	8	19	8	2	10
50020 00 N34	4	M3	3	10	21	8	-	10
50020 00 N01	4	M5	3.6	8	21	10	2	10
50020 00 N02	4	1/8	5.4	13	20	10	3	10
50020 00 N22	4	1/4	7.1	16	19.5	16	3	10
50020 00 N41	4	3/8	8.1	20	18	20	3	10
50020 00 N18	5	M5	3.6	8	23.5	12	2	10
50020 00 N19	5	1/8	5.4	13	22	12	4	10
50020 00 N36	5	1/4	7.1	16	22	12	4	10
50020 00 N20	6	M5	3.6	10	24.5	13	2	10
50020 00 N03	6	1/8	5.4	13	23.5	13	4	10
50020 00 N04	6	1/4	7.1	16	23.5	13	4	10
50020 00 N27	6	3/8	8.1	20	25	13	4	10
50020 00 N28	6	1/2	9.6	25	27	13	4	10
50020 00 N05	8	1/8	5.4	13	25	14	5	10
50020 00 N06	8	1/4	7.1	16	23	14	6	10
50020 00 N07	8	3/8	8.1	20	24	14	6	10
50020 00 N29	8	1/2	9.6	25	26.5	14	6	10
50020 00 N30	10	1/8	5.4	13	30	17	5	10
50020 00 N08	10	1/4	7.1	16	30.5	17	6	10
50020 00 N09	10	3/8	8.1	20	27.5	17	8	10
50020 00 N31	10	1/2	9.6	25	27	17	8	10
50020 00 N32	12	1/4	7.1	16	34.5	20	6	10
50020 00 N11	12	3/8	8.1	20	34	20	8	10
50020 00 N23	12	1/2	9.6	25	31	22	10	10
50020 00 N24	14	3/8	8.1	20	35	21	10	10
50020 00 N25	14	1/2	9.6	25	32	22	11	10
50020 00 N42	16	3/8	8.1	20	35.8	23	10	10
50020 00 N43	16	1/2	9.6	25	36.8	25	12	10
50020 00 N46	4	M6x1	5.4	12	18.5	10	3	10
50020 00 N33	4	M8x1	5.4	12	18.5	10	3	10
50020 00 N37	6	M8x1	5.4	12	24.5	13	3	10
50020 00 N38	6	M10x1	5.4	13	23	13	4	10
50020 00 N12	6	M12x1	7.3	15	23.5	13	4	10
50020 00 N13	6	M12x1.25	7.3	15	23.5	13	4	10
50020 00 N14	6	M12x1.5	7.3	15	23.5	13	4	10
50020 00 N39	8	M8x1	5.4	12	25.5	14	4	10
50020 00 N40	8	M10x1	5.4	13	25.5	14	4	10
50020 00 N17	8	M12x1.5	7.3	15	27.5	14	6	10

50030N

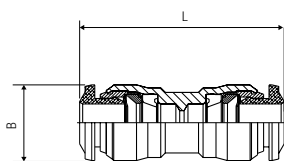
RACCORDO DIRITTO FEMMINA
 STRAIGHT FEMALE ADAPTOR
 AUFSCRAUBVERSCHRAUBUNG
 RACCORD DROIT, TARAUDE
 RACOR RECTO HEMBRA
 CONEXÃO RETA COM ROSCA FÊMEA

New


Code	Tube	A	B	L	CH	Pack.
50030 00 N08	4	M5	5.5	21	11	10
50030 00 N01	4	1/8	8.5	24	13	10
50030 00 N09	4	1/4	11	27.5	16	10
50030 00 N06	5	1/8	8.5	26.5	13	10
50030 00 N02	6	1/8	8.5	26	13	10
50030 00 N03	6	1/4	11	29.5	16	10
50030 00 N04	8	1/8	8.5	27	15	10
50030 00 N05	8	1/4	11	29.5	17	10
50030 00 N10	8	3/8	12	32	19	10
50030 00 N11	10	1/4	11	32	18	10
50030 00 N12	10	3/8	12	33.5	19	10
50030 00 N13	10	1/2	15	39	24	10
50030 00 N14	12	3/8	12	36	21	10
50030 00 N15	12	1/2	15	41	24	10
50030 00 N16	16	3/8	12	40.3	24	10
50030 00 N17	16	1/2	15	41.3	24	10

55040

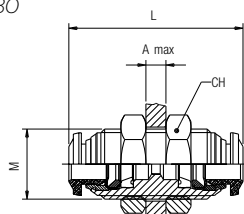
RACCORDO DIRITTO INTERMEDIO
 STRAIGHT CONNECTOR
 VERBUNDINGSVERSCHRAUBUNG
 RACCORD UNION DOUBLE
 RACOR RECTO INTERMEDIO
 CONEXÃO RETA TUBO-TUBO

New


Code	Tube	Tube	L	B	Pack.
55040 00 002	4	4	31	10	10
55040 00 003	5	5	34	12	10
55040 00 004	6	6	35	12,5	10
55040 00 009	6	4	34	12,5	10
55040 00 005	8	8	37	14	10
55040 00 015	8	4	37	14	10
55040 00 010	8	6	37	14	10
55040 00 006	10	10	45	17	10
55040 00 014	10	6	44	17	10
55040 00 011	10	8	44	17	10
55040 00 007	12	12	50	20	10
55040 00 016	12	8	50	20	10
55040 00 012	12	10	50	20	10
55040 00 008	14	14	48	21	10
55040 00 017	14	12	48	21	10
55040 00 018	16	16	53.6	24	10

50050N

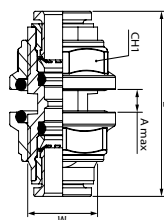
RACCORDO DIRITTO INTERMEDIO DI ATTRAVERSAMENTO
 BULKHEAD CONNECTOR
 SCHOTTVERSCHRAUBUNG
 TRAVERSÉE DE CLOISON
 RACOR RECTO INTERMEDIO PASATABIQUES
 CONEXÃO PASSA-MURO RETA TUBO-TUBO



Code	Tube	M	L	CH	A max	Pack.
50050 00 N07	3	M10x1	26	14	5	10
50050 00 N01	4	M12x1	31.5	17	7	10
50050 00 N06	5	M14x1	33	17	7	10
50050 00 N02	6	M14x1	35	17	9.5	10
50050 00 N09	8-6	M16x1	37	19	10.5	10
50050 00 N03	8	M16x1	37	19	10.5	10
50050 00 N10	10-6	M20x1	43	24	11.5	10
50050 00 N11	10-8	M20x1	42.5	24	12.5	10
50050 00 N04	10	M20x1	43	24	12.5	10
50050 00 N05	12	M22x1	48	26	16.5	10
50050 00 N08	14	M23x1	49	27	16.5	10

55050

RACCORDO DIRITTO INTERMEDIO DI ATTRAVERSAMENTO
 BULKHEAD CONNECTOR
 SCHOTTVERSCHRAUBUNG
 TRAVERSÉE DE CLOISON
 RACOR RECTO INTERMEDIO PASATABIQUES
 CONEXÃO PASSA-MURO RETA TUBO-TUBO



Code	Tube	M	L	CH	A max	Pack.
55050 00 005	8	M16x1	38.8	18	14.5	10

50055N

RACCORDO DIRITTO DI ATTRAVERSAMENTO FEMMINA

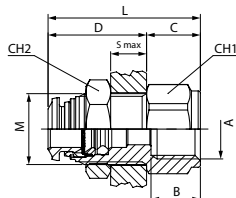
FEMALE BULKHEAD CONNECTOR

SCHOTTVERSCHRAUBUNG INNENGEWINDE

TRAVERSÉE DE CLOISON FEMELLE

RACOR RECTO INTERMEDIO PASATABIQUES HEMBRA

CONEXÃO PASSA-MURO RETA FEMEA



Code	Tube	A	B	M	S max	CH1	CH2	C	D	L	Pack.
50055 00 N01	4	1/8	8.5	M12X1	7	15	17	10	19	29	10
50055 00 N02	6	1/8	8.5	M14X1	8	16	17	10	21	31	10
50055 00 N03	6	1/4	11	M14X1	8	16	17	12	21	33	10
50055 00 N04	8	1/8	8.5	M16X1	8	18	19	10	22	32	10
50055 00 N05	8	1/4	11	M16X1	8	18	19	12	22	34	10
50055 00 N06	10	3/8	12	M20X1	9.5	24	24	14	25.5	39.5	10
50055 00 N07	12	3/8	12	M22X1	10.5	24	26	15	27.5	42.5	10
50055 00 N08	12	1/2	15	M22X1	10.5	24	26	17	27.5	44.5	10

50465N

ADATTATORE DIRITTO INTERMEDIO DI ATTRAVERSAMENTO

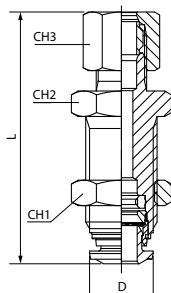
BULKHEAD CONNECTOR

SCHOTTVERSCHRAUBUNG

ADAPTEUR DROIT TRAVERSÉE DE CLOISON

RACOR RECTO INTERMEDIO PASATABIQUES

CONEXÃO PASSA-MURO RETA TUBO-TUBO



Code	Tube	L	D	CH1	CH2	CH3	Pack.
50465 00 N02	6	49.5	12.5	13	17	17	10
50465 00 N03	8	52	14	14	19	19	10
50465 00 N04	10	59	17	19	24	24	10

55060

RACCORDO A L ORIENTABILE INTERMEDIO DI ATTRAVERSAMENTO

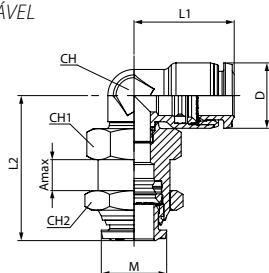
BULKHEAD ORIENTING ELBOW

WINKEL-SCHOTTVERSCHRAUBUNG (DREHBAR)

RACCORD EQUERRE ORIENTABLE A TRAVERSÉE DE CLOISON

RACOR A L ORIENTABLE INTERMEDIO PASATABIQUES

CONEXÃO PASSA-MURO EM "L" ORIENTÁVEL



Code	Tube	M	L1	L2	CH	CH1	CH2	Amax	D	Pack.
55060 00 003	4	M12x1	16.5	30	7	14	17	6.5	10	10
55060 00 004	6	M14x1	20.5	31	9	16	17	6.5	12	10
55060 00 005	8	M16x1	22.5	34	10	18	19	7	14	10
55060 00 006	10	M20x1	26.5	39	13	18	24	7.5	17	10
55060 00 007	12	M22x1	30	44	16	25	26	9.5	20	10

55106

RACCORDO A L ORIENTABILE FEMMINA

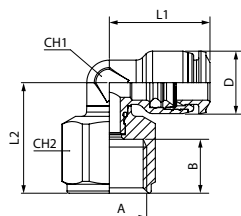
ORIENTING ELBOW FEMALE ADAPTOR

AUSCHRAUB WINKELSCHRAUBUNG (DREHBAR)

EQUERRE ORIENTABLE FEMALE

RACOR A L ORIENTABLE HEMBRA

CONEXÃO EM "L" ORIENTÁVEL COM ROSCA FÊMEA



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH1	CH2	D	Pack.
55106 00 001	4	1/8	8.5	16.5	19	7	13	10	10
55106 00 002	4	1/4	11	16.5	22.5	7	16	10	10
55106 00 003	6	1/8	8.5	20.5	20	9	13	12.5	10
55106 00 004	6	1/4	11	20.5	23.5	9	16	12.5	10
55106 00 005	8	1/8	8.5	22.5	21	10	13	14	10
55106 00 006	8	1/4	11	22.5	23.5	10	16	14	10
55106 00 007	8	3/8	12	22.5	24.5	10	19	14	10
55106 00 008	10	1/4	11	26.5	27	13	16	17	10
55106 00 009	10	3/8	12	26.5	27	13	19	17	10

55111

New

RACCORDO A L ORIENTABILE MASCHIO "UNIVERSAL SHORT"

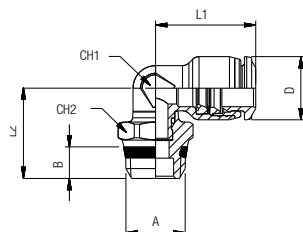
ORIENTING ELBOW MALE ADAPTOR "UNIVERSAL SHORT"

WINKELVERSCHRAUBUNG KONISCH (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"

EQUERRE ORIENTABLE MÂLE, CONIQUE "UNIVERSAL SHORT"

RACOR A L ORIENTABLE MACHO CÔNICO "UNIVERSAL SHORT"

CONEXÃO MACHO EM "L" ORIENTÁVEL COM ROSCA "UNIVERSAL SHORT"



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH1	CH2	D	Pack.
55111 00 001	4	1/8	5.5	16.5	16.5	7	13	10	10
55111 00 002	4	1/4	7	16.5	18	7	15	10	10
55111 00 003	5	1/8	5.5	20	17.5	9	13	12	10
55111 00 004	6	1/8	5.5	20.5	17.5	9	13	12	10
55111 00 005	6	1/4	7	20.5	18.9	9	15	12	10
55111 00 006	6	3/8	7.5	20.5	20	9	17	12	10
55111 00 007	6	1/2	9	20.5	22	9	21	12	10
55111 00 008	8	1/8	5.5	22	18.5	10	13	14	10
55111 00 009	8	1/4	7	22	20	10	15	14	10
55111 00 010	8	3/8	7.5	22	20.5	10	17	14	10
55111 00 011	8	1/2	9	22	23	10	21	14	10
55111 00 012	10	1/4	7	26.5	21.8	13	16	17	10
55111 00 013	10	3/8	7.5	26.5	21.8	13	17	17	10
55111 00 014	10	1/2	9	26.5	24.3	13	21	17	10
55111 00 015	12	1/4	7	30	23.1	16	16	20	10
55111 00 016	12	3/8	7.5	30	23.1	16	17	20	10
55111 00 017	12	1/2	9	30	25.6	16	21	20	10
55111 00 018	14	3/8	7.5	31	26.5	18	20	21	10
55111 00 019	14	1/2	9	31	27	18	21	21	10
55111 00 020	16	3/8	7.5	32.8	33.8	20	22	24	10
55111 00 021	16	1/2	9	32.8	34.8	20	22	24	10

55116

New

RACCORDO A L ORIENTABILE MASCHIO CILINDRICO

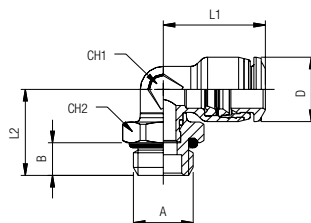
ORIENTING ELBOW MALE ADAPTOR (PARALLEL)

WINKELVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH (DREHBAR)

EQUERRE ORIENTABLE MÂLE, CYLINDRIQUE

RACOR A L ORIENTABLE MACHO CILÍNDRICO CON TÓRICA

CONEXÃO MACHO EM "L" ORIENTÁVEL COM ROSCA PARALELA



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH1	CH2	D	Pack.
55116 00 001	4	M3x0.5	3	16.5	12	7	9	10	10
55116 00 002	4	M5	3.6	16.5	13.8	7	9	10	10
55116 00 003	4	M7x1	4.8	16.5	14.4	7	9	10	10
55116 00 004	4	1/8	5.4	16.5	15	7	13	10	10
55116 00 005	4	1/4	7.1	16.5	16.6	9	16	10	10
55116 00 006	4	3/8	8.1	16.5	18	7	20	10	10
55116 00 007	5	M5	3.6	20	14.7	9	9	12	10
55116 00 009	5	1/8	5.4	20	15.8	9	13	12	10
55116 00 011	6	M5	3.6	20.5	14.7	9	9	12	10
55116 00 029	6	M7	5.4	20.5	15.5	9	9	12.5	10
55116 00 030	6	M10X1	5.4	20.5	15.5	9	13	12.5	10
55116 00 031	6	M12X1	7.3	20.5	18	9	16	12.5	10
55116 00 013	6	1/8	5.4	20.5	15.8	9	13	12	10
55116 00 014	6	1/4	7.1	20.5	17.5	9	16	12	10
55116 00 015	6	3/8	8.1	20.5	19	9	20	12	10
55116 00 016	6	1/2	9.6	20.5	21	9	25	12	10
55116 00 032	8	M10X1	5.4	22.5	19.5	10	13	14	10
55116 00 033	8	M12X1	7.5	22.5	19	10	16	14	10
55116 00 017	8	1/8	5.4	22	19.4	10	13	14	10
55116 00 018	8	1/4	7.1	22	18.7	10	16	14	10
55116 00 019	8	3/8	8.1	22	20.1	10	20	14	10
55116 00 020	8	1/2	9.6	22	22.1	10	25	14	10
55116 00 034	10	1/8	5.4	26.5	21	13	16	17	10
55116 00 021	10	1/4	7.1	26.5	22.8	13	16	17	10
55116 00 022	10	3/8	8.1	26.5	22.3	13	20	17	10
55116 00 023	10	1/2	9.6	26.5	23.8	13	25	17	10
55116 00 024	12	1/4	7.1	30	24.1	16	16	20	10
55116 00 025	12	3/8	8.1	30	23.6	16	20	20	10
55116 00 026	12	1/2	9.6	30	25.1	16	25	20	10
55116 00 027	14	3/8	8.1	31	28.1	18	20	21	10
55116 00 028	14	1/2	9.6	31	26.1	18	25	21	10
55116 00 035	16	3/8	8.1	32.8	33.8	20	22	24	10
55116 00 036	16	1/2	9.6	32.8	35.8	20	25	24	10

55126

RACCORDO A L ORIENTABILE PROLUNGATO MASCHIO CILINDRICO

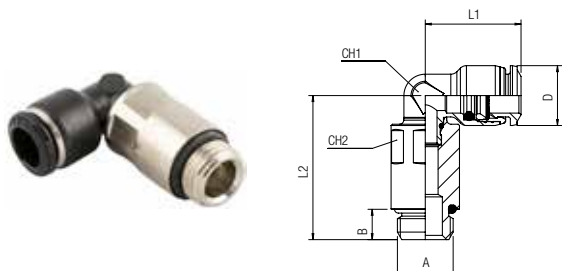
EXTENDED ORIENTING ELBOW MALE ADAPTOR (PARALLEL)

VERLÄNGERTE WINKELVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH

EQUERRE PROLONGÉE MÂLE ORIENTABLE CYLINDRIQUE

RACOR A L ORIENTABLE PROLONGADO MACHO CIL. CON TORICA

CONEXÃO COTOVELO ORIENTÁVEL PROLONGADO ROSCA MACHO PARALELA



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH1	CH2	D	Pack.
55126 00 002	4	M5	3.6	16.5	27.5	7	8	10	10
55126 00 004	4	1/8	5.4	16.5	28.5	7	12	10	10
55126 00 008	6	M5	3.6	20.5	29.5	9	8	12.5	10
55126 00 025	6	M7X1	4.8	20.5	31	9	12	12.5	10
55126 00 009	6	1/8	5.4	20.5	29.5	9	12	12.5	10
55126 00 024	6	1/4	7.1	20.5	29.5	9	15	12.5	10
55126 00 013	8	1/8	5.4	22.5	34.5	10	12	14	10
55126 00 014	8	1/4	7.1	22.5	33.5	10	15	14	10
55126 00 015	8	3/8	8.1	22.5	34.5	10	12	14	10
55126 00 016	10	1/4	7.1	26.5	43	13	15	17	10
55126 00 017	10	3/8	8.1	26.5	43	13	15	17	10
55126 00 018	10	1/2	9.6	26.5	45	13	15	17	10
55126 00 019	12	1/4	7.1	31	45	16	15	20	10
55126 00 020	12	3/8	8.1	31	45	16	15	20	10
55126 00 021	12	1/2	9.6	31	46	16	15	20	10

55130

RACCORDO A L INTERMEDIO

ELBOW CONNECTOR

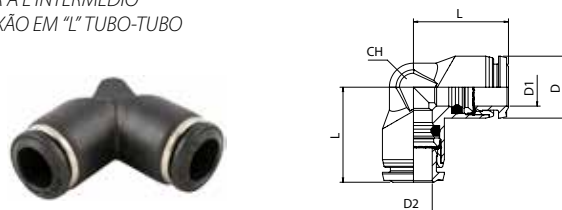
WINKELVERSCHRAUBUNG

RACCORD EQUERRE

RACOR A L INTERMEDIO

CONEXÃO EM "L" TUBO-TUBO

New



Code	D1	D2	L	D	CH	Pack.
55130 00 002	4	4	16.5	10	9	10
55130 00 003	5	5	20	12	11	10
55130 00 004	6	6	20.5	12	11	10
55130 00 009	8	6	22.5	14	13	10
55130 00 005	8	8	22	14	13	10
55130 00 012	10	6	26	17	16	10
55130 00 010	10	8	26	17	16	10
55130 00 006	10	10	26.5	17	16	10
55130 00 011	12	10	30.5	20	19	10
55130 00 007	12	12	30	20	19	10
55130 00 008	14	14	30.5	21	20	10
55130 00 013	16	16	32.8	24	20	10

55140

RACCORDO A L CON CODA LISCA CORTA

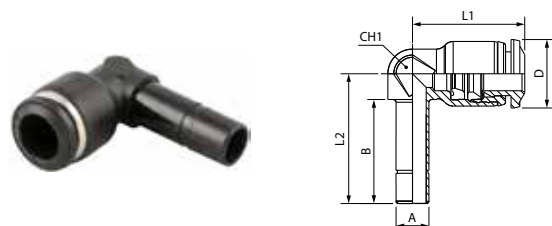
ORIENTING ELBOW

WINKELSTECKVERSCHRAUBUNG KURZ

RACCORD EQUERRE ENCLIQUETABLE

RACOR A L ORIENTABLE CON ESPIGA LISA CORTA

CONEXÃO EM "L" COM PONTA LISA E CURTA



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH1	D	Pack.
55140 00 001	4	4	17	16.5	20.8	7	10	10
55140 00 002	4	6	19	16.5	22.8	7	10	10
55140 00 005	6	6	19	20.5	23.7	9	12.5	10
55140 00 006	6	4	17	20.5	21.7	9	12.5	10
55140 00 012	6	8	20	22.5	26	10	14	10
55140 00 007	8	8	20	22	26	10	14	10
55140 00 008	8	10	21.8	22	27.6	10	14	10
55140 00 009	10	10	22.5	26.5	30	13	17	10
55140 00 010	10	12	24.7	26.5	32.2	13	17	10
55140 00 011	12	12	25.5	30	33.5	16	20	10

55150

RACCORDO A L CON CODA LISCIA LUNGA

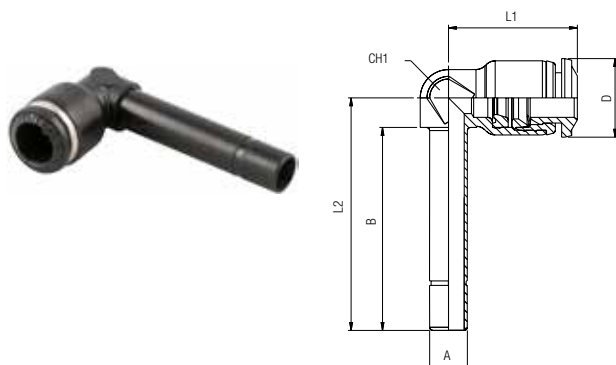
ORIENTING ELBOW

WINKELSTECKVERSCHRAUBUNG LANG

RACCORD EQUERRE ENCLIQUETABLE, RALLONGÉ

RACOR A L ORIENTABLE CON ESPIGA LISA LARGA

CONEXÃO EM "L" COM PONTA LISA E LONGA



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH1	D	Pack.
55150 00 001	4	4	28	16.5	31.8	7	10	10
55150 00 002	4	6	30.5	16.5	34.3	7	10	10
55150 00 005	6	6	32.3	20.5	37	9	12.5	10
55150 00 006	6	4	30	20.5	34.7	9	12.5	10
55150 00 007	8	8	36	22	42	10	14	10
55150 00 008	8	10	37.5	22	43.1	10	14	10
55150 00 009	10	10	40.8	26.5	48.3	13	17	10
55150 00 010	10	12	43.2	26.5	50.7	13	17	10
55150 00 011	12	12	47	31	55	16	20	10

55160

RACCORDO A 45° CON CODA LISCIA CORTA

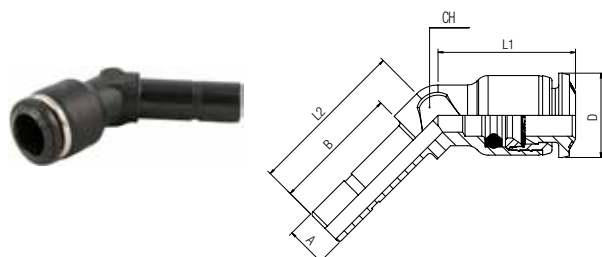
45° ORIENTING ELBOW

WINKELSTECKVERSCHRAUBUNG 45°

RACCORD EQUERRE ENCLIQUETABLE À 45°

RACOR A 45° CON ESPIGA LISA CORTA

CONEXÃO A 45° COM PONTA LISA CURTA



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH1	D	Pack.
55160 00 001	4	4	17	12.5	21	7	10	10
55160 00 005	6	6	19	20.5	23.5	9	12	10
55160 00 007	8	8	20	22	25	10	14	10
55160 00 009	10	10	22.5	26.5	30	13	17	10
55160 00 011	12	12	25.5	30	33.5	16	20	10

55170

RACCORDO ORIENTABILE A 45° MASCHIO "UNIVERSAL SHORT"

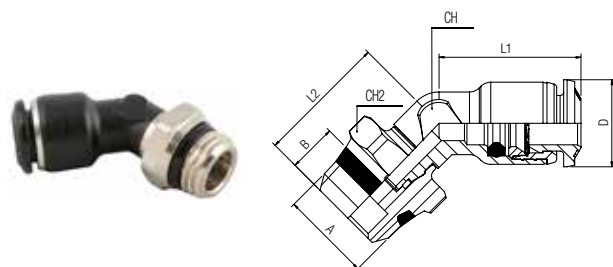
45° ORIENTING ELBOW MALE ADAPTOR "UNIVERSAL SHORT"

WINKELVERSCHRAUBUNG 45° KONISCH (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"

EQUERRE À 45° ORIENTABLE MÂLE, CONIQUE "UNIVERSAL SHORT"

RACOR A 45° ORIENTABLE MACHO "UNIVERSAL SHORT"

CONEXÃO ORIENTÁVEL A 45° ROSCA MACHO "UNIVERSAL SHORT"



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH1	CH2	D	Pack.
55170 00 001	4	1/8	5.5	12.5	16.5	7	13	10	10
55170 00 004	6	1/8	5.5	20.5	17.5	9	13	12	10
55170 00 005	6	1/4	7	20.5	18.9	9	15	12	10
55170 00 008	8	1/8	5.5	22	18.5	10	13	14	10
55170 00 009	8	1/4	7	22	20	10	15	14	10
55170 00 010	8	3/8	7.5	22	20.5	10	17	14	10
55170 00 012	10	1/4	7	26.5	21.8	13	16	17	10
55170 00 013	10	3/8	7.5	26.5	21.8	13	17	17	10
55170 00 014	10	1/2	9	26.5	24.3	13	21	17	10
55170 00 015	12	1/4	7	30	23.1	16	16	20	10
55170 00 016	12	3/8	7.5	30	23.1	16	17	20	10
55170 00 017	12	1/2	9	30	25.6	16	21	20	10

55175

RACCORDO ORIENTABILE A 45° MASCHIO CILINDRICO

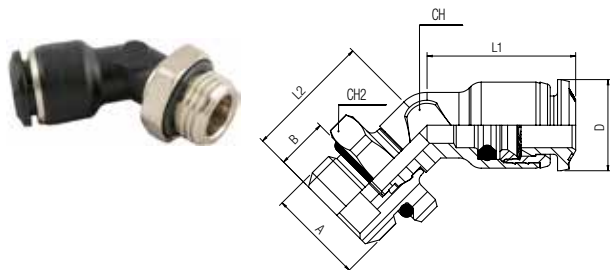
45° ORIENTING ELBOW MALE ADAPTOR (PARALLEL)

WINKELVERSCHRAUBUNG 45° ZYLINDRISCH (DREHBAR)

EQUERRE À 45° ORIENTABLE MÂLE, CYLINDRIQUE

RACOR A 45° ORIENTABLE MACHO CILINDRICO CON TORICA

CONEXÃO ORIENTÁVEL A 45° ROSCA MACHO PARALELA



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH1	CH2	D	Pack.
55175 00 002	4	M5	3.6	12.5	13.8	7	9	10	10
55175 00 004	4	1/8	5.4	12.5	15	7	13	10	10
55175 00 011	6	M5	3.6	20.5	14.7	9	9	12	10
55175 00 013	6	1/8	5.4	20.5	15.8	9	13	12	10
55175 00 014	6	1/4	7.1	20.5	17.5	9	16	12	10
55175 00 017	8	1/8	5.4	22	19.4	10	13	14	10
55175 00 018	8	1/4	7.1	22	18.7	10	16	14	10
55175 00 019	8	3/8	8.1	22	20.1	10	20	14	10
55175 00 021	10	1/4	7.1	26.5	22.8	13	16	17	10
55175 00 022	10	3/8	8.1	26.5	22.3	13	20	17	10
55175 00 023	10	1/2	9.6	26.5	23.8	13	25	17	10
55175 00 024	12	1/4	7.1	30	24.1	16	16	20	10
55175 00 025	12	3/8	8.1	30	23.6	16	20	20	10
55175 00 026	12	1/2	9.6	30	25.1	16	25	20	10

55180

RACCORDO INTERMEDIO A 45°

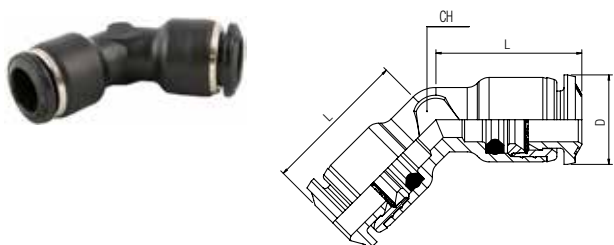
45° ELBOW CONNECTOR

WINKELVERSCHRAUBUNG 45°

RACCORD EQUERRE À 45°

RACOR INTERMEDIO 45°

CONEXÃO INTERMEDIÁRIA A 45°



Code	Tube	L	CH	D	Pack.
55180 00 002	4	16.5	7	10	10
55180 00 004	6	20.5	9	12	10
55180 00 005	8	22	10	14	10
55180 00 006	10	26.5	13	17	10
55180 00 007	12	30	16	20	10

55211

New

RACCORDO A T ORIENTABILE MASCHIO "UNIVERSAL SHORT"

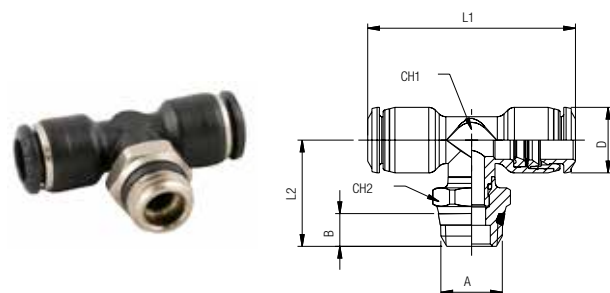
ORIENTING TEE MALE ADAPTOR "UNIVERSAL SHORT" - CENTRE LEG

T-EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG KONISCH (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"

TÉ ORIENTABLE À PIQUAGE MÂLE CENTRAL, CONIQUE "UNIVERSAL SHORT"

RACOR A T ORIENTABLE MACHO CENTRAL CÓNICO "UNIVERSAL SHORT"

CONEXÃO EM "T" CENTRAL ORIENTÁVEL COM ROSCA MACHO "UNIVERSAL SHORT"



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH1	CH2	D	Pack.
55211 00 001	4	1/8	5.5	33	18.5	7	13	10	10
55211 00 002	4	1/4	7	33	20	7	15	10	10
55211 00 003	5	1/8	5.5	40	20	9	13	12	10
55211 00 004	6	1/8	5.5	41	20	9	13	12.5	10
55211 00 005	6	1/4	7	41	21.5	9	15	12.5	10
55211 00 008	8	1/8	5.5	44	21	10	13	14	10
55211 00 009	8	1/4	7	44	22.5	10	15	14	10
55211 00 010	8	3/8	7.5	44	23	10	17	14	10
55211 00 012	10	1/4	7	53	25.5	13	16	17	10
55211 00 013	10	3/8	7.5	53	25.5	13	17	17	10
55211 00 014	10	1/2	9	53	28	13	21	17	10
55211 00 015	12	1/4	7	60	27	16	16	20	10
55211 00 016	12	3/8	7.5	60	27	16	17	20	10
55211 00 017	12	1/2	9	60	29.5	16	21	20	10
55211 00 018	14	3/8	7.5	61	30	18	20	21	10
55211 00 019	14	1/2	9	61	30.5	18	21	21	10
55211 00 020	16	3/8	7.5	65.6	33.8	20	22	24	10
55211 00 021	16	1/2	9	65.6	34.8	20	22	24	10

55216

New

RACCORDO A T ORIENTABILE MASCHIO CILINDRICO

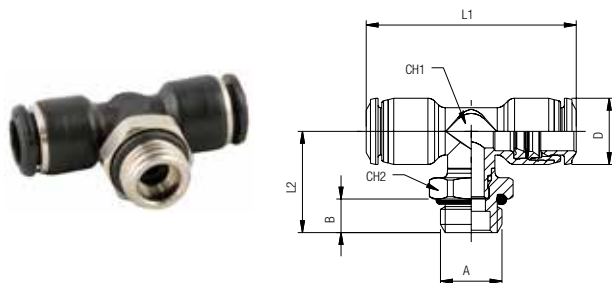
ORIENTING TEE MALE ADAPTOR (PARALLEL) - CENTRE LEG

T-EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH (DREHBAR)

TÉ ORIENTABLE À PIQUAGE MÂLE CENTRAL, CYLINDRIQUE

RACOR A T ORIENTABLE MACHO CENTRAL CILÍNDRICO CON TÓRICA

CONEXÃO MACHO EM "T" ORIENTÁVEL COM ROSCA PARALELA



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH1	CH2	D	Pack.
55216 00 002	4	M5	3.6	33	15.5	7	9	10	10
55216 00 004	4	1/8	5.4	33	17.1	7	13	10	10
55216 00 005	4	1/4	7.1	33	18.8	7	16	10	10
55216 00 007	5	M5	3.6	40	14.7	9	9	12	10
55216 00 009	5	1/8	5.4	40	18.4	9	13	12	10
55216 00 011	6	M5	3.6	41	14.7	9	9	12.5	10
55216 00 013	6	1/8	5.4	41	18.4	9	13	12.5	10
55216 00 014	6	1/4	7.1	41	20	9	16	12.5	10
55216 00 017	8	1/8	5.4	44	22.1	10	13	14	10
55216 00 018	8	1/4	7.1	44	21.4	10	16	14	10
55216 00 019	8	3/8	8.1	44	22.8	10	20	14	10
55216 00 021	10	1/4	7.1	53	26.7	13	16	17	10
55216 00 022	10	3/8	8.1	53	26.2	13	20	17	10
55216 00 023	10	1/2	9.6	53	27.7	13	25	17	10
55216 00 024	12	1/4	7.1	61.5	28.1	16	16	20	10
55216 00 025	12	3/8	8.1	61.5	27.6	16	20	20	10
55216 00 026	12	1/2	9.6	61.5	29.1	16	25	20	10
55216 00 027	14	3/8	8.1	61	31.8	18	20	21	10
55216 00 028	14	1/2	9.6	61	29.8	18	25	21	10
55216 00 029	16	3/8	8.1	65.6	33.8	20	22	24	10
55216 00 030	16	1/2	9.6	65.6	35.8	20	25	24	10

55223

RACCORDO A T ORIENTABILE MASCHIO LATERALE "UNIVERSAL SHORT"

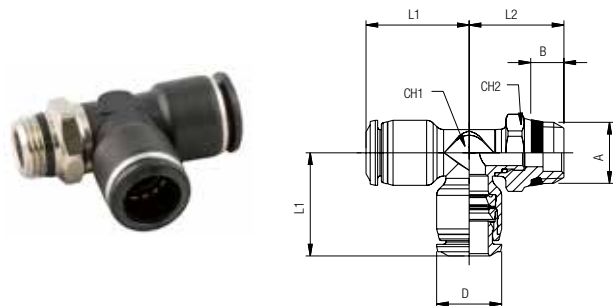
ORIENTING TEE MALE ADAPTOR "UNIVERSAL SHORT" OFF - SET LEG

L-EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG KONISCH (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"

TÉ ORIENTABLE À PIQUAGE LATÉRAL, CONIQUE "UNIVERSAL SHORT"

RACOR A T ORIENTABLE MACHO LATERAL CÓNICO "UNIVERSAL SHORT"

CONEXÃO EM "T" LATERAL ORIENTÁVEL COM ROSCA MACHO "UNIVERSAL SHORT"



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH1	CH2	D	Pack.
55223 00 001	4	1/8	5.5	16.5	18	7	13	10	10
55223 00 002	4	1/4	7	16.5	19.5	7	15	10	10
55223 00 003	5	1/8	5.5	20	17.5	9	13	12	10
55223 00 004	6	1/8	5.5	20.5	17.5	9	13	12.5	10
55223 00 005	6	1/4	7	20.5	19	9	15	12.5	10
55223 00 008	8	1/8	5.5	22	19	10	13	14	10
55223 00 009	8	1/4	7	22	20.5	10	15	14	10
55223 00 010	8	3/8	7.5	22	21	10	17	14	10
55223 00 012	10	1/4	7	26.5	22	13	16	17	10
55223 00 013	10	3/8	7.5	26.5	22	13	17	17	10
55223 00 014	10	1/2	9	26.5	24.5	13	21	17	10
55223 00 015	12	1/4	7	31	23	16	16	20	10
55223 00 016	12	3/8	7.5	31	23	16	17	20	10
55223 00 017	12	1/2	9	31	25.5	16	21	20	10
55223 00 018	14	3/8	7.5	30.5	26.5	18	20	21	10
55223 00 019	14	1/2	9	30.5	27	18	21	21	10

55226

RACCORDO A T ORIENTABILE MASCHIO LATERALE CILINDRICO

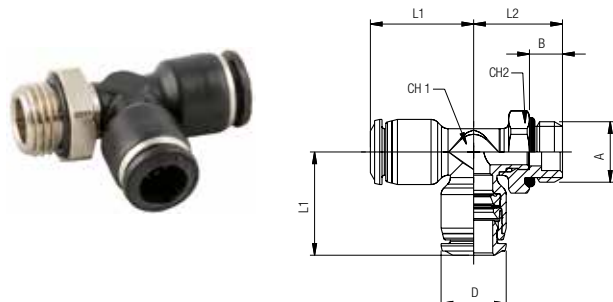
ORIENTING TEE MALE ADAPTOR (PARALLEL) - OFF - SET LEG

L-EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH (DREHBAR)

TÉ ORIENTABLE À PIQUAGE LATÉRAL, CYLINDRIQUE

RACOR A T ORIENTABLE MACHO LATERAL CILÍNDRICO CON TÓRICA

CONEXÃO MACHO EM "T" LATERAL ORIENTÁVEL COM ROSCA PARALELA



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH1	CH2	D	Pack.
55226 00 002	4	M5	3.6	16.5	15.5	7	9	10	10
55226 00 004	4	1/8	5.4	16.5	16.6	7	13	10	10
55226 00 005	4	1/4	7.1	16.5	18.3	7	16	10	10
55226 00 007	5	M5	3.6	20	14.7	9	9	12	10
55226 00 009	5	1/8	5.4	20	15.8	9	13	12	10
55226 00 011	6	M5	3.6	20.5	14.7	9	9	12.5	10
55226 00 013	6	1/8	5.4	20.5	15.8	9	13	12.5	10
55226 00 014	6	1/4	7.1	20.5	17.5	9	16	12.5	10
55226 00 017	8	1/8	5.4	22	19.8	10	13	14	10
55226 00 018	8	1/4	7.1	22	19.1	10	16	14	10
55226 00 019	8	3/8	8.1	22	20.5	10	20	14	10
55226 00 021	10	1/4	7.1	26.5	22.8	13	16	17	10
55226 00 022	10	3/8	8.1	26.5	22.3	13	20	17	10
55226 00 023	10	1/2	9.6	26.5	23.8	13	25	17	10
55226 00 024	12	1/4	7.1	31	24.1	16	16	20	10
55226 00 025	12	3/8	8.1	31	23.6	16	20	20	10
55226 00 026	12	1/2	9.6	31	25.1	16	25	20	10
55226 00 027	14	3/8	8.1	30.5	28.1	18	20	21	10
55226 00 028	14	1/2	9.6	30.5	26.1	18	25	21	10

55230

New

RACCORDO A T INTERMEDIO

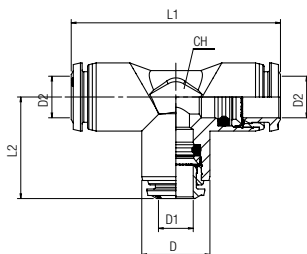
TEE CONNECTOR

T-ANSCHLUSS

RACCORD TÉ

RACOR A T INTERMEDIO

CONEXÃO EM "T" TUBO-TUBO



Code	Tube	L1	L2	CH	D	D1	D2	Pack.
55230 00 002	4	33	16.5	9	10	4	4	10
55230 00 019	4-6-4	40	20.5	11	12.5	6	4	10
55230 00 003	5	40	20	11	12	5	5	10
55230 00 004	6	41	20.5	11	12	6	6	10
55230 00 009	6-4-6	41	20	11	12.5	4	6	10
55230 00 018	6-8-6	45	22.5	13	14	8	6	10
55230 00 005	8	44	22	13	14	8	8	10
55230 00 021	8-4-8	45	22	13	14	4	8	10
55230 00 010	8-6-8	45	22.5	13	14	6	8	10
55230 00 015	8-10-8	52	26.5	16	17	10	8	10
55230 00 006	10	53	26.5	16	17	10	10	10
55230 00 011	10-8-10	53	26	16	17	8	10	10
55230 00 017	10-12-10	59.5	30.5	19	20	12	10	10
55230 00 007	12	61.5	30	19	20	12	12	10
55230 00 012	12-10-12	61.5	30	19	20	10	12	10
55230 00 008	14	61	30.5	20	21	14	14	10
55230 00 016	14-8-14	61.5	29.5	20	21	8	14	10
55230 00 013	14-10-14	61	30	20	21	10	14	10
55230 00 014	14-12-14	61	30.5	20	21	12	14	10
55230 00 020	16	65.6	32.8	20	24	16	16	10

55235

RACCORDO A T CON ADATTATORE LATERALE

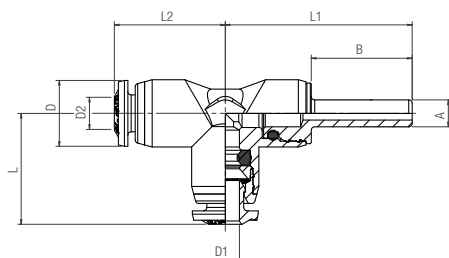
PLUG-IN EQUAL RUN TEE

T-STECKANSCHLUSS SEITLICH STECKBAR

RACCORD EN TE ENCLIQUETABLE LATERAL

RACOR A T CON ADAPTADOR LATERAL

CONEXÃO EM "T" COM ADAPTADOR LATERAL



Code	D1	D2	A	D	B	L	L1	L2	CH	Pack.
55235 00 002	4	4	4	10	15	28	16.5	16.5	9	10
55235 00 004	6	6	6	12.5	17	33.5	20.5	20.5	11	10
55235 00 005	8	8	8	14	18	36.5	22.5	22.5	13	10
55235 00 006	10	10	10	17	22	44	26.5	26.5	16	10
55235 00 007	12	12	12	20	24.5	31	50	31	19	10
55235 00 009	4	6	6	12.5	17	20	33.5	20.5	11	10
55235 00 010	6	8	8	14	22.5	22.5	36.5	22.5	13	10
55235 00 011	8	10	10	17	22	26	44	26.5	16	10
55235 00 012	10	12	12	20	24.5	30	50	31	19	10

55237

RACCORDO A T CON ADATTATORE CENTRALE

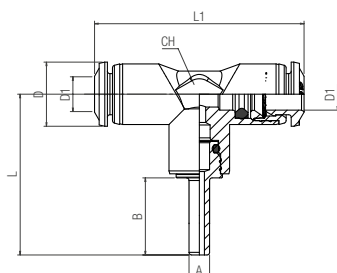
PLUG-IN EQUAL CENTRE TEE

T-STECKANSCHLUSS MITTIG STECKBAR

RACCORD EN TE ENCLIQUETABLE AU CENTRE

RACOR A T CON ADAPTADOR CENTRAL

CONEXÃO EM "T" COM ADAPTADOR CENTRAL



Code	D1	A	D	B	L	L1	CH	Pack.
55237 00 009	6	4	12.5	15	31.5	41	11	10
55237 00 010	8	6	14	17	35.5	45	13	10
55237 00 011	10	8	17	18	40	53	16	10
55237 00 012	12	10	20	22	47.5	61	19	10

55240

RACCORDO A T ORIENTABILE CON CODA LISCIA CORTA

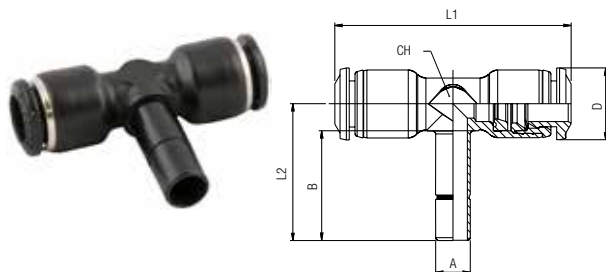
ORIENTING TEE

T-STECKANSCHLUSS

RACCORD TÉ ENCLIQUETABLE

RACOR A T ORIENTABLE CON ESPIGA LISA CORTA

CONEXÃO EM "T" COM PONTA LISA E CURTA



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH	D	Pack.
55240 00 001	4	4	17	33	20.7	7	10	10
55240 00 002	4	6	19	33	22.7	7	10	10
55240 00 005	6	6	19	41	23.7	9	12.5	10
55240 00 006	6	4	17	41	21.7	9	12.5	10
55240 00 007	8	8	20	44	26	10	14	10
55240 00 008	8	10	22.2	44	28	10	14	10
55240 00 009	10	10	22.5	53	30	13	17	10
55240 00 010	10	12	25	53	32.2	13	17	10
55240 00 011	12	12	25.5	61.5	33.5	16	20	10

55310

RACCORDO A Y INTERMEDIO

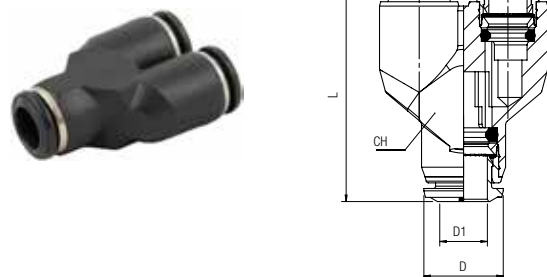
Y CONNECTOR

Y-ANSCHLUSS

RACCORD Y SIMPLE

RACOR A Y INTERMEDIO

CONEXÃO EM "Y" TUBO-TUBO



Code	D1	D2	A	L	CH	D	Pack.
55310 00 002	4	4	11	31.5	10	10	10
55310 00 004	6	6	13.5	37	12	12	10
55310 00 008	6	4	13.5	36.5	12	12.5	10
55310 00 005	8	8	15.5	40	14	14	10
55310 00 009	8	6	15.5	41	14	14	10
55310 00 006	10	10	19	48.5	17	18	10
55310 00 010	10	8	19	47.5	17	18	10
55310 00 007	12	12	22	57.5	20	20	10
55310 00 011	12	8	22	57.5	20	20	10

55315

RACCORDO A Y CON ADATTATORE

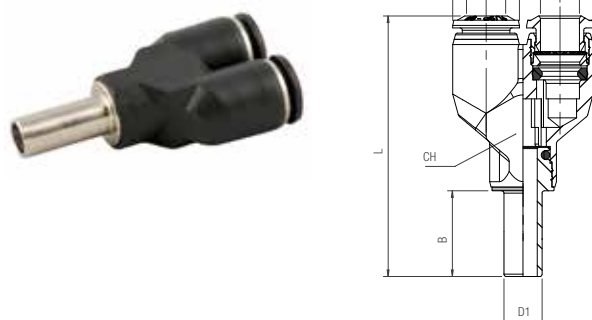
PLUG-IN Y CONNECTOR

Y-STECKANSCHLUSS

RACCORD Y ENCLIQUETABLE

RACOR A Y INTERMEDIO CON ADAPTADOR

CONEXÃO EM "Y" COM ADAPTADOR



Code	D1	D2	A	L	CH	D	B	Pack.
55315 00 002	4	4	11	43	10	10	15	10
55315 00 008	6	4	13.5	49.5	12	12.5	17	10
55315 00 004	6	6	13.5	50	12	12.5	17	10
55315 00 009	8	6	15.5	55	14	12.5	18	10
55315 00 005	8	8	15.5	55	14	14	18	10
55315 00 010	10	8	19	65	17	17	22	10
55315 00 006	10	10	19	65.5	17	17	22	10
55315 00 007	12	12	22	78	20	20	24.5	10

55320

RACCORDO A Y ORIENTABILE MASCHIO "UNIVERSAL SHORT"

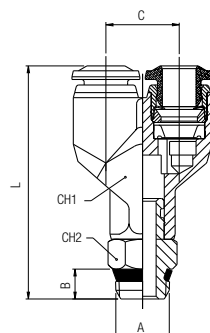
ORIENTING Y MALE ADAPTOR "UNIVERSAL SHORT"

Y-EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG KONISCH (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"

Y SIMPLE ORIENTABLE MÂLE, CONIQUE "UNIVERSAL SHORT"

RACOR A Y ORIENTABLE MACHO CÓNICO "UNIVERSAL SHORT"

CONEXÃO MACHO EM "Y" ORIENTÁVEL COM ROSCA "UNIVERSAL SHORT"



Code	Tube	A	B	C	L	CH1	CH2	Pack.
55320 00 002	4	1/8	5.5	11	38	10	11	10
55320 00 007	4	1/4	7	11	40.5	10	14	10
55320 00 003	6	1/8	5.5	13.5	43	12	11	10
55320 00 004	6	1/4	7	13.5	45.5	12	14	10
55320 00 005	8	1/8	5.5	15.5	46.5	14	11	10
55320 00 006	8	1/4	7	15.5	49	14	14	10
55320 00 008	8	3/8	7.5	15.5	49.5	14	17	10
55320 00 009	10	1/4	7	19	56.5	17	14	10
55320 00 010	10	3/8	7.5	19	57.5	17	17	10
55320 00 011	10	1/2	9	19	60	17	21	10
55320 00 012	12	3/8	7.5	22	66.5	20	17	10
55320 00 013	12	1/2	9	22	68	20	21	10

55325

RACCORDO A Y ORIENTABILE MASCHIO CILINDRICO

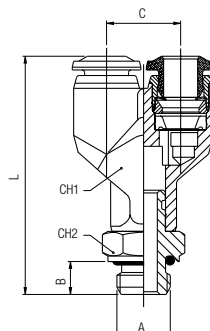
ORIENTING Y MALE ADAPTOR (PARALLEL)

Y-EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH (DREHBAR)

Y SIMPLE ORIENTABLE MÂLE, CYLINDRIQUE

RACOR A Y ORIENTABLE MACHO CILÍNDRICO CON TÓRICA

CONEXÃO MACHO EM "Y" ORIENTÁVEL COM ROSCA PARALELA



Code	Tube	A	B	C	L	CH1	CH2	Pack.
55325 00 002	4	M5	3.6	11	36.5	10	10	10
55325 00 003	4	1/8	5.4	11	38.5	10	13	10
55325 00 009	4	1/4	7.1	11	40.5	10	16	10
55325 00 004	6	M5	3.6	13.5	41.5	12	10	10
55325 00 005	6	1/8	5.4	13.5	43.5	12	13	10
55325 00 006	6	1/4	7.1	13.5	46.5	12	16	10
55325 00 007	8	1/8	5.4	15.5	47	14	13	10
55325 00 008	8	1/4	7.1	15.5	50	14	16	10
55325 00 010	8	3/8	8.1	15.5	52	14	20	10
55325 00 011	10	1/4	7.1	19	59.5	17	16	10
55325 00 012	10	3/8	8.1	19	59.5	17	20	10
55325 00 013	10	1/2	9.6	19	62	17	24	10
55325 00 014	12	3/8	8.1	22	68.5	20	20	10
55325 00 015	12	1/2	9.6	22	71	20	24	10

55330

RACCORDO MULTIPLO A Y INTERMEDIO

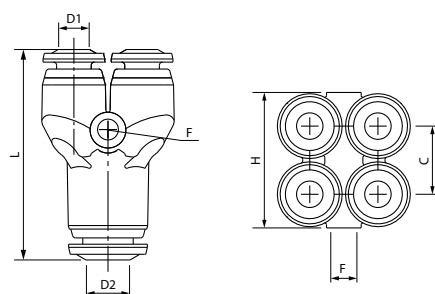
Y CONNECTOR MANIFOLD

Y-4 FACH-VERTEILER

RACCORD Y DOUBLE

RACOR A Y MÚLTIPLE INTERMEDIO

CONEXÃO EM "Y" TUBO-TUBO COM 4 SAÍDAS



Code	D1	D2	C	L	F	H	Pack.
55330 00 001	4	4	11	33.5	3.3	21.5	10
55330 00 002	4	6	11	34.5	3.3	21.5	10
55330 00 003	6	6	13.5	39.5	3.3	26.8	10
55330 00 004	6	8	13.5	40	3.3	26.8	10

55340

RACCORDO MULTIPLO A Y ORIENTABILE MASCHIO "UNIVERSAL SHORT"

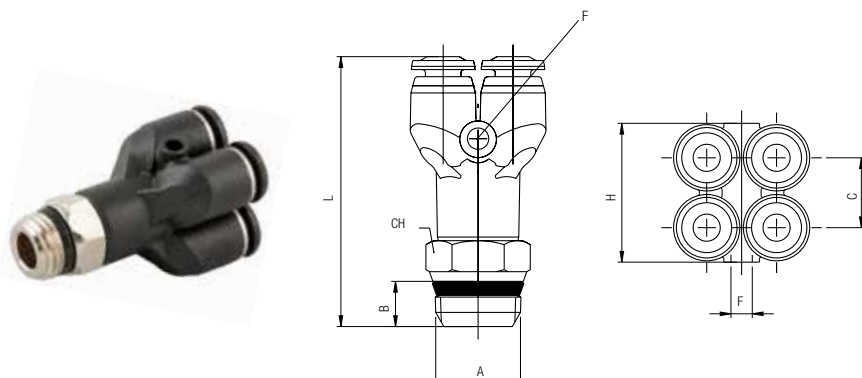
Y CONNECTOR ORIENTING MALE ADAPTOR "UNIVERSAL SHORT"

Y-4 FACH-EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG KONISCH (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"

Y DOUBLE ORIENTABLE MÂLE, CONIQUE "UNIVERSAL SHORT"

RACOR A Y MÚLTIPLE ORIENTABLE MACHO CÓNICO "UNIVERSAL SHORT"

CONEXÃO MACHO EM "Y" ORIENTÁVEL COM 4 SAÍDAS E ROSCA "UNIVERSAL SHORT"



Code	Tube	A	B	C	L	H	CH	F	Pack.
55340 00 001	4	1/8	5.5	11	39.5	21.5	11	3.3	10
55340 00 002	4	1/4	7	11	42	21.5	14	3.3	10
55340 00 003	6	1/8	5.5	13.5	46.5	26.8	11	3.3	10
55340 00 004	6	1/4	7	13.5	48	26.8	14	3.3	10

55345

RACCORDO MULTIPLO A Y ORIENTABILE MASCHIO CILINDRICO

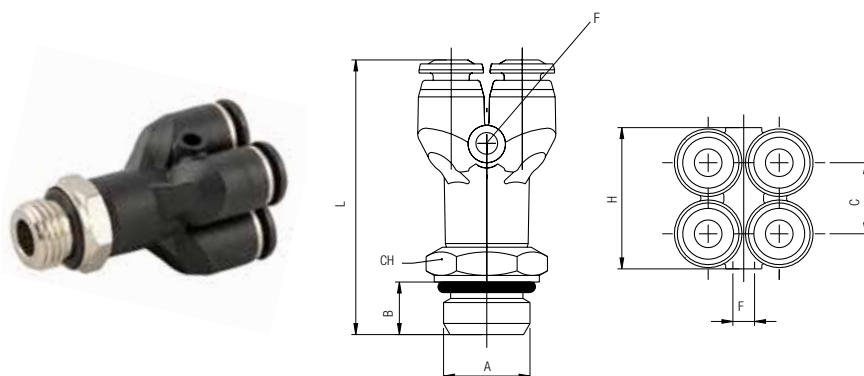
Y CONNECTOR ORIENTING MALE ADAPTOR (PARALLEL)

Y-4 FACH-EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH (DREHBAR)

Y DOUBLE ORIENTABLE MÂLE, CYLINDRIQUE

RACOR A Y MÚLTIPLE ORIENTABLE MACHO CILÍNDRICO CON TÓRICA

CONEXÃO MACHO EM "Y" ORIENTÁVEL COM 4 SAÍDAS E ROSCA PARALELA



Code	Tube	A	B	C	L	H	CH	F	Pack.
55345 00 001	4	1/8	5.4	10.8	40	21.5	13	3.3	10
55345 00 002	4	1/4	7.1	10.8	42	21.5	16	3.3	10
55345 00 003	6	1/8	5.4	13.3	47	26.8	13	3.3	10
55345 00 004	6	1/4	7.1	13.3	49	26.8	16	3.3	10

55350

RACCORDO MULTIPLO DI RIDUZIONE

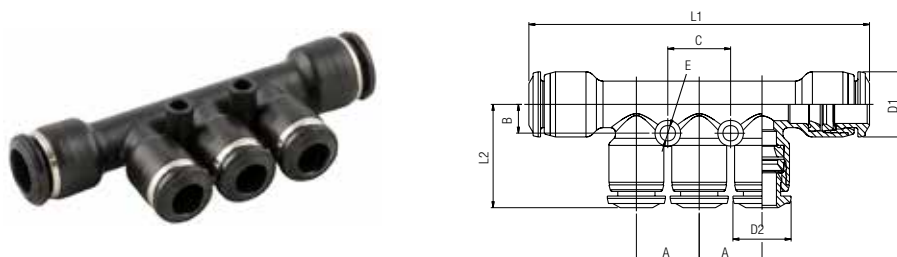
REDUCTION MANIFOLD

T-MEHRFACHVERTEILER REDUZIERT

MULTI-TÉ RÉDUIT

RACOR DISTRIBUIDOR MÚLTIPLE DE REDUCCIÓN

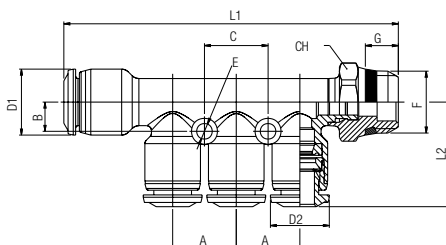
CONEXÃO DE REDUÇÃO MÚLTIPLA



Code	Tube	A	B	L1	L2	C	D1	D2	E	Pack.
55350 00 001	6-4	13.5	6	74	22	13.5	14	12	3.3	10
55350 00 002	8-4	13.5	6	73	22	13.5	14	12	3.3	10
55350 00 003	8-6	13.5	6	73	22.5	13.5	14	12.5	3.3	10
55350 00 004	10-6	15	7	83	24	15	17	14	3.3	10
55350 00 005	10-8	15	7	83	23	15	17	14	3.3	10

55360

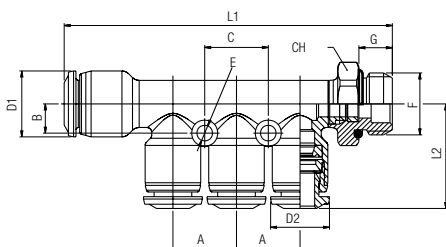
RACCORDO MULTIPLO DI RIDUZIONE ORIENTABILE MASCHIO "UNIVERSAL SHORT"
 REDUCTION MANIFOLD ORIENTING MALE ADAPTOR "UNIVERSAL SHORT"
 T-MEHRFACHVERSCHRAUBUNG REDUZIERT KONISCH (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"
 MULTI-TÉ RÉDUIT, PIQUAGE LATÉRAL, CONIQUE "UNIVERSAL SHORT"
 RACOR DISTRIBUIDOR MÚLTIPLE DE REDUCCIÓN ORIENTABLE MACHO CÓNICO "UNIVERSAL SHORT"
 CONEXÃO MACHO DE REDUÇÃO MÚLTIPLO COM ROSCA "UNIVERSAL SHORT"



Code	Tube	F	A	B	L1	L2	C	D1	D2	E	G	H	Pack.
55360 00 001	6-4	1/8	13.5	6	70	22	13.5	14	12	3.3	5.5	13	10
55360 00 002	6-4	1/4	13.5	6	71.4	22	13.5	14	12	3.3	7	15	10
55360 00 003	8-4	1/8	13.5	6	70	22	13.5	14	12	3.3	5.5	13	10
55360 00 004	8-4	1/4	13.5	6	71.4	22	13.5	14	12	3.3	7	15	10
55360 00 005	8-6	1/8	13.5	6	70	22	13.5	14	12.5	3.3	5.5	13	10
55360 00 006	8-6	1/4	13.5	6	71.4	22	13.5	14	12.5	3.3	7	15	10
55360 00 007	10-6	1/4	15	7	81.5	24	15	17	14	3.3	7	16	10
55360 00 008	10-6	3/8	15	7	81.5	24	15	17	14	3.3	7.5	17	10
55360 00 009	10-8	1/4	15	7	81.5	23	15	17	14	3.3	7	16	10
55360 00 010	10-8	3/8	15	7	81.5	23	15	17	14	3.3	7.5	17	10

55365

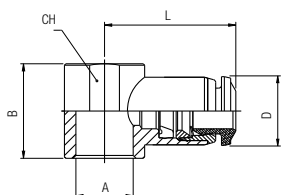
RACCORDO MULTIPLO DI RIDUZIONE ORIENTABILE MASCHIO CILINDRICO
 REDUCTION MANIFOLD ORIENTING MALE ADAPTOR (PARALLEL)
 T-MEHRFACHVERSCHRAUBUNG REDUZIERT ZYLINDRISCH (DREHBAR)
 MULTI-TÉ RÉDUIT, PIQUAGE LATÉRAL, CYLINDRIQUE
 RACOR DISTRIBUIDOR MÚLTIPLE DE REDUCCIÓN ORIENTABLE MACHO CILÍNDRICO CON TÓRICA
 CONEXÃO MACHO DE REDUÇÃO MÚLTIPLO COM ROSCA PARALELA



Code	Tube	F	A	B	L1	L2	C	D1	D2	E	G	H	Pack.
55365 00 001	6-4	1/8	13.5	6	70.7	21.8	13.5	14	12	3.3	5.4	13	10
55365 00 002	6-4	1/4	13.5	6	70	21.8	13.5	14	12	3.3	7.1	16	10
55365 00 003	8-4	1/8	13.5	6	70.7	21.8	13.5	14	12	3.3	5.4	13	10
55365 00 004	8-4	1/4	13.5	6	70	21.8	13.5	14	12	3.3	7.1	16	10
55365 00 005	8-6	1/8	13.5	6	70.7	22.3	13.5	14	12.5	3.3	5.4	13	10
55365 00 006	8-6	1/4	13.5	6	70	22.3	13.5	14	12.5	3.3	7.1	16	10
55365 00 007	10-6	1/4	15	7	82.4	23.7	15	17	14	3.3	7.1	16	10
55365 00 008	10-6	3/8	15	7	82	23.7	15	17	14	3.3	8.1	20	10
55365 00 009	10-8	1/4	15	7	82.4	23.2	15	17	14	3.3	7.1	16	10
55365 00 010	10-8	3/8	15	7	82	23.2	15	17	14	3.3	8.1	20	10

55500

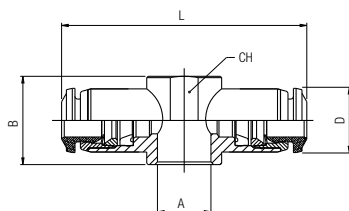
ANELLO ORIENTABILE A L
 SINGLE BANJO BODY
 RINGANSCHLUSS
 CORPS SIMPLE POUR BANJO
 ANILLO ORIENTABLE SIMPLE
 ANEL ORIENTÁVEL EM "L"



Code	Tube	A	B	L	CH	D	Pack.
55500 00 001	4	M5	14	19.5	9	10	10
55500 00 002	4	M6	14	19.5	9	10	10
55500 00 003	4	1/8	16.5	21.5	14	10	10
55500 00 018	4	1/4	18.5	23.5	18	12	10
55500 00 004	5	M5	14	20.5	9	12	10
55500 00 005	5	M6	14	20.5	9	12	10
55500 00 006	5	1/8	16.5	22.5	14	12	10
55500 00 007	5	1/4	18.5	25	18	12	10
55500 00 008	6	M5	14	21	9	12	10
55500 00 009	6	M6	14	21	9	12	10
55500 00 010	6	1/8	16.5	23	14	12	10
55500 00 011	6	1/4	18.5	25.5	18	12	10
55500 00 012	8	1/8	16.5	23.5	14	14	10
55500 00 013	8	1/4	18.5	26	18	14	10
55500 00 014	8	3/8	22	27.5	21	14	10
55500 00 019	10	1/4	18.5	31	18	17	10
55500 00 015	10	3/8	22	30.5	21	17	10
55500 00 016	12	3/8	22	32.5	21	20	10
55500 00 017	12	1/2	26	35	26	20	10

55510

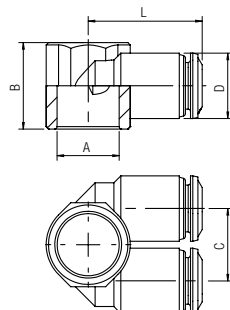
ANELLO ORIENTABILE A T
 DOUBLE BANJO BODY
 DOPPELTER RINGANSCHLUSS
 CORPS DOUBLE POUR BANJO
 ANILLO ORIENTABLE DOBLE
 ANEL ORIENTÁVEL EM "T"



Code	Tube	A	B	L	CH	D	Pack.
55510 00 001	4	M5	14	39	9	10	10
55510 00 003	4	1/8	16.5	43	14	10	10
55510 00 006	5	1/8	16.5	45	14	12	10
55510 00 007	5	1/4	18.5	50	18	12	10
55510 00 010	6	1/8	16.5	46	14	12	10
55510 00 011	6	1/4	18.5	51	18	12	10
55510 00 012	8	1/8	16.5	47	14	14	10
55510 00 013	8	1/4	18.5	52	18	14	10

55520

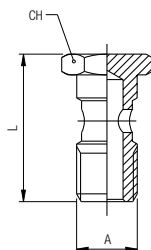
ANELLO ORIENTABILE A Y
 DOUBLE BANJO BODY
 DOPPELTER RINGANSCHLUSS
 CORPS DOUBLE POUR BANJO
 ANILLO ORIENTABLE DOBLE
 ANEL ORIENTÁVEL EM "Y"



Code	Tube	A	B	C	L	D	Pack.
55520 00 001	4	1/8	16.5	13	21	12	10
55520 00 002	4	1/4	18.5	15.5	24	14	10
55520 00 003	6	1/8	16.5	13	21.5	12.5	10
55520 00 004	6	1/4	18.5	15.5	24.5	14	10
55520 00 005	6	3/8	22	13.5	25	12.5	10
55520 00 006	8	1/4	18.5	15.5	24.5	14	10
55520 00 007	8	3/8	22	19	28	17	10
55520 00 008	10	3/8	22	19	28	17	10

55410

VITE CAVA SINGOLA
 BANJO SCREW SINGLE
 EINFACHE HOHLSCHRAUBE
 VIS POUR BANJO SIMPLE
 TORNILLO SIMPLE
 HASTE PARA CONEXÃO BANJO COM 1 CAVIDADE

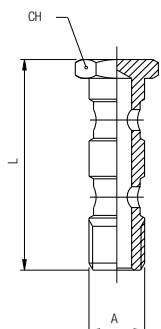


Code	A	L	CH	Pack.
55410 00 01 B5 NB	M5	22	8	10
55410 00 01 B8 NB	M6	23	8	10
55410 00 01 02 NB	1/8	28	14	10
55410 00 01 03 NB	1/4	32	17	10
55410 00 01 04 NT	3/8	36	19	10
55410 00 01 05 NT	1/2	42	24	10
55410 00 01 D6 NT *M12x1.5		32	17	10

* Con questa vite utilizzare gli anelli orientabili da 1/4.
 * With this banjo SCREW using 1/4 orienting banjo body.
 * Bei dieser größe können dichterungen für 1/4 eingesetzt werden.
 * Compatible avec joint 1/4.
 * Con este tornillo utilizar el anillo orientable de 1/4.
 * Com esta haste para banjo utilizar os anéis orientáveis de 1/4.

55420

VITE CAVA DOPPIA
 BANJO SCREW DOUBLE
 DOPPELTE HOHLSCHRAUBE
 VIS DOUBLE POUR BANJO
 TORNILLO DOBLE
 HASTE PARA CONEXÃO BANJO COM 2 CAVIDADES



Code	A	L	CH	Pack.
55420 00 01 02 NT	1/8	44.5	14	10
55420 00 01 03 NT	1/4	50.5	17	10
55420 00 01 04 NT	3/8	58	19	10
55420 00 01 05 NT	1/2	68	24	10
55420 00 01 D6 NT *M12x1.5		50.5	17	10

* Con questa vite utilizzare gli anelli orientabili da 1/4.
 * With this banjo SCREW using 1/4 orienting banjo body.
 * Bei dieser größe können dichterungen für 1/4 eingesetzt werden.
 * Compatible avec joint 1/4.
 * Con este tornillo utilizar el anillo orientable de 1/4.
 * Com esta haste para banjo utilizar os anéis orientáveis de 1/4.

ESEMPI DI ASSEMBLAGGIO DELLE VITI CON ANELLI ORIENTABILI SINGOLI E DOPPI.

ASSEMBLING EXAMPLES OF VARIOUS BANJO SCREWS WITH SINGLE AND DOUBLE BANJO BODIES.

MONTAGEBEISPIELE VON HOHLSCHRAUBEN MONTIERT MIT EINFACHEN- UND DOPPELTEN RINGANSCHLÜSSEN.

EXEMPLES D'ASSEMBLAGES DES CORPS SIMPLES ET DOUBLES.

EJEMPLO DE MONTAJE DEL TORNILLO CON EL ANILLO ORIENTABLE SIMPLE Y DOBLE.

EXEMPLOS DE MONTAGEM DOS BANJOS COM ANÉIS ORIENTÁVEIS SIMPLES E DUPLOS.



Vite cava singola
Banjo SCREW single
Einfache hohlschraube
Vis pour banjo simple
Tornillo simple
Haste p/ banjo c/ 1 cavidade

Vite cava doppia
Banjo SCREW double
Doppelte hohlschraube
Vis double pour banjo
Tornillo doble
Haste p/ banjo c/ 2 cavidades

Vite cava tripla
Banjo SCREW triple
Dreifache hohlschraube
Vis triple pour banjo
Tornillo triple
Haste p/banjo c/ 3 cavidades

55430

VITE CAVA TRIPLA

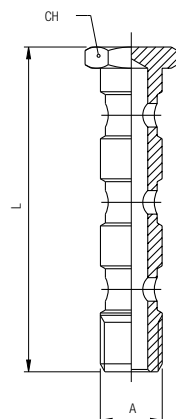
BANJO SCREW TRIPLE

DREIFACH HOHLSCHRAUBE

VIS TRIPLE POUR BANJO

TORNILLO TRIPLE

HASTE PARA CONEXÃO BANJO COM 3 CAVIDADES



Code	A	L	CH	Pack.
55430 00 01 02 NT	1/8	61	14	10
55430 00 01 03 NT	1/4	69	17	10
55430 00 01 04 NT	3/8	80	19	10
55430 00 01 05 NT	1/2	94	24	10

55440

VITE CAVA SINGOLA MASCHIO - FEMMINA

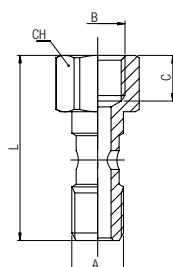
MALE - FEMALE BANJO SCREW SINGLE

AUFSCRAUBHOHLSCHRAUBE MIT INNENGEWINDE

VIS SIMPLE CREUSE TARAUDÉE POUR BANJO

TORNILLO SIMPLE MACHO - HEMBRA

HASTE PARA CONEXÃO BANJO COM 1 CAVIDADE MACHO - FÊMEA



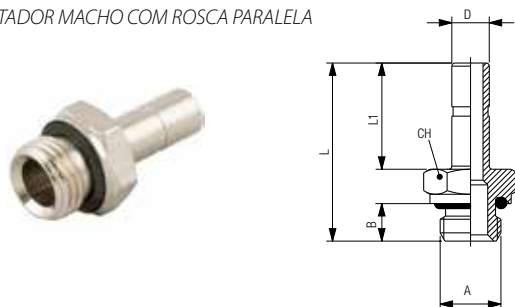
Code	A	B	C	L	CH	Pack.
55440 00 01 02 NB	1/8	1/8	8.5	34.5	14	10
55440 00 01 03 NB	1/4	1/4	11	40.5	17	10
55440 00 01 04 NB	3/8	3/8	12	45.5	19	10

50600

New

ADATTATORE MASCHIO CILINDRICO

MALE ADAPTOR PARALLEL
EINSCHRAUBSTECKVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH
ADAPTATEUR ENCLIQUETABLE MÂLE, CYLINDRIQUE
ADAPTADOR MACHO CILÍNDRICO CON TÓRICA
ADAPTADOR MACHO COM ROSCA PARALELA



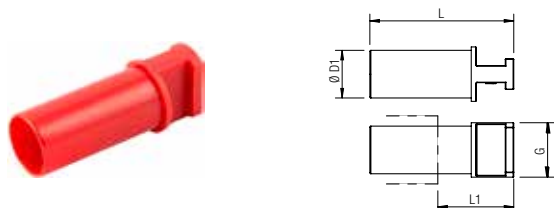
Code	D	A	B	L	L1	CH	Pack.
50600 00 001	4	M5	3.6	24	15	8	10
50600 00 002	4	1/8	5.4	26.5	15	13	10
50600 00 012	5	M5	3.6	26	17	8	10
50600 00 013	5	1/8	5.4	28.5	17	13	10
50600 00 014	5	1/4	7.1	31	17	16	10
50600 00 015	6	M5	3.6	26	17	8	10
50600 00 003	6	1/8	5.4	28.5	17	13	10
50600 00 004	6	1/4	7.1	31	17	16	10
50600 00 005	8	1/8	5.4	29.5	18	13	10
50600 00 006	8	1/4	7.1	32	18	16	10
50600 00 007	8	3/8	8.1	33.5	18	20	10
50600 00 016	10	1/8	5.4	33.5	22	13	10
50600 00 008	10	1/4	7.1	36	22	16	10
50600 00 009	10	3/8	8.1	37.5	22	20	10
50600 00 017	10	1/2	9.6	39.5	22	24	10
50600 00 010	12	1/4	7.1	38.5	24.5	16	10
50600 00 011	12	3/8	8.1	40	24.5	20	10
50600 00 018	14	1/2	9.6	44	26.5	24	10

50610

New

TAPPO IN POLIAMIDE

POLYAMIDE PLUG
VERSCHLUSSZAPFEN POLYAMID
BOUCHON EN POLYAMIDE
TAPÓN EN POLIAMIDA
TAMPÃO EM POLIAMIDA



Code	ØD1	G	L	L1	Pack.
50610 00 31 X0 RO	3	5	30.5	18	10
50610 00 31 X1 RO	4	6	29.5	15.5	10
50610 00 31 X3 RO	5	7	33.5	18	10
50610 00 31 X4 RO	6	8	32	15.5	10
50610 00 31 X7 RO	8	10	35.5	19.5	10
50610 00 31 X9 RO	10	12	40	19.5	10
50610 00 31 Y1 RO	12	14	41.5	20	10
50610 00 31 Y3 RO	14	16	42	19.5	10
50610 00 31 Y5 RO	16	18	43.5	19.5	10

50615

COPERTURA COLORATA PER SPINTORE

COLOR RELEASE BOTTON COVERS
ABDECKRINGE MEHRFARBIG
CACHE POUSSOIR
FUNDAS PARA ANILLOS COLORADOS
CAPA COLORIDA PARA ANILHA DE LIBERACAO



Code	Colore Color Farbe Couleur Color Cor					Tube	Pack.
50615 00 A7 X1	BN	BL	GI	RO	VE	4	10
50615 00 A7 X4	BN	BL	GI	RO	VE	6	10
50615 00 A7 X7	BN	BL	GI	RO	VE	8	10
50615 00 A7 X9	BN	BL	GI	RO	VE	10	10
50615 00 A7 Y1	BN	BL	GI	RO	VE	12	10
50615 00 A7 Y3	BN	BL	GI	RO	VE	14	10

55620

TAPPO TERMINALE

TERMINAL PLUG
VERSCHLUSSKAPPEN
BOUCHON TERMINAL
TAPÓN TERMINAL
TAMPA FINAL

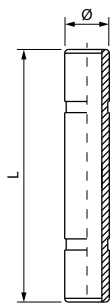


Code	Tube	D	L	Pack.
55620 00 002	4	10	18	10
55620 00 004	6	12.5	20	10
55620 00 005	8	14	21.5	10
55620 00 006	10	17	25	10
55620 00 007	12	20	27.5	10
55620 00 008	14	21	26.5	10

50625

GIUNZIONE DOPPIA

DOUBLE JOINT
DOPPELSTECKER
JONCTION DOUBLE
UNIÓN DOBLE
JUNÇÃO DUPLA

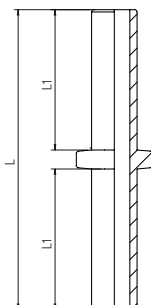


Code	Tube (Ø)	L	Pack.
50625 00 01 X1 NB	4	31	10
50625 00 01 X3 NB	5	33	10
50625 00 01 X4 NB	6	34	10
50625 00 01 X7 NB	8	36	10
50625 00 01 X9 NB	10	45	10
50625 00 01 Y1 NB	12	50	10

55625

GIUNZIONE DOPPIA

DOUBLE JOINT
DOPPELSTECKER
JONCTION DOUBLE (TECHNOPOLYMÈRE)
UNIÓN DOBLE
JUNÇÃO DUPLA

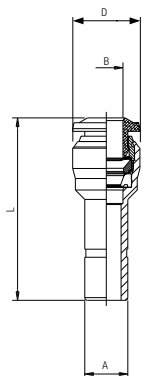


Code	Tube	L	L1	Pack.
55625 00 31 X1 NE	4	34.5	16	10
55625 00 31 X4 NE	6	39.5	18.5	10
55625 00 31 X7 NE	8	42	19.5	10
55625 00 31 X9 NE	10	51.5	24	10
55625 00 31 Y1 NE	12	60	28	10
55625 00 31 Y3 NE	14	69.5	33	10

50700N

RIDUZIONE

REDUCER
REDUZIERUNG
RÉDUCTION ENCLIQUETABLE
REDUCCIÓN
REDUÇÃO

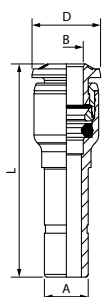


Code	A	B	L	D	Pack.
50700 00 N06	4	3	30	8.5	10
50700 00 N04	5	4	32	11.5	10
50700 00 N01	6	4	30	10.5	10
50700 00 N05	6	5	34.5	11.5	10
50700 00 N08	8	4	32.5	10.5	10
50700 00 N02	8	6	34.5	12.5	10
50700 00 N09	10	4	31.5	10.5	10
50700 00 N11	10	6	37.5	12.5	10
50700 00 N03	10	8	38.5	14.5	10
50700 00 N07	12	8	39.5	14.5	10
50700 00 N10	12	10	43	17.5	10

55700

RIDUZIONE

REDUCER
REDUZIERUNG
RÉDUCTION ENCLIQUETABLE (TECHNOPOLYMÈRE)
REDUCCIÓN
REDUÇÃO



Code	A	B	L	D	Pack.
55700 00 001	6	4	34	10	10
55700 00 008	8	4	38.5	12	10
55700 00 002	8	6	39	12.5	10
55700 00 011	10	6	49.5	14	10
55700 00 003	10	8	42	14	10
55700 00 013	12	6	38.5	12.5	10
55700 00 007	12	8	41.5	14	10
55700 00 010	12	10	48.5	17	10
55700 00 014	14	8	37.5	14	10
55700 00 015	14	10	49.5	20	10
55700 00 012	14	12	50	20	10

55705

RIDUZIONE

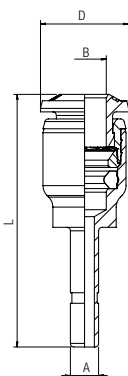
REDUCER

REDUZIERUNG

RÉDUCTION ENCLIQUETABLE (TECHNOPOLYMÈRE)

REDUCCION

REDUÇÃO



Code	A	B	L	D	Pack.
55705 00 001	4	6	36	12	10
55705 00 002	6	8	38.5	14	10
55705 00 003	8	10	43	17	10
55705 00 004	10	12	48	20	10

55800N

CARTUCCE A COMPRESSIONE

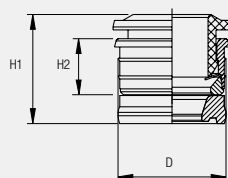
PUSH-FIT CARTRIDGES

EINPRESSPATRONEN

CARTOUCHE

CARTUCHO A COMPRESIÓN

CARTUCHO DE COMPRESSÃO



Code	Tube	D	H1	H2	Pack.
55800 00 N08	3	6.7	9.4	5.2	25
55800 00 N01	4	8.7	10.9	5.6	25
55800 00 N02	5	9.75	12.1	6.3	25
55800 00 N03	6	10.75	12.9	6.9	25
55800 00 N04	8	12.7	13	6.85	25
55800 00 N05	10	15.7	15.5	8.5	25
55800 00 N06	12	18.3	17.7	9.5	25

SEDE

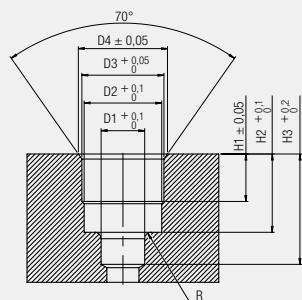
SEAT

BOHRUNGEN

IMPLANTATION

SEDE

SEDE



Dimensioni sedi cartucce a compressione.

Seats dimensions push-fit cartridges.

Bohrungsangaben für die einpresspatronen.

Dimensions des logements des cartouches.

Dimensiones sede cartucho a compresión.

Dimensão da sede do cartucho de compressão.

Tube	D1	D2	D3	D4	H1	H2	H3	R
3	3.4	6.05	6.4	6.95	3.7	6.1	8.6	0.5
4	4.2	7.45	8.4	9	3.75	6.5	9.5	0.5
5	5.2	8.35	9.4	10.15	4.45	7.9	10.5	0.5
6	6.2	9.35	10.45	11.35	5	8.5	11.5	0.5
8	8.2	11.4	12.4	12.9	5.2	8.5	12.5	0.75
10	10.2	14.5	15.4	16	6.7	10.5	15	0.75
12	12.2	17	18	19	7.5	12.1	17	1

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO CARTUCCE A COMPRESSIONE ART. 55800N

PUSH-FIT CARTRIDGES ASSEMBLING INSTRUCTIONS ART. 55800N

ANLEITUNG FÜR DIE MONTAGE DER EINPRESSPATRONEN ART. 55800N

INSTRUCTION DE MONTAGE POUR CARTOUCHE RÉF. 55800N

INSTRUCCIONES DE MONTAJE CARTUCHO A COMPRESIÓN ART. 55800N

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM DO CARTUCHO DE COMPRESSÃO CÓD. 55800N

1

Realizzare la sede per la cartuccia utilizzando l'apposita fresa Art. 55801.

Make the seat for the cartridge utilizing the suitable tool Art. 55801.

Machen sie die Sitze für die Einpresspatronen mit dem entsprechenden Stufenbohrer Art. 55801.

Usiner le logement de la cartouche à l'aide de l'outil de perçage réf. 55801.

Realizar la sede para el cartucho utilizando la correspondiente fresa Art. 55801.

Realize a furação da sede para o cartucho utilizando a fresa de cód. 55801.


2

Inserire la guarnizione sagomata nell'apposita sede.

Insert the seal inside of the seat.

Legen sie die dichtung in die Bohrung ein.

Insérer le joint dans le logement.

Insertar la junta en la correspondiente sede.

Insira vedação no fundo da sede.


3

Inserire la cartuccia nel canotto di montaggio Art. 55802.

Insert the cartridge into the assembling tool Art. 55802.

Legen sie die Einpresspatrone in das Montagewerkzeug Art. 55802.

Insérer la cartouche dans l'outil de montage réf. 55802.

Insertar el cartucho en el útil de montaje Art. 55802.

Insira o cartucho no tubete de montagem Cód. 55802.


4

Premere la cartuccia all'interno della sede fino ad arrivare in battuta sul piano con il canotto.

Press the cartridge inside of the seat until it will be reached the abutment surface with the assembling tool.

Drücken sie die Einpresspatrone in die Bohrung, bis das Montagewerkzeug am Werkstück ansteht.

Presser la cartouche dans le logement jusqu'à ce que l'outil de montage soit en contact avec la surface.

Empujar el cartucho al interior de la sede hasta llegar al plano con el útil de montaje.

Pressione o cartucho no interior da sede até tocar a superfície de montagem com o tubete.



55801

FRESA SEDE CARTUCCE A COMPRESSIONE

TOOL FOR PUSH-FIT CARTRIDGES SEAT

STUFENBOHRER FÜR EINPRESSPATRONEN

OUTIL DE PERÇAGE POUR CARTOUCHE

FRESA SEDE CARTUCHO A COMPRESIÓN

FRESA PARA FURAÇÃO DA SEDE DO CARTUCHO DE COMPRESSÃO



Code	Tube	ø Body	Pack.
55801 00 007	3	10	1
55801 00 001	4	10	1
55801 00 006	5	12	1
55801 00 002	6	12	1
55801 00 003	8	12	1
55801 00 004	10	16	1
55801 00 005	12	16	1

55802

CANOTTO MONTAGGIO CARTUCCE A COMPRESSIONE

ASSEMBLING TOOL FOR PUSH-FIT CARTRIDGES

MONTAGWERKZEUG FÜR EINPRESSPATRONEN

OUTIL DE MONTAGE POUR CARTOUCHE

ÚTIL DE MONTAJE CARTUCHO A COMPRESIÓN

TUBETE PARA MONTAGEM DO CARTUCHO DE COMPRESSÃO



Code	Tube	Pack.
55802 00 001	3	1
55802 00 002	4	1
55802 00 003	5	1
55802 00 004	6	1
55802 00 005	8	1
55802 00 006	10	1
55802 00 007	12	1

50900N

RIPARTITORE IN ALLUMINIO A 5 VIE

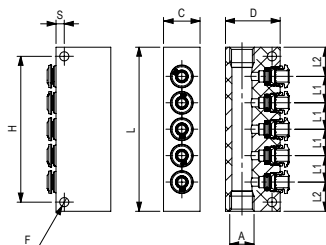
ALUMINIUM MANIFOLD 5 WAYS

ALUMINIUM-VERTEILER MIT 5 AUSGÄNGEN

BLOQUE DE DISTRIBUTION EN ALUMINIUM (5 SORTIES)

REGLETA EN ALUMINIO A 5 VÍAS

DISTRIBUIDOR EM ALUMÍNIO DE 5 VIAS



Code	Tube	A	H	F	C	S	D	L	L1	L2	Pack.
50900 00 N01	4	1/8	66	5	15	4.5	25	75	12	13.5	5
50900 00 N02	6	1/8	80	5	15	4.5	25	90	14.5	16	5
50900 00 N03	6	1/4	80	5	20	4.5	30	90	14.5	16	5
50900 00 N04	8	1/4	90	5	20	4.5	30	100	16	18	5

50980

CLIP DI SICUREZZA

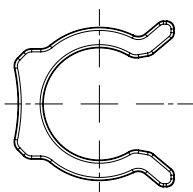
SECURITY CLIPS

SICHERHEITSClip

CLIP DE SECURITÉ

CLIP DE SEGURIDAD ROJO

CLIP DE SEGURANÇA



Code	Tube	Pack.
50980 00 32 X1 RO	4 (5/32)	50
50980 00 32 X3 RO	5	50
50980 00 32 X4 RO	6 (1/4)	50
50980 00 32 X7 RO	8 (5/16)	50
50980 00 32 X9 RO	10 (3/8)	50
50980 00 32 Y1 RO	12 (1/2)	50
50980 00 32 Y3 RO	14	50

50990

LEVA SGANCIO ADATTATORI

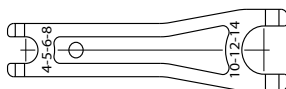
TOOL FOR DISASSEMBLING

LÖSEWERKZEUG

OUTIL DE DÉMONTAGE

LLAVE DE DESMONTAJE

FERRAMENTA PARA DESMONTAGEM



Code	Pack.
50990 00 001	10

50006

ANELLO DI TENUTA PER FILETTI CONICI "UNIVERSAL SHORT"

THREAD PACKING FOR THE "UNIVERSAL SHORT" TAPER THREADS

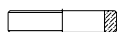
DICHTRINGE FÜR KONISCHE GEWINDE "UNIVERSAL SHORT"

BAGUE D'ÉTANCHÉITÉ POUR FILETAGES CONIQUES "UNIVERSAL SHORT"

JUNTA DE CIERRE PARA ROSCAS CÔNICAS "UNIVERSAL SHORT"

ANEL DE VEDAÇÃO PARA ROSCAS CÔNICA "UNIVERSAL SHORT"

Code	Thread	Pack.
50006 00 24 02 00	1/8	10
50006 00 24 03 00	1/4	10
50006 00 24 04 00	3/8	10
50006 00 24 05 00	1/2	10



SERIE 56000 "MINI"

LEGENDA
KEY
LEGENDE
LEGENDE
LEYENDA
LEGENDA



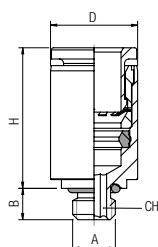
Regolazione a cacciavite - Screwdriver regulation - Einstellbar mit schraubenzieher
A vis noyée - Regulación a destornillador - Regulagem por parafuso



Regolazione manuale - Manual regulation - Einstellbar von hand
Réglage manuel - Regulación manual - Regulagem manual

56010

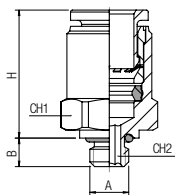
RACCORDO DIRITTO MASCHIO CILINDRICO ESAGONO INCASSATO
STRAIGHT MALE ADAPTOR (PARALLEL) WITH HEXAGON EMBEDDED
GERADE EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG MIT INNENSECHSKANT ZYLINDRISCH
RACCORD DROIT MÂLE, CYLINDRIQUE, 6-PANS INTERIEUR
RACOR RECTO MACHO CILÍNDRICO CON TÓRICA HEXÁGONO INTERIOR
CONEXÃO RETA COM SEXTAVADO INTERNO E ROSCA MÉTRICA



Code	Tube	A	B	H	D	CH	Pack.
56010 00 006	4	M3	3	15	8	1.5	10
56010 00 001	4	M5	3.6	14	8.5	2.5	10
56010 00 002	4	M7	5	14	10	3	10
56010 00 003	6	M5	3.6	16	10	2.5	10
56010 00 004	6	M7	5	16	10	4	10

56020

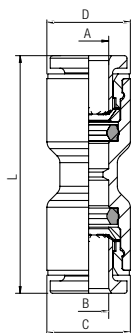
RACCORDO DIRITTO MASCHIO CILINDRICO
STRAIGHT MALE ADAPTOR (PARALLEL)
GERADE EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH
RACCORD DROIT MÂLE, CYLINDRIQUE
RACOR RECTO MACHO CILÍNDRICO CON TÓRICA
CONEXÃO RETA COM ROSCA PARALELA



Code	Tube	A	B	H	CH1	CH2	Pack.
56020 00 001	2	M3	3	11	6	1.5	10
56020 00 002	2	M5	4	9	7	1.5	10
56020 00 003	3	M3	3	11	6	1.5	10
56020 00 004	3	M5	4	10	7	2	10
56020 00 005	4	M3	3	14.5	8	/	10
56020 00 006	4	M5	3.6	14	9	2.5	10
56020 00 007	4	M7	5	14	10	3	10
56020 00 008	4	1/8	5	11.5	13	3	10
56020 00 009	6	M5	3.6	16	11	2.5	10
56020 00 010	6	M7	5	16	10	3	10
56020 00 011	6	1/8	5	13.5	13	4	10
56020 00 012	6	1/4	7.1	12	16	4	10

56040

RACCORDO DIRITTO INTERMEDIO
STRAIGHT CONNECTOR
VERBINDUNGSVERSCHRAUBUNG
RACCORD UNION DOUBLE
RACOR RECTO INTERMEDIO
CONEXÃO RETA TUBO-TUBO



Code	A	B	C	D	L	Pack.
56040 00 003	4	4	8.5	8.5	25	10
56040 00 004	6	6	10.5	10.5	28	10
56040 00 005	8	6	10.5	14	34.5	10

56050

RACCORDO DIRITTO INTERMEDIO DI ATTRAVERSAMENTO

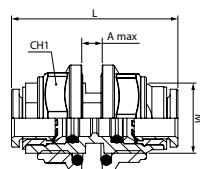
BULKHEAD CONNECTOR

SCHOTTVERSCHRAUBUNG

RACCORD TRAVERSÉE DE CLOISON

RACOR RECTO INTERMEDIO PASATABIQUES

CONEXÃO PASSA-MURO RETA TUBO-TUBO



Code	Tube	M	L	CH	A max	Pack.
56050 00 003	4	M10x1	25	13	5.5	10
56050 00 004	6	M12x1	28	15	8.5	10

56115

RACCORDO A L ORIENTABILE MASCHIO CILINDRICO

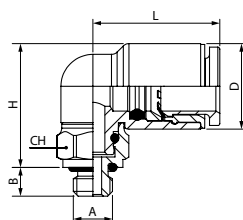
ORIENTING ELBOW MALE ADAPTOR (PARALLEL)

WINKELVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH (DREHBAR)

EQUERRE MÂLE ORIENTABLE, CYLINDRIQUE

RACOR A L ORIENTABLE MACHO CILÍNDRICO

CONEXÃO MACHO EM "L" ORIENTÁVEL COM ROSCA PARALELA



Code	Tube	A	B	H	L	D	CH	Pack.
56115 00 001	2	M3	3	13	11	6.5	8	10
56115 00 002	2	M5	4	12.5	11	6.5	8	10
56115 00 003	3	M3	3	13	11	6.5	8	10
56115 00 004	3	M5	4	12.5	11	6.5	8	10
56115 00 013	4	M3	3	10	14	8.5	8	10
56115 00 005	4	M5	3.6	13.5	14	8.5	8	10
56115 00 006	4	1/8	5	13	14	8.5	13	10
56115 00 007	4	1/4	7.1	13	14	8.5	16	10
56115 00 008	6	M5	3.6	15.5	16	10.5	8	10
56115 00 011	6	M7x1	5	16	16	10.5	9	10
56115 00 009	6	1/8	5	15	16	10.5	13	10
56115 00 010	6	1/4	7.1	15	16	10.5	16	10

56130

RACCORDO A L INTERMEDIO

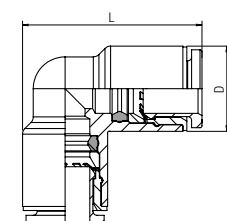
EQUAL ELBOW

WINKELVERSCHRAUBUNG

RACCORD EQUERRE

RACOR A L INTERMEDIO

CONEXÃO EM "L" TUBO-TUBO



Code	Tube	L	D	Pack.
56130 00 001	2	14.5	6.5	10
56130 00 002	3	14.5	6.5	10
56130 00 003	4	19	8.5	10
56130 00 004	6	22.5	10.5	10

56215

RACCORDO A T ORIENTABILE MASCHIO CILINDRICO

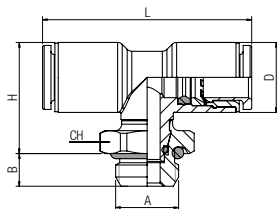
ORIENTING TEE MALE ADAPTOR (PARALLEL) – CENTRE LEG

T-EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH (DREHBAR)

TÉ ORIENTABLE À PIQUAGE MÂLE CENTRAL, CYLINDRIQUE

RACOR A T ORIENTABLE MACHO CENTRAL CILÍNDRICO

CONEXÃO MACHO EM "T" ORIENTÁVEL COM ROSCA PARALELA



Code	Tube	A	B	H	L	D	CH	Pack.
56215 00 001	2	M3	3	13	22	6.5	8	10
56215 00 002	2	M5	4	12.5	22	6.5	8	10
56215 00 003	3	M3	3	13	22	6.5	8	10
56215 00 004	3	M5	4	12.5	22	6.5	8	10

56225

RACCORDO A T ORIENTABILE MASCHIO LATERALE CILINDRICO

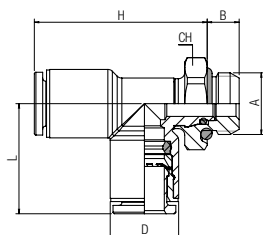
ORIENTING TEE MALE ADAPTOR (PARALLEL) – OFF-SET LEG

L-EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH (DREHBAR)

TÉ ORIENTABLE À PIQUAGE LATÉRAL, CYLINDRIQUE

RACOR A T ORIENTABLE MACHO LATERAL CILÍNDRICO

CONEXÃO MACHO EM "T" LATERAL ORIENTÁVEL COM ROSCA PARALELA



Code	Tube	A	B	H	L	D	CH	Pack.
56225 00 001	2	M3	3	21	11	6.5	8	10
56225 00 002	2	M5	4	21	11	6.5	8	10
56225 00 003	3	M3	3	21	11	6.5	8	10
56225 00 004	3	M5	4	21	11	6.5	8	10

56230

RACCORDO A T INTERMEDIO

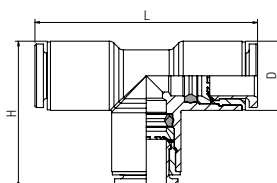
TEE CONNECTOR

T-ANSCHLUSS

RACCORD TÊ

RACOR A T INTERMEDIO

CONEXÃO EM "T" TUBO-TUBO



Code	Tube	H	L	D	Pack.
56230 00 001	2	14.5	22	6.5	10
56230 00 002	3	14.5	22	6.5	10
56230 00 003	4	19	29	8.5	10
56230 00 004	6	22.5	34.5	10.5	10

56550

RACCORDO ORIENTABILE A L

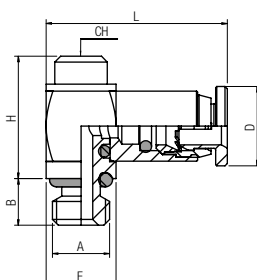
ORIENTING SINGLE BANJO BODY MALE

WINKELSCHWENKVERSCHRAUBUNG (DREHBAR)

EQUERRE MÂLE BANJO, ORIENTABLE

RACOR ORIENTABLE SIMPLE

CONEXÃO BANJO EM "L"



Code	Tube	A	B	H	L	E	D	CH	Pack.
56550 00 003	3	M3	3	10.5	15.5	6	7	2	10
56550 00 004	3	M5	4	10.5	15.5	6	7	2	10

56900



REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER CILINDRO FILETTO CILINDRICO

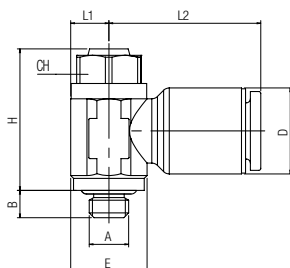
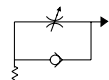
ORIENTING FLOW REGULATOR FOR CYLINDER (PARALLEL)

DURCHFLUSSREGLER ABLUFTDROSSELUNG (DREHBAR) MIT ZYL. GEWINDE

RÉGLEUR A L'ÉCHAPPEMENT FILETAGE CYLINDRIQUE

REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA CILINDRO ROSCA CILÍNDRICA

REGULADORA PARA CILINDRO UNIDIRECCIONAL ORIENTÁVEL COM ROSCA PARALELA



Code	Tube	A	B	H	E	L1	L2	D	CH	Pack.
56900 00 001	4	M5	3.6	18	9.5	4.5	16.5	8.5	8	10
56900 00 002	6	M5	3.6	18	9.5	4.5	19	10.5	8	10

56910



REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER VALVOLA FILETTO CILINDRICO

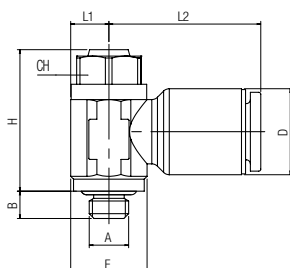
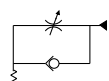
ORIENTING FLOW REGULATOR FOR VALVE (PARALLEL)

DURCHFLUSSREGLER ZULUFTDROSSELUNG (DREHBAR) MIT ZYL. GEWINDE

RÉGLEUR A L'ADMISSION FILETAGE CYLINDRIQUE

REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA VÁLVULA ROSCA CILÍNDRICA

REGULADORA PARA VÁLVULA UNIDIRECCIONAL ORIENTÁVEL COM ROSCA PARALELA



Code	Tube	A	B	H	E	L1	L2	D	CH	Pack.
56910 00 001	4	M5	3.6	18	9.5	4.5	16.5	8.5	8	10
56910 00 002	6	M5	3.6	18	9.5	4.5	19	10.5	8	10

56920



REGOLATORE BIDIREZIONALE ORIENTABILE FILETTO CILINDRICO

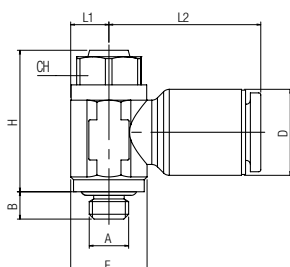
ORIENTING BI-DIRECTIONAL FLOW REGULATOR (PARALLEL)

DURCHFLUSSREGLER BI-DIREKTIONAL (DREHBAR) MIT ZYL. GEWINDE

RÉGLEUR BI-DIRECTIONNEL FILETAGE CYLINDRIQUE

REGULADOR BIDIRECCIONAL ORIENTABLE ROSCA CILÍNDRICA

REGULADORA BI-DIRECCIONAL ORIENTÁVEL COM ROSCA PARALELA



Code	Tube	A	B	H	E	L1	L2	D	CH	Pack.
56920 00 001	4	M5	3.6	18	9.5	4.5	16.5	8.5	8	10
56920 00 002	6	M5	3.6	18	9.5	4.5	19	10.5	8	10

56935



REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER CILINDRO FILETTO CILINDRICO

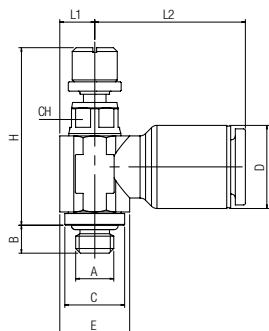
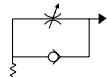
ORIENTING FLOW REGULATOR FOR CYLINDER (PARALLEL)

DURCHFLUSSREGLER ABLUFTDROSSELUNG (DREHBAR) MIT ZYL. GEWINDE

RÉGLEUR A L'ÉCHAPPEMENT FILETAGE CYLINDRIQUE

REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA CILINDRO ROSCA CILÍNDRICA

REGULADORA PARA CILINDRO UNIDIRECCIONAL ORIENTÁVEL COM ROSCA PARALELA



Code	Tube	A	B	H	E	C	L1	L2	D	CH	Pack.
56935 00 006	4	M3	3	21.5÷24.5	9	7.5	4.5	17	8.5	6	10
56935 00 001	4	M5	3.6	21.5÷24.5	9	7.5	4.5	17	8.5	6	10
56935 00 003	4	1/8	5	24÷27.5	11.5	13.5	6.5	17	8.5	7	10
56935 00 002	6	M5	3.6	21.5÷24.5	9	7.5	4.5	19.5	10.5	6	10
56935 00 004	6	1/8	5	24÷27.5	11.5	13.5	6.5	19.5	10.5	7	10

56945



REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER VALVOLA FILETTO CILINDRICO

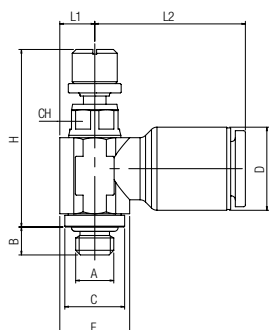
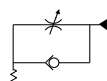
ORIENTING FLOW REGULATOR FOR VALVE (PARALLEL)

DURCHFLUSSREGLER ZULUFTDROSSELUNG (DREHBAR) MIT ZYL. GEWINDE

RÉGLEUR A L'ADMISSION FILETAGE CYLINDRIQUE

REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA VÁLVULA ROSCA CILÍNDRICA

REGULADORA PARA VÁLVULA UNIDIRECCIONAL ORIENTÁVEL COM ROSCA PARALELA



Code	Tube	A	B	H	E	C	L1	L2	D	CH	Pack.
56945 00 001	4	M5	3.6	21.5÷24.5	9	7.5	4.5	17	8.5	6	10
56945 00 003	4	1/8	5	24÷27.5	11.5	13.5	6.5	17	8.5	7	10
56945 00 002	6	M5	3.6	21.5÷24.5	9	7.5	4.5	19.5	10.5	6	10
56945 00 004	6	1/8	5	24÷27.5	11.5	13.5	6.5	19.5	10.5	7	10

56955



REGOLATORE BIDIREZIONALE ORIENTABILE FILETTO CILINDRICO

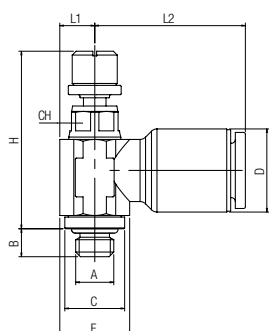
ORIENTING BI-DIRECTIONAL FLOW REGULATOR (PARALLEL)

DURCHFLUSSREGLER BI-DIREKTIONAL (DREHBAR) MIT ZYL. GEWINDE

RÉGLEUR BI-DIRECTIONNEL FILETAGE CYLINDRIQUE

REGULADOR BIDIRECCIONAL ORIENTABLE ROSCA CILÍNDRICA

REGULADORA BI-DIRECCIONAL ORIENTÁVEL COM ROSCA PARALELA



Code	Tube	A	B	H	E	C	L1	L2	D	CH	Pack.
56955 00 001	4	M5	3.6	21.5÷24.5	9	7.5	4.5	17	8.5	6	10
56955 00 003	4	1/8	5	24÷27.5	11.5	13.5	6.5	17	8.5	7	10
56955 00 002	6	M5	3.6	21.5÷24.5	9	7.5	4.5	19.5	10.5	6	10
56955 00 004	6	1/8	5	24÷27.5	11.5	13.5	6.5	19.5	10.5	7	10

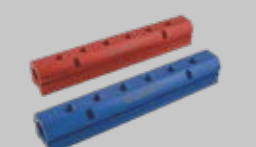
Prese ad Innesto Rapido - Quick Couplings - Schnellverschluss Kupplungen - Coupleurs Automatiques - Enchufes Rápidos - Conexões de Engate Rápido

 Serie 100 Pag. 15.7 - 15.10	 Serie 110 Pag. 15.11 - 15.16	 Serie 120 Pag. 15.17 - 15.22	 Serie 120 Pag. 15.23 - 15.28
 Serie 130 Pag. 15.29 - 15.33	 Serie 140 Pag. 15.34 - 15.39	 Serie 160 Pag. 15.40 - 15.45	 Serie 170 Pag. 15.46 - 15.50
 Serie 180 Pag. 15.51 - 15.54	 Serie 190 - 63190 Pag. 15.55 - 15.61	 Serie 400 Pag. 15.62 - 15.64	 Serie 700 Pag. 15.65 - 15.67
 Serie 710 Pag. 15.68 - 15.70	 Serie 720 Pag. 15.71 - 15.74	 Serie 730 Pag. 15.75 - 15.80	 Serie 740 Pag. 15.81 - 15.83

Prese di Sicurezza ad Innesto Rapido - Safety Quick Couplings - Kupplungen Sicherheit - Coupleurs de Sécurité - Enchufes de Seguridad - Conexões de Segurança

 Serie 620 Pag. 15.85 - 15.88	 Serie 650 Pag. 15.89 - 15.90	 Serie 660 Pag. 15.91 - 15.92	 Serie 670 Pag. 15.93 - 15.94
 Serie 0B120 Pag. 15.97 - 15.99	 Serie 0B140 Pag. 15.100 - 15.102	 Serie 0B160 Pag. 15.103 - 15.105	

Giunti ad Innesto Rapido per Raffreddamento Stampi - Quick Couplings for Molding Cooling - Schnellkupplungen Für Spritzgussanwendungen - Coupleurs pour Moules D'injection - Enchufes Rápidos para Refrigeración de Moldes - Conexões de Engate Rápido para Resfriamento de Moldes

 Series 410 - 420 - 510 - 520 Pag. 15.104 - 15.110	 Series 430 - 440 - 530 - 540 Pag. 15.112 - 15.119	 Series 460 - 470 - 560 - 570 Pag. 15.120 - 15.127	 6049 Pag. 15.128
---	---	--	--

Pistole di Soffiaggio - Blow Guns - Blaspistolen - Soufflettes - Pistolas Sopladoras - Pistola de Ar

 Series 360 Pag. 15.130 - 15.132	 Series 300 Pag. 15.133 - 15.135	 Spare Parts Pag. 15.136	 Series 340 Pag. 15.137
---	---	--	--

SERIE 100 UNI ISO 6150 A-6



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

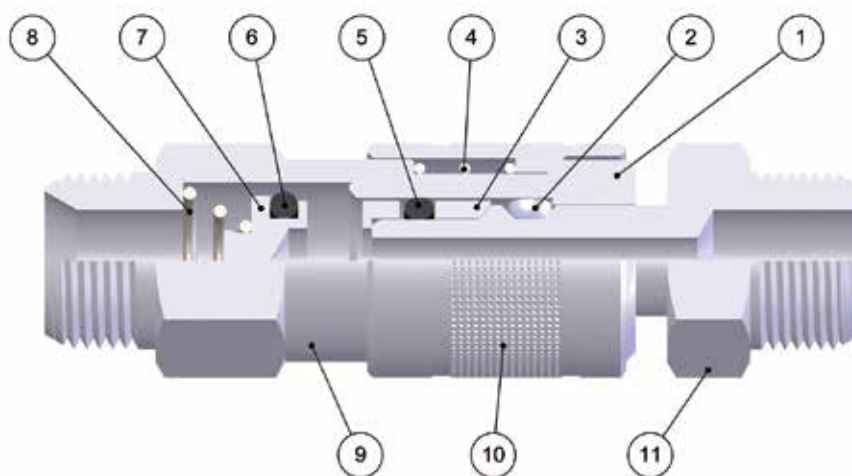
Norma de referência

1907/2006
REACH ✓

2011/65/CE
RoHS ✓

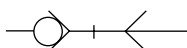
PED
2014/68/UE

SILICON
FREE

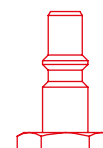


FKM A RICHIESTA
IF REQUESTED FKM
FKM AUF ANFRAGE
FKM SUR DEMANDE
FKM BAJO DEMANDA
FKM SOB ENCOMENDA

DN
2,5 mm



UNI ISO 6150 A-6



1:1

Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo in Ottone Nichelato		1 Nickel-Plated Brass Body		1 Körper Messing Vernickelt	
2 Sfera in Acciaio AISI 420		2 Stainless Steel AISI 420 Balls		2 Kugel Edelstahl AISI 420	
3 Anello Guida Innesto in Ottone Nichelato		3 Nickel-Plated Brass Guide Ring Coupling		3 Stecker Führungsring Messing Vernickelt	
4 Molla Ghiera in Acciaio AISI 302		4 Stainless Steel AISI 302 Ring Nut Spring		4 Entriegelungsfeder Edelstahl AISI 302	
5 Guarnizione O-Ring in NBR		5 NBR O-Ring Seals		5 O-Ring NBR	
6 Guarnizione O-Ring in NBR		6 NBR O-Ring Seals		6 O-Ring NBR	
7 Otturatore in Ottone Nichelato		7 Nickel-Plated Brass Shutter		7 Verschluss Messing	
8 Molla Otturatore in Acciaio AISI 302		8 Stainless Steel AISI 302 Shutter Spring		8 Verschlussfeder Edelstahl AISI 302	
9 Attacco Terminale in Ottone Nichelato		9 Nickel-Plated Brass Coupling Back Part		9 Einschraubkörper Messing Vernickelt	
10 Ghiera in Ottone Nichelato		10 Nickel-Plated Brass Sleeve		10 Entriegelungshülse Messing Vernickelt	
11 Innesto in Ottone Nichelato		11 Nickel-Plated Brass Plug Outline		11 Stecker Messing Vernickelt	

Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps: Laiton Nickelé		1 Cuerpo en latón niquelado		1 Corpo em Latão Niquelado	
2 Bille: Acier Inoxydable AISI 420		2 Esfera en acero AISI 420		2 Esfera em aço AISI 420	
3 Bague de Guidage: Laiton Nickelé		3 Anillo guía enchufe en latón niquelado		3 Anel guia do plug em latão niquelado	
4 Ressort de Bague: Acier Inoxydable AISI 302		4 Muelle tuerca en acero AISI 302		4 Mola da porca em aço AISI 302	
5 Joint Torique en NBR		5 Junta tórica en NBR		5 Vedação O-Ring em NBR	
6 Joint Torique en NBR		6 Junta tórica en NBR		6 Vedação O-Ring em NBR	
7 Clapet: Laiton		7 Obturador en latón niquelado		7 Obturador em latão niquelado	
8 Ressort de Clapet: Acier Inoxydable AISI 302		8 Muelle obturador en acero AISI 302		8 Mola do obturador em aço AISI 302	
9 Corps: Laiton Nickelé		9 Terminal de conexión en latón niquelado		9 Conexão terminal em latão niquelado	
10 Bague: Laiton Nickelé		10 Tuerca en latón niquelado		10 Porca em latão niquelado	
11 Embout: Laiton Nickelé		11 Enchufe en latón niquelado		11 Plug em latão niquelado	



Pressione d'esercizio

Working Pressures

Betriebsdruck

Pression de service

Presión de Ejercicio

Pressão de Trabalho

0 bar

10 bar



Max pressione statica (no pulsazioni)

Maximum static pressure (no pulsations)

Maximaler statischer Betriebsdruck (ohne pulsations)

Pression statique maximale (sans pulsation)

Presión estática máxima (sin pulsaciones)

Pressão estática máxima (sem pulsações)

35 bar



Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

- 20 °C

+ 80 °C

Con O-ring in FKM

With FKM O-ring

Mit O-ring in FKM

Avec joints en FKM

Con junta tórica en FKM

Com O-ring em FKM

- 10 °C

+ 200 °C



Fluidi compatibili

Aria compressa

Fluids

Compressed air

Geeignete Medien

Druckluft

Fluides compatibles

Air comprimé

Fluidos compatibles

Aire comprimido

Fluidos compatíveis

Ar comprimido

Per altri fluidi, consultare l'ufficio tecnico Aignep.

For other fluids, consult the technical department Aignep.

Für andere Flüssigkeiten, kontaktieren Sie uns.

Pour d'autres fluides, veuillez nous consulter.

Para otros fluidos póngase en contacto con el departamento técnico Aignep.

Para outros fluidos consulte o departamento técnico da Aignep.



Portata

NI/min

Flow Rate

Durchflusswerte

Débit

Caudal de Flujo

Vazão

6 bar
Δ 1

6 bar
Δ 0.5

6 bar
*

240

190

320

* Scarico libero - Exhaust Free - Kostenlose Auspuff - Échappement libre - Escape Libre - Descarga libre.



Filettatura

IT

Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.

Threads

GB

Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.

Gewindearten

DE

Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.

Filetages

FR

Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.

Roscas

ES

Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.

Roscas

PT

Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.

101

PRESA MASCHIO

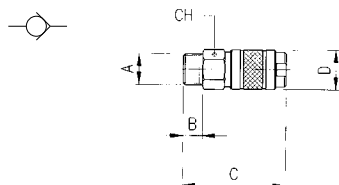
MALE SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE

COUPLEUR MÂLE

ENCHUFE MACHO

SOQUETE COM ROSCA MACHO



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00101 00 001	1/8	6	32	13	11	10

102

PRESA FEMMINA

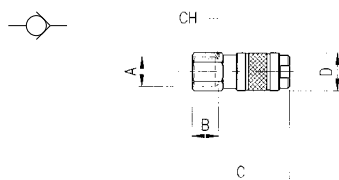
FEMALE SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE

COUPLEUR FEMELLE

ENCHUFE HEMBRA

SOQUETE COM ROSCA FÊMEA



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00102 00 001	1/8	7.5	34	13	12	10

104

PRESA A CALZAMENTO

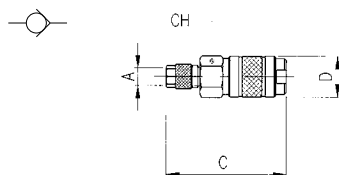
COMPRESSION SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT ÜBERWURFVERSCHRAUBUNG

COUPLEUR RACCORD À COIFFE

ENCHUFE TUBO

SOQUETE COM CONEXÃO PUSH-ON



Code	A	C	D	CH	Pack.
00104 00 001	4/2.7	39	13	11	10
00104 00 002	6/4	40.5	13	11	10

105

PRESA CON PORTAGOMMA A RESCA

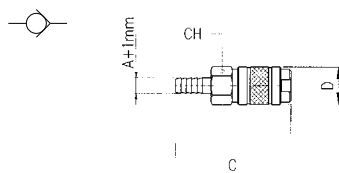
BARBED SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE

COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE

ENCHUFE EPIGA

SOQUETE COM EPIGÃO PARA MANGUEIRA DE BORRACHA



Code	A	C	D	CH	Pack.
00105 00 001	4	46.5	13	11	10
00105 00 002	6	46.5	13	11	10

201

INNESTO MASCHIO

MALE PLUG
STECKER MIT AUSSENGEWINDE
EMBOUT MÂLE
ADAPTADOR MACHO
PLUG COM ROSCA MACHO



Code	A	B	C	CH	Pack.
00201 00 01 02 NB	1/8	6	26.5	11	10

202

INNESTO FEMMINA

FEMALE PLUG
STECKER MIT INNENGEWINDE
EMBOUT FEMELLE
ADAPTADOR HEMBRA
PLUG COM ROSCA FÊMEA



Code	A	B	C	CH	Pack.
00202 00 01 02 NB	1/8	7.5	25	12	10

204

INNESTO A CALZAMENTO

COMPRESSION PLUG
STECKER MIT ÜBERWURFVERSCHRAUBUNG
EMBOUT À RACCORD À COIFFE
ADAPTADOR TUBO
PLUG COM CONEXÃO PUSH-ON



Code	A	C	CH	Pack.
00204 00 001	4/2.7	32.5	11	10
00204 00 002	6/4	34	11	10

205

INNESTO CON PORTAGOMMA A RESCA

BARBED PLUG
STECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE
EMBOUT À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE
ADAPTADOR ESPIGA
PLUG COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA



Code	A	C	D	Pack.
00205 00 01 X1 NB	4	38.5	11	10
00205 00 01 X4 NB	6	38.5	11	10

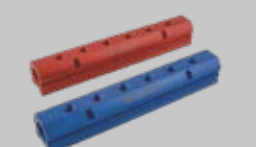
Prese ad Innesto Rapido - Quick Couplings - Schnellverschluss Kupplungen - Coupleurs Automatiques - Enchufes Rápidos - Conexões de Engate Rápido

SERIE UNI ISO 6150 A-6  Serie 100 Pag. 15.7 - 15.10	SERIE MIGNON New  Serie 110 Pag. 15.11 - 15.16	SERIE UNI ISO 6150 B-12  Serie 120 Pag. 15.17 - 15.22	ITALIAN PROFILE  Serie 120 Pag. 15.23 - 15.28
SERIE UNI ISO 6150 B-15  Serie 130 Pag. 15.29 - 15.33	SERIE UNI ISO 6150 C-10  Serie 140 Pag. 15.34 - 15.39	EUROPEAN PROFILE  Serie 160 Pag. 15.40 - 15.45	SWISS PROFILE  Serie 170 Pag. 15.46 - 15.50
MIGNON PROFILE New  Serie 180 Pag. 15.51 - 15.54	MULTISOCKET New  Serie 190 - 63190 Pag. 15.55 - 15.61	JAPANESE PROFILE  Serie 400 Pag. 15.62 - 15.64	EUROPEAN PROFILE  Serie 700 Pag. 15.65 - 15.67
SERIE UNI ISO 6150 B-17  Serie 710 Pag. 15.68 - 15.70	B-SOCKET EUROPEAN  Serie 720 Pag. 15.71 - 15.74	EUROPEAN PROFILE New  Serie 730 Pag. 15.75 - 15.80	EUROPEAN PROFILE New  Serie 740 Pag. 15.81 - 15.83

Prese di Sicurezza ad Innesto Rapido - Safety Quick Couplings - Kupplungen Sicherheit - Coupleurs de Sécurité - Enchufes de Seguridad - Conexões de Segurança

SERIE UNI ISO 6150 B-12  Serie 620 Pag. 15.85 - 15.88	ITALIAN PROFILE  Serie 650 Pag. 15.89 - 15.90	EUROPEAN PROFILE  Serie 660 Pag. 15.91 - 15.92	SWISS PROFILE  Serie 670 Pag. 15.93 - 15.94
SERIE UNI ISO 6150 B-12  Serie OB120 Pag. 15.97 - 15.99	SERIE UNI ISO 6150 C-10  Serie OB140 Pag. 15.100 - 15.102	EUROPEAN PROFILE New  Serie OB160 Pag. 15.103 - 15.105	

Giunti ad Innesto Rapido per Raffreddamento Stampi - Quick Couplings for Molding Cooling - Schnellkupplungen Für Spritzgussanwendungen - Coupleurs pour Moules D'injection - Enchufes Rápidos para Refrigeración de Moldes - Conexões de Engate Rápido para Resfriamento de Moldes

FRENCH PROFILE DN 8 - DN 12  Series 410 - 420 - 510 - 520 Pag. 15.104 - 15.110	INTERNATIONAL PROFILE DN 6 - DN 9  Series 430 - 440 - 530 - 540 Pag. 15.112 - 15.119	EUROPEAN PROFILE DN 6 - DN 9  Series 460 - 470 - 560 - 570 Pag. 15.120 - 15.127	6049  Pag. 15.128
---	---	---	---

Pistole di Soffiaggio - Blow Guns - Blaspistolen - Soufflettes - Pistolas Sopladoras - Pistola de Ar

Series 360  Pag. 15.130 - 15.132	Series 300  Pag. 15.133 - 15.135	Spare Parts  Pag. 15.136	Series 340  Pag. 15.137
--	--	---	---

Prese ad Innesto Rapido - Quick Couplings - Schnellverschluss Kupplungen - Coupleurs Automatiques - Enchufes Rápidos - Conexões de Engate Rápido

SERIE UNI ISO 6150 A-6  Serie 100 Pag. 15.7 - 15.10	SERIE MIGNON New  Serie 110 Pag. 15.11 - 15.16	SERIE UNI ISO 6150 B-12  Serie 120 Pag. 15.17 - 15.22	ITALIAN PROFILE  Serie 120 Pag. 15.23 - 15.28
SERIE UNI ISO 6150 B-15  Serie 130 Pag. 15.29 - 15.33	SERIE UNI ISO 6150 C-10  Serie 140 Pag. 15.34 - 15.39	Serie 160 Pag. 15.40 - 15.45	SWISS PROFILE  Serie 170 Pag. 15.46 - 15.50
MIGNON PROFILE New  Serie 180 Pag. 15.51 - 15.54	MULTISOCKET New  Serie 190 - 63190 Pag. 15.55 - 15.61	JAPANESE PROFILE  Serie 400 Pag. 15.62 - 15.64	Serie 700 Pag. 15.65 - 15.67
SERIE UNI ISO 6150 B-17  Serie 710 Pag. 15.68 - 15.70	B-SOCKET EUROPEAN  Serie 720 Pag. 15.71 - 15.74	EUROPEAN PROFILE New  Serie 730 Pag. 15.75 - 15.80	EUROPEAN PROFILE New  Serie 740 Pag. 15.81 - 15.83

Prese di Sicurezza ad Innesto Rapido - Safety Quick Couplings - Kupplungen Sicherheit - Coupleurs de Sécurité - Enchufes de Seguridad - Conexões de Segurança

SERIE UNI ISO 6150 B-12  Serie 620 Pag. 15.85 - 15.88	ITALIAN PROFILE  Serie 650 Pag. 15.89 - 15.90	EUROPEAN PROFILE  Serie 660 Pag. 15.91 - 15.92	SWISS PROFILE  Serie 670 Pag. 15.93 - 15.94
SERIE UNI ISO 6150 B-12  Serie OB120 Pag. 15.97 - 15.99	SERIE UNI ISO 6150 C-10  Serie OB140 Pag. 15.100 - 15.102	EUROPEAN PROFILE New  Serie OB160 Pag. 15.103 - 15.105	

Giunti ad Innesto Rapido per Raffreddamento Stampi - Quick Couplings for Molding Cooling - Schnellkupplungen Für Spritzgussanwendungen - Coupleurs pour Moules D'injection - Enchufes Rápidos para Refrigeración de Moldes - Conexões de Engate Rápido para Resfriamento de Moldes

FRENCH PROFILE DN 8 - DN 12  Series 410 - 420 - 510 - 520 Pag. 15.104 - 15.110	INTERNATIONAL PROFILE DN 6 - DN 9  Series 430 - 440 - 530 - 540 Pag. 15.112 - 15.119	EUROPEAN PROFILE DN 6 - DN 9  Series 460 - 470 - 560 - 570 Pag. 15.120 - 15.127	6049 Pag. 15.128
---	---	---	------------------------------------

Pistole di Soffiaggio - Blow Guns - Blaspistolen - Soufflettes - Pistolas Sopladoras - Pistola de Ar

 Series 360 Pag. 15.130 - 15.132	 Series 300 Pag. 15.133 - 15.135	 Spare Parts Pag. 15.136	 Series 340 Pag. 15.137
---	---	--	--

SERIE 160 EUROPEAN PROFILE

CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS


Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

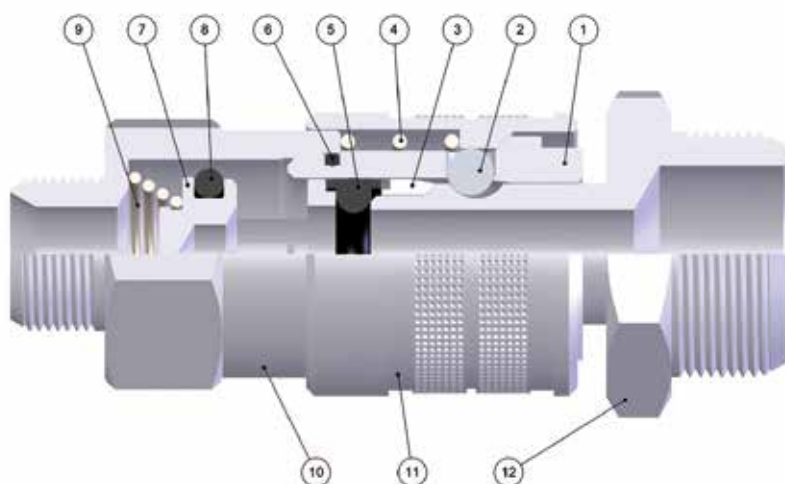
REACH

2011/65/CE

RoHS

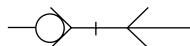
PED
2014/68/UE

SILICON
FREE

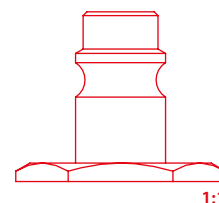


FKM A RICHIESTA
IF REQUESTED FKM
FKM AUF ANFRAGE
FKM SUR DEMANDE
FKM BAJO DEMANDA
FKM SOB ENCOMENDA

DN
7.5 - 7.8 mm



EUROPEAN


Materiali e Componenti

IT

- 1 Corpo in Ottone Nichelato
- 2 Sfera in Acciaio AISI 420
- 3 Anello Guida Innesto in Ottone Nichelato
- 4 Molla Ghiera in Acciaio AISI 302
- 5 Guarnizione Innesto Sagomata in NBR
- 6 Guarnizione O-Ring in NBR
- 7 Otturatore in Ottone Nichelato
- 8 Guarnizione O-Ring in NBR
- 9 Molla Otturatore in Acciaio AISI 302
- 10 Attacco Terminale in Ottone Nichelato
- 11 Ghiera in Ottone Nichelato
- 12 Innesto in Ottone Nichelato

Component Parts and Materials

GB

- 1 Nickel-Plated Brass Body
- 2 Stainless Steel AISI 420 Balls
- 3 Nickel-Plated Brass Guide Ring Coupling
- 4 Stainless Steel AISI 302 Ring Nut Spring
- 5 NBR Plug Molded Seals
- 6 NBR O-Ring Seals
- 7 Nickel-Plated Brass Shutter
- 8 NBR O-Ring Seals
- 9 Stainless Steel AISI 302 Shutter Spring
- 10 Nickel-Plated Brass Coupling Back Part
- 11 Nickel-Plated Brass Sleeve
- 12 Nickel-Plated Brass Plug Outline

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Körper Messing Vernickelt
- 2 Kugel Edelstahl AISI 420
- 3 Stecker Führungsring Messing Vernickelt
- 4 Entriegelungsfeder Edelstahl AISI 302
- 5 O-Ring NBR
- 6 O-Ring NBR
- 7 Verschluss Messing Vernickelt
- 8 O-Ring NBR
- 9 Verschlussfeder Edelstahl AISI 302
- 10 Einschraubkörper Messing Vernickelt
- 11 Entriegelungshülse Messing Vernickelt
- 12 Stecker Messing Vernickelt

Matériaux et Composants

FR

- 1 Corps: Laiton Nickelé
- 2 Bille: Acier Inoxydable AISI 420
- 3 Bague de Guidage: Laiton Nickelé
- 4 Ressort de Bague: Acier Inoxydable AISI 302
- 5 Joint Torique en NBR
- 6 Joint Torique en NBR
- 7 Clapet: Laiton Nickelé
- 8 Joint Torique en NBR
- 9 Ressort de Clapet: Acier Inoxydable AISI 302
- 10 Corps: Laiton Nickelé
- 11 Bague: Laiton Nickelé
- 12 Embout: Laiton Nickelé

Materiales y Componentes

ES

- 1 Cuerpo en latón niquelado
- 2 Esfera en acero AISI 420
- 3 Anillo guía enchufe en latón niquelado
- 4 Muelle tuerca en acero AISI 302
- 5 Tapón obturador sagomata NBR
- 6 Junta tórica en NBR
- 7 Obturador en latón niquelado
- 8 Junta tórica en NBR
- 9 Muelle obturador en acero AISI 302
- 10 Terminal de conexión en latón niquelado
- 11 Tuerca en latón niquelado
- 12 Enchufe en latón niquelado

Materiais e Componentes

PT

- 1 Corpo em Latão Niquelado
- 2 Esfera em aço AISI 420
- 3 Anel guia do plug em latão niquelado
- 4 Mola da porca em aço AISI 302
- 5 Vedações em NBR moldada para plug
- 6 Vedação O-Ring em NBR
- 7 Obturador em latão niquelado
- 8 Vedação O-Ring em NBR
- 9 Mola do obturador em aço AISI 302
- 10 Conexão terminal em latão niquelado
- 11 Porca em latão niquelado
- 12 Plug em latão niquelado


Pressione d'esercizio
Working Pressures
Betriebsdruck
Pression de service
Presión de Ejercicio
Pressão de Trabalho
0 bar
16 bar

Max pressione statica (no pulsazioni)
Maximum static pressure (no pulsations)
Maximaler statischer Betriebsdruck (ohne pulsations)
Pression statique maximale (sans pulsation)
Presión estática máxima (sin pulsaciones)
Pressão estática máxima (sem pulsações)
35 bar

Temperature
Temperatures
Temperatur
Températures
Temperaturas
Temperaturas
- 20 °C
+ 80 °C
Con O-ring in FKM
With FKM O-ring
Mit O-ring in FKM
Avec joints en FKM
Con junta tórica en FKM
Com O-ring em FKM
- 10 °C
+ 200 °C

Fluidi compatibili
Aria compressa
Fluids
Compressed air
Geeignete Medien
Druckluft
Fluides compatibles
Air comprimé
Fluidos compatibles
Aire comprimido
Fluidos compatíveis
Ar comprimido
Per altri fluidi, consultare l'ufficio tecnico Aignep.
For other fluids, consult the technical department Aignep.
Für andere Flüssigkeiten, kontaktieren Sie uns.
Pour d'autres fluides, veuillez nous consulter.
Para otros fluidos póngase en contacto con el departamento técnico Aignep.
Para outros fluidos consulte o departamento técnico da Aignep.

Portata
NI/min
Flow Rate
Durchflusswerte
Débit
Caudal de Flujo
Vazão

DN	6 bar Δ 1	6 bar Δ 0.5	6 bar *
7.5	1750	1100	2400
7.8	1900	1300	2450

* Scarico libero - Exhaust Free - Kostenlose Auspuff - Échappement libre - Escape Libre - Descarga libre.


Filettatura
IT
Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.
Threads
GB
Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.
Gewindearten
DE
Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.
Filetages
FR
Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.
Roscas
ES
Gas cilindrica conforme ISO 228 Clase A.
Roscas
PT
Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.

161

PRESA MASCHIO

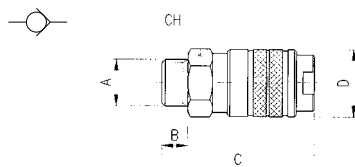
MALE SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE

COUPLEUR MÂLE

ENCHUFE MACHO

SOQUETE COM ROSCA MACHO



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00161 00 001	1/4	8	48	24	21	10
00161 00 002	3/8	9	49	24	21	10
00161 00 003	1/2	10	50	24	24	10

162

PRESA FEMMINA

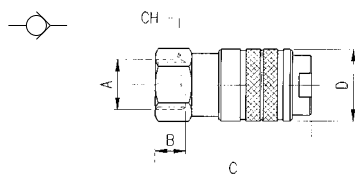
FEMALE SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE

COUPLEUR FEMELLE

ENCHUFE HEMBRA

SOQUETE COM ROSCA FÊMEA



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00162 00 001	1/4	11	51	24	21	10
00162 00 002	3/8	11.5	51.5	24	21	10
00162 00 003	1/2	14	55	24	24	10

163

PRESA A CALZAMENTO CON MOLLA

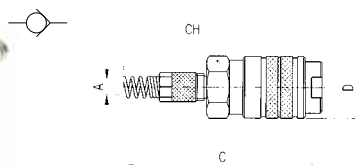
COMPRESSION SOCKET WITH SPRING

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT KNICKSCHUTZFEDER

COUPLEUR AVEC RESSORT DE PROTECTION

ENCHUFE TUBO CON MUELLE

SOQUETE COM CONEXÃO PUSH-ON COM MOLA



Code	A	C	D	CH	Pack.
00163 00 001	6/4	138	24	21	10
00163 00 002	8/6	143.5	24	21	10
00163 00 003	10/8	151	24	21	10
00163 00 007	12/10	161.5	24	21	10

Molla Acciaio Inox AISI 304 - EN 1.4301
Stainless Steel Spring AISI 304 - EN 1.4301
Edelstahlfeder AISI 304 - EN 1.4301
Ressort Acier Inoxydable AISI 304 - EN 1.4301
Muelle Acero Inoxidable AISI 304 - EN 1.4301
Mola Aço Inoxidável AISI 304 - EN 1.4301

164

PRESA A CALZAMENTO

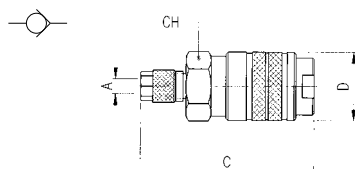
COMPRESSION SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT ÜBERWURFVERSCHRAUBUNG

COUPLEUR RACCORD À COIFFE

ENCHUFE TUBO

SOQUETE COM CONEXÃO PUSH-ON



Code	A	C	D	CH	Pack.
00164 00 001	6/4	59	24	21	10
00164 00 002	8/6	59	24	21	10
00164 00 003	10/8	60	24	21	10
00164 00 007	12/10	62	24	21	10

165

PRESA CON PORTAGOMMA A RESCA

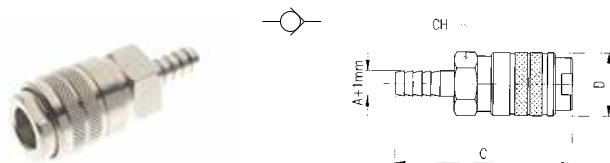
BARBED SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE

COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE

ENCHUFE ESPIGA

SOQUETE COM ESPIGÃO PARA MANGUEIRA DE BORRACHA



Code	A	C	D	CH	Pack.
00165 00 001	6	61	24	21	10
00165 00 002	8	61	24	21	10
00165 00 003	10	61	24	21	10
00165 00 004	12	61	24	21	10

166

PRESA CON PORTAGOMMA

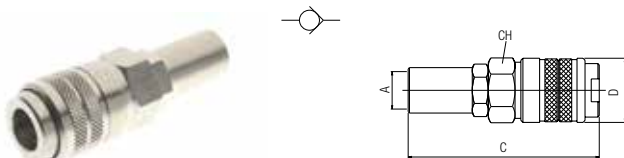
SOCKET FOR RUBBER HOSE

VERSCHLUSS-KUPPLUNG FÜR GUMMISCHLAUCH

COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE

ENCHUFE CON PORTAGOMA

SOQUETE COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA



Code	A	C	D	CH	Pack.
00166 00 001	14/6	80	24	21	10
00166 00 002	17/8	84	24	21	10
00166 00 003	19/10	85	24	24	10

261

INNESTO MASCHIO

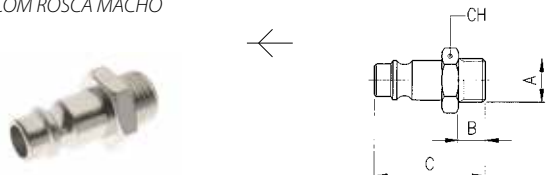
MALE PLUG

STECKER MIT AUSSERGEWINDE

EMBOUT MÂLE

ADAPTADOR MACHO

PLUG COM ROSCA MACHO



Code	A	B	C	CH	Pack.
00261 00 01 03 NB	1/4	8	33	17	10
00261 00 01 04 NB	3/8	9	34	19	10
00261 00 01 05 NB	1/2	10	35.5	24	10

261AC DN 7.8

INNESTO IN ACCIAIO MASCHIO

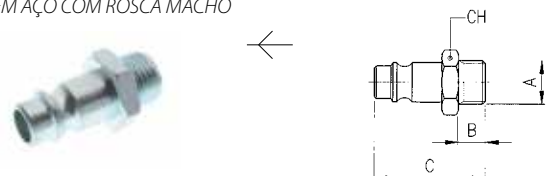
STEEL MALE PLUG

STECKER MIT AUSSERGEWINDE AUS STAHL

EMBOUT MÂLE EN ACIER

ADAPTADOR EN ACERO MACHO

PLUG EM AÇO COM ROSCA MACHO



Code	A	B	C	CH	Pack.
261AC 00 51 03 ZI	1/4	8	33	17	10
261AC 00 51 04 ZI	3/8	9	34	19	10
261AC 00 51 05 ZI	1/2	10	35.5	24	10

Acciaio Indurito
Hardened Steel
Gehärtetem Stahl
Acier Trempé
Acero Curtido
Aço Endurecido

262

INNESTO FEMMINA

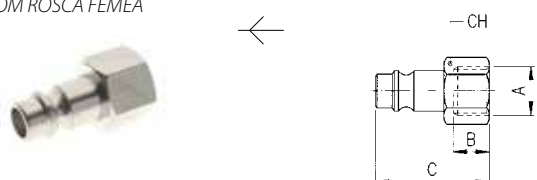
FEMALE PLUG

STECKER MIT INNENGEWINDE

EMBOUT FEMELLE

ADAPTADOR HEMBRA

PLUG COM ROSCA FÊMEA



Code	A	B	C	CH	Pack.
00262 00 01 03 NB	1/4	11	33	17	10
00262 00 01 04 NB	3/8	11.5	33.5	19	10
00262 00 01 05 NB	1/2	14	36	24	10

262AC DN 7.8

INNESTO IN ACCIAIO FEMMINA

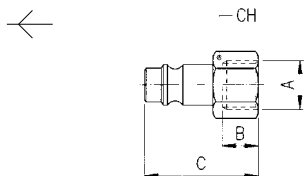
STEEL FEMALE PLUG

STECKER MIT INNENGEWINDE AUS STAHL

EMBOUT FEMELLE EN ACIER

ADAPTADOR EN ACERO HEMBRA

PLUG EM AÇO COM ROSCA FÊMEA



Code	A	B	C	CH	Pack.
262AC 00 51 03 ZI	1/4	11	33	17	10
262AC 00 51 04 ZI	3/8	11.5	33.5	19	10
262AC 00 51 05 ZI	1/2	14	36	24	10

Acciaio Indurito
Hardened Steel
Gehärtetem Stahl
Acier Trempé
Acero Curtido
Aço Endurecido

263

INNESTO A CALZAMENTO CON MOLLA

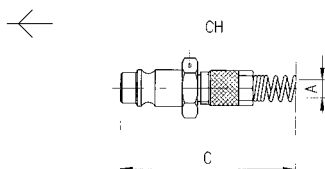
COMPRESSION PLUG WITH SPRING

STECKER MIT KNICKSCHUTZFEDER

EMBOUT AVEC RESSORT DE PROTECTION

ADAPTADOR TUBO CON MUELLE

PLUG COM CONEXÃO PUSH-ON COM MOLLA



Code	A	C	CH	Pack.
00263 00 001	6/4	124.5	13	10
00263 00 002	8/6	130	13	10
00263 00 003	10/8	137.5	14	10
00263 00 004	12/10	143	16	10

Molla Acciaio Inox AISI 304 - EN 1.4301
Stainless Steel Spring AISI 304 - EN 1.4301
Edelstahlfeder AISI 304 - EN 1.4301
Ressort Acier Inoxydable AISI 304 - EN 1.4301
Muelle Acero Inoxidable AISI 304 - EN 1.4301
Mola Aço Inoxidável AISI 304 - EN 1.4301

264

INNESTO A CALZAMENTO

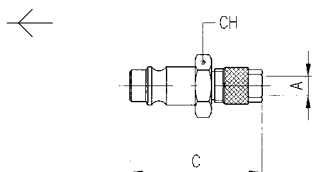
COMPRESSION PLUG

STECKER MIT ÜBERWURFVERSCHRAUBUNG

EMBOUT À RACCORD À COIFFE

ADAPTADOR TUBO

PLUG COM CONEXÃO PUSH-ON



Code	A	C	CH	Pack.
00264 00 001	6/4	36	13	10
00264 00 002	8/6	36.5	13	10
00264 00 003	10/8	38.5	14	10
00264 00 004	12/10	47.5	16	10

265

INNESTO CON PORTAGOMMA A RESCA

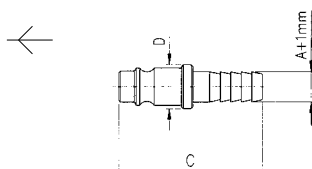
BARBED PLUG

STECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE

EMBOUT À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE

ADAPTADOR ESPIGA

PLUG COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA



Code	A	C	D	Pack.
00265 00 01 X4 NB	6	39.5	12	10
00265 00 01 X7 NB	8	39.5	12	10
00265 00 01 X9 NB	10	42.5	14	10
00265 00 01 Y1 NB	12	42.5	16	10

265AC DN 7.8

INNESTO IN ACCIAIO CON PORTAGOMMA A RESCA

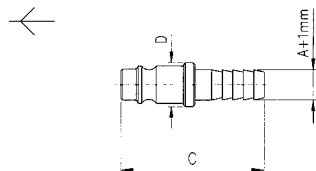
STEEL BARBED PLUG

STECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE AUS STAHL

EMBOUT À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE EN ACIER

ADAPTADOR EN ACERO ESPIGA

PLUG EM AÇO COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA



Code	A	C	D	Pack.
265AC 00 51 X4 ZI	6	39.5	12	10
265AC 00 51 X7 ZI	8	39.5	12	10
265AC 00 51 X9 ZI	10	42.5	14	10
265AC 00 51 Y1 ZI	12	42.5	16	10

Acciaio Indurito
Hardened Steel
Gehärtetem Stahl
Acier Trempé
Acero Curtido
Aço Endurecido

266

INNESTO CON PORTAGOMMA

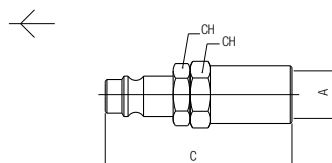
PLUG FOR RUBBER HOSE

STECKER FÜR GUMMISCHLAUCH

EMBOUT POUR TUBE

ADAPTADOR CON PORTAGOMA

PLUG COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA



Code	A	C	CH1	CH2	Pack.
00266 00 001	14/6	55	15	17	10
00266 00 002	17/8	55	15	20	10
00266 00 003	19/10	55	15	22	10

267

INNESTO A BAIONETTA

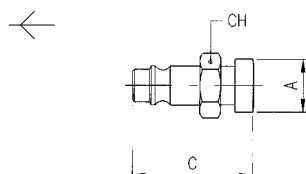
BAYONET PLUG

STECKER MIT BAJONETT-VERSCHLUSS

EMBOUT À BAIONNETTE

ADAPTADOR BAYONETA

PLUG COM CONEXÃO TIPO BAIONETA



Code	A	C	CH	Pack.
00267 00 001	15	33.5	15	10

268

INNESTO A SCARICO PROGRESSIVO

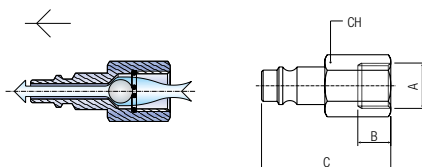
PLUG WITH GRADUAL EXHAUST

STECKER MIT PROGRESSIVER ENTLASTUNG

EMBOUT À PASSAGE PROGRESSIF

ADAPTADOR DE DESCARGA PROGRESIVA

PLUG COM ESCAPE PROGRESSIVO



Code	A	B	C	CH	Pack.
00268 00 001	1/4	11	41.5	17	10

								
2000 Pag. 13.6	2010 Pag. 13.6	2015 Pag. 13.6	2020 Pag. 13.7	2030 Pag. 13.7	2035 Pag. 13.7	2040 Pag. 13.8	2050 Pag. 13.8	2055 Pag. 13.8
								
2060 Pag. 13.9	2070 Pag. 13.9	2080 Pag. 13.9	2090 Pag. 13.10	2092 Pag. 13.10	2095 Pag. 13.10	2096 Pag. 13.11	2110 Pag. 13.11	2115 Pag. 13.11
								
2116 Pag. 13.12	3000 Pag. 13.12	3010 Pag. 13.12	3015 Pag. 13.13	3015V Pag. 13.13	3020 Pag. 13.13	3021 Pag. 13.14	3025 Pag. 13.14	3026 Pag. 13.14
								
3030 Pag. 13.15	3040 Pag. 13.15	3044 Pag. 13.16	3045 Pag. 13.16	3047 Pag. 13.17	3050 Pag. 13.17	3055 Pag. 13.17	3060 Pag. 13.18	1704 Pag. 13.18
								
4000 Pag. 13.18	4010 Pag. 13.19	4020 Pag. 13.19	4030 Pag. 13.19	4040 Pag. 13.20	4050 Pag. 13.20	5000 Pag. 13.20	5010 Pag. 13.21	5020 Pag. 13.21
								
5050 Pag. 13.21	6000 Pag. 13.22	6010 Pag. 13.22	6020 Pag. 13.22	6025 Pag. 13.23	6030 Pag. 13.23	6040 Pag. 13.23	6047 Pag. 13.24	6048 Pag. 13.24
								
New 6630 Pag. 13.24	6070 Pag. 13.25	6080 Pag. 13.25	6090 Pag. 13.25	82205 Pag. 13.26	82241 Pag. 13.26	82242 Pag. 13.26	82320 Pag. 13.27	7000 Pag. 13.32
								
7005 Pag. 13.32	7010 Pag. 13.32	7020 Pag. 13.33	7030 Pag. 13.33	7040 Pag. 13.33	7050 Pag. 13.34	7060 Pag. 13.34	7070 Pag. 13.34	7080 Pag. 13.35
								
AS715 Pag. 13.36	7105 Pag. 13.36	7115 Pag. 13.36	7120 Pag. 13.38	7130 Pag. 13.38	7140 Pag. 13.38	7150 Pag. 13.39		
								
Serie Food & Drinks Pag. 13.28			Serie 1800 Pag. 13.40			Serie 15000 Pag. 13.47		

RACCORDI FILETTATI

NICKEL-PLATED BRASS ADAPTORS

GEWINDEVERSCHRAUBUNGEN

ACCESSOIRES DE RACCORDEMENT- ADAPTATEURS LAITON

RACORDAJE ROSCADO

ACESSÓRIOS ROSCADOS EM LATÃO NIQUELADO

Serie Adapters



ADAPTERS

RACCORDI FILETTATI

NICKEL-PLATED BRASS ADAPTORS
GEWINDEVERSCHRAUBUNGEN
ACCESSOIRES DE RACCORDEMENT- ADAPTEURS LAITON
RACORDAJE ROSCADO
ACESSÓRIOS ROSCADOS EM LATÃO NIQUELADO



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

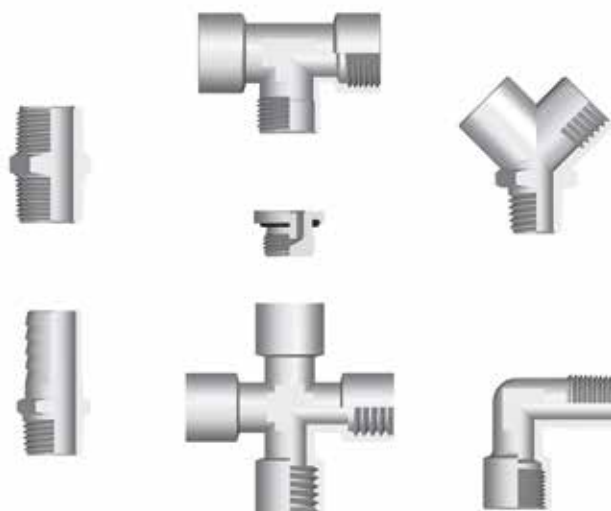
REACH

2011/65/CE

RoHS

PED
2014/68/UE

SILICON
FREE



Materiali e Componenti

IT

La maggior parte degli articoli di questa serie è composta da un unico particolare in OT UNI EN 12164/5 CW 614/7N e subisce un trattamento galvanico di nichelatura. Articoli prodotti in materiali diversi, verranno specificati all'interno del catalogo.

Component Parts and Materials

GB

The main part of these fittings is made in OT UNI EN 12164/5 CW 614/7N and undergo to a nickel-plating process. Different materials will be specified in the catalogue.

Komponenten und Materialien

DE

Die meisten Artikel in dieser Serie werden aus OT UNI EN 12164/5 CW 614/7N hergestellt und werden einer Nickel Oberflächenbehandlung unterzogen. Wenn Artikel mit anderen Materialien hergestellt sind, so wird das im Katalog direkt beim Produkt angegeben.

Matériaux et Composants

FR

La majeure partie des raccords de ce chapitre est fabriquée en laiton OT UNI EN 12164/5 CW 614/7N et traités par nickelage. Les autres matériaux sont précisés dans le catalogue sous l'article concerné.

Materiales y Componentes

ES

La mayor parte de los artículos de esta serie está compuesta de un solo material latón (OT UNI EN 12164/5 CW 614/7N) sometido a un tratamiento galvanico de niquelatura. Artículos producidos en materiales diversos, vendrán especificados al interior del catálogo.

Materiais e Componentes

PT

A maior parte dos itens desta série é fabricada em OT UNI EN 12164/5 CW 614/7N e passa por um tratamento galvanico de niquelamento. Itens produzidos com materiais diferentes, estarão especificados no catálogo.



Misura Size Grösse Dimensions Medida Tamanho	Pressione consigliata Pressure advised Empfohlener druck Pression conseillée Presión recomendada Pressão aconselhada
1/8	-0.99 bar ~ 150 bar
1/4	-0.99 bar ~ 100 bar
3/8	-0.99 bar ~ 75 bar
1/2	-0.99 bar ~ 50 bar
3/4	-0.99 bar ~ 85 bar
1"	-0.99 bar ~ 80 bar


Temperature massima
Maximum temperature
Maximum temperatur
Température maximale
Temperatura máxima
Temperatura máxima
+ 300 °C

Fluidi compatibili
Acqua / Olio / Aria compressa
Fluidi in genere per l'impiantistica idraulica, oleodinamica, idropneumatica, ecc.
Fluids
Water / Oils / Compressed air
Fluids in general for the hydraulic, pneumatic and oildynamic plants etc.
Geeignete Medien
Wasser / Öl / Druckluft
Medien im Allgemeinen für hydraulische-, hydropneumatische- und pneumatische Anlagen, usw.
Fluides compatibles
Eau / Huile / Air comprimé
Fluides courants utilisés en hydraulique et pneumatique, etc.
Fluidos compatibles
Agua / Aceite / Aire comprimido
Fluidos en general para los campos hidráulicos, neumáticos y oleodinámicos, etc.
Fluidos compatíveis
Água / Óleo / Ar comprimido
Fluidos em geral para aplicações hidráulicas, oleodinâmicas, hidropneumáticas, etc.

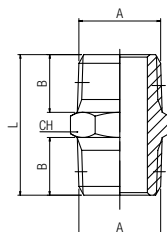
Tubi di Collegamento
Tubi e raccordi in genere.
IT
Connection Tubes
Tubes and fittings in general.
GB
Geeignete Rohre
Rohre und Verschraubungen im Allgemeinen.
DE
Tubes Conseillés
Raccords et tubes compatibles.
FR
Tubos de Conexión
Tubo y racordaje en general.
ES
Tubos de Conexão
Tubos e conexões em geral.
PT

Filettatura
Gas conica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.
Metrica conforme ISO R/262.
NPTF conforme ANSI B1.20.5
IT
Threads
Tapered gas in conformity with ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Parallel gas in conformity with ISO 228 Classe A.
Metric in conformity with ISO R/262.
NPTF in conformity with ANSI B1.20.5
GB
Gewindearten
Konisches Gewinde nach Norm ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.
Metrisches Gewinde nach Norm ISO R/262.
NPTF nach norm ANSI B1.20.5
DE
Filetages
Filetage conique conforme: ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Classe A.
Filetage métrique conforme: ISO R/262.
NPTF conforme: ANSI B1.20.5
FR
Roscas
Gas cónica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Gas cilíndrica conforme ISO 228 Classe A.
Métrica conforme ISO R/262.
NPTF conforme ANSI B1.20.5
ES
Roscas
Gas cônica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.
Métrica conforme ISO R/262.
NPTF conforme ANSI B1.20.5
PT

2000

NIPPLO CONICO

NIPPLE (TAPER)
DOPPELNIPPEL KONISCH
MAMELON DOUBLE CONIQUE
MACHÓN CÓNICO
NIPLE COM ROSCA CÔNICA

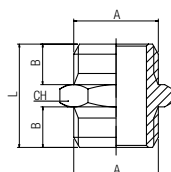


Code	A	B	L	CH	Pack.
02000 00 01 02 NB 1/8	7.5	19.5	12	10	
02000 00 01 03 NB 1/4	11	27	14	10	
02000 00 01 04 NB 3/8	11.5	28	17	10	
02000 00 01 05 NB 1/2	14	33.5	22	10	
02000 00 01 07 NB 3/4	16.5	40	27	10	
02000 00 01 09 NT 1"	19	46.5	34	10	

2010

NIPPLO CILINDRICO

NIPPLE (PARALLEL)
DOPPELNIPPEL ZYLINDRISCH
MAMELON DOUBLE, CYLINDRIQUE
MACHÓN CILÍNDRICO
NIPLE COM ROSCA PARALELA

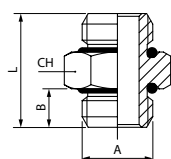


Code	A	B	L	CH	Pack.
02010 00 01 PG NB M3	2.8	10	5	10	
02010 00 01 B5 NB M5	4	11.5	8	10	
02010 00 01 02 NB 1/8	6	16.5	14	10	
02010 00 01 03 NB 1/4	8	21	17	10	
02010 00 01 04 NB 3/8	9	23	19	10	
02010 00 01 05 NB 1/2	10	25.5	24	10	
02010 00 01 07 NB 3/4	12	29.5	30	10	
02010 00 01 09 NB 1"	12	32	40	10	

2015

NIPPLO CILINDRICO CON O-RING NBR

NIPPLE (PARALLEL) WITH NBR O-RING
DOPPELNIPPEL ZYLINDRISCH MIT NBR O-RING
MAMELON DOUBLE, CYLINDRIQUE AVEC JOINT TORIQUE NBR
MACHÓN CILÍNDRICO CON TORICA NBR
NIPLE COM ROSCA PARALELA E O-RING NBR



Code	A	B	L	CH	Pack.
02015 00 001	M5	3.6	11.5	8	10
02015 00 002	1/8	5.4	16.5	14	10
02015 00 003	1/4	7.1	21	17	10
02015 00 004	3/8	8.1	23	20	10
02015 00 005	1/2	9.5	26.5	25	10
02015 00 006	3/4	11	30.5	34	10
02015 00 007	1"	12	32.5	40	10

	min	max
Temperature	- 20 °C	+ 80 °C

2020

NIPLO DI RIDUZIONE CONICO

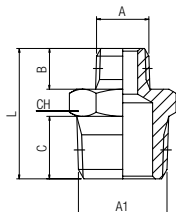
REDUCING NIPPLE (TAPER)

DOPPELNIPPEL REDUZIERT KONISCH

MAMELON DOUBLE INÉGAL, CONIQUE

MACHÓN CÓNICO DE REDUCCIÓN

NIPLE DE REDUÇÃO COM ROSCA CÔNICA



Code	A	A1	B	C	L	CH	Pack.
02020 00 01 AT NB	1/8	1/4	7.5	11	23.5	14	10
02020 00 01 3W NB	1/8	3/8	7.5	11.5	24	17	10
02020 00 01 4W NB	1/8	1/2	7.5	14	27	22	10
02020 00 01 7W NB	1/4	3/8	11	11.5	27.5	17	10
02020 00 01 8W NB	1/4	1/2	11	14	30.5	22	10
02020 00 01 ED NB	1/4	3/4	11	16.5	34.5	27	10
02020 00 01 AC NB	3/8	1/2	11.5	14	31	22	10
02020 00 01 AL NB	3/8	3/4	11.5	16.5	35	27	10
02020 00 01 AH NB	1/2	3/4	14	16.5	37.5	27	10
02020 00 01 AP NT	1/2	1"	14	19	41.5	34	10
02020 00 01 AS NT	3/4	1"	16.5	19	44	34	10

2030

NIPLO DI RIDUZIONE CILINDRICO

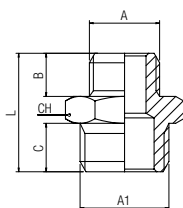
REDUCING NIPPLE (PARALLEL)

DOPPELNIPPEL REDUZIERT ZYLINDRISCH

MAMELON DOUBLE INÉGAL, CYLINDRIQUE

MACHÓN CILÍNDRICO DE REDUCCIÓN

NIPLE DE REDUÇÃO COM ROSCA PARALELA



Code	A	A1	B	C	L	CH	Pack.
02030 00 01 0W NB	M5	1/8	4	6	14.5	14	10
02030 00 01 AT NB	1/8	1/4	6	8	19	17	10
02030 00 01 3W NB	1/8	3/8	6	9	20	19	10
02030 00 01 7W NB	1/4	3/8	8	9	22	19	10
02030 00 01 8W NB	1/4	1/2	8	10	23.5	24	10
02030 00 01 AC NB	3/8	1/2	9	10	24.5	24	10
02030 00 01 AH NT	1/2	3/4	10	12	27.5	30	10

2035

NIPLO DI RIDUZIONE CILINDRICO CON O-RING NBR

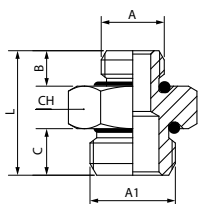
REDUCING NIPPLE (PARALLEL) WITH NBR O-RING

DOPPELNIPPEL REDUZIERT ZYLINDRISCH MIT NBR O-RING

MAMELON DOUBLE INÉGAL, CYLINDRIQUE AVEC JOINT TORIQUE NBR

MACHÓN CILÍNDRICO DE REDUCCIÓN CON TORICA NBR

NIPLE DE REDUÇÃO COM ROSCA PARALELA E O-RING NBR



Code	A	A1	B	C	L	CH	Pack.
02035 00 001	M5	1/8	3.6	5.5	14.5	14	10
02035 00 002	1/8	1/4	5.4	7	19	17	10
02035 00 003	1/8	3/8	5.4	8	20	20	10
02035 00 004	1/4	3/8	7.1	8	22	20	10
02035 00 005	1/4	1/2	7.1	9.5	23.5	25	10
02035 00 006	3/8	1/2	8.1	9.5	24.5	25	10
02035 00 007	1/2	3/4	9.6	11	28	34	10



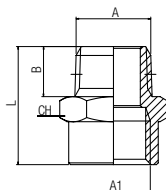
Temperature

min - 20 °C
max + 80 °C

2040

RIDUZIONE CONICA

REDUCER (TAPER)
 VERGRÖßERUNG KONISCH
 GROSSISSEUR, CONIQUE
 UNIÓN CÓNICA MACHO - HEMBRA
 REDUÇÃO COM ROSCA CÔNICA

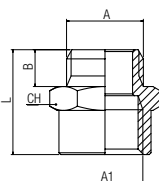


Code	A	A1	B	L	CH	Pack.
02040 00 01 2W NB	1/8	1/8	7.5	20	14	10
02040 00 01 AT NB	1/8	1/4	7.5	22	17	10
02040 00 01 3W NB	1/8	3/8	7.5	23	22	10
02040 00 01 6W NB	1/4	1/4	11	26	17	10
02040 00 01 7W NB	1/4	3/8	11	27	22	10
02040 00 01 8W NB	1/4	1/2	11	30	26	10
02040 00 01 AB NB	3/8	3/8	11.5	27.5	22	10
02040 00 01 AC NB	3/8	1/2	11.5	30.5	26	10
02040 00 01 AL NB	3/8	3/4	11.5	32.5	32	10
02040 00 01 AG NB	1/2	1/2	14	33	26	10
02040 00 01 AH NB	1/2	3/4	14	35	32	10
02040 00 01 AS NB	3/4	1"	16.5	41	41	10

2050

RIDUZIONE CILINDRICA

REDUCER (PARALLEL)
 VERGRÖßERUNG ZYLINDRISCH
 GROSSISSEUR, CYLINDRIQUE
 UNIÓN CILÍNDRICA MACHO - HEMBRA
 REDUÇÃO COM ROSCA PARALELA

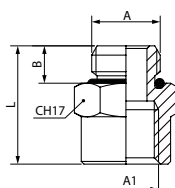


Code	A	A1	B	L	CH	Pack.
02050 00 01 0W NB	M5	1/8	4	14.5	14	10
02050 00 01 2W NB	1/8	1/8	6	17	14	10
02050 00 01 AT NB	1/8	1/4	6	20.5	17	10
02050 00 01 3W NB	1/8	3/8	6	21.5	22	10
02050 00 01 6W NB	1/4	1/4	8	22.5	17	10
02050 00 01 7W NB	1/4	3/8	8	23.5	22	10
02050 00 01 8W NB	1/4	1/2	8	26.5	26	10
02050 00 01 AB NB	3/8	3/8	9	24.5	22	10
02050 00 01 AC NB	3/8	1/2	9	27.5	26	10
02050 00 01 AL NB	3/8	3/4	9	30	32	10
02050 00 01 AG NB	1/2	1/2	10	28.5	26	10
02050 00 01 AH NB	1/2	3/4	10	31	32	10

2055

RIDUZIONE CILINDRICA CON O-RING NBR

REDUCER (PARALLEL) WITH NBR O-RING
 VERGRÖßERUNG ZYLINDRISCH MIT NBR O-RING
 GROSSISSEUR, CYLINDRIQUE AVEC JOINT TORIQUE NBR
 UNIÓN CILÍNDRICA MACHO - HEMBRA CON TORICA NBR
 REDUÇÃO COM ROSCA PARALELA E O-RING NBR



Code	A	A1	B	L	CH	Pack.
02055 00 001	M5	1/8	3.6	14.5	14	10
02055 00 002	1/8	1/8	5.4	17	14	10
02055 00 003	1/8	1/4	5.4	20.5	17	10
02055 00 004	1/8	3/8	5.4	21.5	22	10
02055 00 005	1/4	1/4	7.1	22.5	17	10
02055 00 006	1/4	3/8	7.1	23.5	22	10
02055 00 007	1/4	1/2	7.1	26.5	26	10
02055 00 008	3/8	3/8	8.1	24.5	22	10
02055 00 009	3/8	1/2	8.1	27.5	26	10
02055 00 010	3/8	3/4	8.1	30	32	10
02055 00 011	1/2	1/2	9.6	29.5	26	10
02055 00 012	1/2	3/4	9.6	31	32	10



Temperature

min - 20 °C
 max + 80 °C

2060

NIPLO CONICO ORIENTABILE (3 PEZZI)

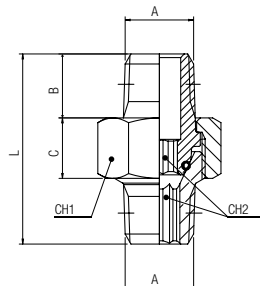
TAPER NIPPLE (3 PIECES)

DOPPELNIPPEL KONISCH EINSTELLBAR (3 STÜCK)

MAMELON DOUBLE 3 PIÈCES

MACHÓN CÓNICO ORIENTABLE (3 PIEZAS)

NIPLE ORIENTÁVEL COM ROSCA CÔNICA (3 PARTES)



Code	A	B	C	D	L	CH1	CH2	★	Pack.
02060 00 001	1/8	9	8.5	7.5	27	15	5	15	10
02060 00 002	1/4	11.5	9.5	11	33.5	19	6	15	10
02060 00 003	3/8	13	10	11.5	36.5	22	8	20	10
02060 00 004	1/2	16	12	14	45	27	12	20	10
02060 00 005	3/4	18	17	16.5	54	36	14	40	5
02060 00 006	1"	21.5	20	19	65	46	19	40	1

Articolo non nichelato.
Article not nickel-plated.
Artikel nicht vernickelt.
Article non nickelé.
Artículo no niquelado.
Item não niquelado.

★ Coppia di serraggio (Nm).
Torque specifications (Nm).
Angaben Drehmoment (Nm).
Couple de serrage (Nm).
Par de apriete (Nm).
Torque de aperto (Nm).

	min	max
Temperature	- 20 °C	+ 80 °C
Pressure	- 0.99 bar (-0.099 MPa)	+ 50 bar (5 MPa)

2070

PROLUNGA CILINDRICA

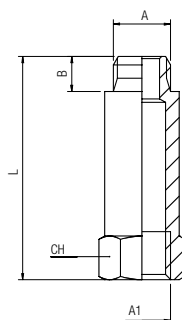
EXTENSION (PARALLEL)

VERLÄNGERUNG ZYLINDRISCH

RALLONGE ÉGALE, CYLINDRIQUE

PROLONGACIÓN CILÍNDRICA

PROLONGAMENTO COM ROSCA PARALELA



Code	A	A1	L	B	CH	Pack.
02070 00 01 YN NB	M5	M5	18.5	4	7	10
02070 00 01 BH NB	1/8	1/8	22	6	14	10
02070 00 01 UP NB	1/8	1/8	32	6	14	10
02070 00 01 BI NB	1/8	1/8	42	6	14	10
02070 00 01 UQ NB	1/8	1/8	51	6	14	10
02070 00 01 UR NB	1/4	1/4	28	8	17	10
02070 00 01 BL NB	1/4	1/4	35	8	17	10
02070 00 01 BM NB	1/4	1/4	51	8	17	10
02070 00 01 UT NB	3/8	3/8	32	9	22	10
02070 00 01 US NB	1/2	1/2	35	10	26	10

2080

RIDUZIONE CONICA

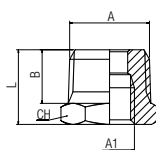
REDUCER (TAPER)

REDUZIERUNG KONISCH

RÉDUCTION, CONIQUE

REDUCCIÓN CÓNICA

REDUÇÃO COM ROSCA CÔNICA

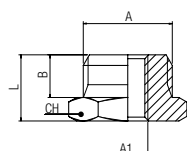


Code	A	A1	B	L	CH	Pack.
02080 00 01 5W NB	1/4	1/8	11	16	14	10
02080 00 01 9W NB	3/8	1/8	11.5	16.5	17	10
02080 00 01 AD NB	1/2	1/8	14	19.5	22	10
02080 00 01 AA NB	3/8	1/4	11.5	16.5	17	10
02080 00 01 AE NB	1/2	1/4	14	19.5	22	10
02080 00 01 AF NB	1/2	3/8	14	19.5	22	10
02080 00 01 AL NB	3/4	3/8	16.5	23.5	27	10
02080 00 01 AM NB	3/4	1/2	16.5	23.5	27	10
02080 00 01 AP NT	1"	1/2	19	27.5	34	10
02080 00 01 AQ NT	1"	3/4	19	27.5	34	10
02080 00 01 AR NT	1"1/4	1/2	22	31	45	10
02080 00 01 AU NT	1"1/4	3/4	22	31	45	10
02080 00 01 AV NT	1"1/4	1"	22	31	45	10
02080 00 01 82 NT	1"1/2	1"	22	32	50	5
02080 00 01 83 NT	2"	1"	24	36	60	5

2090

RIDUZIONE CILINDRICA

REDUCER (PARALLEL)
REDUZIERUNG ZYLINDRISCH
RÉDUCTION, CYLINDRIQUE
REDUCCIÓN CILÍNDRICA
REDUÇÃO COM ROSCA PARALELA

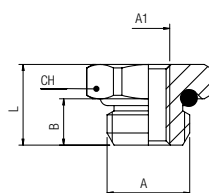


Code	A	A1	B	L	CH	Pack.
02090 00 01 YP NB	M5	M3	4	6.5	7	10
02090 00 01 OW NT	1/8	M5	6	10.5	14	10
02090 00 01 4W NB	1/4	M5	8	13	17	10
02090 00 01 5W NT	1/4	1/8	8	13	17	10
02090 00 01 9W NT	3/8	1/8	9	14	19	10
02090 00 01 AD NT	1/2	1/8	10	15.5	24	10
02090 00 01 AA NT	3/8	1/4	9	14	19	10
02090 00 01 AE NT	1/2	1/4	10	15.5	24	10
02090 00 01 AF NT	1/2	3/8	10	15.5	24	10
02090 00 01 ED NB	3/4	1/4	12	17.5	30	10
02090 00 01 AL NT	3/4	3/8	12	17.5	30	10
02090 00 01 AM NT	3/4	1/2	12	17.5	30	10
02090 00 01 AP NB	1"	1/2	12	20	40	10
02090 00 01 AQ NB	1"	3/4	12	20	40	10

2092

RIDUZIONE CILINDRICA CON O-RING NBR

REDUCER (PARALLEL) WITH NBR O-RING
REDUZIERUNG ZYLINDRISCH MIT NBR O-RING
RÉDUCTION CYLINDRIQUE AVEC JOINT TORIQUE NBR
REDUCCIÓN CILÍNDRICA CON TORICA NBR
REDUÇÃO COM ROSCA PARALELA COM ROSCA PARALELA E O-RING NBR



Code	A	A1	B	L	CH	R	C	Pack.
02092 00 012	M7	M5	4.8	12	10	4	0.8	10
02092 00 001	1/8	M5	5.4	9.4	13	8	3	10
02092 00 008	1/4	M5	7.1	11.1	16	20	6	10
02092 00 002	1/4	1/8	7.1	11.1	16	20	6	10
02092 00 003	3/8	1/8	8.1	12.6	20	70	10	10
02092 00 004	3/8	1/4	8.1	12.6	20	40	9	10
02092 00 009	1/2	1/8	9.6	14.5	25	130	12	10
02092 00 005	1/2	1/4	9.6	14.6	25	130	12	10
02092 00 006	1/2	3/8	9.6	14.6	25	110	12	10
02092 00 010	3/4	1/4	11.1	16	34	130	12	10
02092 00 011	3/4	3/8	11.1	16	34	130	12	10
02092 00 007	3/4	1/2	11.1	16	34	110	12	10

R = Coppia di rottura (Nm)

Breaking Torque (Nm)

Abscherdrehmoment (Nm)

Couple de Rupture (Nm)

Par de Rotura (Nm)

Torque de Ruptura (Nm)

C = Coppia consigliata (Nm)

Recommended Torque (Nm)

Empfohlenes Drehmoment (Nm)

Couple de Serrage (Nm)

Par Aconsejado (Nm)

Torque Recomendado (Nm)



Temperature

min

max

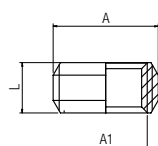
- 20 °C

+ 80 °C

2095

RIDUZIONE CILINDRICA

REDUCER (PARALLEL)
REDUZIERUNG ZYLINDRISCH
RÉDUCTION, CYLINDRIQUE
REDUCCIÓN CILÍNDRICA
REDUÇÃO COM ROSCA PARALELA



Code	A	A1	L	Pack.
02095 00 01 5W 00	1/4	1/8	8	10
02095 00 01 AA 00	3/8	1/4	9	10
02095 00 01 AF 00	1/2	3/8	10	10
02095 00 01 AM 00	3/4	1/2	14	10
02095 00 01 AQ 00	1"	3/4	20	10

Articolo non nichelato.

Article not nichel-plated.

Artikel nicht vernickelt.

Article non nickelé.

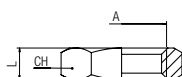
Artículo no níquelado.

Item não níquelado.

2096

GHIERA

NUT
MUTTER
ÉCROU
TUERCA
PORCA

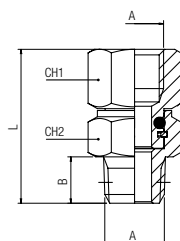


Code	A	L	CH	Pack.
02096 00 01 02 NB	1/8	4.5	14	50
02096 00 01 03 NB	1/4	5	17	50
02096 00 01 04 NB	3/8	6	20	50
02096 00 01 05 NB	1/2	6	24	50

2110

NIPPLO CONICO ORIENTABILE

ORIENTING NIPPLE (TAPER)
SCHWENKNIPPEL KONISCH
MAMELON ORIENTABLE, CONIQUE
UNIÓN CÓNICA ORIENTABLE
NIPLE ORIENTÁVEL COM ROSCA CÔNICA



Code	A	B	CH1	CH2	L	Pack.
02110 00 001	1/8	7.5	13	13	25	10
02110 00 002	1/4	11	16	15	33	10
02110 00 003	3/8	11.5	20	17	35.5	10



Temperature

min

- 20 °C

max

+ 80 °C



Pressure

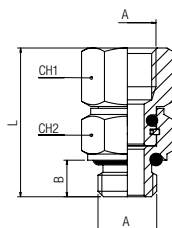
- 0.99 bar
(-0.099 MPa)

+ 15 bar
(1.5 MPa)

2115

NIPPLO CILINDRICO ORIENTABILE

ORIENTING NIPPLE (PARALLEL)
SCHWENKNIPPEL ZYLINDRISCH
MAMELON ORIENTABLE, CYLINDRIQUE
UNIÓN CILÍNDRICA ORIENTABLE CON TÓRICA
NIPLE ORIENTÁVEL COM ROSCA PARALELA



Code	A	B	CH1	CH2	L	Pack.
02115 00 001	1/8	6	13	13	24.5	10
02115 00 002	1/4	8	16	16	31	10
02115 00 003	3/8	9	20	18	34.5	10



Temperature

min

- 20 °C

max

+ 80 °C



Pressure

- 0.99 bar
(-0.099 MPa)

+ 15 bar
(1.5 MPa)

2116

NIPPO MASCHIO CILINDRICO ORIENTABILE CON OR

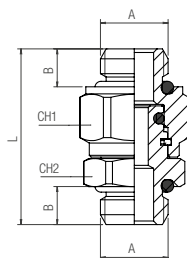
MALE ORIENTING NIPPLE WITH OR (PARALLEL)

DOPPELNIPPEL ZYLINDRISCH EINSTELLBAR

MAMELON DOUBLE ORIENTABLE BSPP AVEC JOINT TORIQUE

UNIÓN MACHO CILÍNDRICO ORIENTABLE CON OR

NIPLE MACHO ROSCA PARALELA ORIENTÁVEL COM O-RING



Code	A	B	L	CH1	CH2	Pack.
02116 GI 001	1/8	5.5	25	14	13	10
02116 GI 002	1/4	7	29	17	16	10
02116 GI 003	3/8	8	33	20	20	10
02116 GI 004	1/2	9.5	37	25	25	10
02116 GI 005	3/4	11	48.5	34	34	10
02116 GI 006	1"	12	52	40	40	10

Articolo non nichelato.

Article not nichel-plated.

Artikel nicht vernickelt.

Article non nickelé.

Artículo no níquelado.

Item não níquelado.

	min	max
Temperature	- 20 °C	+ 80 °C
Pressure	- 0.99 bar (-0.099 MPa)	+ 15 bar (1.5 MPa)

3000

MANICOTTO

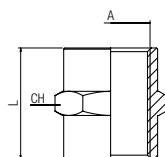
SLEEVE

MUFFE

MANCHON

MANGUITO

LUVA



Code	A	L	CH	Pack.
03000 00 01 B5 NB M5	M5	11	8	10
03000 00 01 02 NB 1/8	1/8	15	14	10
03000 00 01 03 NB 1/4	1/4	22	17	10
03000 00 01 04 NB 3/8	3/8	24	22	10
03000 00 01 05 NB 1/2	1/2	30	26	10
03000 00 01 07 NB 3/4	3/4	32	32	10
03000 00 01 09 NB 1"	1"	46	40	10

3010

MANICOTTO DI RIDUZIONE

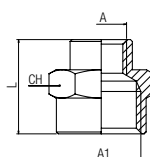
REDUCING SLEEVE

MUFFE REDUZIERT

MANCHON INÉGAL

MANGUITO DE REDUCCIÓ

LUVA DE REDUÇÃO

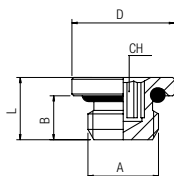


Code	A	A1	L	CH	Pack.
03010 00 01 0W NB M5	M5	1/8	13	14	10
03010 00 01 AT NB 1/8	1/8	1/4	19	17	10
03010 00 01 3W NB 1/8	1/8	3/8	20	22	10
03010 00 01 4W NB 1/8	1/8	1/2	24	24	10
03010 00 01 7W NB 1/4	1/4	3/8	23	22	10
03010 00 01 8W NB 1/4	1/4	1/2	25	24	10
03010 00 01 AC NB 3/8	3/8	1/2	27.5	24	10
03010 00 01 AH NB 1/2	1/2	3/4	30	30	10
03010 00 01 AI NB 1/2	1/2	1"	39	40	10
03010 00 01 AS NB 3/4	3/4	1"	41	40	10

3015

TAPPO MASCHIO CILINDRICO ESAGONO INCASSATO CON O-RING NBR

MALE PLUG (PARALLEL) WITH HEXAGON EMBEDDED AND NBR O-RING
 GEWINDESTOPFEN ZYLINDRISCH INNENSECHSKANT MIT O-RING
 BOUCHON À 6 PANS CREUX MÂLE, CYLINDRIQUE AVEC JOINT NBR
 TAPÓN MACHO CILÍNDRICO HEXÁGONO INTERIOR CON TÓRICA NBR
 TAMPÃO MACHO COM ROSCA PARALELA E SEXTAVADO INTERNO (O-RING EM NBR)



Code	A	B	L	D	CH	Pack.
03015 00 005	M5	4	6	8	2	10
03015 00 011	M7x1	5	7.5	9.5	3	10
03015 00 006	M8x1	5.4	8	12	4	10
03015 00 007	M10x1	6	8.5	14	5	10
03015 00 001	1/8	6	8.5	14	5	10
03015 00 002	1/4	8	11	17	6	10
03015 00 008	M12x1.25	8	11	15	6	10
03015 00 003	3/8	9	12.5	20	8	10
03015 00 004	1/2	10	13.5	25	10	10
03015 00 009	3/4	11.1	15.5	34	17	10
03015 00 010	1"	11.8	16	38	19	10



Temperature

min

- 20 °C

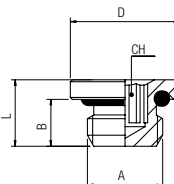
max

+ 80 °C

3015V

TAPPO MASCHIO CILINDRICO ESAGONO INCASSATO CON O-RING FKM

MALE PLUG (PARALLEL) WITH HEXAGON EMBEDDED AND FKM O-RING
 GEWINDESTOPFEN ZYLINDRISCH INNENSECHSKANT MIT O-RING FKM
 BOUCHON À 6 PANS CREUX MÂLE, CYLINDRIQUE AVEC JOINT FKM
 TAPÓN MACHO CILÍNDRICO HEXÁGONO INTERIOR CON TÓRICA FKM
 TAMPÃO MACHO COM ROSCA PARALELA E SEXTAVADO INTERNO (O-RING EM FKM)



Code	A	B	L	D	CH	Pack.
03015 V0 005	M5	4	6	8	2	10
03015 V0 001	1/8	6	8.5	14	5	10
03015 V0 002	1/4	8	11	17	6	10
03015 V0 003	3/8	9	12.5	20	8	10
03015 V0 004	1/2	10	13.5	25	10	10



Temperature

min

- 15 °C

max

+ 200 °C

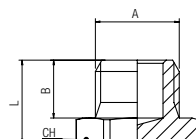
EPDM

Guarnizioni EPDM a richiesta - EPDM Seals are available upon request - Auf Anfrage EPDM O-Ring Dichtung - Joint EPDM en sur demande - Bajo EPDM demanda Junta - Vedação EPDM de sob encomenda

3020

TAPPO MASCHIO CILINDRICO

MALE PLUG (PARALLEL)
 GEWINDESTOPFEN ZYLINDRISCH
 BOUCHON À 6 PANS MÂLE, CYLINDRIQUE
 TAPÓN MACHO CILÍNDRICO
 TAMPÃO MACHO COM ROSCA PARALELA



Code	A	B	L	CH	Pack.
03020 00 01 B5 NB	*M5	4.5	8	8	10
03020 00 01 B8 NB	M6x1	4.5	8	10	10
03020 00 01 NQ NB	M8x1.25	5.4	9.4	12	10
03020 00 01 JG NB	M10x1	5.4	9.4	14	10
03020 00 01 02 NB	1/8	6.5	10	14	10
03020 00 01 03 NB	1/4	9	13	17	10
03020 00 01 RL NB	M12x1	8	12	16	10
03020 00 01 D5 NB	M12x1.25	9	13	16	10
03020 00 01 04 NB	3/8	9.5	13.5	19	10
03020 00 01 05 NB	1/2	10	14.5	24	10
03020 00 01 07 NB	3/4	11	16	30	10
03020 00 01 09 NB	1"	12	17	40	10

* Installabile anche con cacciavite

Can be also installed with a screwdriver

Kann auch mit einem Schraubendreher angebracht werden

Peut être installé avec un tournevis

Se puede instalar con destornillador

Pode ser instalado com chave de fenda

3021

TAPPO MASCHIO CONICO

MALE PLUG (TAPER)

GEWINDESTOPFEN KONISCH

BOUCHON À 6 PANS MÂLE, CÔNIQUE

TAPÓN MACHO CÓNICO

TAMPÃO MACHO CÔNICA

Code	A	B	L	CH	Pack.
03021 00 01 02 NB 1/8	7.5	11	10	10	10
03021 00 01 03 NB 1/4	11	15	14	10	10
03021 00 01 04 NB 3/8	11.5	15.5	17	10	10
03021 00 01 05 NB 1/2	14	18.5	22	10	10
03021 00 01 07 NB 3/4	16.5	21.5	27	10	10
03021 00 01 09 NB 1"	19	25	34	10	10



3025

TAPPO MASCHIO CONICO

MALE PLUG (TAPER)

GEWINDESTOPFEN KONISCH

BOUCHON À 6 PANS CREUX, CONIQUE

TAPÓN MACHO CÓNICO HEXÁGONO INTERIOR

TAMPÃO MACHO COM ROSCA CÔNICA

Code	A	B	H	CH	Pack.
03025 00 01 02 NB 1/8	7.5	5	5	10	10
03025 00 01 03 NB 1/4	10	7	6	10	10
03025 00 01 04 NB 3/8	11	7	8	10	10
03025 00 01 05 NB 1/2	13	8	10	10	10



3026

TAPPO MASCHIO CILINDRICO

MALE PLUG (PARALLEL)

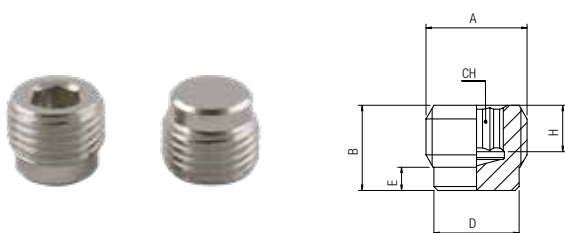
GEWINDESTOPFEN ZYLINDRISCH

BOUCHON À 6 PANS CREUX, CYLINDRIQUE

TAPÓN MACHO CILÍNDRICO HEXÁGONO INTERIOR

TAMPÃO MACHO COM ROSCA PARALELA

Code	A	B	D	E	H	CH	Pack.
03026 00 01 02 NB 1/8	8	8	2	5	5	10	10
03026 00 01 03 NB 1/4	11	11	3	7	6	10	10
03026 00 01 04 NB 3/8	12.5	14.5	3.5	8.5	8	10	10
03026 00 01 05 NB 1/2	14	18	4	10	10	10	10
03026 00 01 07 NB 3/4	14	21.5	3	10	12	10	10



3030

TAPPO FEMMINA

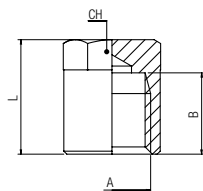
FEMALE PLUG

STOPFEN INNENGEW.

BOUCHON FEMELLE

TAPÓN HEMBRA

TAMPÃO COM ROSCA FÊMEA



Code	A	B	L	CH	Pack.
03030 00 01 02 NB	1/8	7.5	11	12	10
03030 00 01 03 NB	1/4	11	19	14	10
03030 00 01 04 NB	3/8	11.5	20	17	10
03030 00 01 05 NB	1/2	14	22	19	10

3040

PORTAGOMMA MASCHIO CONICO

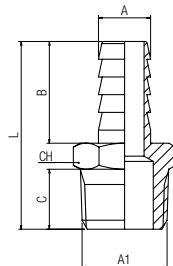
MALE HOSE ADAPTER (TAPER)

SCHLAUCHTÜLE AUSSENGEW. KONISCH

DOUILLE ANNELÉE, CONIQUE

ESPIGA MACHO CÔNICA

ESPIGAO COM ROSCA MACHO CÔNICA



Code	A	A1	B	C	L	CH	Pack.
03040 00 01 BQ NB	4	1/8	19.5	7.5	32	12	10
03040 00 01 BS NB	6	1/8	19.5	7.5	32	12	10
03040 00 01 BT NB	6	1/4	19.5	11	35.5	14	10
03040 00 01 BZ NB	7	1/8	19.5	7.5	32	12	10
03040 00 01 BX NB	7	1/4	19.5	11	35.5	14	10
03040 00 01 BY NB	8	1/8	19.5	7.5	32	12	10
03040 00 01 BJ NB	8	1/4	19.5	11	35.5	14	10
03040 00 01 BK NB	8	3/8	19.5	11.5	36	17	10
03040 00 01 CA NB	9	1/8	19.5	7.5	32	12	10
03040 00 01 CB NB	9	1/4	19.5	11	35.5	14	10
03040 00 01 CC NB	9	3/8	19.5	11.5	36	17	10
03040 00 01 CD NB	9	1/2	19.5	14	39	22	10
03040 00 01 CE NB	10	1/8	19.5	7.5	32	12	10
03040 00 01 CF NB	10	1/4	19.5	11	35.5	14	10
03040 00 01 CG NB	10	3/8	19.5	11.5	36	17	10
03040 00 01 CH NB	10	1/2	19.5	14	39	22	10
03040 00 01 VB NB	11	1/8	19.5	7.5	32	12	10
03040 00 01 RP NB	11	1/4	19.5	11	35.5	14	10
03040 00 01 QR NB	11	3/8	19.5	11.5	36	17	10
03040 00 01 VF NB	11	1/2	19.5	14	39	17	10
03040 00 01 CI NB	12	1/4	19.5	11	35.5	14	10
03040 00 01 CL NB	12	3/8	19.5	11.5	36	17	10
03040 00 01 CM NB	12	1/2	19.5	14	39	22	10
03040 00 01 CN NB	14	3/8	19.5	11.5	36	17	10
03040 00 01 DB NB	14	1/2	19.5	14	39	22	10
03040 00 01 5P NB	15	1/4	19.5	11	35.5	22	10
03040 00 01 1G NB	15	3/8	19.5	11.5	36	17	10
03040 00 01 CP NB	15	1/2	19.5	14	39	22	10
03040 00 01 VG NB	15	3/4	19.5	14.5	43.5	27	10
03040 00 01 CQ NB	16	3/8	19.5	11.5	36	17	10
03040 00 01 CR NB	16	1/2	19.5	14	39	22	10
03040 00 01 CS NB	16	3/4	19.5	16.5	43.5	27	10
03040 00 01 CT NB	17	3/8	19.5	11.5	36	18	10
03040 00 01 CU NB	17	1/2	19.5	14	39	22	10
03040 00 01 CV NB	18	3/8	19.5	11.5	36	19	10
03040 00 01 CZ NB	18	1/2	19.5	14	39	22	10
03040 00 01 CX NB	18	3/4	19.5	16.5	43.5	27	10
03040 00 01 R7 NB	20	3/8	19.5	11.5	36	21	10
03040 00 01 C1 NB	20	1/2	30	14	49.5	22	10
03040 00 01 R8 NB	20	3/4	30	13.5	50.5	27	10
03040 00 01 VC NB	21	3/8	30	11.5	47.5	22	10
03040 00 01 VH NB	21	1/2	30	14	49.5	22	10
03040 00 01 VI NB	21	3/4	30	14.5	54	27	10
03040 00 01 C4 NB	25	3/4	30	14.5	51.5	27	10
03040 00 01 DL NB	25	1"	30	16	53.5	34	10
03040 00 01 VD NB	27	3/4	30	14.5	52.5	28	10
03040 00 01 UL NB	27	1"	30	16	53.5	34	10
03040 00 01 VE NB	34	1"	30	16	55	36	10

3044

PORTAGOMMA MASCHIO CILINDRICO CON O-RING

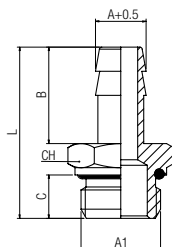
MALE HOSE ADAPTER (PARALLEL) WITH O-RING

SCHLAUCHTÜLLE AUSSERGEW. ZYLINDRISCH MIT O-RING

DOUILLE ANNELÉE, CYLINDRIQUE AVEC JOINT TORIQUE

ESPIGA MACHO CILÍNDRICA CON TÓRICA

ESPIGÃO COM ROSCA MACHO PARALELA E O-RING



Code	A	A1	B	C	L	CH	Pack.
03044 00 001	4.5	M5	15	4	24	8	10
03044 00 023	6	1/4	20	8	34.5	16	10
03044 00 002	7	1/8	20	6	31	13	10
03044 00 003	7	1/4	20	8	34.5	16	10
03044 00 004	8	1/8	20	6	31	13	10
03044 00 005	8	1/4	20	8	34.5	16	10
03044 00 024	8	3/8	20	9	35.5	19	10
03044 00 015	8	1/2	20	10	37.5	24	10
03044 00 006	9	1/8	20	6	31	13	10
03044 00 007	9	1/4	20	8	34.5	16	10
03044 00 008	9	3/8	20	9	35.5	19	10
03044 00 025	10	1/4	20	8	34.5	16	10
03044 00 026	10	3/8	20	9	39.5	19	10
03044 00 027	10	1/2	22	10	39.5	24	10
03044 00 009	12	1/4	20	8	34.5	16	10
03044 00 010	12	3/8	20	9	35.5	19	10
03044 00 011	12	1/2	22	10	39.5	24	10
03044 00 016	13	1/2	22	10	39.5	24	10
03044 00 028	14	1/4	24	8	38.5	16	10
03044 00 020	14	3/8	24	9	39.5	19	10
03044 00 021	14	1/2	24	10	41.5	24	10
03044 00 012	17	3/8	24	9	39.5	19	10
03044 00 013	17	1/2	24	10	41.5	24	10
03044 00 017	19	3/4	30	11.1	49	33	10
03044 00 022	20	3/4	35	11	54	33	10
03044 00 018	25	1"	30	11.8	49.7	37	10
03044 00 019	27	1"	30	11.8	49.7	37	10

	min	max
Temperature	- 20 °C	+ 80 °C

3045

PORTAGOMMA MASCHIO CILINDRICO

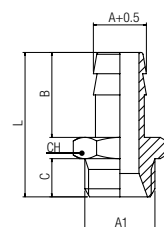
MALE HOSE ADAPTER (PARALLEL)

SCHLAUCHTÜLLE AUSSERGEW. ZYLINDRISCH

DOUILLE ANNELÉE, CYLINDRIQUE

ESPIGA MACHO CILÍNDRICA

ESPIGÃO COM ROSCA MACHO PARALELA



Code	A	A1	B	C	L	CH	Pack.
03045 00 01 6Q NB	3	M5	7.5	4	15.5	8	10
03045 00 01 BQ NB	4	1/8	15	6	25	14	10
03045 00 01 8S NB	4.5	M5	15	4	23	8	10
03045 00 01 BS NB	6	1/8	20	6	30	14	10
03045 00 01 BT NB	6	1/4	20	8	33	17	10
03045 00 01 BZ NB	7	1/8	20	6	30	14	10
03045 00 01 BX NB	7	1/4	20	8	33	17	10
03045 00 01 BY NB	8	1/8	20	6	30	14	10
03045 00 01 BJ NB	8	1/4	20	8	33	17	10
03045 00 01 CA NB	9	1/8	20	6	30	14	10
03045 00 01 CB NB	9	1/4	20	8	33	17	10
03045 00 01 CC NB	9	3/8	20	9	34	19	10
03045 00 01 CD NB	9	1/2	20	10	35.5	24	10
03045 00 01 VB NB	11	1/8	20	6	30	14	10
03045 00 01 RP NB	11	1/4	20	8	33	17	10
03045 00 01 QR NB	11	3/8	20	9	34	19	10
03045 00 01 VF NB	11	1/2	20	20	35.5	24	10
03045 00 01 CI NB	12	1/4	20	8	33	17	10
03045 00 01 CL NB	12	3/8	20	9	34	19	10
03045 00 01 CM NB	12	1/2	22	10	37.5	24	10
03045 00 01 5P NB	15	1/4	20	8	33	17	10
03045 00 01 1G NB	15	3/8	20	8	34	19	10
03045 00 01 CP NB	15	1/2	22	10	37.5	24	10
03045 00 01 VG NB	15	3/4	22	12	39.5	30	10
03045 00 01 CT NB	17	3/8	24	9	38	19	10
03045 00 01 CU NB	17	1/2	24	10	39.5	24	10
03045 00 01 TA NB	19	3/4	24	12	41.5	30	10
03045 00 01 VI NB	21	3/4	24	12	41.5	30	10

3047

PORTAGOMMA INTERMEDIO

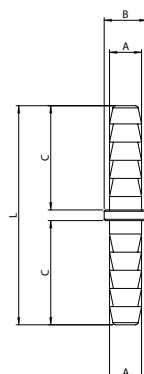
STRAIGHT HOSE ADAPTOR

VERBINDUNGSVERSCHRAUBUNG MIT SCHLAUCHTÜLLEN

DOUILLE ANNELÉE DE JONCTION

ESPIGA DOBLE

CONEXÃO ESPIGÃO RETA



Code	A	B	C	L	Pack.
03047 00 01 X4 NB	6	8	19.5	41	10
03047 00 01 X7 NB	8	10	19.5	41	10
03047 00 01 X9 NB	10	12	19.5	42	10
03047 00 01 Y1 NB	12	14	19.5	42	10

3050

PORTAGOMMA FEMMINA

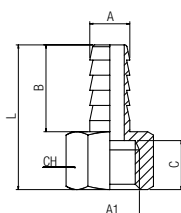
FEMALE HOSE ADAPTER

SCHLAUCHTÜLLE INNENGEW.

DOUILLE ANNELÉE FEMELLE

ESPIGA HEMBRA

ESPIGÃO COM ROSCA FÊMEA



Code	A	A1	B	C	L	CH	Pack.
03050 00 01 BS NB	6	1/8	19.5	8.5	30	14	10
03050 00 01 BT NB	6	1/4	19.5	11	32.5	17	10
03050 00 01 BZ NB	7	1/8	19.5	8.5	30	14	10
03050 00 01 BX NB	7	1/4	19.5	11	32.5	17	10
03050 00 01 BJ NB	8	1/4	19.5	11	32.5	17	10
03050 00 01 CB NB	9	1/4	19.5	11	32.5	17	10
03050 00 01 CC NB	9	3/8	19.5	11.5	33.5	20	10
03050 00 01 CF NB	10	1/4	19.5	11	32.5	17	10
03050 00 01 CG NB	10	3/8	19.5	11.5	33.5	20	10
03050 00 01 CL NB	12	3/8	19.5	11.5	33.5	20	10
03050 00 01 CM NB	12	1/2	19.5	14.5	37.5	24	10

3055

RACCORDO A L PORTAGOMMA MASCHIO

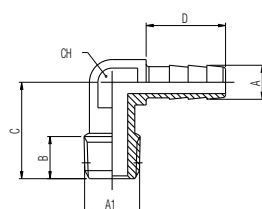
MALE HOSE ADAPTER ELBOW

WINKELSCHLAUCHTÜLLE AUSSERGEW.

DOUILLE ANNELÉE COUDÉE

ESPIGA A L MACHO

ESPIGÃO EM "L" COM ROSCA MACHO



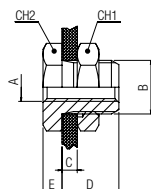
Code	A	A1	B	C	D	CH	Pack.
03055 00 01 BS NB	6	1/8	7.5	17	14	11	10
03055 00 01 BT NB	6	1/4	11	22	14	11	10
03055 00 01 BZ NB	7	1/8	7.5	17	14	11	10
03055 00 01 BX NB	7	1/4	11	22	14	11	10
03055 00 01 CB NB	9	1/4	11	22	14	11	10

3060

RACCORDO DI ATTRAVERSAMENTO

BULKHEAD CONNECTOR
SCHOTTVERSCHRAUBUNG
TRAVERSÉE DE CLOISON
RACOR PASATABIQUES
CONEXÃO PASSA-MURO

Code	A	B	C _{max}	D	E	CH1	CH2	Pack.
03060 00 001	M5	M10x1	7	10.5	3.5	14	14	10
03060 00 002	1/8	M16x1.5	10	14	4	22	19	10
03060 00 003	1/4	M20x1.5	16	21	4	27	24	10
03060 00 004	3/8	M26x1.5	15	21	5	32	30	10
03060 00 005	1/2	M28x1.5	21	27	6	36	32	10
03060 00 011	3/4	M33x1.5	22.5	30.5	6	41	41	10

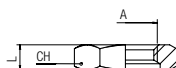


1704

GHIERA

NUT
MUTTER
ECROU
TUERCA PASATABIQUES
PORCA

Code	A	L	CH	Pack.
01704 00 01 C8 NB M10x1		4	14	50
01704 00 01 E3 NB M16x1.5		5	22	50
01704 00 01 F2 NB M20x1.5		6	27	50
01704 00 01 0V NB M26x1.5		7	32	50
01704 00 01 H1 NB M28x1.5		7	36	50
01704 00 01 22 NB M33x1.5		8	41	50

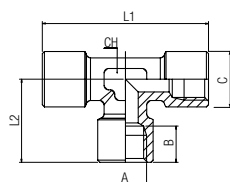


4000

RACCORDO A T FEMMINA

FEMALE TEE
T-VERSCHRAUBUNG INNENGEW.
TÉ ÉGAL FEMELLE
RACOR A T HEMBRA
CONEXÃO EM "T" COM ROSCA FÊMEA

Code	A	B	L2	L1	C	CH	Pack.
04000 00 01 02 NB	1/8	8.5	19.5	39	13	12	10
04000 00 01 03 NB	1/4	11	24.5	49	16.5	13	10
04000 00 01 04 NB	3/8	12	27	54	20.5	16	10
04000 00 01 05 NB	1/2	15	32	64	25.5	20	10
04000 00 01 07 NT	3/4	16.5	36.5	73	32.5	27	5
04000 00 01 09 NT	1"	19	45	90	39.5	30	5



4010

RACCORDO A T MASCHIO

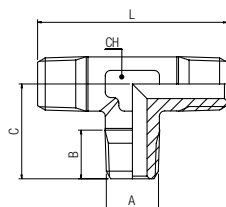
MALE TEE

T-VERSCHRAUBUNG AUSSENGEW.

TÉ ÉGAL MÂLE

RACOR A T MACHO

CONEXÃO EM "T" COM ROSCA MACHO



Code	A	B	C	L	CH	Pack.
04010 00 01 02 NB	1/8	8	17.5	35	12	10
04010 00 01 03 NB	1/4	11	23	46	13	10
04010 00 01 04 NB	3/8	11.5	25.5	51.5	16	10
04010 00 01 05 NB	1/2	14	29.5	59	20	10
04010 00 01 07 NT	3/4	14.5	32	64	27	5
04010 00 01 09 NT	1"	16.8	39	78	30	5

4020

RACCORDO A T FEMMINA CENTRALE

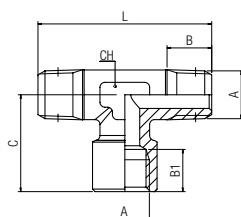
CENTRE LEG FEMALE TEE

T-VERSCHRAUBUNG INNENGEW. MITTIG

TÉ ÉGAL MÂLE, CENTRE FEMELLE

RACOR A T HEMBRA CENTRAL

CONEXÃO EM "T" COM ROSCA FÊMEA CENTRAL



Code	A	B	B1	C	L	CH	Pack.
04020 00 01 02 NB	1/8	8	8.5	19.5	35	12	10
04020 00 01 03 NB	1/4	11	11	24.5	46	13	10
04020 00 01 04 NB	3/8	11.5	12	27	51	16	10
04020 00 01 05 NB	1/2	14	15	32	59	20	10
04020 00 01 07 NT	3/4	14.5	16.5	36.5	64	27	5
04020 00 01 09 NT	1"	16.8	19	45	78	30	5

4030

RACCORDO A T FEMMINA LATERALE

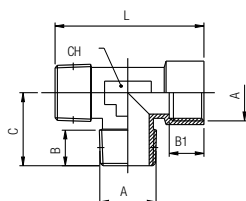
OFF SET FEMALE TEE

T-VERSCHRAUBUNG INNENGEW. SEITLICH

TÉ ÉGAL MÂLE, EN BOUT FEMELLE

RACOR A T HEMBRA LATERAL

CONEXÃO EM "T" COM ROSCA FÊMEA LATERAL



Code	A	B	B1	C	L	CH	Pack.
04030 00 01 02 NB	1/8	8	8.5	17.5	37	12	10
04030 00 01 03 NB	1/4	11	11	23	47.5	13	10
04030 00 01 04 NB	3/8	11.5	12	25.5	52.5	16	10
04030 00 01 05 NB	1/2	14	15	29.5	61.5	20	10
04030 00 01 07 NT	3/4	14.5	16.5	32	68.5	27	5
04030 00 01 09 NT	1"	16.8	19	39	84	30	5

4040

RACCORDO A T MASCHIO CENTRALE

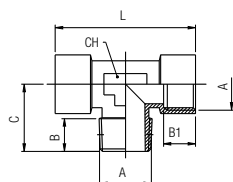
CENTRE LEG MALE TEE

T-VERSCHRAUBUNG AUSSENGEW. MITTIG

TÉ ÉGAL FEMELLE, CENTRE MÂLE

RACOR A T MACHO CENTRAL

CONEXÃO EM "T" COM ROSCA MACHO CENTRAL



Code	A	B	B1	C	L	CH	Pack.
04040 00 01 B5 NB	M5	4	5.5	11	22	9	10
04040 00 01 02 NB	1/8	8	8.5	17.5	39	12	10
04040 00 01 03 NB	1/4	11	11	23	49	13	10
04040 00 01 04 NB	3/8	11.5	12	25.5	54	16	10
04040 00 01 05 NB	1/2	14	15	29.5	64	20	10
04040 00 01 07 NT	3/4	14.5	16.5	32	73	27	5
04040 00 01 09 NT	1"	16.8	19	39	90	30	5

4050

RACCORDO A T MASCHIO LATERALE

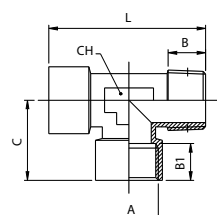
OFF SET MALE TEE

T-VERSCHRAUBUNG AUSSENGEW. SEITLICH

TÉ ÉGAL FEMELLE, EN BOUT MÂLE

RACOR A T MACHO LATERAL

CONEXÃO EM "T" COM ROSCA MACHO LATERAL



Code	A	B	B1	C	L	CH	Pack.
04050 00 01 B5 NB	M5	4	5.5	11	22	9	10
04050 00 01 02 NB	1/8	8	8.5	19.5	37	12	10
04050 00 01 03 NB	1/4	11	11	24.5	47.5	13	10
04050 00 01 04 NB	3/8	11.5	12	27	52.5	16	10
04050 00 01 05 NB	1/2	14	15	32	61.5	20	10
04050 00 01 07 NT	3/4	14.5	16.5	36.5	68.5	27	5
04050 00 01 09 NT	1"	16.8	19	45	84	30	5

5000

RACCORDO A L MASCHIO

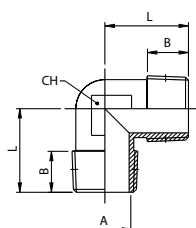
MALE ELBOW

WINKELVERSCHRAUBUNG AUSSENGEW.

EQUERRE MÂLE

RACOR A L MACHO

CONEXÃO EM "L" COM ROSCA MACHO



Code	A	B	L	CH	Pack.
05000 00 01 B5 NB	M5	4	11.9	9	10
05000 00 01 02 NB	1/8	7.5	18	11	10
05000 00 01 03 NB	1/4	11	24	13	10
05000 00 01 04 NB	3/8	12	27	17	10
05000 00 01 05 NB	1/2	14	29.5	20	10
05000 00 01 07 NT	3/4	14.5	32	27	5
05000 00 01 09 NT	1"	16.8	39	30	5

5010

RACCORDO A L FEMMINA

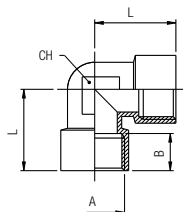
FEMALE ELBOW

WINKELVERSCHRAUBUNG INNENGEW.

EQUERRE FEMELLE

RACOR A L HEMBRA

CONEXÃO EM "L" COM ROSCA FÊMEA



Code	A	B	L	CH	Pack.
05010 00 01 B5 NB	M5	5.5	11	9	10
05010 00 01 02 NB	1/8	8.5	21	11	10
05010 00 01 03 NB	1/4	11	25.5	13	10
05010 00 01 04 NB	3/8	11.5	28	17	10
05010 00 01 05 NB	1/2	15	32	20	10
05010 00 01 07 NT	3/4	16.5	36.5	27	5
05010 00 01 09 NT	1"	19	45	30	5

5020

RACCORDO A L MASCHIO-FEMMINA

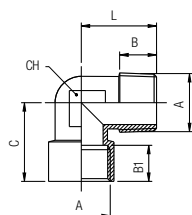
MALE-FEMALE ELBOW

WINKELVERSCHRAUBUNG AUSSEN-/INNENGEW.

EQUERRE MÂLE-FEMELLE

RACOR A L MACHO - HEMBRA

CONEXÃO EM "L" MACHO-FÊMEA



Code	A	B	B1	C	L	CH	Pack.
05020 00 01 B5 NB	M5	4	5.5	11.5	11.5	9	10
05020 00 01 02 NB	1/8	7.5	8.5	21	18	11	10
05020 00 01 03 NB	1/4	11	11	25.5	24	13	10
05020 00 01 04 NB	3/8	11.5	12	28	27	17	10
05020 00 01 05 NB	1/2	14	15	32	29.5	20	10
05020 00 01 07 NT	3/4	14.5	16.5	36.5	32	27	5
05020 00 01 09 NT	1"	16	19	45	39	30	5

5050

RACCORDO A STAFFA 90° FEMMINA

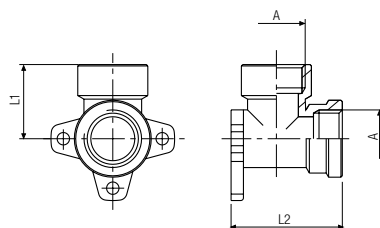
FEMALE BRACKET FITTING 90°

WANDBEFESTIGUNG 90° INNENGEW.

APPLIQUE MURALE

RACOR A L FIJACIÓN 90° CON SOPORTE

CONEXÃO EM "L" COM ROSCA FÊMEA E SUPORTE DE FIXAÇÃO



Code	A	L1	L2	Pack.
05050 00 01 05 NB	1/2	27	40.5	10

6000

RACCORDO A Y 90° MASCHIO CENTRALE

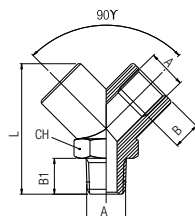
CENTRAL MALE Y 90°

Y-VERSCHRAUBUNG 90° AUSSEN-/INNENGEW.

Y ÉGAL À 90° MALE AU CENTRE

RACOR A Y 90° MACHO CENTRAL

CONEXÕES EM "Y" 90° ROSCA MACHO CENTRAL



Code	A	B	B1	L	CH	Pack.
06000 00 01 02 NB	1/8	8.5	9	33	14	10
06000 00 01 03 NB	1/4	11	11	37	17	10
06000 00 01 04 NB	3/8	11.5	12.5	46	22	10
06000 00 01 05 NB	1/2	14	16.5	58	26	10

6010

RACCORDO A Y 90° FEMMINA

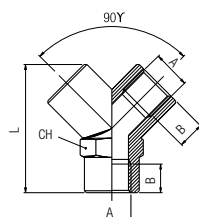
FEMALE Y 90°

Y-VERSCHRAUBUNG 90° INNENGEW.

Y ÉGAL FEMELLE

RACOR A Y 90° HEMBRA

CONEXÃO EM "Y" COM ROSCA FÊMEA



Code	A	B	L	CH	Pack.
06010 00 01 02 NB	1/8	8.5	33	14	10
06010 00 01 03 NB	1/4	11	37	17	10
06010 00 01 04 NB	3/8	11.5	46	22	10
06010 00 01 05 NB	1/2	14	58	26	10

6020

RACCORDO A CROCE FEMMINA

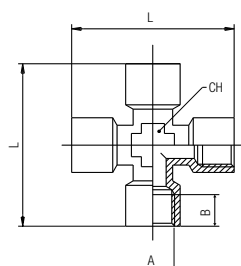
FEMALE EQUAL CROSS

KREUZVERSCHRAUBUNG INNENGEW.

CROIX ÉGALE FEMELLE

RACOR A CRUZ HEMBRA

CONEXÃO CRUZETA COM ROSCA FÊMEA



Code	A	B	L	CH	Pack.
06020 00 01 02 NB	1/8	8.5	39	11	10
06020 00 01 03 NB	1/4	11	50	13	10
06020 00 01 04 NB	3/8	12	56	17	10
06020 00 01 05 NB	1/2	15	64	20	10

6025

RACCORDO A CROCE MASCHIO-FEMMINA

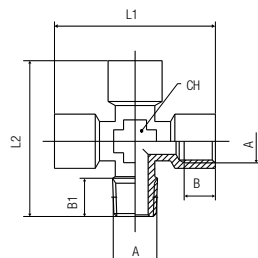
MALE-FEMALE EQUAL CROSS

KREUZVERSCHRAUBUNG AUSSEN-/INNENGEW.

CROIX ÉGALE MÂLE/FEMELLE

RACOR A CRUZ MACHO-HEMBRA

CONEXÃO CRUZETA MACHO-FÊMMEA



Code	A	B	B1	L1	L2	CH	Pack.
06025 00 01 02 NB	1/8	8.5	8	39	37	11	10
06025 00 01 03 NB	1/4	11	11	50	48.5	13	10
06025 00 01 04 NB	3/8	12	11.5	56	54	17	10
06025 00 01 05 NB	1/2	15	14	64	61	20	10

6030

RACCORDO A CROCE MASCHIO

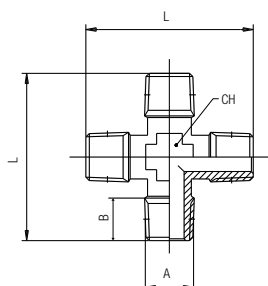
MALE EQUAL CROSS

KREUZVERSCHRAUBUNG AUSSENGEW.

CROIX ÉGALE MÂLE

RACOR A CRUZ MACHO

CONEXÃO CRUZETA COM ROSCA MACHO



Code	A	B	L	CH	Pack.
06030 00 01 02 NB	1/8	8	35	11	10
06030 00 01 03 NB	1/4	11	47	13	10
06030 00 01 04 NB	3/8	11.5	52	17	10
06030 00 01 05 NB	1/2	14	58	20	10

6040

RACCORDO A CROCE IN ALLUMINIO

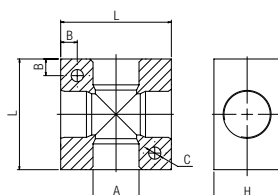
ALUMINIUM TEE CROSS

KREUZVERTEILER AUS ALUMINIUM

CROIX DE DISTRIBUTION EN ALUMINIUM

RACOR A CRUZ EN ALUMINIO

CONEXÃO CRUZETA EM ALUMÍNIO

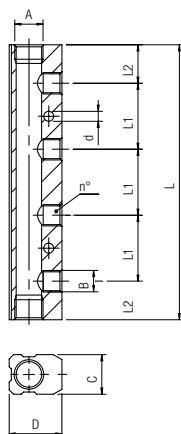


Code	A	L	H	B	C	Pack.
06040 00 11 02 AG	1/8	25	15	4.3	4.5	10
06040 00 11 03 AG	1/4	40	20	6.5	5.5	10
06040 00 11 04 AG	3/8	50	25	7.5	5.5	5
06040 00 11 05 AG	1/2	50	30	7.5	5.5	5

6047

RIPARTITORE IN ALLUMINIO

ALUMINIUM DISTRIBUTION MANIFOLD
VERTEILERBLOCK AUS ALUMINIUM
NOURRICE DE DISTRIBUTION EN ALUMINIUM
REGLETA SIMPLE EN ALUMINIO
DISTRIBUIDOR EM ALUMÍNIO

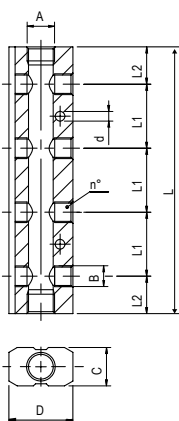


Code	A	B	N°	C	D	L1	L2	L	d	Pack.
06047 00 11 AJ AG	1/4	1/8	2	18	24	30	17.5	65	4.5	5
06047 00 11 AK AG	1/4	1/8	3	18	24	30	17.5	95	4.5	5
06047 00 11 AW AG	1/4	1/8	4	18	24	30	17.5	125	4.5	5
06047 00 11 BA AG	1/4	1/8	5	18	24	30	17.5	155	4.5	5
06047 00 11 BB AG	1/4	1/8	6	18	24	30	17.5	185	4.5	5
06047 00 11 BC AG	3/8	1/4	2	22	30	36	20	76	5.5	5
06047 00 11 BD AG	3/8	1/4	3	22	30	36	20	112	5.5	5
06047 00 11 BE AG	3/8	1/4	4	22	30	36	20	148	5.5	5
06047 00 11 BF AG	3/8	1/4	5	22	30	36	20	184	5.5	5
06047 00 11 BG AG	3/8	1/4	6	22	30	36	20	220	5.5	5
06047 00 11 ES AG	1/2	3/8	2	26	35	40	25	90	5.5	5
06047 00 11 ET AG	1/2	3/8	3	26	35	40	25	130	5.5	5
06047 00 11 EU AG	1/2	3/8	4	26	35	40	25	170	5.5	5
06047 00 11 EV AG	1/2	3/8	5	26	35	40	25	210	5.5	5
06047 00 11 EZ AG	1/2	3/8	6	26	35	40	25	250	5.5	5

6048

RIPARTITORE DOPPIO IN ALLUMINIO

ALUMINIUM DOUBLE DISTRIBUTION MANIFOLD
DOPPELTER VERTEILERBLOCK AUS ALUMINIUM
NOURRICE DE DISTRIBUTION DOUBLE EN ALUMINIUM
REGLETA DOBLE EN ALUMINIO
DISTRIBUIDOR DUPLO EM ALUMÍNIO



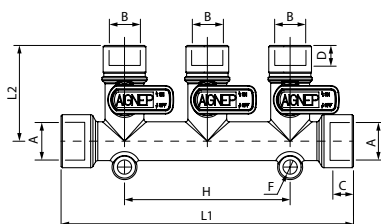
Code	A	B	N°	C	D	L1	L2	L	d	Pack.
06048 00 11 AJ AG	1/4	1/8	2	18	30	30	17.5	65	4.5	5
06048 00 11 AK AG	1/4	1/8	3	18	30	30	17.5	95	4.5	5
06048 00 11 AW AG	1/4	1/8	4	18	30	30	17.5	125	4.5	5
06048 00 11 BA AG	1/4	1/8	5	18	30	30	17.5	155	4.5	5
06048 00 11 BB AG	1/4	1/8	6	18	30	30	17.5	185	4.5	5
06048 00 11 BC AG	3/8	1/4	2	22	38	36	20	76	5.5	5
06048 00 11 BD AG	3/8	1/4	3	22	38	36	20	112	5.5	5
06048 00 11 BE AG	3/8	1/4	4	22	38	36	20	148	5.5	5
06048 00 11 BF AG	3/8	1/4	5	22	38	36	20	184	5.5	5
06048 00 11 BG AG	3/8	1/4	6	22	38	36	20	220	5.5	5
06048 00 11 ES AG	1/2	3/8	2	26	44	40	25	90	5.5	5
06048 00 11 ET AG	1/2	3/8	3	26	44	40	25	130	5.5	5
06048 00 11 EU AG	1/2	3/8	4	26	44	40	25	170	5.5	5
06048 00 11 EV AG	1/2	3/8	5	26	44	40	25	210	5.5	5
06048 00 11 EZ AG	1/2	3/8	6	26	44	40	25	250	5.5	5

6630

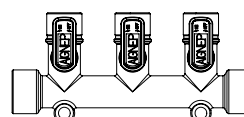
New

RIPARTITORE FEMMINA G ISO 228 A TRE VIE

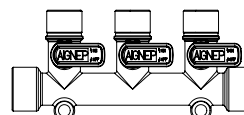
THREE-WAY G ISO 228 FEMALE DISTRIBUTOR
DREIFACH G ISO 228 MUFFENVERTEILER
DISTRIBUTEUR FEMELLE A TROIS VOIES G ISO 228
DISTRIBUIDOR DE TRES VIAS G ISO 228 HEMBRA
DISTRIBUIDOR DE TRÊS VIAS G ISO 228 FÊMEA



OPEN



CLOSED



6070

RACCORDO A L MASCHIO-FEMMINA

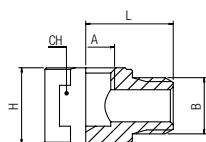
MALE-FEMALE ELBOW FITTING

WINKELVERSCHRAUBUNG AUSSEN-/INNENGEW.

RACCORD EQUERRE MÂLE/FEMELLE

RACOR A L MACHO HEMBRA

CONEXÃO EM "L" MACHO-FÊMEA



Code	A	B	H	L	CH	Pack.
06070 00 01 2W NB	1/8	1/8	13	15	13	10
06070 00 01 6W NB	1/4	1/4	18	19	18	10

6080

RACCORDO A T MASCHIO-FEMMINA-FEMMINA

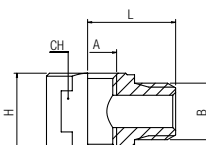
MALE-FEMALE-FEMALE TEE FITTING

T-VERSCHRAUBUNG AUSSEN-/INNEN-/INNENGEW.

RACCORD TÉ MÂLE / FEMELLE

RACOR A T MACHO-HEMBRA-HEMBRA

CONEXÃO EM "T" MACHO-FÊMEA



Code	A	B	H	L	CH	Pack.
06080 00 01 2W NT	1/8	1/8	13	15	13	10
06080 00 01 6W NT	1/4	1/4	18	18.5	18	10

6090

ANELLO ORIENTABILE A L FEMMINA

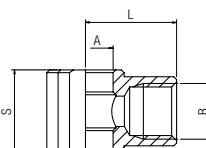
FEMALE SINGLE BANJO BODY

RINGANSCHLUSS INNENGEW.

CORPS BANJO FEMELLE

ANILLO ORIENTABLE HEMBRA

ANEL ORIENTÁVEL EM "L" COM ROSCA FÊMEA



Code	B	A	L	S	Pack.
06090 00 01 02 NB	1/8	10	16.5	15	10
06090 00 01 03 NB	1/4	13	22	17	10
06090 00 01 04 NB	3/8	16.7	26	20	10

* Montare su viti: (Cod. 51410, 51420, 51430, 51440)

* Mounting on screws: (Cod. 51410, 51420, 51430, 51440)

* Montage auf Schrauben: (Cod. 51410, 51420, 51430, 51440)

* Montage sur vis: (Cod. 51410, 51420, 51430, 51440)

* Montaje en tornillos: (Cod. 51410, 51420, 51430, 51440)

* Montagem nos parafusos: (Cod. 51410, 51420, 51430, 51440)

82205

NIPPLO MASCHIO CONICO - NPTF

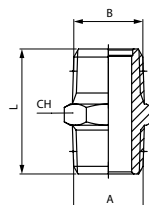
NIPPLE TAPER - NPTF

DOPPELNIPPEL KONISCH - NPTF

MAMELON DOUBLE CONIQUE - NPTF

MACHÓN CÓNICO - NPTF

NIPLE CÔNICA - NPTF



Code	A BSPT	B NPTF	L	CH	Pack.
82205 00 01 2W NB	1/8	1/8	20.5	12	10
82205 00 01 6W NB	1/4	1/4	29	14	10
82205 00 01 AB NB	3/8	3/8	29.5	18	10
82205 00 01 AG NB	1/2	1/2	36.5	22	10
82205 00 01 AN NB	3/4	3/4	40.5	27	10

82241

ADATTATORE FEMMINA CILINDRICO - MASCHIO NPTF

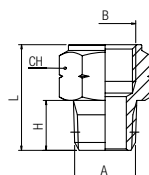
ADAPTER FEMALE BSP - MALE NPTF

GEWINDESTUTZEN IG BSP - AG NPTF

ADAPTATEUR FEMELLE BSP- MÂLE NPTF

ADAPTADOR HEMBRA CILÍNDRICO BSP - MACHO NPTF

ADAPTADOR FÊMEA COM ROSCA PARALELA BSP - MACHO NPTF



Code	A NPTF	B G	H	L	CH	Pack.
82241 00 01 8K NB 10/32 UNF	M5	4.5	12	8	10	
82241 00 01 2W NB	1/8	1/8	8.5	19.5	14	10
82241 00 01 6W NB	1/4	1/4	13	27	17	10
82241 00 01 AB NB	3/8	3/8	13	28	22	10
82241 00 01 AG NB	1/2	1/2	17	34.5	27	10

82242

ADATTATORE FEMMINA NPTF - MASCHIO CILINDRICO

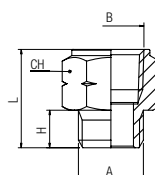
ADAPTER FEMALE NPTF - MALE G THREAD

GEWINDESTUTZEN IG NPTF - AG BSP

ADAPTATEUR FEMELLE NPTF - MÂLE BSP

ADAPTADOR HEMBRA NPTF - MACHO BSP

ADAPTADOR FÊMEA NPTF - MACHO BSP

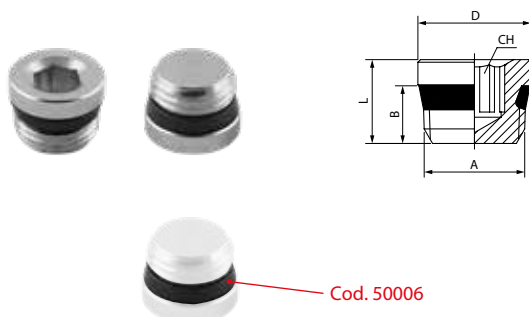


Code	A G	B NPTF	H	L	CH	Pack.
82242 00 01 2W NB	1/8	1/8	6	17	14	10
82242 00 01 6W NB	1/4	1/4	8	23	17	10
82242 00 01 AB NB	3/8	3/8	9	24	22	10
82242 00 01 AG NB	1/2	1/2	12	31.5	27	10

82320

TAPPO MASCHIO UNIVERSAL SHORT ESAGONO INCASSATO CON ANELLO (Cod. 50006) NBR

MALE PLUG UNIVERSAL SHORT WITH HEXAGON EMBEDDED AND NBR O-RING
 GEWINDESTOPFEN UNIVERSAL SHORT INNENSECHSKANT MIT O-RING NBR
 BOUCHON À 6 PANS CREUX MÂLE, UNIVERSAL SHORT AVEC JOINT NBR
 TAPÓN MACHO UNIVERSAL SHORT HEXÁGONO INTERIOR CON TÓRICA NBR
 TAMPÃO MACHO COM ROSCA UNIVERSAL SHORT E SEXTAVADO INTERNO (O-RING EM NBR)



Code	A SHORT	B	D	L	CH	Pack.
82320 00 002	1/8	5.5	11	8	5	10
82320 00 003	1/4	7	14	10	6	10
82320 00 004	3/8	7.5	17	11	8	10
82320 00 005	1/2	9	21	13	10	10

	min	max
 Temperature	- 20 °C	+ 80 °C

RACCORDI FILETTATI - CW510L

CW510L - BRASS ADAPTORS
 GEWINDEVERSCHRAUBUNGEN - CW510L
 ACCESSOIRES DE RACCORDEMENT - CW510L
 RACORDAJE ROSCADO - CW510L
 ACESSÓRIOS ROSCADOS - CW510L



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

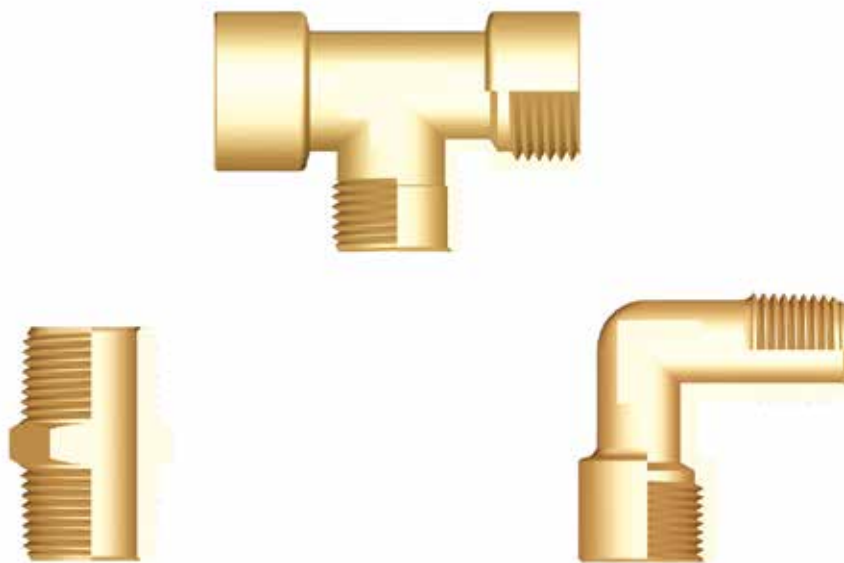
1907/2006
 REACH

2011/65/CE
 RoHS

M.O.C.A.
 1935/2004
 CE

PED
 2014/68/UE

SILICON
 FREE



Materiali e Componenti

IT

Component Parts and Materials

GB

Komponenten und Materialien

DE

La maggior parte degli articoli di questa serie é composta da un unico particolare in CW 510L

The main part of these fittings is made in CW 510L

Die meisten Artikel in dieser Serie werden aus CW 510L

Matériaux et Composants

FR

Materiales y Componentes

ES

Materiais e Componentes

PT

La majeure partie des raccords de ce chapitre est fabriquée en laiton CW 510L

La mayor parte de los artículos de esta serie está compuesta de un solo material latón CW 510L

A maior parte dos itens desta série é fabricada em CW 510L



Misura
 Size
 Grösse
 Dimensions
 Medida
 Tamanho

Pressione consigliata
 Pressure advised
 Empfohlener druck
 Pression conseillée
 Presión recomendada
 Pressão aconselhada

1/8

-0.99 bar ~ 150 bar

1/4

-0.99 bar ~ 100 bar



Temperature massima

Maximum temperature

Maximum temperatur

Température maximale

Temperatura máxima

Temperatura máxima

+ 300 °C



Fluidi compatibili

Aria compressa / Vuoto / Acqua / Vapore / Alimenti

Fluids

Compressed air / Vacuum / Water / Steam / Food

Geeignete Medien

Druckluft / Vakuum / Wasser / Dampf / Lebensmittel

Fluides compatibles

Air comprimé / Vide / Eau / Vapeur / Boissons

Fluidos compatibles

Aire comprimido / Vacío / Agua / Vapor / Alimentos

Fluidos compatíveis

Ar comprimido / Vácuo / Água / Vapor / Alimentos



Tubi di Collegamento

Tubi e raccordi in genere.

IT

Connection Tubes

Tubes and fittings in general.

GB

Geeignete Rohre

Rohre und Verschraubungen im Allgemeinen.

DE

Tubes Conseillés

Raccords et tubes compatibles.

FR

Tubos de Conexión

Tubo y racordaje en general.

ES

Tubos de Conexão

Tubos e conexões em geral.

PT



Filettatura

Gas conica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.

IT

Threads

Tapered gas in conformity with ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.

GB

Gewindearten

Konisches Gewinde nach Norm ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.

DE

Filetages

Filetage conique conforme: ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.

FR

Roscas

Gas cónica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.

ES

Roscas

Gas cônica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.

PT

2000

NIPPLO CONICO

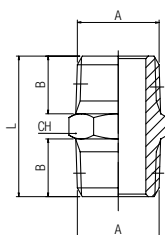
NIPPLE (TAPER)

DOPPELNIPPEL KONISCH

MAMELON DOUBLE CONIQUE

MACHÓN CÓNICO

NIPLE COM ROSCA CÔNICA

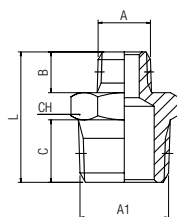


Code	A	B	L	CH	Pack.
02000 00 89 02 00	1/8	7.5	19.5	12	50
02000 00 89 03 00	1/4	11	27	14	50

2020

NIPPLO DI RIDUZIONE CONICO

REDUCING NIPPLE (TAPER)
DOPPELNIPPEL REDUZIERT KONISCH
MAMELON DOUBLE INÉGAL, CONIQUE
MACHÓN CÓNICO DE REDUCCIÓN
NIPLE DE REDUÇÃO COM ROSCA CÔNICA

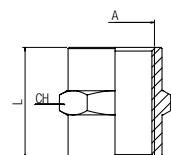


Code	A	A1	B	C	L	CH	Pack.
02020 00 89 AT 00	1/8	1/4	7.5	11	23.5	14	50

3000

MANICOTTO

SLEEVE
MUFFE
MANCHON
MANGUITO
LUVÁ

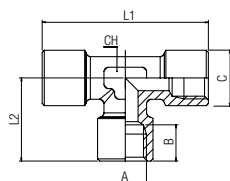


Code	A	L	CH	Pack.
03000 00 89 02 00	1/8	15	14	50
03000 00 89 03 00	1/4	22	17	50

4000

RACCORDO A T FEMMINA

FEMALE TEE
T-VERSCHRAUBUNG INNENGEW.
TÉ ÉGAL FEMELLE
RACOR A T HEMBRA
CONEXÃO EM "T" COM ROSCA FÊMEA

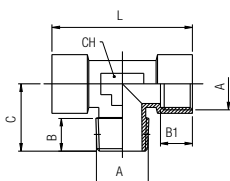


Code	A	B	L2	L1	C	CH	Pack.
04000 00 89 02 00	1/8	8.5	19.5	39	13	12	50
04000 00 89 03 00	1/4	11	24.5	49	16.5	13	25

4040

RACCORDO A T MASCHIO CENTRALE

CENTRE LEG MALE TEE
T-VERSCHRAUBUNG AUSSENGEW. MITTIG
TÉ ÉGAL FEMELLE, CENTRE MÂLE
RACOR A T MACHO CENTRAL
CONEXÃO EM "T" COM ROSCA MACHO CENTRAL



Code	A	B	B1	C	L	CH	Pack.
04040 00 89 02 00	1/8	8	8.5	17.5	39	12	50
04040 00 89 03 00	1/4	11	11	23	49	13	25

4050

RACCORDO A T MASCHIO LATERALE

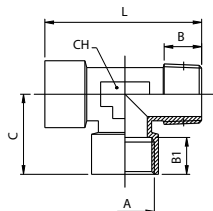
OFF SET MALE TEE

T-VERSCHRAUBUNG AUSSENGEW. SEITLICH

TÉ ÉGAL FEMELLE, EN BOUT MÂLE

RACOR A T MACHO LATERAL

CONEXÃO EM "T" COM ROSCA MACHO LATERAL



Code	A	B	B1	C	L	CH	Pack.
04050 00 89 02 00	1/8	8	8.5	19.5	37	12	50
04050 00 89 03 00	1/4	11	11	24.5	47.5	13	25

5000

RACCORDO A L MASCHIO

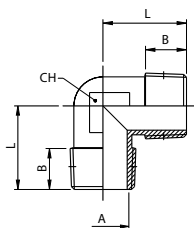
MALE ELBOW

WINKELVERSCHRAUBUNG AUSSENGEW.

EQUERRE MÂLE

RACOR A L MACHO

CONEXÃO EM "L" COM ROSCA MACHO



Code	A	B	L	CH	Pack.
05000 00 89 02 00	1/8	7.5	18	11	50
05000 00 89 03 00	1/4	11	24	13	25

5010

RACCORDO A L FEMMINA

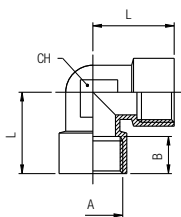
FEMALE ELBOW

WINKELVERSCHRAUBUNG INNENGEW.

EQUERRE FEMELLE

RACOR A L HEMBRA

CONEXÃO EM "L" COM ROSCA FÊMEA



Code	A	B	L	CH	Pack.
05010 00 89 02 00	1/8	8.5	21	11	50
05010 00 89 03 00	1/4	11	25.5	13	25

5020

RACCORDO A L MASCHIO-FEMMINA

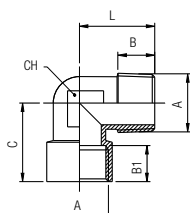
MALE-FEMALE ELBOW

WINKELVERSCHRAUBUNG AUSSEN-/INNENGEW.

EQUERRE MÂLE-FEMELLE

RACOR A L MACHO - HEMBRA

CONEXÃO EM "L" MACHO-FÊMEA



Code	A	B	B1	C	L	CH	Pack.
05020 00 89 02 00	1/8	7.5	8.5	21	18	11	50
05020 00 89 03 00	1/4	11	11	25.5	24	13	25

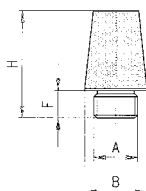
dB*

Livello di rumore in (dB) a 6 bar - Noise level in (dB) at 6 bar - Geräuschpegel (dB) bei 6 bar
Niveau sonore (dB) à 6 bar - Nivel de ruido en (dB) a 6 bar - Nível de ruído em (dB) a 6 bar

7000

SILENZIATORE

SILENCER
SCHALLDÄMPFER
SILENCIEUX D'ÉCHAPPEMENT
SILENCIADOR
SILENCIADOR



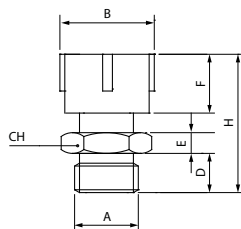
Code	A	F	B	H	dB*	Pack.
07000 00 001	1/8	4.5	12.5	21	81	10
07000 00 002	1/4	6	15	25	83	10
07000 00 003	3/8	8.5	19	34.5	87	10
07000 00 004	1/2	8	23	43	90	10
07000 00 005	3/4	9	30	50	92 a 4 Bar	10
07000 00 006	1"	11	37	60.5	92 a 4 Bar	10

	min	max
Temperature	- 10 °C	+ 80 °C
Pressure	10 bar	
Soglia di filtrazione - Filtration threshold - Filterfeinheit <i>Capacité de filtration - Grado de filtración - Limite de filtragem</i>	50 µm	

7005

SILENZIATORE REGOLABILE

SILENCER ADJUSTABLE
SCHALLDÄMPFER REGULIERBAR
SILENCIEUX D'ÉCHAPPEMENT RÉGLABLE
SILENCIADOR REGULABLE
SILENCIADOR AJUSTÁVEL



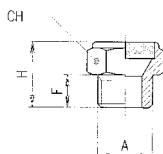
Code	A	F	B	H _{min}	H _{max}	D	E	CH	Pack.
07005 00 001	1/8	12	15	25	27	8	4	14	10
07005 00 002	1/4	14	18.5	28	30	8	4	17	10
07005 00 003	3/8	16	23.5	33	38	10	5	22	10
07005 00 004	1/2	18	28	39	46	12	7	27	10

	min	max
Temperature	- 20 °C	+ 150 °C
Pressure	10 bar	
Soglia di filtrazione - Filtration threshold - Filterfeinheit <i>Capacité de filtration - Grado de filtración - Limite de filtragem</i>	50 µm	

7010

SILENZIATORE

SILENCER
SCHALLDÄMPFER
SILENCIEUX D'ÉCHAPPEMENT
SILENCIADOR
SILENCIADOR



Code	A	F	H	CH	dB*	Pack.
07010 00 001	1/8	6	14	13	73	10
07010 00 002	1/4	7	17	16	74	10
07010 00 003	3/8	8	18	19	85	10
07010 00 004	1/2	10	20	24	89	10
07010 00 005	3/4	10	23	30	90	10

	min	max
Temperature	- 10 °C	+ 80 °C
Pressure	12 bar	
Soglia di filtrazione - Filtration threshold - Filterfeinheit <i>Capacité de filtration - Grado de filtración - Limite de filtragem</i>	100 µm	

7020

SILENZIATORE CON RETE IN FILO DI ACCIAIO INOX 304

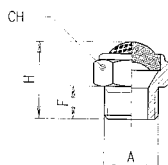
SILENCER WITH WIRE MESH STAINLESS STEEL 304

SCHALLDÄMPFER MIT EDELSTAHL DRAHT 304

SILENCIEUX D'ÉCHAPPEMENT AVEC FILS EN ACIERS INOXYDABLES 304

SILENCIADOR CON ALAMBRE DE ACERO INOXIDABLE 304

SILENCIADOR FIO DE ACO INOXIDAVEL 304



Code	A	F	H	CH	dB*	Pack.
07020 00 001	M5	4	9	8	-	10
07020 00 002	1/8	6	15	13	74	10
07020 00 003	1/4	7	18	16	72	10
07020 00 004	3/8	8	20	19	88	10
07020 00 005	1/2	10	22	24	90	10
07020 00 006	3/4	10	26	30	90	10
07020 00 007	1"	12	28	36	92	10

	min	max
Temperature	- 10 °C	+ 80 °C
Pressure		12 bar
Soglia di filtrazione - Filtration threshold - Filterfeinheit Capacité de filtration - Grado de filtración - Limite de filtragem		100 µm

7030

SILENZIATORE

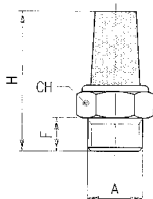
SILENCER

SCHALLDÄMPFER

SILENCIEUX D'ÉCHAPPEMENT

SILENCIADOR

SILENCIADOR



Code	A	F	H	CH	dB*	Pack.
07030 00 001	M5	4	17	8	-	10
07030 00 008	M7x1	5	23	10	75	10
07030 00 002	1/8	6	29	13	81	10
07030 00 003	1/4	7	32	16	82	10
07030 00 004	3/8	8	40	19	85	10
07030 00 005	1/2	9	45	24	-	10
07030 00 006	3/4	10	56	30	-	10
07030 00 007	1"	12	66	36	-	10

	min	max
Temperature	- 10 °C	+ 80 °C
Pressure		10 bar
Soglia di filtrazione - Filtration threshold - Filterfeinheit Capacité de filtration - Grado de filtración - Limite de filtragem		50 µm

7040

SILENZIATORE

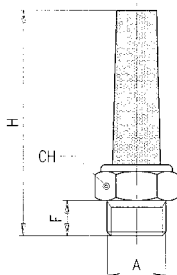
SILENCER

SCHALLDÄMPFER

SILENCIEUX D'ÉCHAPPEMENT

SILENCIADOR

SILENCIADOR



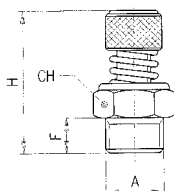
Code	A	F	H	CH	dB*	Pack.
07040 00 001	1/8	6	44	13	76	10
07040 00 002	1/4	7	50	16	75	10
07040 00 003	3/8	8	54	19	88	10
07040 00 004	1/2	9	67	24	89	10
07040 00 005	3/4	9	65	30	-	10

	min	max
Temperature	- 10 °C	+ 80 °C
Pressure		12 bar
Soglia di filtrazione - Filtration threshold - Filterfeinheit Capacité de filtration - Grado de filtración - Limite de filtragem		36 µm

7050

SILENZIATORE

SILENCER
SCHALLDÄMPFER
SILENCIEUX D'ÉCHAPPEMENT
SILENCIADOR
SILENCIADOR



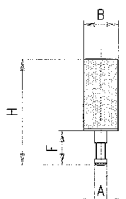
Code	A	F	H min	H max	CH	dB*	Pack.
07050 00 001	1/8	6	26	28	13	72	10
07050 00 002	1/4	8	30	32	15	73	10
07050 00 003	3/8	10	35	38	22	84	10
07050 00 004	1/2	11	37	40	22	88	10

	min	max
Temperature	- 10 °C	+ 80 °C
Pressure		12 bar
Soglia di filtrazione - Filtration threshold - Filterfeinheit <i>Capacité de filtration - Grado de filtración - Limite de filtragem</i>		100 µm

7060

SILENZIATORE A CALZAMENTO PER TUBI

PUSH-ON SILENCER
ÜBERWURFSCHALLDÄMPFER
SILENCIEUX D'ÉCHAPPEMENT À CANULE
SILENCIADOR RÁPIDO
SILENCIADOR PUSH-ON



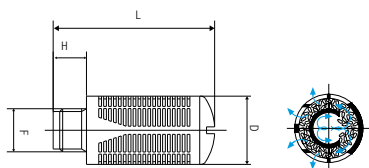
Code	Tube	A	F	B	H	dB*	Pack.
07060 00 002	5/3	3.5	8	8	25.5	-	10
07060 00 003	6/4	5	10	8	26	-	10

	min	max
Temperature	- 10 °C	+ 80 °C
Pressure		10 bar
Soglia di filtrazione - Filtration threshold - Filterfeinheit <i>Capacité de filtration - Grado de filtración - Limite de filtragem</i>		50 µm

7070

SILENZIATORE IN RESINA (POM) CON MATERIALE PP FONOASSORBENTE

SILENCER MADE IN RESIN (POM) WITH PP SOUNDPROOFING MATERIAL
SCHALLDÄMPFER AUS ACETAL MIT KUNSTSTOFFWOLLE
SILENCIEUX EN ACETAL AVEC RÉSINE
SILENCIADOR DE RESINA (POM) CON MATERIAL PP FONOABSORBENTE
SILENCIADOR EM RESINA (POM) COM MATERIAL PP A PROVA DE SOM



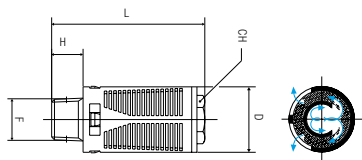
Code	F	H	D	L	dB*	Pack.
07070 00 001	1/8	6	15	32.5	87	10
07070 00 002	1/4	8	19.5	43	84	10
07070 00 003	3/8	11	24.5	58	90	10
07070 00 004	1/2	11	24.5	58	90	10
07070 00 005	3/4	18	48	115	91	5
07070 00 006	1"	18	48	115	90	5

	min	max
Temperature	- 10 °C	+ 50 °C
Pressure		6 bar

7080

SILENZIATORE IN PA66 E FELTRO

SILENCER MADE IN PA66 WITH FELT
SCHALLDÄMPFER PA66 MIT FILZ
SILENCIEUX EN PA66 AVEC DU FEUTRE
SILENCIADOR EN PA66 Y FILTRO
SILENCIADOR EM PA66 E FELTRO



Code	F	H	D	L	CH	dB*	Pack.
07080 00 001	1/8	6	16	34	2	87	10
07080 00 002	1/4	8	19	44	12	90	10
07080 00 003	3/8	10	24	56	17	92	10
07080 00 004	1/2	10	24	56	17	92	10
07080 00 005	3/4	18	48	115	-	-	5
07080 00 006	1"	18	48	115	-	-	5

	min	max
Temperature	- 10 °C	+ 70 °C
Pressure		6 bar

Attenuazione del suono

Il diagramma mostra la distribuzione della frequenza dell'energia del suono da un getto d'aria ad una pressione di circa 6 bar da un tipico scarico di uscita di una valvola pneumatica da 1/2".

La zona critica fra 1 e 4 KHz, è la zona dove l'udito umano è più sensibile e dove gli effetti psicologici agli alti livelli di rumore sono più dannosi.

Come si nota dal diagramma l'attenuazione del suono è di circa 20-25 dB ad una pressione di 6 bar.

IT

Sound Attenuation

In the diagram is shown the frequency distribution of the sound energy in an 6 bar air jet from a typical 1/2" control valve exhaust port.

The critical region is that between 1 and 4 KHz, the range where psychological effects at high noise levels are most damaging.

Sound reduction for this silencer is approx mately 20-25 dB at 6 bar working pressure.

GB

Längsschalldämmung

Dieses Diagramm zeigt die Frequenzverteilung der Schallenergie, bei einem Luftstrahl von 6 bar Druck, aus einem typischen, pneumatischen Ablassventil mit 1/2".

Der kritische Bereich ist jener zwischen 1 und 4 kHz, der Bereich, bei dem die psychologischen Auswirkungen durch hohen Lärmpegel am schädlichsten sind.

Die Schalldämmung durch diesen Schalldämpfer beträgt rund 20-25 dB bei 6 bar Betriebsdruck.

DE

Réduction sonore

Le schéma suivant représente le niveau sonore d'un jet d'air à 6 bar dans un échappement de 1/2".

La zone critique aux bruits où les effets psychologiques sont nocifs se situe dans une plage de 1 à 4 kHz.

Ce silencieux diminue le bruit d'environ 20-25 dB à une pression de travail de 6 bar.

FR

Atenuación del sonido

El diagrama muestra la distribución de la frecuencia del sonido de una muestra de aire a una presión de 6 bar de un típico escape de una válvula neumática de 1/2".

La zona crítica entre 1 y 4 KHz, es la donde el oído humano es más sensible y donde los efectos psicológicos a los altos niveles de sonido son más dañinos.

Como se observa en el diagrama la atenuación del sonido es de cerca de 20-25 dB a una presión de 6 bar.

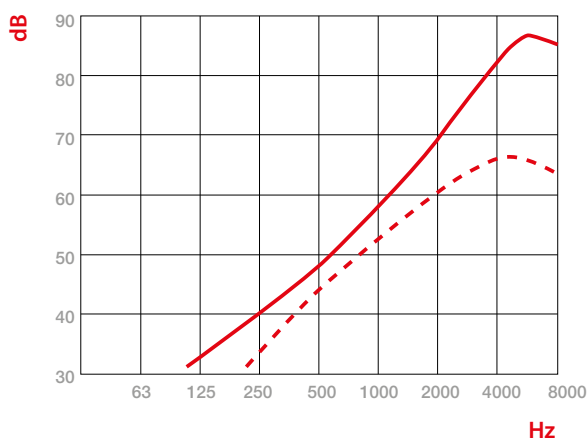
ES

Atenuação acústica

O diagrama mostra a distribuição da frequência da energia do som de um jato de ar a uma pressão pneumática de cerca de 6 bar de um típico escape de saída de uma válvula pneumática de 1/2".

A zona crítica entre 1 e 4 KHz, é a zona onde a audição humana é mais sensível e onde os efeitos psicológicos dos ruídos podem causar maiores danos.

Como se pode notar no diagrama, a atenuação do som é de cerca de 20-25 dB a uma pressão de trabalho de 6 bar.

PT


dB re 2x10⁻⁵ N/m²

Livello di pressione acustica
Octave band sound pressure levels
Schalldruck Pegel
Niveau de pression acoustique
Nivel de presión acústica
Nivel de pressão sonora

Hz

Frequenza acustica
Octave band centre frequencies
Akustische Frequenz
Fréquence acoustique
Frecuencia acústica
Frequência acústica

Scarico libero

Exhaust to atmosphere
Kostenlose Auspuff
Échappement Libre
Escape libre
Descarga libre

Scarico silenziato

Silenced exhaust
Schalldämpfer
Silencieux d'échappement
Escape silenciado
Silenciador de escape

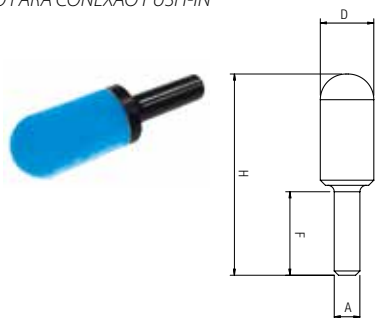
AS715

SILENZIATORE IN POLIETILENE PER RACCORDI AUTOMATICI

POROUS POLYETHYLENE SILENCER FOR PUSH-IN
STECK-SCHALLDÄMPFER POLYETHYLEN
SILENCIEUX ENCLQUETABLE EN POLYÉTHYLÈNE
SILENCIADOR EN POLIETILENO PARA RACORDAJE AUTOMÁTICO
SILENCIADOR EM POLIETILENO PARA CONEXÃO PUSH-IN



Fino ad esaurimento scorte
Until the end stock
Nur solange vorrat
jusqu'à épuisement du stock
Hasta fin de stock
Ate fim do stock



Code	A	F	H±3	D	Pack.
AS715 00 001	4	14	32	7,5	10
AS715 00 002	6	22.2	47.5	13	10
AS715 00 003	8	22.8	46.5	13.5	10
AS715 00 004	10	27	58	15.5	10
AS715 00 005	12	28.5	82.5	18.5	10
			min	max	
Temperature			- 20 °C	+ 80 °C	
Pressure			10 bar		
Soglia di filtrazione - Filtration threshold - Filterfeinheit Capacité de filtration - Grado de filtración - Limite de filtragem			50 µm		

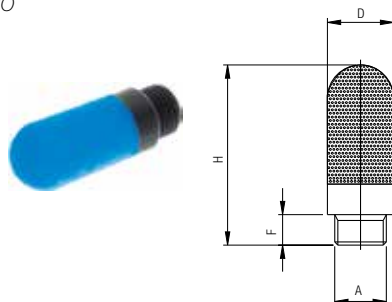
7105

SILENZIATORE IN POLIETILENE

POROUS POLYETHYLENE SILENCER
SCHALLDÄMPFER POLYETHYLEN
SILENCIEUX EN POLYÉTHYLÈNE
SILENCIADOR EN POLIETILENO
SILENCIADOR EM POLIETILENO



Fino ad esaurimento scorte
Until the end stock
Nur solange vorrat
jusqu'à épuisement du stock
Hasta fin de stock
Ate fim do stock



Code	A	F	H	D	Pack.
07105 00 001	M5	4	24.5	7.5	10
07105 00 002	1/8	7	33.5	13	10
07105 00 003	1/4	8	40	17	10
07105 00 004	3/8	11	65	25	10
07105 00 005	1/2	11	71	25	10
07105 00 006	3/4	15.5	138	37	5
07105 00 007	1"	19	157	47.5	5
			min	max	
Temperature			- 20 °C	+ 80 °C	
Pressure			10 bar		
Soglia di filtrazione - Filtration threshold - Filterfeinheit Capacité de filtration - Grado de filtración - Limite de filtragem			50 µm		

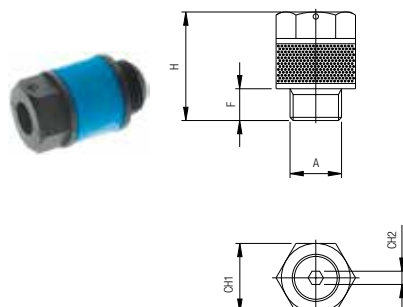
7115

SILENZIATORE IN POLIETILENE CON REGOLAZIONE DI SCARICO

POROUS POLYETHYLENE RESTRICTOR SILENCER
SCHALLDÄMPFER POLYETHYLEN MIT EINSTELLBARER ABLUFT
SILENCIEUX RÉGLEUR DE DÉBIT
SILENCIADOR EN POLIETILENO CON REGULACIÓN DE ESCAPE
SILENCIADOR EM POLIETILENO COM REGULAGEM DE ESCAPE



Fino ad esaurimento scorte
Until the end stock
Nur solange vorrat
jusqu'à épuisement du stock
Hasta fin de stock
Ate fim do stock



Code	A	F	H	CH1	CH2	Pack.
07115 00 002	1/8	5	20.5	13	2.5	10
07115 00 003	1/4	6	29	15	4	10
07115 00 004	3/8	7	38	20	6	10
07115 00 005	1/2	8.5	50	25	8	10
				min	max	
	Temperature			- 20 °C		+ 80 °C
	Pressure			10 bar		
	Soglia di filtrazione - Filtration threshold - Filterfeinheit Capacité de filtration - Grado de filtración - Limite de filtragem					50 µm

* Fino ad esaurimento scorte
Until the end stock
Nur solange vorrat
Livrabte jusqu'à épuisement du stock
Hasta fin de stock
Ate fim do stock

GRAFICO SILENZIATORE 7105 1/8 - 1/4 - 3/8 - PRESSIONE A 5 BAR

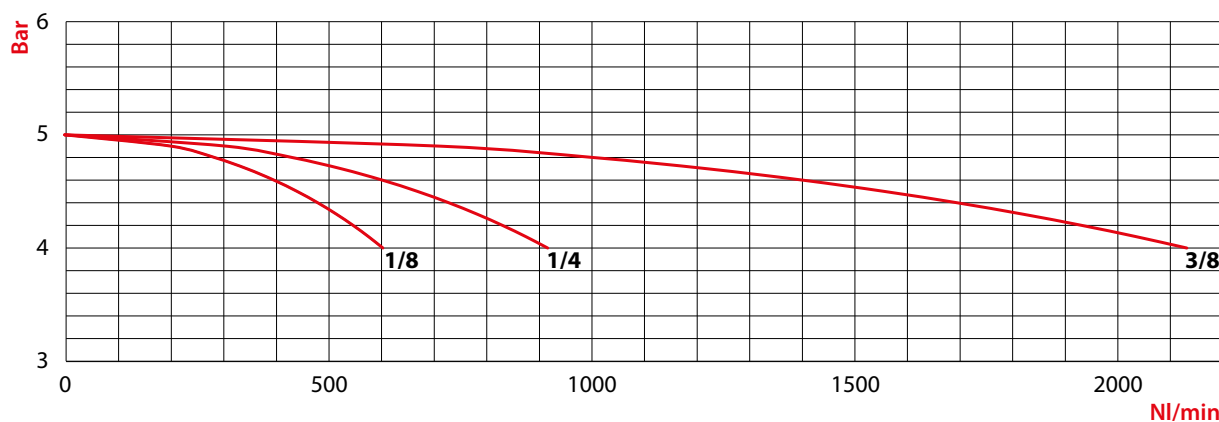
TEST GRAPH 7105 1/8 - 1/4 - 3/8 - 5 BAR PRESSURE

GRAFIK FÜR 7105 1/8 - 1/4 - 3/8 - 5 BAR DRUCK

GRAPHIQUE POUR 7105 1/8 - 1/4 - 3/8 - 5 BAR PRESSION

GRÁFICA PARA 7105 1/8 - 1/4 - 3/8 - 5 BAR DE PRESIÓN

GRÁFICO PARA 7105 1/8 - 1/4 - 3/8 - 5 BAR DE PRESSÃO


GRAFICO SILENZIATORE 7105 1/2 - 3/4 - 1" - PRESSIONE A 5 BAR

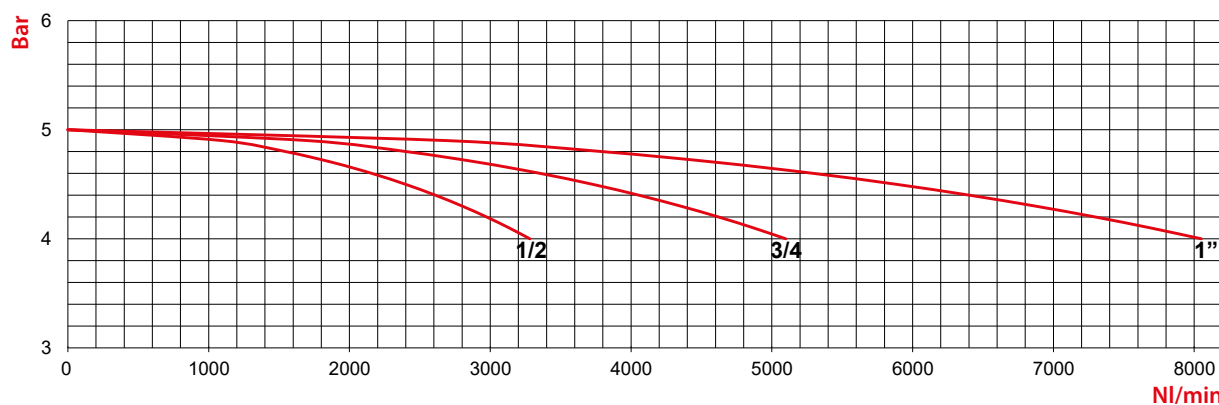
TEST GRAPH 7105 1/2 - 3/4 - 1" - 5 BAR PRESSURE

GRAFIK FÜR 7105 1/2 - 3/4 - 1" - 5 BAR DRUCK

GRAPHIQUE POUR 7105 1/2 - 3/4 - 1" - 5 BAR PRESSION

GRÁFICA PARA 7105 1/2 - 3/4 - 1" - 5 BAR DE PRESIÓN

GRÁFICO PARA 7105 1/2 - 3/4 - 1" - 5 BAR DE PRESSÃO


IT

L'unione di un'accurata e facile regolazione con gli elementi dei silenziatori porosi in polietilene aumenta quelle che sono le prestazioni di questo articolo, le cui caratteristiche sono riportate nel grafico.

GB

The combination of accurate and easy adjustment with the porous polyethylene silencing increase the performance of this article, which characteristics are shown in the diagram.

DE

Die Kombination von präziser und einfacher Regulierung, mit einem Schalldämpfer aus porösem Polyethylen, erhöhen die Leistungsfähigkeit dieses Artikels, dessen Merkmale im folgenden Diagramm dargestellt werden:

FR

Le réglage précis et facile du silencieux en polyéthylène permet d'augmenter les performances de cet article. Ces performances sont indiquées dans le diagramme.

ES

La unión de una curada y fácil regulación con los elementos del silenciador poroso en polietileno aumentan las prestaciones de este artículo, las características del cual son representadas en el gráfico adjunto.

PT

A união de uma precisa e fácil regulação aos elementos silenciadores porosos em polietileno aumenta significativamente a performance do silenciador, cujas características podem ser verificadas no gráfico ao lado.

7120

SILENZIATORE A PASTIGLIA CON TAGLIO CACCIAVITE

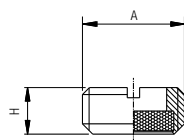
PAD SILENCER WITH SLOT FOR SCREWDRIVER

MINI-SCHALLDÄMPFER

SILENCIEUX COMPACT

SILENCIADOR DE PASTILLA CON CORTE PARA DESTORNILLADOR

SILENCIADOR TIPO PASTILHA COM FENDA PARA CHAVE



Code	A	H	Pack.
07120 00 001	1/8	4	10
07120 00 002	1/4	6	10
07120 00 003	3/8	6	10
07120 00 004	1/2	9	10
07120 00 005	3/4	10	10
07120 00 006	1"	10	10

	min	max
Temperature	- 10 °C	+ 80 °C
Pressure		10 bar
Soglia di filtrazione - Filtration threshold - Filterfeinheit Capacité de filtration - Grado de filtración - Limite de filtragem		120 µm

7130

SILENZIATORE A PASTIGLIA FILTRANTE CONICO TAGLIO CACCIAVITE

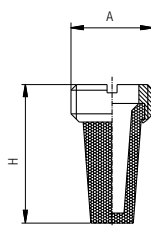
SILENCER WITH FILTERING PAD - (TAPER) WITH SLOT FOR SCREWDRIVER

MINI-SCHALLDÄMPFER MIT KONUSFILTER

SILENCIEUX COMPACT AVEC CÔNE INTÉRIEUR

SILENCIADOR DE PASTILLA FILTRANTE CÔNICO CON CORTE PARA DESTORNILLADOR

SILENCIADOR TIPO PASTILHA FILTRANTE CÔNICO C/ FENDA PARA CHAVE



Code	A	H	Pack.
07130 00 001	1/8	15	10
07130 00 002	1/4	18	10
07130 00 003	3/8	21	10
07130 00 004	1/2	27	10
07130 00 005	3/4	36	10
07130 00 006	1"	46	10

	min	max
Temperature	- 10 °C	+ 80 °C
Pressure		10 bar
Soglia di filtrazione - Filtration threshold - Filterfeinheit Capacité de filtration - Grado de filtración - Limite de filtragem		50 µm

7140

SILENZIATORE INTEGRALE CON TAGLIO CACCIAVITE

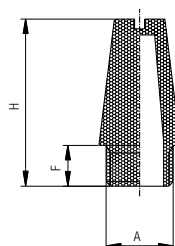
INTEGRAL SILENCER WITH SLOT FOR SCREWDRIVER

SCHALLDÄMPFER VOLLGESINTERT

SILENCIEUX EN BRONZE FRITTÉ AVEC FENTE DE SERRAGE

SILENCIADOR INTEGRAL CON CORTE PARA DESTORNILLADOR

SILENCIADOR INTEGRAL COM FENDA PARA CHAVE



Code	A	H	F	Pack.
07140 00 001	1/8	21	5.5	10
07140 00 002	1/4	27	8.5	10
07140 00 003	3/8	36	11	10
07140 00 004	1/2	44	11	10
07140 00 005	3/4	63	13	10
07140 00 006	1"	75	15	10

	min	max
Temperature	- 20 °C	+ 150 °C
Pressure		10 bar
Soglia di filtrazione - Filtration threshold - Filterfeinheit Capacité de filtration - Grado de filtración - Limite de filtragem		50 µm

7150

SILENZIATORE INTEGRALE CON CHIAVE ESAGONALE

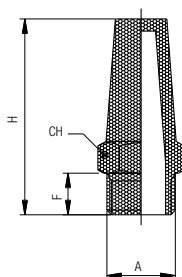
INTEGRAL SILENCER WITH HEXAGONAL WRENCH

SCHALLDÄMPFER VOLLGESINTERT

SILENCIEUX EN BRONZE FRITTÉ AVEC 6 PANS DE SERRAGE MÂLE

SILENCIADOR INTEGRAL CON LLAVE EXAGONAL

SILENCIADOR INTEGRAL COM ENCAIXE PARA CHAVE DE BOCA



Code	A	CH	H	F	Pack.
07150 00 001	1/8	28	6	13	10
07150 00 002	1/4	31.4	8	17	10
07150 00 003	3/8	36	10	22	10
07150 00 004	1/2	44	12	27	10
07150 00 005	3/4	54	14	32	10
07150 00 006	1"	66	16	41	10

	min	max
 Temperature	- 20 °C	+ 150 °C
 Pressure		10 bar
 Soglia di filtrazione - Filtration threshold - Filterfeinheit Capacité de filtration - Grado de filtración - Limite de filtragem		50 µm

RACCORDI CON ATTACCO A BAIONETTA

FITTINGS WITH BAYONET CONNECTION
VERSCHRAUBUNGEN MIT BAJONETT-VERSCHLUSS
RACCORDS À FERMETURE À BAIONNETTE
RACORDAJE CON CONEXIÓN A BAYONETA
CONEXÕES COM ENCAIXE TIPO BAIONETTA



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

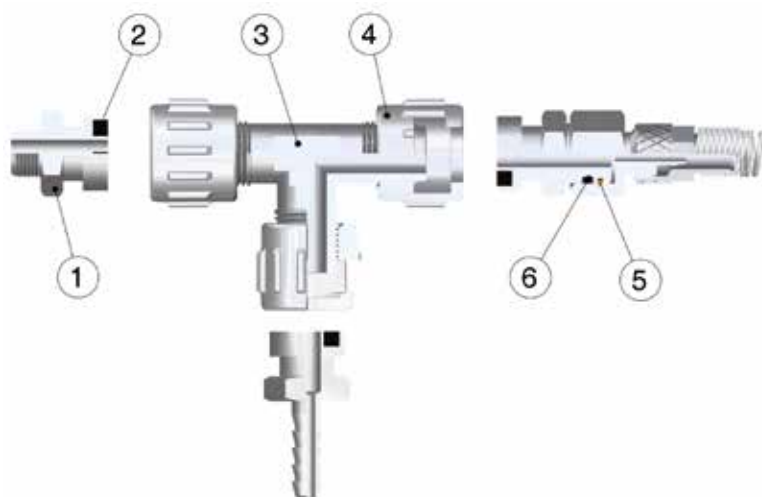
REACH

2011/65/CE

RoHS

PED
2014/68/UE

SILICON
FREE



Materiali e Componenti

IT

Component Parts and Materials

GB

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Baionetta in Ottone Nichelato
- 2 Guarnizione in NBR 90
- 3 Corpo in ottone nichelato
- 4 Dado capettato in zama nichelato
- 5 Seeger in bronzo
- 6 Guarnizione o-ring in NBR 70

- 1 Nickel-plated brass Bayonet
- 2 NBR 90 Seals
- 3 Nickel-plated brass Body
- 4 Nickel-plated zamak Milled Nut
- 5 Bronze Seeger
- 6 NBR 70 o-ring seal

- 1 Bajonettanschluss Messing vernickelt
- 2 Dichtung NBR 90
- 3 Körper Messing vernickelt
- 4 Rändelmutter Zamak vernickelt
- 5 Seegerring Bronze
- 6 Dichtung O-Ring NBR 70

Matériaux et Composants

FR

Materiales y Componentes

ES

Materiais e Componentes

PT

- 1 Raccord baionnette: laiton nickelé
- 2 Joint: NBR 90
- 3 Corps: laiton nickelé
- 4 Ecrou moleté: Zamak nickelé
- 5 Circlips: bronze
- 6 Joint torique: NBR 70

- 1 Bayoneta en latón niquelado
- 2 Junta en NBR 90
- 3 Cuerpo en latón niquelado
- 4 Tuerca en níquel plateado zamac
- 5 Seeger en bronce
- 6 Junta o-ring en NBR 70

- 1 Baioneta em Latão Niquelado
- 2 Vedação em NBR 90
- 3 Corpo em Latão Niquelado
- 4 Porca recartilhada em zamac Niquelado
- 5 Anel de retenção tipo Seeger em bronze
- 6 Vedação o-ring em NBR 70



Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões

-0.99 bar (-0.099 MPa)

15 bar (1.5 MPa)



Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

- 20 °C

+ 70 °C



Fluidi compatibili

Aria compressa, fluidi e liquidi a bassa pressione compatibili con il tipo di accoppiamento.

Fluids

Compressed air, fluids and liquids at low pressure compatible with the connection.

Geeignete Medien

Druckluft, Medien und Flüssigkeiten bei niedrigem Druck die kompatibel mit den Anschlüssen sind.

Fluides compatibles

Air comprimé et fluides compatibles avec les matériaux des composants.

Fluidos compatibles

Aire comprimido, fluidos o líquidos a baja presión compatibles con el tipo de conexión.

Fluidos compatíveis

Ar comprimido, fluidos e líquidos a baixa pressão compatíveis com o tipo de conexão.



Filettatura	IT	Threads	GB	Gewindearten	DE
Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A. Metrica conforme ISO R/262.		Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A. Metric in conformity with ISO R/262.		Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A. Metrisches Gewinde nach Norm ISO R/262.	
Filetages	FR	Roscas	ES	Roscas	PT
Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A. Filetage métrique conforme: ISO R/262.		Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A. Métrica conforme ISO R/262.		Gas paralela conforme ISO 228 Classe A. Métrica conforme ISO R/262.	

1810

RACCORDI PER TUBI IN GOMMA

FITTING FOR RUBBER HOSE

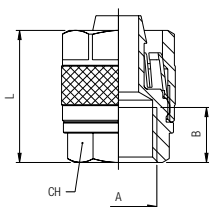
VERSCHRAUBUNG FÜR GUMMISCHLAUCH

RACCORD POUR TUBE CAOUTCHOUC

RACORDAJE PARA TUBERÍA EN GOMA

CONEXÃO PARA TUBOS DE BORRACHA

Code	Tube	A	B	L	CH	Pack.
01810 00 003	14/6	1/4	11	30	16	10
01810 00 005	17/8	1/4	11	31	16	10
01810 00 006	19/10	1/4	11	31	17	10
01810 00 007	23/13	1/2	17	36	24	10



1810

RACCORDI PER TUBI IN POLIURETANO INTRECCIATO

FITTINGS FOR BRAIDED POLYURETHANE HOSES

VERSCHRAUBUNG FÜR POLYURETHANROHR MIT GEWEBE

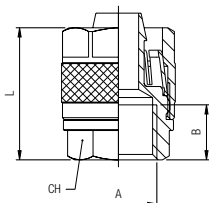
RACCORD POUR TUBE POLYURÉTHANE TRESSÉ

RACORDAJE PARA TUBO EN POLIURETANO TRENZADO

CONEXÕES PARA TUBOS EM POLIURETANO TRANÇADO

Code	Tube	A	B	L	CH	Pack.
01810 00 001	10/6	1/4	11	30	15	10
01810 00 002	12/8	1/4	11	31	16	10
01810 00 004	15/10	1/4	11	31	17	10

SEE PAG 14.16



1830

RACCORDO MASCHIO A BAIONETTA

MALE BAYONET

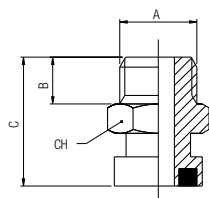
BAJONETTANSCHLUSS AUSSENGEW.

RACCORD DROIT MÂLE

MACHO A BAYONETA

CONEXÃO COM ROSCA MACHO E ENCAIXE TIPO BAIONETA

Code	A	B	C	CH	Pack.
01830 00 001	1/8	6	19.5	15	10
01830 00 002	1/4	8	22	15	10
01830 00 003	3/8	9	23	19	10



1831

RACCORDO FEMMINA A BAIONETTA

FEMALE BAYONET

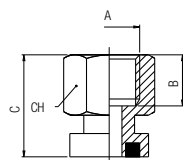
BAJONETTANSCHLUSS INNENGEW.

RACCORD DROIT FEMELLE

HEMBRA A BAYONETA

CONEXÃO COM ROSCA FÊMEA E ENCAIXE TIPO BAIONETA

Code	A	B	C	CH	Pack.
01831 00 001	1/8	8.5	19.5	15	10
01831 00 002	1/4	11	22	17	10
01831 00 003	3/8	11	22	20	10



1832

RACCORDO BAIONETTA A RESCA

BARBED BAYONET

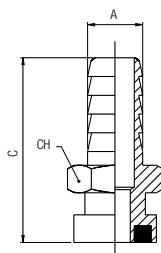
BAJONETTANSCHLUSS MIT SCHLAUCHTÜLLE

RACCORD DROIT À CANULE

ESPIGA A BAYONETA

CONEXÃO ESPIGÃO E ENCAIXE TIPO BAIONETA

Code	A	C	CH	Pack.
01832 00 001	6	33.5	15	10
01832 00 002	7	33.5	15	10
01832 00 003	8	33.5	15	10
01832 00 004	9	33.5	15	10
01832 00 005	10	33.5	15	10
01832 00 006	12	33.5	15	10



1833

RACCORDO BAIONETTA PORTAGOMMA

BAYONET FOR RUBBER HOSE

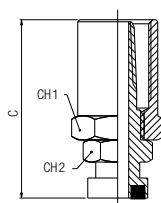
BAJONETTANSCHLUSS FÜR GUMMISCHLAUCH

RACCORD DROIT POUR TUBE CAOUTCHOUC

BAYONETA PORTAGOMA

CONEXÃO PARA MANGUEIRA DE BORRACHA E ENCAIXE TIPO BAIONETA

Code	Tube	CH1	CH2	C	Pack.
01833 00 001	14/6	17	15	44.5	10
01833 00 002	17/8	20	15	44.5	10
01833 00 003	19/10	22	15	44.5	10



1840

RACCORDO MASCHIO PORTAGOMMA

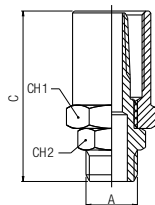
MALE FOR RUBBER HOSE

VERSCHRAUBUNG FÜR GUMMISCHLAUCH AUSSENGEW.

RACCORD DROIT MÂLE POUR TUBE CAOUTCHOUC

MACHO PORTAGOMA

CONEXÃO COM ROSCA MACHO PARA MANGUEIRA DE BORRACHA



Code	Tube	A	CH1	CH2	C	Pack.
01840 00 008	10/6	1/4	15	17	43	10
01840 00 009	12/8	1/4	15	17	43	10
01840 00 001	14/6	1/4	17	17	43	10
01840 00 010	15/10	1/4	18	17	43	10
01840 00 002	17/8	1/4	20	17	43	10
01840 00 003	17/8	3/8	20	19	44	10
01840 00 006	17/10	1/4	20	17	43	10
01840 00 004	19/10	1/4	22	17	43	10
01840 00 005	19/10	3/8	22	19	44	10

1841

RACCORDO FEMMINA PORTAGOMMA

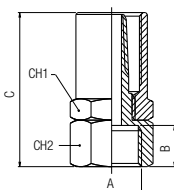
FEMALE FOR RUBBER HOSE

VERSCHRAUBUNG FÜR GUMMISCHLAUCH INNENGEW.

RACCORD DROIT FEMELLE POUR TUBE CAOUTCHOUC

HEMBRA PORTAGOMA

CONEXÃO COM ROSCA FÊMEA PARA MANGUEIRA DE BORRACHA



Code	Tube	A	B	C	CH1	CH2	Pack.
01841 00 006	10/6	1/4	11	43	15	17	10
01841 00 007	12/8	1/4	11	43	15	17	10
01841 00 001	14/6	1/4	11	43	17	17	10
01841 00 008	15/10	1/4	11	43	18	17	10
01841 00 002	17/8	1/4	11	43	20	17	10
01841 00 003	17/8	3/8	11.5	43.5	20	20	10
01841 00 004	19/10	1/4	11	43	22	17	10
01841 00 005	19/10	3/8	11.5	43.5	22	20	10

1850

RACCORDO MASCHIO CON DADO CAPETTATO

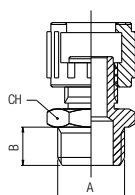
MALE WITH MILLED NUT

VERSCHRAUBUNG MIT RÄNDELMUTTER AUSSENGEW.

RACCORD DROIT MÂLE AVEC ÉCROU MOLETÉ

MACHO CON TUERCA

CONEXÃO COM ROSCA MACHO E PORCA RECARILHADA



Code	A	B	CH	Pack.
01850 00 001	1/8	6	14	10
01850 00 002	1/4	8	15	10
01850 00 003	3/8	9	19	10

1851

RACCORDO FEMMINA CON DADO CAPETTATO

FEMALE WITH MILLED NUT

VERSCHRAUBUNG MIT RÄNDELMUTTER INNENGEW.

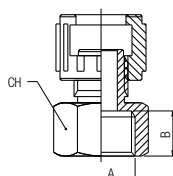
RACCORD DROIT FEMELLE AVEC ÉCROU MOLETÉ

HEMBRA CON TUERCA

CONEXÃO COM ROSCA FÊMEA E PORCA RECARTEILHADA

Code	A	B	CH	Pack.
01851 00 001	1/4	11	17	10
01851 00 002	3/8	11	20	10

Molla Acciaio Inox AISI 304 - EN 1.4301
Stainless Steel Spring AISI 304 - EN 1.4301
Edelstahlfeder AISI 304 - EN 1.4301
Ressort Acier Inoxydable AISI 304 - EN 1.4301
Muelle Acero Inoxidable AISI 304 - EN 1.4301
Mola Aço Inoxidável AISI 304 - EN 1.4301



1852

RACCORDO DOPPIO DADO CAPETTATO

DOUBLE MILLED NUT

VERBINDUNGSVERSCHRAUBUNG MIT RÄNDELMUTTERN

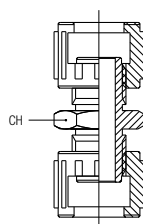
RACCORD UNION AVEC ÉCROUS MOLETÉS

UNIÓN CON TUERCA

CONEXÃO DE DUAS PORCAS RECARTEILHADAS

Code	A	CH	Pack.
01852 00 001	1/4	15	10

Molla Acciaio Inox AISI 304 - EN 1.4301
Stainless Steel Spring AISI 304 - EN 1.4301
Edelstahlfeder AISI 304 - EN 1.4301
Ressort Acier Inoxydable AISI 304 - EN 1.4301
Muelle Acero Inoxidable AISI 304 - EN 1.4301
Mola Aço Inoxidável AISI 304 - EN 1.4301



1853

RACCORDO T CON DADI CAPETTATI

TEE WITH MILLED NUTS

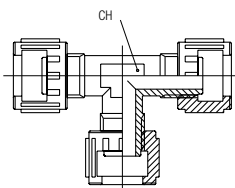
T-VERSCHRAUBUNG MIT RÄNDELMUTTERN

RACCORD TÉ AVEC ÉCROUS MOLETÉS

T CON TUERCA

CONEXÃO EM "T" COM PORCAS RECARTEILHADAS

Code	A	CH	Pack.
01853 00 001	1/4	15	10



1855

RACCORDO DIRITTO CON ATTACCO A BAIONETTA + DADO CON MOLLA

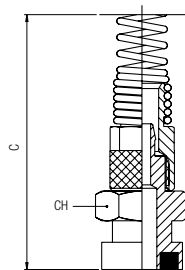
STRAIGHT FITTING WITH BAYONET CONNECTION + NUT AND SPRING

VERSCHRAUBUNG MIT BAJONETT-VERSCHLUSS + KNICKSCHUTZFEDER

RACCORD DROIT AVEC RESSORT DE PROTECTION

RACOR RECTO A BAYONETA + TUERCA CON MUELLE

CONEXÃO RETA COM ENCAIXE TIPO BAIONETA + PORCA COM MOLA



Code	Tube	C	CH	Pack.
01855 00 001	6/4	110	15	10
01855 00 002	8/6	115	15	10
01855 00 003	10/8	123	15	10
01855 00 004	12/10	130	16	10

1860

RACCORDO DIRITTO ORIENTABILE CON ATTACCO A BAIONETTA + DADO CON MOLLA

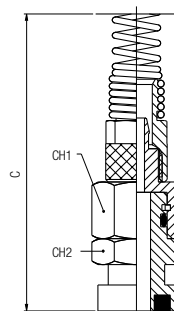
ORIENTING STRAIGHT FITTING WITH BAYONET CONNECTION + NUT AND SPRING

VERSCHRAUBUNG DREHBAR MIT BAJONETT-VERSCHLUSS + KNICKSCHUTZFEDER

RACCORD DROIT ORIENTABLE AVEC RESSORT DE PROTECTION

RACOR RECTO GIRATORIO A BAYONETA + TUERCA CON MUELLE

CONEXÃO RETA ORIENTÁVEL COM ENCAIXE TIPO BAIONETA + PORCA COM MOLA



Code	Tube	C	CH1	CH2	Pack.
01860 00 001	6/4	120	15	15	10
01860 00 002	8/6	125	15	15	10
01860 00 003	10/8	134	15	15	10
01860 00 004	12/10	141	17	17	10

1808

DADO CAPETTATO

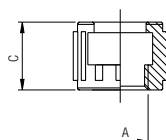
MILLED NUT

RÄNDELMUTTER

ÉCROU MOLETÉ

TUERCA

PORCA RECARTILHADA



Code	A	C	Pack.
01808 00 80 03 NT	1/4	16	20

1864

GUARNIZIONE DI TENUTA PER RACCORDI CON ATTACCO A BAIONETTA

TIGHTENING SEAL FOR FITTINGS WITH BAYONET CONNECTION

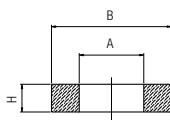
DICHTUNG FÜR BAJONETT-ANSCHLÜSSE

JOINT POUR RACCORD À BAÏONNETTE

JUNTA PARA RACORES A BAYONETA

VEDAÇÃO PARA CONEXÕES COM ENCAIXE TIPO BAIONETA

Code	A	B	H	Pack.
01864 00 24 Z7 00	7	13	3	50



RACCORDI PORTAGOMMA PER TUBI IN MATERIALE PLASTICO

HOSE ADAPTERS FOR PLASTIC TUBES
SCHLAUCHARMATUREN FÜR KUNSTSTOFFFROHRE
RACCORDE À CANULE POUR TUBES PLASTIQUES
RACORDAJE PORTAGOMA PARA TUBO EN MATERIAL PLÁSTICO
CONEXÕES ESPIGÃO PARA TUBOS EM MATERIAL PLÁSTICO



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

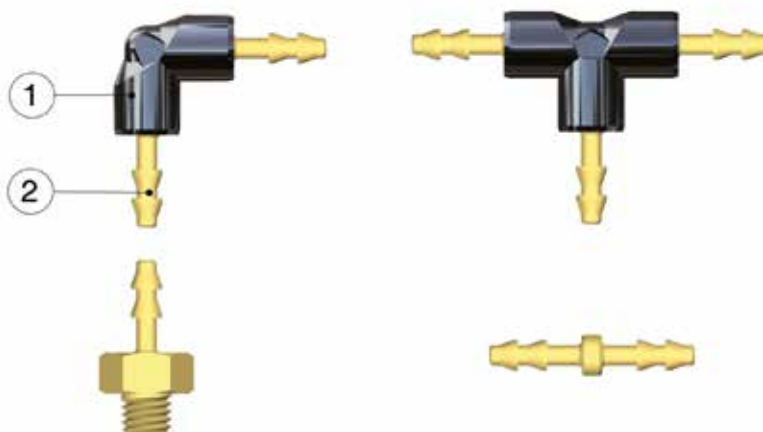
Norma de referência

1907/2006
REACH

2011/65/CE
RoHS

PED
2014/68/UE

SILICON
FREE



Materiali e Componenti

- 1 Corpo in Tecnopolimero
- 2 Portagomma in ottone

IT

Component Parts and Materials

- 1 Technopolymer Body
- 2 Brass Hose Adapter

GB

Komponenten und Materialien

- 1 Körper Technopolymer
- 2 Schlauchtülle Messing

DE

Matériaux et Composants

- 1 Corps: technopolymère
- 2 Canule: laiton

FR

Materiales y Componentes

- 1 Cuerpo en tecnopolímero
- 2 Portagoma en latón

ES

Materiais e Componentes

- 1 Corpo em Tecnopolímero
- 2 Espigão em Latão

PT



Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões

-0.99 bar (-0.099 MPa)

10 bar (1 MPa)



Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

- 10 °C

+ 80 °C



Fluidi compatibili

Aria compressa

Fluids

Compressed air

Geeignete Medien

Druckluft

Fluides compatibles

Air comprimé

Fluidos compatibles

Aire comprimido

Fluidos compatíveis

Ar comprimido



Tubi di Collegamento

Tubi in materiale plastico.

IT

Connection Tubes

Plastic tubes.

GB

Geeignete Rohre

Kunststoffrohre.

DE

Tubes Conseillés

Tubes plastiques.

FR

Tubos de Conexión

Tubos en material plástico.

ES

Tubos de Conexão

Tubos em material plástico.

PT



Filettatura	IT	Threads	GB	Gewindearten	DE
Metrica conforme ISO R/262.		Metric in conformity with ISO R/262.		Metrisches Gewinde nach Norm ISO R/262.	
Filetages	FR	Roscas	ES	Roscas	PT
Filetage métrique conforme: ISO R/262.		Métrica conforme ISO R/262.		Métrica conforme ISO R/262.	

15000

RACCORDO PORTAGOMMA DIRITTO MASCHIO

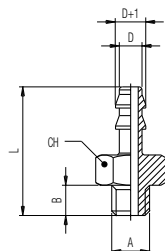
STRAIGHT HOSE MALE ADAPTOR

VERSCHRAUBUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE AUSSENGEW.

RACCORD DROIT MÂLE À CANULE

RACOR PORTAGOMA RECTO MACHO

CONEXÃO ESPIGÃO RETA COM ROSCA MACHO



Code	D	A	B	L	CH	Pack.
15000 00 01 4V 00	2	M5	4	17	8	10
15000 00 01 6Q 00	3	M5	4	17	8	10
15000 00 01 0R 00	4	M5	4	18	8	10
15000 00 01 7S 00	6	M5	4	18	8	10

15040

RACCORDO PORTAGOMMA DIRITTO INTERMEDIO

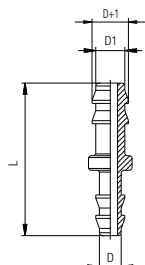
STRAIGHT HOSE ADAPTOR

VERBINDUNGSVERSCHRAUBUNG MIT SCHLAUCHTÜLLEN

RACCORD UNION À CANULES

RACOR PORTAGOMA RECTO INTERMEDIO

CONEXÃO ESPIGÃO RETA



Code	D	D1	L	Pack.
15040 00 01 W9 00	2	2	20	10
15040 00 01 FG 00	3	2	20	10
15040 00 01 X0 00	3	3	20	10
15040 00 01 FH 00	4	3	21	10
15040 00 01 X1 00	4	4	22	10
15040 00 01 FM 00	6	4	22	10
15040 00 01 X4 00	6	6	22	10

15130

RACCORDO PORTAGOMMA A L INTERMEDIO

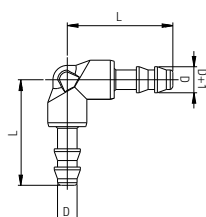
ELBOW HOSE ADAPTOR

WINKELVERSCHRAUBUNG MIT SCHLAUCHTÜLLEN

RACCORD EQUERRE À CANULES

RACOR PORTAGOMA A L INTERMEDIO

CONEXÃO ESPIGÃO EM "L"



Code	D	L	Pack.
15130 00 001	2	17.5	10
15130 00 002	3	17.5	10
15130 00 003	4	22	10
15130 00 004	6	22	10

15230

RACCORDO PORTAGOMMA A T INTERMEDIO

TEE HOSE ADAPTOR

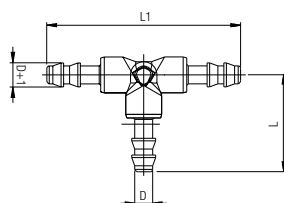
T-VERSCHRAUBUNG MIT SCHLAUCHTÜLLEN

RACCORD TÉ À CANULES

RACOR PORTAGOMMA A T INTERMEDIO

CONEXÃO ESPIGÃO EM "T"

Code	D	L	L1	Pack.
15230 00 001	2	17.5	35	10
15230 00 002	3	17.5	35	10
15230 00 003	4	22	44	10
15230 00 004	6	22	44	10



 6300 Pag. 12.9	 6305 - FKM Pag. 12.9	 6310 Pag. 12.9	 6315 - FKM Pag. 12.9	 6320 Pag. 12.9	 6330 Pag. 12.10	 6340 Pag. 12.10	 6350 Pag. 12.10	 6400 Pag. 12.11
 6405 - FKM Pag. 12.11	 6410 Pag. 12.11	 6415 - FKM Pag. 12.11	 6420 Pag. 12.11	 6430 Pag. 12.12	 6440 Pag. 12.12	 6450 Pag. 12.13	 6460 Pag. 12.13	 6470 Pag. 12.13
 6490 Pag. 12.14	 6500 Pag. 12.14	 6540 Pag. 12.14	 6560 Pag. 12.15	 6570 Pag. 12.15	 6600 Pag. 12.15	 New 6630 Pag. 12.16	 86300 Pag. 12.16	 86310 Pag. 12.16
 66300 Pag. 12.18	 New 66301 Pag. 12.19	 66310 Pag. 12.19	 New 66311 Pag. 12.19	 66560 Pag. 12.20	 66570 Pag. 12.20	 6315 Pag. 12.22	 6700 Pag. 12.24	 6710 Pag. 12.25
 6720 Pag. 12.25	 6730 Pag. 12.26	 New 6900 Pag. 12.27	 New 6910 Pag. 12.27	 6915 Pag. 12.27	 6920 Pag. 12.28	 6680 Pag. 12.28	 10740 Pag. 12.28	 10741 Pag. 12.29
 10760 Pag. 12.29	 10761 Pag. 12.29	 6065 Pag. 12.31	 6066 Pag. 12.31	 New 6065X Pag. 12.34	 New 6066X Pag. 12.34	 6067 Pag. 12.36	 6068 Pag. 12.37	 6069 Pag. 12.37
 6074 Pag. 12.40	 6075 Pag. 12.41	 6750L Pag. 12.43	 6755L Pag. 12.44	 6760L Pag. 12.44	 6765L Pag. 12.45	 LUC01 Pag. 12.45	 6035 Pag. 12.47	 6036 Pag. 12.49
 6037 Pag. 12.49	 6038 Pag. 12.49							

VALVOLE A SFERA

BALL VALVES

KUGELHÄHNE

ROBINETS A BOISSEAU SPHÉRIQUE

VÁLVULAS A ESFERA

VÁLVULAS DE ESFERA

Serie Ghilux



VALVOLE A SFERA

BALL VALVES
KUGELHÄHNE
ROBINETS A BOISSEAU SPHÉRIQUE
VÁLVULAS A ESFERA
VÁLVULAS DE ESFERA



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

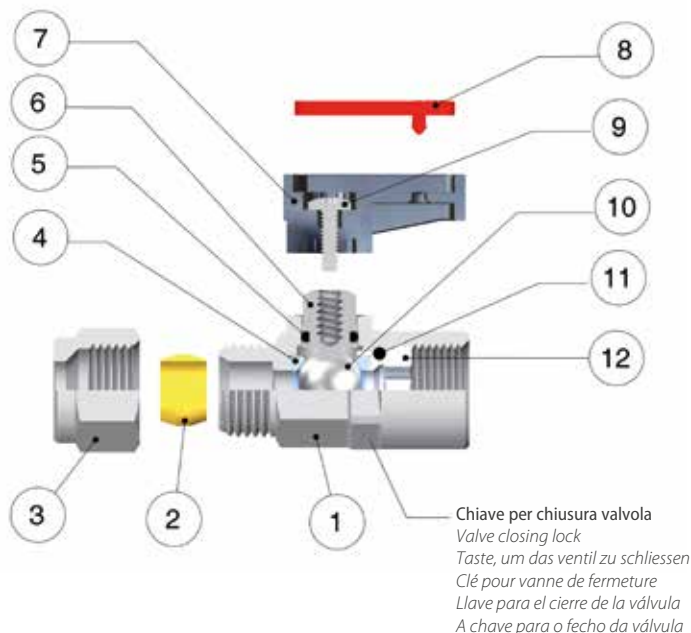
1907/2006
REACH

2011/65/CE
RoHS

BS EN
331:2015

PED
2014/68/UE

SILICON
FREE



* FKM - EPDM - HNBR A RICHIESTA

IF REQUESTED FKM - EPDM - HNBR

FKM - EPDM - HNBR AUF ANFRAGE

FKM - EPDM - HNBR SUR DEMANDE

FKM - EPDM - HNBR BAJO PEDIDO

FKM - EPDM - HNBR SOB ENCOMENDA

Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo in Ottone cromato		1 Chrome Nickel-plated Brass Body		1 Körper Messing verchromt	
2 Ogiva in Ottone (PTFE a richiesta)		2 Brass Olive (if requested PTFE)		2 Klemmring Messing (PTFE auf Anfrage)	
3 Dado in Ottone cromato		3 Chrome Nickel-plated Brass Nut		3 Überwurfmutter Messing verchromt	
4 Guarnizione sede sfera in PTFE		4 PTFE Seats		4 Kugelsitzdichtung PTFE	
5 Guarnizione O-RING in NBR (FKM-EPDM-HNBR a richiesta)		5 NBR Seal O-RING (FKM-EPDM-HNBR if required)		5 O-Ring NBR (FKM-EPDM-HNBR auf Anfrage)	
6 Albero in Ottone cromato		6 Chrome Nickel-plated Brass Spindle		6 Spindel Messing verchromt	
7 Maniglia in PA66 Caricato vetro		7 PA66 Glass reinforced Handle		7 Handgriff PA66 Glasfaser verstärkt	
8 Piastrina in Resina Acetalica		8 Acetalic resin Plate		8 Griffplatte Acetal	
9 Vite in acciaio		9 Steel Screw		9 Schraube Stahl	
10 Sfera in Ottone cromato		10 Chrome Nickel-plated Brass Ball		10 Kugel Messing verchromt	
11 Guarnizione O-RING in NBR*		11 NBR Seal O-RING*		11 O-Ring NBR*	
12 Ghiera o raccordo in Ottone		12 Brass Fitting		12 Gewindeinsatz Messing	

Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps: laiton chromé		1 Cuerpo en latón cromado		1 Corpo em Latão Cromado	
2 Bague: laiton (sur demande en PTFE)		2 Bicono en latón (PTFE bajo demanda)		2 Bucha em Latão (PTFE sob encomenda)	
3 Ecrou: laiton nickelé		3 Tuerca en latón cromado		3 Porca em Latão Cromado	
4 Joint bille sphérique: PTFE		4 Junta sede esfera en PTFE		4 Vedação da sede da esfera em PTFE	
5 Joint tige NBR (sur demande en FKM-EPDM-HNBR)		5 Junta tórica O-RING en NBR (FKM-EPDM-HNBR bajo demanda)		5 Vedação O-RING em NBR (FKM-EPDM-HNBR sob encomenda)	
6 Tige: laiton chromé		6 Eje en latón cromado		6 Eixo em Latão Cromado	
7 Poignée en PA66 chargé en fibre de verre		7 Maneta en PA66 con fibra de vidrio		7 Manopla em PA66 e fibra de vidro	
8 Plaquette de poignée: résine acétal		8 Plaqueta en PA6		8 Piaqueta de Resina Acetalica	
9 Vis: acier		9 Tornillo en acero		9 Parafuso em aço	
10 Bille: laiton chromé		10 Esfera en latón cromado		10 Esfera em Latão Cromado	
11 Joint torique NBR*		11 Junta tórica O-RING en NBR*		11 Vedação O-RING em NBR*	
12 Ecrou de blocage: laiton		12 Racor en latón		12 Conexões em Latão	



Filettatura	IT	Threads	GB	Gewindearten	DE
Gas conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999 Gas cilíndrica conforme ISO 228 Classe A. NPTF metrica conforme ANSI B1.20.5		Gas in conformity with ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A. Metric NPTF conformity with ANSI B1.20.5		Gewinde nach Norm ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A. Metrisches NPTF nach Norm ANSI B1.20.5	
Filetages	FR	Roscas	ES	Roscas	PT
Filetage conforme: ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Classe A. NPTF métrique conforme ANSI B1.20.5		Gas conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999 Gas cilíndrica conforme ISO 228 Classe A. NPTF Métrica conforme ANSI B1.20.5		Gas conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Gas paralela conforme ISO 228 Classe A. NPTF Métrica conforme ANSI B1.20.5	


Temperature

Temperatures
 Temperatur
 Températures
 Temperaturas
 Temperaturas

- 20 °C
 + 80 °C

FKM
 - 15 °C
 + 130 °C

EPDM
 - 40 °C
 + 130 °C

HNBR
 - 30 °C
 + 130 °C


Pressioni

Pressures
 Druckbereich
 Pressions
 Presiones
 Pressões

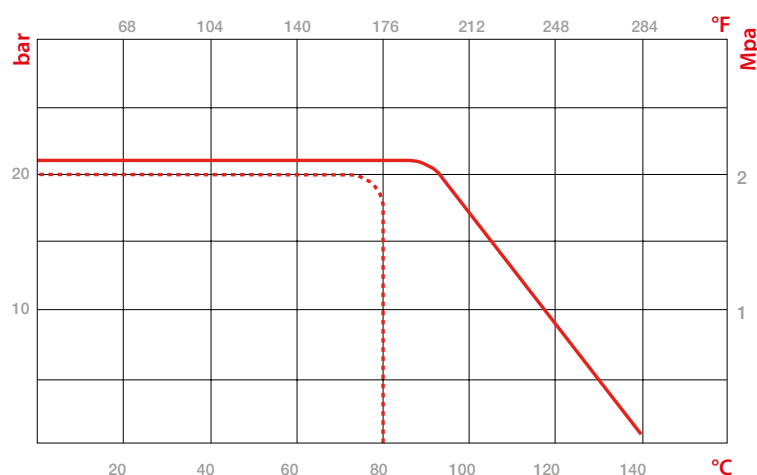
-0.99 bar (-0.099 MPa)
 20 bar (2 MPa)


Diagramma pressione - temperatura

Pressure - temperature ratings diagram
 Druck - temperatur diagramm
 Diagramme pression - température
 Diagrama presión-temperatura
 Diagrama de pressão-temperatura

PTFE + FKM

PTFE + NBR


Fluidi compatibili

Aria compressa / Acqua / Oli
 1ª e 2ª famiglia di gas a media pressione.
 3ª famiglia di gas a bassa pressione.

Fluids

Compressed air / Water / Oils

1st and 2nd family gases at medium pressure.
 3rd family gases at low pressure.

Geeignete Medien

Druckluft / Wasser / Öl

1. und 2. Familie von Gasen für Mitteldruck.
 3. Familie von Gasen für Niederdruck.

Fluides compatibles

Air comprimé / Eau / Huile

Famille 1 et 2 des gaz à moyenne pression.
 Famille 3 des gaz à basse pression.

Fluidos compatibles

Aire comprimido / Água / Aceite

1ª y 2ª familia de gases a media presión.
 3ª familia de gas a baja presión.

Fluidos compatíveis

Ar comprimido / Água / Óleos

1ª e 2ª família de gás a média pressão.
 3ª família de gás a baixa pressão.


Caratteristiche di flusso per aria
IT
Characteristic curves of flow
GB
Durchflussskennlinien für druckluft
DE

Curve caratteristiche di flusso per aria relative alle valvole a sfera ghilux art. 6400 Femmina-femmina

Characteristic curves of flow for air pertinent to the ball valves ghilux art. 6400 Female-female

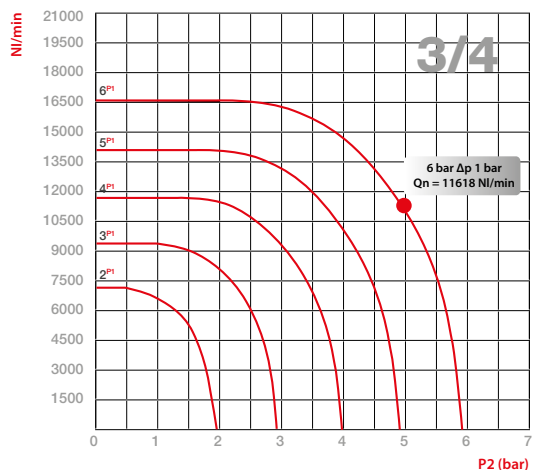
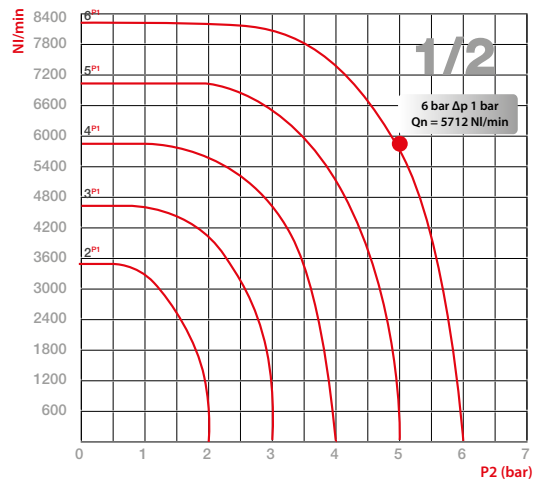
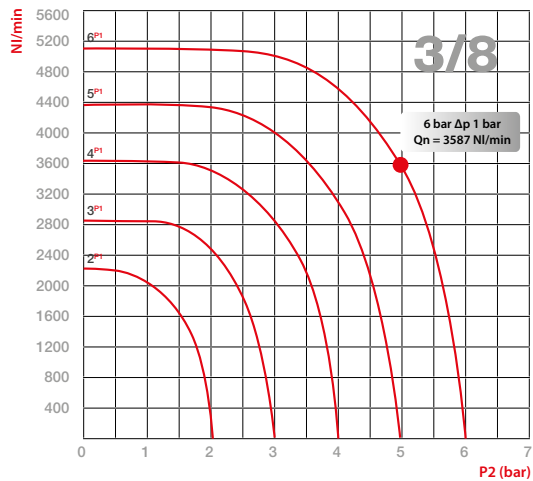
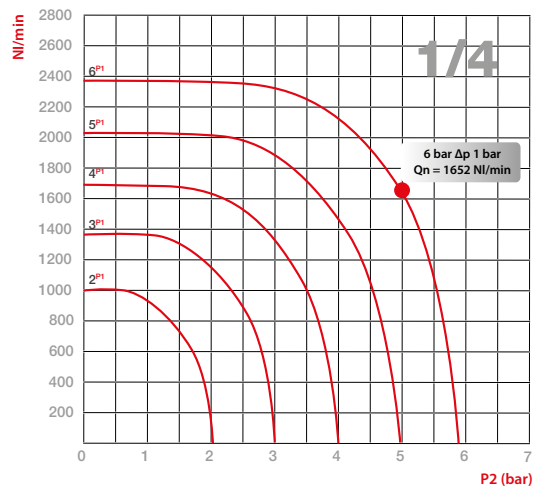
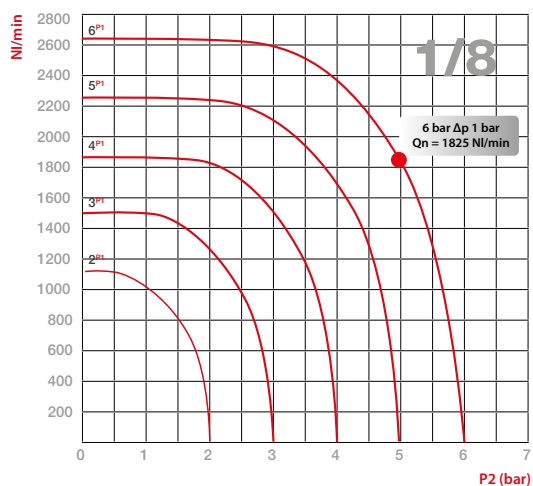
Durchflussskennlinien für druckluft angegeben für die kugelhähne ghilux art. 6400 Innen-/innengewinde

Diagramme de valeur
FR
Curva característica de flujo
ES
Curvas características de vazão
PT

Diagramme de valeur du débit pour robinet ghilux art. 6400

Curva característica de flujo para aire relativo a las válvulas a esfera ghilux art.6400 Hembra-hembra

Curvas características de vazão para ar relativas às válvulas de esfera ghilux cód. 6400 Fêmea-fêmea



NI/min
Portata
Flow rate
Durchfluss
Débit
Caudal
Vazão

P1 (bar)
Pressione di entrata
Inlet Pressure
Eingangsdruck
Pression d'entrée
Presión de entrada
Pressão de entrada

P2 (bar)
Pressione in uscita
Outlet Pressure
Eingangsdruck
Pression de sortie
Presión de Entrada
Pressão de Entrada



Diagramma portata-perdita di carico

IT

Curve caratteristiche di flusso per aria relative alle valvole a sfera ghilux art. 6400 Femmina-femmina

Diagram of the flow rate and pressure drop

GB

Diagram of the flow rate and pressure drop characteristics pertinent to the ball valves ghilux art. 6400 Female-female for water

Durchfluss- und druckabfalldiagramm

DE

Durchfluss- und druckabfalldiagramm für wasser angegeben für die kugelhähne ghilux art. 6400 Innen-/innengewinde

Diagramme debit et perte de charge

FR

Diagramme debit et perte de charge pour robinet ghilux art. 6400 Femelle/femelle

Diagrama de caudal-pérdida de carga

ES

Diagrama de las características caudal-pérdida de carga relativo a las válvulas a esfera art.6400 Hembra-hembra para agua

Diagrama de vazão-perda de carga

PT

Diagrama da característica de vazão-perda de carga relativo às válvulas de esfera ghilux cód. 6400 Fêmea-fêmea para água

Misura Size Grösse Dimension Medida Tamanho	Coefficiente di portata idraulica Factor of Hydraulic flow rate Hydraulische Durchflusskoeffizienten Coefficient du débit hydraulique Coeficiente de caudal hidráulico Coeficiente de vazão hidráulica	
	Kv (Kg/h)	m³/h
1/8"	1614	1,6
1/4"	1461	1,4
3/8"	3164	3,1
1/2"	5051	5
3/4"	10274	10,2

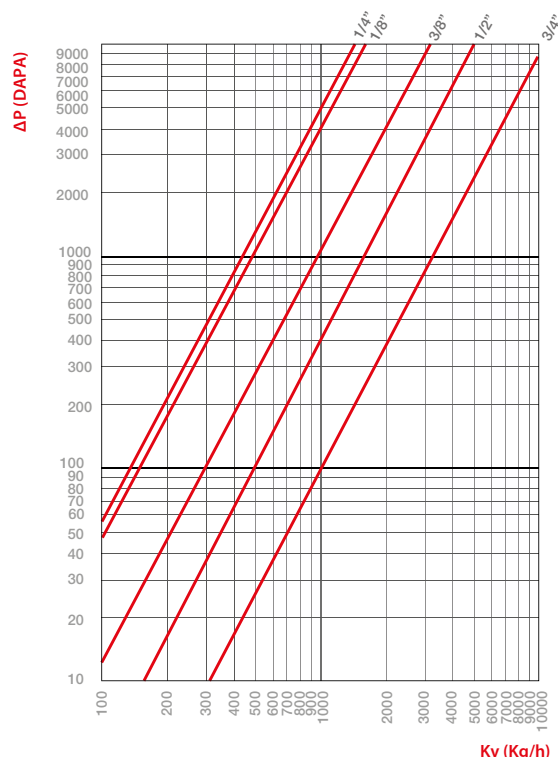
ΔP (DAPA)

Perdita di carico
Pressure drop
Druckabfall
Perte de charge
Pérdida de carga
Perda de carga

Kv (Kg/h)

Portata
Flow rate
Durchfluss
Débit
Caudal
Vazão

1 DAPA = 1,019 mm H₂O



Coefficienti di Portata Kv

IT

Riportiamo in tabella il coefficiente di portata **Kv** delle valvole a sfera GHILUX, ricordando che tale coefficiente rappresenta la quantità d' acqua che attraversa la valvola nell'unità di tempo (Kg/h) alla temperatura di 15,5° C e che determina una caduta di pressione unitaria.

Flow Rate Factors Kv

GB

On the following table we specify the flow rate factor **Kv** of the ball valves GHILUX, we remind You that this factor represent the quantity of water that cross the valve in the unit time (Kg/h) at the temperature of 15,5° C and it determines a drop of unitary pressure.

Durchflusskoeffizienten Kv

DE

Die folgende Tabelle zeigt den Durchflusskoeffizienten **Kv** der GHILUX Kugelhähne. Dieser Faktor steht für die Wassermenge, welche den Kugelhahn in der Zeiteinheit (Kg/h) bei einer Temperatur von ca. 15,5° C durchfließt und er bestimmt einen einheitlichen Druckabfall.

Coefficient de Débit Kv

FR

Les valeurs **Kv** mentionnées sous le tableau sont valables pour les robinets GHILUX. Nous rappelons que le coefficient Kv représente la quantité d'eau traversant le robinet dans l'unité de temps (Kg/h) à la température de 15,5°C déterminant une perte de charge unitaire.

Coeficientes de Caudal Kv

ES

Representamos en la tabla los coeficientes de caudal **Kv** de las válvulas a esfera serie GHILUX, recordando que este coeficiente representa la cantidad de agua que pasa por la válvula por unidad de tiempo (Kg/h) a la temperatura de 15,5° C y que determina una caída de presión unitaria.

Coeficientes de Vazão Kv

PT

Especificamos na tabela a seguir o coeficiente de vazão **Kv** das válvulas de esfera GHILUX, recordando que tal coeficiente representa a quantidade de água que atravessa a válvula na unidade de tempo (Kg/h) a uma temperatura de 15,5° C e que determina uma queda de pressão unitária.


Opzioni
Option
Optionen
Options
Opciones
Opções

CODICE ARTICOLO
ARTICLE CODE
ARTIKEL-NUMMER
CODE ARTICLE
CÓDIGO ARTÍCULO
CÓDIGO DO PRODUTO

MISURA
SIZE
GRÖSSE
DIMENSIONS
MEDIDA
TAMANHO

COLORE PIASTRINA
COLOUR OF THE PLATE
GRIFFPLATTEN FARBEN
COULEUR DE LA PLAQUETTE
COLOR PLAQUETA
COR PLAQUETA

TIPO DI GUARNIZIONE
TYPE OF THE SEAL
ART DER DICHTUNG
TYPE DE JOINT
TIPO DE JUNTA
TIPO DE VEDAÇÃO

TIPO MANIGLIA
TYPE OF HANDLES
ART DES HANDGRIFFES
TYPE DE POIGNÉE
TIPO DE MANETA
TIPO DE MANETA

TIPO DI OGIVA
TYPE OF OLIVE
ART DES KLEMMRINGES
TYPE DE BAGUE
TIPO DE BICONO
TIPO DE BUCHA

6430
3/8-3/8
RED PLATE
NBR
BRASS Olive


Piastrina Rossa
Red Plate
Griffplatte Rot
Plaquette Rouge
Plaqueta Roja
Plaqueta Vermelha

NBR


Maniglia CORTA STANDARD per valvola da 1/8 - 1/4 - 3/8 - 1/2
Maniglia LUNGA STANDARD per Valvola da 3/4

Standard SHORT Handle for Valve 1/8-1/4-3/8-1/2
Standard LONG Handle for Valve 3/4
Handgriff KURZ Standard für 1/8-1/4-3/8-1/2
Handgriff LANG Standard für 3/4

Poignée COURTE en standard pour 1/8-1/4-3/8-1/2
Poignée LONGUE en standard pour 3/4

Maneta CORTA estándar para válvula de 1/8-1/4-3/8-1/2
Maneta LARGA estándar para válvula de 3/4

Manopla CURTA standard para válvula de 1/8-1/4-3/8-1/2
Manopla LONGA standard para válvula de 3/4



Ogiva OTTONE
Brass OLIVE
Klemmring MESSING
Bague LAITON
Bicono LATÓN
Bucha em LATÃO

Su richiesta
If required
Auf Anfrage
Sur demande
Bajo demanda
Sob encomenda



Piastrina Blu
Blue Plate
Griffplatte Blau
Plaquette Bleu
Plaqueta Azul
Plaqueta Azul



Piastrina Verde
Green Plate
Griffplatte Grün
Plaquette Verte
Plaqueta Verde
Plaqueta Verde



Piastrina Bianca
White Plate
Griffplatte Weiss
Plaquette Blanche
Plaqueta Blanca
Plaqueta Branca



Piastrina Gialla
Yellow Plate
Griffplatte Gelb
Plaquette Jaune
Plaqueta Amarilla
Plaqueta Amarela

GAS:

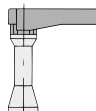

Piastrina Gialla EN 331
Yellow Plate EN 331
Griffplatte Gelb EN 331
Plaquette Jaune EN 331
Plaqueta Amarilla EN 331
Plaqueta Amarela EN 331

**FKM
HNBR
EPDM**


Maniglia LUNGA
LONG Handle
Handgriff LANG
Poignée LONGUE
Maneta LARGA
Manopla LONGA



Ogiva PTFE
PTFE Olive
Klemmring PTFE
Bague PTFE
Bicono PTFE
Bucha em PTFE



Maniglia LUNGA con Prolunga albero di comando

Long HANDLE with Spindle Extension
Handgriff LANG mit verlängerter Schaltwelle
Poignée LONGUE avec arbre rallongé
Maneta LARGA prolongada
Manopla LONGA com Prolongamento no eixo de comando

6300

VALVOLA FEMMINA RP ISO 7 - FEMMINA RP ISO 7

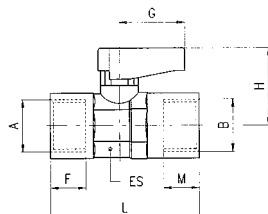
FEMALE RP ISO 7 - FEMALE RP ISO 7 VALVE

KUGELHAHN INNENGEW. RP ISO 7 - INNENGEW. RP ISO 7

ROBINET - TARAUDAGE RP ISO 7

VÁLVULA HEMBRA RP ISO 7 - HEMBRA RP ISO 7

VÁLVULA ROSCA FÊMEA RP ISO 7 - ROSCA FÊMEA RP ISO 7



Code	A	B	DN	ES	F	M	L	G	H	Pack.
06300 00 001	1/8	1/8	6	14-15	7.4	7.4	36	19	21	10
06300 00 002	1/4	1/4	6	14-15	11	11	43	19	21	10
06300 00 003	3/8	3/8	8	18-19	11.4	11.4	47	19	22	10
06300 00 004	1/2	1/2	10	22-23	15	15	59	26	30.5	10
06300 00 055	3/4	3/4	14	28-30	16.3	16.3	67	50	33	5
Code FKM										
06305 00 001	1/8	1/8	6	14-15	7.4	7.4	36	19	21	10
06305 00 002	1/4	1/4	6	14-15	11	11	43	19	21	10
06305 00 003	3/8	3/8	8	18-19	11.4	11.4	47	19	22	10
06305 00 004	1/2	1/2	10	22-23	15	15	59	26	30.5	10
06305 00 055	3/4	3/4	14	28-30	16.3	16.3	67	50	33	5

6310

VALVOLA MASCHIO CONICO R ISO 7 - FEMMINA RP ISO 7

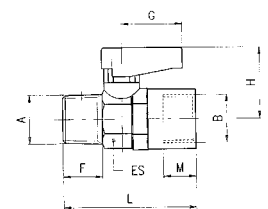
TAPER MALE R ISO 7 - FEMALE RP ISO 7 VALVE

KUGELHAHN AUSSERGEW. KONISCH R ISO 7 - INNENGEW. RP ISO 7

ROBINET FILETAGE R ISO 7 - TARAUDAGE RP ISO 7

VÁLVULA MACHO CÓNICO R ISO 7 - HEMBRA RP ISO 7

VÁLVULA ROSCA MACHO CÔNICA R ISO 7 - ROSCA FÊMEA RP ISO 7



Code	A	B	DN	ES	F	M	L	G	H	Pack.
06310 00 001	1/8	1/8	6	14-15	7.4	7.4	36	19	21	10
06310 00 002	1/4	1/8	6	14-15	11	7.4	40.5	19	21	10
06310 00 003	1/4	1/4	6	14-15	11	11	43	19	21	10
06310 00 004	3/8	3/8	8	18-19	11.4	11.4	46	19	22	10
06310 00 005	1/2	1/2	10	22-23	15	15	57	26	30.5	10
06310 00 066	3/4	3/4	14	28-30	16.3	16.3	63	50	33	5
Code FKM										
06315 00 001	1/8	1/8	6	14-15	7.4	7.4	36	19	21	10
06315 00 002	1/4	1/8	6	14-15	11	7.4	40.5	19	21	10
06315 00 003	1/4	1/4	6	14-15	11	11	43	19	21	10
06315 00 004	3/8	3/8	8	18-19	11.4	11.4	46	19	22	10
06315 00 005	1/2	1/2	10	22-23	15	15	57	26	30.5	10
06315 00 066	3/4	3/4	14	28-30	16.3	16.3	63	50	33	5

6320

VALVOLA MASCHIO CILINDRICO G ISO 228 - FEMMINA RP ISO 7

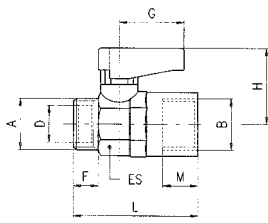
PARALLEL MALE G ISO 228 - FEMALE RP ISO 7 VALVE

KUGELHAHN AUSSERGEW. ZYLINDRISCH G ISO 228 - INNENGEW. RP ISO 7

ROBINET FILETAGE G ISO 228 - TARAUDAGE RP ISO 7

VÁLVULA MACHO CILÍNDRICO G ISO 228 - HEMBRA RP ISO 7

VÁLVULA ROSCA MACHO PARALELA G ISO 228 - FÊMEA RP ISO 7



Code	A	B	DN	ES	D	F	M	L	G	H	Pack.
06320 00 001	1/8	1/8	6	14-15	6.2	7	7.4	34.5	19	21	10
06320 00 002	1/4	1/8	6	14-15	8.2	8	7.4	35.5	19	21	10
06320 00 003	1/4	1/4	6	14-15	8.2	8	11	38	19	21	10
06320 00 004	3/8	3/8	8	18-19	10.2	9	11.4	41.5	19	22	10
06320 00 005	1/2	1/2	10	22-23	15.2	10	15	50	26	30.5	10
06320 00 066	3/4	3/4	14	28-30	18.2	12	16.3	56.5	50	33	5

6330

VALVOLA MASCHIO CONICO R ISO 7 - MASCHIO CILINDRICO GA ISO 228

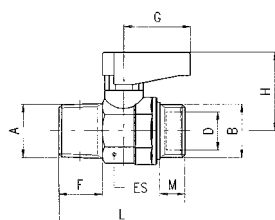
TAPER MALE R ISO 7 - PARALLEL MALE G ISO 228 VALVE

KUGELHAHN AUSSERGEW. KONISCH R ISO 7 - AUSSERGEW. ZYLINDRISCH GA ISO 228

ROBINET FILETAGE R ISO 7 - FILETAGE G ISO 228

VÁLVULA MACHO CÓNICO R ISO 7 - MACHO CILÍNDRICO G ISO 228

VÁLVULA ROSCA MACHO CÓNICA R ISO 7 - ROSCA MACHO PARALELA GA ISO 228



Code	A	B	DN	ES	D	F	M	L	G	H	Pack.
06330 00 001	1/8	1/8	6	14-15	6.2	7.4	7	33.5	19	21	10
06330 00 002	1/8	1/4	6	14-15	8.2	7.4	8	33.5	19	21	10
06330 00 003	1/4	1/8	6	14-15	6.2	11	7	38	19	21	10
06330 00 004	1/4	1/4	6	14-15	8.2	11	8	38	19	21	10
06330 00 005	3/8	3/8	8	18-19	10.2	11.4	9	41.5	19	22	10
06330 00 006	1/2	1/2	10	22-23	15.2	15	10	49	26	30.5	10
06330 00 077	3/4	3/4	14	28-30	18.2	16.3	12	55.5	50	33	5

6340

VALVOLA TUBO - FEMMINA RP ISO 7

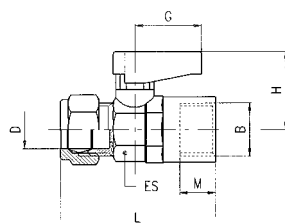
TUBE - FEMALE RP ISO 7 VALVE

KUGELHAHN ROHR - INNENGEW. G ISO 228

ROBINET TUBE - TARAUDAGE RP ISO 7

VÁLVULA TUBO - HEMBRA RP ISO 7

VÁLVULA TUBO - ROSCA FÊMEA RP ISO 7



Code	D	B	DN	ES	M	L	G	H	Pack.
06340 00 001	6	1/8	6	14-15	7.4	41.5	19	21	10
06340 00 002	8	1/8	6	14-15	7.4	43	19	21	10
06340 00 003	8	1/4	6	14-15	11	46	19	21	10
06340 00 004	10	3/8	8	18-19	11.4	50.5	19	22	10
06340 00 005	12	3/8	8	18-19	11.4	51.5	19	22	10
06340 00 006	14	1/2	10	22-23	15	61.5	26	30.5	10
06340 00 007	15	1/2	10	22-23	15	61.5	26	30.5	10
06340 00 098	16	3/4	14	28-30	16.3	68	50	33	5
06340 00 099	18	3/4	14	28-30	16.3	68	50	33	5

6350

VALVOLA MASCHIO CONICO R ISO 7 - TUBO

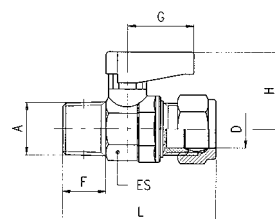
TAPER MALE R ISO 7 - TUBE VALVE

KUGELHAHN AUSSERGEW. KONISCH R ISO 7 - ROHR

ROBINET FILETAGE R ISO 7 - TUBE

VÁLVULA MACHO CÓNICO R ISO 7 - TUBO

VÁLVULA ROSCA MACHO CÓNICA R ISO 7 - TUBO



Code	A	D	DN	ES	F	L	G	H	Pack.
06350 00 001	1/8	6	6	14-15	7.4	40.5	19	21	10
06350 00 002	1/8	8	6	14-15	7.4	41.5	19	21	10
06350 00 003	1/4	6	6	14-15	11	46	19	21	10
06350 00 004	1/4	8	6	14-15	11	45	19	21	10
06350 00 005	3/8	10	8	18-19	11.4	50.5	19	22	10
06350 00 006	3/8	12	8	18-19	11.4	51.5	19	22	10
06350 00 007	1/2	14	10	22-23	15	59.5	26	30.5	10
06350 00 008	1/2	15	10	22-23	15	59.5	26	30.5	10
06350 00 109	3/4	16	14	28-30	16.3	67	50	33	5
06350 00 110	3/4	18	14	28-30	16.3	67	50	33	5

6400

VALVOLA FEMMINA G ISO 228 - FEMMINA G ISO 228

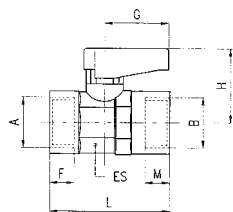
FEMALE G ISO 228 - FEMALE G ISO 228 VALVE

KUGELHAHN INNENGEW. G ISO 228 - INNENGEW. G ISO 228

ROBINET TARAUDAGE G ISO 228

VÁLVULA HEMBRA G ISO 228 - HEMBRA G ISO 228

VÁLVULA ROSCA FÊMEA G ISO 228 - ROSCA FÊMEA G ISO 228



Code	A	B	DN	ES	F	M	L	G	H	Pack.
06400 00 001	1/8	1/8	6	14-15	7	7	35	19	21	10
06400 00 002	1/4	1/4	6	14-15	8	8	37	19	21	10
06400 00 003	3/8	3/8	8	18-19	9	9	42	19	22	10
06400 00 004	1/2	1/2	10	22-23	10	10	49	26	30.5	10
06400 00 055	3/4	3/4	14	28-30	12	12	58	50	33	5
Code FKM										
06405 00 001	1/8	1/8	6	14-15	7	7	35	19	21	10
06405 00 002	1/4	1/4	6	14-15	8	8	37	19	21	10
06405 00 003	3/8	3/8	8	18-19	9	9	42	19	22	10
06405 00 004	1/2	1/2	10	22-23	10	10	49	26	30.5	10
06405 00 055	3/4	3/4	14	28-30	12	12	58	50	33	5

6410

VALVOLA MASCHIO CILINDRICO G ISO 228 - FEMMINA G ISO 228

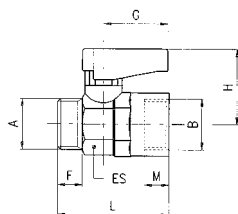
PARALLEL MALE G ISO 228 - FEMALE G ISO 228 VALVE

KUGELHAHN AUSSERGEW. ZYLINDRISCH G ISO 228 - INNENGEW. G ISO 228

ROBINET FILETAGE G ISO 228 - TARAUDAGE G ISO 228

VÁLVULA MACHO CILÍNDRICO G ISO 228 - HEMBRA G ISO 228

VÁLVULA ROSCA MACHO PARALELA G ISO 228 - ROSCA FÊMEA G ISO 228



Code	A	B	DN	ES	F	M	L	G	H	Pack.
06410 00 001	1/8	1/8	6	14-15	7	7	34	19	21	10
06410 00 002	1/4	1/8	6	14-15	8	7	35	19	21	10
06410 00 003	1/4	1/4	6	14-15	8	8	35	19	21	10
06410 00 004	3/8	3/8	8	18-19	9	9	39	19	22	10
06410 00 005	1/2	1/2	10	22-23	10	10	45	26	30.5	10
06410 00 066	3/4	3/4	14	28-30	12	12	52	50	33	5
Code FKM										
06415 00 001	1/8	1/8	6	14-15	7	7	34	19	21	10
06415 00 002	1/4	1/8	6	14-15	8	7	35	19	21	10
06415 00 003	1/4	1/4	6	14-15	8	8	35	19	21	10
06415 00 004	3/8	3/8	8	18-19	9	9	39	19	22	10
06415 00 005	1/2	1/2	10	22-23	10	10	45	26	30.5	10
06415 00 066	3/4	3/4	14	28-30	12	12	52	50	33	5

6420

VALVOLA MASCHIO CILINDRICO G ISO 228 - MASCHIO CILINDRICO G ISO 228

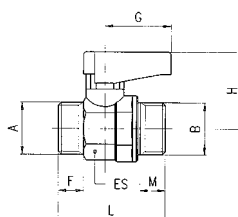
PARALLEL MALE G ISO 228 - PARALLEL MALE G ISO 228 VALVE

KUGELHAHN AUSSERGEW. ZYLINDRISCH G ISO 228 - AUSSERGEW. ZYLINDRISCH G ISO 228

ROBINET FILETAGE G ISO 228

VÁLVULA MACHO CILÍNDRICO G ISO 228 - MACHO CILÍNDRICO G ISO 228

VÁLVULA ROSCA MACHO PARALELA G ISO 228 - ROSCA MACHO PARALELA G ISO 228

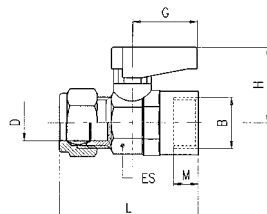


Code	A	B	DN	ES	F	M	L	G	H	Pack.
06420 00 001	1/8	1/8	6	14-15	7	7	32	19	21	10
06420 00 002	1/8	1/4	6	14-15	7	8	32	19	21	10
06420 00 003	1/4	1/4	6	14-15	8	8	33	19	21	10
06420 00 004	3/8	1/4	6	14-15	9	8	33	19	21	10
06420 00 005	3/8	3/8	8	18-19	9	9	37	19	22	10
06420 00 006	1/2	3/8	8	18-19	10	9	37	19	22	10
06420 00 007	1/2	1/2	10	22-23	10	10	42	26	30.5	10
06420 00 008	3/4	1/2	10	22-23	12	10	42	50	30.5	10
06420 00 099	3/4	3/4	14	28-30	12	12	49	50	33	5

6430

VALVOLA TUBO - FEMMINA G ISO 228

TUBE - FEMALE G ISO 228 VALVE
KUGELHAHN ROHR - INNENGEW. G ISO 228
ROBINET TUBE - TARAUDAGE G ISO 228
VÁLVULA TUBO- HEMBRA G ISO 228
VÁLVULA TUBO - ROSCA FÊMEA G ISO 228

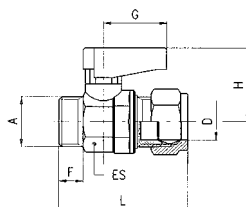


Code	D	B	DN	ES	M	L	G	H	Pack.
06430 00 001	6	1/8	6	14-15	7	41	19	21	10
06430 00 002	8	1/8	6	14-15	7	43	19	21	10
06430 00 003	8	1/4	6	14-15	8	43	19	21	10
06430 00 004	10	3/8	8	18-19	9	48	19	22	10
06430 00 005	12	3/8	8	18-19	9	49	19	22	10
06430 00 006	14	1/2	10	22-23	10	55.5	26	30.5	10
06430 00 007	15	1/2	10	22-23	10	55.5	26	30.5	10
06430 00 008	16	3/4	14	28-30	12	63.5	50	33	5
06430 00 009	18	3/4	14	28-30	12	63.5	50	33	5

6440

VALVOLA MASCHIO CILINDRICO G ISO 228 - TUBO

PARALLEL MALE G ISO 228 - TUBE VALVE
KUGELHAHN AUSSERGEW. ZYLINDRISCH G ISO 228 - ROHR
ROBINET FILETAGE G ISO 228 - TUBE
VÁLVULA MACHO CILÍNDRICO G ISO 228 - TUBO
VÁLVULA ROSCA MACHO PARALELA G ISO 228 - TUBO



Code	A	D	DN	ES	F	L	G	H	Pack.
06440 00 001	1/8	6	6	14-15	7	39	19	21	10
06440 00 002	1/8	8	6	14-15	7	40	19	21	10
06440 00 003	1/4	6	6	14-15	8	40	19	21	10
06440 00 004	1/4	8	6	14-15	8	41	19	21	10
06440 00 005	1/4	10	6	14-15	8	44	19	21	10
06440 00 006	3/8	8	6	14-15	9	43	19	21	10
06440 00 007	3/8	10	8	18-19	9	46	19	22	10
06440 00 008	3/8	12	8	18-19	9	47	19	22	10
06440 00 009	3/8	14	8	18-19	9	50.5	19	22	10
06440 00 010	3/8	15	8	18-19	9	50.5	19	22	10
06440 00 011	1/2	10	8	18-19	10	49	19	22	10
06440 00 012	1/2	12	8	18-19	10	50	19	22	10
06440 00 013	1/2	14	10	22-23	10	52.5	26	30.5	10
06440 00 014	1/2	15	10	22-23	10	52.5	26	30.5	10
06440 00 015	3/4	14	10	22-23	12	56.5	26	30.5	10
06440 00 016	3/4	15	10	22-23	12	56.5	26	30.5	10
06440 00 197	3/4	16	14	28-30	12	60.5	50	33	5
06440 00 198	3/4	18	14	28-30	12	60.5	50	33	5

Nelle misure 1/4-8, 1/4-10, 3/8-14, 3/8-15 il dado, il bicono e il filetto A sono all'opposto della figura.
In the sizes 1/4-8, 1/4-10, 3/8-14, 3/8-15 the nut, the double cone and the thread A are at the opposite side of the picture.

In den Größen 1/4-8, 1/4-10, 3/8-14, 3/8-15 sind die Überwurfmutter mit dem Klemmring und das Gewinde A auf der gegenüberliegenden Seite des Bildes.

Pour les dimensions 1/4-8, 1/4-10, 3/8-14, 3/8-15, le filetage A et le raccord sont inversés par rapport à l'image.

En las medidas 1/4-8, 1/4-10, 3/8-14, 3/8-15 la tuerca, el bicono y la rosca A son opuestos a la figura.
Nos tamanhos 1/4-8, 1/4-10, 3/8-14, 3/8-15 a porca, o cone duplo e a rosca A são do lado oposto ao mostrado na foto.

6450

VALVOLA TUBO - TUBO

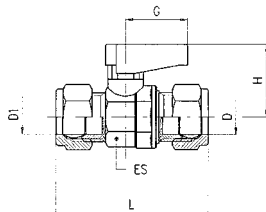
TUBE - TUBE VALVE

KUGELHAHN ROHR - ROHR

ROBINET TUBE - TUBE

VÁLVULA TUBO - TUBO

VÁLVULA TUBO - TUBO



Code	D1	D	DN	ES	L	G	H	Pack.
06450 00 001	6	6	6	14-15	46	19	21	10
06450 00 002	6	8	6	14-15	48	19	21	10
06450 00 003	8	8	6	14-15	48	19	21	10
06450 00 004	10	8	6	14-15	51	19	21	10
06450 00 005	10	10	8	18-19	55	19	22	10
06450 00 006	10	12	8	18-19	56	19	22	10
06450 00 007	12	12	8	18-19	57	19	22	10
06450 00 008	14	10	8	18-19	59.5	19	22	10
06450 00 009	14	12	8	18-19	60.5	19	22	10
06450 00 010	15	10	8	18-19	59.5	19	22	10
06450 00 011	15	12	8	18-19	60.5	19	22	10
06450 00 012	14	14	10	22-23	63	26	30.5	10
06450 00 013	15	14	10	22-23	63	26	30.5	10
06450 00 014	15	15	10	22-23	63	26	30.5	10
06450 00 015	16	14	10	22-23	68	26	30.5	10
06450 00 016	16	15	10	22-23	68	26	30.5	10
06450 00 017	18	14	10	22-23	68	26	30.5	10
06450 00 018	18	15	10	22-23	68	26	30.5	10
06450 00 219	18	16	14	28-30	71	50	33	5
06450 00 220	18	18	14	28-30	71	50	33	5

6460

No Gas

VALVOLA DADO CAPETTATO - MASCHIO CONICO R ISO 7

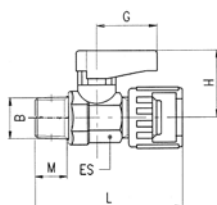
MILLED NUT - TAPER MALE R ISO 7 VALVE

KUGELHAHN RÄNDELMUTTER - AUSSENGEW. KONISCH R ISO 7

ROBINET ECROU MOLETÉ - FILETAGE R ISO 7

VÁLVULA TUERCA - MACHO CÓNICO R ISO 7

VÁLVULA PORCA RECARTILHADA - ROSCA MACHO CÔNICA R ISO 7



Code	B	DN	ES	M	L	G	H	Pack.
06460 00 001	1/8	6	14-15	7.4	44	19	21	10
06460 00 002	1/4	6	14-15	11	49.5	19	21	10
06460 00 003	3/8	8	18-19	11.4	50	19	21	10

6470

No Gas

VALVOLA DADO CAPETTATO - FEMMINA G ISO 228

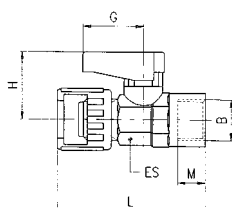
MILLED NUT - FEMALE G ISO 228 VALVE

KUGELHAHN RÄNDELMUTTER - INNENGEW. G ISO 228

ROBINET ECROU MOLETÉ - TARAUDAGE G ISO 228

VÁLVULA TUERCA - HEMBRA G ISO 228

VÁLVULA PORCA RECARTILHADA - ROSCA FÊMEA G ISO 228



Code	B	DN	ES	M	L	G	H	Pack.
06470 00 001	1/8	6	14-15	7	46	19	21	10
06470 00 002	1/4	6	14-15	8	46	19	21	10

6490

VALVOLA CON PIEDINI D'ANCORAGGIO FEMMINA-FEMMINA

FOOT MOUNTED FEMALE-FEMALE VALVE

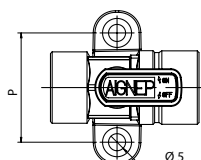
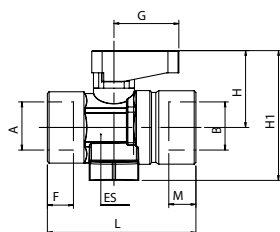
KUGELHAHN MIT INNENGEWINDE UND BEFESTIGUNGSBÜGEL

ROBINET - TARAUDAGE, PLAQUE DE FIXATION

VÁLVULA CON PIE DE ANCLAJE HEMBRA-HEMBRA

VÁLVULA COM PÉS DE FIXAÇÃO ROSCA FÊMEA-FÊMEA

Code	A	B	DN	ES	L	F	M	G	H	H1	P	Pack.
06490 00 002	1/4	1/4	6	14-15	38.5	8	8	19	21	31.5	30	10
06490 00 003	3/8	3/8	8	18-19	44	9	9	19	22	38	32	10



6500

VALVOLA CON PIEDINI D'ANCORAGGIO TUBO-TUBO

FOOT MOUNTED TUBE-TUBE VALVE

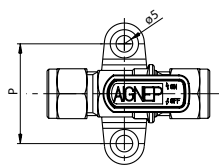
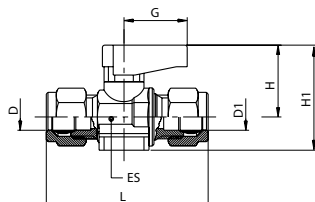
KUGELHAHN MIT BEFESTIGUNGSFLANSCH ROHR-ROHR

ROBINET TUBE - TUBE, PLAQUE DE FIXATION

VÁLVULA CON PIE DE ANCLAJE TUBO-TUBO

VÁLVULA COM PÉS DE FIXAÇÃO TUBO-TUBO

Code	D	D1	DN	ES	L	H	H1	G	P	Pack.
06500 00 001	8	8	6	14-15	50	21	32	19	30	10



6540

VALVOLA A L MASCHIO CILINDRICO G ISO 228-MASCHIO CONICO R ISO 7

ELBOW PARALLEL MALE G ISO 228-TAPER MALE R ISO 7 VALVE

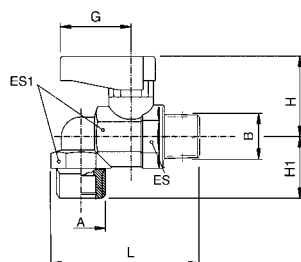
WINKELKUGELHAHN AUSSERGEW. ZYLINDRISCH GA ISO 228 - AUSSERGEW. KONISCH R ISO 7

ROBINET EN EQUERRE, FILETAGE R ISO 7 - FILETAGE G ISO 228

VÁLVULA A L MASCHIO CILINDRICO G ISO 228 - MASCHIO CÓNICO R ISO 7

VÁLVULA EM "L" ROSCA MACHO PARALELA G ISO 228-ROSCA MACHO CÔNICA R ISO 7

Code	A	B	DN	ES	ES1	L	H	H1	G	Pack.
06540 00 001	1/4	1/4	6	14-15	17	48	21	17	19	10



6560

No Gas

VALVOLA CON ATTACCHI TUBO AUTOMATICI

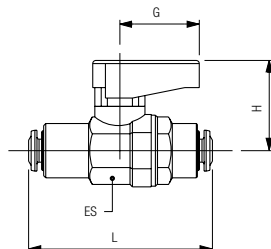
PUSH-IN CONNECTIONS VALVE

KUGELHAHN MIT STECKANSCHLUSS ROHR - ROHR

ROBINET, RACCORD INSTANTANÉ

VÁLVULA PARA TUBO AUTOMÁTICO

VÁLVULA COM ENGATE RÁPIDO PARA TUBO



Code	Tube	Tube	DN	ES	L	G	H	Pack.
06560 00 001	4	4	3	14-15	44	19	21	10
06560 00 002	6	6	5	14-15	48	19	21	10
06560 00 003	8	8	6	14-15	48	19	21	10
06560 00 075	10	10	8	18-19	58.5	19	22	10
06560 00 076	12	12	10	22-23	66	26	30.5	10

6570

No Gas

VALVOLA MASCHIO CONICO R ISO 7 - ATTACCO TUBO AUTOMATICO

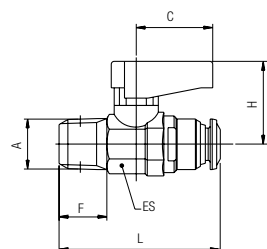
TAPER MALE R ISO 7 - PUSH-FIT CONNECTIONS VALVE

KUGELHAHN AUSSERGEW. KONISCH R ISO 7 - ROHR STECKANSCHLUSS

ROBINET TARAUDAGE R ISO 7 - RACCORD INSTANTANÉ

VÁLVULA A ESFERA MACHO - TUBO AUTOMÁTICO

VÁLVULA ROSCA MACHO CÔNICA R ISO 7 - ENGATE RÁPIDO PARA TUBO



Code	A	Tube	DN	F	ES	L	C	H	Pack.
06570 00 001	1/8	4	3	8.5	14-15	38.5	19	21	10
06570 00 002	1/8	6	5	8.5	14-15	40	19	21	10
06570 00 004	1/8	8	6	8.5	14-15	41.5	19	21	10
06570 00 003	1/4	6	5	12.5	14-15	38.5	19	21	10
06570 00 005	1/4	8	6	12.5	14-15	45.5	19	22	10

6600

No Gas

VALVOLA CON FORO DI SFIATO FEMMINA G ISO 228

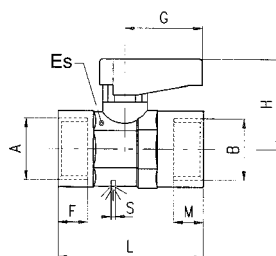
EXHAUST HOLE FEMALE G ISO 228 - FEMALE G ISO 228 VALVE

KUGELHAHN MIT ENTLÜFTUNGSBOHRUNG INNENGEW. G ISO 228

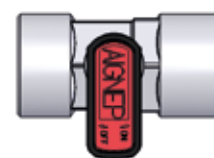
ROBINET AVEC PURGE - TARAUDAGE G ISO 228

VÁLVULA HEMBRA ISO 228 CON ESCAPE ATMÓSFERA

VÁLVULA COM FURO DE ESCAPE E ROSCA FÊMEA G ISO 228



Code	A	B	DN	ES	F	M	L	G	H	S	Pack.
06600 00 001	1/8	1/8	6	14-15	7	7	35	19	21	2.5	10
06600 00 002	1/4	1/4	6	14-15	8	8	37	19	21	2.5	10
06600 00 003	3/8	3/8	8	18-19	9	9	42	19	22	3	10

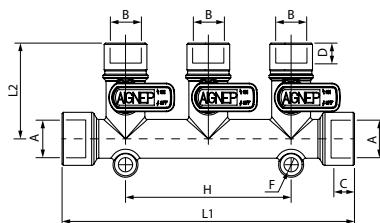
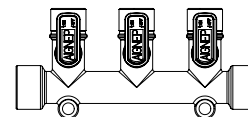
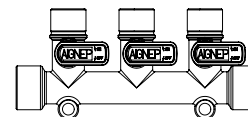

OPEN

CLOSE


6630

New

RIPARTITORE FEMMINA G ISO 228 A TRE VIE

THREE-WAY G ISO 228 FEMALE DISTRIBUTOR
DREIFACH G ISO 228 MUFFENVERTEILER
DISTRIBUTEUR FEMELLE A TROIS VOIES G ISO 228
DISTRIBUIDOR DE TRES VIAS G ISO 228 HEMBRA
DISTRIBUIDOR DE TRÊS VIAS G ISO 228 FÊMEA


OPEN

CLOSED


86300

NPTF

VALVOLA FEMMINA NPTF - FEMMINA NPTF

NPTF FEMALE - NPTF FEMALE VALVE
KUGELHAHN INNENGEW. NPTF - INNENGEW. NPTF
ROBINET - TARAUDAGE NPTF
VÁLVULA HEMBRA NPTF - HEMBRA NPTF
VÁLVULA ROSCA FÊMEA NPTF - ROSCA FÊMEA NPTF



Code	A	B	DN	ES	L	G	H	Pack.
86300 00 001	1/8	1/8	6	14-15	37.5	19	21	10
86300 00 002	1/4	1/4	6	14-15	46	19	21	10
86300 00 003	3/8	3/8	8	18-19	48.5	19	22	10
86300 00 004	1/2	1/2	10	22-23	62	26	30.5	10

86310

NPTF

VALVOLA MASCHIO NPTF - FEMMINA NPTF

TAPER NPTF MALE - NPTF FEMALE VALVE
KUGELHAHN AUSSENGEW. NPTF KONISCH - INNENGEW. NPTF
ROBINET FILETAGE NPTF - TARAUDAGE NPTF
VÁLVULA MACHO NPTF - HEMBRA NPTF
VÁLVULA ROSCA MACHO NPTF - ROSCA FÊMEA NPTF



Code	A	B	DN	ES	F	L	G	H	Pack.
86310 00 001	1/8	1/8	6	14-15	8.5	37.5	19	21	10
86310 00 002	1/4	1/4	6	14-15	13	46	19	21	10
86310 00 003	3/8	3/8	8	18-19	13	48.5	19	22	10
86310 00 004	1/2	1/2	10	22-23	17	62	26	30.5	10

SERIE GHINOX

MINIVALVOLE A SFERA IN ACCIAIO INOX AISI 316 L

MINIBALLVALVE IN STAINLESS STEEL AISI 316 L

KUGELHÄHNE AISI 316 L

MINI ROBINET A BOISSEAU SPHERIQUE EN ACIER INOXYDABLE AISI 316L

MINI VÁLVULAS A ESFERA EN ACERO INOX AISI 316L

MINI VÁLVULAS DE ESFERA EM AÇO-INOX AISI 316L



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS

TECHNISCHE ANGABEN

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006
REACH

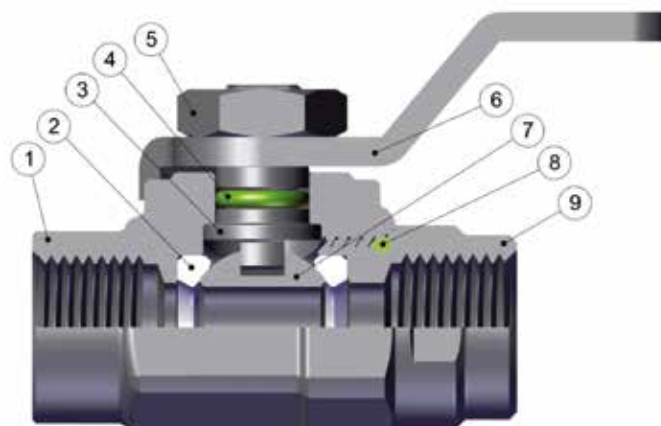
2011/65/CE
RoHS

NSF/ANSI 169
NSF

PED
2014/68/EU

SILICON
FREE

M.O.C.A.
1935/2004
CE



Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo in acciaio inox AISI 316L 2 Guarnizione sede sfera in PTFE 3 Albero in acciaio inox AISI316L 4 Guarnizione O-RING in FKM 5 Dado esagonale in acciaio inox AISI316L 6 Leva di comando in acciaio inox AISI316L 7 Sfera in acciaio inox AISI316L 8 Guarnizione O-RING in FKM 9 Raccordo in acciaio inox AISI316L		1 Stainless steel AISI 316L Body 2 PTFE Seats 3 Stainless steel AISI316L Spindle 4 FKM Seal O-RING 5 Stainless steel AISI316L Hex Nut 6 Stainless steel AISI316L Spindle 7 Stainless steel AISI316L Ball 8 FKM Seal O-RING 9 Stainless steel AISI316L Fitting		1 Körper inox AISI 316L 2 Kugelsitzdichtung PTFE 3 Spindel inox AISI316L 4 O-RING FKM 5 Mutter inox AISI316L 6 Handgriff inox AISI316L 7 Kugel inox AISI316L 8 O-RING FKM 9 Gewindeeinsatz inox AISI316L	
Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps: acier inoxydable AISI 316L 2 Joint bille sphérique PTFE 3 Tige: acier inoxydable AISI316L 4 Joint tige: FKM 5 Ecrou: acier inoxydable AISI316L 6 Poignée: acier inoxydable AISI316L 7 Bille: acier inoxydable AISI316L 8 Joint tige: FKM 9 Corps: acier inoxydable AISI316L		1 Cuerpo en acero inox AISI 316L 2 Junta sede esfera en PTFE 3 Eje en acero inox AISI316L 4 Junta tórica en FKM 5 Tuerca hexagonal en acero inox AISI316L 6 Maneta de mando en acero inox AISI316L 7 Esfera en acero inox AISI316L 8 Junta tórica en FKM 9 Racor en acero inox AISI316L		1 Corpo em aço-inox AISI 316L 2 Vedação da sede da esfera em PTFE 3 Eixo em aço-inox AISI316L 4 O-ring de Vedação em FKM 5 Porca Sextavada em aço-inox AISI316L 6 Haste de comando em aço-inox AISI316L 7 Esfera em aço-inox AISI316L 8 O-ring de Vedação em FKM 9 Conexão em aço-inox AISI316L	



Filettatura	IT	Threads	GB	Gewindearten	DE
Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A. NPTF metrica conforme ANSI B1.20.5		Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A. Metric NPTF conformity with ANSI B1.20.5		Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A. Metrisches NPTF nach Norm ANSI B1.20.5	
Filetages	FR	Roscas	ES	Roscas	PT
Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Classe A. NPTF métrique conforme ANSI B1.20.5		Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A. NPTF Métrica conforme ANSI B1.20.5		Gas paralela conforme ISO 228 Classe A. NPTF Métrica conforme ANSI B1.20.5	


Fluidi compatibili

Aria compressa / Vuoto / Acqua / Oli

Fluidi per Industria alimentare e chimica compatibili con i componenti.

Fluids

Compressed air / Vacuum / Water / Oils

Fluid for food and chemical industry compatible with components.

Geeignete Medien

Druckluft / Vakuum / Wasser / Oel

Medien für die Lebensmittel- und chemische Industrie, die beständig mit den der Verschraubungen sind.

Fluides compatibles

Air comprimé / Vide / Eau / Huile

Fluides alimentaires et chimiques compatibles avec les matériaux constitutants.

Fluidos compatibles

Aire comprimido / Vacío / Agua / Aceite

Fluidos para industria alimentaria y química compatibles con los componentes.

Fluidos compatíveis

Ar comprimido / Vácuo / Água / Óleos

Fluidos para Indústria alimentícia e química compatíveis com os componentes.


Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões

- 0.99 bar (-0.099 MPa)

40 bar (4 MPa)

Temperatura minima

Minimum temperature

Temperatur minimum

Température minimale

Temperatura mínima

Temperatura mínima

- 15 °C
Temperatura massima in continuo

Maximum temperature in continuous

Temperatur maximum kontinuierlich

Température maximale en continu

Temperatura máxima en continuo

Temperatura máxima em contínuo

+ 150 °C
Temperatura massima per breve durata

Maximum temperature for short term

Temperatur maximum für kurzfristig

Pic de température maximale

Temperatura máxima de corta duración

Temperatura máxima em curta duração

+ 180 °C
66300
VALVOLA FEMMINA RP ISO 7 - FEMMINA RP ISO 7

FEMALE RP ISO 7 - FEMALE RP ISO 7 VALVE

KUGELHAHN INNENGEW. RP ISO 7 - INNENGEW. RP ISO 7

ROBINET INOX, TARAUDAGE RP ISO 7

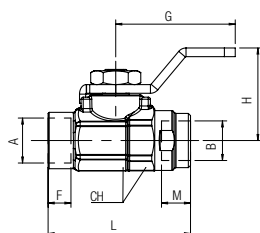
VÁLVULA HEMBRA RP ISO 7 - HEMBRA RP ISO 7

VÁLVULA FÊMEA RP ISO 7 - FÊMEA RP ISO 7



COMPONENT

Code	A	B	DN	CH	F	M	L	G	H	Pack.
66300 00 001	1/8	1/8	5.5	14-15	8.5	8.5	33	28	21.5	2
66300 00 002	1/4	1/4	5.5	16-17	12.5	12.5	43	28	21.5	2



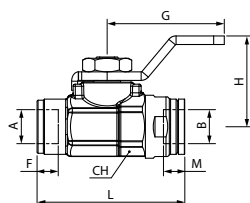
66301

VALVOLA FEMMINA NPTF - FEMMINA NPTF
 FEMALE NPTF - FEMALE NPTF VALVE
 KUGELHAHN INNENGEW. NPTF - INNENGEW. NPTF
 ROBINET INOX, TARAUDAGE NPTF
 VÁLVULA HEMBRA NPTF - HEMBRA NPTF
 VÁLVULA FÊMEA NPTF - FÊMEA NPTF

New **NPTF**



COMPONENT



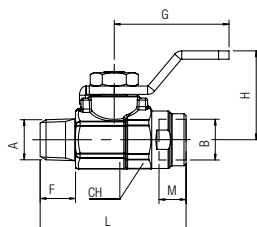
Code	A	B	CH	F	M	L	G	H	Pack.
66301 00 001	1/8	1/8	14-15	9.5	9.5	34.7	27.5	21.5	2
66301 00 002	1/4	1/4	16-17	13.5	13.5	44.7	27.5	21.5	2

66310

VALVOLA MASCHIO CONICO R ISO 7 - FEMMINA RP ISO 7
 TAPER MALE R ISO 7 - FEMALE RP ISO 7 VALVE
 KUGELHAHN AUSSENGEW. KONISCH R ISO 7 - INNENGEW. RP ISO 7
 ROBINET INOX, FILETAGE R ISO 7 - TARAUDAGE RP ISO 7
 VÁLVULA MACHO CÓNICO R ISO 7 - HEMBRA RP ISO 7
 VÁLVULA MACHO CÔNICA R ISO7 - FÊMEA RP ISO 7



COMPONENT



Code	A	B	DN	CH	F	M	L	G	H	Pack.
66310 00 001	1/8	1/8	5.5	14-15	8.5	8.5	35	28	21.5	2
66310 00 002	1/4	1/4	5.5	16-17	12.5	12.5	44.5	28	21.5	2

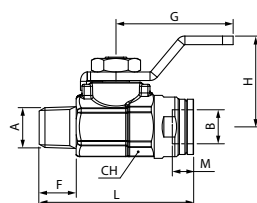
66311

VALVOLA MASCHIO CONICO NPTF - FEMMINA NPTF
 TAPER MALE NPTF - FEMALE NPTF VALVE
 KUGELHAHN AUSSENGEW. KONISCH NPTF - INNENGEW. NPTF
 ROBINET INOX, FILETAGE NPTF - TARAUDAGE NPTF
 VÁLVULA MACHO CÓNICO NPTF - HEMBRA NPTF
 VÁLVULA MACHO CÔNICA NPTF - FÊMEA RP NPTF

New **NPTF**



COMPONENT



Code	A	B	CH	F	M	L	G	H	Pack.
66311 00 001	1/8	1/8	14-15	9	9.5	35	27.5	21.5	2
66311 00 002	1/4	1/4	16-17	13	13.5	45.7	27.5	21.5	2

66560

VALVOLA CON ATTACCHI TUBO AUTOMATICI

PUSH-IN CONNECTIONS VALVE

KUGELHAHN MIT STECKANSCHLUSS ROHR - ROHR

ROBINET, RACCORD INSTANTANÉ

VÁLVULA PARA TUBO AUTOMÁTICO

VÁLVULA COM ENGATE RÁPIDO PARA TUBO



Code	Tube	Tube	DN	CH	L	G	H	Pack.
66560 00 002	6	6	5	14-15	45	28	21.5	2
66560 00 003	8	8	5.5	16-17	52	28	21.5	2

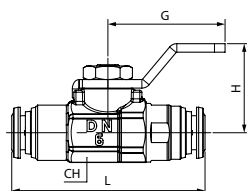
min

max



Pressure

20 bar



66570

VALVOLA MASCHIO CONICO R ISO 7 - ATTACCO TUBO AUTOMATICO

TAPER MALE R ISO 7 - PUSH-FIT CONNECTIONS VALVE

KUGELHAHN AUSSERGEW. KONISCH R ISO 7 - ROHR STECKANSCHLUSS

ROBINET TARAUDAGE R ISO 7 - RACCORD INSTANTANÉ

VÁLVULA A ESFERA MACHO - TUBO AUTOMÁTICO

VÁLVULA ROSCA MACHO CÔNICA R ISO 7 - ENGATE RÁPIDO PARA TUBO



Code	Tube	A	DN	F	CH	L	G	H	Pack.
66570 00 002	6	1/8	5	8.5	14-15	41	28	21.5	2
66570 00 003	6	1/4	5	12.5	16-17	45	28	21.5	2
66570 00 004	8	1/8	5.5	8.5	14-15	43	28	21.5	2
66570 00 005	8	1/4	5.5	12.5	16-17	48	28	21.5	2

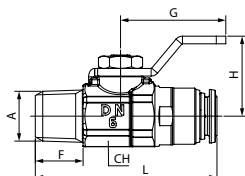
min

max



Pressure

20 bar



VALVOLE A SFERA - CW510L

CW510L - BALL VALVES
KUGELHÄHNE - CW510L
ROBINET A BOISSEAU SPHERIQUE - CW510L
VÁLVULAS A ESFERA - CW510L
VÁLVULAS DE ESFERA - CW510L



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference Standard

Entspricht Der Norm

Conforme à La Norme

Normativa de Referencia

Norma de Referência

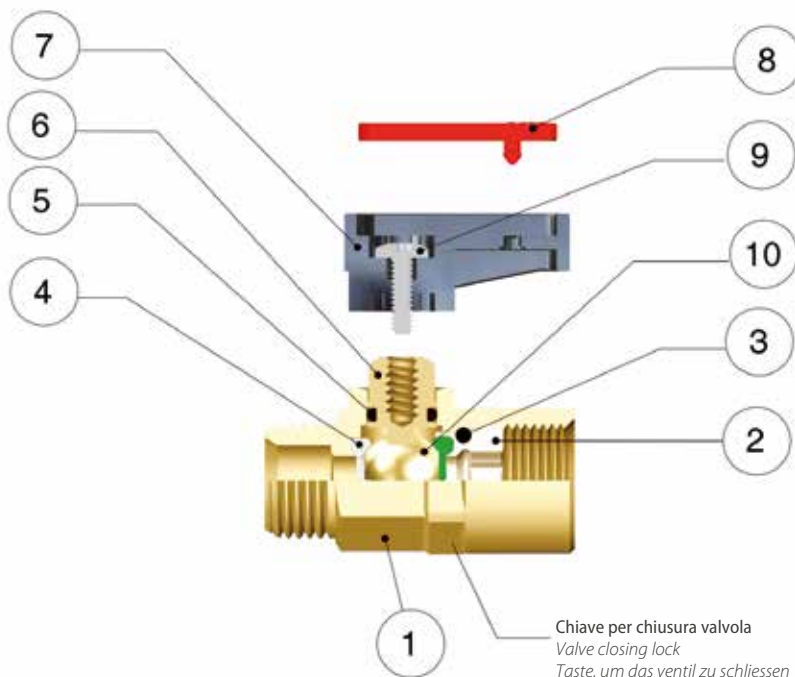
1907/2006
REACH

2011/65/CE
RoHS

M.O.C.A.
1935/2004
CE

PED
2014/68/UE

SILICON
FREE



Chiave per chiusura valvola

Valve closing lock

Taste, um das Ventil zu schliessen

Clé pour vanne de fermeture

Llave para el cierre de la válvula

A chave para o fecho da válvula

DIAGRAMMA PRESSIONE - TEMPERATURA

PRESSURE - TEMPERATURE RATINGS DIAGRAM

DRUCK - TEMPERATUR DIAGRAMM

DIAGRAMME PRESSION - TEMPÉRATURE

DIAGRAMA PRESIÓN-TEMPERATURA

DIAGRAMA DE PRESSÃO-TEMPERATURA

PTFE + FKM



Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

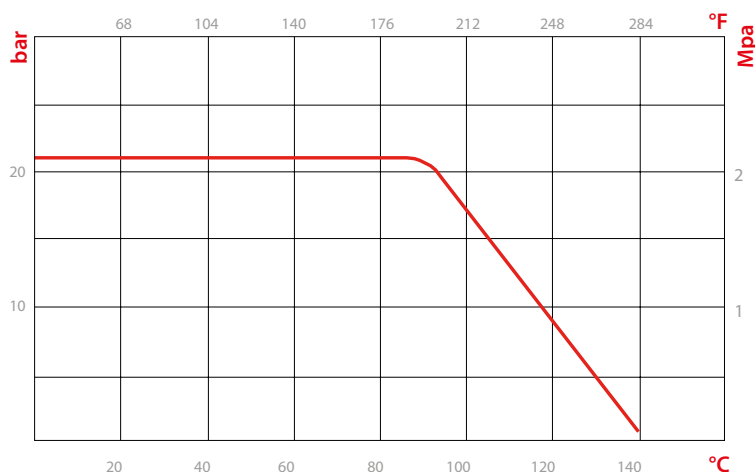
Temperaturas

Temperaturas

FKM

- 15 °C

+ 130 °C




Pressioni
Pressures
Druckbereich
Pressions
Presiones
Pressões
-0.99 bar (-0.099 MPa)

20 bar (2 MPa)

Fluidi compatibili
Aria compressa / Vuoto / Acqua / Alimenti
Fluids
Compressed air / Vacuum / Water / Food
Geeignete Medien
Druckluft / Vakuum / Wasser / Lebensmittel
Fluides compatibles
Air comprimé / Vide / Eau / Boissons
Fluidos compatibles
Aire comprimido / Vacío / Agua / Alimentos
Fluidos compatíveis
Ar comprimido / Vácuo / Água / Alimentos

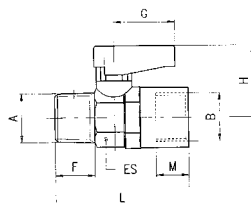
Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo in Ottone CW510L 2 Ghiera o raccordo in Ottone CW510L 3 Guarnizione O-ring FKM Alimentare 4 Guarnizione sede sfera in PTFE 5 Guarnizione O-ring FKM Alimentare 6 Albero in Ottone CW510L 7 Maniglietta in PA66 Caricato vetro 8 Piastrina in Resina Acetalica 9 Vite in acciaio 10 Sfera in Ottone CW510L		1 CW510L brass body 2 CW510L Brass Fitting 3 O-Ring seal in FKM Food 4 PTFE Seats 5 O-Ring seal in FKM Food 6 CW510L Brass Spindle 7 PA66 Glass reinforced Handle 8 Acetalic resin Plate 9 Steel Screw 10 CW510L Nickel-plated Brass Ball		1 Körper Messing CW510L 2 Gewindeinsatz Messing CW510L 3 O-Ringdichtung FKM Lebensmittelkonform 4 Kugelsitzdichtung PTFE 5 O-Ringdichtung FKM Lebensmittelkonform 6 Spindel Messing CW510L 7 Handgriff PA66 Glasfaser verstärkt 8 Griffplatte Acetal 9 Schraube Stahl 10 Kugel Messing CW510L	
Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps en laiton CW510L 2 Ecrou de blocage: laiton CW510L 3 Joint O-ring FKM qualité alimentaire 4 Joint bille sphérique: PTFE 5 Joint O-ring FKM qualité alimentaire 6 Tige: laiton CW510L 7 Poignée en PA66 chargé en fibre de verre 8 Plaquette de poignée: résine acétal 9 Vis: acier 10 Bille: laiton CW510L		1 Cuerpo en latón CW510L 2 Racor en latón CW510L 3 Junta tórica en FKM alimentario 4 Junta sede esfera en PTFE 5 Junta tórica en FKM alimentario 6 Eje en latón CW510L 7 Maneta en PA66 con fibra de vidrio 8 Plaqueta en PA6 9 Tornillo en acero 10 Esfera en latón CW510L		1 Corpo em latão CW510L 2 Conexões em Latão CW510L 3 Vedação o-ring em FKM alimentício 4 Vedação da sede da esfera em PTFE 5 Vedação o-ring em FKM alimentício 6 Eixo em Latão CW510L 7 Manopla em PA66 e fibra de vidro 8 Piaqueta de Resina Acetálica 9 Parafuso em aço 10 Esfera em Latão CW510L	



Filettatura	IT	Threads	GB	Gewindearten	DE
Gas conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999		Gas in conformity with ISO7.1, BS 21, DIN 2999.		Gewinde nach Norm ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.	
Filetages	FR	Roscas	ES	Roscas	PT
Filetage conforme: ISO7.1, BS 21, DIN 2999.		Gas conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999		Gas conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.	

6315
VALVOLA MASCHIO CONICO R ISO 7 - FEMMINA RP ISO 7
TAPER MALE R ISO 7 - FEMALE RP ISO 7 VALVE
KUGELHAHN AUSSENGEW. KONISCH R ISO 7 - INNENGEW. RP ISO 7
ROBINET FILETAGE R ISO 7 - TARAUDAGE RP ISO 7
VÁLVULA MACHO CÓNICO R ISO 7 - HEMBRA RP ISO 7
VÁLVULA ROSCA MACHO CÓNICA R ISO 7 - ROSCA FÊMEA RP ISO 7


Code	A	B	(DN)	ES	F	M	L	G	H	Pack.
06315 000 01 CW	1/8	1/8	6	14-15	7.4	7.4	36	19	21	25
06315 000 03 CW	1/4	1/4	6	14-15	11	11	43	19	21	25



MINIVALVOLA A SFERA A 2-3 VIE

2-3 WAYS MINIBALLVALVE
DREIWEGKUGELHAHN
MINI ROBINET A BOISSEAU SPHERIQUE 2-3 VOIES
MINIVÁLVULA DE ESFERA 2-3 VÍAS
MINI-VÁLVULA DE ESFERA DE 2-3 VIAS



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

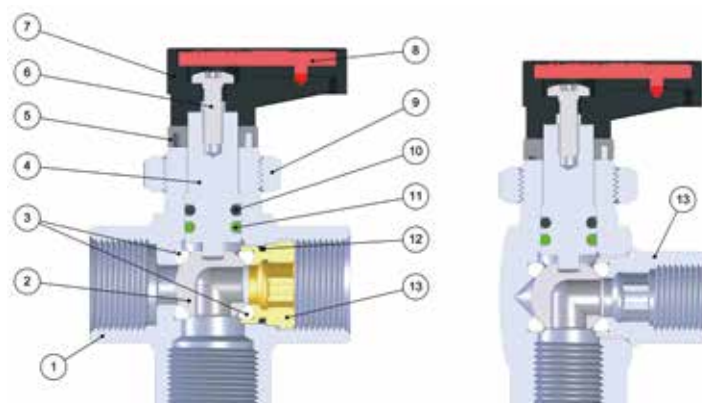
Norma de referência

1907/2006
REACH

2011/65/CE
RoHS

PED
2014/68/UE

SILICON
FREE



*** FKM A RICHIESTA**
IF REQUESTED FKM
FKM AUF ANFRAGE
FKM SUR DEMANDE
FKM BAJO PEDIDO
FKM SOB ENCOMENDA

Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo in Ottone cromato		1 Chrome Nickel-plated Brass Body		1 Körper Messing verchromt	
2 Sfera in Ottone cromato		2 Chrome Nickel-plated Brass Ball		2 Kugel Messing verchromt	
3 Guarnizione sede sfera in PTFE		3 PTFE Seat		3 Kugelsitzdichtung PTFE	
4 Albero in Ottone cromato		4 Chrome Nickel-plated Brass Spindle		4 Spindel Messing verchromt	
5 Fermo Maniglia		5 Stop Handle		5 Anschlag	
6 Vite in acciaio		6 Steel Screw		6 Schraube Stahl	
7 Maniglietta in PA66 Caricato vetro		7 PA66 Glass reinforced Handle		7 Handgriff PA66 Glasfaser verstärkt	
8 Piastrina in Resina Acetalica		8 Acetalic resin Plate		8 Griffplatte Acetal	
9 Ghiera per passaparete		9 Bulkhead nut		9 Mutter Messing Vernickelt	
10 Guarnizione O-RING in NBR		10 NBR Seal O-RING		10 O-RING in NBR	
11 Guarnizione O-RING in FKM		11 FKM Seal O-RING		11 O-RING in FKM	
12 Guarnizione O-RING in NBR		12 NBR Seal O-RING		12 O-RING in NBR	
13 Ghiera o raccordo in Ottone		13 Brass Fitting		13 Körper Messing verchromt	

Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps: laiton chromé		1 Cuerpo en latón cromado		1 Corpo em latão cromado	
2 Bille: laiton chromé		2 Esfera en latón cromado		2 Esfera em latão cromado	
3 Joint bille sphérique: PTFE		3 Junta de asiento esfera en PTFE		3 Vedação sede da esfera em PTFE	
4 Tige: laiton chromé		4 Eje en latón cromado		4 Árvore em latão cromado	
5 Butée		5 Base Maneta		5 Fixador de manopla	
6 Vis: acier		6 Tornillo en acero		6 Parafuso em aço	
7 Poignée: PA66 chargé en fibre de verre		7 Maneta en PA66 fibra de vidrio		7 Manopla em PA66	
8 Plaquette de poignée: résine acétal		8 Plaqueta en resina acetálica		8 Plaqueta em resina acetálica	
9 Ecrou: Laiton nickelé		9 Tuerca para pasatabiques		9 Porca de fixação passa-muro	
10 Joint torique NBR		10 Junta O-RING en NBR		10 Vedação O-RING in NBR	
11 Joint torique FKM		11 Junta O-RING en FKM		11 Vedação O-RING em FKM	
12 Joint torique NBR		12 Junta O-RING en NBR		12 Vedação O-RING em NBR	
13 Corps: laiton chromé		13 Tuerca o racor en latón		13 Proca e conexão em Latão	


Pressioni

Pressures
Druckbereich
Pressions
Presiones
Pressões

-0.99 (-0.099 MPa)
20 bar (2 MPa)


Temperature

Temperatures
Temperatur
Températures
Temperaturas
Temperaturas

- 20 °C
+ 80 °C

FKM
- 15 °C
+ 130 °C


Fluidi compatibili

Aria compressa / Acqua / Oli

Fluids

Compressed air / Water / Oils

Geeignete Medien

Druckluft / Wasser / Oel

Fluides compatibles

Air comprimé / Eau / Huile

Fluidos compatibles

Aire comprimido / Agua / Aceite

Fluidos compatíveis

Ar comprimido / Água / Óleos


Filettatura

Gas conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999
Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.

IT
Threads

Gas in conformity with ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.

GB
Gewindearten

Gewinde nach Norm ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.

DE
Filetages

Filetage conforme: ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Classe A.

FR
Roscas

Gas conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999
Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.

ES
Roscas

Gas conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.

PT

6700

No Gas
VALVOLA TRE VIE A "L" FEMMINA G ISO 228

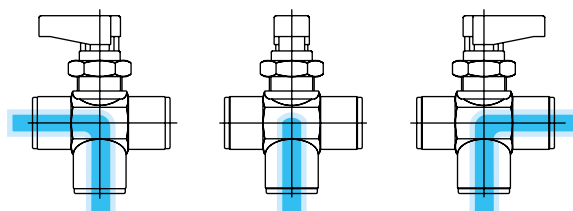
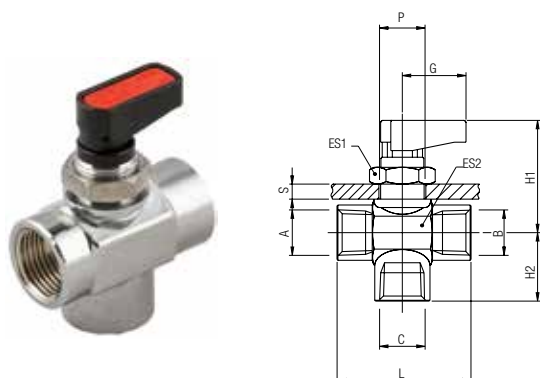
3 WAYS VALVE "L" FEMALE G ISO 228

DREIWEGEKUGELHAHN INNENGEW "L" G ISO 228

ROBINET A 3 VOIES TARAUDAGE À "L" FEMELLE G ISO 228

VÁLVULA DE 3 VIAS HEMBRA DE "L" G ISO 228

VÁLVULA DE TRÊS VIAS ROSCA FÊMEA A "L" G ISO 228



Code	A	B	C	DN	ES1	ES2	L	G	H1	H2	S max	P	Pack.
06700 00 001	1/8	1/8	1/8	5	17	17	35	19	33.5	15.5	4.5	14.5	10
06700 00 002	1/4	1/4	1/4	5	17	17	37	19	33.5	17.5	4.5	14.5	10
06700 00 003	3/8	3/8	3/8	7	17	21	42	19	35	19.5	4.5	14.5	10

6710

No Gas

VALVOLA TRE VIE A "T" FEMMINA G ISO 228

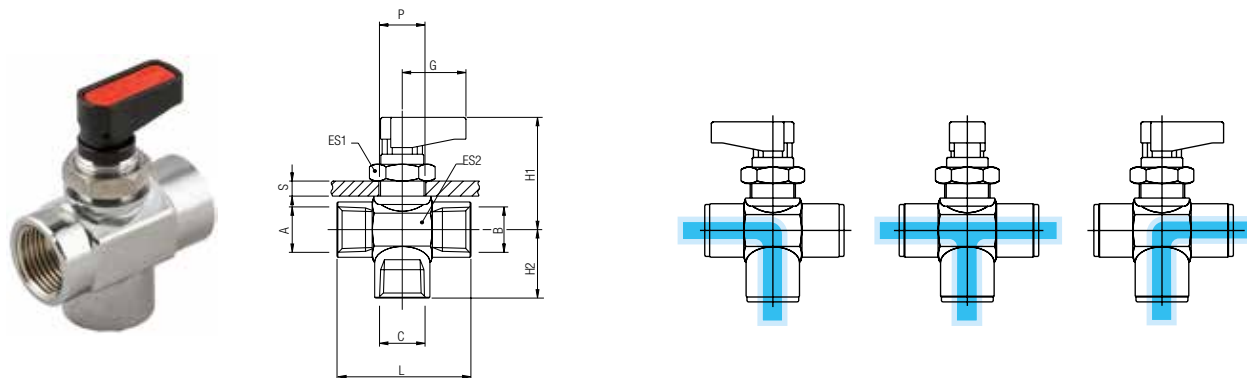
3 WAYS VALVE "T" FEMALE G ISO 228

DREIWEGEKUGELHAHN INNENGEW "T": G ISO 228

ROBINET A 3 VOIES TARAUDAGE À "T" FEMELLE G ISO 228

VÁLVULA DE 3 VÍAS HEMBRA DE "T" G ISO 228

VÁLVULA DE TRÊS VIAS ROSCA FÊMEA A "T" G ISO 228



Code	A	B	C	DN	ES1	ES2	L	G	H1	H2	S max	P	Pack.
06710 00 001	1/8	1/8	1/8	5	17	17	35	19	33.5	15.5	4.5	14.5	10
06710 00 002	1/4	1/4	1/4	5	17	17	37	19	33.5	17.5	4.5	14.5	10
06710 00 003	3/8	3/8	3/8	7	17	21	42	19	35	19.5	4.5	14.5	10

6720

No Gas

VALVOLA A "L" FEMMINA G ISO 228

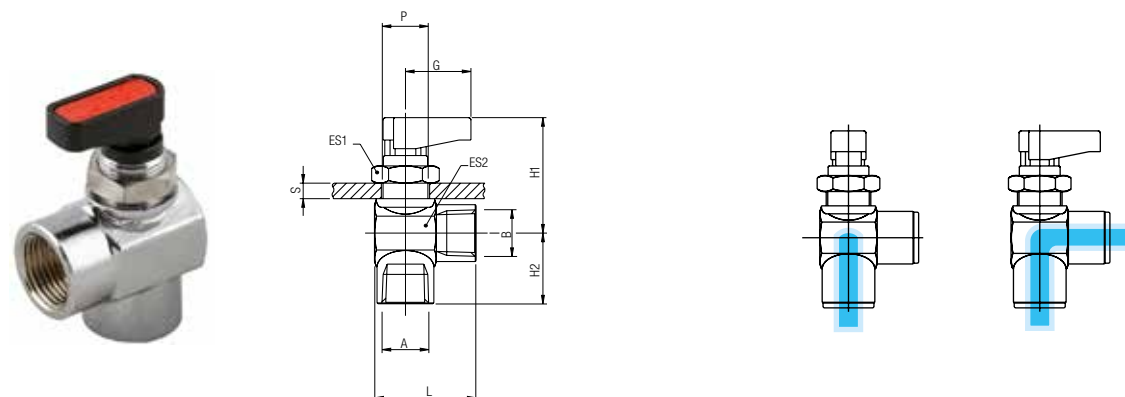
VALVE "L" FEMALE G ISO 228

WINKELKUGELHAHN INNENGEW G ISO 228

ROBINET EQUERRE, FILETAGE G ISO 228

VÁLVULA A "L" HEMBRA G ISO 228

VÁLVULA EM "L" ROSCA FÊME G ISO 228

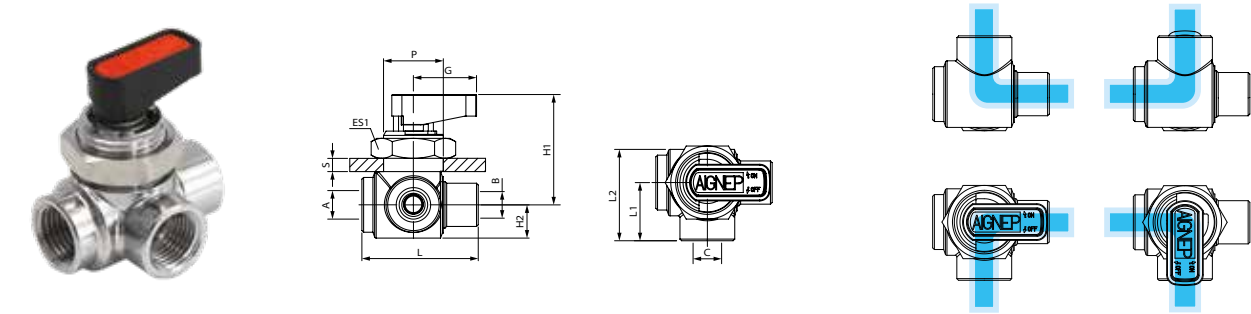


Code	A	B	DN	ES1	ES2	L	G	H1	H2	S max	P	Pack.
06720 00 001	1/8	1/8	5	17	17	28.5	19	33.5	15.5	4.5	14.5	10
06720 00 002	1/4	1/4	5	17	17	28.5	19	33.5	17.5	4.5	14.5	10
06720 00 003	3/8	3/8	7	17	21	31	19	35	19.5	4.5	14.5	10

6730

No Gas

VALVOLA A "T" FEMMINA G ISO 228
VALVE "T" FEMALE G ISO 228
DREIWEGEKUGELHAHN INNENGEW "T" G ISO 228
ROBINET À "T" FILETAGE FEMELLE G ISO 228
VÁLVULA A "T" HEMBRA G ISO 228
VÁLVULA EM "T" ROSCA FÊME G ISO 228



Code	A	B	C	DN	ES1	L	L1	L2	G	H1	H2	S max	P	Pack.
06730 00 001	1/8	1/8	1/8	5	22	35	17.5	27.5	19	33.5	10	4.5	18.5	10
06730 00 002	1/4	1/4	1/4	5	22	38.5	17.5	27.5	19	33.5	11.5	4.5	18.5	10

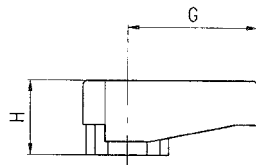
ACCESSORI

ACCESSORIES
ZUBEHÖR
ACCESSOIRES
ACCESORIOS
ACESÓRIOS

6900

MANIGLIA CORTA

SHORT HANDLE
HANDGRIFF KURZ
POIGNÉE COURT
MANETA CORTA
MANOPLA CURTA

New


Code	Type	G	H	Pack.
06900 A0 30 00 00	A	19	11	20
06900 B0 30 00 00	B	26	15	20
Metallo - Metal - Metall - Métal - Metal - Metal				
06900 A0 80 00 NE	A	19	11	20

A = Per valvole da 1/8 - 1/4 - 3/8.

For valves of 1/8 - 1/4 - 3/8.

Für Kugelhähne mit 1/8 - 1/4 - 3/8.

Pour vannes 1/8 - 1/4 - 3/8.

Para válvulas de 1/8 - 1/4 - 3/8.

Para válvulas de 1/8 - 1/4 - 3/8.

B = Per valvole da 1/2 - 3/4.

For valves of 1/2 - 3/4.

Für Kugelhähne mit 1/2 - 3/4.

Pour vannes of 1/2 - 3/4.

Para válvulas de 1/2 - 3/4.

Para válvulas de 1/2 - 3/4.

Maniglia CORTA standard per valvola da 1/8-1/4-3/8-1/2.

Standard SHORT Handle for Valve 1/8-1/4-3/8-1/2.

Handgriff KURZ Standard für 1/8-1/4-3/8-1/2.

Poignée COURTE en standard pour 1/8-1/4-3/8-1/2.

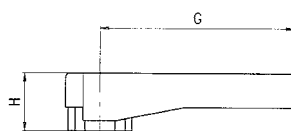
Maneta CORTA estándar para válvula de 1/8-1/4-3/8-1/2.

Manopla CURTA standard para válvula de 1/8-1/4-3/8-1/2.

6910

MANIGLIA LUNGA

LONG HANDLE
HANDGRIFF LANG
POIGNÉE RALLONGÉE
MANETA LARGA
MANOPLA LONGA

New


Code	Type	G	H	Pack.
06910 A0 30 00 00	A	35	11	20
06910 B0 30 00 00	B	50	15	20
Metallo - Metal - Metall - Métal - Metal - Metal				
06910 B0 80 00 NE	B	50	15	20

A = Per valvole da 1/8 - 1/4 - 3/8.

For valves of 1/8 - 1/4 - 3/8.

Für Kugelhähne mit 1/8 - 1/4 - 3/8.

Pour vannes 1/8 - 1/4 - 3/8.

Para válvulas de 1/8 - 1/4 - 3/8.

Para válvulas de 1/8 - 1/4 - 3/8.

B = Per valvole da 1/2 - 3/4.

For valves of 1/2 - 3/4.

Für Kugelhähne mit 1/2 - 3/4.

Pour vannes of 1/2 - 3/4.

Para válvulas de 1/2 - 3/4.

Para válvulas de 1/2 - 3/4.

Maniglia LUNGA standard per valvola da 3/4.

standard LONG Handle for Valve 3/4.

Handgriff LANG Standard für 3/4.

Poignée RALLONGÉE en standard pour 3/4.

Maneta LARGA estándar para válvula de 3/4.

Manopla LONGA standard para válvula de 3/4.

6915

PROLUNGA ALBERO DI COMANDO (CON MANIGLIA LUNGA, VITE)

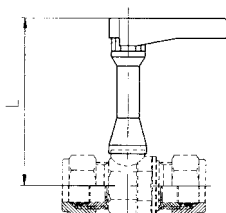
SPINDLE EXTENSION (WITH LONG HANDLE, SCREW)

VERLÄNGERTE SCHALTWELLE (MIT LANGEM GRIFF UND SCHRAUBE)

EXTENSION AVEC POIGNÉE LONGUE ET VIS

PROLONGACIÓN EJE DE MANDO (CON MANETA LARGA, TORNILLO Y PLAQUETA)

PROLONGAMENTO DE EIXODE COMANDO (COM MANOPLA LONGA, PAREFUSOS)



Code	Type	Valve size	L	Pack.
06915 00 001	A	1/8	58	
		1/4	58	10
		3/8	59	
06915 00 002	B	1/2	68	
		3/4	70	10

6920

PIASTRINA COLORATA

COLOURED PLATE
HANDGRIFF FARBEN
PLAQUETTE DE COULEURS
PLAQUETA COLOREADA
PLAQUETA COLORIDA

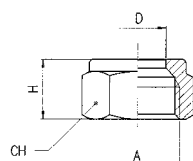


Code	Type	Color	Pack.
06920 A0 30 00 RO	A	Red	10
06920 B0 30 00 RO	B	Red	10
06920 A0 30 00 GI	A	Yellow	10
06920 B0 30 00 GI	B	Yellow	10
06920 A0 30 00 BL	A	Blue	10
06920 B0 30 00 BL	B	Blue	10
06920 A0 30 00 VE	A	Green	10
06920 B0 30 00 VE	B	Green	10
06920 A0 30 00 BN	A	White	10
06920 B0 30 00 BN	B	White	10

6680

DADO

NUT
ÜBERWURFMUTTER
ECROU
TUERCA
PORCA

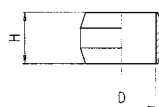


Code	D	A	H	CH	Pack.
06680 00 01 BS CT	6	1/8	11	12	100
06680 00 01 BJ CT	8	1/4	12	15	100
06680 00 01 CG CT	10	3/8	13	19	100
06680 00 01 CL CT	12	3/8	14	19	100
06680 00 01 DB CT	14	1/2	15	24	100
06680 00 01 CP CT	15	1/2	15	24	100
06680 00 01 CS CT	16	3/4	17	30	100
06680 00 01 CX CT	18	3/4	17	30	100

10740

OGIVA OTTONE

BRASS OLIVE
KLEMMRING MESSING
BAGUE LAITON
BICONO LATÓN
BUCHA DE LATÃO

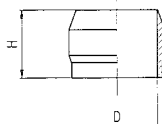


Code	D	H	Pack.
10740 00 02 X4 00	6	6.5	50
10740 00 02 X7 00	8	6.5	50
10740 00 02 X9 00	10	7.5	50
10740 00 02 Y1 00	12	8	50
10740 00 02 Y4 00	15	9	20
10740 00 02 Y7 00	18	10	20

10741

OGIVA OTTONE

BRASS OLIVE
KLEMMRING MESSING
BAGUE LAITON
BICONO LATÓN
BUCHA DE LATÃO

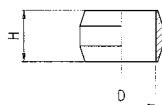


Code	D	H	Pack.
10741 00 01 Y3 00	14	12	50
10741 00 01 Y5 00	16	13.5	50

10760

OGIVA PTFE

PTFE OLIVE
KLEMMRING PTFE
BAGUE PTFE
BICONO PTFE
BUCHA DE PTFE

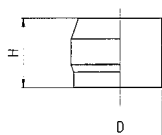


Code	D	H	Pack.
10760 00 28 X4 00	6	6.5	50
10760 00 28 X7 00	8	6.5	50
10760 00 28 X9 00	10	7.5	50
10760 00 28 Y1 00	12	8	50
10760 00 28 Y4 00	15	9	50
10760 00 28 Y7 00	18	10	50

10761

OGIVA PTFE

PTFE OLIVE
KLEMMRING PTFE
BAGUE PTFE
BICONO PTFE
BUCHA DE PTFE



Code	D	H	Pack.
10761 00 28 Y3 00	14	12	50
10761 00 28 Y5 00	16	13.5	50

MINIVALVOLE A SFERA

MINIBALL VALVES
MINI-KUGELHÄHNE
ROBINET MINI
MINI VÁLVULAS A ESFERA
MINI VÁLVULAS DE ESFERA



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

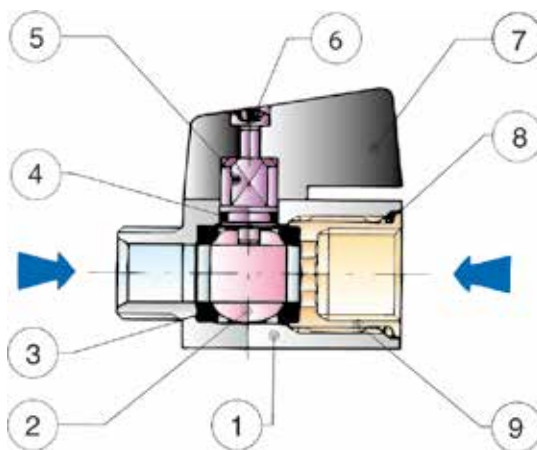
RoHS

PED

2014/68/UE

SILICON

FREE



Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo in Ottone nichelato		1 Nickel-plated Brass Body		1 Körper Messing vernickelt	
2 Sfera in Ottone nichelato		2 Nickel-plated Brass Ball		2 Kugel Messing vernickelt	
3 Guarnizione sede sfera in PTFE		3 PTFE Seats		3 Kugelsitzdichtung PTFE	
4 Guarnizione O-RING in NBR		4 NBR Seal O-RING		4 O-Ring NBR	
5 Albero in Ottone nichelato		5 Nickel-plated Brass Spindle		5 Spindel Messing vernickelt	
6 Vite in acciaio		6 Steel Screw		6 Schraube Stahl	
7 Maniglia in PA66 Caricato vetro - 3/4 alluminio		7 PA66 Glass reinforced Handle -3/4 Aluminium		7 Handgriff PA66 Glasfaser verstärkt - 3/4 Aluminium	
8 Guarnizione O-RING in NBR		8 NBR Seal O-RING		8 O-Ring NBR	
9 Ghiera o raccordo in Ottone nichelato		9 Nickel-plated Brass Fitting		9 Gewindeinsatz Messing vernickelt	

Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps: laiton nickelé		1 Cuerpo en latón niquelado		1 Corpo em Latão Niquelado	
2 Bille: laiton nickelé		2 Esfera en latón niquelado		2 Esfera em Latão Niquelado	
3 Joint bille sphérique: PTFE		3 Junta sede esfera en PTFE		3 Vedação da sede da esfera em PTFE	
4 Joint tige: NBR		4 Junta tórica O-RING en NBR		4 Vedação O-RING em NBR	
5 Tige: laiton nickelé		5 Eje en latón niquelado		5 Eixo em Latão Niquelado	
6 Vis: acier		6 Tornillo en acero		6 Parafuso em aço	
7 Poignée: PA66 chargé en fibre de verre - 3/4 Aluminium		7 Maneta en PA66 con fibra de vidrio - 3/4 aluminio		7 Manopla em PA66 com Fibra de Vidro - 3/4 Alumínio	
8 Joint tige: NBR		8 Junta tórica O-RING en NBR		8 Vedação O-RING em NBR	
9 Ecrou de blocage: laiton nickelé		9 Racor en latón niquelado		9 Conexão em Latão Niquelado	



Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões

-0.99 (-0.099 MPa)

10 bar (1 MPa)



Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

- 15 °C

+ 110 °C

Con Acqua

With Water

Mit Wasser

Avec de l'Eau

Con Agua

Com Água

0 °C

+ 90 °C



Fluidi compatibili

Aria compressa / Acqua / Oli / Vuoto

Fluids

Compressed air / Water / Oils / Vacuum

Geeignete Medien

Druckluft / Wasser / Verschiedene Öle / Vakuum

Fluides compatibles

Air comprimé / Eau / Huiles / Vide

Fluidos compatibles

Air comprimido / Água / Aceite / Vacío

Fluidos compatíveis

Ar comprimido / Água / Óleos / Vazio



Filettatura	IT	Threads	GB	Gewindearten	DE
Cilindrica conforme ISO 228 Classe A.		Parallel in conformity with ISO 228 Class A.		Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.	
Filetages	FR	Roscas	ES	Roscas	PT
Cylindrique conforme: ISO 228 Class A.		Cilíndrica conforme ISO 228 Classe A.		Paralela conforme ISO 228 Classe A.	

6065

No Gas

VALVOLA A SFERA MINI FEMMINA G ISO 228 - FEMMINA G ISO 228

MINI BALL VALVE FEMALE G ISO 228 - FEMALE G ISO 228

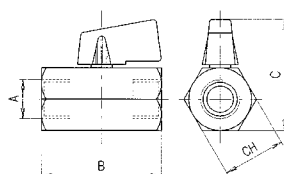
MINI-KUGELHAHN INNENGEW. G ISO 228 - INNENGEW. G ISO 228

MINI ROBINET TARAUDAGE G ISO 228

VÁLVULA A ESFERA MINI HEMBRA G ISO 228 - HEMBRA G ISO 228

MINI-VÁLVULA DE ESFERA FÊMEA G ISO 228 - FÊMEA G ISO 228

Code	A	DN	B	C	CH	Pack.
06065 00 001	1/8	6	39	38	21	10
06065 00 002	1/4	8	40	38	21	10
06065 00 003	3/8	8	42	38	21	10
06065 00 004	1/2	10	48	42	25	10
06065 00 005	3/4	12	54	47	30	10



6066

No Gas

VALVOLA A SFERA MINI MASCHIO G ISO 228 - FEMMINA G ISO 228

MINI BALL VALVE MALE G ISO 228 - FEMALE G ISO 228

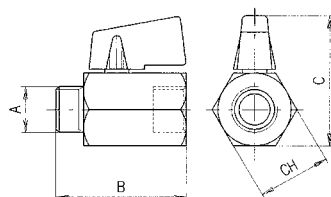
MINI-KUGELHAHN AUSSENGEW. G ISO 228 - INNENGEW. G ISO 228

MINI ROBINET FILETAGE - TARAUDAGE G ISO 228

VÁLVULA A ESFERA MINI MACHO G ISO 228 - HEMBRA G ISO 228

MINI-VÁLVULA DE ESFERA ROSCA MACHO G ISO 228 - ROSCA FÊMEA G ISO 228

Code	A	DN	B	C	CH	Pack.
06066 00 001	1/8	6	39	38	21	10
06066 00 002	1/4	8	39	38	21	10
06066 00 003	3/8	8	40	38	21	10
06066 00 004	1/2	10	46	42	25	10
06066 00 005	3/4	12	51	47	30	10



New

MINIVALVOLE A SFERA IN ACCIAIO INOX AISI 316

MINIBALLVALVE IN STAINLESS STEEL AISI 316

KUGELHÄHNE AISI 316

MINI ROBINET A BOISSEAU SPHERIQUE EN ACIER INOXYDABLE AISI 316

MINI VÁLVULAS A ESFERA EN ACERO INOX AISI 316

MINI VÁLVULAS DE ESFERA EM AÇO-INOX AISI 316



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS

TECHNISCHE ANGABEN

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

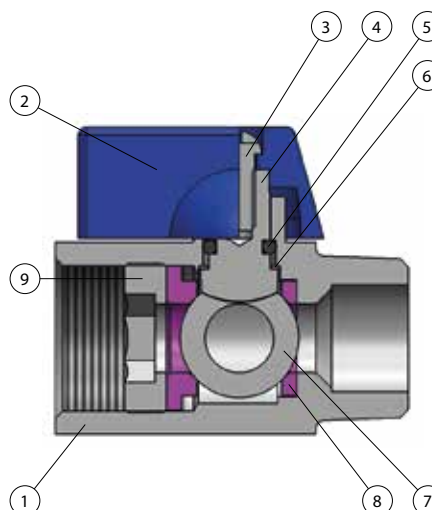
REACH

2011/65/CE

RoHS

PED
2014/68/UE

SILICON
FREE



Materiali e Componenti

IT

- 1 Corpo in acciaio INOX AISI 316
- 2 Leva di comando in Alluminio verniciato
- 3 Vite in acciaio INOX AISI 316
- 4 Albero in Acciaio INOX AISI 316
- 5 Guarnizione O-RING in FKM
- 6 Guarnizione in PTFE
- 7 Sfera in acciaio INOX AISI 316
- 8 Guarnizione sede sfera in PTFE
- 9 Ghiera o raccordo in Acciaio INOX AISI 316

Component Parts and Materials

GB

- 1 AISI 316 stainless steel body
- 2 Painted aluminium control lever
- 3 AISI 316 stainless steel screw
- 4 AISI 316 stainless steel shaft
- 5 FKM O-RING gasket
- 6 PTFE gasket
- 7 AISI 316 stainless steel ball
- 8 PTFE ball seat gasket
- 9 AISI 316 stainless steel ring nut or fitting

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Gehäuse aus rostfreiem Stahl AISI 316
- 2 Steuerhebel aus lackiertem Aluminium
- 3 Schraube aus rostfreiem Stahl AISI 316
- 4 Welle aus rostfreiem Stahl AISI 316
- 5 FKM O-RING Dichtung
- 6 PTFE-Dichtung
- 7 Kugel aus rostfreiem Stahl AISI 316
- 8 PTFE-Kugelsitzdichtung
- 9 Ringmutter oder Fitting aus Edelstahl AISI 316

Matériaux et Composants

FR

- 1 Corps en acier inoxydable AISI 316
- 2 Levier de commande en aluminium peint
- 3 Vis en acier inoxydable AISI 316
- 4 Arbre en acier inoxydable AISI 316
- 5 Joint FKM O-RING
- 6 Joint en PTFE
- 7 Bille en acier inoxydable AISI 316
- 8 Joint de siège de bille en PTFE
- 9 Écrou ou raccord à bague en acier inoxydable AISI 316

Materiales y Componentes

ES

- 1 Cuerpo de acero inoxidable AISI 316
- 2 Palanca de control de aluminio pintado
- 3 Tornillo de acero inoxidable AISI 316
- 4 Eje de acero inoxidable AISI 316
- 5 Junta tórica FKM
- 6 Junta de PTFE
- 7 Bola de acero inoxidable AISI 316
- 8 Junta del asiento de la bola de PTFE
- 9 Tuerca anular o racor de acero inoxidable AISI 316

Materiais e Componentes

PT

- 1 Corpo em aço inoxidável AISI 316
- 2 Alavanca de controle em alumínio pintado
- 3 Parafuso em aço inoxidável AISI 316
- 4 Eixo de aço inoxidável AISI 316
- 5 Anel de vedação FKM O-RING
- 6 Junta de PTFE
- 7 Esfera de aço inoxidável AISI 316
- 8 Junta da sede da esfera em PTFE
- 9 Porca ou conexão do anel em aço inoxidável AISI 316


Temperature

Temperatures
Temperatur
Températures
Temperaturas
Temperaturas

- 20 °C
+ 80 °C


Pressioni

Pressures
Druckbereich
Pressions
Presiones
Pressões

0 (0 MPa)
63 bar (6.3 MPa)


Fluidi compatibili

Aria compressa / Acqua / Oli / Gas inerti

Fluids

Compressed air / Water / Oils / Inert gases

Geeignete Medien

Druckluft / Wasser / Verschiedene Öle / Inerte Gase

Fluides compatibles

Air comprimé / Eau / Huiles / Gaz inerti

Fluidos compatibles

Aire comprimido / Agua / Aceite / Gas inerti

Fluidos compatíveis

Ar comprimido / Água / Óleos / Gases inertes


Diagramma pressione-temperatura

Curve caratteristiche della pressione-temperatura delle valvole a sfera art. 6065X - 6066X

IT
Pressure-temperature ratings diagram

Pressure-temperature characteristic curves of ball valves art. 6065X - 6066X

GB
Druck-temperatur diagramm

Druck-Temperatur-Kennlinien von Kugelhähnen Art. 6065X - 6066X

DE
Diagramme pression / température

Courbes caractéristiques pression-température des robinets à tournant sphérique art. 6065X - 6066X

FR
Diagrama presión-temperatura

Curvas características presión-temperatura de las válvulas de bola art. 6065X - 6066X

ES
Diagrama pressão-temperatura

Curvas características de pressão-temperatura das válvulas de esfera art. 6065X - 6066X

PT

Filettatura

Gas conica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.

IT
Threads

Tapered gas in conformity with ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.

GB
Gewindearten

Konisches Gewinde nach Norm ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.

DE
Filetages

Filetage conique conforme: ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.

FR
Roscas

Gas cónica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.

ES
Roscas

Gas cônica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.

PT

6065X

New No Gas

VALVOLA A SFERA MINI FEMMINA G ISO 228 - FEMMINA G ISO 228

MINI BALL VALVE FEMALE G ISO 228 - FEMALE G ISO 228

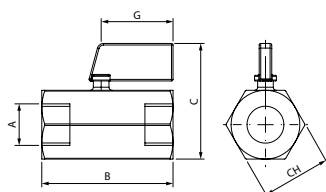
MINI-KUGELHAHN INNENGEW. G ISO 228 - INNENGEW. G ISO 228

MINI ROBINET TARAUDAGE G ISO 228

VÁLVULA A ESFERA MINI HEMBRA G ISO 228 - HEMBRA G ISO 228

MINI-VÁLVULA DE ESFERA FÊMEA G ISO 228 - FÊMEA G ISO 228

Code	A	DN	B	C	G	CH	Pack.
06065 X0 002	1/4	7	42	37	23	22	2
06065 X0 003	3/8	7	42	37	23	22	2
06065 X0 004	1/2	9.2	46	40.5	23	25	2



6066X

New No Gas

VALVOLA A SFERA MINI MASCHIO CONICO R ISO 7 - FEMMINA G ISO 228

MINI BALL VALVE CONICAL MALE R ISO 7 - FEMALE G ISO 228

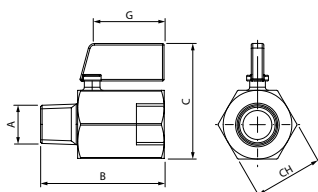
MINI-KUGELHAHN AUSSENGEW. KONISCH MÄNNLICH R ISO 7 - INNENGEW. G ISO 228

MINI-VANNE A BILLE MALE CONIQUE R ISO 7 - FEMELLE G ISO 228

VÁLVULA A ESFERA MINI MACHO CÓNICA R ISO 7 - HEMBRA G ISO 228

MINI-VÁLVULA DE ESFERA ROSCA MACHO CÔNICO R ISO 7 - ROSCA FÊMEA G ISO 228

Code	A	DN	B	C	G	CH	Pack.
06066 X0 002	1/4	7	40	37.5	23	22	2
06066 X0 003	3/8	7	40	37.5	23	22	2
06066 X0 004	1/2	9.2	45.6	40.8	23	25	2



VALVOLE A SFERA

BALL VALVES
KUGELHÄHNE
ROBINET A BOISSEAU SPHERIQUE
VÁLVULAS A ESFERA
VÁLVULAS DE ESFERA



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

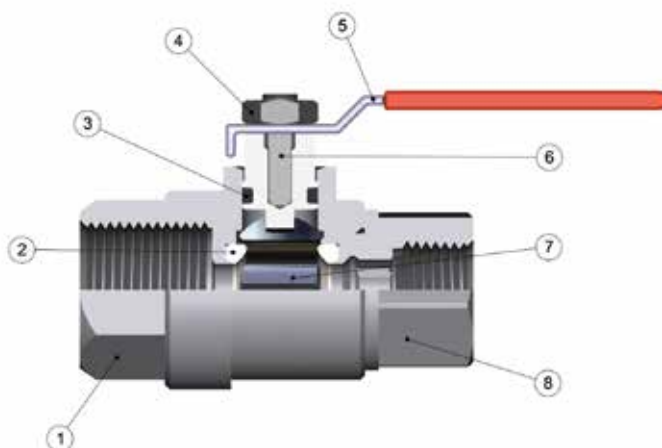
Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência



Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo in ottone nichelato 2 Guarnizione sede sfera in PTFE 3 Guarnizione asta: 6068 FKM 6067/6069 EPDM 4 Dado per leva in Acciaio 5 Leva di manovra in acciaio plastificato 6 Asta di manovra in ottone nichelato 7 Sfera in ottone cromato 8 Raccordo in Ottone Nichelato		1 Nickel-plated Brass Body 2 PTFE Seats 3 Stem Seal: 6068 FKM 6067/6069 EPDM 4 Steel Nut for lever 5 Steel plastified Lever handle 6 Nickel-plated Brass Stem 7 Chrome Nickel-plated Brass Ball 8 Nickel-plated Brass Fitting		1 Körper Messing vernickelt 2 Kugelsitzdichtung PTFE 3 Spindeldichtung: 6068 FKM 6067/6069 EPDM 4 Hebelmutter Stahl 5 Bedienhebel Stahl plastifiziert 6 Bedienspindel Messing vernickelt 7 Kugel Messing verchromt 8 Einschraubkörper Messing vernickelt	
Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps: laiton nickelé 2 Joint de forme: PTFE 3 Joint de tige: 6068 FKM 6067/6069 EPDM 4 Ecrou de blocage: acier 5 Poignée plastifiée: acier 6 Tige: laiton nickelé 7 Bille: laiton chromé 8 Raccord: laiton nickelé		1 Cuerpo en latón cromado 2 Junta sede esfera PTFE 3 Junta eje: 6068 FKM 6067/6069 EPDM 4 Junta para leva en Acero 5 Leva de maniobra en acero plastificado 6 Eje de maniobra en latón niquelado 7 Esfera en latón cromado 8 Racor en latón niquelado		1 Corpo em Latão Niquelado 2 Vedação da sede da esfera em PTFE 3 Vedação da haste: 6068 FKM 6067/6069 EPDM 4 Dado per leva em Aço 5 Manopla de manobra em aço plastificado 6 Haste de manobra em Latão Niquelado 7 Esfera em Latão cromado 8 Conexões em Latão Niquelado	


Diagramma pressione-temperatura
IT
Pressure-temperature ratings diagram
GB
Druck-temperatur diagramm
DE

Curve caratteristiche della pressione-temperatura delle valvole a sfera art. 6067 - 6068 - 6069

Pressure-temperature characteristic curves of ball valves art. 6067 - 6068 - 6069

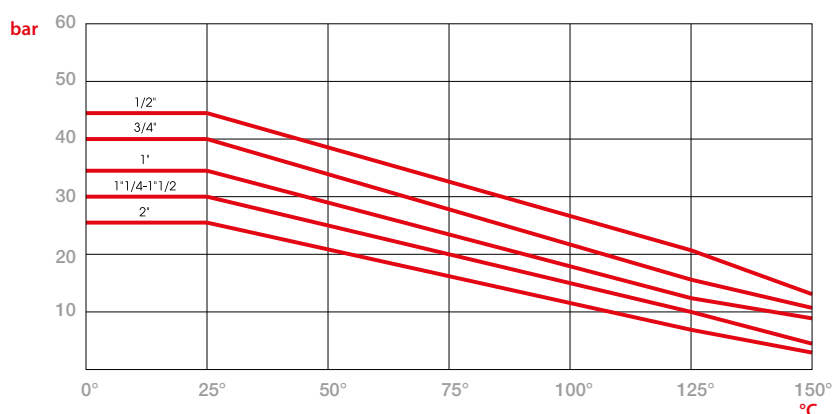
Druck-Temperatur-Kennlinien von Kugelhähnen Art. 6067 - 6068 - 6069

Diagramme pression / température
FR
Diagrama presión-temperatura
ES
Diagrama pressão-temperatura
PT

Courbes caractéristiques pression-température des robinets à tournant sphérique art. 6067 - 6068 - 6069

Curvas características presión-temperatura de las válvulas de bola art. 6067 - 6068 - 6069

Curvas características de pressão-temperatura das válvulas de esfera art. 6067 - 6068 - 6069


6067
VALVOLA A SFERA, FEMMINA G ISO 228 - FEMMINA G ISO 228

BALL VALVE, FEMALE G ISO 228 - FEMALE G ISO 228

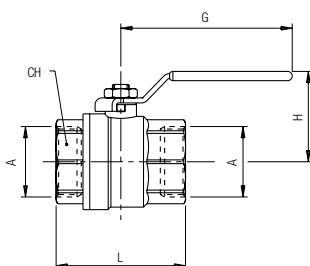
KUGELHAHN, INNENGEW. G ISO 228 - INNENGEW. G ISO 228

ROBINET TARAUDAGE G ISO 228

VÁLVULA A ESFERA HEMBRA G ISO 228 - HEMBRA G ISO 228

VÁLVULA DE ESFERA, FÊMEA G ISO 228 - FÊMEA G ISO 228

Code	A	DN	CH	L	G	H	Pack.
06067 00 001	1/2	15	25	46	88	47.5	10
06067 00 002	3/4	20	31	56.5	88	51	10
06067 00 003	1"	25	38	65.5	105	63	5
06067 00 004	1 1/4	32	48	77	105	68.5	2
06067 00 005	1 1/2	40	54	88.5	134	84.5	1
06067 00 006	2"	50	67	101.5	134	92.5	1


IT
GB
DE

• Fluidi compatibili: Aria compressa / Acqua

• Fino al DN20:

Valgono le condizioni riportate nel diagramma

• Dal DN25 al DN50: Pressione Max: 18 bar

• Fluids: Compressed air / Water

• DN 15 and 20:

Use Diagram condition

• From DN25 to DN50: Max Pressure: 18 bar

• Geeignete Medien: Druckluft / Wasser

• Bis zu DN20:

Verwenden Sie die Angaben im Diagramm

• Von DN25 bis DN50: Max. Druck: 18 bar

FR
ES
PT

• Fluides compatibles: Air comprimé / Eau

• DN 15 et 20:

Pour définir la pression maximale, consulter le diagramme

• De DN25 jusqu'à DN50: pression maximum: 18 bar

• Fluidos compatibles: Aire comprimido / Agua

• Hasta el DN20:

Ver los valores representados en el diagrama

• Del DN25 al DN50, Presión Máx: 18 bar

• Fluidos compatíveis: Ar comprimido / Água

• DN15 e DN20:

Verifique as condições informadas no diagrama

• De DN25 a DN50, Pressão Máx: 18 bar

6068

VALVOLA A SFERA PER GAS, FEMMINA RP ISO7 - FEMMINA RP ISO7

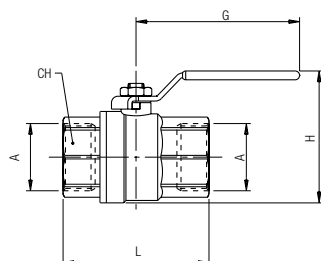
GAS BALL VALVE, FEMALE RP ISO7 - FEMALE RP ISO7

KUGELHAHN FÜR GAS, INNENGEW. RP ISO7 - INNENGEW. RP ISO7

ROBINET POUR GAZ - TARAUDAGE RP ISO 7

VÁLVULA A ESFERA PARA GAS HEMBRA RP ISO7 - HEMBRA RP ISO7

VÁLVULA DE ESFERA PARA GÁS, ROSCA FÊMEA RP ISO7 - ROSCA FÊMEA RP ISO7



Code	A	DN	CH	L	G	H	Pack.
06068 00 007	1/4	10	22	46	88	50	10
06068 00 008	3/8	12	22	46	88	50	10
06068 00 001	1/2	15	26	59	88	58	10
06068 00 002	3/4	20	32	67.3	88	65	10
06068 00 003	1"	25	40	77.5	105	74	5
06068 00 004	1"1/4	32	49	92	105	85	2
06068 00 005	1"1/2	40	55	101.5	134	100	1
06068 00 006	2"	50	68	122.5	134	116.5	1



IT	GB	DE
Dal DN15 al DN50: 1° e 2° famiglia di gas a media pressione e 3° famiglia di gas a bassa pressione. Omologato BS EN 331:2015 fino a pressione Max: 5 bar.	From DN 15 to 50: Fluids: 1st and 2nd gas family to medium pressure 3th gas family to low pressure. Omologated BS EN 331:2015 to Max pressure: 5bar.	Von DN15 bis DN50: 1. und 2. Familie von Gasen für Mitteldruck und 3. Familie von Gasen für Niederdruck. Zugelassen nach BS EN 331:2015 bis zu einem max. Druck von 5 bar.

FR	ES	PT
De DN15 jusqu'à DN50: 1ère et 2ème famille des gaz moyenne pression et 3ème famille des gaz basse pression. Homologué BS EN 331:2015 jusqu'à une pression de: 5bar.	Del DN15 al DN50: 1ª y 2ª Familia de gases a media presión y 3ª familia de gas a baja presión. Homologado BS EN 331:2015 hasta presión Máx: 5 bar.	De DN15 a DN50: 1º e 2º Família de gás a média pressão e 3º família de gás a baixa pressão. Homologadas BS EN 331:2015 até a pressão Máx: 5 bar.

6069

VALVOLA A SFERA MASCHIO G ISO 228 - FEMMINA G ISO 228

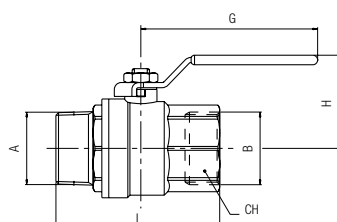
BALL VALVE MALE G ISO 228 - FEMALE G ISO 228

KUGELHAHN, AUSSERGEW. G ISO 228 - INNENGEW. G ISO 228

ROBINET, FILETAGE G ISO 228 - TARAUDAGE G ISO 228

VÁLVULA A ESFERA MACHO G ISO 228 - HEMBRA G ISO 228

VÁLVULA DE ESFERA ROSCA MACHO G ISO 228 - ROSCA FÊMEA G ISO 228



Code	A	B	DN	CH	L	G	H	Pack.
06069 00 001	1/2	1/2	15	25	56	88	47.5	10
06069 00 002	3/4	3/4	20	31	63.5	88	51	10
06069 00 003	1"	1"	25	38	74	105	63	5
06069 00 004	1"1/4	1"1/4	32	48	85	105	68.5	2
06069 00 005	1"1/2	1"1/2	40	54	100	134	84.5	1
06069 00 006	2"	2"	50	67	121.5	134	92.5	1



IT	GB	DE
- Fluidi compatibili: Aria compressa / Acqua - Fino al DN20: Valgono le condizioni riportate nel diagramma - Dal DN25 al DN50: Pressione Max: 18 bar	- Fluids: Compressed air / Water - DN 15 and 20: Use Diagram condition - From DN25 to DN50: Max Pressure: 18 bar	- Geeignete Medien: Druckluft / Wasser - Bis zu DN20: Verwenden Sie die Angaben im Diagramm - Von DN25 bis DN50: Max. Druck: 18 bar

FR	ES	PT
- Fluides compatibles: Air comprimé / Eau - DN 15 et 20: Pour définir la pression maximale, consulter le diagramme - De DN25 jusqu'à DN50: pression maximum: 18 bar	- Fluidos compatibles: Aire comprimido / Agua - Hasta el DN20: Ver los valores representados en el diagrama - Del DN25 al DN50, Presión Máx: 18 bar	- Fluidos compatíveis: Ar comprimido / Água - DN15 e DN20: Verifique as condições informadas no diagrama - De DN25 a DN50, Pressão Máx: 18 bar

VALVOLE A SFERA A 3 VIE PASSAGGIO A "T" E A "L"

3 WAYS BALL VALVES FEMALE - "T" & "L"
 3-WEGE KUGELHAHN MIT "L" UND "T" BOHRUNG
 ROBINET A 3 VOIES PASSAGE EN "T" ET EN "L"
 VÁLVULA DE ESFERA A 3 VÍAS PASO A "T" Y A "L"
 VÁLVULA ESFERA 3 VIAS COM PASSAGEM "T" E "L"



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

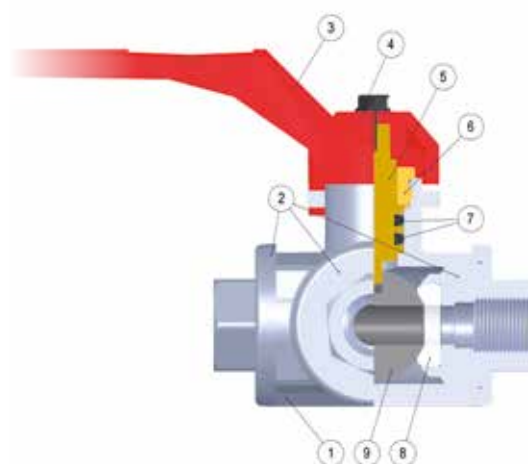
REACH

2011/65/CE

RoHS

PED
2014/68/UE

SILICON
FREE



Materiali e Componenti

IT

- 1 Corpo in ottone nichelato
- 2 Raccordi in ottone nichelato
- 3 Leva in alluminio EN-AB46100
- 4 Vite acciaio zincato
- 5 Asta di manovra in ottone giallo
- 6 Premiguarnizione in ottone giallo
- 7 Guarnizione asta FKM
- 8 Guarnizione sede sfera in PTFE
- 9 Sfera in ottone cromato

Component Parts and Materials

GB

- 1 Nickel-plated brass body
- 2 Nickel-plated brass adaptors
- 3 Aluminum handle EN-AB46100
- 4 Zinc plated screw
- 5 Handling needle in yellow brass
- 6 Seal locker in yellow brass
- 7 Needle seal FKM
- 8 Ball seat seal PTFE
- 9 Chrome-plated brass ball

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Körper Messing vernickelt
- 2 Anschlüsse Messing vernickelt
- 3 Griff Aluminium EN-AB46100
- 4 Schraube Stahl verzinkt
- 5 Spindel Messing
- 6 Hülse Messing
- 7 Dichtung Spindel FKM
- 8 Kugelsitzdichtung PTFE
- 9 Kugel Messing verchromt

Matériaux et Composants

FR

- 1 Corps en laiton nickelé
- 2 Raccordement en laiton nickelé
- 3 Poignée en aluminium EN-AB46100
- 4 Vis en acier zing ué
- 5 Tige en laiton
- 6 Axe de tige en laiton
- 7 Joint de tige en FKM
- 8 Joint de forme en PTFE
- 9 Bille laiton chromé

Materiales y Componentes

ES

- 1 Cuerpo en latón niquelado
- 2 Racores en latón niquelado
- 3 Leva en aluminio EN-AB46100
- 4 Tornillo en acero zincado
- 5 Eje de maniobra en latón natural
- 6 Sujeta junta en latón natural
- 7 Junta eje en FKM
- 8 Junta sede esfera en PTFE
- 9 Esfera en latón cromado

Materiais e Componentes

PT

- 1 Corpo em latão niquelado
- 2 Conexões em latão niquelado
- 3 Alavanca em alumínio EM-AB46100
- 4 Parafusos em aço zincado
- 5 Haste de manobra em latão amarelo
- 6 Prensa-vedações em latão amarelo
- 7 Vedações da haste em FKM
- 8 Vedações da base da esfera em PTFE
- 9 Esfera em latão cromado



Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

- 10 °C

+ 120 °C



Fluidi compatibili

Aria compressa / Vuoto / Acqua / Oli

Fluids

Compressed air / Vacuum / Water / Oils

Geeignete Medien

Druckluft / Vakuum / Wasser / Öl

Fluides compatibles

Air comprimé / Vide / Eau / Huile

Fluidos compatibles

Aire comprimido / Vacío / Agua / Aceite

Fluidos compatíveis

Ar comprimido / Vácuo / Água / Óleos



Diagramma Pressione - Temperatura

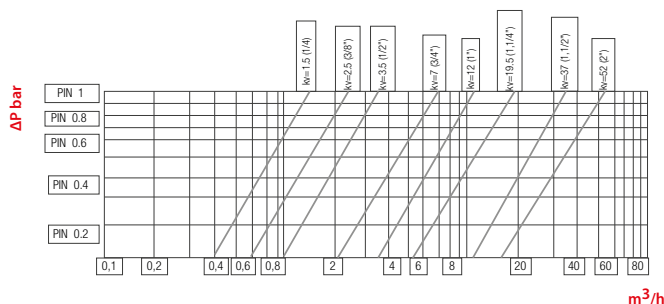
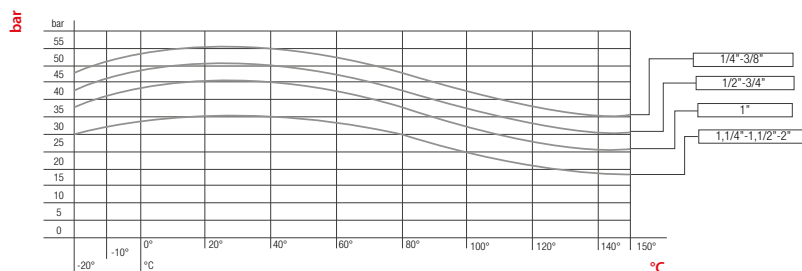
Pressure - Temperature ratings diagram

Druck - Temperatur diagramm

Diagramme Pression - Température

Diagrama Presión - Temperatura

Diagrama de Pressão - Temperatura



Attenzione

La presente valvola deve essere impiegata alle condizioni esposte in questa scheda, e dalla misura 1 - 1/4" e superiori, non deve essere utilizzata per fluidi pericolosi quali: esplosivi, infiammabili, tossici e comburenti.

IT

Attention

This valve must be used at the above described conditions. From size 1-1/4" and bigger, do not use with dangerous fluids: explosives, inflammables, inflammables, toxic and combusive.

GB

Achtung

Dieses Ventil muss unter den in diesem Anhang angegebenen Bedingungen verwendet werden. Die Abmessungen 1 1/4" und grösser, dürfen nicht für gefährliche Flüssigkeiten verwendet werden, wie zum Beispiel: hochexplosive, entzündliche, giftige und oxidierende.

DE

Attention

Ces robinets doivent être utilisés dans le tableau ci dessus. A partir de 1 - 1/4 " ils ne doivent pas être utilisés pour des fluides dangereux (explosifs, produits inflammables, produits toxiques...).

FR

Atención

La presente válvula debe ser utilizada a las condiciones expuestas en esta tabla, y desde la medida 1 - 1/4" y superior, no debe ser utilizada para fluidos peligrosos tales como: explosivos, inflamables, tóxicos y oxidantes.

ES

Atenção

A presente válvula deve ser aplicada às condições expostas neste tabela, e nas medidas 1-1/4" e superiores não deve ser utilizada para fluidos perigosos, tais como: explosivos, inflamáveis, tóxicos e comburentes.

PT



Filettatura

Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.

IT

Threads

Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.

GB

Gewindearten

Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.

DE

Filetages

Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.

FR

Roscas

Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.

ES

Roscas

Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.

PT

6074

VALVOLA 3 VIE A L FEMMINA G ISO 228

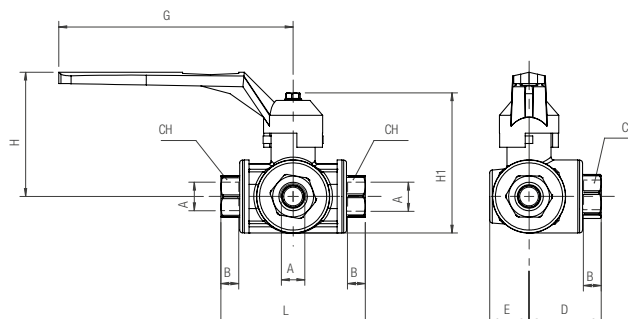
3 WAYS BALL VALVE "L" FEMALE G ISO 228

3-WEGE WINKEL-KUGELHAHN INNENGEW. G ISO 228

ROBINET 3 VOIES EN L TARAUDEE G ISO 228

VÁLVULA 3 VIAS A L HEMBRA G ISO 228

VÁLVULA 3 VIAS EM "L" ROSCA FÊMEA G ISO 228



Code	A	B	H	D	L	G	H1	E	CH	DN	PN 20°/40 °C	Pack.
06074 V0 001	1/4	18	65	38.5	77	125	75	22	22	10	55	2
06074 V0 002	3/8	18	65	38.5	77	125	75	22	22	12	55	2
06074 V0 003	1/2	18	65	38.5	77	125	75	22	27	14	50	2
06074 V0 004	3/4	22	83	46	92	145	91	25	34	18	50	2
06074 V0 005	1"	23	96	52	104	170	105	30	41	23	45	2
06074 V0 006	1"1/4	26	102	59	118	170	115	34	50	29	35	1
06074 V0 007	1"1/2	30	109	69	138	170	128	40	57	36	35	1
06074 V0 008	2"	35	139	81	162	260	165	48	70	45	35	1

Funzionamento valvola a L

IT

L valve - Function

GB

Funktion Winkelkugelhahn

DE

A maniglia smontata è visibile, sull'asta di manovra, un incavo a forma di L che indica il senso di esecuzione dei fori della sfera, permettendo le seguenti combinazioni:

With disassembled handle, an L-shaped cavity on the handling needle will show the turning way of the ports. Combinations are followings:

Bei abmontiertem Griff ist auf der Spindel eine L-förmige Aussparung sichtbar, welche die Laufrichtung der Kugellöcher zeigt. Folgende Kombinationen sind möglich:

Fonctionnement de la vanne en L

FR

Funcionamiento válvula a L

ES

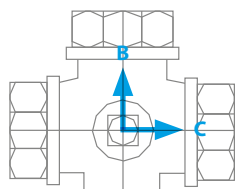
Funcionamento da válvula com saída em L

PT

La poignée démontable et la bille percée en L permettent les combinaisons suivantes:

Con la maneta desmontada es visible, sobre el eje de maniobra un rebaje en forma de L que indica el sentido de ejecución de los agujeros de la esfera, permitiendo las siguientes combinaciones:

Com a manopla desmontada, na haste de manobra fica visível uma cavidade em forma de L, que indica o sentido de funcionamento dos orifícios da esfera, permitindo as seguintes combinações:



Il flusso passa da B a C (o viceversa)

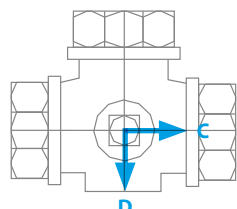
Flow from B to C (or reverse)

Der Durchfluss verläuft von B nach C (oder umgekehrt)

Passage du fluide de B vers C (et inversement)

El flujo pasa de B a C (o viceversa)

O fluxo passa de B para C (ou vice-versa)



Il flusso è interrotto

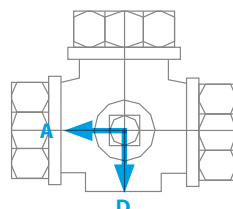
Flow is stopped

Der Durchfluss wird unterbrochen

Passage ferme

El flujo es interrumpido

O fluxo é interrompido



Il flusso è interrotto

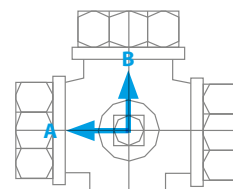
Flow is stopped

Der Durchfluss wird unterbrochen

Passage ferme

El flujo es interrumpido

O fluxo é interrompido



Il flusso passa da A a B (o viceversa)

Flow from A to B (or reverse)

Der Durchfluss verläuft von A nach B (oder umgekehrt)

Passage du fluide de A vers B (et inversement)

El flujo pasa de A a B (o viceversa)

O fluxo passa de A para B (ou vice-versa)

6075

VALVOLA 3 VIE A T FEMMINA G ISO 228

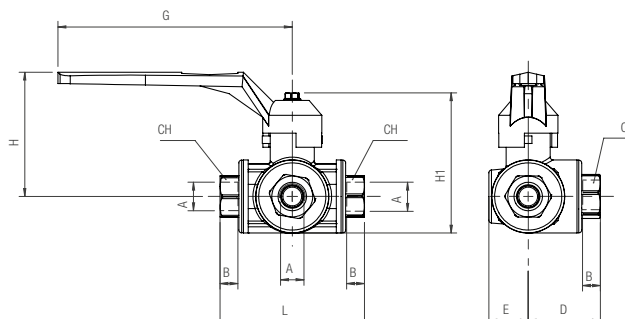
3 WAYS BALL VALVE "T" FEMALE G ISO 228

3-WEGE T-KUGELHAHN INNENGEW. G ISO 228

ROBINET 3 VOIES EN T TARAUEE G ISO 228

VÁLVULA 3 VIAS A T HEMBRA G ISO 228

VÁLVULA 3 VIAS EM "T" ROSCA FÊMEA G ISO 228



Code	A	B	H	D	L	G	H1	E	CH	DN	PN 20°/40 °C	Pack.
06075 V0 001	1/4	18	65	38.5	77	125	75	22	22	10	55	2
06075 V0 002	3/8	18	65	38.5	77	125	75	22	22	12	55	2
06075 V0 003	1/2	18	65	38.5	77	125	75	22	27	14	50	2
06075 V0 004	3/4	22	83	46	92	145	91	25	34	18	50	2
06075 V0 005	1"	23	96	52	104	170	105	30	41	23	45	2
06075 V0 006	1"1/4	26	102	59	118	170	115	34	50	29	35	1
06075 V0 007	1"1/2	30	109	69	138	170	128	40	57	36	35	1
06075 V0 008	2"	35	139	81	162	260	165	48	70	45	35	1

Funzionamento valvola a T

IT

T valve - Function

GB

Funktion T-Kugelhahn

DE

A maniglia smontata è visibile, sull'asta di manovra, un incavo a forma di T che indica il senso di esecuzione dei fori della sfera, permettendo le seguenti combinazioni:

With disassembled handle, an T-shaped cavity on the handling needle will show the turning way of the ports. Combinations are followings:

Bei abmontiertem Griff ist auf der Spindel eine T-förmige Aussparung sichtbar, welche die Laufrichtung der Kugellöcher zeigt. Folgende Kombinationen sind möglich:

Fonctionnement de la vanne en T

FR

Funcionamiento válvula a T

ES

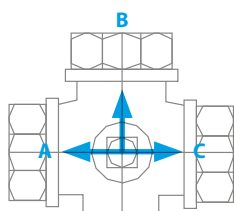
Funcionamento da válvula com saída em T

PT

La poignée démontable et la bille percée en T permettent les combinaisons suivantes:

Con la maneta desmontada es visible, sobre el eje de maniobra, un rebaje en forma de T que indica el sentido de ejecución de los agujeros de la esfera, permitiendo las siguientes combinaciones:

Com a manopla desmontada é visível, na haste de manobra, uma cavidade em forma de T que indica o sentido normal de funcionamento dos furos da esfera, permitindo a as seguintes combinações:



Il flusso passa in tutte le tre direzioni (A-B-C)

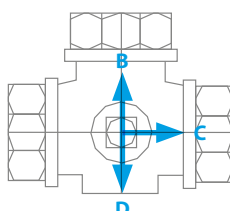
Flow to all directions (A-B-C)

Der Durchfluss verläuft in alle drei Richtungen (A-B-C)

Passage du fluide dans les trois directions (A-B-C)

El flujo pasa en todas las tres direcciones (A-B-C)

O fluxo passa em todas as três direções (A-B-C)



Il flusso passa solamente da B a C (o viceversa)

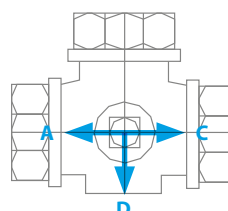
Flow only from B to C (or reverse)

Der Durchfluss verläuft nur von B nach C (oder umgekehrt)

Passage du fluide de B vers C (et inversement)

El flujo pasa solamente de B a C (o viceversa)

O fluxo passa somente de B para C (ou vice-versa)



Il flusso passa solamente da A a C (o viceversa)

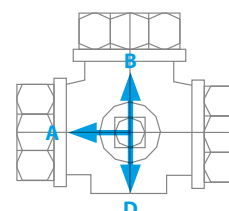
Flow only from A to C (or reverse)

Der Durchfluss verläuft nur von A nach C (oder umgekehrt)

Passage du fluide de A vers C (et inversement)

El flujo pasa solamente de A a C (o viceversa)

O fluxo passa somente de A para C (ou vice-versa)



Il flusso passa solamente da A a B (o viceversa)

Flow only from A to B (or reverse)

Der Durchfluss verläuft nur von A nach B (oder umgekehrt)

Passage du fluide de A vers B (et inversement)

El flujo pasa solamente de A a B (o viceversa)

O fluxo passa somente de A para B (ou vice-versa)

VALVOLE A SFERA LUCCHETTABILI

BALL VALVES LOCKABLE
KUGELHAHN BOHRUNG VERRIEGELBAR
ROBINETS CADENASSABLES
VÁLVULA DE ESFERA BLOQUEABLE
VÁLVULA ESFERA BLOQUEÁVEL



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

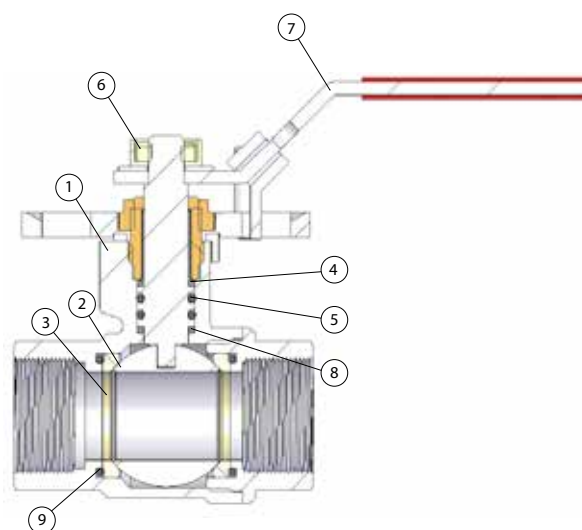
Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

PED
2014/68/UE



Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo in ottone nichelato 2 Sfera in ottone nichelato 3 Sede in PTFE 4 Boccola antigrippaggio in PTFE 5 Guarnizione in FKM 6 Dado in ottone 7 Leva in Acciaio 8 Anello antigrippaggio in PTFE 9 Guarnizione (Non presente nelle misure 3/8 e 1/2)		1 Nickel-plated Brass Body 2 Nickel-plated Brass Ball 3 PTFE Seats 4 PTFE anti-seizing bushing 5 FKM Seal 6 Brass Nut 7 Steel Lever Handle 8 PTFE anti-seizing ring 9 Seal (Not present in 3/8 and 1/2)		1 Körper Messing vernickelt 2 Kugel Messing vernickelt 3 Kugelsitzdichtung PTFE 4 PTFE-Anti-Beschlagnahme-Buchsen 5 FKM Dichtung 6 Messing Mutter 7 Bedienhebel Stahl 8 PTFE-Anti-Beschlagnahme-Ring 9 Dichtung (Nicht anwesend in 3/8 und 1/2)	
Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps: laiton nickelé 2 Bille: laiton nickelé 3 Joint de frome: PTFE 4 Douille anti-grippage de PTFE 5 Joint en FKM 6 Ecrou en laiton 7 Poignée en acier 8 Bague anti-grippage PTFE 9 Joint (Non présent en 3/8 et 1/2)		1 Cuerpo en latón niquelado 2 Esfera en latón niquelado 3 Junta sede esfera PTFE 4 Buje anti-que agarra de PTFE 5 Junta en FKM 6 Tuerca en latón 7 Leva de maniobra en acero 8 Anillo anti-que agarra de PTFE 9 Junta (No presente en 3/8 y 1/2)		1 Corpo em Latão Niquelado 2 Esfera em Latão Niquelado 3 Vedação da sede da esfera em PTFE 4 Bucha anti-apreensão de PTFE 5 Vedações em FKM 6 Porca em Latão 7 Manopla de manobra em aço 8 Anel anti-apreensão de PTFE 9 Vedações (Não presente em 3/8 e 1/2)	



Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

- 10 °C

+ 100 °C



Fluidi compatibili

Aria compressa / Vuoto / Acqua / Oli

Fluids

Compressed air / Vacuum / Water / Oils

Geeignete Medien

Druckluft / Vakuum / Wasser / Öl

Fluides compatibles

Air comprimé / Vide / Eau / Huile

Fluidos compatibles

Aire comprimido / Vacío / Agua / Aceite

Fluidos compatíveis

Ar comprimido / Vácuo / Água / Óleos



Filettatura

Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.

IT

Threads

Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.

GB

Gewindearten

Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.

DE

Filetages

Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.

FR

Roscas

Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.

ES

Roscas

Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.

PT

6750L

VALVOLA A SFERA FEMMINA LUCCHETTABILE

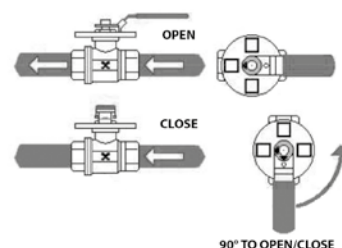
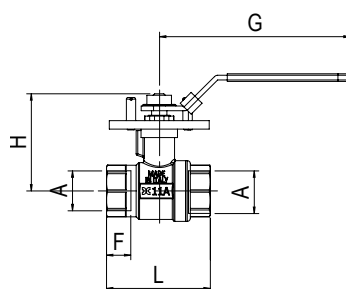
BALL VALVES FEMALE LOCKABLE

KUGELHAHN BOHRUNG INNENGW. VERRIEGELBAR

ROBINET FEMELLE CADENASSABLE

VÁLVULA DE ESFERA HEMBRA BLOQUEABLE

VÁLVULA ESFERA FÊMEA BLOQUEÁVEL



Pressure

max

40 bar



Diagramma Perdite di carico

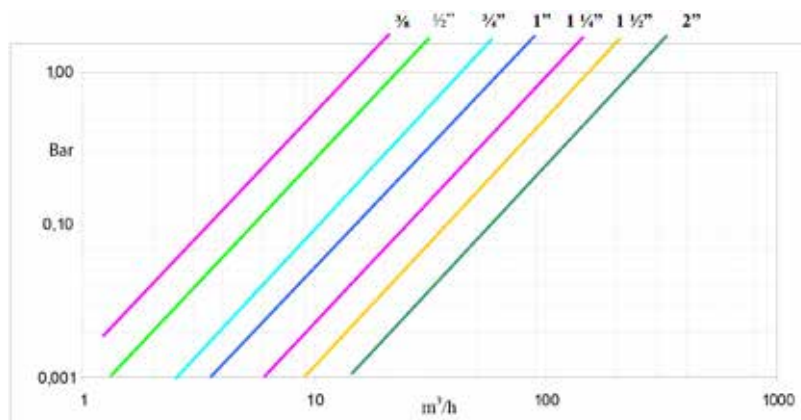
Pressure drop diagram

Druckverlust diagramm

Diagramme Perte de charge

Diagrama Pérdida de carga

Diagrama Queda de pressão



COEFFICIENT K V

COEFFICIENT K V

Ø	Kv
3/8"	16
1/2"	23
3/4"	43
1"	63
1 1/4"	105
1 1/2"	170
2"	250

6755L

VALVOLA CON FORO DI SFIATO FEMMINA LUCCHETTABILE

EXHAUST BALL VALVE LOCKABLE

KUGELHAHN AUS VERNICKELTEM MESSING MIT BOHRUNG FÜR DEKOMPRESSION

ROBINET AVEC PURGE

VÁLVULA HEMBRA CON AGUJERO DE DESCOMPRESIÓN

VÁLVULA ROSCA FÊMEA COM FURO DA DESCOMPRESSÃO

Code	A	L	DN	F	E	H	G	PN	Pack.
06755 L0 001	3/8	45.5	8	14	2	71	120	16	2
06755 L0 002	1/2	55.5	10	14	2	74	120	16	2
06755 L0 003	3/4	68	15	16	2	76.5	120	16	2
06755 L0 004	1"	78	20	17	2.5	81	120	16	2
06755 L0 005	1"1/4	90	32	18	3	99.5	166	16	2
06755 L0 006	1"1/2	100	39	19	3	102.5	166	16	2
06755 L0 007	2"	115	48	21	3	109	166	16	2



Pressure

max

16 bar

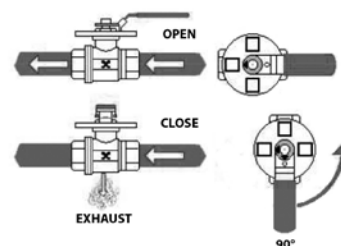
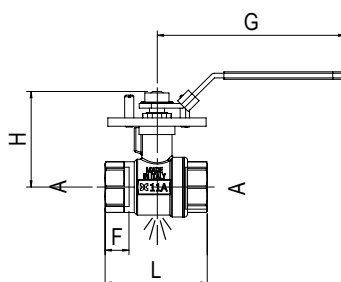


Diagramma Perdite di carico

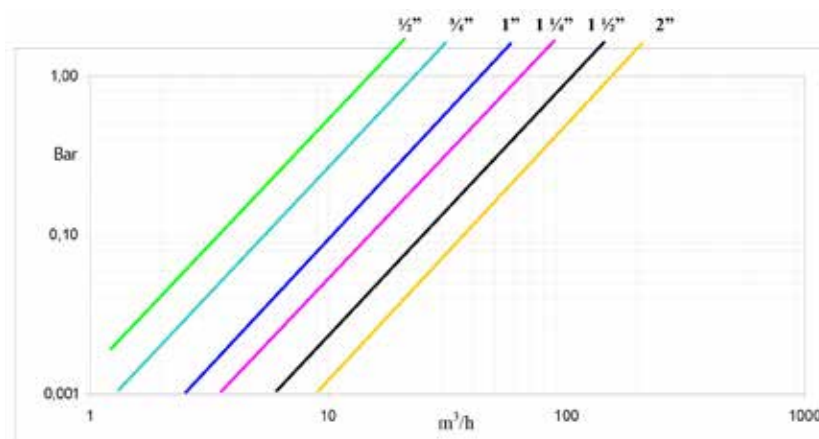
Pressure drop diagram

Druckverlust diagramm

Diagramme Perte de charge

Diagrama Pérdida de carga

Diagrama Queda de pressão



COEFFICIENT K_v
COEFFICIENTE K_v

Ø	K _v
1/2"	16
3/4"	23
1"	43
1"1/4	64
1"1/2	110
2"	160

6760L

VALVOLA A 3 VIE A "L" FEMMINA LUCCHETTABILE

3 WAYS BALL VALVE "L" FEMALE LOCKABLE

3-WEGE WINKEL-KUGELHAHN INNENGEW.

ROBINET EQUERRE 3 VOIES

VÁLVULA 3 VIAS A L HEMBRA

VÁLVULA 3 VIAS EM "L" ROSCA FÊMEA

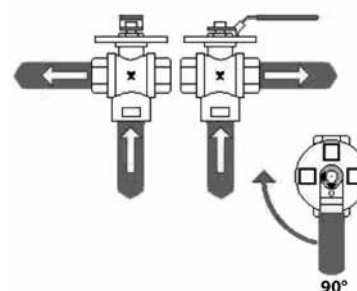
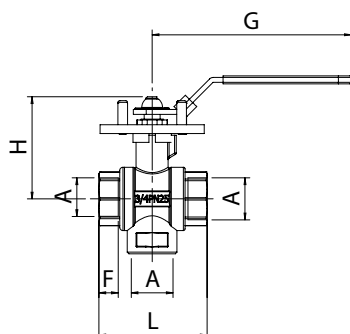
Code	A	L	DN	F	H	G	PN	Pack.
06760 L0 002	1/2	56	10	14	61.5	120	25	2
06760 L0 003	3/4	68	15	16	65	120	25	2
06760 L0 004	1"	78	20	17	69	120	25	2
06760 L0 005	1"1/4	90	25	18	74	120	25	2
06760 L0 006	1"1/2	100	32	19	80	120	25	2
06760 L0 007	2"	115	40	21	86	120	25	1
06760 L0 008	3"	180	68	25	132	246	25	1



Pressure

max

25 bar



6765L

VALVOLA A 3 VIE A "T" FEMMINA LUCCHETTABILE

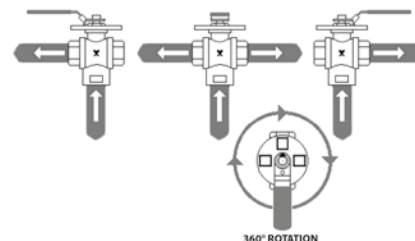
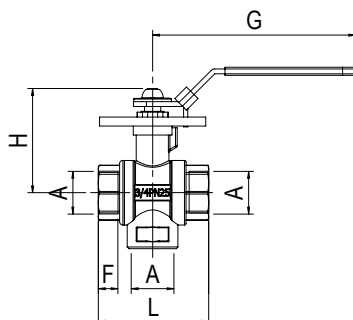
3 WAYS BALL VALVE "T" FEMALE LOCKABLE

3-WEGE T-KUGELHAHN INNENGEW.

ROBINET 3 VOIES EN T TARAUDÉE

VÁLVULA 3 VIAS A T HEMBRA

VÁLVULA 3 VIAS EM "T" ROSCA FÊMEA



Pressure

max

25 bar



Diagramma Perdite di carico

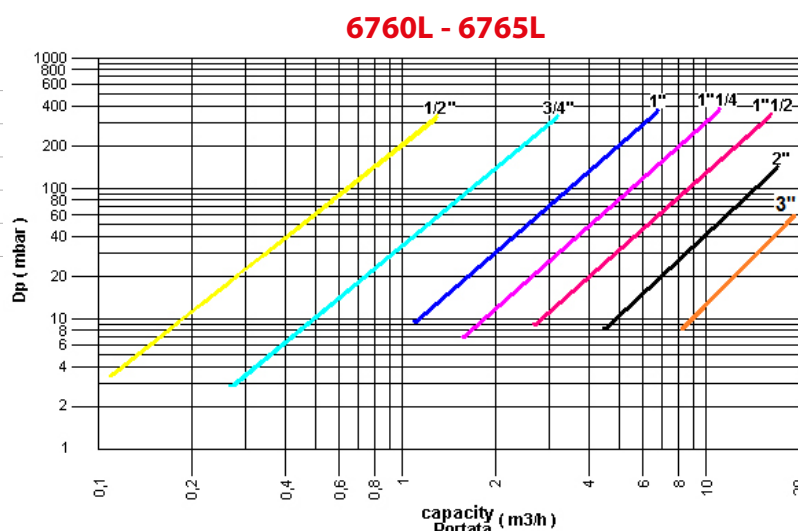
Pressure drop diagram

Druckverlust diagramm

Diagramme Perte de charge

Diagrama Pérdida de carga

Diagrama Queda de pressão



COEFFICIENT K V COEFFICIENTE K V

Ø	Kv
1/2"	2,27
3/4"	5,5
1"	10,76
1 1/4"	17,26
1 1/2"	24,97
2"	45,09
3"	105

LUC01

LUCCHETTO IN OTTONE 40 MM

BRASS PADLOCK 40 MM

MESSINGSCHLÖSSER 40 MM

CADENAS EN LAITON 40 MM

CANDADO DE LATÓN 40 MM

CADEADO DE BRONZE 40 MM



Code	Ø	Pack.
LUC01 00 002	6	1

FILTRO A Y

Y FILTER
Y FILTER
FILTRE Y
FILTRO A Y
FILTRO Y



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
- Corpo in ottone dal 1/4 al 2" - Corpo in bronzo dal 2"1/2 al 4" - Tappo in ottone - Filtro in acciaio AISI 304 - Guarnizione corpo in NBR		- Brass body from 1/4 to 2" - Bronze body from 2"1/2 to 4" - Brass Cap - Steel AISI 304 Strainer - NBR Body Seal		- Körper Messing von 1/4 bis 2" - Körper Bronze von 2"1/2 bis 4" - Verschlussdeckel Messing - Filter Edelstahl AISI 304 - Körperring NBR	
Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
- Corps en laiton de 1/4 à 2" - Corps en bronze de 2"1/2 à 4" - Bouchon en laiton - Filtre inox AISI 304 - Joint de corps: NBR		- Cuerpo en latón de 1/4 a 2" - Cuerpo en Bronce 2"1/2 a 4" - Tapón en latón - Filtro en acero AISI 304 - Junta cuerpo en NBR		- Corpo em latão de 1/4 al 2" - Corpo em bronze de 2"1/2 al 4" - Tampão em latão - Filtro em aço AISI 304 - Vedação corpo em NBR	



Pressione massima

Maximum Pressure
Maximaler Betriebsdruck
Pression maximum
Presión máxima
Pressão máxima

1/4 ÷ 2" 20 bar
2" - 1/2 ÷ 4" 16 bar



Temperatura di esercizio in assenza di vapore

Working temperature without steam
Betriebstemperatur ohne Dampf
Température d'utilisation sans vapeur
Temperatura de ejercicio con ausencia de vapor
Temperatura de trabalho sem presença de vapor

- 20 °C
+ 110 °C



Soglia di filtrazione

Filtration degree
Filterfeinheit
Degré de filtration
Grado de filtración
Grau de filtragem

1/4 ÷ 2" 500 µm
2"1/2 - 3" - 4" 800 µm



Fluidi compatibili

Acqua / Oli / Aria

Fluids
Water / Oils / Air

Geeignete Medien
Wasser / Öl / Air

Fluides compatibles
Eau / Huile / Air

Fluidos compatibles
Agua / Aceite / Aire

Fluidos compatíveis
Água / Óleo / Ar



Filettatura	IT	Threads	GB	Gewindearten	DE
Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.		Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.		Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.	
Filetages	FR	Roscas	ES	Roscas	PT
Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.		Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.		Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.	



Diagramma Perdite di carico

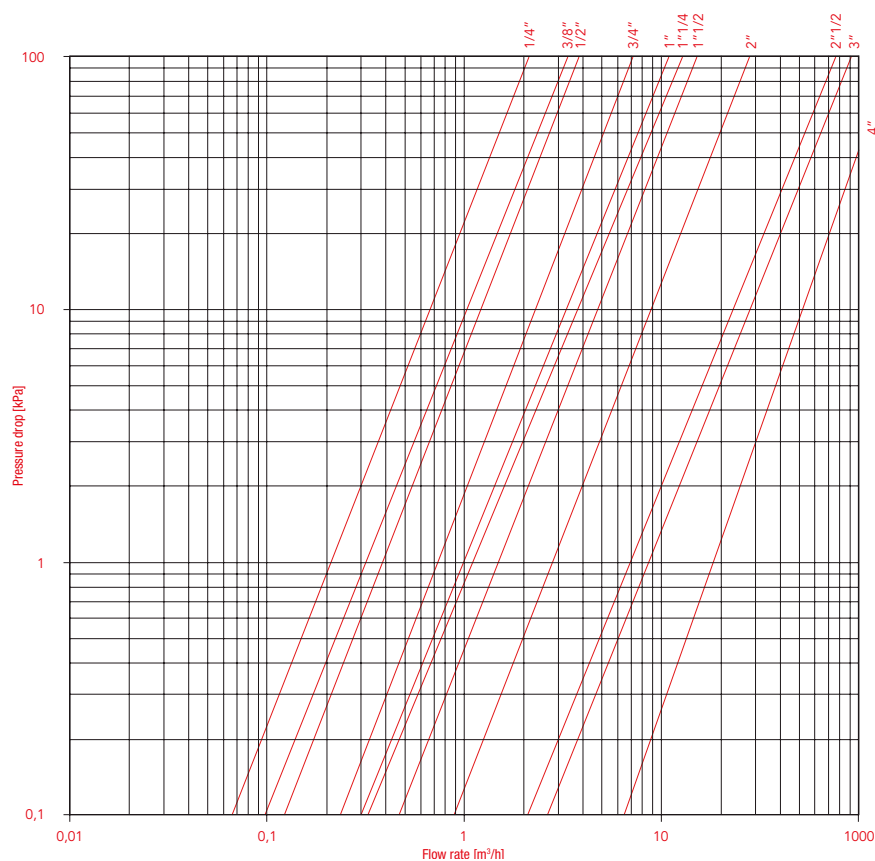
Pressure drop diagram

Druckverlust diagramm

Diagramme Perte de charge

Diagrama Pérdida de carga

Diagrama Queda de pressão



6035

FILTRO "Y"

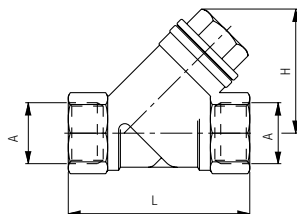
"Y" FILTER

"Y" FILTER

FILTRE "Y"

FILTRO "Y"

FILTRO "Y"



Code	A	DN	L	H	PN	KV	Pack.
06035 00 001	1/4	8	55	40	20	2.2	10
06035 00 002	3/8	10	55	40	20	3.4	10
06035 00 003	1/2	15	58	40	20	4.5	10
06035 00 004	3/4	20	70	50	20	7.9	10
06035 00 005	1"	25	87	56	20	11	5
06035 00 006	1 1/4	32	96	64	20	16	2
06035 00 007	1 1/2	40	106	73	20	22	2
06035 00 008	2"	50	126	89	20	35	1
06035 00 009	2 1/2	65	150	107	16	60	1
06035 00 010	3"	80	170	120	16	83	1
06035 00 011	4"	100	219	161	16	100	1

VALVOLE DI RITEGNO

NO RETURN VALVE
RÜCKSCHLAGVENTIL
CLAPET ANTI-RETOUR
VÁLVULA DE RETENCIÓN
VÁLVULAS ANTI-RETORNO



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

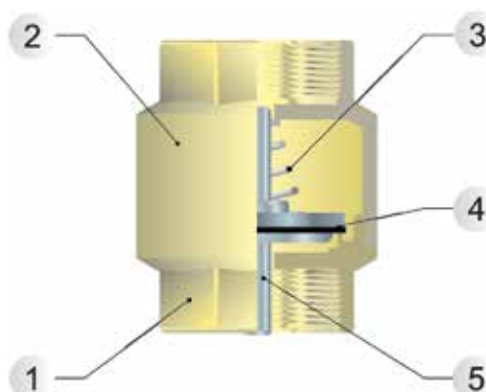
REACH

2011/65/CE

RoHS

PED
2014/68/UE

SILICON
FREE



Materiali e Componenti

- 1 Corpo in Ottone
- 2 Coperchio in Ottone
- 3 Molla in acciaio inox
- 4 Guarnizione in NBR
- 5 Otturatore in plastica

IT

Component Parts and Materials

- 1 Brass Body
- 2 Brass Cover Cap
- 3 Stainless steel Spring
- 4 NBR Seal
- 5 Plastic Shutter

GB

Komponenten und Materialien

- 1 Körper Messing
- 2 Einschraubkörper Messing
- 3 Feder Edelstahl
- 4 Dichtung NBR
- 5 Verschluss Kunststoff

DE

Matériaux et Composants

- 1 Corps: laiton
- 2 Corps: laiton
- 3 Ressort: inox
- 4 Joint: NBR
- 5 Obturateur: plastique

FR

Materiales y Componentes

- 1 Cuerpo en latón
- 2 Cuerpo en latón
- 3 Muelle en Acero Inox
- 4 Junta en NBR
- 5 Obturador en material plástico

ES

Materiais e Componentes

- 1 Corpo em Latão
- 2 Cobertura em Latão
- 3 Mola em aço inox
- 4 Vedação em NBR
- 5 Obturador em plástico

PT



Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões

DN
3/8 ÷ 1" 1"-1/4 ÷ 2"
12 bar 10 bar



Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

0 °C
+ 90 °C



Fluidi compatibili

Aria compressa / Acqua / Oli

Fluids

Compressed air / Water / Oils

Geeignete Medien

Druckluft / Wasser / Öl

Fluides compatibles

Air comprimé / Eau / Huile

Fluidos compatibles

Aire comprimido / Agua / Aceite

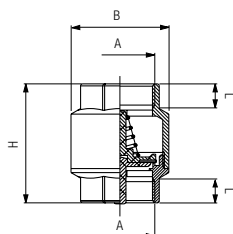
Fluidos compatíveis

Ar comprimido / Água / Óleo

6036

VALVOLA DI RITEGNO

NON RETURN VALVE
RÜCKSCHLAGVENTIL
CLAPET ANTI-RETOUR
VÁLVULA DE RETENCIÓN
VÁLVULA ANTI-RETORNO

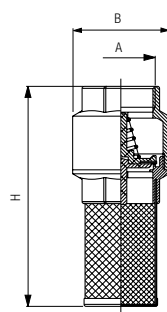


Code	A	H	L	B	Pressioni d'apertura Cracking pressure Öffnungsdruck Pression d'ouverture Presiones de apertura Pressões de abertura (mbar)	Pack.
06036 00 007	3/8	49	11	34	24.5	10
06036 00 001	1/2	49	11	34	24.5	10
06036 00 002	3/4	54	11	42	27.1	5
06036 00 003	1"	59	11.5	48	19.4	5
06036 00 004	1"1/4	67	14.5	60	34.5	2
06036 00 005	1"1/2	72	14.5	69	15.9	2
06036 00 006	2"	77	14.5	85	10.8	1

6037

VALVOLA DI FONDO

FINAL VALVE
ENDVENTIL
CLAPET ANTI RETOUR DE FIN DE LIGNE
VÁLVULA DE FONDO
VÁLVULA DE FUNDO



Code	A	H	B	Pack.
06037 00 001	1/2	81	34	10
06037 00 002	3/4	87	42	5
06037 00 003	1"	97	48	5
06037 00 004	1"1/4	110	60	4
06037 00 005	1"1/2	125	69	2
06037 00 006	2"	145	85	1



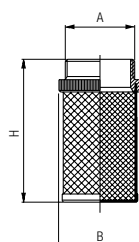
Soglia di filtrazione - Filtration threshold - Filterfeinheit
Capacité de filtration - Grado de filtración - Limite de filtragem

1.000 µm

6038

FILTRO IN RETE STIRATA IN AISI 304

AISI 304 STRECHED NET FILTER
NETZFILTER AUS AISI 304
FILTRE EN AISI 304
FILTRO DE MALLA EN AISI 304
FILTRO DE TELA PARA VÁLVULA DE FUNDO EM AISI 304



Code	A	H	B	Pack.
06038 00 002	1/2	50	28	10
06038 00 003	3/4	56	33	5
06038 00 004	1"	58	41	5
06038 00 005	1"1/4	69	50	5
06038 00 006	1"1/2	78	55	5
06038 00 007	2"	96	67	1



Soglia di filtrazione - Filtration threshold - Filterfeinheit
Capacité de filtration - Grado de filtración - Limite de filtragem

1.000 µm

PISTOLE DI SOFFIAGGIO

BLOW GUNS

BLASPISTOLEN

SOUFFLETES

PISTOLAS SOPLADORAS

PISTOLA DE AR



SERIE 300



CARATTERISTICHE TECNICHE
 TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

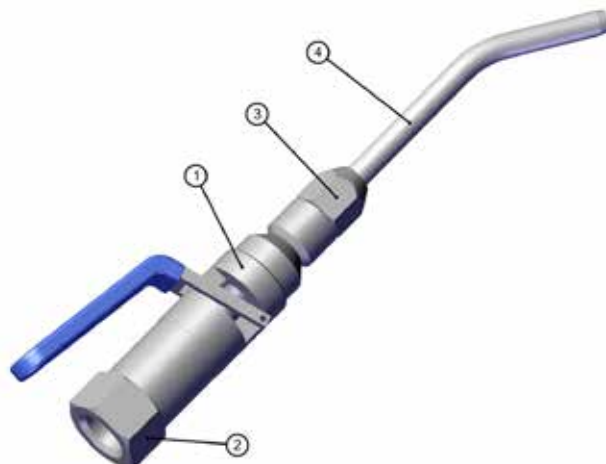


1907/2006
REACH

2011/65/CE
RoHS

PED
 2014/68/UE

SILICON
 FREE



Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo centrale in Ottone nichelato		1 Nickel-plated Brass Body		1 Körper Messing vernickelt	
2 Attacco terminale in Ottone nichelato		2 Nickel-plated Brass Back Connection		2 Einschraubkörper Messing vernickelt	
3 Dado di serraggio in Ottone nichelato		3 Nickel-plated Brass Locking Nut		3 Sicherungsmutter Messing vernickelt	
4 Ugello di soffiaggio in acciaio Inox AISI 304		4 Stainless Steel AISI 304 Nozzle		4 Blasdüsenrohr Edelstahl AISI 304	
Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps: laiton nickelé		1 Cuerpo en latón niquelado		1 Corpo em latão niquelado	
2 Corps: laiton nickelé		2 Conexión terminal en latón niquelado		2 Conexão terminal em latão niquelado	
3 Ecrou: laiton nickelé		3 Tuerca de bloqueo en latón niquelado		3 Porca de travamento em latão niquelado	
4 Embout: acier inoxydable AISI 304		4 Boquilla de soplado en acero AISI 304		4 Boquilla de soplado em acero AISI 304	

301

PISTOLA DI SOFFIAGGIO CON TUBO INOX

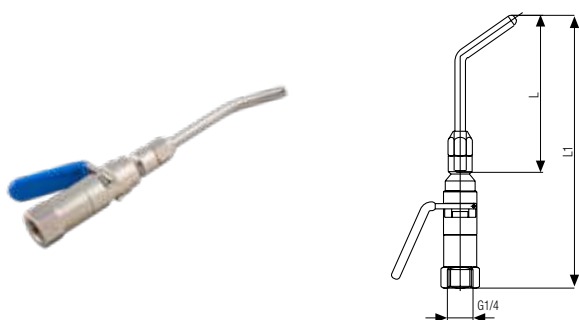
BLOWGUN WITH STAINLESS STEEL NOZZLE

BLASPISTOLE MIT EDELSTAHL ROHR

SOUFFLETTE AVEC EMBOUT ACIER INOXYDABLE

PISTOLA DE SOPLADO CON TUBO ACERO INOXIDABLE

PISTOLA DE AR COM BICO DE AÇO INOXIDÁVEL



Code	L	L1	Pack.
00301 00 001	90	163	10
00301 00 002	200	273	1
00301 00 003	290	363	1

	min	max
 Temperature	- 10 °C	+ 80 °C

 Pressure	10 bar (1.0 MPa)
--	---------------------

	450 NI/min @ 6 bar - 616 NI/min @ 8 bar
---	---

	LAeq 88 dBA @ 6 bar
---	---------------------

	LAeq 89 dBA @ 8 bar
---	---------------------

	Forza su maniglia - Force on handle Kraft am Griff - Force sur la poignée Fuerza en el mango - Força no punho	23,5 N @ 6 bar
---	---	----------------

	Forza di soffiaggio - Blowing force Kraft der Schlag - Force de soufflage Fuerza que sopla - Força de sopra	4,6 N @ 6 bar
---	---	---------------

	2003/10/CE	Max 85 dBA	3 hr @ 6 bar 3 hr @ 8 bar
---	------------	------------	------------------------------

	OSHA 1910.95 (b)	Max 90 dB 8 hr
---	------------------	----------------

302

PISTOLA DI SOFFIAGGIO SCHERMATA CON TUBO INOX

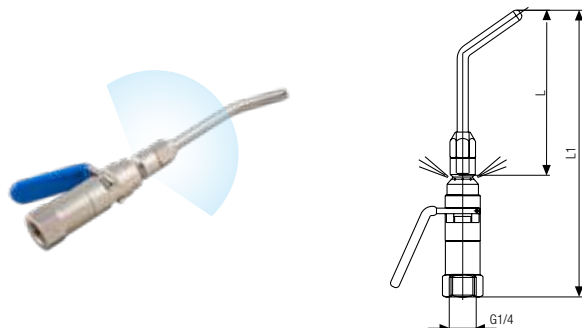
SCREEN BLOWGUN WITH STAINLESS STEEL NOZZLE

BLASPISTOLE MIT EDELSTAHL ROHR

SOUFFLETTE AVEC EMBOUT ACIER INOXYDABLE

PISTOLA DE SOPLADO CON TUBO ACERO INOXIDABLE

PISTOLA DE AR COM BICO DE AÇO INOXIDÁVEL



303

PISTOLA DI SOFFIAGGIO CON TUBO INOX DI SICUREZZA

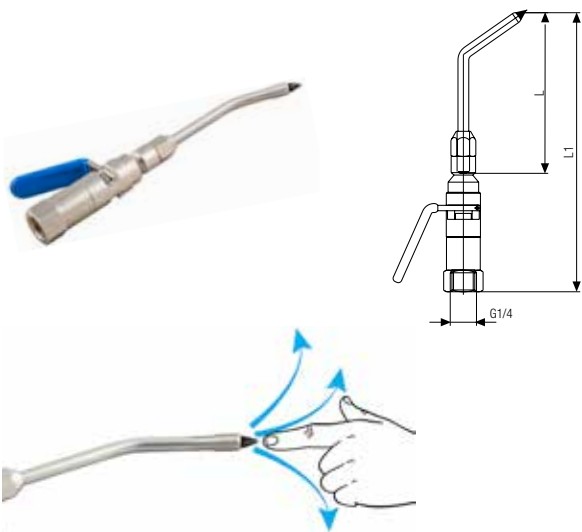
BLOWGUN WITH STAINLESS STEEL SAFETY NOZZLE

BLASPISTOLE MIT EDELSTAHL-SICHERHEITS ROHR

SOUFFLETTE AVEC EMBOUT DE SÉCURITÉ ACIER INOXYDABLE

PISTOLA DE SOPLADO CON TUBO DE SEGURIDAD ACERO INOXIDABLE

PISTOLA DE AR COM BICO DE SEGURANÇA DE AÇO INOXIDÁVEL



Code	L	L1	Pack.
00302 00 001	90	163	10
00302 00 002	200	273	1
00302 00 003	290	363	1

	min	max
Temperature	- 10 °C	+ 80 °C
Pressure	10 bar (1.0 MPa)	
400 NI/min @ 6 bar - 533 NI/min @ 8 bar		
LAeq 88 dBA @ 6 bar		
LAeq 89 dBA @ 8 bar		
Forza su maniglia - Force on handle <i>Kraft am Griff - Force sur la poignée</i> <i>Fuerza en el mango - Força no punho</i>	23,5 N @ 6 bar	
Forza di soffiaggio - Blowing force <i>Kraft der Schlag - Force de soufflage</i> <i>Fuerza que sopla - Força de sopra</i>	4 N @ 6 bar	
2003/10/CE	Max 85 dBA	3 hr @ 6 bar 3 hr @ 8 bar
OSHA 1910.95 (b)	Max 90 dB 8 hr	

Code	L	L1	Pack.
00303 00 001	90	168.5	10
00303 00 002	200	278	1
00303 00 003	290	368	1

	min	max
Temperature	- 10 °C	+ 80 °C
Pressure	12 bar (1.2 MPa)	
416 NI/min @ 6 bar - 516 NI/min @ 8 bar		
LAeq 80 dBA @ 6 bar		
LAeq 85 dBA @ 8 bar		
Forza su maniglia - Force on handle <i>Kraft am Griff - Force sur la poignée</i> <i>Fuerza en el mango - Força no punho</i>	23,5 N @ 6 bar	
Forza di soffiaggio - Blowing force <i>Kraft der Schlag - Force de soufflage</i> <i>Fuerza que sopla - Força de sopra</i>	3,8 N @ 6 bar	
2003/10/CE	Max 85 dBA	8 hr @ 6 bar 5 hr @ 8 bar
OSHA 1910.95 (b)	Max 90 dB 8 hr	
OSHA 1910.242 (b)	Max 30 PSI (2,1 bar) when blocked	

304

PISTOLA DI SOFFIAGGIO SCHERMATA CON TUBO INOX DI SICUREZZA

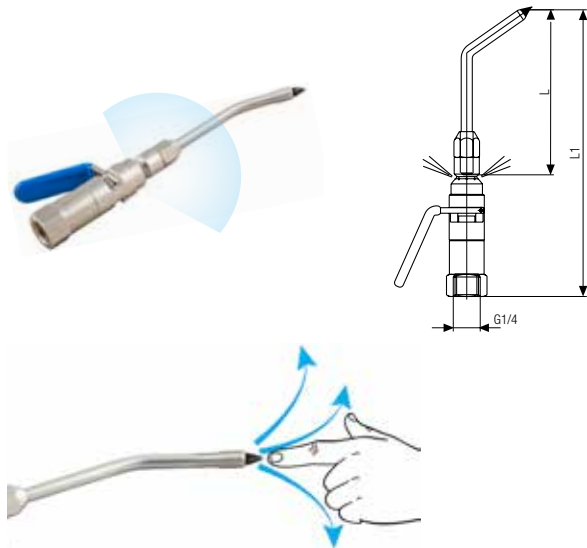
BLOWGUN WITH STAINLESS STEEL SAFETY NOZZLE

BLASPISTOLE MIT EDELSTAHL-SICHERHEITS ROHR

SOUFFLETTE AVEC EMBOUT DE SÉCURITÉ ACIER INOXYDABLE

PISTOLA DE SOPLADO CON TUBO DE SEGURIDAD ACERO INOXIDABLE

PISTOLA DE AR COM BICO DE SEGURANÇA DE AÇO INOXIDÁVEL



Code	L	L1	Pack.
00304 00 001	90	168.5	10
00304 00 002	200	278	1
00304 00 003	290	368	1

	min	max
 Temperature	- 10 °C	+ 80 °C
 Pressure	10 bar (1.0 MPa)	
 316 NI/min @ 6 bar - 416 NI/min @ 8 bar		
 LAeq 80 dBA @ 6 bar		
 LAeq 85 dBA @ 8 bar		
 Forza su maniglia - Force on handle <i>Kraft am Griff - Force sur la poignée</i> <i>Fuerza en el mango - Força no punho</i>	23,5 N @ 6 bar	
 Forza di soffiaggio - Blowing force <i>Kraft der Schlag - Force de soufflage</i> <i>Fuerza que sopla - Força de sopra</i>	3,5 N @ 6 bar	
 2003/10/CE	Max 85 dBA	8 hr @ 6 bar 5 hr @ 8 bar
 OSHA 1910.95 (b)	Max 90 dB 8 hr	
 OSHA 1910.242 (b)	Max 30 PSI (2,1 bar) when blocked	

SERIE 300 - SERIE 360

312

UGELLO EFFETTO VENTURI (RICAMBIO)

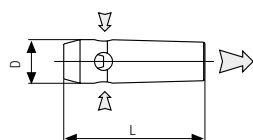
VENTURI'S EFFECT NOZZLE (SPARE PART)

VENTURI DÜSE (ERSATZTEIL)

EMBOUT À EFFET VENTURI (RECHANGE)

BOQUILLA EFECTO VENTURI (RECAMBIO)

BICO COM EFEITO VENTURI (REPOSIÇÃO)



Code	L	D	Pack.
00312 00 001	55	17	1

314

UGELLO INOX (RICAMBIO)

STAINLESS STEEL NOZZLE (SPARE PART)

EDELSTAHL DÜSE (ERSATZTEIL)

EMBOUT EN ACIER INOXYDABLE (RECHANGE)

BOQUILLA DE ACERO INOXIDABLE (RECAMBIO)

BICO DE AÇO INOXIDÁVEL (REPOSIÇÃO)



Code	L	Pack.
00314 00 001	90	1
00314 00 002	200	1
00314 00 003	290	1

Ogni ugello è completo di dado e ogiva.

Every nozzle is supplied with nut and olive.

Jede düse ist komplett mit mutter und klemmring.

L'embout est livré avec un écrou et une bague

Cada boquilla está completa de tuerca y bicono.

Todo bico é fornecido completo, com porca e bucha para montagem.

315

UGELLO INOX DI SICUREZZA (RICAMBIO)

STAINLESS STEEL SAFETY NOZZLE (SPARE PART)

EDELSTAHL-SICHERHEITS DÜSE (ERSATZTEIL)

EMBOUT DE SÉCURITÉ ACIER INOXYDABLE (RECHANGE)

BOQUILLA DE SEGURIDAD ACERO INOXIDABLE (RECAMBIO)

BICO DE SEGURANÇA DE AÇO INOXIDÁVEL (REPOSIÇÃO)



Code	L	Pack.
00315 00 001	90	1
00315 00 002	200	1
00315 00 003	290	1

Ogni ugello è completo di dado e ogiva.

Every nozzle is supplied with nut and olive.

Jede düse ist komplett mit mutter und klemmring.

L'embout est livré avec un écrou et une bague

Cada boquilla está completa de tuerca y bicono.

Todo bico é fornecido completo, com porca e bucha para montagem.



22 mm

Serie A

Pag. 22.2



30 mm

Serie B

Pag. 22.3



30 mm

Serie X

Pag. 22.4



30 mm

Serie C

Pag. 22.5



30 mm

Serie D

Pag. 22.6



36 mm

Serie E

Pag. 22.7



50 mm

Serie Y

Pag. 22.8



Connectors

Pag. 22.9 / 22.10



BOBINE E CONNETTORI

COILS AND CONNECTORS

SPULEN UND STECKER

BOBINES ET CONNECTEURS

BOBINAS Y CONECTORES

BOBINAS E CONECTORES

Coils & Connectors

C **UL** US
CSA C22.2



COILS
CONN

SERIE A

BOBINA

COIL
SPULE
BOBINE
BOBINA
SOLENÓIDE



22 mm



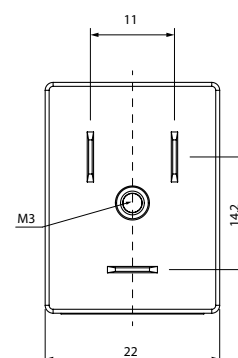
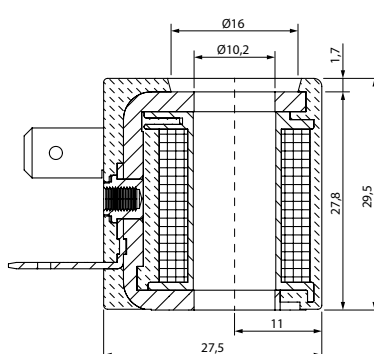
10 mm



ED 100%



UL 429 & CSA C22.2 NO. 139-13



Riferimento Reference Referenz Référence Referência	Codice Code Code Código	Tensione Voltage Leistung Tensión Tensão	Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potência	Tolleranze di tensione Voltage tolerance Spannungstoleranz Tolérance de la tension Tolerancia de tensión Tolerância de tensão	Temperatura ambiente Ambient temperature Umgebungstemperatur Température ambiante Temperatura ambiente Temperatura Ambiente	
					Min	Max
AA	SOL10012C4000	12V DC	6.5 W	±10 %	-10 °C	+80 °C
AB	SOL10024C4000	24V DC	6.5 W	±10 %	-10 °C	+80 °C
A1	SOL10024A8000	24V AC / 50-60 Hz	7.5 VA	±10 %	-10 °C	+80 °C
A2	SOL10110A8000	110V AC / 50-60 Hz	7.5 VA	±10 %	-10 °C	+80 °C
A3	SOL10220A8000	220V AC / 50-60 Hz	7.5 VA	±10 %	-10 °C	+80 °C

CLASSE DI ISOLAMENTO

INSULATION CLASS
ISOLIERSTOFFKLASSE
CLASSE D'ISOLATION
CLASE DE AISLAMIENTO
CLASSE DE ISOLAMENTO

H
EN 60085

MATERIALE INCAPSULAMENTO

ENCAPSULATION MATERIAL
VERGUSMASSE
MATERIAUX EXTÉRIEUR
MATERIAL DE ENCAPSULAMIENTO
MATERIAL DE ENCAPSULAMENTO

RYNITE®

CONNESSIONI ELETTRICHE

ELECTRICAL CONNECTIONS
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE
CONNEXIONS ELECTRIQUES
CONEXIÓN ELÉCTRICA
CONEXÕES ELÉTRICAS

FORM
B - INDUSTRIAL

EN 175301-803
(EX DIN 43650)

TEMPERATURA AMBIENTE

AMBIENT TEMPERATURE
UMGEBUNGSTEMPERATUR
TEMPÉRATURE AMBIANTE
TEMPERATURA AMBIENTE
TEMPERATURA AMBIENTE

-10 °C
+80 °C

GRADO DI PROTEZIONE

PROTECTION DEGREE
SCHUTZART
DEGRÉ DE PROTECTION
GRADO DE PROTECCIÓN
GRAU DE PROTEÇÃO

IP67
IEC 60529

Con connettore IP67
with connector IP67
Mit Stecker IP67
Avec connecteur IP67
Con conector IP67
Com conector IP67

OPZIONI

OPTIONS
OPTIONEN
OPTIONS
OPCIONES
OPÇÕES

Altre tensioni/potenze su richiesta

Other voltages/powers on request
Andere Spannungen/Leistungen auf Anfrage
Autres tensions/puissances sur demandes
Otras tensiones-potencia bajo pedido
Outras tensões/potências sob encomenda

SERIE B

BOBINA

COIL
SPULE
BOBINE
BOBINA
SOLENÓIDE



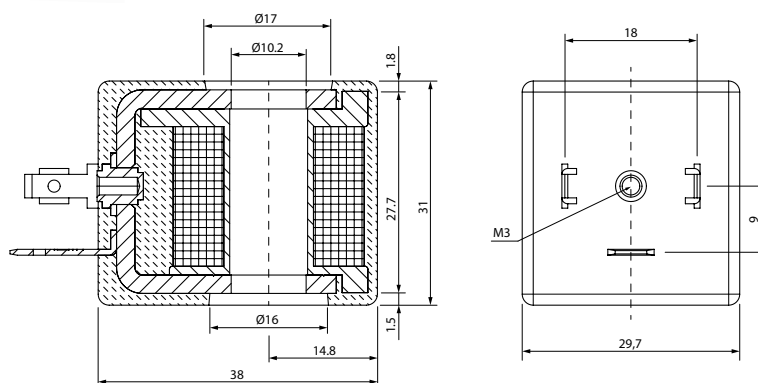
30 mm

10 mm

ED 100%



UL 429 & CSA C22.2 NO. 139-13



Riferimento Reference Referenz Référence Referencia Referência	Codice Code Code Code Código Código	Tensione Voltage Leistung Tension Tensión Tensão	Potenza Function Leistung Puissance Potencia Potência	Tolleranze di tensione Voltage tolerance Spannungstoleranz Tolérance de la tension Tolerancia de tensión Tolerância de tensão	Temperatura ambiente Ambient temperature Umgebungstemperatur Température ambiante Temperatura ambiente Temperatura Ambiente	
					Min	Max
BA	SOL11012C5000	12V DC	8 W	±10 %	-10 °C	+80 °C
BB	SOL11024C5000	24V DC	8 W	±10 %	-10 °C	+80 °C
B1	SOL11024A9000	24V AC / 50-60 Hz	11 VA	±10 %	-10 °C	+80 °C
B2	SOL11110A9000	110V AC / 50-60 Hz	11 VA	±10 %	-10 °C	+80 °C
B3	SOL11220A9000	220V AC / 50-60 Hz	11 VA	±10 %	-10 °C	+80 °C

CLASSE DI ISOLAMENTO
INSULATION CLASS
ISOLIERSTOFFKLASSE
CLASSE D'ISOLATION
CLASE DE AISLAMIENTO
CLASSE DE ISOLAMENTO

H
EN 60085

MATERIALE INCAPSULAMENTO
ENCAPSULATION MATERIAL
VERGUSSMASSE
MATERIAUX EXTÉRIEUR
MATERIAL DE ENCAPSULAMIENTO
MATERIAL DE ENCAPSULAMENTO

RYNITE®

CONNESSIONI ELETTRICHE
ELECTRICAL CONNECTIONS
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE
CONNEXIONS ELECTRIQUES
CONEXIÓN ELÉCTRICA
CONEXÕES ELÉTRICAS

FORM A
EN 175301-803
(EX DIN 43650)

TEMPERATURA AMBIENTE
AMBIENT TEMPERATURE
UMGEBUNGSTEMPERATUR
TEMPÉRATURE AMBIANTE
TEMPERATURA AMBIENTE
TEMPERATURA AMBIENTE

-10 °C
+80 °C

GRADO DI PROTEZIONE
PROTECTION DEGREE
SCHUTZART
DEGRÉ DE PROTECTION
GRADO DE PROTECCIÓN
GRAU DE PROTEÇÃO

IP67
IEC 60529
Con connettore IP67
with connector IP67
Mit Stecker IP67
Avec connecteur IP67
Con conector IP67
Com conector IP67

OPZIONI
OPTIONS
OPTIONEN
OPTIONS
OPCIONES
OPÇÕES

Altre tensioni/potenze su richiesta
Other voltages/powers on request
Andere Spannungen/Leistungen auf Anfrage
Autres tensions/puissances sur demandes
Otras tensiones-potencia bajo pedido
Outras tensões/potências sob encomenda

SERIE X

BOBINA

COIL
SPULE
BOBINE
BOBINA
SOLENÓIDE

30 mm



10 mm

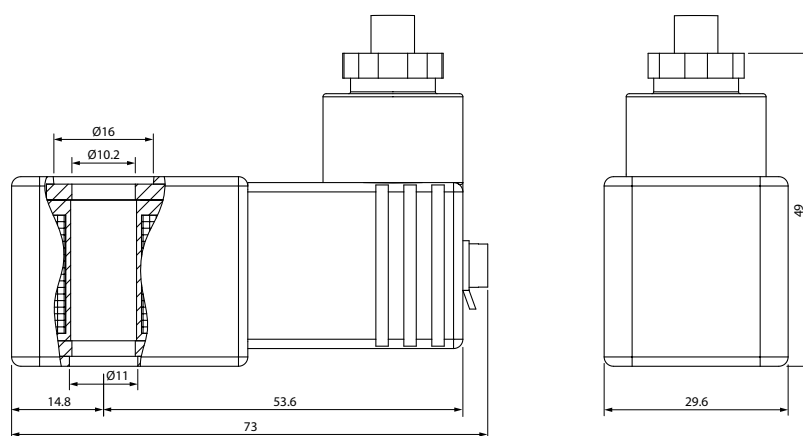


ED 100%



ATEX
II 2G Ex mb IIC T4 Gb
II 2D Ex mb IIIC T135°C Db
I M2 Ex mb I Mb
INERIS 06ATEX0002X

IECEX
Ex mb IIC T4 Gb
Ex mb IIIC T135°C Db
Ex mb I Mb
IECEX INE 15.0053X



Riferimento Reference Referenz Référence Referencia Referência	Codice Code Code Code Código Código	Tensione Voltage Leistung Tensión Tensão	Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potência	Tolleranze di tensione Voltage tolerance Spannungstoleranz Tolérance de la tension Tolerancia de tensión Tolerância de tensão	Temperatura ambiente Ambient temperature Umgebungstemperatur Température ambiante Temperatura ambiente Temperatura Ambiente	
					Min	Max
XB	SOLX4024CE000	24V DC	5.3 W	±10 %	-20 °C	+40 °C
X1	SOLX4024AE000	24V AC / 50-60 Hz	5.3 W	±10 %	-20 °C	+40 °C
X2	SOLX4110AE000	110V AC / 50-60 Hz	5.3 W	±10 %	-20 °C	+40 °C
X3	SOLX4220AE000	230V AC / 50-60 Hz	5.3 W	±10 %	-20 °C	+40 °C

CLASSE DI ISOLAMENTO
CLASS OF ISOLATION
ISOLIERSTOFFKLASSE
CLASSE D'ISOLATION
CLASE DE AISLAMIENTO
CLASSE DE ISOLAMENTO

H
EN 60085

MATERIALE INCAPSULAMENTO
ENCAPSULATION MATERIAL
VERGUSSTMASSE
MATERIAUX EXTÉRIEUR
MATERIAL DE ENCAPSULAMIENTO
MATERIAL DE ENCAPSULAMENTO

POLYAMIDE

CONNESSIONI ELETTRICHE
ELECTRICAL CONNECTIONS
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE
CONNEXIONS ELECTRIQUES
CONEXIÓN ELÉCTRICA
CONEXÕES ELÉTRICAS

3 Mt.

Cavo tripolare
Three-pole cable
3-adriges Kabel
Cable tripolaire
Cable tripolar
Cabo tripolar

GRADO DI PROTEZIONE
DEGREE OF PROTECTION
SCHUTZART
DEGRÉ DE PROTECTION
GRADO DE PROTECCIÓN
GRAU DE PROTEÇÃO

IP6_
IEC 60529
In base al cablaggio
According to wiring
Je nach Verdrahtung
Selon le câblage
Según el cableado
Acordo o cabeamento

CARATTERISTICHE
FEATURES
EIGENSCHAFTEN
CARACTÉRISTIQUES
CARACTERÍSTICA
CARACTERÍSTICAS

Fusibile interno
Internal fuse
Interne Sicherung
Fusible interne
Fusible interno
Fusível interno

NORMATIVE ATEX
ATEX REGULATIONS
ATEX RICHTLINIEN
NORMATIVE ATEX
NORMATIVA ATEX
NORMATIVA ATEX

EN 60079-0
EN 60079-18

SERIE C

BOBINA

COIL
SPULE
BOBINE
BOBINA
SOLENÓIDE



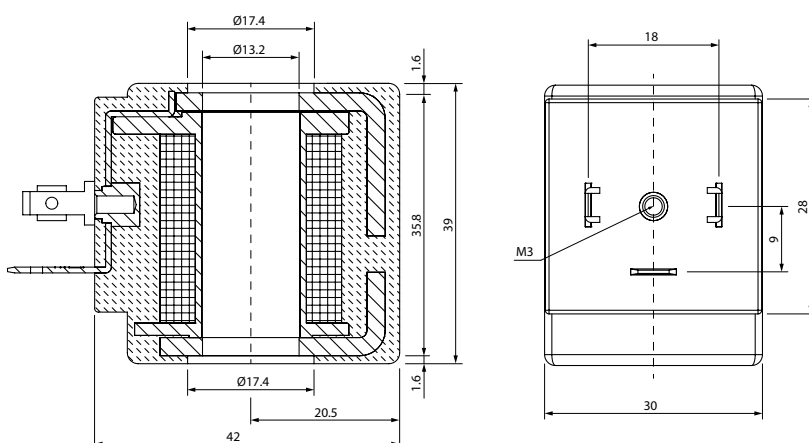
30 mm

13 mm

ED 100%



UL 429 & CSA C22.2 NO. 139-13



Riferimento Reference Referenz Réfrence Referencia Referência	Codice Code Code Code Código Código	Tensione Voltage Leistung Tension Tensión Tensão	Potenza Function Leistung Puissance Potencia Potência	Tolleranze di tensione Voltage tolerance Spannungstoleranz Tolérance de la tension Tolerancia de tensión Tolerância de tensão	Temperatura ambiente Ambient temperature Umgebungstemperatur Température ambiante Temperatura ambiente Temperatura Ambiente	
					Min	Max
CA	SOL20012C5000	12V DC	8 W	±10 %	-10 °C	+80 °C
CB	SOL20024C5000	24V DC	8 W	±10 %	-10 °C	+80 °C
C1	SOL20024AA000	24V AC / 50-60 Hz	14 VA	±10 %	-10 °C	+80 °C
C2	SOL20110AA000	110V AC / 50-60 Hz	14 VA	±10 %	-10 °C	+80 °C
C3	SOL20220AA000	220V AC / 50-60 Hz	14 VA	±10 %	-10 °C	+80 °C

CLASSE DI ISOLAMENTO

CLASS OF ISOLATION
ISOLIERSTOFFKLASSE
CLASSE D'ISOLATION
CLASE DE AISLAMIENTO
CLASSE DE ISOLAMENTO

H
EN 60085

MATERIALE INCAPSULAMENTO

ENCAPSULATION MATERIAL
VERGÜSSMASSE
MATERIAUX EXTÉRIEUR
MATERIAL DE ENCAPSULAMIENTO
MATERIAL DE ENCAPSULAMENTO

RYNITE®

CONNESSIONI ELETTRICHE

ELECTRICAL CONNECTIONS
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE
CONNEXIONS ELECTRIQUES
CONEXIÓN ELÉCTRICA
CONEXÕES ELÉTRICAS

FORM A

EN 175301-803
(EX DIN 43650)

TEMPERATURA AMBIENTE

AMBIENT TEMPERATURE
UMGEBUNGSTEMPERATUR
TEMPÉRATURE AMBIANTE
TEMPERATURA AMBIENTE
TEMPERATURA AMBIENTE

-10 °C
+80 °C

GRADO DI PROTEZIONE

PROTECTION DEGREE
SCHUTZART
DEGRÉ DE PROTECTION
GRADO DE PROTECCIÓN
GRAU DE PROTEÇÃO

IP67
IEC 60529

Con connettore IP67
with connector IP67
Mit Stecker IP67
Avec connecteur IP67
Con conector IP67
Com conector IP67

OPZIONI

OPTIONS
OPTIONEN
OPTIONEN
OPCIONES
OPÇÕES

Altre tensioni/potenze su richiesta

Other voltages/powers on request
Andere Spannungen/Leistungen auf Anfrage
Autres tensions/puissances sur demandes
Otras tensiones-potencia bajo pedido
Outras tensões/potências sob encomenda

SERIE D

BOBINA

COIL
SPULE
BOBINE
BOBINA
SOLENÓIDE



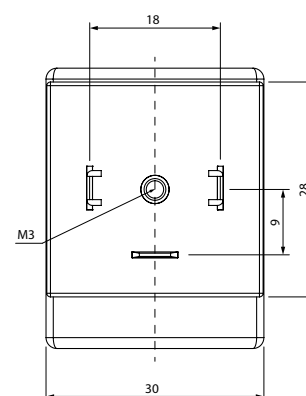
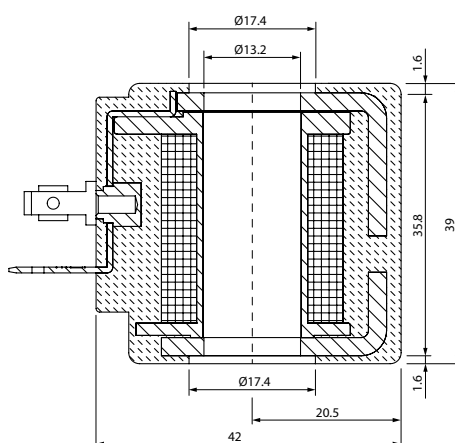
30 mm



13 mm



ED 100%



UL 429 & CSA C22.2 NO. 139-13

Riferimento Reference Referenz Référence Referência	Codice Code Code Código	Tensione Voltage Leistung Tensión Tensão	Potenza Function Leistung Puissance Potencia Potência	Tolleranze di tensione Voltage tolerance Spannungstoleranz Tolérance de la tension Tolerancia de tensión Tolerância de tensão	Temperatura ambiente Ambient temperature Umgebungstemperatur Température ambiante Temperatura ambiente Temperatura Ambiente	
					Min	Max
DA	SOL20012C6000	12V DC	14 W	±10 %	-10 °C	+80 °C
DB	SOL20024C6000	24V DC	14 W	±10 %	-10 °C	+80 °C
D1	SOL20024AB000	24V AC / 50-60 Hz	21 VA	±10 %	-10 °C	+80 °C
D2	SOL20110AB000	110V AC / 50-60 Hz	21 VA	±10 %	-10 °C	+80 °C
D3	SOL20220AB000	220V AC / 50-60 Hz	21 VA	±10 %	-10 °C	+80 °C

CLASSE DI ISOLAMENTO

INSULATION CLASS
ISOLIERSTOFFKLASSE
CLASSE D'ISOLATION
CLASE DE AISLAMIENTO
CLASSE DE ISOLAMENTO

H
EN 60085

MATERIALE INCAPSULAMENTO

ENCAPSULATION MATERIAL
VERGUSMASSE
MATERIAUX EXTÉRIEUR
MATERIAL DE ENCAPSULAMIENTO
MATERIAL DE ENCAPSULAMENTO

RYNITE®

CONNESSIONI ELETTRICHE

ELECTRICAL CONNECTIONS
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE
CONNEXIONS ELECTRIQUES
CONEXIÓN ELÉCTRICA
CONEXÕES ELÉTRICAS

FORM A

EN 175301-803
(EX DIN 43650)

TEMPERATURA AMBIENTE

AMBIENT TEMPERATURE
UMGEBUNGSTEMPERATUR
TEMPÉRATURE AMBIANTE
TEMPERATURA AMBIENTE
TEMPERATURA AMBIENTE

-10 °C
+80 °C

GRADO DI PROTEZIONE

PROTECTION DEGREE
SCHUTZART
DEGRÉ DE PROTECTION
GRADO DE PROTECCIÓN
GRAU DE PROTEÇÃO

IP67
IEC 60529

Con connettore IP67
with connector IP67
Mit Stecker IP67
Avec connecteur IP67
Con conector IP67
Com conector IP67

OPZIONI

OPTIONS
OPTIONEN
OPTIONS
OPCIONES
OPÇÕES

Altre tensioni/potenze su richiesta

Other voltages/powers on request
Andere Spannungen/Leistungen auf Anfrage
Autres tensions/puissances sur demandes
Otras tensiones-potencia bajo pedido
Outras tensões/potências sob encomenda

SERIE E

BOBINA

COIL
SPULE
BOBINE
BOBINA
SOLENÓIDE



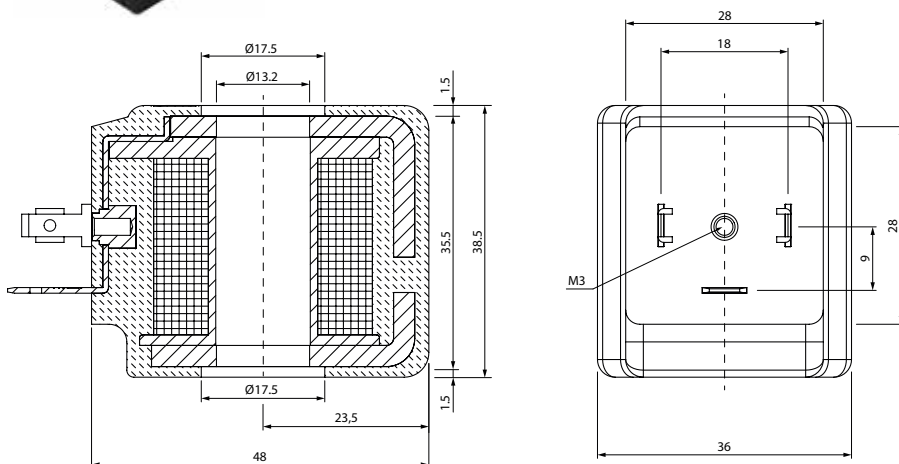
36 mm

13 mm

ED 100%



UL 429 & CSA C22.2 NO. 139-13



Riferimento Reference Referenz Référéce Referencia Referência	Codice Code Code Code Código Código	Tensione Voltage Leistung Tension Tensión Tensão	Potenza Function Leistung Puissance Potencia Potência	Tolleranze di tensione Voltage tolerance Spannungstoleranz Tolérance de la tension Tolerancia de tensión Tolerância de tensão	Temperatura ambiente Ambient temperature Umgebungstemperatur Température ambiante Temperatura ambiente Temperatura Ambiente	
					Min	Max
EA	SOL21012C7000	12V DC	22 W	±10 %	-10 °C	+80 °C
EB	SOL21024C7000	24V DC	22 W	±10 %	-10 °C	+80 °C
E1	SOL21024AC000	24V AC / 50-60 Hz	31 VA	±10 %	-10 °C	+80 °C
E2	SOL21110AC000	110V AC / 50-60 Hz	31 VA	±10 %	-10 °C	+80 °C
E3	SOL21220AC000	220V AC / 50-60 Hz	31 VA	±10 %	-10 °C	+80 °C

CLASSE DI ISOLAMENTO
INSULATION CLASS
ISOLIERSTOFFKLASSE
CLASSE D'ISOLATION
CLASE DE AISLAMIENTO
CLASSE DE ISOLAMENTO

H
EN 60085

MATERIALE INCAPSULAMENTO
ENCAPSULATION MATERIAL
VERGUSSMASSE
MATERIAUX EXTÉRIEUR
MATERIAL DE ENCAPSULAMIENTO
MATERIAL DE ENCAPSULAMENTO

RYNITE®

CONNESSIONI ELETTRICHE
ELECTRICAL CONNECTIONS
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE
CONNEXIONS ELECTRIQUES
CONEXIÓN ELÉCTRICA
CONEXÕES ELÉTRICAS

FORM A
EN 175301-803
(EX DIN 43650)

TEMPERATURA AMBIENTE
AMBIENT TEMPERATURE
UMGEBUNGSTEMPERATUR
TEMPÉRATURE AMBIANTE
TEMPERATURA AMBIENTE
TEMPERATURA AMBIENTE

-10 °C
+80 °C

GRADO DI PROTEZIONE
PROTECTION DEGREE
SCHUTZART
DEGRÉ DE PROTECTION
GRADO DE PROTECCIÓN
GRAU DE PROTEÇÃO

IP67
IEC 60529
Con connettore IP67
with connector IP67
Mit Stecker IP67
Avec connecteur IP67
Con conector IP67
Com conector IP67

OPZIONI
OPTIONS
OPTIONEN
OPTIONS
OPCIONES
OPÇÕES

Altre tensioni/potenze su richiesta
Other voltages/powers on request
Andere Spannungen/Leistungen auf Anfrage
Autres tensions/puissances sur demandes
Otras tensiones-potencia bajo pedido
Outras tensões/potências sob encomenda

SERIE Y

BOBINA

COIL
SPULE
BOBINE
BOBINA
SOLENÓIDE



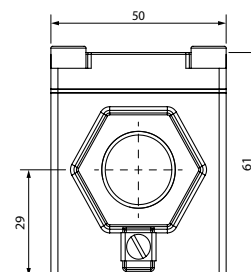
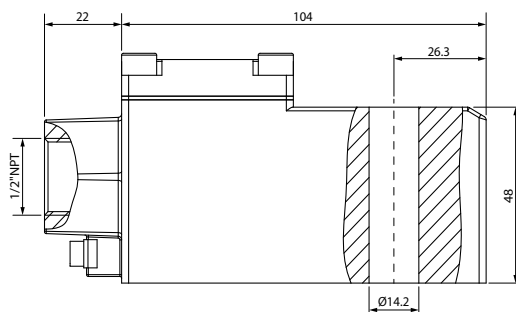
ATEX II 2GD

Ex d IIC T6 o T5 o T4 Gb IP66

Ex tb IIIC T85°C o T100°C o T135°C Db IP66

CESI 03 ATEX 344/02

Tamb -40°C ÷ +35°C(T6) o +50°C(T5) o +60°C(T4)



50 mm



14 mm



ED 100%



Riferimento Reference Referenz Référéce Referencia Referência	Codice Code Code Code Código Código	Tensione Voltage Leistung Tension Tensión Tensão	Potenza Function Leistung Puissance Potencia Potência	Tolleranze di tensione Voltage tolerance Spannungstoleranz Tolérance de la tension Tolerancia de tensión Tolerância de tensão
YA	SOLY0012C5000	12V DC	8 W	±10 %
YB	SOLY0024C5000	24V AC / DC	8 W	±10 %
Y2	SOLY0110C5000	110V/120V AC / DC	8 W	±10 %
Y3	SOLY0220C5000	220V/240V AC / DC	8 W	±10 %

CLASSE DI ISOLAMENTO

CLASS OF ISOLATION
ISOLIERSTOFFKLASSE
CLASSE D'ISOLATION
CLASE DE AISLAMIENTO
CLASSE DE ISOLAMENTO

**H
EN 60085**

MATERIALE CUSTODIA

CASE MATERIAL
GEHÄUSEMATERIAL
MATERIAU DU BOITIER
MATERIAL DE LA CAJA
MATERIAL DA CAPA

ALUMINIUM

Acciaio Inox su richiesta
Stainless Steel on request
Edelstahl auf Anfrage
acier inoxydable sur demande
acero inoxidable bajo pedido
aço inoxidável sob encomenda

CERTIFICAZIONI SU RICHIESTA

CERTIFICATIONS ON REQUEST
ZERTIFIZIERUNGEN AUF ANFRAGE
CERTIFICATIONS SUR DEMANDE
CERTIFICACIONES BAJO SOLICITUD
CERTIFICAÇÕES SOB ENCOMENDA

**EAC
INMETRO
CCOE
PESO
CCC**

GRADO DI PROTEZIONE

DEGREE OF PROTECTION
SCHUTZART
DEGRÉ DE PROTECTION
GRADO DE PROTECCIÓN
GRAU DE PROTEÇÃO

**IP66
IEC 60529**

INGRESSO CAVI

CABLE ENTRY
KABELDURCHFÜHRUNGEN
ENTRÉE DE CÂBLE
ENTRADA DE CABLE
ENTRADA DE CABOS

1/2" NPT

Su richiesta M20x1.5
On request M20x1.5
Auf Anfrage M20x1.5
Sur demande M20x1.5
Bajo pedido M20x1.5
Sob encomenda M20x1.5

VERSIONI SPECIALI

SPECIAL VERSION
SONDERAUSFÜHRUNG
VERSION SPECIALE
VERSIÓN ESPECIAL
VERSÕES ESPECIAIS

Su richiesta
On request
Auf Anfrage
Sur demande
A petición
Sob encomenda

ALTRE CARATTERISTICHE

OTHER FEATURES
ANDERE EIGENSCHAFTEN
AUTRES CARACTÉRISTIQUES
OTRAS CARACTERÍSTICA
OUTRAS CARACTERÍSTICAS

Morsettiera integrata, ingresso cavi orizzontale, soppressore picchi di tensione, doppia guarnizione, condizioni ambientali estreme

Integrated terminal block, horizontal cable entry, surge suppressor, double gasket, extreme environmental conditions

Integrierte Klemmleiste, horizontale Kabeleinführung, Überspannungsschutz, doppelte Dichtung, extreme Umweltbedingungen

Bornier intégré, entrée de câble horizontale, sur-tension, double étanchéité, conditions environnementales extrêmes

Bloque de terminales integrado, entrada de cable horizontal, supresor de sobretensiones, doble cierre, condiciones ambientales extremas

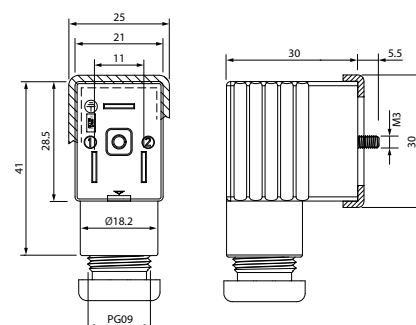
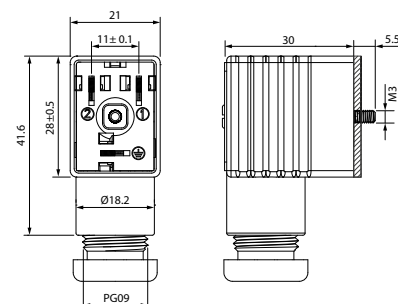
Bloco terminal ntegrado, entrada de cabo horizontal, supressor de pico de tensão, dupla vedação, condições ambientais extremas

CONNETTORE

CONNECTOR
STECKER
CONNECTEURS
CONECTOR
CONECTOR



22 mm



Codice Code Code Code Código Código	Taglia Size Größe Dimensions Talla Tamanho	Colore Colour Farbe Couleur Color Cor	Caratteristiche Characteristics Eigenschaften Caractéristiques Características Características
CON01 000 01	22 mm	BLACK	2 POLI - PINS - PINS - BROCHES - PINS - PINOS
CON02 024 00	22 mm	TRANSPARENT	LED + VDR 0 - 24V
CON02 110 00	22 mm	TRANSPARENT	LED + VDR 110V
CON02 250 00	22 mm	TRANSPARENT	LED + VDR 220V
* CONU1 000 01	22 mm	BLACK	2 POLI - PINS - PINS - BROCHES - PINS - PINOS
* CONU2 024 00	22 mm	TRANSPARENT	LED + VDR 0 - 24V
* CONU2 110 00	22 mm	TRANSPARENT	LED + VDR 110V
* CONU2 250 00	22 mm	TRANSPARENT	LED + VDR 220V

*: UL 1977 AND CAN/CSA C22.2 NO. 182.3

VDR: Dotati di Varistore come dispositivo di protezione delle sovratensioni.

Fitted with varistors as surge protection device.

Ausgestattet mit Varistor als Überspannungsschutz.

Équipé avec varistance de protection contre les sur Tensions.

Dotado de Varistor como dispositivo de protección de sobretensiones.

Dotados de Varistor como dispositivo de proteção de sobretenção.



Schema elettrico

Wiring

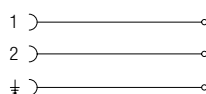
Elektroschema

Schéma électrique

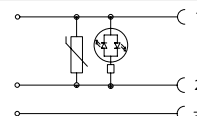
Esquema eléctrico

Esquema elétrico

CON01 000 01
CONU1 000 01



CON02 024 00 CON02 110 00 CON02 250 00
CONU2 024 00 CONU2 110 00 CONU2 250 00



CONNESSIONI ELETTRICHE
ELECTRICAL CONNECTIONS
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE
CONNEXIONS ELECTRIQUES
CONEXIÓN ELÉCTRICA
CONEXÕES ELÉTRICAS

FORM
B-INDUSTRIAL

EN 175301-803
(EX DIN 43650)

GRADO DI PROTEZIONE
PROTECTION DEGREE
SCHUTZART
DEGRÉ DE PROTECTION
GRADO DE PROTECCIÓN
GRAU DE PROTEÇÃO

IP67
IEC 60529

DIAMETRO CAVO
CABLE DIAMETER
KABELDURCHMESSER
DIAMÈTRE DU CABLE
DIÁMETRO CABLE
DIÁMETRO DO CABO

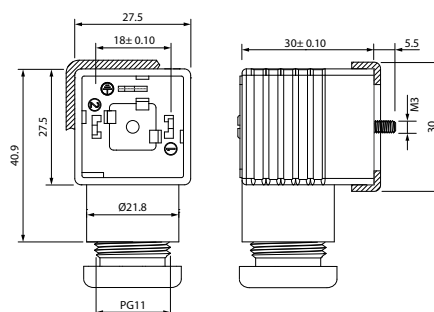
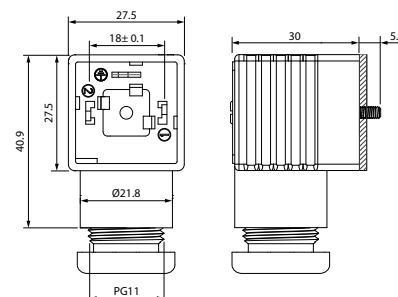
6 ÷ 8 mm

CONNETTORE

CONNECTOR
STECKER
CONNECTEURS
CONECTORE
CONECTOR



30-36 mm



	Taglia Size Größe Dimensions Talla Tamanho	Colore Colour Farbe Couleur Color Cor	Caratteristiche Characteristics Eigenschaften Caractéristiques Características Características
CON31 000 01	30 - 36 mm	BLACK	2 POLI - PINS - PINS - BROCHES - PINS - PINOS
CON32 024 00	30 - 36 mm	TRANSPARENT	LED + VDR 0 - 24V
CON32 110 00	30 - 36 mm	TRANSPARENT	LED + VDR 110V
CON32 250 00	30 - 36 mm	TRANSPARENT	LED + VDR 220V
* CONU3 100 01	30 - 36 mm	BLACK	2 POLI - PINS - PINS - BROCHES - PINS - PINOS
* CONU3 202 40	30 - 36 mm	TRANSPARENT	LED + VDR 0 - 24V
* CONU3 211 00	30 - 36 mm	TRANSPARENT	LED + VDR 110V
* CONU3 225 00	30 - 36 mm	TRANSPARENT	LED + VDR 220V

*: UL 1977 AND CAN/CSA C22.2 NO. 182.3

VDR: Dotati di Varistore come dispositivo di protezione delle sovratensioni.

Fitted with varistors as surge protection device.

Ausgestattet mit Varistor als Überspannungsschutz.

Équipé avec varistance de protection contre les sur Tensions.

Dotado de Varistor como dispositivo de protección de sobretensiones.

Dotados de Varistor como dispositivo de proteção de sobretenção.



Schema elettrico

Wiring

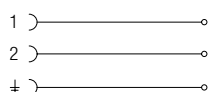
Elektroschema

Schéma électrique

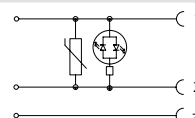
Esquema eléctrico

Esquema elétrico

CON31 000 01
CONU3 100 01



CON32 024 00 CON32 110 00 CON32 250 00
CONU3 202 40 CONU3 211 00 CONU3 225 00



CONNESSIONI ELETTRICHE
ELECTRICAL CONNECTIONS
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE
CONNEXIONS ELECTRIQUES
CONEXIÓN ELÉCTRICA
CONEXÕES ELÉTRICAS

FORM A

EN 175301-803
(EX DIN 43650)

GRADO DI PROTEZIONE
PROTECTION DEGREE
SCHUTZART
DEGRÉ DE PROTECTION
GRADO DE PROTECCIÓN
GRAU DE PROTEÇÃO

IP67
IEC 60529

DIAMETRO CAVO
CABLE DIAMETER
KABELDURCHMESSER
DIAMÈTRE DU CABLE
DIÁMETRO CABLE
DIÁMETRO DO CABO

6 ÷ 8 mm
&
8 ÷ 11 mm